

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

TRAKTAT

MELLEM

KONGERIGET BELGIEN, KONGERIGET DANMARK, FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND, DEN HELLENSKE REPUBLIK, KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSKE REPUBLIK, IRLAND, DEN ITALIENSKE REPUBLIK, STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG, KONGERIGET NEDERLANDENE, REPUBLIKKEN ØSTRIG, DEN PORTUGISISKE REPUBLIK, REPUBLIKKEN FINLAND, KONGERIGET SVERIGE, DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

(MEDLEMMER AF DEN EUROPÆISKE UNION)

OG

DEN TJEKKISKE REPUBLIK, REPUBLIKKEN ESTLAND, REPUBLIKKEN CYPERN, REPUBLIKKEN LETLAND, REPUBLIKKEN LITAUEN, REPUBLIKKEN UNGARN, REPUBLIKKEN MALTA, REPUBLIKKEN POLEN, REPUBLIKKEN SLOVENIEN OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

OM DEN TJEKKISKE REPUBLIKS, REPUBLIKKEN ESTLANDS, REPUBLIKKEN CYPERNS, REPUBLIKKEN LETLANDS, REPUBLIKKEN LITAUENS, REPUBLIKKEN UNGARNS, REPUBLIKKEN MALTAS, REPUBLIKKEN POLENS, REPUBLIKKEN SLOVENIENS OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIKS TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

(EUT L 236 af 23.9.2003, s. 17)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Rådets afgørelse 2004/281/EF af 22. marts 2004	L 93	1	30.3.2004
► <u>M2</u>	Kommissionens beslutning 2004/458/EF af 29. april 2004	L 202	39	7.6.2004
► <u>M3</u>	Kommissionens beslutning 2004/460/EF af 29. april 2004	L 202	58	7.6.2004
► <u>M4</u>	Kommissionens beslutning 2004/462/EF af 21. maj 2004	L 202	92	7.6.2004
► <u>M5</u>	Kommissionens beslutning 2004/463/EF af 29. april 2004	L 202	95	7.6.2004
► <u>M6</u>	Kommissionens beslutning 2004/472/EF af 29. april 2004	L 212	34	12.6.2004
► <u>M7</u>	Kommissionens beslutning 2004/473/EF af 29. april 2004	L 212	39	12.6.2004
► <u>M8</u>	Kommissionens beslutning 2004/474/EF af 29. april 2004	L 212	44	12.6.2004
► <u>M9</u>	Kommissionens beslutning 2004/476/EF af 29. april 2004	L 212	50	12.6.2004

Berigtiget ved:

- **C1** Berigtigelse, EUT L 126 af 28.4.2004, s. 1 (EUT L 236 af 23.9.2003)
- **C2** Berigtigelse, EUT L 126 af 28.4.2004, s. 2 (EUT L 236 af 23.9.2003)
- **C3** Berigtigelse, EUT L 60 af 27.2.2007, s. 1 (EUT L 236 af 23.9.2003)

▼B

TRAKTAT

MELLEM

KONGERIGET BELGIEN, KONGERIGET DANMARK, FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND, DEN HELLENSKE REPUBLIK, KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSKE REPUBLIK, IRLAND, DEN ITALIENSKE REPUBLIK, STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG, KONGERIGET NEDERLANDENE, REPUBLIKKEN ØSTRIG, DEN PORTUGISISKE REPUBLIK, REPUBLIKKEN FINLAND, KONGERIGET SVERIGE, DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

(MEDLEMMER AF DEN EUROPÆISKE UNION)

OG

DEN TJEKKISKE REPUBLIK, REPUBLIKKEN ESTLAND, REPUBLIKKEN CYPERN, REPUBLIKKEN LETLAND, REPUBLIKKEN LITAUEN, REPUBLIKKEN UNGARN, REPUBLIKKEN MALTA, REPUBLIKKEN POLEN, REPUBLIKKEN SLOVENIEN OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

OM DEN TJEKKISKE REPUBLIKS, REPUBLIKKEN ESTLANDS, REPUBLIKKEN CYPERNS, REPUBLIKKEN LETLANDS, REPUBLIKKEN LITAUENS, REPUBLIKKEN UNGARNS, REPUBLIKKEN MALTAS, REPUBLIKKEN POLENS, REPUBLIKKEN SLOVENIENS OG DEN SLOVAKISKE REPUBLIKS TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK,
 HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,
 PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK,
 HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,
 PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LETLAND,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN,
 HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN,
 PRÆSIDENTEN FOR MALTA,
 HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,
 FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
 PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,
 PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND,
 KONGERIGET SVERIGES REGERING,
 HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

FORENET i ønsket om at fortsætte virkeliggørelsen af målsætningerne i de traktater, hvorpå Den Europæiske Union hviler,

MED DET FORSÆT i disse traktaters ånd at opbygge en stadig snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk på det allerede skabte grundlag,

I BETRAGTNING AF, at artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union giver europæiske stater mulighed for at blive medlemmer af Unionen,

▼B

I BETRAGTNING AF, at Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik har anmodet om at blive medlemmer af Unionen, og

I BETRAGTNING AF, at Rådet for Den Europæiske Union efter høring af Kommissionen og efter samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet har udtalt sig til fordel for disse staters optagelse,

VEDTAGET ved fælles overenskomst at fastlægge vilkårene for denne optagelse og de tilpasninger, der skal foretages i de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, og har med dette mål for øje udpeget som befuldmægtigede:

HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

Guy VERHOFSTADT

Premierminister

Louis MICHEL

Vicepremierminister og udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

Václav KLAUS

Præsident

Vladimír ŠPIDLA

Premierminister

Cyril SVOBODA

Vicepremierminister og udenrigsminister

Pavel TELIČKA

Chef for Den Tjekkiske Republiks delegation ved forhandlingerne om tiltrædelsen af Den Europæiske Union og ambassadør og chef for Den Tjekkiske Republiks Mission ved De Europæiske Fællesskaber

HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING,

Anders Fogh RASMUSSEN

Statsminister

Per Stig MØLLER

Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

Gerhard SCHRÖDER

Forbundskansler

Joseph FISCHER

Forbundsudenrigsminister og stedfortrædende forbundskansler

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ESTLAND,

Arnold RÜÜTEL

Præsident

Kristiina OJULAND

Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR DEN HELLENSKE REPUBLIK,

Konstantinos SIMITIS

Premierminister

Giorgos PAPANDREOU

Udenrigsminister

Tassos GIANNITSIS

Viceudenrigsminister

▼B

HANS MAJESTÆT KONGEN AF SPANIEN,

José Maria AZNAR LÓPEZ
Ministerpræsident

Ana PALACIO VALLELERSUNDI
Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK,

Jean-Pierre RAFFARIN
Premierminister

Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN
Udenrigsminister

Noëlle LENOIR
Viceminister under udenrigsministeren, med ansvar for Europaspørgsmål

PRÆSIDENTEN FOR IRLAND,

Bertie AHERN
Premierminister (Taoiseach)

Brian COWEN
Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

Silvio BERLUSCONI
Ministerpræsident

Franco FRATTINI
Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN CYPERN,

Tassos PAPADOPOULOS
Præsident

George IACOVOU
Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LETLAND,

Vaira VĪŽE -FREIBERGA
Præsident

Einars REPŠE
Premierminister

Sandra KALNIETE
Udenrigsminister

Andris KESTERIS
Chefforhandler for Republikken Letlands tiltrædelse af Den Europæiske Union, vicestatsekretær i Udenrigsministeriet

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN LITAUEN,

Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS
Premierminister

Antanas VALIONIS
Udenrigsminister

HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG,

Jean-Claude JUNCKER
Premierminister, Ministre d'Etat

▼B

Lydie POLFER
Udenrigsminister og minister for udenrigshandel

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN UNGARN,

Péter MEDGYESSY
Premierminister

László KOVÁCS
Udenrigsminister

Endre JUHÁSZ
Ambassadør for Republikken Ungarn ved Den Europæiske Union, chefforhandler for Republikken Ungarns tiltrædelse af Den Europæiske Union

PRÆSIDENTEN FOR MALTA,

The Hon Edward FENECH ADAMI
Premierminister

The Hon Joe BORG
Udenrigsminister

Richard CACHIA CARUANA
Leder af forhandlingsdelegationen

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE,

Jan Pieter BALKENENDE
Ministerpræsident

Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER
Udenrigsminister

FORBUNDSPRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN ØSTRIG,

Wolfgang SCHÜSSEL
Forbundskansler

Benita FERRERO-WALDNER
Forbundsudenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN POLEN,

Leszek MILLER
Premierminister

Włodzimierz CIMOSZEWICZ
Udenrigsminister

Danuta HÜBNER
Statssekretær, Udenrigsministeriet

PRÆSIDENTEN FOR DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

José Manuel DURÃO BARROSO
Premierminister

António MARTINS DA CRUZ
Udenrigsminister

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

Janez DRNOVŠEK
Præsident

Anton ROP
Premierminister

Dimitrij RUPEL
Udenrigsminister

▼B

PRÆSIDENTEN FOR DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

Rudolf SCHUSTER
Præsident

Mikuláš DZURINDA
Premierminister

Eduard KUKAN
Udenrigsminister

Ján FIGEL
Chefforhandler for Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKKEN FINLAND,

Paavo LIPPONEN
Statsminister

Jari VILÉN
Minister for udenrigshandel

KONGERIGET SVERIGES REGERING,

Göran PERSSON
Statsminister

Anna LINDH
Udenrigsminister

HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

The Rt. Hon Tony BLAIR
Premierminister

The Rt. Hon Jack STRAW
Minister for udenrigs- og Commonwealth-spørgsmål

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter, der er fundet i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

1. Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik bliver medlemmer af Den Europæiske Union og bliver parter i de traktater, som danner grundlag for Unionen, med de deri foretagne ændringer og tilføjelser.
2. Vilkårene for optagelsen og de af optagelsen nødvendiggjorte tilpasninger af de traktater, som danner grundlag for Unionen, er indeholdt i den akt, der er knyttet til denne traktat. Bestemmelserne i akten udgør en integrerende del af denne traktat.
3. Bestemmelserne vedrørende medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser samt vedrørende den myndighed og de beføjelser, der er tillagt Unionens institutioner, skal, således som de fremtræder i de i stk. 1 nævnte traktater, finde anvendelse på denne traktat.

Artikel 2

1. Denne traktat skal ratificeres af de høje kontraherende parter i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser. Ratifikationsdokumenterne deponeres senest den 30. april 2004 hos Den Italienske Republiks Regering.
2. Denne traktat træder i kraft den 1. maj 2004 under forudsætning af, at alle ratifikationsdokumenterne er blevet deponeret forud for denne dato.

▼B

Skulle en af de i artikel 1, stk. 1, nævnte stater ikke rettidig have deponeret sine ratifikationsdokumenter, træder traktaten i kraft for de stater, der har foretaget sådan deponering. Rådet for Den Europæiske Union vedtager i så fald ved enstemmighed straks de tilpasninger, der som følge heraf nødvendigvis må foretages i artikel 3 i denne traktat, i artikel 1, artikel 6, stk. 6, artikel 11-15, 18, 19, 25, 26, 29-31, 33-35, 46-49, 58 og 61 i tiltrædelsesakten, i bilag II-XV med tillæg til denne akt, samt i protokol 1-10 dertil; Rådet kan, ligeledes ved enstemmighed, ophæve eller tilpasse de bestemmelser i ovennævnte akt, herunder bilag, tillæg og protokoller dertil, der udtrykkeligt henviser til en stat, som ikke har deponeret sit ratifikationsdokument.

3. Uanset stk. 2 kan Unionens institutioner inden tiltrædelsen vedtage de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, andet afsnit, artikel 6, stk. 6, andet afsnit, artikel 6, stk. 7, andet og tredje afsnit, artikel 6, stk. 8, andet og tredje afsnit, artikel 6, stk. 9, tredje afsnit, artikel 21, 23, artikel 28, stk. 1, artikel 32, stk. 5, artikel 33, stk. 1, 4 og 5, artikel 38, 39, 41, 42, 55, 56 og 57 i tiltrædelsesakten, bilag III-XIV til denne akt og protokol 2, protokol 3, artikel 6, protokol 4, artikel 2, stk. 2, protokol 8 og protokol 10, artikel 1, 2 og 4, der er knyttet som bilag til akten. Disse foranstaltninger træder i kraft med forbehold af denne traktats ikrafttræden og da på datoen herfor.

Artikel 3

Denne traktat, der er udarbejdet i ét eksemplar på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, hvilke tekster alle har samme gyldighed, deponeres i Den Italienske Republiks regerings arkiver. Denne regering fremsender en bekræftet genpart til hver af de øvrige signatarstaters regeringer.

▼B**AKT**

vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union

FØRSTE DEL**PRINCIPPER***Artikel 1*

I denne akt:

- forstås ved udtrykket »oprindelige traktater«:
 - a) traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (»EF-traktaten«) og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab (»Euratom-traktaten«), som suppleret eller ændret ved traktater eller ved andre retsakter, der er trådt i kraft før denne tiltrædelse,
 - b) traktaten om Den Europæiske Union (»EU-traktaten«), som suppleret eller ændret ved traktaten eller ved andre retsakter, der er trådt i kraft før denne tiltrædelse;
- forstås ved udtrykket »nuværende medlemsstater« Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland;
- forstås ved udtrykket »Unionen« Den Europæiske Union som oprettet ved EU-traktaten;
- forstås ved udtrykket »Fællesskabet« et eller begge de fællesskaber, der er omhandlet i første led, alt efter omstændighederne;
- forstås ved udtrykket »nye medlemsstater« Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik;
- forstås ved udtrykket »institutionerne« de institutioner, der er oprettet ved de oprindelige traktater.

Artikel 2

Fra tiltrædelsesdatoen er bestemmelserne i de oprindelige traktater og de retsakter, der er vedtaget af institutionerne og Den Europæiske Centralbank før tiltrædelsen, bindende for de nye medlemsstater og gælder i disse stater på de vilkår, som er fastsat i disse traktater og i denne akt.

Artikel 3

1. Bestemmelserne i Schengen-reglerne som integreret i Den Europæiske Union ved den protokol, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »Schengen-protokollen«), og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. bilag I til denne akt, samt alle andre sådanne retsakter, der måtte

▼B

vedtages før tiltrædelsesdatoen, er bindende for og finder anvendelse i de nye medlemsstater fra tiltrædelsesdatoen.

2. De bestemmelser i Schengen-reglerne som integreret i Den Europæiske Union og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, som ikke er omhandlet i stk. 1, er bindende for de nye medlemsstater fra tiltrædelsesdatoen, men finder først anvendelse i en ny medlemsstat, når Rådet har truffet afgørelse herom, efter at det i overensstemmelse med de relevante Schengen-evalueringsprocedurer er blevet sikret, at de nødvendige betingelser for gennemførelse af alle de pågældende regler er opfyldt i den nye medlemsstat, og efter høring af Europa-Parlamentet.

Rådet træffer afgørelse med enstemmighed blandt de af dets medlemmer, der repræsenterer regeringerne i de medlemsstater, for hvilke de i dette stykke omhandlede bestemmelser allerede er blevet iværksat, og repræsentanten for regeringen i den medlemsstat, for hvilken bestemmelserne skal iværksættes. De medlemmer af Rådet, der repræsenterer regeringerne i henholdsvis Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, medvirker i en sådan afgørelse, hvis den vedrører de bestemmelser i Schengen-reglerne og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, som disse medlemsstater deltager i.

3. Aftaler indgået af Rådet i henhold til artikel 6 i Schengen-protokollen, er bindende for de nye medlemsstater fra tiltrædelsesdatoen.

4. For så vidt angår de konventioner og instrumenter inden for området retlige og indre anliggender, der er uadskilleligt forbundet med virkeliggørelsen af målene i EU-traktaten, forpligter de nye medlemsstater sig til:

- at tiltræde de konventioner mv., der på tiltrædelsesdatoen er åbne for de nuværende medlemsstaters undertegnelse, samt de konventioner, der er udarbejdet af Rådet i overensstemmelse med afsnit VI i EU-traktaten med henstilling til medlemsstaterne om vedtagelse;
- at indføre administrative eller andre arrangementer i lighed med dem, der på tiltrædelsesdatoen er vedtaget af de nuværende medlemsstater eller Rådet, for at lette det praktiske samarbejde mellem medlemsstaternes institutioner og organisationer, der tager sig af retlige og indre anliggender.

Artikel 4

Hver af de nye medlemsstater deltager fra tiltrædelsesdatoen i Den Økonomiske og Monetære Union som medlemsstat med dispensation i henhold til EF-traktatens artikel 122.

Artikel 5

1. De nye medlemsstater tiltræder ved denne akt de afgørelser og aftaler, der er truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet. De forpligter sig til fra tiltrædelsesdatoen at tiltræde enhver anden aftale, der er indgået af de nuværende medlemsstater, og som vedrører Unionens funktion eller har tilknytning til dens virksomhed.

2. De nye medlemsstater forpligter sig til at tiltræde de i EF-traktatens artikel 293 forudsatte overenskomster og de overenskomster, der er uløseligt forbundet med virkeliggørelsen af EF-traktatens målsætninger, samt protokollerne vedrørende Domstolens fortolkning af disse overenskomster, undertegnet af de nuværende medlemsstater, og med dette mål for øje at indlede forhandlinger med de nuværende medlemsstater med henblik på at foretage de nødvendige tilpasninger deraf.

3. De nye medlemsstater befinder sig i samme situation som de nuværende medlemsstater med hensyn til de erklæringer, resolutioner

▼B

eller andre tilkendegivelser, som er vedtaget af Det Europæiske Råd eller Rådet, samt dem, der vedrører Fællesskabet eller Unionen og er vedtaget af medlemsstaterne efter fælles aftale; som følge heraf vil de overholde de principper og retningslinjer, der fremgår af disse, og træffe de foranstaltninger, som måtte vise sig nødvendige for at sikre iværksættelsen heraf.

Artikel 6

1. De aftaler eller overenskomster, der er indgået eller anvendes foreløbigt af Fællesskabet eller i henhold til artikel 24 eller artikel 38 i EU-traktaten med et eller flere tredjelande, med en international organisation eller med en statsborger i et tredjeland, er bindende for de nye medlemsstater på de i de oprindelige traktater og i denne akt fastsatte vilkår.

2. De nye medlemsstater forpligter sig til på de i denne akt fastsatte vilkår at tiltræde de aftaler eller overenskomster, der er indgået eller anvendes foreløbigt af de nuværende medlemsstater sammen med Fællesskabet, og de af disse medlemsstater indgåede aftaler, der har tilknytning til de nævnte aftaler eller overenskomster.

De nye medlemsstater tiltræder de aftaler eller overenskomster, der er omhandlet i stk. 6, samt de aftaler med Belarus, Kina, Chile, Mercosur og Schweiz, som er indgået eller undertegnet af Fællesskabet sammen med dets medlemsstater, ved indgåelse af en protokol til sådanne aftaler eller overenskomster mellem Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, og det eller de pågældende tredjelande eller den pågældende internationale organisation. Denne procedure berører hverken Fællesskabets egne beføjelser eller fordelingen af beføjelser mellem Fællesskabet og medlemsstaterne med hensyn til indgåelse af sådanne aftaler i fremtiden eller indførelse af andre ændringer uden tilknytning til tiltrædelsen. Kommissionen forhandler disse protokoller på medlemsstaternes vegne på grundlag af forhandlingsdirektiver, som Rådet har godkendt med enstemmighed, og i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Den forelægger Rådet et udkast til protokollerne med henblik på indgåelse.

3. Ved tiltrædelsen af de i stk. 2 nævnte aftaler og overenskomster opnår de nye medlemsstater samme rettigheder og forpligtelser i henhold til disse aftaler og overenskomster som de nuværende medlemsstater.

4. De nye medlemsstater tiltræder i kraft af denne akt partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater ⁽¹⁾ undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000.

5. De nye medlemsstater forpligter sig til på de i denne akt fastsatte vilkår at tiltræde aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ⁽²⁾, jf. artikel 128 deri.

6. Fra tiltrædelsesdatoen og indtil de nødvendige protokoller er indgået, jf. stk. 2, anvender de nye medlemsstater bestemmelserne i de aftaler, der er indgået af de nuværende medlemsstater sammen med Fællesskabet med Algeriet, Armenien, Aserbajdsjan, Bulgarien, Kroatien, Egypten, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Georgien, Israel, Jordan, Kasakhstan, Kirgisistan, Libanon, Mexico, Moldova, Marokko, Rumænien, Den Russiske Føderation, San Marino, Sydafrika, Sydkorea, Syrien, Tunesien, Tyrkiet, Turkmenistan, Ukraine og Usbekistan, ligesom de anvender bestemmelserne i andre aftaler, der indgås af de nuværende medlemsstater sammen med Fællesskabet inden tiltrædelsen.

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3.

▼B

Tilpasninger til disse aftaler foretages i form af protokoller, der indgås med de kontraherende lande i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 2, andet afsnit. Hvis protokollerne ikke er indgået på tiltrædelsesdatoen, træffer Fællesskabet og medlemsstaterne inden for rammerne af deres respektive beføjelser de nødvendige foranstaltninger til at afklare situationen ved tiltrædelsen.

7. Fra tiltrædelsesdatoen anvender de nye medlemsstater de bilaterale tekstilaftaler og -arrangementer, som Fællesskabet har indgået med tredjelande.

De kvantitative restriktioner, som Fællesskabet anvender på import af tekstilvarer og beklædningsgenstande, tilpasses for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet. Med henblik herpå kan Fællesskabet inden tiltrædelsesdatoen føre forhandlinger med de berørte tredjelande om ændringer af de ovenfor nævnte bilaterale aftaler og arrangementer.

Hvis ændringerne af de bilaterale tekstilaftaler og -arrangementer ikke er trådt i kraft på tiltrædelsesdatoen, foretager Fællesskabet de nødvendige tilpasninger af reglerne for import af tekstilvarer og beklædningsgenstande fra tredjelande for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet.

8. De kvantitative restriktioner, som Fællesskabet anvender på import af stål og stålprodukter, tilpasses på grundlag af de nye medlemsstaters import i de senere år af stålprodukter med oprindelse i de pågældende leverandørlande.

Med henblik herpå føres der inden tiltrædelsesdatoen forhandlinger om de nødvendige ændringer af de bilaterale stålaftaler og -arrangementer, som Fællesskabet har indgået med tredjelande.

Hvis ændringerne af de bilaterale aftaler og arrangementer ikke er trådt i kraft på tiltrædelsesdatoen, finder bestemmelserne i første afsnit anvendelse.

9. Fra tiltrædelsesdatoen forvaltes fiskeriaftaler, som de nye medlemsstater har indgået med tredjelande, af Fællesskabet.

De rettigheder og forpligtelser, der for de nye medlemsstater følger af disse aftaler, berøres ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt.

Så snart som muligt og under alle omstændigheder inden udløbet af gyldighedsperioden for de i første afsnit omhandlede aftaler vedtager Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, i hvert enkelt tilfælde passende afgørelser med henblik på videreførelse af de fiskeriaktiviteter, der er omhandlet i aftalerne, herunder eventuel forlængelse af visse aftaler for perioder på højst et år.

10. Med virkning fra tiltrædelsesdatoen udtræder de nye medlemsstater af alle frihandelsaftaler med tredjelande, herunder den centraleuropæiske frihandelsaftale.

I det omfang aftalerne mellem én eller flere af de nye medlemsstater på den ene side og ét eller flere tredjelande på den anden side ikke er forenelige med de forpligtelser, der følger af denne akt, bringer den nye medlemsstat alle egnede midler i anvendelse med henblik på at fjerne de konstaterede uoverensstemmelser. Hvis en ny medlemsstat har problemer med at tilpasse en aftale indgået med ét eller flere tredjelande inden tiltrædelsen, udtræder den i henhold til aftalens bestemmelser af den pågældende aftale.

11. De nye medlemsstater tiltræder i kraft af denne akt og på de deri fastsatte vilkår de interne aftaler, der er indgået af de nuværende medlemsstater med henblik på anvendelsen af de i stk. 2, 4, 5 og 6 omhandlede aftaler eller overenskomster.

▼B

12. De nye medlemsstater træffer passende foranstaltninger for i påkommende tilfælde at tilpasse deres stilling i forhold til internationale organisationer og internationale aftaler, i hvilke andre medlemsstater eller Fællesskabet ligeledes er parter, til de rettigheder og forpligtelser, der følger af deres tiltrædelse af Unionen.

De udtræder navnlig på tiltrædelsesdatoen eller snarest muligt derefter af internationale fiskeriaftaler og -organisationer, i hvilke Fællesskabet ligeledes er part, medmindre deres medlemskab har tilknytning til andet end fiskeri.

Artikel 7

Bestemmelserne i denne akt kan, medmindre den bestemmer andet, kun suspenderes, ændres eller ophæves efter de fremgangsmåder, der er fastsat i de oprindelige traktater, og som gør det muligt at ændre disse traktater.

Artikel 8

De af institutionerne vedtagne retsakter, som de ved denne akt fastsatte overgangsbestemmelser vedrører, bevarer deres juridiske status; især skal fremgangsmåderne for ændring af disse retsakter fortsat finde anvendelse.

Artikel 9

De bestemmelser i denne akt, der har til formål eller som virkning, bortset fra som overgangsforanstaltninger, at ophæve eller ændre retsakter, der er vedtaget af institutionerne, får samme juridiske status som de således ophævede eller ændrede bestemmelser og er undergivet samme regler som disse.

Artikel 10

Ved anvendelsen af de oprindelige traktater og af institutionernes retsakter gælder de i denne akt fastsatte undtagelsesbestemmelser som overgangsforanstaltning.

ANDEN DEL

TILPASNINGER AF TRAKTATERNE

AFSNIT I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE*KAPITEL 1***Europa-Parlamentet***Artikel 11*

Med virkning fra begyndelsen af valgperioden 2004-2009 affattes første afsnit i artikel 190, stk. 2, i EF-traktaten og i artikel 108, stk. 2, i Euratom-traktaten således:

»Antallet af repræsentanter, der vælges i hver enkelt medlemsstat, fastsættes til:

Belgien	24
Den Tjekkiske Republik	24

▼B

Danmark	14
Tyskland	99
Estland	6
Grækenland	24
Spanien	54
Frankrig	78
Irland	13
Italien	78
Cypern	6
Letland	9
Litauen	13
Luxembourg	6
Ungarn	24
Malta	5
Nederlandene	27
Østrig	18
Polen	54
Portugal	24
Slovenien	7
Slovakiet	14
Finland	14
Sverige	19
Det Forenede Kongerige	78«

*KAPITEL 2***Rådet***Artikel 12*

1. Med virkning fra den 1. november 2004:

a) ændres artikel 205 i EF-traktaten og artikel 118 i Euratom-traktaten således:

i) stk. 2 affattes således:

»2. Ved de rådsafgørelser, som kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemmernes stemmer følgende vægt:

Belgien	12
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	7
Tyskland	29
Estland	4
Grækenland	12
Spanien	27
Frankrig	29
Irland	7
Italien	29
Cypern	4
Letland	4
Litauen	7
Luxembourg	4
Ungarn	12

▼B

Malta	3
Nederlandene	13
Østrig	10
Polen	27
Portugal	12
Slovenien	4
Slovakiet	7
Finland	7
Sverige	10
Det Forenede Kongerige	29

Rådets afgørelser træffes med mindst 232 stemmer afgivet af et flertal af medlemmerne, der stemmer for, når de i henhold til denne traktat skal træffes på forslag af Kommissionen.

I alle andre tilfælde træffes Rådets afgørelser med mindst 232 stemmer, afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for.«

ii) Følgende stykke tilføjes:

»4. Når Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, kan et medlem af Rådet kræve, at det kontrolleres, at de medlemsstater, der udgør dette kvalificerede flertal, repræsenterer mindst 62 % af Unionens samlede befolkning. Hvis det viser sig, at denne betingelse ikke er opfyldt, er den pågældende afgørelse ikke vedtaget.«

b) affattes artikel 23, stk. 2, tredje afsnit, i EU-traktaten således:

»Rådets medlemmers stemmer tildeles den vægt, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Afgørelser træffes med mindst 232 stemmer, afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for. Når Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, kan et medlem af Rådet kræve, at det kontrolleres, at de medlemsstater, der udgør dette kvalificerede flertal, repræsenterer mindst 62 % af Unionens samlede befolkning. Hvis det viser sig, at denne betingelse ikke er opfyldt, er den pågældende afgørelse ikke vedtaget.«

c) affattes artikel 34, stk. 3, i EU-traktaten således:

»3. Ved de rådsafgørelser, som kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemmernes stemmer den vægt, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og afgørelse træffes med mindst 232 stemmer, afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for. Når Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, kan et medlem af Rådet kræve, at det kontrolleres, at de medlemsstater, der udgør dette kvalificerede flertal, repræsenterer mindst 62 % af Unionens samlede befolkning. Hvis det viser sig, at denne betingelse ikke er opfyldt, er den pågældende afgørelse ikke vedtaget.«

2. Artikel 3, stk. 1, i protokol knyttet som bilag til EU-traktaten og EF-traktaten om udvidelsen af Den Europæiske Union ophæves.

3. Hvis færre end ti nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union, træffer Rådet afgørelse om fastsættelse af tærsklen for kvalificeret flertal, idet der anvendes en strengt lineær, aritmetisk interpolation, der rundes op eller ned til den nærmeste stemme, mellem 71 % for et Råd med 300 stemmer og 72,27 % for en Europæisk Union på 25 medlemsstater.

▼B*KAPITEL 3***Domstolen***Artikel 13*

1. Artikel 9, stk. 1, i den protokol vedrørende statuten for Domstolen, der er knyttet som bilag til EU-traktaten, EF-traktaten og Euratom-traktaten, affattes således:

»Ved den delvise nybesættelse af dommerembederne, der finder sted hvert tredje år, afgår der skiftevis tretten og tolv dommere.«

2. Artikel 48 i den protokol vedrørende statuten for Domstolen, der er knyttet som bilag til EU-traktaten, EF-traktaten og Euratom-traktaten, affattes således:

»Artikel 48

Retten består af femogtyve dommere.«

*KAPITEL 4***Det Økonomiske og Sociale Udvalg***Artikel 14*

Artikel 258, stk. 2, i EF-traktaten og artikel 166, stk. 2, i Euratom-traktaten affattes således:

»Antallet af udvalgets medlemmer fastsættes således:

Belgien	12
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Grækenland	12
Spanien	21
Frankrig	24
Irland	9
Italien	24
Cypern	6
Letland	7
Litauen	9
Luxembourg	6
Ungarn	12
Malta	5
Nederlandene	12
Østrig	12
Polen	21
Portugal	12
Slovenien	7
Slovakiet	9
Finland	9
Sverige	12
Det Forenede Kongerige	24«

▼B*KAPITEL 5***Regionsudvalget***Artikel 15*

Artikel 263, stk. 3, i EF-traktaten affattes således:

»Antallet af udvalgets medlemmer fastsættes således:

Belgien	12
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Grækenland	12
Spanien	21
Frankrig	24
Irland	9
Italien	24
Cypern	6
Letland	7
Litauen	9
Luxembourg	6
Ungarn	12
Malta	5
Nederlandene	12
Østrig	12
Polen	21
Portugal	12
Slovenien	7
Slovakiet	9
Finland	9
Sverige	12
Det Forenede Kongerige	24«

*KAPITEL 6***Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg***Artikel 16*

Euratom-traktatens artikel 134, stk. 2, første afsnit, affattes således:

»2. Udvalget består af 39 medlemmer, der udpeges af Rådet efter høring af Kommissionen.«

*KAPITEL 7***Den Europæiske Centralbank***Artikel 17*

I protokol nr. 18 om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, knyttet til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, tilføjes følgende stykke til artikel 49:

▼B

»49.3. Når en eller flere stater bliver medlemmer og deres respektive centralbanker bliver en del af ESCB, sker der automatisk en udvidelse af ECB's kapital og en forhøjelse af grænsen for, hvor store valutareserveaktiver der kan overføres til ECB. Udvidelsen/forhøjelsen fastsættes ved at gange de respektive på det tidspunkt gældende beløb med forholdet i den udvidede fordelingsnøgle for kapitalindskud mellem de tilkommende nationale centralbankers vægt og vægten af de nationalbanker, der allerede er medlemmer af ESCB. Den enkelte centralbanks vægt i fordelingsnøglen for kapitalindskud beregnes i analogi med artikel 29.1, og i henhold til artikel 29.2. De referenceperioder, der skal anvendes for de statistiske data, skal være de samme, som er blevet anvendt ved den seneste femårige justering af vægten i henhold til artikel 29.3.«

AFSNIT II

ANDRE TILPASNINGER*Artikel 18*

I EF-traktatens artikel 57, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Med hensyn til restriktioner i henhold til Estlands og Ungarns nationale lovgivning er den pågældende dato den 31. december 1999.«

Artikel 19

Artikel 299, stk. 1, i EF-traktatens affattes således:

»1. Denne traktat gælder for Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.«

TREDJE DEL

PERMANENTE BESTEMMELSER

AFSNIT I

TILPASNING AF INSTITUTIONERNES RETSAKTER*Artikel 20*

De retsakter, der opregnes i listen i bilag II til denne akt, tilpasses som anført i nævnte bilag.

Artikel 21

De af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger i de retsakter, der opregnes i listen i bilag III til denne akt, fastsættes i overensstemmelse med de i nævnte bilag fastsatte retningslinjer og efter den procedure og på de vilkår, der er fastsat i artikel 57.



AFSNIT II

ANDRE BESTEMMELSER

Artikel 22

De foranstaltninger, der opregnes i listen i bilag IV til denne akt, finder anvendelse på de vilkår, der er fastsat i nævnte bilag.

Artikel 23

Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag fra Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, kan foretage de tilpasninger af bestemmelserne i denne akt vedrørende den fælles landbrugs politik, som måtte vise sig nødvendige som følge af en ændring af EF-bestemmelserne. Sådanne tilpasninger kan foretages inden tiltrædelsen.

FJERDE DEL

MIDLERTIDIGE BESTEMMELSER

AFSNIT I

OVERGANGSFORANSTALTNINGER

Artikel 24

De foranstaltninger, der opregnes i bilag V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII og XIV til denne akt, gælder for de nye medlemsstater på betingelserne i de nævnte bilag.

Artikel 25

1. Uanset EF-traktatens artikel 189, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 107, stk. 2, og hvad angår EF-traktatens artikel 190, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 108, stk. 2, fastsættes de nye medlemsstateres antal pladser i Europa-Parlamentet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til begyndelsen af Europa-Parlamentets valgperiode 2004-2009 som følger:

Den Tjekkiske Republik	24
Estland	6
Cypern	6
Letland	9
Litauen	13
Ungarn	24
Malta	5
Polen	54
Slovenien	7
Slovakiet	14

2. Uanset EF-traktatens artikel 190, stk. 1, og Euratom-traktatens artikel 108, stk. 2, udpeges repræsentanterne i Europa-Parlamentet for de nye medlemsstateres folk for perioden fra tiltrædelsesdatoen til begyndelsen af Europa-Parlamentets valgperiode 2004-2009 af de pågældende stateres parlamenter blandt disses medlemmer efter den procedure, der er fastsat af hver af disse stater.

▼B*Artikel 26*

1. For perioden indtil den 31. oktober 2004 gælder følgende bestemmelser:

a) hvad angår EF-traktatens artikel 205, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 118, stk. 2:

Ved de rådsafgørelser, som kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemmernes stemmer følgende vægt:

Belgien	5
Den Tjekkiske Republik	5
Danmark	3
Tyskland	10
Estland	3
Grækenland	5
Spanien	8
Frankrig	10
Irland	3
Italien	10
Cypern	2
Letland	3
Litauen	3
Luxembourg	2
Ungarn	5
Malta	2
Nederlandene	5
Østrig	4
Polen	8
Portugal	5
Slovenien	3
Slovakiet	3
Finland	3
Sverige	4
Det Forenede Kongerige	10

b) hvad angår EF-traktatens artikel 205, stk. 2, andet afsnit, og Euratom-traktatens artikel 118, stk. 2, andet afsnit:

Rådets afgørelser træffes med mindst:

- 88 stemmer i tilfælde, hvor afgørelsen i henhold til denne traktat skal træffes på forslag af Kommissionen
- 88 stemmer afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for, i alle andre tilfælde.

c) hvad angår EU-traktatens artikel 23, stk. 2, tredje afsnit, andet punktum:

Afgørelser træffes med mindst 88 stemmer, afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for.

d) hvad angår EU-traktatens artikel 34, stk. 3:

Ved de rådsafgørelser, som kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemsstaternes stemmer vægt som anført i artikel 205, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og afgørelse træffes med mindst 88 stemmer afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne, der stemmer for.

2. Hvis færre end ti nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union, træffer Rådet afgørelse om fastsættelsen af tærsklen for det kvalificerede flertal for perioden indtil den 31. oktober 2004, således

▼B

at dette kommer til at ligge så tæt som muligt på 71,26 % af det samlede antal stemmer.

Artikel 27

1. De indtægter, der benævnes »told i henhold til den fælles toldtarif og anden told« som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b), i Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾ eller tilsvarende bestemmelser i en anden afgørelse, som erstatter denne, omfatter told, der beregnes på grundlag af satserne i henhold til den fælles toldtarif og til enhver toldindrømmelse i tilknytning dertil, der anvendes af Fællesskabet i de nye medlemsstaters samhandel med tredjelande.

2. For 2004 skal det harmoniserede momsregningsgrundlag og BNI- (bruttonationalindkomst) grundlaget for hver ny medlemsstat som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra c) og d), i Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom svare til to tredjedele af det årlige grundlag. Det BNI-grundlag for hver ny medlemsstat, der skal anvendes ved beregningen af finansieringen af korrektionen af budgetuligevægte til fordel for Det Forenede Kongerige som omhandlet i artikel 5, stk. 1, i Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom, skal ligeledes svare til to tredjedele af det årlige grundlag.

3. Med henblik på at fastlægge den fastfrosne sats for 2004 i henhold til artikel 2, stk. 4, litra b), i Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom skal de nye medlemsstaters reducerede momsgrundlag beregnes på grundlag af to tredjedele af deres ikke-reducerede momsregningsgrundlag og to tredjedele af deres BNI.

Artikel 28

1. Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004 tilpasses for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse gennem et ændringsbudget, der får virkning fra 1. maj 2004.

2. De tolv månedlige tolvtedele af de moms- og BNI-baserede midler, som de nye medlemsstater skal betale i henhold til dette ændringsbudget, samt tilpasningen med tilbagevirkende kraft af de månedlige tolvtedele for perioden fra januar til april 2004, som kun finder anvendelse på de nuværende medlemsstater, konverteres til ottendedele, der opkræves i perioden fra maj til december 2004. Tilpasninger med tilbagevirkende kraft som følge af senere ændringsbudgetter, der vedtages i 2004, konverteres ligeledes til lige store rater, der opkræves i løbet af den resterende del af året.

Artikel 29

På den første hverdag i hver måned skal Fællesskabet som en udgift på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget betale Den Tjekkiske Republik, Cypern, Malta og Slovenien en ottendedel i 2004 fra og med tiltrædelsesdatoen og en tolvtedel i 2005 og 2006 af følgende beløb som midlertidig budgetkompensation:

(mio. EUR i 1999-priser)

	2004	2005	2006
Den Tjekkiske Republik	125,4	178,0	85,1
Cypern	68,9	119,2	112,3
Malta	37,8	65,6	62,9
Slovenien	29,5	66,4	35,5

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

▼B

Artikel 30

På den første hverdag i hver måned skal Fællesskabet som en udgift på Den Europæiske Unions almindelige budget betale Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet en ottendedel i 2004 fra og med tiltrædelsesdatoen og en tolvtedel i 2005 og 2006 af følgende beløb som en særlig, fast likviditetsfacilitet:

(mio. EUR i 1999-priser)

	2004	2005	2006
Den Tjekkiske Republik	174,7	91,55	91,55
Estland	15,8	2,9	2,9
Cypern	27,7	5,05	5,05
Letland	19,5	3,4	3,4
Litauen	34,8	6,3	6,3
Ungarn	155,3	27,95	27,95
Malta	12,2	27,15	27,15
Polen	442,8	550,0	450,0
Slovenien	65,4	17,85	17,85
Slovakiet	63,2	11,35	11,35

Der skal ved alle beregninger af fordelingen af strukturfondsmidler i årene 2004-2006 tages hensyn til 1 mia. EUR for så vidt angår Polen og 100 mio. EUR for så vidt angår Den Tjekkiske Republik, der indgår i den særlige, faste likviditetsfacilitet.

Artikel 31

1. De nye medlemsstater, der er anført nedenfor, betaler følgende beløb til den Kul- og Stålforskningsfonden, der omhandles i afgørelse 2002/234/EKSF truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 27. februar 2002 om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden ⁽¹⁾.

(mio. EUR i løbende priser)

Den Tjekkiske Republik	39,88
Estland	2,5
Letland	2,69
Ungarn	9,93
Polen	92,46
Slovenien	2,36
Slovakiet	20,11

2. Bidragene til Kul- og Stålforskningsfonden indbetales i fire rater begyndende i 2006, idet betalingen hver gang sker den første hverdag i den første måned af hvert år på følgende måde:

2006: 15 %

2007: 20 %

2008: 30 %

2009: 35 %

⁽¹⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42.



Artikel 32

1. Medmindre andet er bestemt i denne traktat, indgås der ingen finansielle forpligtelser under Phare-programmet ⁽¹⁾, programmet for grænseoverskridende samarbejde inden for rammerne af Phare-programmet ⁽²⁾, førtiltrædelsesmidlerne til Cypern og Malta ⁽³⁾, ISPA-programmet ⁽⁴⁾ og SAPARD-programmet ⁽⁵⁾ til fordel for de nye medlemsstater efter den 31. december 2003. Fra den 1. januar 2004 sidestilles de nye medlemsstater med de nuværende medlemsstater med hensyn til udgifter under de tre første udgiftsområder i de finansielle overslag som fastlagt i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 ⁽⁶⁾, med forbehold af de nedenfor nævnte individuelle specifikationer og undtagelser eller som i øvrigt fastsat i denne traktat. Maksimumstillægsbevillingerne i post 1, 2, 3 og 5 i det finansielle overslag vedrørende tiltrædelsen er anført i bilag XV til denne akt. Der kan dog ikke indgås finansielle forpligtelser over 2004-budgettet for nogen af de berørte programmer eller organer, før den pågældende nye medlemsstat er tiltrådt.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på udgifter under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, der vedrører artikel 2, stk. 1 og 2, og artikel 3, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁷⁾, da der først kan ydes EF-støtte hertil fra tiltrædelsen, jf. artikel 2 i denne akt.

Stk. 1 i denne artikel finder dog anvendelse på udgifter til landdistrikudvikling under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, der vedrører artikel 47a i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger ⁽⁸⁾, på de betingelser, som fremgår af ændringen til nævnte forordning i bilag II til denne akt.

3. Fra den 1. januar 2004 deltager de nye medlemsstater i Fællesskabets programmer og organer på samme vilkår og betingelser som de nuværende medlemsstater med finansiering over Den Europæiske Unions almindelige budget, jf. dog stk. 1, sidste punktum. De vilkår og betingelser, som er fastsat i associeringsrådsafgørelser, aftaler og aftalememoranda mellem De Europæiske Fællesskaber og de nye medlemsstater om disses deltagelse i Fællesskabets programmer og organer, erstattes af bestemmelserne vedrørende de pågældende programmer og organer med virkning fra den 1. januar 2004.

4. Hvis en af de stater, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i tiltrædelsestraktaten, ikke tiltræder Fællesskabet i løbet af 2004, anses enhver ansøgning fra den pågældende stat om finansiering af udgifter under de tre første udgiftsområder i det finansielle overslag for 2004 for ugyldig. I så fald finder den/det relevante associeringsrådsafgørelse, aftale eller aftalememorandum fortsat anvendelse på den pågældende stat i hele 2004.

5. Hvis der er behov for foranstaltninger for at lette overgangen fra førtiltrædelsesordningen til den ordning, som følger af anvendelsen af denne artikel, vedtager Kommissionen de nødvendige foranstaltninger.

⁽¹⁾ Forordning (EØF) nr. 3906/89 (EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11), med ændringer.

⁽²⁾ Forordning (EF) nr. 2760/98 (EFT L 345 af 19.12.1998, s. 49), med ændringer.

⁽³⁾ Forordning (EF) nr. 555/2000 (EFT L 68 af 16.3.2000, s. 3), med ændringer.

⁽⁴⁾ Forordning (EF) nr. 1267/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 73), med ændringer.

⁽⁵⁾ Forordning (EF) nr. 1268/1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 87).

⁽⁶⁾ Interinstitutionel aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1).

⁽⁷⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽⁸⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.



Artikel 33

1. Udbud, indgåelse af kontrakter og betalinger i forbindelse med førtiltrædelsesbistand under Phare-programmet ⁽¹⁾, programmet for grænseoverskridende samarbejde inden for rammerne af Phare-programmet ⁽²⁾ og førtiltrædelsesmidlerne til Cypern og Malta ⁽³⁾ forvaltes fra tiltrædelsesdatoen af gennemførelsesorganer i de nye medlemsstater.

Kommissionens forhåndskontrol med udbud og indgåelse af kontrakter fraviges ved en afgørelse herom truffet af Kommissionen efter en positiv vurdering af det udvidede decentrale implementeringssystem (EDIS) i overensstemmelse med de kriterier og betingelser, der er fastlagt i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999 om samordning af støtten til ansøgerlandene som led i førtiltrædelsesstrategien og om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 ⁽⁴⁾

Hvis Kommissionens afgørelse om at fravige forhåndskontrollen ikke træffes før tiltrædelsesdatoen, er kontrakter undertegnet mellem tiltrædelsesdatoen og den dato, hvor Kommissionens afgørelse træffes, ikke berettiget til førtiltrædelsesbistand.

Hvis Kommissionens afgørelse om at fravige forhåndskontrollen forsinkes ud over tiltrædelsesdatoen af årsager, som ikke skyldes den nye medlemsstats myndigheder, kan Kommissionen dog undtagelsesvis og i behørigt begrundede tilfælde acceptere, at kontrakter undertegnet mellem tiltrædelsen og datoen for Kommissionens afgørelse er berettiget til førtiltrædelsesbistand, og at gennemførelsen af førtiltrædelsesbistanden fortsætter i en begrænset periode under forudsætning af, at Kommissionen fører forhåndskontrol med udbud og indgåelse af kontrakter.

2. Globale budgetmæssige forpligtelser, der er indgået før tiltrædelsen i henhold til de finansielle førtiltrædelsesinstrumenter, der er nævnt i stk. 1, herunder indgåelse og registrering af efterfølgende enkeltstående retlige forpligtelser og aftaler om betalinger, der er indgået efter tiltrædelsen, skal fortsat være omfattet af reglerne og forskrifterne i de finansielle førtiltrædelsesinstrumenter og afholdes over de tilsvarende budgetkapitler, indtil de pågældende programmer og projekter afsluttes. Uanset ovenstående skal de procedurer vedrørende offentlige indkøb, der påbegyndes efter tiltrædelsen, gennemføres i overensstemmelse med de relevante fællesskabsdirektiver.

3. Det sidste programmeringsarbejde for den førtiltrædelsesbistand, der er nævnt i stk. 1, finder sted i det sidste fulde kalenderår før tiltrædelsen. Der skal indgås kontrakter for aktioner i henhold til disse programmer inden for de følgende to år, og udbetalingerne skal foretages som fastlagt i finansieringsprotokollen ⁽⁵⁾, normalt ved udgangen af det tredje år efter disponeringen. Der indrømmes ikke nogen forlængelse af perioden for indgåelse af kontrakter. Der vil undtagelsesvis og i behørigt begrundede tilfælde kunne indrømmes begrænsede forlængelser af varigheden af udbetaling.

4. For at sikre den nødvendige udfasning af de finansielle førtiltrædelsesinstrumenter, der er nævnt i stk. 1, samt af ISPA-programmet ⁽⁶⁾, og en smidig overgang mellem de regler, der finder anvendelse før og efter tiltrædelsen, kan Kommissionen træffe alle relevante foranstaltninger for at sikre, at der bevares det nødvendige vedtægtsmæssigt ansatte personale i de nye medlemsstater i højst 15 måneder efter tiltræ-

⁽¹⁾ Forordning (EØF) nr. 3906/89 (EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11), med ændringer.

⁽²⁾ Forordning (EF) nr. 2760/98 (EFT L 345 af 19.12.1998, s. 49), med ændringer.

⁽³⁾ Forordning (EF) nr. 555/2000 (EFT L 68 af 16.3.2000, s. 3), med ændringer.

⁽⁴⁾ EFT L 232 af 2.9.1999, s. 34.

⁽⁵⁾ Som angivet i Phare-retningslinjerne (SEK(1999) 1596, ajourført den 6.9.2002 ved C 3303/2).

⁽⁶⁾ Forordning (EF) nr. 1267/99 (EFT L 161 af 26.6.1999, s.73) med ændringer.

▼B

delsen. I denne periode gælder der for tjenestemænd, der ansættes i stillinger i de nye medlemsstater før tiltrædelsen, og som skal forblive i tjeneste i disse stater efter tiltrædelsesdatoen, undtagelsesvis samme finansielle og materielle betingelser, som Kommissionen anvendte før tiltrædelsen i overensstemmelse med bilag X til vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte ved Fællesskaberne som fastlagt i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾. De administrative udgifter, herunder lønninger til andet personale, der er nødvendige til forvaltning af førtiltrædelsesbistanden, afholdes i hele 2004 og indtil udgangen af juli 2005 over posten støtteudgifter til foranstaltninger (tidligere del B i budgettet) eller de tilsvarende poster vedrørende de i stk. 1 nævnte finansielle instrumenter og ISPA-programmet i de relevante førtiltrædelsesbudgetter.

5. Hvis projekter, der er godkendt i henhold til forordning (EF) nr. 1268/1999, ikke længere kan finansieres i henhold til dette instrument, kan de integreres i programmeringen for udvikling af landdistrikter og finansieres under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget. Hvis det bliver nødvendigt med særlige overgangsforanstaltninger i denne forbindelse, vedtages disse af Kommissionen i overensstemmelse med procedurerne i artikel 50, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene ⁽²⁾.

Artikel 34

1. I perioden mellem tiltrædelsesdatoen og udgangen af 2006 yder Den Europæiske Union midlertidig finansiell bistand, i det følgende benævnt »overgangsfaciliteten«, til de nye medlemsstater med henblik på udvikling og styrkelse af deres administrative kapacitet til at gennemføre og håndhæve fællesskabslovgivningen og fremme udveksling af god praksis med tilsvarende instanser.

2. Bistanden skal anvendes til fortsat at styrke den institutionelle kapacitet på visse områder ved hjælp af aktioner, der ikke kan finansieres over strukturfondene, navnlig inden for

- retlige og indre anliggender (styrkelse af retssystemet, kontrol ved de ydre grænser, antikorrupsionsstrategi, styrkelse af retshåndhævelseskapaciteten)
- finanskontrol
- beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig
- det indre marked, herunder toldunionen
- miljø
- veterinærmyndighederne og den administrative kapacitetsopbygning i forbindelse med fødevarerikkerhed
- administrations- og kontrolstrukturer for landbrug og udvikling af landdistrikterne, herunder det integrerede system for forvaltning og kontrol (IACS);
- nuklear sikkerhed (styrkelse af de nukleare sikkerhedsmyndigheders effektivitet og kompetence og deres faglige støtteorganisationer og offentlige organer for håndtering af radioaktivt affald)
- statistikker
- styrkelse af den offentlige administration i overensstemmelse med de behov, der er afgrænset i Kommissionens generelle tilsynsrapport, og som ikke er omfattet af strukturfondene.

⁽¹⁾ EFT L 56, af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2265/02 (EFT L 347 af 20.12.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1447/2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 1).

▼ **B**

3. Bistand i henhold til overgangsfaciliteten fastlægges efter proceduren i artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 om økonomisk bistand til visse lande i Central- og Østeuropa ⁽¹⁾.

4. Programmet skal gennemføres i overensstemmelse med artikel 53, stk. 1, litra a) og b), i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾. For så vidt angår projekter, der foregår i samarbejde mellem de offentlige administrationer med sigte på institutionsopbygning, finder proceduren for indkaldelse af tilbud gennem netværket af kontaktpunkter i medlemsstaterne fortsat anvendelse, således som det fremgår af rammeaftalerne med de nuværende medlemsstater om førtiltrædelsesbistand.

Forpligtelsesbevillingerne til overgangsfaciliteten udgør, angivet i 1999-priser, 200 mio. EUR i 2004, 120 mio. EUR i 2005 og 60 mio. EUR i 2006. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

Artikel 35

1. Der oprettes en Schengen-facilitet som et midlertidige instrument for mellem tiltrædelsesdatoen og udgangen af 2006 at bistå de støtteberettigede medlemsstater med at finansiere aktioner ved EU's nye ydre grænser med henblik på gennemførelse af Schengen-reglerne og kontrollen ved de ydre grænser.

For at råde bod på de mangler, der er konstateret i forbindelse med forberedelsen af Schengen-deltagelsen, skal følgende typer aktioner være støtteberettigede under Schengen-faciliteten:

- investering i opførelse, renovering eller forbedring af infrastruktur og bygninger på grænseovergangssteder
- investeringer i alle former for operativt udstyr (f.eks. laboratorieudstyr, afsløringsudstyr, hardware og software til Schengen-informationssystemet (SIS 2), transportmidler)
- uddannelse af grænsevagter
- støtte til udgifter til logistik og operationer.

2. Følgende beløb stilles fra tiltrædelsesdatoen til rådighed under Schengen-faciliteten i form af tildeling af faste beløb til de støtteberettigede medlemsstater, der er anført nedenfor:

(mio. EUR i 1999-priser)

	2004	2005	2006
Estland	22,9	22,9	22,9
Letland	23,7	23,7	23,7
Litauen	44,78	61,07	29,85
Ungarn	49,3	49,3	49,3
Polen	93,34	93,33	93,33
Slovenien	35,64	35,63	35,63
Slovakiet	15,94	15,93	15,93

3. De støtteberettigede medlemsstater er ansvarlige for udvælgelsen og gennemførelsen af individuelle operationer i overensstemmelse med denne artikel. De er også ansvarlige for at koordinere anvendelsen af faciliteten med bistand fra andre fællesskabsinstrumenter og skal sikre foreneligheden med Fællesskabets politikker og foranstaltninger og

⁽¹⁾ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 11. Senest ændret ved forordning nr. 2500/2001 (EFT L 342 af 27.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ Forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 (EFT L 248, af 16.9.2002, s. 1).

▼B

overholdelsen af finansforordningen vedrørende Det Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

De tildelte faste beløb skal bruges inden tre år efter den første udbetaling, og eventuelle ubrugte midler eller uretmæssigt anvendte midler skal tilbagebetales til Kommissionen. De støtteberettigede medlemsstater skal senest seks måneder efter udløbet af den treårige frist forelægge en samlet rapport om den finansielle forvaltning af de tildelte faste beløb med en redegørelse for udgifterne.

Den støtteberettigede stat udøver sit ansvar, uden at dette berører Kommissionen ansvar for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget og i overensstemmelse med finansforordningens bestemmelser om decentral forvaltning.

4. Kommissionen bevarer retten til at foretage kontrol via Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF). Kommissionen og Revisionsretten kan også foretage kontrol på stedet i overensstemmelse med de relevante procedurer.

5. Kommissionen kan vedtage alle tekniske bestemmelser, der er nødvendige for driften af denne facilitet.

Artikel 36

De beløb, der er omhandlet i artikel 29, 30, 34 og 35, tilpasses hvert år som led i den tekniske tilpasning i henhold til punkt 15 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.

AFSNIT II

ANDRE BESTEMMELSER*Artikel 37*

1. Indtil udgangen af en periode på op til tre år efter tiltrædelsen kan en ny medlemsstat i tilfælde af alvorlige vanskeligheder, der vedvarende vil kunne ramme en økonomisk sektor, eller af vanskeligheder, der alvorligt vil kunne forringe den økonomiske situation i en bestemt egn, ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger, der vil gøre det muligt at genskabe ligevægten og at tilpasse den pågældende sektor til fællesmarkedets økonomi.

På samme vilkår kan en nuværende medlemsstat ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger over for en eller flere af de nye medlemsstater.

2. Efter anmodning fra den pågældende stat skal Kommissionen som hastesag fastsætte de beskyttelsesforanstaltninger, den finder nødvendige, og samtidig fastlægge vilkårene og gennemførelsesbestemmelserne for disse.

I tilfælde af alvorlige økonomiske vanskeligheder og efter udtrykkelig anmodning fra den pågældende medlemsstat træffer Kommissionen afgørelse inden for en frist på fem arbejdsdage fra modtagelsen af anmodningen ledsaget af oplysninger til vurdering heraf. De således vedtagne foranstaltninger finder anvendelse straks, skal tage hensyn til alle berørte parters interesser og må ikke medføre grænsekontrol.

3. De i medfør af stk. 2 tilladte foranstaltninger kan indebære afvigelser fra bestemmelserne i EF-traktaten og fra denne akt, for så vidt og så længe det er ubetinget nødvendigt for at nå de i stk. 1 nævnte mål. Der skal fortrinsvis vælges foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer fællesmarkedets funktion.

▼B*Artikel 38*

Har en ny medlemsstat undladt at opfylde tilsagn, der er givet under tiltrædelsesforhandlingerne, hvilket har voldt alvorlig skade for det indre markeds funktion, herunder tilsagn inden for alle sektorpolitikker vedrørende økonomiske aktiviteter med grænseoverskridende virkninger, eller medført overhængende fare for en sådan skade, kan Kommissionen, indtil udgangen af en periode på op til tre år efter denne akts ikrafttræden, efter begrundet anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ, træffe passende foranstaltninger.

Foranstaltningerne skal stå i forhold til skaden, og der skal gives prioritet til foranstaltninger, som forstyrrer fællesmarkedets funktion mindst muligt, og, eventuelt, til anvendelsen af de nuværende sektorbeskyttelsesforanstaltninger. Sådanne beskyttelsesforanstaltninger må ikke påberåbes som et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller som en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstater. En beskyttelsesklausul kan bringes i anvendelse selv før tiltrædelsen på grundlag af overvågningsresultater og træde i kraft på tiltrædelsesdatoen. Foranstaltningerne opretholdes kun, så længe det er ubetinget nødvendigt, og hæves under alle omstændigheder, når det relevante tilsagn er opfyldt. De kan dog anvendes ud over den i stk. 1 nævnte periode, så længe de relevante tilsagn ikke er opfyldt. Som reaktion på de fremskridt, som den berørte nye medlemsstat gør med hensyn til opfyldelsen af sine tilsagn, kan Kommissionen om nødvendigt tilpasse foranstaltningerne. Kommissionen orienterer Rådet i god tid, inden den ophæver beskyttelsesforanstaltningerne, og tager behørigt hensyn til eventuelle bemærkninger fra Rådet i den forbindelse.

Artikel 39

Såfremt der er alvorlige mangler eller overhængende fare for sådanne mangler i gennemførelsen eller anvendelsen af rammeafgørelser eller andre relevante tilsagn, samarbejdsinstrumenter og afgørelser vedrørende gensidig anerkendelse på det strafferetlige område under afsnit VI i EU-traktaten og direktiver og forordninger vedrørende gensidig anerkendelse på det civilretlige område under afsnit IV i EF-traktaten i en ny medlemsstat, kan Kommissionen indtil udgangen af en periode på op til tre år efter denne akts ikrafttræden, efter begrundet anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ og efter høring af medlemsstaterne, træffe passende foranstaltninger og anføre de betingelser og nærmere omstændigheder, under hvilke disse foranstaltninger skal gennemføres.

Disse foranstaltninger kan tage form af midlertidig suspension af anvendelsen af relevante bestemmelser og afgørelser i forbindelserne mellem en ny medlemsstat og en anden medlemsstat eller andre medlemsstater, uden at dette berører et fortsat snævert retligt samarbejde. En beskyttelsesklausul kan bringes i anvendelse selv før tiltrædelsen på grundlag af overvågningsresultater og træde i kraft på tiltrædelsesdatoen. Foranstaltningerne opretholdes kun, så længe det er ubetinget nødvendigt og hæves under alle omstændigheder, når manglerne er blevet afhjulpet. De kan dog anvendes ud over den i stk. 1 stykke nævnte periode, så længe disse mangler findes. Som reaktion på de fremskridt, som den berørte nye medlemsstat gør med hensyn til at afhjælpe de konstaterede mangler, kan Kommissionen om nødvendigt tilpasse foranstaltningerne efter høring af medlemsstaterne. Kommissionen orienterer Rådet i god tid, inden den ophæver beskyttelsesforanstaltninger, og tager behørigt hensyn til eventuelle bemærkninger fra Rådet i den forbindelse.

Artikel 40

For at undgå forstyrrelser i det indre markeds funktion, må anvendelsen af de nye medlemsstaters nationale lovgivning i de overgangsperioder, som der er henvist til i bilag V til XIV, ikke medføre grænsekontrol mellem medlemsstaterne.



Artikel 41

Hvis der er behov for overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra den nuværende ordning i den nye medlemsstat til den ordning, som anvendelsen af den fælles landbrugspolitik medfører på de vilkår, der findes i denne akt, bør Kommissionen vedtage sådanne foranstaltninger efter proceduren i artikel 42, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, eller eventuelt i de tilsvarende artikler i andre forordninger om de fælles markedsordninger for landbrug eller den relevante udvalgsprocedure som fastsat i gældende lovgivning. De i denne artikel omhandlede overgangsforanstaltninger kan træffes i en periode på tre år efter tiltrædelsesdatoen, og de må ikke anvendes ud over denne periode. Rådet kan, med enstemighed på forslag af Kommissionen og efter at have indhentet udtalelse fra Europa-Parlamentet, forlænge denne periode.

Overgangsforanstaltninger, der knytter sig til gennemførelsen af instrumenterne vedrørende den fælles landbrugspolitik, og som ikke er nærmere beskrevet i denne akt, men som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, skal inden tiltrædelsen vedtages af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, eller, hvis de vedrører instrumenter, der oprindeligt er vedtaget af Kommissionen, vedtages af denne efter den procedure, der kræves for at vedtage de pågældende instrumenter.

Artikel 42

Hvis der er behov for overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra den eksisterende ordning i de nye medlemsstater til den ordning, som anvendelse af Fællesskabets bestemmelser på veterinær- og plantesundhedsområdet medfører, vedtager Kommissionen sådanne foranstaltninger efter den relevante udvalgsprocedure som fastsat i den gældende lovgivning. Foranstaltningerne træffes i en periode på tre år efter tiltrædelsesdatoen, og de må ikke anvendes ud over denne periode.

FEMTE DEL

BESTEMMELSER OM IVÆRKSÆTTELSEN AF DENNE AKT

AFSNIT I

NEDSÆTTELSE AF INSTITUTIONER OG ORGANER

Artikel 43

Europa-Parlamentet foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 44

Rådet foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 45

1. Enhver stat, der tiltræder Unionen har ret til, at en af dens statsborgere bliver medlem af Kommissionen.

2. Uanset artikel 213, stk. 1, andet afsnit, artikel 214, stk. 2, første afsnit, og artikel 214, stk. 2, i EF-traktaten samt artikel 126, stk. 1, i Euratom-traktaten gælder følgende:

a) Der udnævnes en statsborger fra hver af de nye medlemsstater til Kommissionen fra tiltrædelsesdatoen. De nye medlemmer af

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

▼B

Kommissionen udnævnes af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal og efter fælles aftale med formanden for Kommissionen.

- b) Mandatet for de medlemmer af Kommissionen, der er udnævnt i henhold til litra a), og mandatet for de medlemmer, der blev udnævnt fra den 23. januar 2000, udløber den 31. oktober 2004.
 - c) En ny Kommission bestående af en statsborger fra hver medlemsstat træder i funktion fra den 1. november 2004; mandatet for medlemmerne af denne nye Kommission udløber den 31. oktober 2009.
 - d) I artikel 4, stk. 1, i protokollen om udvidelsen af den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til EU-traktaten og traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, erstattes datoen den 1. januar 2005 af datoen den 1. november 2004.
3. Kommissionen foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sin forretningsorden.

Artikel 46

- 1. Fra tiltrædelsen udvides henholdsvis Domstolen og Retten i Første Instans ved udnævnelse af ti dommere.
- 2. a) Mandatet for fem af de i overensstemmelse med stk. 1 udnævnte dommere ved Domstolen udløber den 6. oktober 2006. Disse dommere udpeges ved lodtrækning. De andre dommers mandat udløber den 6. oktober 2009.
- b) Mandatet for fem af de i overensstemmelse med stk. 1 udnævnte dommere ved Retten i Første Instans udløber den 31. august 2004. Disse dommere udpeges ved lodtrækning. De andre dommers mandat udløber den 31. august 2007.
- 3. a) Domstolen foretager de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sit procesreglement.
- b) Retten i Første Instans foretager med Domstolens samtykke de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af sit procesreglement.
- c) De således tilpassede procesreglementer godkendes af Rådet med kvalificeret flertal.
- 4. Til pådømmelsen af de sager, der verserer for Domstolen eller Retten på tiltrædelsestidspunktet, og for hvilke den mundtlige forhandling er påbegyndt før denne dato, sættes Domstolen, Retten eller deres afdelinger i den sammensætning, som de havde før tiltrædelsen, og procesreglementerne anvendes, således som de var i kraft på dagen før tiltrædelsesdatoen.

Artikel 47

Revisionsretten udvides ved udpegelse af yderligere ti medlemmer med et mandat på seks år.

Artikel 48

Det Økonomiske og Sociale Udvalg udvides fra tiltrædelsen ved beskikkelse af 95 medlemmer, der repræsenterer de forskellige grupper inden for det økonomiske og sociale liv i de nye medlemsstat. Mandatet for de således beskikkede medlemmer udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 49

Regionsudvalget udvides ved beskikkelse af 95 medlemmer, der repræsenterer regionale og lokale organer i de nye medlemsstater, og som enten skal være valgt til en regional eller lokal myndighed eller er

▼B

politisk ansvarlige over for en valgt forsamling. Mandatet for de således beskikkede medlemmer udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 50

1. Mandatet for de nuværende medlemmer af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg i henhold til Euratom-traktatens artikel 134, stk. 2, udløber på dagen for ikrafttrædelsen af denne akt.
2. Rådet skal ved tiltrædelsen udnævne nye medlemmer af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg efter proceduren i Euratom-traktatens artikel 134, stk. 2.

Artikel 51

De af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af vedtægter og forretningsordener for de ved de oprindelige traktater oprettede udvalg foretages så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen.

Artikel 52

1. Med hensyn til de udvalg, grupper og andre organer, der er oprettet ved traktaterne og af lovgiveren, og som er opregnet i bilag XVI, udløber de nye medlemmers mandat samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.
2. Med hensyn til de udvalg og grupper, der er oprettet af Kommissionen, og som er opregnet i bilag XVII, udløber de nye medlemmers mandat samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.
3. Ved tiltrædelsen fornyes de udvalg, som er opregnet i bilag XVIII, fuldstændigt.

AFSNIT II

ANVENDELSE AF INSTITUTIONERNES RETSAKTER*Artikel 53*

Fra tiltrædelsen anses direktiver og beslutninger efter EF-traktatens artikel 249 og Euratom-traktatens artikel 161 som rettet til de nye medlemsstater i det omfang disse direktiver og beslutninger er rettet til alle de nuværende medlemsstater. Med undtagelse af direktiver og beslutninger, der træder i kraft i henhold til EF-traktatens artikel 254, stk. 1 og 2, anses de nævnte direktiver og beslutninger for at være blevet meddelt de nye medlemsstater fra tiltrædelsen.

Artikel 54

Medmindre der i de bilag, der henvises til i artikel 24 eller i andre af denne akts bestemmelser eller i bilagene hertil er fastsat en frist herfor, iværksætter de nye medlemsstater de forholdsregler, der er nødvendige for fra tiltrædelsen at overholde bestemmelserne i direktiver og beslutninger efter EF-traktatens artikel 249 og Euratom-traktatens artikel 161.

Artikel 55

Efter behørig begrundet anmodning fra en af de nye medlemsstater kan Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, inden den 1. maj 2004 træffe foranstaltninger vedrørende midlertidige undtagelser fra institutionernes retsakter, som er vedtaget

▼B

mellem den 1. november 2002 og datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Artikel 56

Medmindre der er truffet andre bestemmelser, vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af bestemmelserne i bilag II, III og IV, der henvises til i artikel 20, 21 og 22 i denne akt.

Artikel 57

1. De fornødne tilpasninger af institutionernes retsakter fra før tiltrædelsen, som ikke er indeholdt i denne akt eller bilagene hertil, foretages efter proceduren i stk. 2. Disse tilpasninger træder i kraft ved tiltrædelsen.

2. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, eller Kommissionen, alt efter om de oprindelige tekster er blevet vedtaget af den ene eller den anden af disse to institutioner, udfærdiger med henblik herpå de nødvendige tekster.

Artikel 58

De tekster til de af institutionerne og af Den Europæiske Centralbank før tiltrædelsen vedtagne retsakter, som af Rådet, Kommissionen eller Den Europæiske Centralbank er udfærdiget på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, får fra tiltrædelsen gyldighed på samme vilkår som de tekster, der er udfærdiget på de elleve nuværende sprog. De offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, såfremt teksterne på de nuværende sprog er blevet offentliggjort på denne måde.

Artikel 59

De ved lov eller administrative fastsatte bestemmelser, der på de nye medlemsstaters område skal sikre befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod farer, som er forbundet med ioniserende stråling, meddeles af disse stater til Kommissionen i overensstemmelse med Euratom-traktatens artikel 33 inden for en frist af tre måneder fra tiltrædelsen.

AFSNIT III

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 60*

Bilag I til XVIII, tillæg og protokol 1 til 10, der er knyttet til denne akt, udgør en integrerende del af akten.

Artikel 61

Den Italienske Republiks regering fremsender til de nye medlemsstaters regeringer en bekræftet afskrift på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk af traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab samt til de traktater, der har ændret eller suppleret disse, herunder traktaten vedrørende Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og af Det Europæiske Atomenergifællesskab, traktaten vedrørende Den Helleniske Republiks tiltræ-

▼B

delse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og af Det Europæiske Atomenergifællesskab, traktaten vedrørende Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab, og traktaten om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Teksterne til disse traktater, udfærdiget på estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, polsk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk, vedlægges denne akt. Disse tekster har gyldighed på samme vilkår som teksterne til de i stk. 1 nævnte traktater udfærdiget på de nuværende sprog.

Artikel 62

En bekræftet afskrift af de internationale aftaler, der er deponeret i arkiverne hos Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union, fremsendes til de nye medlemsstaters regeringer ved generalsekretærens foranstaltning.



BILAG I

Liste over bestemmelser i Schengen-reglerne, således som disse er integreret i Den Europæiske Union, samt retsakter, der bygger på eller på anden måde vedrører disse, som skal være bindende for og anvendes i de nye medlemsstater fra tiltrædelsestidspunktet (omhandlet i artikel 3 i tiltrædelsesakten)

1. Aftalen mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, undertegnet den 14. juni 1985 ⁽¹⁾.

2. Følgende bestemmelser i konventionen undertegnet den 19. juni 1990 ⁽²⁾ i Schengen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, den tilhørende slutakt og de tilhørende fælles erklæringer, som ændret ved nogle af retsakterne i punkt 7:

Artikel 1 i det omfang den vedrører bestemmelserne under dette punkt; artikel 3-7, bortset fra artikel 5, stk. 1, litra d); artikel 13; artikel 26 og 27; artikel 39; artikel 44-59; artikel 61-63; artikel 65-69; artikel 71-73; artikel 75 og 76; artikel 82; artikel 91; artikel 126-130 i det omfang de vedrører bestemmelserne under dette punkt; samt artikel 136; fælles erklæring 1 og 3 i slutakten.

3. Følgende bestemmelser i aftalerne om tiltrædelse af konventionen undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, slutakterne dertil og de tilhørende fælles erklæringer, som ændret ved nogle af retsakterne i punkt 7:

a) aftalen af 27. november 1990 om Den Italienske Republiks tiltrædelse:

- Artikel 4
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1

b) aftalen af 25. juni 1991 om Den Italienske Republiks tiltrædelse:

- Artikel 4
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1 og
- Slutakt, del III, erklæring 2

c) aftalen af 25. juni 1991 om Den Portugisiske Republiks tiltrædelse:

- Artikel 4, 5 og 6
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1

d) aftalen af 6. november 1992 om Den Høllenske Republiks tiltrædelse:

- Artikel 3, 4 og 5
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1 og
- Slutakt, del III, erklæring 2

e) aftalen af 28. april 1995 om Republikken Østrigs tiltrædelse:

- Artikel 4
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1

f) aftalen af 19. december 1996 om Kongeriget Danmarks tiltrædelse:

- Artikel 4, artikel 5, stk. 2, og artikel 6
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1 og 3

g) aftalen af 19. december 1996 om Republikken Finlands tiltrædelse:

- Artikel 4 og 5
- Slutakt, del II, fælles erklæring 1 og 3
- Erklæring fra Republikken Finlands regering om Ålandsøerne, i slutakten, del III

h) aftalen af 19. december 1996 om Kongeriget Sveriges tiltrædelse:

- Artikel 4 og 5

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19.

▼B

— Slutakt, del II, fælles erklæring 1 og 3

4. Bestemmelserne i følgende afgørelser truffet af den Eksekutivkomité, der er nedsat ved konventionen undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, som ændret ved nogle af retsakterne i punkt 7:

SCH/Com-ex (93) 10 Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om ministrenes og statssekretærenes erklæringer

SCH/Com-ex (93) 14 Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om forbedring af det praktiske retlige samarbejde om at bekæmpe ulovlig narkotikahandel

SCH/Com-ex (93) 22 Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om visse dokumenters fortrolige karakter

SCH/Com-ex (94) 16 rev Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. november 1994 om erhvervelse af fælles ind- og udrejsestempler

SCH/Com-ex (94) 28 rev Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om den i artikel 75 omhandlede attest for medbringelse af narkotika og psykotrope stoffer

SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om iværksættelse af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 19. juni 1990

SCH/Com-ex (95) 21 Eksekutivkomitéens afgørelse af 20. december 1995 om hurtig udveksling mellem Schengen-staterne af statistiske og konkrete oplysninger om mulige mangler ved de ydre grænser

SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om taskforcens aktiviteter, i det omfang den vedrører bestemmelserne i punkt 2 ovenfor

SCH/Com-ex (98) 17 Eksekutivkomitéens afgørelse af 23. juni 1998 om visse dokumenters fortrolige karakter

SCH/Com-ex (98) 26 def Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. september 1998 om nedsættelse af et stående udvalg for evaluering og anvendelse af Schengen-reglerne

SCH/Com-ex (98) 35 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. september 1998 om videregivelse af den fælles håndbog til ansøgerlandene

SCH/Com-ex (98) 37 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 27. oktober 1998 om taskforcens aktiviteter, i det omfang den vedrører bestemmelserne i punkt 2 ovenfor

SCH/Com-ex (98) 51 rev 3 Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om grænseoverskridende politisamarbejde om forebyggelse og opklaring af strafbare handlinger

SCH/Com-ex (98) 52 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om håndbogen vedrørende grænseoverskridende politisamarbejde, i det omfang den vedrører bestemmelserne i punkt 2 ovenfor

SCH/Com-ex (98) 57 Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om indførelse af en ensartet udformet garantierklæring vedrørende invitation, underhold og logi

SCH/Com-ex (98) 59 rev. Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om koordineret anvendelse af dokumentrådgivere

SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om reglerne for narkotika

SCH/Com-ex (99) 6 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om reglerne for telekommunikation

SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om forbindelsesofficerer

SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om generelle principper for aflønning af informanter

SCH/Com-ex (99) 10 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om ulovlig våbenhandel

SCH/Com-ex (99) 13 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om den endelige udgave af håndbogen og de fælles konsulære visuminstrukser:

— Bilag 1, 2, 3, 7, 8 og 15 til de fælles konsulære instrukser

▼B

— Den fælles håndbog, i det omfang den vedrører bestemmelserne i punkt 2 ovenfor, herunder bilag 1, 5, 5A, 6, 10 og 13

SCH/Com-ex (99) 18 Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om forbedring af politisamarbejdet om forebyggelse og opklaring af strafbare handlinger

5. Følgende erklæringer vedtaget af den Eksekutivkomité, der er nedsat ved konventionen undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, i det omfang de vedrører bestemmelserne under punkt 2 ovenfor:

SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Eksekutivkomitéens erklæring af 26. juni 1996 om udlevering

SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Eksekutivkomitéens erklæring af 9. februar 1998 om bortførelse af mindreårige

6. Følgende afgørelser truffet af den Centralgruppe, der er nedsat ved konventionen undertegnet den 19. juni 1990 i Schengen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, i det omfang de vedrører bestemmelserne under punkt 2 ovenfor:

SCH/C (98) 117 Centralgruppens afgørelse af 27. oktober 1998 om vedtagelse af foranstaltninger til bekæmpelse af illegal indvandring

SCH/C (99) 25 Centralgruppens afgørelse af 22. marts 1999 om de generelle principper for aflønning af informanter

7. Følgende retsakter, der bygger på eller på anden måde vedrører Schengen-reglerne:

Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa (EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1)

Rådets beslutning 1999/307/EF af 1. maj 1999 om de nærmere bestemmelser for integration af Schengen-sekretariatet i Generalsekretariatet for Rådet (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 49)

Rådets afgørelse 1999/435/EF af 20. maj 1999 om definition af Schengen-reglerne med henblik på, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, at fastsætte retsgrundlaget for de bestemmelser og afgørelser, der udgør Schengen-reglerne (EFT L 176 af 10.7.1999, s. 1)

Rådets afgørelse 1999/436/EF af 20. maj 1999 om fastsættelse, i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, af retsgrundlaget for hver af de bestemmelser og afgørelser, der udgør Schengen-reglerne (EFT L 176 af 10.7.1999, s. 17)

Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne (EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31)

Rådets afgørelse 1999/848/EF af 13. december 1999 om en fuldstændig gennemførelse af Schengen-reglerne i Grækenland (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 58)

Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne (EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43)

Rådets afgørelse 2000/586/RIA af 28. september 2000 om indførelse af en procedure til ændring af artikel 40, stk. 4 og 5, artikel 41, stk. 7, og artikel 65, stk. 2, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (EFT L 248 af 3.10.2000, s. 1)

Rådets afgørelse 2000/751/EF af 30. november 2000 om afklassificering af visse dele af Den Fælles Håndbog, der er vedtaget af Schengen-eksekutivkomitéen, som er nedsat ved konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (EFT L 303, af 2.12.2000, s. 29)

Rådets afgørelse 2000/777/EF af 1. december 2000 om en fuldstændig gennemførelse af Schengen-reglerne i Danmark, Finland og Sverige samt i Island og Norge (EFT L 309 af 9.10.2000, s. 24)

Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (OJ L 81 af 21.3.2001, s. 1)

▼B

Rådets forordning nr. 789/2001/EF af 24. april 2001 om at forbeholde Rådet gennemførelsesbeføjelserne vedrørende visse detailbestemmelser og konkrete procedurer i forbindelse med behandling af visumansøgninger (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2)

Rådets forordning nr. 790/2001/EF af 24. april 2001 om at forbeholde Rådet gennemførelsesbeføjelserne vedrørende visse detailbestemmelser og konkrete procedurer i forbindelse med behandling af visumansøgninger (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 5)

Rådets beslutning 2001/329/EF af 24. april 2001 om ajourføring af del VI og bilag 3, 6 og 13 til de fælles konsulære instrukser samt af bilag 5a, 6a og 8 til Den Fælles Håndbog (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32), i det omfang den vedrører bilag 3 til de fælles konsulære instrukser og bilag 5a til Den Fælles Håndbog

Rådets direktiv 2001/51/EF af 28. juni 2001 om fastsættelse af supplerende bestemmelser til artikel 26 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (EFT L 187 af 10.7.2001, s. 45)

Rådets afgørelse 2001/886/RIA af 6. december 2001 om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (EFT L 328 af 13.12.2001, s. 1)

Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 7. december 2001 om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1)

Rådets afgørelse 2001/2424/RIA af 6. december 2001 om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (EFT L 328 af 13.12.2001, s. 4)

Rådets forordning (EF) nr. 333/2002 af 18. februar 2002 om ensartet udformning af ark til påføring af visum udstedt af medlemsstater til personer, hvis rejse-dokumenter ikke anerkendes af den medlemsstat, der udarbejder det pågældende ark (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 4)

Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18. februar 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)

Rådets afgørelse 2002/192//EF af 28. februar om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne (EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20)

Rådets beslutning 2002/352/EF af 25. april 2002 om revision af Den Fælles Håndbog (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47)

Rådets afgørelse 2002/353/EF af 25. april 2002 om afklassificering af del II af Den Fælles Håndbog, der er vedtaget af Schengen-eksekutivkomitéen, som er nedsat ved konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 49)

Rådets forordning (EF) nr. 1030/2002 af 13. juni 2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere (EFT L 157 af 15.6.2002, s. 1)

Rådets beslutning 2002/587/EF af 12. juli 2002 om revision af Den Fælles Håndbog (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50)

Rådets rammeafgørelse 2002/946/RIA af 28. november 2002 om styrkelse af de strafferetlige rammer med henblik på bekæmpelse af hjælp til ulovlig indrejse og transit samt ulovligt ophold (EFT L 328 af 5.12.2002, s. 1)

Rådets direktiv 2002/90/EF af 28. november 2002 om definition af hjælp til ulovlig indrejse og transit samt ulovligt ophold (EFT L 328 af 5.12.2002, s. 17)



BILAG II

Liste omhandlet i artikel 20 i tiltrædelsesakten

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

A. MOTORDREVNE KØRETØJER

1. 31970 L 0156: Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1), som ændret ved:
 - 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
 - 31978 L 0315: Rådets direktiv 78/315/EØF af 21.12.1977 (EFT L 81 af 28.3.1978, s. 1),
 - 31978 L 0547: Rådets direktiv 78/547/EØF af 12.6.1978 (EFT L 168 af 26.6.1978, s. 39),
 - 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
 - 31980 L 1267: Rådets direktiv 80/1267/EØF af 16.12.1980 (EFT L 375 af 31.12.1980, s. 34),
 - 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
 - 31987 L 0358: Rådets direktiv 87/358/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 51),
 - 31987 L 0403: Rådets direktiv 87/403/EØF af 25.6.1987 (EFT L 220 af 8.8.1987, s. 44),
 - 31992 L 0053: Rådets direktiv 92/53/EØF af 18.6.1992 (EFT L 225 af 10.8.1992, s. 1),
 - 31993 L 0081: Kommissionens direktiv 93/81/EØF af 29.9.1993 (EFT L 264 af 23.10.1993, s. 49),
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
 - 31995 L 0054: Kommissionens direktiv 95/54/EØF af 31.10.1995 (EFT L 266 af 8.11.1995, s. 1)
 - 31996 L 0027: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/27/EF af 20.5.1996 (EFT L 169 af 8.7.1996, s. 1),
 - 31996 L 0079: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/79/EF af 16.12.1996 (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 7),
 - 31997 L 0027: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/27/EF af 22.7.1997 (EFT L 233 af 25.8.1997, s. 1),
 - 31998 L 0014: Kommissionens direktiv 98/14/EF af 6.2.1998 (EFT L 91 af 25.3.1998, s. 1)
 - 31998 L 0091: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/91/EF af 14.12.1998 (EFT L 11 af 16.1.1999, s. 25),
 - 32000 L 0040: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/40/EF af 26.6.2000 (EFT L 203 af 10.8.2000, s. 9),
 - 32001 L 0056: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF af 27.9.2001 (EFT L 292 af 9.11.2001, s. 21),
 - 32001 L 0085: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/85/EF af 20.11.2001 (EFT L 42 af 13.2.2002, s. 1),
 - 32001 L 0092: Kommissionens direktiv 2001/92/EF af 30.10.2001 (EFT L 291 af 8.11.2001, s. 24),
 - 32001 L 0116: Kommissionens direktiv 2001/116/EF af 20.12.2001 (EFT L 18 af 21.1.2002, s. 1).

▼B

a) I bilag VII affattes listen i del 1 således:

- »1 for Tyskland
- 2 for Frankrig
- 3 for Italien
- 4 for Nederlandene
- 5 for Sverige
- 6 for Belgien
- 7 for Ungarn
- 8 for Den Tjekkiske Republik
- 9 for Spanien
- 11 for Det Forenede Kongerige
- 12 for Østrig
- 13 for Luxembourg
- 17 for Finland
- 18 for Danmark
- 20 for Polen
- 21 for Portugal
- 23 for Grækenland
- 24 for Irland
- 26 for Slovenien
- 27 for Slovakiet
- 29 for Estland
- 32 for Letland
- 36 for Litauen
- CY for Cypern
- MT for Malta.«

b) Bilag IX, punkt 47, i henholdsvis del I, side 2, og del II, side 2, affattes således:

» 47. Afgiftsklasse eller eventuelt national kodebetegnelse:

Belgien:	Den Tjekkiske Republik:	Danmark:
Tyskland:	Estland:	Grækenland:
Spanien:	Frankrig:	Irland:
Italien:	Cypern:	Letland:
Litauen:	Luxemburg:	Ungarn:
Malta:	Nederlandene:	Østrig:
Polen:	Portugal:	Slovenien:
Slovakiet:	Finland:	Sverige:
Det Forenede Kongerige:		

▼B

2. 31970 L 0157: Rådets direktiv 70/157/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer (EFT L 42 af 23.2.1970, s. 16), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 31973 L 0350: Kommissionens direktiv 73/350/EØF af 7.11.1973 (EFT L 321 af 22.11.1973, s. 33),
- 31977 L 0212: Rådets direktiv 77/212/EØF af 8.3.1977 (EFT L 66 af 12.3.1977, s. 33),
- 31981 L 0334: Kommissionens direktiv 81/334/EØF af 13.4.1981 (EFT L 131 af 18.5.1981, s. 6),
- 31984 L 0372: Kommissionens direktiv 84/372/EØF af 3.7.1984 (EFT L 196 af 26.7.1984, s. 47),
- 31984 L 0424: Rådets direktiv 84/424/EØF af 3.9.1984 (EFT L 238 af 6.9.1984, s. 31),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31992 L 0097: Rådets direktiv 92/97/EØF af 10.11.1992 (EFT L 371 af 19.12.1992, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0020: Kommissionens direktiv 96/20/EØF af 27.3.1996 (EFT L 92 af 13.4.1996, s. 23)
- 31999 L 0101: Kommissionens direktiv 1999/101/EF af 15.12.1999 (EFT L 334 af 28.12.1999, s. 41).

I bilag II tilføjes følgende i punkt 4.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

3. 31970 L 0220: Rådets direktiv 70/220/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra køretøjsmotorer (EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 31974 L 0290: Rådets direktiv 74/290/EØF af 28.5.1974 (EFT L 159 af 15.6.1974, s. 61),
- 31977 L 0102: Kommissionens direktiv 77/102/EØF af 30.11.1976 (EFT L 32 af 3.2.1977, s. 32),
- 31978 L 0665: Kommissionens direktiv 78/665/EØF af 14.7.1978 (EFT L 223 af 14.8.1978, s. 48),
- 31983 L 0351: Rådets direktiv 83/351/EØF af 16.6.1983 (EFT L 197 af 20.7.1983, s. 1),
- 31988 L 0076: Rådets direktiv 88/76/EØF af 3.12.1987 (EFT L 36 af 9.2.1988, s. 1),
- 31988 L 0436: Rådets direktiv 88/436/EØF af 16.6.1988 (EFT L 214 af 6.8.1988, s. 1),
- 31989 L 0458: Rådets direktiv 89/458/EØF af 18.7.1989 (EFT L 226 af 3.8.1989, s. 1),
- 31989 L 0491: Kommissionens direktiv 89/491/EØF af 17.7.1989 (EFT L 238 af 15.8.1989, s. 43),
- 31991 L 0441: Rådets direktiv 91/441/EØF af 26.6.1991 (EFT L 242 af 30.8.1991, s. 1),

▼B

- 31993 L 0059: Rådets direktiv 93/59/EØF af 28.6.1993 (EFT L 186 af 28.7.1993, s. 21),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/12/EF af 23.3.1994 (EFT L 100 af 19.4.1994, s. 42),
- 31996 L 0044: Kommissionens direktiv 96/44/EF af 1.7.1996 (EFT L 210 af 20.8.1996, s. 25),
- 31996 L 0069: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/69/EF af 8.10.1996 (EFT L 282 af 1.11.1996, s. 64),
- 31998 L 0069: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/69/EF af 13.10.1998 (EFT L 350 af 28.12.1998, s. 1),
- 31998 L 0077: Kommissionens direktiv 98/77/EF af 2.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 34)
- 31999 L 0102: Kommissionens direktiv 1999/102/EF af 15.12.1999 (EFT L 334 af 28.12.1999, s. 43)
- 32001 L 0001: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/1/EF af 22.1.2001 (EFT L 35 af 6.2.2001, s. 34),
- 32001 L 0100: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/100/EF af 7.12.2001 (EFT L 16 af 18.1.2002, s. 32).
- 32002 L 0080: Kommissionens direktiv 2002/80/EF af 3.10.2002 (EFT L 291 af 28.10.2002, s. 20).

I bilag XIII tilføjes følgende i kolonnen under punkt 5.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

4. 31970 L 0221: Rådets direktiv 70/221/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om beholdere for flydende brændstof og afskærmning på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 76 af 6.4.1970, s. 23), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 31979 L 0490: Kommissionens direktiv 79/490/EØF af 18.4.1979 (EFT L 128 af 26.5.1979, s. 22),
- 31997 L 0019: Kommissionens direktiv 97/19/EF af 18.4.1997 (EFT L 125 af 16.5.1997, s. 1)
- 32000 L 0008: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/8/EF af 20.3.2000 (EFT L 106 af 3.5.2000, s. 7).

I bilag II tilføjes følgende i kolonnen under punkt 6.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

5. 31970 L 0388: Rådets direktiv 70/388/EØF af 27. juli 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjers lydsignalapparater (EFT L 176 af 10.8.1970, s. 12), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),

▼B

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag I, punkt 1.4.1, tilføjes følgende til teksten i parentes:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

6. 31971 L 0127: Rådets direktiv 71/127/EØF af 1. marts 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til motordrevne køretøjer (EFT L 68 af 22.3.1971, s. 1), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 31979 L 0795: Kommissionens direktiv 79/795/EØF af 20.7.1979 (EFT L 239 af 22.9.1979, s. 1),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31985 L 0205: Kommissionens direktiv 85/205/EØF af 18.2.1985 (EFT L 90 af 29.3.1985, s. 1),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31986 L 0562: Kommissionens direktiv 86/562/EØF af 6.11.1986 (EFT L 327 af 22.11.1986, s. 49),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0321: Kommissionens direktiv 88/321/EØF af 16.5.1988 (EFT L 147 af 14.6.1988, s. 77),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I tillæg 2 til bilag II tilføjes følgende i listen over kendingsnumre/bogstaver i punkt 4.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

7. 31971 L 0320: Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 202 af 6.9.1971, s. 37), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0132: Kommissionens direktiv 74/132/EØF af 11.2.1974 (EFT L 74 af 19.3.1974, s. 7),

— 31975 L 0524: Kommissionens direktiv 75/524/EØF af 25.7.1975 (EFT L 236 af 8.9.1975, s. 3),

— 31979 L 0489: Kommissionens direktiv 79/489/EØF af 18.4.1979 (EFT L 128 af 26.5.1979, s. 12),

— 31985 L 0647: Kommissionens direktiv 85/647/EØF af 23.12.1985 (EFT L 380 af 31.12.1985, s. 1),

— 31988 L 0194: Kommissionens direktiv 88/194/EØF af 24.3.1988 (EFT L 92 af 9.4.1988, s. 47),

— 31991 L 0422: Kommissionens direktiv 91/422/EØF af 15.7.1991 (EFT L 233 af 22.8.1991, s. 21),

— 31998 L 0012: Kommissionens direktiv 98/12/EF af 27.1.1998 (EFT L 81 af 18.3.1998, s. 1).

▼B

I bilag XV tilføjes følgende i kolonnen under punkt 4.4.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

8. 31972 L 0245: Rådets direktiv 72/245/EØF af 20. juni 1972 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om radiostøjdæmpning af tændingsmotorer i motordrevne køretøjer (EFT L 152 af 6.7.1972, s. 15), som ændret ved:

— 31989 L 0491: Kommissionens direktiv 89/491/EØF af 17.7.1989 (EFT L 238 af 15.8.1989, s. 43),

— 31995 L 0054: Kommissionens direktiv 95/54/EF af 31.10.1995 (EFT L 266 af 8.11.1995, s. 1).

I bilag I tilføjes følgende i kolonnen under punkt 5.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

9. 31974 L 0061: Rådets direktiv 74/61/EØF af 17. december 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende anordninger til tyverisikring af motorkøretøjer (EFT L 38 af 11.2.1974, s. 22), som ændret ved:

— 31995 L 0056: Kommissionens direktiv 95/56/EF af 8.11.1995 (EFT L 286 af 29.11.1995, s. 1).

I bilag I tilføjes følgende i kolonnen under punkt 5.1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

10. 31974 L 0150: Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (EFT L 84 af 28.3.1974, s. 10), som ændret ved:

— 31979 L 0694: Rådets direktiv 79/694/EØF af 24.7.1979 (EFT L 205 af 13.8.1979, s. 17),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republik tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EØF af 17.12.1982 (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31988 L 0297: Rådets direktiv 88/297/EØF af 3.5.1988 (EFT L 126 af 20.5.1988, s. 52),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0054: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23.9.1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24),

— 32000 L 0002: Kommissionens direktiv 2000/2/EF af 14.1.2000 (EFT L 21 af 26.1.2000, s. 23)

— 32000 L 0025: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22.5.2000 (EFT L 173 af 12.7.2000, s. 1),

— 32001 L 0003: Kommissionens direktiv 2001/3/EF af 8.1.2001 (EFT L 28 af 30.1.2001, s. 1).

a) I artikel 2, litra a), indsættes følgende led:

— »vnitrostátni schválení typu« i den tjekkiske lovgivning

— »riiklik tüübikinnitus« i den estiske lovgivning,

— »Εγκριση Τύπου« i den cypriotiske lovgivning,

— »Tīpa apstiprināšana« i den lettiske lovgivning,

— »tipo patvirtinimas« i den litauiske lovgivning,

— »típusjóváhagyás« i den ungarske lovgivning,

— »tip approvat« i den maltesiske lovgivning,

▼B

- »homologacja typu pojazdu« i den polske lovgivning,
- »homologacija« i den slovenske lovgivning,
- »typové schválenie« i den slovakiske lovgivning«.

b) I bilag II indsættes følgende i listen i kapitel C, del II, tillæg 1, punkt 1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

c) Bilag III, del 1, punkt 16, affattes således:

» 16. AFGIFTSPLIGTIG EFFEKT (ELLER AFGIFTSKLASSE)

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| — Italien: | — Frankrig: | — Luxembourg: |
| — Belgien: | — Tyskland: ... | — Grækenland: |
| — Danmark: | — Nederlandene: | — Portugal: |
| — Det Forenede
Kongerige: | — Irland: | — Sverige: |
| — Østrig: | — Finland: | — Cypern: |
| — Den Tjekkiske
Republik: | — Estland: | — Ungarn: |
| — Letland: | — Litauen: | — Slovenien: |
| — Malta: | — Polen: | — Slovakiet: |
| | — Spanien: | |

«

11. 31974 L 0408: Rådets direktiv 74/408/EØF af 22. juli 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers indvendige udstyr (Sædernes modstandsdygtighed og forankring) (EFT L 221 af 12.8.1974, s 1), som ændret ved:

- 31981 L 0577: Rådets direktiv 81/577/EØF af 20.7.1981 (EFT L 209 af 29.7.1981, s. 34),
- 31996 L 0037: Kommissionens direktiv 96/37/EF af 17.6.1996 (EFT L 186 af 25.7.1996, s. 28).

I bilag I tilføjes følgende i kolonnen under punkt 6.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

12. 31974 L 0483: Rådets direktiv 74/483/EØF af 17. september 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udragende dele på motordrevne køretøjer (EFT L 266 af 2.10.1974, s. 4), som ændret ved:

- 31979 L 0488: Kommissionens direktiv 79/488/EØF af 18.4.1979 (EFT L 128 af 26.5.1979, s. 1),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag I tilføjes følgende i fodnoten til punkt 3.2.2.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

13. 31975 L 0322: Rådets direktiv 75/322/EØF af 20. maj 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om anordninger til radiostøjdæmpning af landbrugs- eller skovbrugshjultraktorer (elektromagnetisk kompatibilitet) (EFT L 147 af 9.6.1975, s. 28), som ændret ved:

▼B

- 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EØF af 17.12.1982 (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45),
- 31997 L 0054: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23.9.1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24),
- 32000 L 0002: Kommissionens direktiv 2000/2/EF af 14.1.2000 (EFT L 21 af 26.1.2000, s. 23)
- 32001 L 0003: Kommissionens direktiv 2001/3/EF af 8.1.2001 (EFT L 28 af 30.1.2001, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i punkt 5.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

14. 31976 L 0114: Rådets direktiv 76/114/EØF af 18. december 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende skilte og forekrevne påskrifter og disses anbringelsessted og -måde for motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 24 af 30.1.1976, s. 1), som ændret ved:

- 31978 L 0507: Kommissionens direktiv 78/507/EØF af 19.5.1978 (EFT L 155 af 13.6.1978, s. 31),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilagets punkt 2.1.2 tilføjes følgende til teksten i parentes:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

15. 31976 L 0757: Rådets direktiv 76/757/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende refleksanordninger på motordrevne køretøjer og på påhængskøretøjer dertil (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 32), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0029: Kommissionens direktiv 97/29/EF af 11.6.1997 (EFT L 171 af 30.6.1997, s. 11).

I bilag I, punkt 4.2.1 tilføjes følgende:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

16. 31976 L 0758: Rådets direktiv 76/758/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om markeringslygter, positionslygter fortil, baglygter, stoplygter, kørelsygter og sidemarkeringslygter på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 54), som ændret ved:

▼B

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0516: Kommissionens direktiv 89/516/EØF af 1.8.1989 (EFT L 265 af 12.9.1989, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0030: Kommissionens direktiv 97/30/EF af 11.6.1997 (EFT L 171 af 30.6.1997, s. 25).

I bilag I indsættes følgende i punkt 5.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

17. 31976 L 0759: Rådets direktiv 76/759/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om retningsviserblinklys på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 71), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0277: Kommissionens direktiv 89/277/EØF af 28.3.1989 (EFT L 109 af 20.4.1989, s. 25),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0015: Kommissionens direktiv 1999/15/EF af 16.3.1999 (EFT L 97 af 12.4.1999, s. 14).

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

18. 31976 L 0760: Rådets direktiv 76/760/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om belysningsanordninger til bagnummerplade på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 85), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0031: Kommissionens direktiv 97/31/EF af 11.6.1997 (EFT L 171 af 30.6.1997, s. 49).

▼B

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

19. 31976 L 0761: Rådets direktiv 76/761/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende forlygter på motorkøretøjer, der fungerer som nærlys- og/eller fjernslygter, samt vedrørende lyskilder (glødelamper og andet) til brug i godkendte lygter på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 96), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0517: Kommissionens direktiv 89/517/EØF af 1.8.1989 (EFT L 265 af 12.9.1989, s. 15),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
- 31999 L 0017: Kommissionens direktiv 1999/17/EF af 18.3.1999 (EFT L 97 af 12.4.1999, s. 45).

I bilag I affattes listen i henholdsvis punkt 5.2.1 og punkt 6.2.1 således:

- »1 for Tyskland
- 2 for Frankrig
- 3 for Italien
- 4 for Nederlandene
- 5 for Sverige
- 6 for Belgien
- 7 for Ungarn
- 8 for Den Tjekkiske Republik
- 9 for Spanien
- 11 for Det Forenede Kongerige
- 12 for Østrig
- 13 for Luxembourg
- 17 for Finland
- 18 for Danmark
- 20 for Polen
- 21 for Portugal
- 23 for Grækenland
- 24 for Irland
- 26 for Slovenien
- 27 for Slovakiet
- 29 for Estland
- 32 for Letland
- 36 for Litauen
- CY for Cypern
- MT for Malta.«

▼B

20. 31976 L 0762: Rådets direktiv 76/762/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tågeforylter på motordrevne køretøjer samt om lamper til disse lygter (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 122), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0018: Kommissionens direktiv 1999/18/EF af 18.3.1999 (EFT L 97 af 12.4.1999, s. 82).

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

21. 31977 L 0536: Rådets direktiv 77/536/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerværn på landbrugs- og skovbrugshultractorer (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0680: Rådets direktiv 89/680/EØF af 21.12.1989 (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 26),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0055: Kommissionens direktiv 1999/55/EF af 1.6.1999 (EFT L 146 af 11.6.1999, s. 28).

I bilag VI indsættes følgende:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet.«

22. 31977 L 0538: Rådets direktiv 77/538/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tågebaglygter på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 60), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0518: Kommissionens direktiv 89/518/EØF af 1.8.1989 (EFT L 265 af 12.9.1989, s. 24),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

▼B

— 31999 L 0014: Kommissionens direktiv 1999/14/EF af 16.3.1999 (EFT L 97 af 12.4.1999, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

23. 31977 L 0539: Rådets direktiv 77/539/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om baklygter på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 72), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0032: Kommissionens direktiv 97/32/EF af 11.6.1997 (EFT L 171 af 30.6.1997, s. 63).

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

24. 31977 L 0540: Rådets direktiv 77/540/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om parkeringslygter på motordrevne køretøjer (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 83), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— Kommissionens direktiv 1999/16/EF af 16.3.1999 (EFT L 97 af 12.4.1999, s. 33).

I bilag I indsættes følgende i punkt 4.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

25. 31977 L 0541: Rådets direktiv 77/541/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelse-
sanordninger i motordrevne køretøjer (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 95), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 0576: Rådets direktiv 81/576/EØF af 20.7.1981 (EFT L 209 af 29.7.1981, s. 32),

— 31982 L 0319: Kommissionens direktiv 82/319/EØF af 2.4.1982 (EFT L 139 af 19.5.1982, s. 17),

▼B

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31990 L 0628: Kommissionens direktiv 90/628/EØF af 30.10.1990 (EFT L 341 af 6.12.1990, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0036: Kommissionens direktiv 96/36/EF af 17.6.1996 (EFT L 178 af 17.7.1996, s. 15),
- 32000 L 0003: Kommissionens direktiv 2000/3/EF af 22.2.2000 (EFT L 53 af 25.2.2000, s. 1).

I bilag III indsættes følgende i punkt 1.1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

26. 31978 L 0318: Rådets direktiv 78/318/EØF af 21. december 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om rudevaskere og rudevaskere til biler (EFT L 81 af 28.3.1978, s. 49), som ændret ved:

- 31994 L 0068: Kommissionens direktiv 94/68/EF af 16.12.1994 (EFT L 354 af 31.12.1994, s. 1).

I bilag I tilføjes følgende i kolonnen under punkt 7.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

27. 31978 L 0764: Rådets direktiv 78/764/EØF af 25. juli 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjulktraktorer (EFT L 255 af 18.9.1978, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republik's tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31982 L 0890: Rådets direktiv 82/890/EØF af 17.12.1982 (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45),
- 31983 L 0190: Kommissionens direktiv 83/190/EØF af 28.3.1983 (EFT L 109 af 26.4.1983, s. 13),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31988 L 0465: Kommissionens direktiv 88/465/EØF af 30.6.1988 (EFT L 228 af 17.8.1988, s. 31),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0054: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23.9.1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24),
- 31999 L 0057: Kommissionens direktiv 1999/57/EF af 7.6.1999 (EFT L 148 af 15.6.1999, s. 35).

I bilag II indsættes følgende i punkt 3.5.2.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

▼B

28. 31978 L 0932: Rådets direktiv 78/932/EØF af 16. oktober 1978 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om nakkestøtter i motor-drevne køretøjer (EFT L 325 af 20.11.1978, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag VI indsættes følgende i punkt 1.1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

29. 31979 L 0622: Rådets direktiv 79/622/EØF af 25. juni 1979 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerværn på landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (statisk afprøvning) (EFT L 179 af 17.7.1979, s. 1), som ændret ved:

- 31982 L 0953: Kommissionens direktiv 82/953/EØF af 15.12.1982 (EFT L 386 af 31.12.1982, s. 31),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31988 L 0413: Kommissionens direktiv 88/413/EØF af 22.6.1988 (EFT L 200 af 26.7.1988, s. 32),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0040: Kommissionens direktiv 1999/40/EF af 6.5.1999 (EFT L 124 af 18.5.1999, s. 11).

I bilag VI indsættes følgende:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

30. 31986 L 0298: Rådets direktiv 86/298/EØF af 26. maj 1986 om bagtil monterede styrsikre førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (EFT L 186 af 8.7.1986, s. 26), som ændret ved:

- 31989 L 0682: Rådets direktiv 89/682/EØF af 21.12.1989 (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 29),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32000 L 0019: Kommissionens direktiv 2000/19/EF af 13.4.2000 (EFT L 94 af 14.4.2000, s. 31).

I bilag VI indsættes følgende:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

31. 31987 L 0402: Rådets direktiv 87/402/EØF af 25. juni 1987 om styrsikre frontmonterede førerværn på smalsporede landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (EFT L 220 af 8.8.1987, s. 1), som ændret ved:

- 31989 L 0681: Rådets direktiv 89/681/EØF af 21.12.1989 (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 27),

▼B

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32000 L 0022: Kommissionens direktiv 2000/22/EF af 28.4.2000 (EFT L 107 af 4.5.2000, s. 26).

I bilag VII indsættes følgende:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

32. 31988 L 0077: Rådets direktiv 88/77/EØF af 3. december 1987 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter fra dieselmotorer til fremdrift af køretøjer (EFT L 36 af 9.2.1988, s. 33), som ændret ved:

- 31991 L 0542: Rådets direktiv 91/542/EØF af 1.10.1991 (EFT L 295 af 25.10.1991, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0001: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/1/EF af 22.1.1996 (EFT L 40 af 17.2.1996, s. 1)
- 31999 L 0096: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/96/EF af 13.12.1999 (EFT L 44 af 16.2.2000, s. 1),
- 32001 L 0027: Kommissionens direktiv 2001/27/EF af 10.4.2001 (EFT L 107 af 18.4.2001, s. 10).

I bilag I indsættes følgende i fodnoten til punkt 5.1.3:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

33. 31989 L 0173: Rådets direktiv 89/173/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugstraktorer (EFT L 67 af 10.3.1989, s. 1), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0054: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF af 23.9.1997 (EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24),
- 32000 L 0001: Kommissionens direktiv 2000/1/EF af 14.1.2000 (EFT L 21 af 26.1.2000, s. 16).

a) I bilag III A indsættes følgende i fodnote 1 til punkt 5.4.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

b) I bilag IV tilføjes følgende i første led i tillæg 4:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

c) I bilag V tilføjes følgende i tredje afsnit i punkt 2.1.3:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

34. 31991 L 0226: Rådets direktiv 91/226/EØF af 27. marts 1991 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om afskærmningssystemer til visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 103 af 23.4.1991, s. 5), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

I bilag II indsættes følgende i punkt 3.4.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

35. 31994 L 0020: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/20/EF af 30. maj 1994 om mekaniske tilkoblingsanordninger for motorkøretøjer og påhængskøretøjer og anordningernes fastgøring på køretøjerne (EFT L 195 af 29.7.1994, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i punkt 3.3.4:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

36. 31995 L 0028: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/28/EF af 24. oktober 1995 om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i punkt 6.1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

37. 32000 L 0025: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/25/EF af 22. maj 2000 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til fremdrift af landbrugs- og skovbrugstraktorer og om ændring af Rådets direktiv 74/150/EØF (EFT L 173 af 12.7.2000, s. 1).

I bilag I indsættes følgende i tillæg 4, punkt 1, del 1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

38. 32000 L 0040: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/40/EF af 26. juni 2000 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers afskærmning fortil mod underkøring og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (EFT L 203 af 10.8.2000, s. 9).

I bilag I tilføjes følgende i kolonnen under punkt 3.2:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

39. 32001 L 0056: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/56/EF af 27. september 2001 om opvarmningsanlæg til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 78/548/EØF (EFT L 292 af 9.11.2001, s. 21).

I bilag I indsættes følgende i tillæg 5, punkt 1.1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

40. 32002 L 0024: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/24/EF af 18. marts 2002 om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ophævelse af Rådets direktiv 92/61/EØF (EFT L 124 af 9.5.2002, s. 1).

▼B

a) I bilag IV affattes punkt 47 på side 2 i modellen i afsnit A således:

» 47. Afgiftsklasse eller eventuelt national kodebetegnelse:

Belgien:	Den Tjekkiske Republik:	Danmark:
Tyskland:	Estland:	Grækenland:
Spanien:	Frankrig:	Irland:
Italien:	Cypern:	Letland:
Litauen:	Luxemburg:	Ungarn:
Malta:	Nederlandene:	Østrig:
Polen:	Portugal:	Slovenien:
Slovakiet:	Finland:	Sverige:
Det Forenede Kongerige:		

«.

b) I bilag V, afsnit A, punkt 1, affattes beskrivelsen efter ordene »Del 1:« således:

»Et lille »e«, fulgt af en talkode, der angiver den medlemsstat, der har meddelt typegodkendelse:

- »1 for Tyskland
- 2 for Frankrig
- 3 for Italien
- 4 for Nederlandene
- 5 for Sverige
- 6 for Belgien
- 7 for Ungarn
- 8 for Den Tjekkiske Republik
- 9 for Spanien
- 11 for Det Forenede Kongerige
- 12 for Østrig
- 13 for Luxembourg
- 17 for Finland
- 18 for Danmark
- 20 for Polen
- 21 for Portugal
- 23 for Grækenland
- 24 for Irland
- 26 for Slovenien
- 27 for Slovakiet
- 29 for Estland
- 32 for Letland
- 36 for Litauen
- CY for Cypern
- MT for Malta.«

▼B

c) I bilag V indsættes følgende i listen i afsnit B, punkt 1.1:

»8 for Den Tjekkiske Republik, 29 for Estland, CY for Cypern, 32 for Letland, 36 for Litauen, 7 for Ungarn, MT for Malta, 20 for Polen, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet«.

B. GØDNING

31976 L 0116: Rådets direktiv 76/116/EØF af 18. december 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gødning (EFT L 24 af 30.1.1976, s. 21), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31988 L 0183: Rådets direktiv 88/183/EØF af 22.3.1988 (EFT L 83 af 29.3.1988, s. 33),
- 31989 L 0284: Rådets direktiv 89/284/EØF af 13.4.1989 (EFT L 111 af 22.4.1989, s. 34),
- 31989 L 0530: Rådets direktiv 89/530/EØF af 18.9.1989 (EFT L 281 af 30.9.1989, s. 116),
- 31993 L 0069: Kommissionens direktiv 93/69/EØF af 23.7.1993 (EFT L 185 af 28.7.1993, s. 30),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0028: Kommissionens direktiv 96/28/EF af 10.5.1996 (EFT L 140 af 13.6.1996, s. 30)
- 31997 L 0063: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/63/EF af 24.11.1997 (EFT L 335 af 6.12.1997, s. 15),
- 31998 L 0003: Kommissionens direktiv 98/3/EF af 15.1.1998 (EFT L 18 af 23.1.1998, s. 25),
- 31998 L 0097: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/97/EF af 22.12.1998 (EFT L 18 af 23.1.1999, s. 60).

a) I bilag I, del A, afsnit II, indføres følgende i spalte 6, første afsnit, i teksten i parentes efter »Italien«:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien, Slovakiet«;

b) I bilag I, del B, afdeling 1, 2 og 4, indsættes følgende i teksten i parentes i spalte 9, punkt 3, efter »Italien«:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien, Slovakiet«.

C. KOSMETISKE PRODUKTER

31995 L 0017: Kommissionens direktiv 95/17/EF af 19. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 76/768/EØF for så vidt angår dispensation til at en eller flere bestanddele ikke opføres på den liste, der er fastsat for etikettering af kosmetiske midler (EFT L 140 af 23.6.1995, s. 26).

I bilaget indsættes følgende i punkt 2 efter »15 Sverige«:

»16 Den Tjekkiske Republik

17 Estland

18 Cypern

19 Letland

20 Litauen

21 Ungarn

22 Malta

23 Polen

24 Slovenien

▼B

25 Slovakiet«.

D. RETSLIG METROLOGI OG FÆRDIGPAKKEDE PRODUKTER

1. 31971 L 0316: Rådets direktiv 71/316/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder (EFT L 202 af 6.9.1971, s. 1), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 31972 L 0427: Rådets direktiv 72/427/EØF af 19.12.1972 (EFT L 291 af 28.12.1972, s. 156),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31983 L 0575: Rådets direktiv 83/575/EØF af 26.10.1983 (EFT L 332 af 28.11.1983, s. 43),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31987 L 0355: Rådets direktiv 87/355/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 46),
- 31988 L 0665: Rådets direktiv 88/665/EØF af 21.12.1988 (EFT L 382 af 31.12.1988, s. 42),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes til teksten i parentes i første led i punkt 3.1 i bilag I og i første led i punkt 3.1.1.1, litra a), i bilag II:

»CZ for Den Tjekkiske Republik, EST for Estland, CY for Cypern, LV for Letland, LT for Litauen, H for Ungarn, MT for Malta, PL for Polen, SI for Slovenien og SK for Slovakiet.«

b) På de tegninger, der henvises til i bilag II, punkt 3.2.1, tilføjes de bogstaver, der kræves til at danne nationalitetsmærkerne CZ, EST, CY, LV, LT, H, MT, PL, SI og SK.

2. 31971 L 0347: Rådets direktiv 71/347/EØF af 12. oktober 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om måling af hektolitervægten for korn (EFT L 239 af 25.10.1971, s. 1), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 1, litra a), tilføjes følgende i parentes:

»EHS objemová hmotnost obilí«

»EMÜ puistemass«

»EEK tilpummasa«

»EEB hektolitro masè«

»EGK hektolitertömeg«

»Il-massa standard tal-KEE għall-volum tal-preservar«

»gęstość zboża w stanie zsyonym EWG«

▼B

»EGS hektolitrska masa«

»EHS násypná hustota obilia«.

3. 31971 L 0348: Rådets direktiv 71/348/EØF af 12. oktober 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om supplerende anordninger til målere af væsker, med undtagelse af vand (EFT L 239 af 25.10.1971, s. 9), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilagets kapitel IV indsættes følgende i slutningen af punkt 4.8.1:

»10 haléřů

1 estisk sent

1 σεντ Κύπρου

1 santfims

1 litauisk centas

1 ungarsk forint

1 maltesisk ċenteżmu

1 grosz

1 stotín

10 halierov«.

E. TRYKBEHOLDERE

31976 L 0767: Rådets direktiv 76/767/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om fælles bestemmelser for trykbeholdere og kontrolmetoder for disse (EFT L 262 af 27.9.1976, s. 153), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: Rådets direktiv 87/354/EØF af 25.6.1987 (EFT L 192 af 11.7.1987, s. 43),
- 31988 L 0665: Rådets direktiv 88/665/EØF af 21.12.1988 (EFT L 382 af 31.12.1988, s. 42),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes til teksten i parentes i første led i punkt 3.1 i bilag I og i første led i punkt 3.1.1.1.1 i bilag II:

»CS for Den Tjekkiske Republik, EST for Estland, CY for Cypern, LV for Letland, LT for Litauen, H for Ungarn, MT for Malta, PL for Polen, SI for Slovenien, SK for Slovakiet«.

F. TEKSTILER OG FODTØJ

1. 31994 L 0011: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/11/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende mærkning af materialer anvendt i hovedbestanddelene af fodtøj med henblik på salg i detailledet (EFT L 100 af 19.4.1994, s. 37).

▼B

a) I punkt 1, litra a), i bilag I tilføjes følgende efter »P Parte superior«:

»CZ	Vrch
EST	Pealne
LV	Virsa
LT	Viršus
HU	Felsőrész
MT	Wiċċ
PL	Wierzch
SI	Zgornji del
SK	Vrch«;

b) I punkt 1, litra b), i bilag I tilføjes følgende efter »P Forro e Palmilha«:

»CZ	Podšívka a stélka
EST	Vooder ja sisetald
LV	Odere un ieliekamā saistzole
LT	Pamušalas ir įklotė
HU	Bélés és fedőtalpbélés
MT	Inforra u suletta
PL	Podszewka z wyściółką
SI	Podloga in vložek (steljka)
SK	Podšívka a stielka«;

c) I punkt 1, litra c), i bilag I tilføjes følgende efter »P Sola«:

»CZ	Podešev
EST	Vālistald
LV	Ārējā zole
LT	Padas
HU	Járótalp
MT	Pett ta' barra
PL	Spód
SI	Podplat
SK	Podošva«;

d) I punkt 2, litra a), nr. i), i bilag I tilføjes følgende efter »P Couros e peles curtidas«:

»CZ	Useň
EST	Nahk
LV	Āda
LT	Oda
HU	Bőr
MT	Ġilda
PL	Skóra
SI	Usnje
SK	Useň«;

e) I punkt 2, litra a), nr. ii), i bilag I tilføjes følgende efter »P Couro revestido«:

»CZ	Povrstvená useň
EST	Kaetud nahk
LV	Pārklāta āda
LT	Padengta oda
HU	Bevonatos bőr
MT	Ġilda miksiġa

▼B

PL	Skóra pokryta
SI	Krito usnje
SK	Povrstvená useň«;

f) I punkt 2, litra b), i bilag I tilføjes følgende efter »P T  teis«:

»CZ	Textilie
EST	Tekstiil
LV	Tekstilmateri��ls
LT	Tekstil��
HU	Textil
MT	Tessut
PL	Materia�� w��kienniczy
SI	Tekstil
SK	Textil«;

g) I punkt 2, litra c), i bilag I tilføjes følgende efter »P Outros materiais«:

»CZ	Ostatn�� materi��ly
EST	Teised materjalid
LV	Citi materi��li
LT	Kitos med��ziagos
HU	Egy��b anyag
MT	Materjal iehor
PL	Inny materia��
SI	Drugi materiali
SK	In��y materi��l«.

2. 31996 L 0074: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/74/EF af 16. december 1996 om betegnelser for tekstilprodukter (EFT L 32 af 21.1.1997, s. 38), som ændret ved:

— 31997 L 0037: Kommissionens direktiv 97/37/EF af 19.6.1997 (EFT L 169 af 27.6.1997, s. 74).

I artikel 5, stk. 1, indsættes følgende:

- »— »st  i  n   vlna«,
- »uus vill«,
- »pirmlietojuma vilna« eller »cirt   vilna«,
- »nat  ralioji vilna«,
- »  l  gyapj  «,
- »suf ver  ni«,
- »  ywa welna«,
- »runska volna«,
- »stri  zn   vlna«.

G. GLAS

31969 L 0493: Rådets direktiv 69/493/EØF af 15. december 1969 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om krystalglas (EFT L 326 af 29.12.1969, s. 36), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23).

▼B

- a) I bilag I, spalte b, punkt 1, indsættes følgende:
- »»VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 %«
 - »KÖRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %«
 - »AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %«
 - »DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %«
 - »NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30 %«
 - »KRISTALL SUPERJURI 30 %«
 - »SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30 %«
 - »KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %«
 - »VYSOKOOLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 % PbO«;«
- b) I bilag I, spalte b, punkt 2, indsættes følgende:
- »»OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 %«
 - »KVALITEETKRISTALL 24 %«
 - »SVINA KRISTĀLS 24 %«
 - »ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %«
 - »ÓLOMKRISTÁLY 24 %«
 - »KRISTALL BIC-ČOMB 24 %«
 - »SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %«
 - »SVINČEV KRISTAL 24 %«
 - »OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 % PbO«;«
- c) I bilag I, spalte b, punkt 3, indsættes følgende:
- »»KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN«
 - »KRISTALLIINKLAAS«
 - »KRISTĀLSTIKLS«
 - »KRIŠTOLAS«
 - »KRISZTALLIN ÜVEG«
 - »KRISTALLIN«
 - »SZKŁO KRYSZTAŁOWE »S««
 - »KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)«
 - »KRIŠŤALÍN«;«
- d) I bilag I, spalte b, punkt 4, indsættes følgende:
- »»KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO«
 - »KRISTALLKLAAS«
 - »KRISTĀLSTIKLS«
 - »KRIŠTOLO STIKLAS«
 - »KRISZTALIN ÜVEG«
 - »KRISTALLIN«
 - »SZKŁO KRYSZTAŁOWE«
 - »KRISTALNO STEKLO«
 - »KRIŠŤÁLOVÉ SKLO«.«

H. HORIZONTALER OG PROCEDUREMÆSSIGE FORANSTALTNINGER

1. 31993 R 0339: Rådets forordning (EØF) nr. 339/93 af 8. februar 1993 om kontrol med, at produkter indført fra tredjelande overholder produktsikkerhedsreglerne (EFT L 40 af 17.2.1993, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes i artikel 6, stk. 1:

— »Nebezpečný výrobek - propuštění do volného oběhu není povoleno - Nařízení (EHS) č. 339/93«,

▼B

- »Ohtlik toode - vabasse ringlusse mitte lubatud - nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93«,
- »Bistama prece - izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93«,
- »Pavojingas produktas - išeisti laisvai cirkuliuoti draudžiama - reglamentas (EEB) Nr. 339/93«,
- »Veszélyes áru - szabad forgalomba nem bocsátható - 339/93/EGK rendelet«,
- »Prodott perikoluž - mhux awtorizžat għal ċirkolazzjoni hielsa - Reglament (KEE) Nru. 339/93«,
- »Produkt niebezpieczny - niedopuszczony do obrotu - Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93«,
- »Nevaren izdelek - sprostitev v prosti promet ni dovoljena - Uredba (EGS) št. 339/93«,
- »Nebezpečný výrobok - uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené - nariadenie (EHS) č. 339/93«;

b) Følgende tilføjes i artikel 6, stk. 2:

- »— »Výrobek není ve shodě - propuštění do volného oběhu není povoleno - Nařízení (EHS) č. 339/93«,
- »Nõuetele mittevastav toode - vabasse ringlusse mitte lubatud - nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93«,
- »Neatbilstoša prece - izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93«,
- »Produkta neatitinka reikalavimų - išeisti laisvai cirkuliuoti draudžiama - Reglamentas (EEB) Nr. 339/93«,
- »Nem megfelelő áru - szabad forgalomba nem bocsátható - 339/93/EGK rendelet«,
- »Prodott mhux konformi - ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera mhux awtorizzat - Reglament (KEE) Nru. 339/93«,
- »Produkt niezgodny - niedopuszczony do obrotu - Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93«,
- »Neskladen izdelek - sprostitev v prosti promet ni dovoljena - Uredba (EGS) št. 339/93«,
- »Výrobek nie je v zhode - uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené - nariadenie (EHS) č. 339/93«.

2. 31998 L 0034: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37), som ændret ved:

— 31998 L 0048: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/48/EF af 20.7.1998 (EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18).

Bilag II affattes således:

»BILAG II

NATIONALE STANDARDISERINGSORGANER

1. BELGIEN

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

ČSNÍ

Český normalizační institut

▼B

3. DANMARK
DS
Dansk Standard
NTA
Telestyrelsen, National Telecom Agency
4. TYSKLAND
DIN
Deutsches Institut für Normung e.V.
DKE
Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE
5. ESTLAND
EVS
Eesti Standardikeskus
Sideamet
6. GRÆKENLAND
ΕΛΟΤ
Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης
7. SPANIEN
AENOR
Asociación Española de Normalización y Certificación
8. FRANKRIG
AFNOR
Association française de normalisation
UTE
Union technique de l'électricité — Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR
9. IRLAND
NSAI
National Standards Authority of Ireland
ETCI
Electrotechnical Council of Ireland
10. ITALIEN
UNI ⁽¹⁾
Ente nazionale italiano di unificazione
CEI ⁽¹⁾
Comitato elettrotecnico italiano
11. CYPERN
ΚΟΠΠ
Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (The Cyprus Organisation for Quality Promotion)
12. LETLAND
LVS
Latvijas Standarts
13. LITAUEN
LST
Lietuvos standartizacijos departamentas
14. LUXEMBOURG
ITM
Inspection du travail et des mines
SEE

▼B

- Service de l'énergie de l'État
15. UNGARN
MSZT
Magyar Szabványügyi Testület
16. MALTA
MSA
L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (Maltas standardiseringsmyndighed)
17. NEDERLANDENE
NNI
Nederlands Normalisatie Instituut
NEC
Nederlands Elektrotechnisch Comité
18. ØSTRIG
ÖN
Österreichisches Normungsinstitut
ÖVE
Österreichischer Verband für Elektrotechnik
19. POLEN
PKN
Polski Komitet Normalizacyjny
20. PORTUGAL
IPQ
Instituto Português da Qualidade
21. SLOVENIEN
SIST
Slovenski inštitut za standardizacijo
22. SLOVAKIET
SÚTN
Slovenský ústav technickej normalizácie
23. FINLAND
SFS
Suomen Standardisoimisliitto SFS ry
Finlands Standardiseringsförbund SFS rf
THK/TFC
Telehallintokeskus
Teleförvaltningscentralen
SESKO
Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry
Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf
24. SVERIGE
SIS
Standardiseringsen i Sverige
SEK
Svenska elektriska kommissionen
ITS
Informationstekniska standardiseringsen
25. DET FORENEDE KONGERIGE
BSI
British Standards Institution

▼B

BEC
British Electrotechnical Committee.

(¹) UNI og CEI, har i samarbejde med Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni og ministero dell'Industria, tildelt CONCIT, Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione, arbejdet i ETSI.«

I. OFFENTLIGE INDKØB

1. 31992 L 0013: Rådets direktiv 92/13/EØF af 25. februar 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelse af EF-reglerne for fremgangsmåden ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation (EFT L 76 af 23.3.1992, s. 14), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilaget tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

ESTLAND

Riigihangete Amet (Kontoret for Offentlige Indkøb)

CYPERN

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikkens Statskasse)

LETLAND

Iepirkumu uzraudzības birojs (Kontoret for Indkøbskontrol)

LITAUEN

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Kontoret for Offentlige Indkøb under Republikken Litauens regering)

UNGARN

Közbeszerzési Tanácsa (Kontoret for Offentlige Indkøb)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

POLEN

Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret for Offentlige Indkøb)

SLOVENIEN

Državna revizijska komisija

SLOVAKIET

Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret for Offentlige Indkøb)«.

2. 31992 L 0050: Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler (EFT L 209 af 24.7.1992, s.1), som ændret ved:

— 31993 L 0036: Rådets direktiv 93/36/EØF af 14.6.1993 (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0052: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF af 13.10.1997 (EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1),

— 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13.9.2001 (EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1).

Følgende tilføjes i artikel 30, stk. 3:

— i Den Tjekkiske Republik »obchodní rejstřík«,

— i Estland »Keskäriregister«

▼B

- i Cypren kan tjenesteyderen afkræves en attest fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen og kurator (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) på, at vedkommende er registreret som selskab eller registreret eller, hvis vedkommende ikke er registreret, en attest, hvoraf det fremgår, at den pågældende har afgivet beediget erklæring om, at han er beskæftiget i det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret på en bestemt forretningsadresse og under et bestemt forretningsnavn,
 - i Letland »Uzņēmumu reģistrs« (Virksomhedsregistret)
 - i Litauen »Juridinių asmenų registras«
 - i Ungarn »Cégnyilvántartás«, »egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása«, eller, når det drejer sig om bestemte aktiviteter, en attest, hvoraf det fremgår, at den pågældende er autoriseret til at udøve den pågældende erhvervsvirksomhed eller det pågældende erhverv
 - i Malta skal en tilbudsgiver (eller leverandør) anføre sit »numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-liċenzja ta' kummerċ« og, hvis der er tale om et partnerskab eller selskab, det relevante registreringsnummer, der er udstedt af Maltas Myndighed for Finansielle Tjenesteydelser
 - i Polen »Krajowy Rejestr Sądowy« (Det Nationale Retsregister)
 - i Slovenien »Sodni register« og »obrtni register«
 - i Slovakiet »Obchodný register«.
3. 31993 L 0036: Rådets direktiv 93/36/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1), som ændret ved:
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
 - 31997 L 0052: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF af 13.10.1997 (EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1),
 - 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13.9.2001 (EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1).
- a) Følgende tilføjes i artikel 21, stk. 2:
- »i Den Tjekkiske Republik: »obchodní rejstřík«,
 - i Estland: »Keskäriregister«,
 - i Cypren kan leverandøren afkræves en attest fra Erhvervs- og Selskabsstyrelsen og kurator (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) på, at vedkommende er registreret som selskab eller registreret eller, hvis vedkommende ikke er registreret, en attest, hvoraf det fremgår, at den pågældende har afgivet beediget erklæring om, at han er beskæftiget i det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret på en bestemt forretningsadresse og under et bestemt forretningsnavn,
 - i Letland: »Uzņēmumu reģistrs« (Virksomhedsregistret)
 - i Litauen: »Juridinių asmenų registras«,
 - i Ungarn: »Cégnyilvántartás«, »egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása«,
 - i Malta skal en tilbudsgiver (eller leverandør) anføre sit »numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-liċenzja ta' kummerċ«, og, hvis der er tale om et partnerskab eller selskab, det relevante registreringsnummer, der er udstedt af Maltas Myndighed for Finansielle Tjenesteydelser
 - i Polen: »Krajowy Rejestr Sądowy«,
 - i Slovenien: »Sodni register« og »obrtni register«,
 - i Slovakiet: »Obchodný register«.
- b) I bilag I affattes overskriften således:
- »A. LISTE OVER ORDREGIVENDE MYNDIGHEDER, SOM HENHØRER UNDER WTO-AFTALEN OM STATSLIGE INDKØB«.
- c) I bilag I tilføjes følgende:
- »B. LISTE OVER ANDRE CENTRALREGERINGSMYNDIGHEDER
DEN TJEKKISKE REPUBLIK

▼B

Ordregivende myndigheder (ikke-udtømmende liste):

Ministerier og andre administrative organer:

Ministerstvo dopravy (Transportministeriet)

Ministerstvo informatiky (Edb-ministeriet)

Ministerstvo financí (Finansministeriet)

Ministerstvo kultury (Kulturministeriet)

Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet)

Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet for regional udvikling)

Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbejds- og socialministeriet)

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Industri- og handelsministeriet)

Ministerstvo spravedlnosti (Justitsministeriet)

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet for undervisning, ungdom og sport)

Ministerstvo vnitra (Indenrigsministeriet)

Ministerstvo zahraničních věcí (Udenrigsministeriet)

Ministerstvo zdravotnictví (Sundhedsministeriet)

Ministerstvo zemědělství (Landbrugsministeriet)

Ministerstvo životního prostředí (Miljøministeriet)

Poslanecká sněmovna PČR (Deputerkammeret i Den Tjekkiske Republiks parlament)

Senát PČR (Senatet i Den Tjekkiske Republiks parlament)

Kancelář prezidenta (Præsidentens kontor)

Český statistický úřad (Tjekkiets statistiske kontor)

Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjekkiets kort og matrikelkontor)

Úřad průmyslového vlastnictví (Kontoret for industriel ejendomsret)

Úřad pro ochranu osobních údajů (Kontoret for beskyttelse af personoplysninger)

Bezpečnostní informační služba - BIS (Sikkerhedsoplysningstjenesten)

Národní bezpečnostní úřad (Den nationale sikkerhedsmyndighed)

Česká akademie věd (Videnskabernes Akademi i Den Tjekkiske Republik)

Vězeňská služba (Fængselsvæsenet)

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Præsidentens konto)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlamentet)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Højesteret)
4. Riigikontroll (Statsrevisionen)
5. Õiguskantsler (Justitskansleren)
6. Riigikantselei (Statskancelliet)
7. Rahvusarhiiv (Statens arkiver)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Undervisnings- og forskningsministeriet)
9. Justiitsministeerium (Justitsministeriet)
10. Kaitseministeerium (Forsvarsministeriet)
11. Keskkonnaministeerium (Miljøministeriet)
12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Økonomi- og kommunikationsministeriet)
14. Põllumajandusministeerium (Landbrugsministeriet)
15. Rahandusministeerium (Finansministeriet)
16. Siseministeerium (Indenrigsministeriet)
17. Sotsiaalministeerium (Socialministeriet)
18. Välisministeerium (Udenrigsministeriet)

▼B

19. Keeleinspeksioon (Sproginsektoratet)
20. Riigiprokuratuur (Anklagemyndigheden)
21. Teabeamet (Informationsrådet)
22. Maa-amet (Landinspektoratet)
23. Keskkonnainspeksioon (Miljøinspektoratet)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret for skovbeskyttelse og skovbrug)
25. Muinsuskaitseamet (Inspektoratet for bevarelse af kulturarven)
26. Patendiamet (Patentkontoret)
27. Tehnilise Järelevalve Inspeksioon (Det tekniske inspektorat)
28. Energiaturu Inspeksioon (Energimarkedsinspektoratet)
29. Tarbijakaitseamet (Forbrugerbeskyttelsesstyrelsen)
30. Riigihangete Amet (Kontoret for offentlige indkøb)
31. Eesti Patendiraamatukogu (Estlands patentbibliotek)
32. Taimetoodangu Inspeksioon (Planteproduktionsinspektoratet)
33. Tõuaretusinspeksioon (Dyreavlsinspektoratet)
34. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Landbrugets register- og informationsstyrelse)
35. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinær- og fødevarestyrelsen)
36. Konkurentsiamet (Konkurrencestyrelsen)
37. Maksuamet (Skattestyrelsen)
38. Statistikaamet (Statistisk kontor)
39. Tolliamet (Toldstyrelsen)
40. Proovikoda (Prøvningskontoret)
41. Kodakondsus- ja Migratsiooni amet (Statsborgerskabs- og migrationsstyrelsen)
42. Piirivalveamet (Grænsekontroladministrationen)
43. Politseiamet (Politistyrelsen)
44. Kohtuekspertiisi ja Kriminallistika Keskus (Centret for retsmedicinske og kriminaltekniske videnskaber)
45. Keskkriminaalpolitsei (Det centrale kriminalpoliti)
46. Päästeamet (Redningsstyrelsen)
47. Andmekaitse Inspeksioon (Databeskyttelsesinspektoratet)
48. Ravimiamet (Lægemiddelstyrelsen)
49. Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen)
50. Tööturuamet (Arbejdsmarkedsstyrelsen)
51. Tervishoiuamet (Sundhedsstyrelsen)
52. Tervisekaitseinspeksioon (Sundhedsbeskyttelsesinspektoratet)
53. Tööinspeksioon (Arbejdsinspektoratet)
54. Lennuamet (Luftfartsadministrationen)
55. Maanteeamet (Landevejsadministrationen)
56. Sideamet (Kommunikationsstyrelsen)
57. Veeteede Amet (Søfartsadministrationen)
58. Raudteeamet (Jernbaneadministrationen)

CYPERN

Offentligretlige enheder (ikke-udtømmende liste):

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Præsidentur og præsidentpaladset)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Repræsentanternes Hus)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Juridisk tjeneste)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens lovkontor)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikkens revisionskontor)

▼ B

7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen for den offentlige sektor)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Undervisningskommissionen)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Ombudsmanden)
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen for beskyttelse af konkurrencen)
11. Υπουργείο Άμυνας (Forsvarsministeriet)
12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet for landbrug, naturressourcer og miljø)
13. Τμήμα Γεωργίας (Landbrugsdepartementet)
14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinærtjenesten)
15. Τμήμα Δασών (Skondepartementet)
16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Departementet for udvikling af vandressourcerne)
17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Departementet for geologiske undersøgelser)
18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Den meteorologiske tjeneste)
19. Τμήμα Αναδασμού (Jordfordelingsdepartementet)
20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Minetjenesten)
21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Landbrugets forskningsinstitut)
22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Departementet for fiskeri- og søfartsforskning)
23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Justitsministeriet og ministeriet for offentlig orden)
24. Αστυνομία (Politiet)
25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandtjeneste)
26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet for handel, industri og turisme)
27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Det kooperative udviklingsdepartement)
28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Cyperns erhvervs- og selskabsdepartement)
29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbejds- og socialministeriet)
30. Τμήμα Εργασίας (Arbejdsdepartementet)
31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Socialsikringsdepartementet)
32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Departementet for social velfærd)
33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitetssenter Cypern)
34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperns højere hotelinstitut)
35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Det højere tekniske institut)
36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Arbejdstilsynsdepartementet)
37. Υπουργείο Εσωτερικών (Indenrigsministeriet)
38. Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsadministrationen)
39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Byplanlægnings- og boligdepartementet)
40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Statsborgerskabs- og migrationsdepartementet)
41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Departementet for jord og opmåling)
42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- og informationskontoret)
43. Πολιτική Άμυνα (Det civile forsvar)
44. Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)
45. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet)
46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Republikkens finansforvaltning)
47. Τμήμα Τελωνείου (Departementet for told og skat)

▼ B

48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Departementet for indenlandsk indkomst)
49. Στατιστική Υπηρεσία (Statistisk kontor)
50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Departementet for regeringens indkøb og forsyninger)
51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Den offentlige administrations- og personaletjeneste)
52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Regeringens trykkeri)
53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Departementet for informationsteknologi)
54. Γραφείο Προγραμματισμού (Planlægningskontoret)
55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Undervisnings- og kulturministeriet)
56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet for kommunikation og offentlige arbejder)
57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Departementet for telekommunikation)
58. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Departementet for offentlige arbejder)
59. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Departementet for fund fra antikken)
60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Departementet for civil luftfart)
61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Departementet for handelsskibsfart)
62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Departementet for postvæsenet)
63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Departementet for landevejstransport)
64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Departementet for elektriske og mekaniske tjenester)
65. Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet)
66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutiske tjenester)
67. Γενικό Χημείο (Det almindelige laboratorium)
68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinske og folkesundhedstjenester)
69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandlægetjenester)
70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Tjenester i forbindelse med mental sundhed)

LETLAND

1. Valsts prezidenta kanceleja (Statspræsidentens kancelli)
2. Saeimas kanceleja (Parlamentets kancelli)
3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Forsvarsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Udenrigsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Økonomiministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Finansministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Indenrigsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Undervisnings- og forskningsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Kulturministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Velfærdsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministeriet for regionaludvikling og lokalstyre og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Transportministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)

▼B

13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Justitsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Sundhedsministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Miljøministeriet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes (Landbrugsministeriet og institutioner under tilsyn heraf)
17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministeren med særligt ansvar for børne- og familiemæssige anliggender og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministeren med særligt ansvar for integrationsanliggender og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
19. Augstākās izglītības padome (Rådet for højere uddannelse)
20. Eiropas integrācijas birojs (Det europæiske integrationskontor)
21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Stat-skancelliet og institutioner herunder og under tilsyn heraf)
22. Centrālā vēlēšanu komisija (Den centrale valgkommission)
23. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen for finans- og kapitalmarkederne)
24. Latvijas Banka (Letlands nationalbank)
25. Nacionālie bruņotie spēki (De nationale væbnede styrker)
26. Nacionālā radio un televīzijas padome (Det nationale radioråd)
27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (Kommissionen for offentlig forsyningsvirksomhed)
28. Satversmes aizsardzības birojs (Forfatningskontoret)
29. Valsts cilvēktiesību birojs (Statens menneskerettighedskontor)
30. Valsts kontrole (Statsrevisionen)
31. Satversmes tiesa (Forfatningsdomstolen)
32. Augstākā tiesa (Højesteret)
33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Anklagemyndigheden og institutioner under tilsyn heraf)
34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Råd (styrelser) for lokalstyre og institutioner herunder og under tilsyn heraf)

LITAUEN

1. Prezidento kancelarija (Præsidentkontorets kancelli)
2. Seimo kancelarija (Parlamentets kancelli)
3. Konstitucinis Teismas (Forfatningsdomstolen)
4. Vyriausybės kancelarija (Regeringens kancelli)
5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Miljøministeriet og institutioner herunder)
6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Finansministeriet og institutioner herunder)
7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Forsvarsministeriet og institutioner herunder)
8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Kulturministeriet og institutioner herunder)
9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Social- og arbejdsministeriet og institutioner herunder)
10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Transport- og kommunikationsministeriet og institutioner herunder)
11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Sundhedsministeriet og institutioner herunder)
12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Undervisnings- og forskningsministeriet og institutioner herunder)

▼B

13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Justitsministeriet og institutioner herunder)
14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Økonomiministeriet og institutioner herunder)
15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Udenrigsministeriet og institutioner herunder)
16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Indenrigsministeriet og institutioner herunder)
17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Landbrugsministeriet og institutioner herunder)
18. Nacionalinė teismų administracija (Administrationen for de nationale retter)
19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai (Litauens væbnede styrker og strukturer herunder)
20. Generalinė prokuratūra (Den offentlige anklagers kontor)
21. Valstybės kontrolė (Statskontrollen)
22. Lietuvos bankas (Litauens nationalbank)
23. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Den særlige efterforskningstjeneste)
24. Konkurencijos taryba (Konkurrencerådet)
25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Litauens forskningscenter for folkedrab og modstand)
26. Nacionalinė sveikatos taryba (Det nationale sundhedsråd)
27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Ombudsmanden for lige muligheder)
28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Ombudsmanden for børns rettigheder)
29. Seimo kontrolierių įstaiga (Seimas (parlamentets) ombudsmandskontor)
30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Statskommissionen for det litauiske sprog)
31. Valstybinė paminklosaugos komisija (Statskommissionen for beskyttelse af kulturarven)
32. Vertybinių popierių komisija (Litauens børskommission)
33. Vyriausioji rinkimų komisija (Den centrale valgkomité)
34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Overkommissionen for offentlig etik)
35. Etninės kultūros globos taryba (Rådet for beskyttelse af etnisk kultur)
36. Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Inspektionskontoret for journalistisk etik)
37. Valstybės saugumo departamentas (Statens sikkerhedsdepartement)
38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Den nationale kontrolkommission for priser og energi)
39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Kommissionen for administrative tvistigheder)
40. Mokestinių ginčų komisija (Kommissionen for skattemæssige tvistigheder)
41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statens kommission for tilsyn med spil)
42. Lietuvos archyvų departamentas (Departementet for Litauens arkiver)
43. Europos teisės departamentas (Departementet for europæisk ret)
44. Europos komitetas (Europaudvalget)
45. Ginklų fondas (Våbenfonden)
46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Den litauiske statsfond for videnskab og forskning)
47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Udvalget for udvikling af informationssamfundet)
48. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Departementet for fysisk kultur og sport)

▼B

49. Ryšių reguliavimo tarnyba (Telekommunikationsmyndigheden)
50. Statistikos departamentas (Statistisk kontor)
51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Departementet for nationale minoriteter og litauiske borgere i udlandet)
52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Statens sikkerhedsinspektorat for atomenergi)
53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statens databeskyttelsesinspektorat)
54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statens fødevare- og veterinærtjeneste)
55. Valstybinė ligonių kasa (Statens patientfond)
56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statens tobaks- og alkoholkontrol)
57. Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret for offentlige indkøb)

UNGARN

- Belügyminisztérium (Indenrigsministeriet)
- Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Sundheds-, social- og familieministeriet)
- Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium (Ministeriet for beskæftigelsespolitik og arbejdsmarkedsforhold)
- Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet for landbrug og udvikling i landområderne)
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (Økonomi- og transportministeriet)
- Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium (Ministeriet for børn, ungdom og sport)
- Honvédelmi Minisztérium (Forsvarsministeriet)
- Igazságügyi Minisztérium (Justitsministeriet)
- Informatikai és Hírközlési Minisztérium (Ministeriet for informatik og kommunikation)
- Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (Ministeriet for miljø og vandforvaltning)
- Külügyminisztérium (Udenrigsministeriet)
- Miniszterelnöki Hivatal (Premierministerens kontor)
- Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma (Ministeriet for den nationale kulturarv)
- Oktatási Minisztérium (Undervisningsministeriet)
- Pénzügyminisztérium (Finansministeriet)
- Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága (Afdelingen for offentlige indkøb og økonomi under premierministerens kontor)

MALTA

1. Uffiċċju tal-President (Præsidentens kontor)
2. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Referentens kontor under Repræsentanternes Hus)
3. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premierministerens kontor)
4. Ministeru għall-Politika Soċjali (Socialministeriet)
5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni (Undervisningsministeriet)
6. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet)
7. Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura (Ministeriet for ressourcer og infrastruktur)
8. Ministeru għat-Turiżmu (Ministeriet for Turisme)
9. Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni (Ministeriet for transport og kommunikation)
10. Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi (Ministeriet for økonomiske tjenester)
11. Ministeru għall-Intern u l-Ambjent (Indenrigs- og miljøministeriet)
12. Ministeru għall-Agricoltura u Sajd (Landbrugs- og fiskeriministeriet)
13. Ministeru għal Ghawdex (Ministeriet for Gozo)

▼ B

14. Ministeru għas-Saħħa (Sundhedsministeriet)
15. Ministeru ta" l-Affarijiet Barranin (Udenrigsministeriet)
16. Ministeru għall-Ġustizzja u Gvern Lokali (Justitsministeriet og ministeriet for lokale spørgsmål)

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Præsidentens kancelli)
2. Kancelaria Sejmu RP (Parlamentets kancelli)
3. Kancelaria Senatu RP (Senatets kancelli)
4. Sąd Najwyższy (Højesteret)
5. Naczelny Sąd Administracyjny (Den øverste administrative domstol)
6. Trybunał Konstytucyjny (Forfatningsdomstolen)
7. Najwyższa Izba Kontroli (Det øverste kontrolorgan)
8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Ombudsmandens kontor)
9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Det nationale radioråd)
10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Datatilsynet)
11. Krajowe Biuro Wyborcze (Det nationale valgkontor)
12. Państwowa Inspekcja Pracy (Det nationale arbejdsinspektorat)
13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Ombudsmanden for børn)
14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premierministerens kancelli)
15. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)
16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej (Finanstilsynet)
17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet for økonomi, arbejdsmarkedsspørgsmål og socialpolitik)
18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej (Kontoret for det europæiske integrationsudvalg)
19. Ministerstwo Kultury (Kulturministeriet)
20. Komitet Badań Naukowych (Udvalget for videnskabelig forskning)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet for landbrug og udvikling af landområderne)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Skatteministeriet)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitsministeriet)
25. Ministerstwo Infrastruktury (Ministeriet for infrastruktur)
26. Ministerstwo Środowiska (Miljøministeriet)
27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (Ministeriet for interne anliggender og offentlig forvaltning)
28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Udenrigsministeriet)
29. Ministerstwo Zdrowia (Sundhedsministeriet)
30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu (Undervisnings- og sportsministeriet)
31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych (Regeringens center for strategiske studier)
32. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret for offentlige indkøb)
33. Urząd Regulacji Energetyki (Energitilsynet)
34. Urząd Służby Cywilnej (Kontoret for offentlig tjeneste)
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse)
36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Kontoret for militære veteraner og retsforfulgte personer)
37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Institutet for national erindring - Kommissionen for retsforfølgning af forbrydelser mod den polske nation)
38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (Kontoret for boliger og byudvikling)

▼B

39. Główny Urząd Statystyczny (Det centrale kontor for statistik)
40. Wyższy Urząd Górniczy (Det centrale kontor for minedrift)
41. Urząd Patentowy RP (Patentkontoret)
42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (Kommissionen for overvågning af forsikrings- og pensionsfonde)
43. Główny Urząd Miar (Det centrale kontor for målinger)
44. Polski Komitet Normalizacyjny (Det polske standardiseringsudvalg)
45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Det polske prøvnings- og certificeringscenter)
46. Polska Akademia Nauk (Det polske videnskabernes akademi)
47. Państwowa Agencja Atomistyki (Det nationale atomenergiagentur)
48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd (Den polske værdipapir- og børskommission)
49. Generalny Inspektorat Celny (Det centrale toldinspektorat)
50. Główny Inspektorat Kolejnictwa (Det centrale jernbaneinspektorat)
51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Landbrugets socialsikringskontor)
52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Socialsikringskontoret)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lovkontor)
54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty (Kontoret for telekommunikation og postvæsen)
55. Agencja Rynku Rolnego (Agenturet for landbrugsmarkedet)
56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agenturet for omstrukturering og modernisering af landbruget)
57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (Agenturet for landbrugsbesiddelser under statskassen)
58. Agencja Mienia Wojskowego (Agenturet for militær ejendom)

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije
2. Državni zbor
3. Državni svet
4. Varuh človekovih pravic
5. Ustavno sodišče
6. Računsko sodišče
7. Državna revizijska komisija
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti
9. Vladne službe
10. Ministrstvo za finance
11. Ministrstvo za notranje zadeve
12. Ministrstvo za zunanje zadeve
13. Ministrstvo za obrambo
14. Ministrstvo za pravosodje
15. Ministrstvo za gospodarstvo
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
17. Ministrstvo za promet
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
20. Ministrstvo za zdravje
21. Ministrstvo za informacijsko družbo
22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport
23. Ministrstvo za kulturo
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije
25. Višja sodišča

▼ B

26. Okrožna sodišča
27. Okrajna sodišča
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije
29. Okrožna državna tožilstva
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije
32. Upravno sodišče Republike Slovenije
33. Senat za prekrške Republike Slovenije
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani
35. Delovna sodišča
36. Sodniki za prekrške
37. Upravne enote

SLOVAKIET

Ministerier og andre myndigheder i statsadministrationen (ikke-udtømmende liste):

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks præsidents kontor)

Národná rada Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Nationale Råd)

Úrad vlády (Regeringens kontor)

Ministerstvo zahraničných vecí (Udenrigsministeriet)

Ministerstvo hospodárstva (Økonomiministeriet)

Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet)

Ministerstvo vnútra (Indenrigsministeriet)

Ministerstvo financií (Finansministeriet)

Ministerstvo kultúry (Kulturministeriet)

Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku (Ministeriet for administration og privatisering af national ejendom)

Ministerstvo zdravotníctva (Sundhedsministeriet)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Arbejds-, social- og familieministeriet)

Ministerstvo školstva (Undervisningsministeriet)

Ministerstvo spravodlivosti (Justitsministeriet)

Ministerstvo životného prostredia (Miljøministeriet)

Ministerstvo pôdohospodárstva (Landbrugsministeriet)

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií (Ministeriet for transport, postvæsen og telekommunikation)

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja (Ministeriet for byggeri og regional udvikling)

Ústavný súd (Forfatningsdomstolen)

Najvyšší súd (Højesteret)

Generálna prokuratúra (Anklagemyndigheden)

Najvyšší kontrolný úrad (Det øverste revisionskontor)

Protimonopolný úrad (Monopoltilsynet)

Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret for offentlige indkøb)

Štatistický úrad (Statistisk kontor)

Úrad geodézie, kartografie a katastra (Ejendomsregistret)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo (Kontoret for standardisering, metrologi og prøvning)

Telekomunikačný úrad (Kontoret for telekommunikation)

Úrad priemyselného vlastníctva (Kontoret for industriel ejendomsret)

Úrad pre štátnu pomoc (Kontoret for statsstøtte)

Úrad pre finančný trh (Kontoret for finansmarkedet)

▼B

Národný bezpečnostný úrad (Det nationale sikkerhedskontor)
 Poštový úrad (Kontoret for postvæsenet)
 Úrad na ochranu osobných údajov (Datatilsynet)
 Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmandens kontor)«

4. 31993 L 0037: Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter (EFT nr. L 199 af 9.8.1993, s. 54), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0052: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF af 13.10.1997 (EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1),
- 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13.9.2001 (EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1).

a) Følgende tilføjes i artikel 25:

- »— i Den Tjekkiske Republik »obchodní rejstřík«
- i Estland »Keskäriregister«
- i Cypern afkræves entreprenøren en attest fra Rådet for Registrering og Revision af Entreprenør- og Byggevirksomheder (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων) i henhold til loven om registrering og revision af entreprenør- og byggevirksomheder
- i Letland »Uzņēmumu reģistrs« (Virksomhedsregistret)
- i Litauen »Juridinių asmenų registras«
- i Ungarn »Cégnyilvántartás«, »egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása«
- i Malta skal en tilbudsgiver (eller leverandør) anføre sit »numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal- liċenzja ta' kummerċ«, og, hvis der er tale om et partnerskab eller selskab, det relevante registreringsnummer, der er udstedt af Maltas Myndighed for Finansielle Tjenesteydelser
- i Polen »Krajowy Rejestr Sądowy« (Det Nationale Retsregister)
- i Slovenien »Sodni register« og »obrtni register«
- i Slovakiet »Obchodný register«;

b) I bilag I »FORTEGNELSE OVER DE I ARTIKEL 1, LITRA b), OMHANDLEDE OFFENTLIGRETLIGE ORGANER OG KATEGORIER AF ORGANER« tilføjes følgende:

»XVI. DEN TJEKKISKE REPUBLIK:

- Fond národního majetku (Den Nationale Ejendomsfond)
- Pozemkový fond (Grundfond)
- og andre statslige fonde
- Česká národní banka (Den Tjekkiske Nationalbank)
- Česká televize (Tjekkisk Tv)
- Český rozhlas (Tjekkisk Radio)
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (Radio- og Tv-Rådet)
- Česká konsolidační agentura (Det Tjekkiske Konsolideringsagentur)
- Sygeforsikringsinstitutter
- Universiteter

andre retlige enheder, der er oprettet ved en særlig lov, og som, for så vidt angår deres drift, under iagttagelse af budgetregler anvender penge fra statens budget, statslige fonde, bidrag fra internationale institutioner, distriktsmyndigheders budgetter eller selvstyrende områders budgetter.

XVII. ESTLAND:

Organer:

- Eesti Kunstiakadeemia (Det Estiske Kunstkademi)

▼B

- Eesti Liikluskindlustuse Fond (Den Estiske Trafikforsikringsfond)
- Eesti Muusikaakadeemia (Det Estiske Musikakademi)
- Eesti Põllumajandusülikool (Det Estiske Landbrugsuniversitet)
- Eesti Raadio (Estisk Radio)
- Eesti Teaduste Akadeemia (Det Estiske Videnskabsakademi)
- Eesti Televisioon (Estisk Tv)
- Hoiuste Tagamise Fond (Depotgarantifonden)
- Hüvitusfond (Kompensationsfonden)
- Kaitseliidu Peastaap (Forsvarsligaens hovedkvarter)
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Det Nationale Institut for kemi, fysik og biofysik)
- Keskhaigekassa (Den Centrale Sygeforsikringsfond)
- Kultuurkapital (Den Estiske Kulturfond)
- Notarite Koda (Notarkammeret)
- Rahvusoper Estonia (Estlands Nationale Opera)
- Rahvusraamatukogu (Estlands Nationalbibliotek)
- Tallinna Pedagoogikaülikool (Tallinns Pædagogiske Universitet)
- Tallinna Tehnikaülikool (Tallinns Tekniske Universitet)
- Tartu Ülikool (Universitetet i Tartu)

Kategorier:

- Andre offentligretlige juridiske personer, hvis offentlige bygge- og anlægskontrakter er underkastet statslig kontrol.

XVIII. CYPERN:

- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (Kontoret for Udvikling af Menneskelige ressourcer)
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων (Cyperns statslige messekontor)
- Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Cyperns kornkommission)
- Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Cyperns Videnskabelige og Tekniske Kammer)
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Cyperns Nationalteater)
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Cyperns Sportsorganisation)
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Cyperns Turistorganisation)
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Cyperns Byudviklingssselskab)
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης (Sammenslutningen af landbrugsforsikringssselskaber)
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας (Sammenslutningen af Cyperns mælkeproducenter)
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Cyperns Ungdomsråd)
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (Boligfinansieringsselskabet)
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (Kloakvæsenet)
- Συμβούλια Σφαγείων (Slagteribestyrelser)
- Σχολικές Εφορίες (Skolebestyrelser)
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου (Cyperns børs)
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Den cypriotiske værdipapir- og børskommission)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (Cyperns Universitet)
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών (Det centrale kontor for lige fordeling af Byrder).
- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου (Cyperns radio- og tv-myndighed)

▼B

XIX. LETLAND:

Kategorier:

- Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (Nonprofitorganisationer, der er oprettet af staten eller i amtligt eller kommunalt regi, og som finansieres af stat, amter eller kommuner)
- Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (Specialiserede socialforsorgscentre for børn)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes pansionāti (Specialiserede statslige socialforsorgscentre for ældre)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (Specialiserede statslige socialforsorgs- og revalideringscentre)
- Valsts bibliotēkas (Statsbiblioteker)
- Valsts muzeji (Statsmuseer)
- Valsts teātri (Statsteatre)
- Valsts un pašvaldību aģentūras (Statslige samt amtligt og kommunale organer)
- Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale førskoleuddannelsesinstitutioner, der er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale institutioner, der tilbyder hobby- og fritidsundervisning, og som er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale erhvervsuddannelsesinstitutioner, der er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale almenuddannelsesinstitutioner, der er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale erhvervsuddannelsesinstitutioner på grund- og mellemliveau samt gymnasialt niveau (institutioner på den videregående erhvervsuddannelses første niveau), der er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Statslige samt amtligt og kommunale højere uddannelsesinstitutioner, der er optaget i Undervisnings- og Videnskabsministeriets register over uddannelsesinstitutioner)
- Valsts zinātniskās institūcijas (Statslige forskningsorganer)
- Valsts veselības aprūpes iestādes (Statslige sundhedsinstitutioner)
- Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (Andre offentligretlige organer af ikke kommerciel karakter)

XX. LITAUEN:

Alle organer, der ikke har en industriel eller kommerciel karakter, og som Kontoret for Offentlige Indkøb under Republikken Litauens regering fører tilsyn med.

XXI. UNGARN:

Organer:

- a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (amtligt og regionale udviklingsråd), az elkülönített állami pénzalap kezelője (bestyrelser for

▼B

- særskilte statsfonde), a társadalombiztosítás igazgatási szerve (socialsikringsorgan)
- a köztestület (offentligretligt selskab) és a köztestületi költségvetési szerv (offentligretligt selskabs budgetorgan), valamint a közalapítvány (offentlig fond)
 - a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (Det Ungarske Nyhedsagentur), a közszolgálati műsorszolgáltatók (public service-radiostation), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finansirozzák (offentlige radiostationer, der hovedsagelig finansieres af det offentlige)
 - az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (Det Ungarske Privatiserings- og Statslige Holding-Selskab)
 - a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Den Ungarske Udviklingsbank Plc.), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (forretningsorganisationer, på hvilke Den Ungarske Udviklingsbank Plc. udøver en dominerende indflydelse).

Kategorier:

- egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (visse budgetorganer)
 - alapítvány (fonde), társadalmi szervezet (civilsamfundsorganisationer), közhasznú társaság (samfundsnyttige virksomheder), biztosító egyesület (forsikrings sammenslutning), víziközmű-társulat (vandforsynings sammenslutning)
- forretningsmæssige organisationer, der er oprettet med henblik på at imødekomme samfundsmæssige behov, og som kontrolleres af offentlige enheder, eller som hovedsagelig finansieres over det offentlige budget.

XXII. MALTA:

1. Kunsill Malti għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Maltas Råd for Økonomisk og Social Udvikling)
2. Awtoritá tax-Xandir (Radio- og tv-myndigheden)
3. MITTS Ltd. (Maltas Informationsteknologi- og Erhvervsuddannelsesservice A/S)
4. Awtoritá għas-Sahħa u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xogħol (Bedriftssundheds- og Arbejdsmiljømyndigheden)
5. Awtoritá tad-Djar (Boligmyndigheden)
6. Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħrig (Beskæftigelses- og Erhvervsuddannelsesselskabet)
7. Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Ħarsien Soċjali (Fonden for de Sociale Velfærdstjenester)
8. Sedqa
9. Appoġġ
10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilita' (Den Nationale Handicapkommission)
11. Bord tal-Koperattivi (Andelsstyrelsen)
12. Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita' (Kreativitetscenterfonden)
13. Orkestra Nazzjonali (Nationalorkestret)
14. Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija (Maltas Videnskabs- og Teknologiråd)
15. Teatru Manoel (Manoelteatret)
16. Dar il-Mediterran għall-Konferenzi (Middelhavskonferencecentret)
17. Bank Ċentrali ta' Malta (Maltas Centralbank)
18. Awtoritá għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Maltas Finansservicemyndighed)
19. Borża ta' Malta (Maltas Børs)
20. Awtoritá dwar il-Lotteriji u l-Logħob (Lotteri- og Spillemyndigheden)
21. Awtoritá ta' Malta dwar ir-Rizorsi (Maltas Ressourcemyndighed)

▼B

22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Byggeindustriens Rådgivende Råd)
23. Istitut għall-Istudju tat-Turiżmu (Turismestudieinstituttet)
24. Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta (Maltas Turismemyndighed)
25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Maltas Telestyrelse)
26. Korporazzjoni Maltija għall-Iżvilupp (Maltas Udviklingsselskab)
27. Istitut għall-Promozzjoni ta' l-Intrapriži Żgħar (IPSE A/S)
28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Maltas standardiseringsmyndighed)
29. Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika (Maltas Statistik)
30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Maltas Nationale Laboratorium)
31. Metco Ltd
32. MGI / Mimcol
33. Maltapost plc
34. Gozo Channel Co Ltd
35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Maltas Miljø- og Landsplanmyndighed)
36. Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Fonden for Sundhedstjenesteydelser)
37. Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp-Hospitalet)
38. Ċentru Malti għall-Arbitraġġ (Maltas Voldgiftscenter)
39. Kunsilli Lokali (Amtsråd og kommunalbestyrelser)

XXIII. POLEN:

1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in.(Universiteter og akademiske højskoler, seminarier, højskoler for økonomi, landbrug, kunst, teologi etc.)
 - Uniwersytet w Białymstoku (Universitetet i Białystok)
 - Uniwersytet Gdański (Universitetet i Gdańsk)
 - Uniwersytet Śląski (Universitetet Silesia i Katowice)
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie (Jagiellonian Universitetet i Krakow)
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego (Kardinal Stefan Wyszyński-Universitetet i Warszawa)
 - Katolicki Uniwersytet Lubelski (Det Katolske Universitet i Lublin)
 - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (Maria-Curie Skłodowska-Universitetet i Lublin)
 - Uniwersytet Łódzki (Universitetet i Łódź)
 - Uniwersytet Opolski (Universitetet i Opole)
 - Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Adam Mickiewicz-Universitetet i Poznań)
 - Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Nicholas Copernicus-Universitetet i Toruń)
 - Uniwersytet Szczeciński (Universitetet i Szczecin)
 - Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Warmia og Mazury-Universitetet i Olsztyn)
 - Uniwersytet Warszawski (Universitetet i Warszawa)
 - Uniwersytet Wrocławski (Universitetet i Wrocław)
 - Uniwersytet Zielonogórski (Universitetet i Zielona Góra)
 - Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej (Det Humanistiske og Tekniske Akademi i Bielsko Biala)
 - Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Stanisław Staszic-Universitetet for minedrift og metallurgi)
 - Politechnika Białostocka (Det Tekniske Universitet i Białystok)
 - Politechnika Częstochowska (Det Tekniske Universitet i Częstochowa)
 - Politechnika Gdańska (Det Tekniske Universitet i Gdańsk)

▼ B

- Politechnika Koszalińska (Det Tekniske Universitet i Koszalin)
- Politechnika Krakowska (Det Tekniske Universitet i Krakow)
- Politechnika Lubelska (Det Tekniske Universitet i Lublin)
- Politechnika Łódzka (Det Tekniske Universitet i Łódź)
- Politechnika Opolska (Det Tekniske Universitet i Opole)
- Politechnika Poznańska (Det Tekniske Universitet i Poznań)
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego (Det Tekniske Kazimierz Puławski-Universitet i Radom)
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza (Det Tekniske Ignacy Łukasiewicz-Universitet i Rzeszów)
- Politechnika Szczecińska (Det Tekniske Universitet i Szczecin)
- Politechnika Śląska (Det Tekniske Universitet i Gliwice)
- Politechnika Świętokrzyska (Świętokrzyskies tekniske universitet i Kielce)
- Politechnika Warszawska (Det Tekniske Universitet i Warszawa)
- Politechnika Wrocławska (Det Tekniske Universitet i Wrocław)
- Akademia Morska w Gdyni (Søfartsuniversitetet i Gdynia)
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie (Søfartsuniversitetet i Szczecin)
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamięckiego w Katowicach (Karol Adamięcki-Universitetet for økonomi i Katowice)
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie (Universitetet for økonomi i Kraków)
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu (Universitetet for økonomi i Poznań)
- Szkoła Główna Handlowa (Warszawas Økonomihøjskole)
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu (Oscar Lange-Universitetet for økonomi i Wrocław)
- Akademia Bydgoska Im. Kazimierza Wielkiego (Kazimierz Wielki-Universitetet for økonomi i Bydgoszcz)
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie (Lærerhøjskolen i Krakow)
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej (Maria Grzegorzewska-Universitetet for specialpædagogik i Warszawa)
- Akademia Podlaska w Siedlcach (Podlaska-Akademiet i Siedlce)
- Akademia Świętokrzyska Im. Jana Kochanowskiego w Kielcach (Jan Kochanowski Świętokrzyska-Akademiet i Kielce)
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku (Lærerhøjskolen i Słupsk)
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna »Ignatianum« w Krakowie (Højskolen for filosofi og pædagogik »Ignatianum« i Krakow)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna Im. Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze (Tadeusz Kotarbiński-lærerhøjskolen i Zielona Góra)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie (Lærerhøjskolen i Częstochowa)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie (Lærerhøjskolen i Rzeszów)
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy (J.J. Śniadeckich-Akademiet for teknik og landbrug i Bydgoszcz)
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie (Hugo Kołłątaj-Landbohøjskolen i Krakow)
- Akademia Rolnicza w Lublinie (Landbohøjskolen i Lublin)
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu (August Cieszkowski-Landbohøjskolen i Poznań)
- Akademia Rolnicza w Szczecinie (Landbohøjskolen i Szczecin)
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (Landbohøjskolen i Warszawa)
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Landbohøjskolen i Wrocław)

▼ **B**

- Akademia Medyczna w Białymstoku (Det Lægevidenskabelige Akademi i Białystok)
- Akademia Medyczna im. Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy (Ludwik Rydygier-Akademiet for lægevidenskab i Bydgoszcz)
- Akademia Medyczna w Gdańsku (Det Lægevidenskabelige Akademi i Gdańsk)
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach (Det Lægevidenskabelige Akademi i Katowice)
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (Collegium Medicum Jagiellonian-Universitetet i Krakow)
- Akademia Medyczna w Lublinie (Det Lægevidenskabelige Akademi i Lublin)
- Akademia Medyczna w Łodzi (Det Lægevidenskabelige Akademi i Łódź)
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Karol Marcinkowski-Akademiet for lægevidenskab i Poznań)
- omorska Akademia Medyczna w Szczecinie (Det Lægevidenskabelige Akademi i Szczecin)
- Akademia Medyczna w Warszawie (Det Lægevidenskabelige Akademi i Warszawa)
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (Piastów Śląskich-Akademiet for lægevidenskab i Wrocław)
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (Lægevidenskabeligt efteruddannelsescenter)
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie (Det Teologiske Akademi i Warszawa)
- Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu (Pavens Teologiske Departement i Poznań)
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu (Pavens Teologiske Fakultet i Wrocław)
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie (Pavens Teologiske Departement i Warszawa)
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni (Søfartsuniversitetet i Gdynia »Westerplatte's helte«)
- Akademia Obrony Narodowej (Det Nationale Forsvarsakademi)
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie (Jarosław Dąbrowski-Akademiet for Teknisk Militærud-dannelse i Warszawa)
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi (Gen. Bolesław Szarecki-Militærakademiet i Łódź)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Tadeusz Kościuszko-Militærakademiet i Wrocław)
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta (Romuald Traugutt-Akademiet for Luftforsvar)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu (Gen. J. Bem-Militærakademiet i Toruń)
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Luftforsvarsmilitærakademiet i Dęblin)
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Politihøjskolen i Szczytno)
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Brandvæsenshøjskolen i Warszawa)
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Felix Nowowiejski-Musikakademiet i Bydgoszcz)
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Stanisław Moniuszko-Musikakademiet i Gdańsk)
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Karol Szymanowski-Musikakademiet i Katowice)
- Akademia Muzyczna w Krakowie (Musikakademiet i Krakow)

▼B

- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Grażyna i Kiejstut Bacewicz-Musikakademiet i Łódź)
 - Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Ignacy Jan Paderewski-Musikakademiet i Poznań)
 - Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Fryderyk Chopin-Musikakademiet i Warszawa)
 - Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Karol Lipiński-Musikakademiet i Wrocław)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Kunstakademiet i Gdańsk)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Kunstakademiet i Katowice)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Jan Matejko-Kunstakademiet i Krakow)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Władysław Strzemiński-Kunstakademiet i Łódź)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Kunstakademiet i Poznań)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Kunstakademiet i Warszawa)
 - Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Kunstakademiet i Wrocław)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Ludwik Solski-Statsteaterskolen i Krakow)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Leon Schiller statslige film-, tv- og teaterskole i Łódź)
 - Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Aleksander Zelwerowicz Teaterakademiet i Warszawa)
 - Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Jędrzej Śniadecki-Gymnastik- og sportsakademiet i Gdańsk)
 - Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Gymnastikakademiet i Katowice)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Bronisław Czech-Gymnastikakademiet i Krakow)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Eugeniusz Piasecki-Gymnastikakademiet i Poznań)
 - Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Józef Piłsudski-Gymnastikakademiet i Warszawa)
 - Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Gymnastikakademiet i Wrocław)
2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (nationale og uafhængige kulturelle institutioner)
 3. Parki narodowe (nationalparker)
 4. Agencje państwowe działające w formie spółek (nationale agenturer i selskabsform)
 5. Państwowe Gospodarstwo Leśne »Lasy państwowe« (»statsskoven« under det nationale forstagentur)
 6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (folkeskoler og gymnasier)
 7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (offentlige radio- og tv-stationer)
 - Telewizja Polska S. A. (Polsk Tv)
 - Polskie Radio S. A. (Polsk Radio)
 8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m. in.: (Offentlige museer, teatre, biblioteker, andre offentlige kulturinstitutioner etc.)
 - Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Det Nationale Kulturcenter i Warszawa)
 - Zachęta - Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachęta-kunstgalleriet i Warszawa)

▼B

- Centrum Sztuki Współczesnej - Zamek Ujazdowski w Warszawie (Centret for Nutidskunst i Warszawa)
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Centret for Polsk Skulptur i Orońsk)
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Det Internationale Kulturcenter i Krakow)
 - Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej — Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie (Centret for Internationalt Kultursamarbejde — Adam Mickiewicz-Instituttet i Warszawa)
 - Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Kunsthuset i Wigry)
 - Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Kunsthuset i Radziejowice)
 - Biblioteka Narodowa w Warszawie (Nationalbiblioteket i Warszawa)
 - Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Direktoratet for De Polske Statsarkiver)
 - Muzeum Narodowe w Krakowie (Nationalmuseet i Krakow)
 - Muzeum Narodowe w Poznaniu (Nationalmuseet i Poznań)
 - Muzeum Narodowe w Warszawie (Nationalmuseet i Warszawa)
 - Zamek Królewski w Warszawie - Pomnik Historii i Kultury Narodowej (Kongeslottet i Warszawa - Nationalhistorie og kulturmonument)
 - Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie (Wawel-slottets Nationale Kunstsamlinger i Krakow)
 - Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Krakows saltminemuseum i Wieliczka)
 - Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (Statens Auschwitz-Birkenau-Museum i Oświęcim)
 - Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Statens Majdanek-Museum i Lublin)
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie (Stutthof-museet i Sztutowo)
 - Muzeum Zamkowe w Malborku (Slotsmuseet i Marlborck)
 - Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Det Centrale Søfartsmuseum)
 - Muzeum »Łazienki Królewskie« - Zespół Pałacowo-Ogrodowy w Warszawie (»Łazienki Królewskie«-museet - Paladshavekomplekset i Warszawa)
 - Muzeum Pałac w Wilanowie (Paladsmuseet i Wilanów)
 - Muzeum Wojska Polskiego (Museet for de polske væbnede styrker)
 - Teatr Narodowy w Warszawie (Nationalteatret i Warszawa)
 - Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie (Det »gamle« teater i Krakow)
 - Teatr Wielki — Opera Narodowa w Warszawie (Det Store Teater - Nationaloperaen i Warszawa)
 - Filharmonia Narodowa w Warszawie (Det Nationale Filharmoniske Orkester i Warszawa)
9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo- rozwojowe oraz inne placówki badawcze (Offentlige forskningsinstitutter, forsknings- og udviklingsinstitutter og andre forskningsinstitutter).

XXIV. SLOVENIEN:

- občine
- javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa
- javni zavodi s področja zdravstva
- javni zavodi s področja socialnega varstva
- javni zavodi s področja kulture
- javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti
- javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva
- javni zavodi s področja okolja in prostora

▼B

- javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti
- javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma
- javni zavodi s področja javnega reda in varnosti
- agencije
- skladi socialnega zavarovanja
- javni skladi na ravni države in na ravni občin
- Družba za avtoceste v RS
- Pošta Slovenije.

XXV. SLOVAKIET

En indkøbsenhed defineres i artikel 3, stk. 1, i lov nr. 263/1999 Z. z om offentlige indkøb, med senere ændringer, som

1. en organisation finansieret over statens budget (f.eks. ministerier, andre statslige myndigheder) eller delvist finansieret over statens budget (f.eks. universiteter, højskoler) og via en målrettet statslig fond
 2. en selvstyrende region, en kommune, en organisation i en selvstyrende region eller kommune der finansieres helt eller delvist af vedkommende region eller kommune
 3. et sygeforsikringsagentur
 4. en retlig enhed, der er oprettet ved lov som en offentlig institution (f.eks. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa)
 5. Den Nationale Ejendomsfond i Den Slovakiske Republik
 6. Den Slovakiske Grundfond
 7. en sammenslutning af retlige enheder, som er dannet af de i punkt 1-3 nævnte indkøbsenheder.«
5. 31993 L 0038: Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84), som ændret ved:
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
 - 31998 L 0004: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/4/EF af 16.2.1998 (EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1),
 - 32001 L 0078: Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13.9.2001 (EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1).

- a) I bilag I »PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Alle drikkevandsproducenter, -transportører eller -distributionsvirksomheder, der betjener offentligheden (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

De vandværker, der distribuerer vand til kommuner og andre områder i henhold til vandforsyningsloven (kommuner og andre områder), kap. 350 (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).

LETLAND

Lokale offentlige enheder, der står for produktion eller distribution af vand til de faste net til forsyning af offentligheden.

LITAUEN

Enheder, der står for produktion, transport eller distribution af vand i henhold til Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-

▼B

2327) og Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų priekimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Enheder, der står for produktion, transport eller distribution af vand i henhold til lov LVII af 1995 om vandforvaltning (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).

MALTA

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (vandforsyningssammenslutningen).

POLEN

Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków (Vandforsynings- og kloakeringsvirksomheder i henhold til lov af 7. juni 2001 om kollektiv vandforsyning og spildevandsudledning).

SLOVENIEN

Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Enheder, der fremstiller, transporterer og distribuerer drikkevand i overensstemmelse med den koncession, der er givet i henhold til miljøbeskyttelsesloven (Republikken Sloveniens statstidende RS, 32/93, 1/96 og kommunale beslutninger).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med vandforvaltning ved fremstilling og drift af offentlig drikkevandsforsyning samt drift af offentlige kloakerings- eller rensningsanlæg (f.eks. Západo-slovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie).«;

- b) I bilag II »PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Den kontraherende myndighed defineres i afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb som České energetické závody, a.s. (den tjekkiske el-producent) samt 8 regionale distributionsvirksomheder: Stře-dočeská energetická a.s. (Centralbøhmens El-kompagni), Východočeská energetická, a.s. (Østbøhmens El-kompagni), Severočeská energetická a.s. (Nordbøhmens El-kompagni), Západočeská energetická, a.s. (Vestbøhmens El-kompagni), Jihočeská a.s. (Sydbøhmens El-kompagni), Pražské energetické závody, a.s. (Prags kraftværker), Jihomoravská energetická, a.s. (Sydmoraviens El-kompagni), Severomoravská energetická, a.s. (Nordmoraviens El-kompagni). Disse organer producerer eller transporterer elektricitet i henhold til lov om energi nr. 458/2000 sml.

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns elektricitetsmyndighed oprettet ved elektricitetsudviklingslovens kap. 171. Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.

LETLAND

Valsts akciju sabiedrība »Latvenergo« (Statsselskab med begrænset ansvar »Latvenergo«).

LITAUEN

Enheder, der står for produktion, transport eller distribution af elektricitet i henhold til Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų priekimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

▼B

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (Statsforetagendet Ignalina Atomkraftværk) oprettet i henhold til Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

UNGARN

Enheder, der står for produktion, transport eller distribution af elektricitet på grundlag af en tilladelse i henhold til lov CX af 2001 om elektricitet (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation).

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energiforetagender i henhold til energiloven af 10. april 1997).

SLOVENIEN

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES-Elektro Slovenija; enheder, der fremstiller, transporterer eller distribuerer elektricitet i henhold til energiloven (Republikken Sloveniens statstidende RS, 79/99)).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med energiforsyning ved at fremstille, indkøbe og distribuere elektricitet (lov nr. 70/1998 Z. z. som ændret — f.eks. Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody).«;

- c) I bilag III »TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF GAS ELLER VARME« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Alle gas- eller varmeproducenter, -transportører eller -distributionsvirksomheder, der betjener offentligheden (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LETLAND

Akciju sabiedrība »Latvijas gāze« (Statsselskab med begrænset ansvar »Latvijas gāze«).

Lokale offentlige enheder, der forsyner offentligheden med varme.

LITAUEN

Enheder, der står for transport eller distribution af gas i henhold til Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Lokale myndigheder eller sammenslutninger af sådanne, der forsyner offentligheden med varme, og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Enheder, der står for transport eller distribution af gas på grundlag af en tilladelse i henhold til lov XLI af 1994 om gasforsyning (1994. évi XLI. törvény a gázszolgáltatásról).

Enheder, der står for transport eller distribution af varme på grundlag af en tilladelse i henhold til lov XVIII af 1998 om distriktsvarmeforsyning (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról).

▼B

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energiforetagender i henhold til energiloven af 10. april 1997).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s sklada z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, opravljajo transport ali distribucijo toplote v sklada z odluki občin.

Enheder, der transporterer og distribuerer gas i henhold til energiloven (Republikken Sloveniens statstidende RS, 79/99) og enheder, der transporterer og distribuerer varme i henhold til kommunale beslutninger.

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med energiforsyning ved at fremstille, indkøbe og distribuere gas og varme (lov nr. 70/1998 Z. z. som ændret — f.eks. Slovenský plynárenský priemysel).«;

- d) I bilag IV »EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF OLIE ELLER GAS« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Kommercielle selskaber, der foretager efterforskning efter eller udvinder råolie og gas (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Organer, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LITAUEN

Organer, der arbejder i henhold til Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (loven om Republikken Litauens undergrund) (Žin., 2001, Nr. 35-1164), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Enheder, der står for efterforskning efter eller udvinding af olie eller gas på grundlag af en tilladelse i henhold til lov XLVIII af 1993 om minedrift (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

MALTA

Lov om olieudvinding (kap. 156) og gennemførelseslovgivning hertil samt lov om kontinentalsoklen (kap. 194) og gennemførelseslovgivning hertil.

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Enheder, der beskæftiger sig med efterforskning, prospektering eller udvikling af naturgas, olie og naturlige derivater heraf, såsom brunkul, stenkul eller fast brændsel, og som arbejder på basis af loven af 4. februar 1994 om geologi og minedrift).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med geologisk prospektering og minedrift ved efterforskning efter råolieforekomster og ved udvinding af råolie og naturgas.«;

▼B

- e) I bilag V »EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF KUL ELLER FAST BRÆNDELSE« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Kommercielle selskaber, der efterforsker efter eller udvinder kul eller andre brændselstyper (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LITAUEN

Enheder, der står for efterforskning efter eller udvinding af tørv i henhold til Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Enheder, der står for efterforskning efter eller udvinding af kul eller andet fast brændsel på grundlag af en tilladelse i henhold til lov XLVIII af 1993 om minedrift (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Enheder, der beskæftiger sig med efterforskning, prospektering eller udvikling af naturgas, olie og naturlige derivater heraf, såsom brunkul, stenkul eller fast brændsel i henhold til loven af 4. februar 1994 om geologi og minedrift).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med geologisk prospektering og minedrift ved efterforskning efter kulforekomster og ved udvinding af kul og fast brændsel.«

- f) I bilag VI »ORDREGIVERE INDEN FOR JERNBANETRANSPORT« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Operatører af offentlige transportsystemer og leverandører af tjenesteydelser til offentligheden på jernbanetransportområdet (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LETLAND

Valsts akciju sabiedrība »Latvijas dzelzceļš« (Statsselskab med begrænset ansvar »Latvijas dzelzceļš«).

Valsts akciju sabiedrība »Vaiņodes dzelzceļš« (Statsselskab med begrænset ansvar »Vaiņodes dzelzceļš«).

LITAUEN

AB »Lietuvos geležinkeliai«, der arbejder i henhold til Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402), og andre enheder, der arbejder med jernbanetjenester, og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

▼B

UNGARN

Enheder, der leverer tjenesteydelser i form af jernbanetransport til offentligheden i henhold til lov XCV af 1993 om jernbaner (1993. évi XCV. törvény a vasútról) og på grundlag af en tilladelse i henhold til dekret nr. 15/2002. (II.27.) udstedt af Ministeriet for Transport og Vandforvaltning vedrørende licens til jernbanevirksomheder (15/2002. (II.27.)KöViM rendelet a vasútvállalattok működésének engedélyezéséről).

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego »Polskie Koleje Państwowe« z dnia 8 września 2000 r., w szczególności:

- PKP Intercity Sp. z o. o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

(Enheder, der leverer tjenesteydelser inden for jernbanetransport, og som drives i henhold til lov af 8. september 2000 om erhvervsmæssig udnyttelse, omstrukturering og privatisering af statsforetagendet »De Polske Jernbaner«, og særlig

- PKP Intercity sp. z o. o.
- PKP Przewozy Regionalne sp. z o. o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLOVENIEN

Slovenske železnice, d.d.

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med jernbanetransport (lov nr. 164/1996 Z. z. som ændret, lov nr. 258/1993 Z. z. som ændret — f.eks. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.).«;

- g) I bilag VII »ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Operatører af offentlige transportsystemer og leverandører af tjenesteydelser til offentligheden inden for jernbane-, sporvogns-, trolleybus- eller bustransport (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LETLAND

Offentlige enheder, der leverer personbefordringsydelser i nedenstående byer med bus, trolleybus og sporvogn: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils.

LITAUEN

Enheder, der leverer bytransportydelser med trolleybus, bus eller kabel til offentligheden i henhold til Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772), og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Enheder, der leverer vejtransporttjenesteydelser til offentligheden i henhold til lov I af 1988 om vejtransport (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) og på grundlag af en tilladelse i henhold til dekret nr. 89/1988. (XII.20.) MT udstedt af Ministerrådet vedrørende vejtransporttjenesteydelser og drift af vejtransportkøretøjer (89/1988. (XII.20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgáltatókról és a közúti járművek üzemen tartásáról).

Organer, der leverer jernbanetjenesteydelser til offentligheden i henhold til lov XCV af 1993 om jernbaner (1993. évi XCV. törvény a vasútról) og på

▼B

grundlag af en tilladelse i henhold til dekret nr. 15/2002. (II.27.) KöViM udstedt af Ministeriet for Transport og Vandforvaltning vedrørende licens til jernbanevirksomheder (15/2002. (II.27.) KöViM rendelet a vasútállallatok működésének engedélyezéséről).

MALTA

L-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta (Maltas Transportmyndighed).

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 96, poz.591 ze zm.). (Enheder, der leverer tjenesteydelser inden for jernbanetransport, og som drives i henhold til lov af 27. juni 1997 om jernbanetransport (Dz. U. Nr 96, poz. 591, som ændret)).

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Enheder, der leverer tjenesteydelser inden for bustransport, og som drives i henhold til en licens udstedt efter lov af 6. september 2001 om vejtransport (Dz. U. Nr 125, poz. 1371, som ændret), og enheder, der leverer tjenesteydelser inden for bytransport).

SLOVENIEN

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med vejtransport ved at drive offentlige busruter og jernbanebefordring (lov nr. 164/1996 Z. z. som ændret, lov nr. 168/1996 Z. z. som ændret — f.eks.

Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)

Železničná spoločnosť a.s.

Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.).«;

- h) I bilag VIII »ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Lufthavnsoperatører (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

LETLAND

Valsts akciju sabiedrība »Latvijas gaisa satiksme« (Statsselskab med begrænset ansvar »Latvijas gaisa satiksme«).

Valsts akciju sabiedrība »Starptautiskā lidosta 'Rīga'« (Statsselskab med begrænset ansvar »Rīgas Internacionālā Lufthavn«).

LITAUEN

Lufthavne, der drives i henhold til Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) og Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Valstybės įmonė »Oro navigacija« (Statsselskab »Oro navigacija«), der drives i henhold til Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) og Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

▼B

Andre enheder, der arbejder med lufthavnstjenester, og som opfylder bestemmelse i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Lufthavne, der drives på grundlag af en tilladelse i henhold til lov XCVII af 1995 om lufttrafik (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről).

Budapest Ferihegy Internationale Lufthavn, der forvaltes af Budapest Ferihegy Internationale Lufthavnsadministrationsselskab A/S (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, der forvaltes af Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.på grundlag af lov XVI af 1991 om kocessioner (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), lov XCVII af 1995 om lufttrafik (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről), dekret nr. 45/2001. (XII.20.) KöViM udstedt af Ministeriet for Transport og Vandforvaltning om opløsning af lufthavnsadministrationen og etablering af HungaroControl Ungarns Luftfartstjenester (45/2001. (XII.20.) KöViM rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

MALTA

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Maltas Internationale Lufthavn).

POLEN

Przedsiębiorstwo Państwowe »Porty Lotnicze« (statsvirksomheden »Polish Airports«).

SLOVENIEN

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med civil luftfart ved etablering og drift af offentlige lufthavne og lufthavnsfaciliteter (lov nr. 143/1998 Z. z. som ændret — f.eks. lufthavne — Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice — Barca, Letisko Poprad — Tatry, Letisko Sliac, Letisko Piešťany — der forvaltes af Slovenská správa letísk (Den Slovakiske Lufthavnsforvaltning), og drives på grundlag af en tilladelse udstedt af Den Slovakiske Republiks Trafik-, Post- og Telekommunikationsministerium i henhold til § 32 i lov nr. 143/1998 Z. z. om civil luftfart).«;

- i) I bilag IX »ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE TERMINALFACILITETER« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Havneoperatører (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Organer, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns havnemyndighed, der er oprettet ved lov om Cyperns havnemyndighed fra 1973 (Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973).

LETLAND

Myndigheder, der driver havne i henhold til loven »Likums par ostām«:

Rīgas brīvostas pārvalde (Rīga frihavnsmyndighed)

Ventspils brīvostas pārvalde (Ventspils frihavnsmyndighed)

Liepājas ostas pārvalde (Liepāja havnemyndighed)

Salacgrīvas ostas pārvalde (Salacgrīva havnemyndighed)

Skultes ostas pārvalde (Skulte havnemyndighed)

Lielupes ostas pārvalde (Lielupe havnemyndighed)

Engures ostas pārvalde (Engure havnemyndighed)

▼B

Mērsraga ostas pārvalde (Mērsrags havnemyndighed)

Pāvilostas pārvalde (Pāvilosta havnemyndighed)

Rojas ostas pārvalde (Roja havnemyndighed).

LITAUEN

Valstybės įmonė »Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija« (statsvirksomheden »Klaipėdas statslige havnemyndighed«), der arbejder i henhold til Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė »Vidaus vandens kelių direkcija« (statsvirksomheden »Administrationen af indre vandveje«), der arbejder i henhold til Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Andre enheder, der arbejder med maritime eller indlandshavne eller andre terminalanlæg, og som opfylder bestemmelserne i Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

UNGARN

Offentlige havne, der drives helt eller delvist af staten i henhold til lov XLII af 2000 om vandvejstransport (2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről).

MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Maltas Søfartsmyndighed).

POLEN

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskim i śródlądowym (Enheder, der forvalter søhavne eller flod- og kanalhavne, og som udlejer disse til brug for havgående fartøjer og fartøjer på indre vandveje).

SLOVENIEN

Morska pristanišča v državi ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01).

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, st. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enked, der beskæftiger sig med transport på indre vandveje ved vedligeholdelse af disse vandveje og ved etablering og vedligeholdelse af offentlige havne og vandvejsfaciliteter (lov nr. 338/2000 Z. z. — f.eks. Prístav Bratislava, Prístav Komárno, Prístav Štúrovo.).«;

- j) I bilag X »ORDREGIVERE INDEN FOR TELEKOMMUNIKATION« tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Telekommunikationsoperatører, hvis disses tjenesteydelser leveres til offentligheden (afdeling 2, litra b), i lov nr. 199/1994 Sb. om offentlige indkøb).

ESTLAND

Enheder, der arbejder i henhold til artikel 5 i lov om offentlige indkøb (RT I 2001, 40, 224) og artikel 14 i konkurrenceloven (RT I 2001, 56 332).

CYPERN

Cyperns Telekommunikationsmyndighed oprettet ved Cyperns telekommunikationslov, kap. 302 (Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302).

LETLAND

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību »Lattelekom« (privatselskab med begrænset ansvar »Lattelekom«).

UNGARN

Enheder inden for telekommunikationssektoren, der drives i henhold til artikel 3, stk. 2 og 3, 104 og 105 i lov XL om telekommunikation (2001. évi XL. törvény a hírközlésről).

▼B

MALTA

Alle Maltas telekommunikationstjenester er blevet liberaliseret, og alle eksklusivrettigheder er ophævet, undtagen med hensyn til taletelefoni over det faste net og internationale datatjenester, som blev liberaliseret den 1. januar 2003. Imidlertid anvender ingen af selskaberne regeringens regulativ om offentlige indkøb som fastsat ved bekendtgørelse nr. 70 af 1996, som satte de nugældende regulativer om offentlige indkøb i kraft. Alligevel anføres alle enheder inden for telekommunikationssektoren:

Melita Cable plc

Maltacom plc

Vodafone (Malta) Ltd

Mobisle Communication Ltd

Datatrak Ltd

Telepage Ltd

POLEN

Telekomunikacja Polska S.A.

SLOVAKIET

En indkøbsenhed er defineret i artikel 3, stk. 2 og 3, i lov nr. 263/1999 Z. z. om offentlige indkøb, som ændret, som en retlig enhed, der beskæftiger sig med telekommunikation ved drift af offentlige teletjenester, som tilvejebringer og administrerer telekommunikationsudstyr under det offentlige telenet (lov nr. 195/2000 Z. z. som ændret).«.

J. FØDEVARER

1. 31980 L 0590: Kommissionens direktiv 80/590/EØF af 9. juni 1980 om fastlæggelse af et symbol, der kan ledsage materialer og genstande, bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler (EFT L 151 af 19.6.1980, s. 21), som ændret ved:

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende indsættes i bilagets titel:

»»PŘÍLOHA«

»LISA«

»PIELIKUMS«

»PRIEDAS«

»MELLÉKLET«

»ANNESS«

»ZAŁĄCZNIK«

»PRILOGA«

»PŘÍLOHA«;«

b) Følgende tilføjes i bilaget:

»»Symbol«

»Sümbol«

»Simbols«

»Simbolis«

»Szimbólum«

»Simbolu«

»Symbol«

»Simbol«

▼B

»Symbol«.

2. 31989 L 0108: Rådets direktiv 89/108/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om dybfrosne levnedsmidler (EFT L 40 af 11.2.1989, s. 34), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 8, stk. 1, litra a):

- »— på tjekkisk: hluboce zmrazené eller hluboce zmrazená eller hluboce zmrazený,
- på estisk: sügavkülmutatud eller külmutatud,
- på lettisk: ātri sasaldēts,
- på litauisk: greitai užšaldyti,
- på ungarsk: gyorsfagyasztott,
- på maltesisk: iffriżat,
- på polsk: produkt gęęboko mrożony,
- på slovensk: hitro zamrznjen,
- på slovakisk: hlbokozmrazené«

3. 31991 L 0321: Kommissionens direktiv 91/321/EØF af 14. maj 1991 om modermælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn (EFT L 175 af 4.7.1991, s. 35), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0004: Kommissionens direktiv 96/4/EF af 16.2.1996 (EFT L 49 af 28.2.1996, s. 12),
- 31999 L 0050: Kommissionens direktiv 1999/50/EF af 25.5.1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 29).

a) I artikel 7, stk. 1, tilføjes følgende efter »Modersmjølkersætning« og »Tilskottsnæring«:

- »— på tjekkisk: »počáteční kojenecká výživa« og »pokračovací kojenecká výživa«,
- på estisk: »imiku piimasegu« og »jätkupiimasegu«,

▼C3

- på lettisk: »Maisījums zīdaiņiem līdz četru-sešu mēnešu vecumam« og »Maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma«,

▼B

- på litauisk: »mišinys kūdikiams iki 4—6 mėn« og »mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn«,
- på ungarsk: »anyatej-helyettesítő tápszer« og »anyatej-kiegészítő tápszer«,
- på maltesisk: »formula tat-trabi« og »formula tal-prosegwiment«,
- på polsk: »preparat do początkowego żywienia niemowląt« og »preparat do dalszego żywienia niemowląt«,
- på slovensk: »začetna formula za dojenčke« og »nadaljevalna formula za dojenčke«

▼ B

— på slovakisk:

»počiatočná dojčenská výživa« og »následná dojčenská výživa«.

b) I artikel 7, stk. 1, tilføjes følgende efter »Modersmjølksersättning uteslutande baserad på mjölk« og »Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk«:

»— på tjekkisk:

»počáteční mléčná kojenecká výživa« og »pokračovací mléčná kojenecká výživa«,

— på estisk:

»Piimal põhinev imiku piimasegu« og »Piimal põhinev jätkupiimasegu«,

▼ C3

— på lettisk:

»Piens zīdaiņiem līdz četru-sešu mēnešu vecumam« og »Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma«,

▼ B

— på litauisk:

»pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn« og »pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn«,

— på ungarsk:

»tejalapú anyatej-helyettesító tápszert« og »tejalapú anyatej-keigésztó tápszert«,

— på maltesisk:

»ħalib tat-trabi« og »ħalib tal-prosegwiment«,

— på polsk:

»mleko początkowe« og »mleko następne«,

— på slovensk:

»začetna formula za dojenčke« og »nadaljevalna formula za dojenčke«

— på slovakisk:

»počiatočná dojčenská mliečna výživa« og »následná dojčenská mliečna výživa«.

4. 31999 L 0021: Kommissionens direktiv 1999/21/EF af 25. marts 1999 om diætpræparater til særlige medicinske formål (EFT L 91 af 7.4.1999, s. 29).

I artikel 4, stk. 1, affattes listen, der starter med »på spansk« og slutter med »medicinska ändamål«, således:

»— på spansk:

»Alimento dietético para usos médicos especiales«

— på tjekkisk:

»Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely«

— på dansk:

»Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål«

— på tysk:

»Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)«

— på estisk:

»Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks«

— på græsk:

»Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς«

— på engelsk:

»Food(s) for special medical purposes«

— på fransk:

»Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales«

▼B

- på italiensk:
 - »Alimento dietetico destinato a fini medici speciali«
- på lettisk:
 - »Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem«
- på litauisk:
 - »Specialios medicininės paskirties maisto produktai«
- på ungarsk:
 - »Speciális-gyógyászati célra szánt-tápszerek«
- på maltesisk:
 - »Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi«
- på nederlandsk:
 - »Dietvoeding voor medisch gebruik«
- på polsk:
 - »Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego«
- på portugisisk:
 - »Produto dietético de uso clínico«
- på slovakisk:
 - »dietetická potravina na osobitné lekárske účely«
- på slovensk:
 - »Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene«
- på finsk:
 - »Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita«
- på svensk:
 - »Livsmedel för speciella medicinska ändamål«

5. 32000 L 0013: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler (EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29), som ændret ved:

— 32001 L 0101: Kommissionens direktiv 2001/101/EF af 26.11.2001 (EFT L 310 af 28.11.2001, s. 19),

— 32002 L 0067: Kommissionens direktiv 2002/67/EF af 18.7.2002 (EFT L 191 af 19.7.2002, s. 20).

a) I artikel 5, stk. 3, affattes listen, der starter med »på spansk« og slutter med »joniserende stråling«, således:

- »— på spansk:
 - »irradiado« eller »tratado con radiación ionizante«
- på tjekkisk:
 - »ozářeno« eller »ošetřeno ionizujícím zářením«;
- på dansk:
 - »bestrålet/...« eller »strålekonserveret« eller »behandlet med ioniserende stråling« eller »konserveret med ioniserende stråling«
- på tysk:
 - »bestrahlt« eller »mit ionisierenden Strahlen behandelt«;
- på estisk:
 - »kiiritatud« eller »töödeldud ioniseeriva kiirgusega«,
- på græsk:
 - »επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία« eller »ακτινοβολημένο«;
- på engelsk:
 - »irradiated« eller »treated with ionising radiation«,

▼ B

- på fransk:
»traité par rayonnements ionisants« eller »traité par ionisation«,
- på italiensk:
»irradiato« eller »trattato con radiazioni ionizzanti«,
- på lettisk:
»apstarots« eller »apstrādāts ar jonizējošo starojumu«,
- på litauisk:
»apšvitinta« eller »apdorota jonizuojančiąja spinduliute«,
- på ungarsk:
»sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt«,
- på maltesisk:
»ittrattat bir-radjazzjoni« eller »ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti«,
- på nederlandsk:
»doorstraald« eller »door bestraling behandeld« eller »met ioniserende stralen behandeld«,
- på polsk:
»napromieniony« eller »poddany działaniu promieniowania jonizującego«,
- på portugisisk:
»irradiado« eller »tratado por irradiação« eller »tratado por radiação ionizante«,
- på slovakisk:
»ošetrené ionizujúcim žiarením«,
- på slovensk:
»obsevano« eller »obdelano z ionizirajočim sevanjem«,
- på finsk:
»säteilytetty« eller »käsitelty ionisoivalla säteilyllä«,
- på svensk:
»bestrålad« eller »behandlad med joniserande strålning«;

b) I artikel 10, stk. 2, affattes listen, der starter med »på spansk« og slutter med »sista förbrukningsdag«, således:

- »— på spansk: »fecha de caducidad«,
- på tjekkisk: »spotřebujte do«,
- på dansk: »sidste anvendelsesdato«,
- på tysk: »verbrauchen bis«,
- på estisk: »kõlblik kuni«,
- på græsk: »ανάλωση μέχρι«,
- på engelsk: »use by«,
- på fransk: »à consommer jusqu'au«,
- på italiensk: »da consumare entro«,
- på lettisk: »izlietot līdz«,
- på litauisk: »tinka vartoti iki«,
- på ungarsk: »fogyasztható«,
- på maltesisk: »uża sa«,
- på nederlandsk: »te gebruiken tot«,
- på polsk: »należy spożyć do«,
- på portugisisk: »a consumir até«,
- på slovakisk:
»spotřebujte do«,
- på slovensk: »porabiti do«,

▼B

- på finsk: »viimeinen käyttöajankohta«,
- på svensk: »sista förbrukningsdag«.

6. 32000 L 0036: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/36/EF af 23. juni 2000 om kakao- og chokoladearter bestemt til konsum (EFT L 197 af 3.8.2000, s. 19).

I bilag I affattes del A, punkt 4, litra d), således:

»d) Det Forenede Kongerige, Irland og Malta kan inden for deres område tillade anvendelsen af betegnelsen »milk chocolate« til at betegne det i punkt 5 nævnte produkt, hvis udtrykket i begge tilfælde ledsages af en angivelse af den mængde mælketerstof, der er fastsat for hvert af de to produkter, med betegnelsen »mælketerstof mindst ...%«.

7. 32001 L 0114: Rådets direktiv 2001/114/EF af 20. december 2001 om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum (EFT L 15 af 17.1.2002, s. 19).

I Bilag II tilføjes følgende:

- »k) Det maltesiske udtryk »Halib evaporatlib evaporat« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).
 - l) Det maltesiske udtryk »Halib evaporat b'kontenut baxx ta' xaham« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c).
- m) Det estiske udtryk »koorepulber« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).
- n) Det estiske udtryk »piimapulber« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra b).
- o) Det estiske udtryk »väherasvane kondenspiim« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c).
- p) Det estiske udtryk »magustatud väherasvane kondenspiim« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f).
- q) Det estiske udtryk »väherasvane piimapulber« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c).
- r) Det tjekkiske udtryk »zahušćená neslazená smetana« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra a).
- s) Det tjekkiske udtryk »zahušćené neslazené plnotučné mléko« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).
- t) Det tjekkiske udtryk »zahušćené neslazené polotučné mléko« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), og som indeholder 4-4,5 vægtprocent fedt.
- u) Det tjekkiske udtryk »zahušćené slazené plnotučné mléko« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra e).
- v) Det tjekkiske udtryk »zahušćené slazené polotučné mléko« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f), og som indeholder 4-4,5 vægtprocent fedt.
- w) Det tjekkiske udtryk »sušená smetana« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).
- x) Det tjekkiske udtryk »sušené polotučné mléko« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), og som indeholder 14-16 vægtprocent fedt.

8. 32001 R 0466: Kommissionens forordning (EF) nr. 466/2001 af 8. marts 2001 om fastsættelse af grænseværdier for bestemte forurenende stoffer i levnedsmidler (EFT L 77 af 16.3.2001, s. 1), som ændret ved:

- 32001 R 2375: Rådets forordning (EF) nr. 2375/2001 af 29.11.2001 (EFT L 321 af 6.12.2001, s. 1)
- 32002 R 0221: Kommissionens forordning (EF) nr. 221/2002 af 6.2.2002 (EFT L 37 af 7.2.2002, s. 4)
- 32002 R 0257: Kommissionens forordning (EF) nr. 257/2002 af 12.2.2002 (EFT L 41 af 13.2.2002, s. 12)
- 32002 R 0472: Kommissionens forordning (EF) nr. 472/2002 af 12.3.2002 (EFT L 75 af 16.3.2002, s. 18)
- 32002 R 0563: Kommissionens forordning (EF) nr. 563/2002 af 2.4.2002 (EFT L 86 af 3.4.2002, s. 5).

▼B

Følgende nye stykke 1b tilføjes efter artikel 1, stk. 1a:

»1b. Uanset stk. 1 kan Kommissionen i en overgangsperiode frem til den 31. december 2006 tillade Estland at bringe fisk fra Østersøområdet, som er bestemt til konsum på estisk område, i omsætning med et dioxinindhold, der er større end det, der er angivet i sektion 5, punkt 5.2, i bilag I. Denne undtagelse indrømmes i overensstemmelse med proceduren i artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 315/93 om fællesskabsprocedurer for forurenende stoffer i levnedsmidler ⁽¹⁾. Med henblik herpå skal Estland påvise, at de betingelser, der finder anvendelse i Finland og Sverige, jf. stk. 1a, er opfyldt, og at menneskers eksponering for dioxin i Estland ikke er højere end det højeste gennemsnitlige niveau i nogen af Fællesskabets medlemsstater i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

Hvis Estland indrømmes en sådan undtagelse, vil fremtidig anvendelse af denne undtagelse blive behandlet inden for rammerne af den i denne forordnings artikel 5, stk. 3, omhandlede revision af sektion 5 i bilag I.

Uanset ovenstående skal Estland iværksætte de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at fisk eller fiskevarer, der ikke opfylder betingelserne i sektion 5, punkt 5.2, i bilag I ikke bringes i omsætning i andre medlemsstater.

⁽¹⁾ EFT L 37 af 13.2.1993, s. 1.«

K. KEMIKALIER

31967 L 0548: Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (EFT nr. L 196 af 16.8.1967, s. 1), som ændret ved:

- 31969 L 0081: Rådets direktiv 69/81/EØF af 13.3.1969 (EFT L 68 af 19.3.1969, s. 1),
- 31970 L 0189: Rådets direktiv 70/189/EØF af 6.3.1970 (EFT L 59 af 14.3.1970, s. 33),
- 31971 L 0144: Rådets direktiv 71/144/EØF af 22.3.1971 (EFT L 74 af 29.3.1971, s. 15),
- 31973 L 0146: Rådets direktiv 73/146/EØF af 21.5.1973 (EFT L 167 af 25.6.1973, s. 1),
- 31975 L 0409: Rådets direktiv 75/409/EØF af 24.6.1975 (EFT L 183 af 14.7.1975, s. 22),
- 31976 L 0907: Kommissionens direktiv 76/907/EØF af 14.7.1976 (EFT L 360 af 30.12.1976, s. 1),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republikks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31979 L 0370: Kommissionens direktiv 79/370/EØF af 30.1.1979 (EFT L 88 af 7.4.1979, s. 1),
- 31979 L 0831: Rådets direktiv 79/831/EØF af 18.9.1979 (EFT L 259 af 15.10.1979, s. 10),
- 31980 L 1189: Rådets direktiv 80/1189/EØF af 4.12.1980 (EFT L 366 af 31.12.1980, s. 1),
- 31981 L 0957: Kommissionens direktiv 81/957/EØF af 23.10.1981 (EFT L 351 af 7.12.1981, s. 5),
- 31982 L 0232: Kommissionens direktiv 82/232/EØF af 25.3.1982 (EFT L 106 af 21.4.1982, s. 18),
- 31983 L 0467: Kommissionens direktiv 83/467/EØF af 29.7.1983 (EFT L 257 af 16.9.1983, s. 1),
- 31984 L 0449: Kommissionens direktiv 84/449/EØF af 25.4.1984 (EFT L 251 af 19.9.1984, s. 1),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31986 L 0431: Kommissionens direktiv 86/431/EØF af 24.6.1986 (EFT L 247 af 1.9.1986, s. 1),
- 31987 L 0432: Rådets direktiv 87/432/EØF af 3.8.1987 (EFT L 239 af 21.8.1987, s. 1),

▼B

- 31988 L 0302: Kommissionens direktiv 88/302/EØF af 18.11.1987 (EFT L 133 af 30.5.1988, s. 1),
- 31988 L 0490: Kommissionens direktiv 88/490/EØF af 22.7.1988 (EFT L 259 af 19.9.1988, s. 1),
- 31990 L 0517: Rådets direktiv 90/517/EØF af 9.10.1990 (EFT L 287 af 19.10.1990, s. 37),
- 31991 L 0325: Kommissionens direktiv 91/325/EØF af 1.3.1991 (EFT L 180 af 8.7.1991, s. 1),
- 31991 L 0326: Kommissionens direktiv 91/326/EØF af 5.3.1991 (EFT L 180 af 8.7.1991, s. 79),
- 31991 L 0410: Kommissionens direktiv 91/410/EØF af 22.7.1991 (EFT L 228 af 17.8.1991, s. 67),
- 31991 L 0632: Kommissionens direktiv 91/632/EØF af 28.10.1991 (EFT L 338 af 10.12.1991, s. 23),
- 31992 L 0032: Rådets direktiv 92/32/EØF af 30.4.1992 (EFT L 154 af 5.6.1992, s. 1),
- 31992 L 0037: Kommissionens direktiv 92/37/EØF af 30.4.1992 (EFT L 154 af 5.6.1992, s. 30),
- 31993 L 0021: Kommissionens direktiv 93/21/EØF af 27.4.1993 (EFT L 110 af 4.5.1993, s. 20),
- 31993 L 0072: Kommissionens direktiv 93/72/EØF af 1.9.1993 (EFT L 258 af 16.10.1993, s. 29),
- 31993 L 0101: Kommissionens direktiv 93/101/EF af 11.11.1993 (EFT L 13 af 15.1.1994, s. 1),
- 31993 L 0105: Kommissionens direktiv 93/105/EF af 25.11.1993 (EFT L 294 af 30.11.1993, s. 21),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0069: Kommissionens direktiv 94/69/EF af 19.12.1994 (EFT L 381 af 31.12.1994, s. 1),
- 31996 L 0054: Kommissionens direktiv 96/54/EF af 30.7.1996 (EFT L 248 af 30.9.1996, s. 1),
- 31996 L 0056: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/56/EF af 3.9.1996 (EFT L 236 af 18.9.1996, s. 35),
- 31997 L 0069: Kommissionens direktiv 97/69/EF af 5.12.1997 (EFT L 343 af 13.12.1997, s. 19),
- 31998 L 0073: Kommissionens direktiv 98/73/EF af 18.9.1998 (EFT L 305 af 16.11.1998, s. 1),
- 31998 L 0098: Kommissionens direktiv 98/98/EF af 15.12.1998 (EFT L 355 af 30.12.1998, s. 1),
- 31999 L 0033: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/33/EF af 10.5.1999 (EFT L 199 af 30.7.1999, s. 57),
- 32000 L 0032: Kommissionens direktiv 2000/32/EF af 19.5.2000 (EFT L 136 af 8.6.2000, s. 1),
- 32000 L 0033: Kommissionens direktiv 2000/33/EF af 25.4.2000 (EFT L 136 af 8.6.2000, s. 90),
- 32001 L 0059: Kommissionens direktiv 2001/59/EF af 6.8.2001 (EFT L 225 af 21.8.2001, s. 1).

a) Tabel A i forordet til bilag I affattes således:

»TABLA A — TABULKA A — TABEL A — TABELLE A — TABEL A
 — ΠΙΝΑΚΑΣ Α — TABLE A — TABLEAU A — TABELLA A — A
 TABULA — A LENTELÉ — A. TÁBLÁZAT — TABELLA A — TABEL
 A — TABELA A — TABELA A — TABULKA A — TABELA A —
 TAULUKKO A — TABELL A

Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)

Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)

Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)

▼B

- Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)
- Keemiliste elementide nimekiri aatomnumbri (Z) järgi
- Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)
- List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)
- Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)
- Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)
- Ķīmisko elementu saraksts — sakārtojums pēc atomnumuriem(Z)
- Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas
- Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében(Z)
- Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)
- Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)
- Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej(Z)
- Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)
- Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)
- Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)
- Alkuaineiden luettelo, järjestyksluvun mukaan (Z)
- Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

▼B

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesinik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdeņradis
2	He	Helio	Helium	Helium	Helium	Heelium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Lítio	Lithium	Lithium	Lithium	Litium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berüllium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berilijs
5	B	Boro	Bor	Bor	Bor	Boor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Carbono	Uhlík	Carbon (kuls- tof)	Kohlenstoff	Süsinik	Άνθρακας	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lämmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slāpeklis
8	O	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Όξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skābeklis
9	F	Flúor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Neón	Neon	Neon	Neon	Neon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nātrijs
12	Mg	Magnesio	Hořčík	Magnesium	Magnesium	Magneesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnesio	Magnijs
13	Al	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Alumiinium	Αργίλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Alumīnijs
14	Si	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Räni	Πυρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silīcijs
15	P	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφόρος	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Väävel	Θείο	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλώριο	Chlorine	Chlore	Cloro	Hlors
18	Ar	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kālijs
20	Ca	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs
21	Sc	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs

▼B

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
22	Ti	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τιτάνιο	Titanium	Titane	Titanio	Titāns
23	V	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanādijs
24	Cr	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρόμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns
26	Fe	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs
27	Co	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Koobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Níquel	Nikl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Cobre	Měď	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Varš
30	Zn	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Galio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germaanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanium	Germānijs
33	As	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arseen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélénium	Selenio	Selēns
35	Br	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρόμιο	Bromine	Brome	Bromo	Broms
36	Kr	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Krüpton	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubiidium	Ρουβήδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubīdijs
38	Sr	Estroncio	Stroncium	Strontium	Strontium	Strontsium	Στρόντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncijs
39	Y	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Üttrium	Ύτριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs
41	Nb	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Nioobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Moliübdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Tecnecio	Technecium	Technetium	Technetium	Tehneetsium	Τεχνητίο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs

▼B

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
44	Ru	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθίνιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodījs
46	Pd	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādijs
47	Ag	Plata	Stříbro	Sølv	Silber	Hõbe	Άργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijs
49	In	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Estaño	Cín	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Telurio	Tellur	Telur	Tellur	Telluur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs
53	I	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιόδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Ksenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Cesio	Cesium	Cæsium	Caesium	Tseesium	Καίσιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Bario	Baryum	Barium	Barium	Baarium	Βάριο	Barium	Baryum	Bario	Bārijs
57	La	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Lantaan	Λανθάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantanio	Lantāns
58	Ce	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tseerium	Δημήτριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Praseodüüm	Πρασεοδύμιο	Praseodymium	Praséodyme	Praseodimio	Prazeodims
60	Nd	Niodimio	Neodym	Neodym	Neodym	Neodüüm	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodims
61	Pm	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Promeetium	Προμήθειο	Promethium	Prométhium	Promezio	Prometijs
62	Sm	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Samaarium	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Europio	Europium	Europium	Europium	Euroopium	Ευρόπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Gadolinio	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Gadolīnium	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinio	Gadolīnijs
65	Tb	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs

▼B

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
66	Dy	Disproσιο	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Düsproosium	Δυσπρόσιο	Dysprosium	Dysprosium	Disproσιο	Disprozijs
67	Ho	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Tuulium	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Ûtterbium	Υττέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Itterbio	Iterbijs
71	Lu	Lutecio	Lutecium	Lutetium	Lutetium	Luteesium	Λουτήτιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcijs
72	Hf	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantal	Tantaal	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantatio	Tantāls
74	W	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Volfram	Βολφράμιο (Τουγκοτένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Reenium	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Iriidium	Ιρίδιο	Iridium	Iridium	Iridio	Irīdijs
78	Pt	Platino	Platina	Platin	Platin	Platina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platīns
79	Au	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Mercurio	Rtuť	Kviksølv	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercure	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Talio	Thallium	Thalium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Plomo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svins
83	Bi	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούθιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Poloonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	Αστάτιο	Astatine	Astats	Astato	Astats
86	Rn	Radón	Radon	Radon	Radon	Radoon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Francio	Francium	Francium	Francium	Frantsium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs

▼B

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
88	Ra	Radio	Radium	Radium	Radium	Radium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādijs
89	Ac	Actinio	Aktinium	Actinium	Actinium	Aktiinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnijs
90	Th	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Toorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torijs
91	Pa	Protactinio	Protaktinium	Protactinium	Protactinium	Protaktiinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoattinio	Protaktīnijs
92	U	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptuunium	Νεπτούνιο (Ποσειδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Nettunio	Neptūnijs
94	Pu	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutoonium	Πλουτόνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonijs
95	Am	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameriitsium	Αμερίκιο	Americium	Américium	Americio	Amerīcijs
96	Cm	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κιούριο	Curium	Curium	Curio	Kirijs
97	Bk	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornijs
99	Es	Einstenio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάϊνιον	Einsteinium	Einsteinium	Einstenio	Einšteinijs
100	Fm	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Μεντελέβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendeļevijijs
102	No	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobeelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobēlijs
103	Lw	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lavrentsium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Laurensijs

▼B

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandenilis	Hidrogén	Idroġenu	Waterstof	Wodór	Hidrogénio	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Lítium	Litij	Litium	Litium
4	Be	Berilis	Berillium	Berillju	Beryllium	Beryl	Berílio	Berýlium	Berilij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Boor	Bor	Boro	Bór	Bor	Boori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Węgiel	Carbono	Uhlík	Ogljik	Hiili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Dusík	Dušik	Typpi	Kväve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossiġenu	Zuurstof	Tlen	Oxigénio	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluworin	Fluor	Fluor	Flúor	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aluminis	Alumínium	Aluminju	Aluminium	Glin	Alumínio	Hliník	Aluminij	Alumiini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilicium	Silikon	Silicium	Krzem	Silício	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Foszfór	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kálium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kalcju	Calcium	Wapń	Cálcio	Vápnik	Kalcij	Kalsium	Kalcium
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escândio	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Titán	Titanju	Titaan	Tytan	Titânio	Titán	Titan	Titaani	Titan

▼B

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanád	Vanadij	Vanadiini	Vanadin
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiž	Mangaan	Mangan	Manganês	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan
26	Fe	Geležis	Vas	Ĥadid	Ijzer	Źelazo	Ferro	Źelezo	Źelezo	Rauta	Járn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Kobalt	Kobalt	Koboltti	Kobolt
28	Ni	Nikelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikiel	Níquel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedź	Cobre	Med'	Baker	Kupari	Kopper
30	Zn	Cinkas	Cink	Źingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Gárium	Galij	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germánium	Ĥermanju	Germanium	German	Germánio	Germánium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arseen	Arsen	Arsénio	Arzén	Arzen	Arseeni	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selénio	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Kripton	Kripton	Krypton	Krypton	Krípton	Kryptón	Kripton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubídio	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estrôncio	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Ittrium	Ittriju	Yttrium	Itr	Ítrio	Ytrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Źirkonju	Zirkonium	Cyrkon	Zircónio	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Nióbio	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium

▼B

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladju	Palladium	Pallad	Paládio	Paládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidda	Zilver	Srebro	Prata	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Cín	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telūras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cezis	Céziūm	Česju	Cesium	Cez	Césio	Césium	Cezij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Bário	Bárium	Barij	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantânio	Lantán	Lantan	Lantaani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cériūm	Čerju	Cerium	Cer	Cério	Cér	Cerij	Cerium	Cerium
59	Pr	Prazeodimis	Prazeodímium	Prasedimju	Praseodymium	Prazeodym	Praseodímio	Prazeodým	Prazeodim	Prazeodyymi	Praseodym
60	Nd	Neodimis	Neodímium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodým	Neodim	Neodyymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Prometju	Promethium	Promet	Promécio	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samárium	Samarij	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európiūm	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Európiūm	Evropij	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadolínium	Gadolinij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Dispróziūm	Disprosju	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dyspróziūm	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium

▼B

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
67	Ho	Holmis	Holmium	Olmju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tulis	Túlium	Tulju	Thulium	Tul	Túlio	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Iterbis	Itterbium	Itterbju	Ytterbium	Iterb	Itérbio	Yterbium	Iterbij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Liutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Hafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantaal	Tantal	Tântalo	Tantal	Tantal	Tantaali	Tantal
74	W	Volframas	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rênju	Renium	Ren	Rénio	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Iridium	Iridju	Iridium	Iryd	Irídio	Iridium	Iridij	Iridium	Iridium
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platyna	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Złoto	Ouro	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rtęć	Mercúrio	Ortuť	Živo srebro	Elohopea	Kviksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Tálium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Švinas	Ólom	Čomb	Lood	Ołów	Chumbo	Olovo	Svinec	Lyijy	Bly
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismùt	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Polonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astatinas	Asztácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astát	Astat	Astatiini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Rádon	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Fránçju	Francium	Frans	Frâncio	Francium	Francij	Frankium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Rádium	Radij	Radium	Radium

▼B

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actínio	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyn	Protactínio	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Urânio	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Nettunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Americium	Američju	Americium	Ameryk	Americio	Americium	Americij	Amerikium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kúrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkelju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkelium	Berkelij	Berkelium	Berkelium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Califórnio	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einšteinis	Einsteinium	Enstejnju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteinium	Ajnštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelévium	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendelevium	Mendelevij	Mendelevium	Mendelevium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrenčju	Laurentium	Lorens	Laurêncio	Laurencium	Lavrencij	Lawrensium	Lawrentium«

▼B

b) Tabel B i forordet til bilag I affattes således:

»TABLA B — TABULKA B — TABEL B — TABELLE B — TABEL B — ΠΙΝΑΚΑΣ Β — TABLE B — TABLEAU B — TABELLA B — B TABULA — B LENTELÉ — B. TÁBLÁZAT — TABELLA B — TABEL B — TABELA B — TABELA B — TABULKA B — TABELA B — TAULUKKO B — TABELL B

Clasificación especial para las sustancias orgánicas

Speciální třídy organických látek

Særlig inddeling af organiske stoffer

Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe

Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon'

Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών

Special classification for organic substances

Classification particulière aux substances organiques

Classificazione speciale per le sostanze organiche

Organisko ķīmisko vielu grupas

Speciali organinių medžiagų klasifikacija

Szerves anyagok speciális osztályozása

Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi

Speciale indeling voor de organische stoffen

Numery klas substancji organicznych

Classificação especial para as substâncias orgânicas

Prehľadná klasifikácia organických látok

Posebna razvrstitev organskih spojin v skupine

Erityisryhmät orgaanisille aineille

Särskild indelning av organiska ämnen

- | | |
|-----|-----------------------------|
| 601 | Hidrocarburos |
| | Uhlovodíky |
| | Carbonhydrider (kulbrinter) |
| | Kohlenwasserstoffe |
| | Süsvésinikud |
| | Υδρογονάνθρακες |
| | Hydrocarbons |
| | Hydrocarbures |
| | Idrocarburi |
| | Ogļūdeņraži |
| | Angliavandeniliai |
| | Szénhidrogének |
| | Idrocarburi |
| | Koolwaterstoffen |
| | Węglowodory |
| | Hidrocarbonetos |
| | Uhfovodíky |
| | Ogljikovodiki |
| | Hiilivedyt |
| | Kolväten |
| 602 | Hidrocarburos halogenados |
| | Halogenované uhlovodíky |

▼ B

- Halogensubstituerede carbonhydrider
 Halogen-Kohlenwasserstoffe
 Halogeenitud süsivesinikud
 Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
 Halogenated hydrocarbons
 Dérivés halogénés des hydrocarbures
 Derivati idrocarburi alogenati
 Halogenētie oglūdenraži
 Halogeninti angliavandeniliai
 Halogénezett szénhidrogének
 Idrocarburi aloženati
 Gehalogeneerde koolwaterstoffen
 Halogenowe pochodne węglowodorów
 Hidrocarbonetos halogenados
 Halogénované uhľovodíky
 Halogenirani ogljikovodiki
 Halogenoidut hiilivedyt
 Halogenerade kolväten
- 603 Alcholes y derivados
 Alkoholy a jejich deriváty
 Alkoholer og deres derivater
 Alkohole und ihre Derivate
 Alkoholid ja nende derivaadid
 Αλκοόλες και παράγωγά τους
 Alcohols and their derivatives
 Alcools et dérivés
 Alcoli e derivati
 Spirti un to atvasinājumi
 Alkoholiai ir jų dariniai
 Alkoholok és származékaik
 Alkoholiči u derivati
 Alkoholen en derivaten
 Alkohole i ich pochodne
 Álcoois e derivados
 Alkoholy a ich deriváty
 Alkoholi in njihovi derivati
 Alkoholit ja niiden johdannaiset
 Alkoholer och deras derivat
- 604 Fenoles y derivados
 Fenoly a jejich deriváty
 Phenoler og deres derivater
 Phenole und ihre Derivate
 Fenoolid ja nende derivaadid
 Φαινόλες και παράγωγά τους
 Phenols and their derivatives
 Phénols et dérivés
 Fenoli e derivati
 Fenoli un to atvasinājumi
 Fenoliai ir jų dariniai
 Fenolok és származékaik

▼B

- Fenoli u derivati
 Fenolen en derivaten
 Fenole i ich pochodne
 Fenóis e derivados
 Fenoly a ich deriváty
 Fenoli in njihovi derivati
 Fenolit ja niiden johdannaiset
 Fenoler och deras derivat
- 605 Aldehídos y derivados
 Aldehydy a jejich deriváty
 Aldehyder og deres derivater
 Aldehyde und ihre Derivate
 Aldehüüdid ja nende derivaadid
 Αλδεϋδες και παράγωγά τους
 Aldehydes and their derivatives
 Aldéhydes et dérivés
 Aldeidi e derivati
 Aldehīdi un to atvasinājumi
 Aldehydai ir jų dariniai
 Aldehydek és származékaik
 Aldeidi u derivati
 Aldehyden en derivaten
 Aldehydy i ich pochodne
 Aldeidos e derivados
 Aldehydy a ich deriváty
 Aldehidi in njihovi derivati
 Aldehydit ja niiden johdannaiset
 Aldehyder och deras derivat
- 606 Cetonas y derivados
 Ketony a jejich deriváty
 Ketoner og deres derivater
 Ketone und ihre Derivate
 Ketonid ja nende derivaadid
 Κετόνες και παράγωγά τους
 Ketones and their derivatives
 Cétones et dérivés
 Chetoni e derivati
 Ketoni un to atvasinājumi
 Ketonai ir jų dariniai
 Ketonok és származékaik
 Keton u derivati
 Ketonen en derivaten
 Ketony i ich pochodne
 Cetonas e derivados
 Ketóny a ich deriváty
 Ketoni in njihovi derivati
 Ketonit ja niiden johdannaiset
 Ketoner och deras derivat
- 607 Ácidos orgánicos y derivados
 Organické kyseliny a jejich deriváty

▼B

	Organiske syrer og deres derivater
	Organische Säuren und ihre Derivate
	Orgaanilised happed ja nende derivaadid
	Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
	Organic acids and their derivatives
	Acides organiques et dérivés
	Acidi organici e derivati
	Organiskās skābes un to atvasinājumi
	Organinés rŭgštys ir jų dariniai
	Szerves savak és származékaik
	Acidi organici u derivati
	Organische zuren en derivaten
	Kwasy organiczne i ich pochodne
	Ácidos orgânicos e derivados
	Organické kyseliny a ich deriváty
	Organske kisline in njihovi derivati
	Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
	Organiska syror och deras derivat
608	Nitilos
	Nitrily
	Nitriler
	Nitrile
	Nitriilid
	Νιτρίλια
	Nitriles
	Nitriles
	Nitrili
	Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
	Nitriilai
	Nitrilek
	Nitrili
	Nitrillen
	Nitryle
	Nitilos
	Nitrily
	Nitrili
	Nitriilit
	Nitriler
609	Derivados nitrados
	Nitrosloúčeniny
	Nitroforbindelser
	Nitroverbindungen
	Nitrouhendid
	Νιτροενώσεις
	Nitro compounds
	Dérivés nitrés
	Nitroderivati
	Nitrosavienojumi
	Nitrojunginiai
	Nitrovegyületek

▼ B

- Komposti tan-nitru
 Nitroverbindungen
 Nitrozwiązki
 Derivados nitrados
 Nitrozlúčeniny
 Nitro spojine
 Nitroyhdisteet
 Kväveföreningar
- 610 Derivados cloronitrados
 Chlorované nitrosloučeniny
 Chlornitroforbindelser
 Chlornitroverbindungen
 Kloronitroühendid
 Χλωρονιτροενώσεις
 Chloronitro compounds
 Dérivés chloronitrés
 Cloronitro derivati
 Hlornitrosavienojumi
 Chlornitrojunginiai
 Klór-nitrovelyületek
 Komposti tal-kloronitru
 Chloornitroverbindungen
 Chloronitrozwiązki
 Derivados cloronitrados
 Chlórované nitrozlúčeniny
 Kloro-nitro spojine
 Kloorinitroyhdisteet
 Klornitroforeningar
- 611 Derivados azoicos y azoxi
 Azoxysloučeniny a azosloučeniny
 Azoxy- og azoforbindelser
 Azoxy- und Azoverbindungen
 Asoksü- ja asoühendid
 Άζωξυ- και άζω-ενώσεις
 Azoxy- and azo compounds
 Dérivés azoxy et azoïques
 Azossi- e azoderivati
 Azoksisavienojumi un azosavienojumi
 Azoksijunginiai ir azojunginiai
 Azoxi és azo-velyületek
 Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo
 Azoxy- en azoverbindungen
 Azoksy- i azozwiązki
 Derivados azoxi e azoïcos
 Azoxyzlúčeniny a azozlúčeniny
 Azoksi- in azo- spojine
 Atsoksi- ja atsoyhdisteet
 Azoxi- och azoföreningar
- 612 Derivados aminados
 Aminosloučeniny

▼B

- Aminer
 Aminoverbindungen
 Aminühendid
 Αμινοενώσεις
 Amine compounds
 Dérivés aminés
 Aminoderivati
 Aminosavienojumi
 Aminojunginiai
 Amin vegyületek
 Komposti ta' l-amino
 Aminoverbindungen
 Aminozwiązki
 Derivados aminados
 Aminozlúčeniny
 Amino- spojine
 Amiiniyhdisteet
 Aminer
- 613 Bases heterocíclicas y derivados
 Heterocyklické báze a jejich deriváty
 Heterocykliske baser og deres derivater
 Heterocyclische Basen und ihre Derivate
 Heterotsüklikilised alused ja nende derivaadid
 Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
 Heterocyclic bases and their derivatives
 Bases hétérocycliques et dérivés
 Basi eterocicliche e derivati
 Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
 Heterociklinės bazės ir jų dariniai
 Heterociklusos bázisok és származékaik
 Bazijiet eterocikliči u derivati
 Heterocyclische basen en hun derivaten
 Zasady heterocykliczne i ich pochodne
 Bases heterocíclicas e derivados
 Heterocyklické bázy a ich deriváty
 Heterociklične baze in njihovi derivati
 Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
 Heterocykliska baser och deras derivat
- 614 Glucósidos y alcaloides
 Glykosidy a alkaloidy
 Glycosider og alkaloider
 Glycoside und Alkaloide
 Glükosiidid ja alkaloidid
 Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
 Glycosides and alkaloids
 Glucosides et alcaloïdes
 Glucosidi e alcaloidi
 Glikozīdi un alkaloidi
 Glikozidai ir alkaloidai
 Glikozidok és alkaloidok

▼B

- Glukosidi u alkaloidi
 Glycosiden en alkaloiden
 Glikozydy i alkaloidy
 Glicósidos e alcalóides
 Glykozidy a alkaloidy
 Glikozidi in alkaloidi
 Glykosidit ja alkaloidit
 Glykosider och alkaloider
- 615 Cianatos e isocianatos
 Kyanáty a isokyanáty
 Cyanater og isocyanater
 Cyanate und Isocyanate
 Tsüanaadid ja isotsüanaadid
 Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις
 Cyanates and isocyanates
 Cyanates et isocyanates
 Cianati e isocianati
 Cianāti un izocianāti
 Cianatai ir izocianatai
 Cianátok és izocianátok
 Čjanati u isočjanati
 Cyanaten en isocyanaten
 Cyjaniany i izocyjaniany
 Cianatos e isocianatos
 Kyanáty a izokyanáty
 Cianati in izocianati
 Syanaatit ja isosyanaatit
 Cyanater och isocyanater
- 616 Amidas y derivados
 Amidy a jejich deriváty
 Amider og deres derivater
 Amide und ihre Derivate
 Amiidid ja nende derivaadid
 Αμίδια και παράγωγά τους
 Amides and their derivatives
 Amides et dérivés
 Ammidi e derivati
 Amīdi un to atvasinājumi
 Amidai ir jų dariniai
 Amidok és származékaik
 Amidi u derivati
 Amiden en derivaten
 Amidy i ich pochodne
 Amidas e derivados
 Amidy a ich deriváty
 Amidi in njihovi derivati
 Amidit ja niiden johdannaiset
 Amider och deras derivat
- 617 Peróxidos orgánicos
 Organické peroxidy

▼ B

- Organiske peroxider
 Organische Peroxide
 Orgaanilised peroksiidid
 Οργανικά υπεροξειδία
 Organic peroxides
 Peroxydes organiques
 Perossidi organici
 Organiskie peroksīdi
 Organiniai peroksidai
 Szerves peroxidok
 Perossidi organiçi
 Organische peroxiden
 Nadtlenki organiczne
 Peróxidos orgânicos
 Organické peroxidy
 Organski peroksidi
 Orgaaniset peroksidit
 Organiska peroxider
- 647 Enzimas
 Enzymy
 Enzymer
 Enzyme
 Ensüümid
 Ένζυμα
 Enzymes
 Enzymes
 Enzimi
 Enzīmi
 Enzimai
 Enzimek
 Enzīmi
 Enzymen
 Enzymy
 Enzimas
 Enzýmy
 Encimi
 Entsyymit
 Enzymer
- 648 Sustancias complejas derivadas del carbón
 Dehtochemické produkty
 Komplekse kulderivater
 Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
 Kivisõest saadud kompleksühendid
 Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
 Complex substances derived from coal
 Substances complexes dérivées du charbon
 Sostanze complesse derivate dal carbone
 Kompleksa sastāva akmeņoglju pārstrādes produkti
 Iš akmens anglių pagamintos sudėtingos medžiagos
 Komplex kőszénzärmazékok

▼B

- Sustanzi kumplessi derivati mill-faham
 Complexe steenkoolderivaten
 Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
 Substâncias complexas derivadas do carvão
 Dechtochemické produkty
 Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga
 Monimutkaiset hiilijohdannaiset
 Komplexa kolderivat
- 649 Sustancias complejas derivadas del petróleo
 Ropné produkty
 Komplekse oliederivater
 Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe
 Petrooleumist saadud kompleksühendid
 Σύμπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο
 Complex substances derived from petroleum
 Substances complexes dérivées du pétrole
 Sostanze complesse derivate dal petrolio
 Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti
 Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos
 Komplex olajszármazékok
 Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju
 Complexe aardoliederivaten
 Złożone związki wytworzone z ropy naftowej
 Substâncias complexas derivadas do petróleo
 Ropné produkty
 Kompleksne snovi pridobljene iz nafte
 Monimutkaiset öljyjohdannaiset
 Komplexa oljederivat
- 650 Sustancias diversas
 Rūznė látky
 Diverse stoffer
 Verschiedene Stoffe
 Segained
 Διάφορες ουσίες
 Miscellaneous substances
 Substances diverses
 Sostanze diverse
 Dažādas vielas
 Įvairios medžiagos
 Különböző anyagok
 Sustanzi mixxellanji
 Diversen
 Różne substancje
 Substâncias diversas
 Różne chemické látky
 Ostale snovi
 Muut aineet
 Diverse ämnen«

▼B

c) Bilag II affattes således:

»ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečnosti pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

▼B

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümbolei osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nēra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

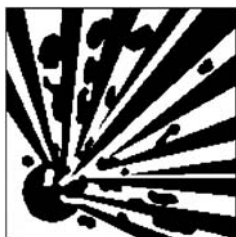
Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

▼ B

DE: Explosionsgefährlich
ET: Plahvatusohtlik
EL: Εκρηκτικό
EN: Explosive
FR: Explosif
IT: Esplosivo
LV: Sprādzienbīstams
LT: Sprogstamoji
HU: Robbanásveszélyes
MT: Splussiv
NL: Ontplofbaar
PL: Produkt wybuchowy
PT: Explosivo
SK: Výbušný
SL: Eksplozivno
FI: Räjätävä
SV: Explosivt

O

ES: Comburente
CS: Oxidující
DA: Brandnærende
DE: Brandfördernd
ET: Oksüdeeriv
EL: Οξειδωτικό
EN: Oxidizing
FR: Comburant
IT: Comburente
LV: Spēcīgs oksidētājs
LT: Oksiduojanti
HU: Égést tápláló, oxidáló
MT: Iqabbad
NL: Oxyderend
PL: Produkt utleniający
PT: Comburente
SK: Oxidující
SL: Oksidativno
FI: Hapettava
SV: Oxiderande

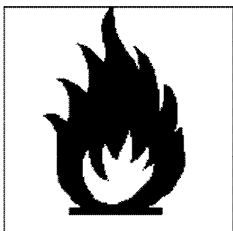
▼ B

F



ES: Fácilmente inflamable
CS: Vysoce hořlavý
DA: Meget brandfarlig
DE: Leichtentzündlich
ET: Väga tuleohtlik
EL: Πολύ εύφλεκτο
EN: Highly flammable
FR: Facilement inflammable
IT: Facilmente infiammabile
LV: Viegli uzliesmojošs
LT: Labai degi
HU: Tűzveszélyes
MT: Jaqbad malajr
NL: Licht ontvlambaar
PL: Produkt wysoce łatwopalny
PT: Facilmente inflamável
SK: Veľmi horľavý
SL: Lahko vnetljivo
FI: Helposti syttyvä
SV: Mycket brandfarligt

F+

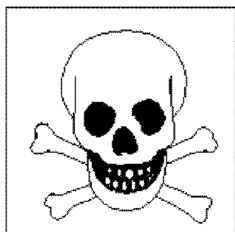


ES: Extremadamente inflamable
CS: Extrémně hořlavý
DA: Yderst brandfarlig
DE: Hochentzündlich
ET: Eriti tuleohtlik
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
EN: Extremely flammable
FR: Extrêmement inflammable
IT: Estremamente infiammabile
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
LT: Ypač degi

▼B

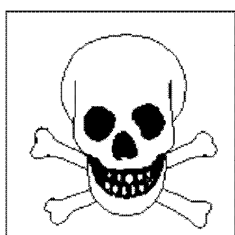
HU: Fokozottan tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr hafna
 NL: Zeer licht ontvlambaar
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny
 PT: Extremamente inflamável
 SK: Mimoriadne horľavý
 SL: Zelo lahko vnetljivo
 FI: Erittäin helposti syttyvä
 SV: Extremt brandfarligt

T



ES: Tóxico
 CS: Toxický
 DA: Giftig
 DE: Giftig
 ET: Mürgine
 EL: Τοξικό
 EN: Toxic
 FR: Toxique
 IT: Tossico
 LV: Toksisks
 LT: Toksiška
 HU: Mérgező
 MT: Tossiku
 NL: Vergiftig
 PL: Produkt toksyczny
 PT: Tóxico
 SK: Jedovatý
 SL: Strupeno
 FI: Myrkyllinen
 SV: Giftig

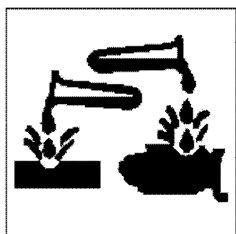
T+



ES: Muy tóxico

▼B

CS: Vysoce toxický
 DA: Meget giftig
 DE: Sehr giftig
 ET: Väga mürgine
 EL: Πολύ τοξικό
 EN: Very toxic
 FR: Très toxique
 IT: Molto tossico
 LV: Ļoti toksisks
 LT: Labai toksiška
 HU: Nagyon mérgező
 MT: Tossiku ħafna
 NL: Zeer vergiftig
 PL: Produkt bardzo toksyczny
 PT: Muito tóxico
 SK: Veľmi jedovatý
 SL: Zelo strupeno
 FI: Erittäin myrkyllinen
 SV: Mycket giftig

C

ES: Corrosivo
 CS: Žíravý
 DA: Ætsende
 DE: Ätzend
 ET: Sõõbiv
 EL: Διαβρωτικό
 EN: Corrosive
 FR: Corrosif
 IT: Corrosivo
 LV: Kodīgs
 LT: Ardanti (ėsdinanti)
 HU: Maró
 MT: Korrużiv
 NL: Bijtend
 PL: Produkt żrący
 PT: Corrosivo

▼ B

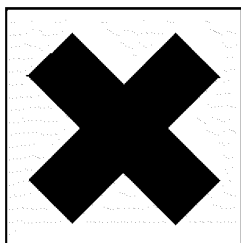
SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn



ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

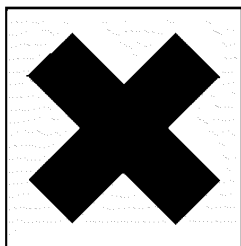
SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

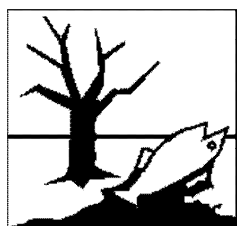
DE: Reizend

ET: Ärritav

▼B

EL: Ερεθιστικό
 EN: Irritant
 FR: Irritant
 IT: Irritante
 LV: Kairinošs
 LT: Dirginanti
 HU: Irritatív
 MT: Irritanti
 NL: Irriterend
 PL: Produkt drażniący
 PT: Irritante
 SK: Dráždivý
 SL: Dražilno
 FI: Ärsyttävä
 SV: Irriterande

N



ES: Peligroso para el medio ambiente
 CS: Nebezpečný pro životní prostředí
 DA: Miljøfarlig
 DE: Umweltgefährlich
 ET: Keskkonnaohtlik
 EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον
 EN: Dangerous for the environment
 FR: Dangereux pour l'environnement
 IT: Pericoloso per l'ambiente
 LV: Bīstams videi
 LT: Aplinkai pavojinga
 HU: Környezetre veszélyes
 MT: Perikoluż għall-ambjent
 NL: Milieugevaarlijk
 PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska
 PT: Perigoso para o ambiente
 SK: Nebezpečný pre životné prostredie
 SL: Okolju nevarno
 FI: Ympäristölle vaarallinen
 SV: Miljöfarlig«

▼B

d) Bilag III affattes således:

»ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA
— ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III —
BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — PRÍLOHA III —
PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de særlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmistle riskilauseid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

▼B

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxef.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

▼B

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Űtés, súrlódás, túz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun oħra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrozenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi ųródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Űtés, súrlódás, túz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun oħra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi ųródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

▼B

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensitivi hafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión encaso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatus.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.

IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.

LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.

LT: Kaitinama gali sprogti.

HU: Hő hatására robbanhat.

MT: Jista' jisplođi bis-šhana.

NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.

PL: Ogrzanie grozi wybuchem.

PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.

SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.

SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.

FI: Räjähdyksvaarallinen kuumennettaessa.

SV: Explosivt vid uppvärmning.

▼B

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.

CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.

DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.

DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.

ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.

EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.

EN: Explosive with or without contact with air.

FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.

IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.

LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.

LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.

HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.

▼C2

MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.

▼B

NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.

PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.

PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.

SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.

SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.

FI: Räjähävä sellaisenaan tai ilman kanssa.

SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.

CS: Může způsobit požár.

DA: Kan forårsage brand.

DE: Kann Brand verursachen.

ET: Võib põhjustada tulekahju.

EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.

IT: Può provocare un incendio.

LV: Var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.

HU: Tűzet okozhat.

MT: Jista' jqabbad nar.

NL: Kan brand veroorzaken.

PL: Może spowodować pożar.

PT: Pode provocar incêndio.

SK: Môže spôsobiť požiar.

SL: Lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.

SV: Kan orsaka brand.

▼B

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.

CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.

DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.

DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.

ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.

EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

EN: Contact with combustible material may cause fire.

FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.

IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.

LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.

LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.

MT: Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.

NL: Bevoordert de ontbranding van brandbare stoffen.

PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.

PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.

SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.

SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.

FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.

SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jithallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.

▼B

CS: Hořlavý.
DA: Brandfarlig.
DE: Entzündlich.
ET: Tuleohtlik.
EL: Εύφλεκτο.
EN: Flammable.
FR: Inflammable.
IT: Infiammabile.
LV: Uzliesmojošs.
LT: Degi.
HU: Kis mértékben tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar.
NL: Ontvlambaar.
PL: Produkt łatwopalny.
PT: Inflamável.
SK: Horľavý.
SL: Vnetljivo.
FI: Syttyvää.
SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.

▼B

DE: Hochentzündlich.
 ET: Eriti tuleohtlik.
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
 EN: Extremely flammable.
 FR: Extrêmement inflammable.
 IT: Estremamente infiammabile.
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
 LT: Ypač degi.
 HU: Fokozottan tűzveszélyes.
 MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
 NL: Zeer licht ontvlambaar.
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
 PT: Extremamente inflamável.
 SK: Mimoriadne horľavý.
 SL: Zelo lahko vnetljivo.
 FI: Erittäin helposti syttyvä.
 SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.
 CS: Prudce reaguje s vodou.
 DA: Reagerer voldsomt med vand.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser.
 ET: Reageerib ägedalt veega.
 EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
 EN: Reacts violently with water.
 FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
 IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
 LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
 LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
 HU: Vízzel hevesen reagál.
 MT: Jirreagixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
 NL: Reageert heftig met water.
 PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
 PT: Reage violentamente em contacto com a água.
 SK: Prudko reaguje s vodou.
 SL: Burno reagira z vodo.
 FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
 SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
 CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
 DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
 DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
 ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

▼B

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
 EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
 FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
 IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
 LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
 LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
 HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

▼C2

MT: B'kuntatt ma' l-ilma johrog gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

▼B

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
 PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
 PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
 SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
 SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
 FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
 SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.
 CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.
 DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.
 DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.
 ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.
 EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.
 EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.
 FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.
 IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.
 LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.
 HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jista' jisplodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.
 PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.
 PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.
 SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.
 SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.
 FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.
 CS: Samovznětlivý na vzduchu.
 DA: Selvontændelig i luft.
 DE: Selbstentzündlich an der Luft.
 ET: Isesüttiv õhu käes.
 EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

▼B

EN: Spontaneously flammable in air.
 FR: Spontanément inflammable à l'air.
 IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.
 LV: Spontāni uzliesmo gaisā.
 LT: Savaime užsideganti ore.
 HU: Levegőn öngyulladó.
 MT: Jaqbad waħdu fl-arja.
 NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.
 PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.
 PT: Espontaneamente inflamável ao ar.
 SK: Vznietivý na vzduchu.
 SL: Samovnetljivo na zraku.
 FI: Itsestään syttyvää ilmassa.
 SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.
 CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.
 DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.
 DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.
 ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.
 EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.
 EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.
 FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.
 IT: Durante l'uso può formare con aria miscela esplosive/infiammabili.
 LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.
 LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.
 HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.
 MT: Meta jintuza jista' jifforma taħlitiet espussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-arja.
 NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.
 PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.
 PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.
 SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.
 SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.
 FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähävä höyry-ilma-seos.
 SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.
 CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.
 DA: Kan danne eksplosive peroxider.

▼B

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
 ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.
 EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.
 EN: May form explosive peroxides.
 FR: Peut former des peroxydes explosifs.
 IT: Può formare perossidi esplosivi.
 LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.
 LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.
 HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.
 MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.
 NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.
 PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlarki.
 PT: Pode formar peróxidos explosivos.
 SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.
 SL: Lahko tvori eksplozivne peroksidge.
 FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.
 SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.
 CS: Zdraví škodlivý při vdechování.
 DA: Farlig ved indånding.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.
 ET: Kahjulik sissehingamisel.
 EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.
 EN: Harmful by inhalation.
 FR: Nocif par inhalation.
 IT: Nocivo per inalazione.
 LV: Kaitīgs ieelpojot.
 LT: Kenksminga įkvėpus.
 HU: Belélegezve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.
 NL: Schadelijk bij inademing.
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.
 PT: Nocivo por inalação.
 SK: Škodlivý pri vdýchnutí.
 SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.
 FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.
 SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.
 CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.
 DA: Farlig ved hudkontakt.
 DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.
 ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

▼B

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Harmful in contact with skin.
 FR: Nocif par contact avec la peau.
 IT: Nocivo a contatto con la pelle.
 LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Kenksminga susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.
 NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.
 PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
 PT: Nocivo em contacto com a pele.
 SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.
 SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
 FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
 SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý při požití.
 DA: Farlig ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
 ET: Kahjulik allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Harmful if swallowed.
 FR: Nocif en cas d'ingestion.
 IT: Nocivo per ingestione.
 LV: Kaitīgs norijot.
 LT: Kenksminga prarijus.
 HU: Lenyelve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.
 NL: Schadelijk bij opname door de mond.
 PL: Działa szkodliwie po połknięciu.
 PT: Nocivo por ingestão.
 SK: Škodlivý po požití.
 SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
 FI: Terveydelle haitallista nieltynä.
 SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.
 CS: Toxický při vdechování.
 DA: Giftig ved indånding.
 DE: Giftig beim Einatmen.
 ET: Mürgine sissehingamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.
 EN: Toxic by inhalation.

▼B

FR: Toxique par inhalation.
IT: Tossico per inalazione.
LV: Toksisks ieelpojot.
LT: Toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jinxtamm.
NL: Vergiftig bij inademing.
PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Tóxico por inalação.
SK: Jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Strupeno pri vdihavanju.
FI: Myrkyllistä hengitettynä.
SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.
CS: Toxický při styku s kůží.
DA: Giftig ved hudkontakt.
DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Toxic in contact with skin.
FR: Toxique par contact avec la peau.
IT: Tossico a contatto con la pelle.
LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Tóxico em contacto com a pele.
SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Strupeno v stiku s kožo.
FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.
CS: Toxický při požití.
DA: Giftig ved indtagelse.
DE: Giftig beim Verschlucken.
ET: Mürgine allaneelamisel.
EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Toxic if swallowed.
FR: Toxique en cas d'ingestion.
IT: Tossico per ingestione.

▼B

LV: Toksisks norijot.
LT: Toksiška prarijus.
HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
MT: Tossiku jekk jinbela'.
NL: Vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa toksycznie po połknięciu.
PT: Tóxico por ingestão.
SK: Jedovatý po požití.
SL: Strupeno pri zaužitju.
FI: Myrkyllistä nieltynä.
SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.

▼B

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.
CS: Vysoce toxický při požití.
DA: Meget giftig ved indtagelse.
DE: Sehr giftig beim Verschlucken.
ET: Väga mürgine allaneelamisel.
EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
EN: Very toxic if swallowed.
FR: Très toxique en cas d'ingestion.
IT: Molto tossico per ingestione.
LV: Ļoti toksisks norijot.
LT: Labai toksiška prarijus.
HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.
NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.
PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.
PT: Muito tóxico por ingestão.
SK: Veľmi jedovatý po požití.
SL: Zelo strupeno pri zaužitju.
FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.
SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with water liberates toxic gas.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.
IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.
HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

▼B

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.
 PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.
 SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.
 SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
 FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
 SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
 CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
 DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
 DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
 ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
 EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
 EN: Can become highly flammable in use.
 FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
 IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
 LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
 LT: Naudojama gali tapti labai degi.
 HU: A használat során tűzveszélyessé válík.
 MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
 NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
 PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
 PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
 SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
 SL: Med uporabo utegne postati »lahko vnetljivo«.
 FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
 SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
 CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
 DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
 EN: Contact with acids liberates toxic gas.
 FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
 IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
 LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
 HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
 MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
 NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
 PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.

▼B

PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgās kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga - kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

SK: Nebezpečnosť kumulatívnych účinkov.

▼B

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.
FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.
SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca queimaduras.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca queimaduras graves.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.

▼B

SV: Starkt frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-ghajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

SK: Dráždí oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

SK: Dráždí dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.

FI: Ärsyttää hengityselimiä.

SV: Irriterar andningsorganen.

▼B

R38

ES: Irrita la piel.

CS: Dráždí kůži.

DA: Irriterer huden.

DE: Reizt die Haut.

ET: Ärritab nahka.

EL: Ερεθίζει το δέρμα.

EN: Irritating to skin.

FR: Irritant pour la peau.

IT: Irritante per la pelle.

LV: Kairina ādu.

LT: Dirgina odą.

HU: Bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-ġilda.

NL: Irriterend voor de huid.

PL: Działa drażniąco na skórę.

PT: Irritante para a pele.

SK: Dráždí pokožku.

SL: Draži kožo.

FI: Ärsyttää ihoa.

SV: Irriterar huden.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.

CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.

DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.

DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.

ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.

EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.

EN: Danger of very serious irreversible effects.

FR: Danger d'effets irréversibles très graves.

IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.

LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.

LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.

NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.

PL: Zagroża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.

SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.

FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.

▼B

CS: Podezření na karcinogenní účinky.
 DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
 DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
 ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
 EL: Υποπτο καρκινογένεσης.
 EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
 FR: Effet cancérogène suspecté - preuves insuffisantes.
 IT: Possibilità di effetti cancerogeni - prove insufficienti.
 LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
 LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
 HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
 MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta'effetti kanċeroġeni.
 NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
 PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
 PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
 SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
 SL: Možen rakotvoren učinek.
 FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
 CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
 DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
 DE: Gefahr ernster Augenschäden.
 ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
 EN: Risk of serious damage to eyes.
 FR: Risque de lésions oculaires graves.
 IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
 LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
 LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
 HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
 MT: Riskju ta' ħsara serja lill-ġhajnejn.
 NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
 PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
 PT: Risco de lesões oculares graves.
 SK: Riziko vážneho poškodenia očí.
 SL: Nevarnost hudih poškodb oči.
 FI: Vakavan silmävaurion vaara.
 SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.
 CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.
 DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

▼B

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.
 ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.
 EN: May cause sensitization by inhalation.
 FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.
 IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.
 LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
 LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.
 HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
 MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.
 NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.
 PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.
 PT: Pode causar sensibilização por inalação.
 SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.
 SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.
 FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.
 SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
 CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.
 DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.
 DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
 ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.
 EN: May cause sensitization by skin contact.
 FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
 IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
 LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.
 LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).
 MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.
 NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
 PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.
 PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.
 SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
 SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.
 FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.
 SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.
 CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.
 DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
 DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.
 ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

▼B

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.
 EN: Risk of explosion if heated under confinement.
 FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
 IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
 LV: Sprādziena draudī, karsējot slēgtā vidē.
 LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.
 HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.
 MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissahhan fil-magħluq.
 NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
 PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.
 PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.
 SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.
 SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.
 FI: Räjähdyksvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.
 SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.
 CS: Může vyvolat rakovinu.
 DA: Kan fremkalde kræft.
 DE: Kann Krebs erzeugen.
 ET: Võib põhjustada vähktõbe.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
 EN: May cause cancer.
 FR: Peut provoquer le cancer.
 IT: Può provocare il cancro.
 LV: Kancerogēna viela.
 LT: Gali sukelti vėžį.
 HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
 MT: Jista' jgħib il-kanċer.
 NL: Kan kanker veroorzaken.
 PL: Może powodować raka.
 PT: Pode causar cancro.
 SK: Môže spôsobiť rakovinu.
 SL: Lahko povzroči raka.
 FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
 CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
 DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
 DE: Kann vererbare Schäden verursachen.
 ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
 EN: May cause heritable genetic damage.

▼B

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
 IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
 LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
 LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
 HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
 MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
 NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
 PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
 PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
 SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie
 SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
 FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
 SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
 CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
 DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
 DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
 ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.
 EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
 FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
 IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
 LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
 LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
 HU: Hosszú időn át hatva súlyos egézségkárosodást okozhat.
 MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.
 NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
 PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
 PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
 SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodohej expozícii.
 SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
 FI: Pitkääikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
 SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.
 CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.
 DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.
 DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.
 ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.
 EN: May cause cancer by inhalation.
 FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

▼B

IT: Può provocare il cancro per inalazione.
 LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.
 LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.
 HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).
 MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.
 NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.
 PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.
 PT: Pode causar cancro por inalação.
 SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.
 SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.
 FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.
 SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.
 CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.
 DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.
 DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.
 ET: Väga mürgine veeorganismidele.
 EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Very toxic to aquatic organisms.
 FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.
 IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.
 LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.
 LT: Labai toksiška vandens organizmams.
 HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.
 MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.
 NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
 FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
 CS: Toxický pro vodní organismy.
 DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
 DE: Giftig für Wasserorganismen.
 ET: Mürgine veeorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Toxic to aquatic organisms.
 FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
 IT: Tossico per gli organismi acquatici.
 LV: Toksisks ūdens organismiem.

▼B

LT: Toksiška vandens organizmams.
 HU: Mérgező a vízi szerveszetekre.
 MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.
 NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Strupeno za vodne organizme.
 FI: Myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
 CS: Škodlivý pro vodní organismy.
 DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
 DE: Schädlich für Wasserorganismen.
 ET: Kahjulik veeorganismidele.
 EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Harmful to aquatic organisms.
 FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
 IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
 LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
 LT: Kenksminga vandens organizmams.
 HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre.
 MT: Jahmel hsara lil organiżmi akwatiċi.
 NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
 PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
 PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
 SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
 SL: Škodljivo za vodne organizme.
 FI: Haitallista vesieliöille.
 SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
 LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

▼B

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: MürGINE taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: MürGINE loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

▼B

MT: Tossiku għall-fawna.
 NL: Vergiftig voor dieren.
 PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
 PT: Tóxico para a fauna.
 SK: Jedovatý pre faunu.
 SL: Strupeno za živali.
 FI: Myrkyllistä eläimille.
 SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.
 CS: Toxický pro půdní organismy.
 DA: Giftig for organismer i jordbunden.
 DE: Giftig für Bodenorganismen.
 ET: Mürgine mullaorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
 EN: Toxic to soil organisms.
 FR: Toxique pour les organismes du sol.
 IT: Tossico per gli organismi del terreno.
 LV: Toksisks augsnes organismiem.
 LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
 HU: Mérgező a talaj szervezeteire.
 MT: Tossiku għal organizmi tal-ħamrija.
 NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
 T: Tóxico para os organismos do solo.
 SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
 SL: Strupeno za organizme v zemlji.
 FI: Myrkyllistä maaperäeliölle.
 SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.
 CS: Toxický pro včely.
 DA: Giftig for bier.
 DE: Giftig für Bienen.
 ET: Mürgine mesilastele.
 EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
 EN: Toxic to bees.
 FR: Toxique pour les abeilles.
 IT: Tossico per le api.
 LV: Toksisks bitēm.
 LT: Toksiška bitėms.
 HU: Mérgező a méhekre.
 MT: Tossiku għan-naħal.
 NL: Vergiftig voor bijen.

▼B

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

▼B

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzóképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

▼B

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzóképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

▼B

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojene dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga - prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

▼B

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiuvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaguna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

▼B

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.
 FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.
 SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.
 CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.
 DA: Mulighed for varig skade på helbred.
 DE: Irreversibler Schaden möglich.
 ET: Pöördumatute kahjustuste oht.
 EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.
 EN: Possible risk of irreversible effects.
 FR: Possibilité d'effets irréversibles.
 IT: Possibilità di effetti irreversibili.
 LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.
 LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
 HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.
 NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.
 PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.
 SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.
 SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.
 FI: Pysyviä vaurioiden vaara.
 SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' Frazi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łązone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljena stavki »R«.

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

▼B

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreagixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jifta' gassijiet li jieħdu n-nar malajr hafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jifta' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr hafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

▼B

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.
 SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.
 FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
 SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
 CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.
 DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
 EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.
 FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.
 IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.
 LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.
 HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
 NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
 PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.
 SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
 SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.
 FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.
 SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.
 DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.
 ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Harmful by inhalation and if swallowed.
 FR: Nocif par inhalation et par ingestion.
 IT: Nocivo per inalazione e ingestione.
 LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.
 LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.
 HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.
 MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.
 NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.
 PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
 PT: Nocivo por inalação e ingestão.
 SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.
 SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

▼B

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý při kontakte s pokožkou a po požití.

▼B

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

▼B

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý při vdýchnutí, při kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý při kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

▼B

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer giftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer giftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

▼B

- CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
- ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
- IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
- PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
- SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

- ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
- CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.
- DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
- DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
- ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
- EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
- EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.
- FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.
- IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
- LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
- LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.
- HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
- MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
- NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
- PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
- SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
- SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
- FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
- SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

- ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
- CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

▼B

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to eyes and respiratory system.
 FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
 IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
 LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
 HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowce.
 PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
 SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
 SL: Draži oči in dihala.
 FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
 SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.
 CS: Dráždí oči a kůži.
 DA: Irriterer øjnene og huden.
 DE: Reizt die Augen und die Haut.
 ET: Ärritab silmi ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes and skin.
 FR: Irritant pour les yeux et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
 LV: Kairina acis un ādu.
 LT: Dirgina akis ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
 PT: Irritante para os olhos e pele.
 SK: Dráždí oči a pokožku.
 SL: Draži oči in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

▼B

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
 HU: Szem- és bõrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
 SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži oči, dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
 CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
 LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.
 HU: Bõrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.
 SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.
 CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.
 DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.
 DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.
 ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.
 EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

▼B

- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.
- HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.
- PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

- ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.
- CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.
- DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.
- DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
- ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.
- EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
- EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.
- FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.
- IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.
- LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.
- LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
- HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.
- MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.
- NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.
- PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
- PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.
- SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
- SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
- FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
- SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

▼B

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

▼B

MT: Tossiku: periklu ta' effetti iriversibbli serji hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti iriversibbli serji hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

▼B

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

▼B

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti iriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste põõrdumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti iriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

▼B

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuesaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

▼B

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

▼B

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitetynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

▼B

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuesaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

▼B

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bõrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bõrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

▼B

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowej; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečnosť vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

▼B

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβής: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

▼B

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaġhmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

▼B

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetre jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

▼B

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

▼B

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ielpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

▼B

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: MürGINE: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudnih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: MürGINE: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

▼B

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

▼B

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja alla-neelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetre jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

▼B

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norījot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetre jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudnih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftigt: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norījot.

▼B

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrről érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

▼B

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

▼B

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaguna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

▼B

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettyinä.
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.
 FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.
 IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.
 LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.
 NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.
 PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.
 SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.
 SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.
 FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.
 SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.
 DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.
 ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση κατάποσης.
 EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.
 FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.
 IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.
 LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.
 LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.
 HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

▼B

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farligt: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minhabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengittettynä ja joutuesaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

▼B

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja alla-neelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaġhmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

▼B

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

▼B

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuesaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.«

e) Bilag IV affattes således:

»ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok)

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

▼B

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

ES: Consérvese bajo llave.

CS: Uchovávejte uzamčené.

DA: Opbevares under lås.

DE: Unter Verschluss aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult.

EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.

EN: Keep locked up.

FR: Conserver sous clé.

IT: Conservare sotto chiave.

LV: Turēt noslēgtu.

LT: Laikyti užrakintą.

HU: Elzárva tartandó.

MT: Żomm maqful.

NL: Achter slot bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem.

PT: Guardar fechado à chave.

SK: Uchovávaťe uzamknuté.

SL: Hraniti zaklenjeno.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.

SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.

DA: Opbevares utilgængeligt for børn.

DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.

EL: Μακριά από παιδιά.

EN: Keep out of the reach of children.

FR: Conserver hors de la portée des enfants.

IT: Conservare fuori della portata dei bambini.

LV: Sargāt no bērniem.

LT: Saugoti nuo vaikų.

HU: Gyermeknek kezébe nem kerülhet.

MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit-tfal.

NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Chronić przed dziećmi.

▼B

PT: Manter fora do alcance das crianças.
SK: Uchovávať mimo dosahu detí.
SL: Hraniti izven dosega otrok.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

ES: Conservese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares køligt.
DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver dans un endroit frais.
IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm fpost frisk.
NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar em lugar fresco.
SK: Uchovávať na chladnom mieste.
SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras svalt.

S4

ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Lakóterületől távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
SK: Uchovávať mimo obývaných priestorov.

▼ B

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Consérvese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Consérvese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inert i li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

▼B

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

▼B

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
 SK: Uchovávejte nádobu suchú.
 SL: Posodo hraniti na suhem.
 FI: Säilytettävä kuivana.
 SV: Förpackningen förvaras torr.

S9

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.
 CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.
 DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.
 DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.
 ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.
 EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.
 EN: Keep container in a well-ventilated place.
 FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.
 IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.
 LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.
 LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.
 HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur fpost ivventilat sewwa.
 NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.
 PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.
 SK: Uchovávejte nádobu na dobre vetranom mieste.
 SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.
 FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
 SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.
 CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.
 DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.
 DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.
 ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.
 EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.
 EN: Do not keep the container sealed.
 FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.
 IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.
 LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.
 LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.
 HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.
 MT: Thallix il-kontenitur magħluq.
 NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.
 PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.
 PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.
 SK: Neuchovávejte nádobu hermeticky uzatvorenú.

▼B

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.
 FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.
 SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
 CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.
 DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.
 DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.
 ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.
 EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.
 EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.
 FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.
 IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.
 LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.
 LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.
 HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.
 MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.
 NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.
 PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.
 PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.
 SK: Uchovávejte mimo dosahu potravin, nápojov a krmív pre zvieratá.
 SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
 FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
 SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Consérvese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).
 CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).
 DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).
 DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).
 ET: Hoida eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).
 EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).
 EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
 FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
 IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).
 LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).
 LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).
 HU: ... -tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).
 MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

▼B

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-šhana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition - No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

▼B

MT: Żomm 'il boġħod minn fjammi u qbid tan-nar - Tpejjjix.
 NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.
 PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
 PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.
 SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.
 SL: Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.
 FI: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.
 SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
 CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
 DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
 DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
 ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
 EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
 EN: Keep away from combustible material.
 FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
 IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
 LV: Sargāt no degoša materiāla.
 LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
 HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
 MT: Żomm 'il boġħod minn materjal li jieħu n-nar.
 NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
 PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
 PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
 SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.
 SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
 FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
 SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
 CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevřete.
 DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
 DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
 ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
 EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
 EN: Handle and open container with care.
 FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
 IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
 LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
 LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
 HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
 MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
 NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

▼B

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

▼ B

SK: Pri používaní nefajčíte.
 SL: Med uporabo ne kaditi.
 FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.
 SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.
 CS: Nevdechujte prach.
 DA: Undgå indånding af støv.
 DE: Staub nicht einatmen.
 ET: Vältida tolmu sissehingamist.
 EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.
 EN: Do not breathe dust.
 FR: Ne pas respirer les poussières.
 IT: Non respirare le polveri.
 LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.
 LT: Neįkvėpti dulkių.
 HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.
 MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.
 NL: Stof niet inademen.
 PL: Nie wdychać pyłu.
 PT: Não respirar as poeiras.
 SK: Nevdychujte prach.
 SL: Ne vdihavati prahu.
 FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.
 SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
 CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/ aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).
 DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
 DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
 ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja sissehingamist).
 EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
 FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
 IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).
 LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).
 LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerolių (konkrečiai nurodo gamintojas).
 HU: A keletkező gázt/füstöt/gózt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

▼B

MT: Tiġbidx gass/dhaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/ damp /spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/ dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/megllice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

▼B

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.
 LT: Vengti patekimo į akis.
 HU: Kerülni kell a szembe jutást.
 MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.
 NL: Aanraking met de ogen vermijden.
 PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.
 PT: Evitar o contacto com os olhos.
 SK: Zabráňte kontaktu s očami.
 SL: Preprečiti stik z očmi.
 FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.
 SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávensse inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
 CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
 DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.
 DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.
 ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.
 EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
 EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
 FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
 IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.
 LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.
 LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.
 HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
 MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.
 NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.
 PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
 PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.
 SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.
 SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.
 FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.
 SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

▼B

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkot notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ... -val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-gilda, aħsel mill-ewwel b'hafna ... (ikun specifikat mill- manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

▼B

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyt' veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsioon.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

SK: Nevypúšť'at' do kanalizačnej siete.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

SK: Nikdy nepřidávejte vodu k tomuto prípravku.

▼B

SL: Nikoli dolivati vode.
 FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
 SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.
 CS: Proved'te preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
 DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
 DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
 ET: Vältida staatilise elektri teket.
 EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
 EN: Take precautionary measures against static discharges.
 FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
 IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
 LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
 LT: Imtis atsargumo priemonių elektrosstatinėms iškvovoms išvengti.
 HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

▼C2

MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.

▼B

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
 PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
 PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
 SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
 SL: Preprečiti statično naelektrenje.
 FI: Estettävä staattisen sähköön aiheuttama kipinöinti.
 SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
 CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.
 DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.
 DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.
 ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.
 EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.
 EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.
 FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.
 IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.
 LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.
 LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.
 HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
 MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.
 NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

▼B

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelsehandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdus.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

▼B

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání použijete vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Použijete osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

▼ B

MT: Ipproteġi 'l għajnejk/wiċċek.
 NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.
 PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.
 PT: Usar um equipamento protector para os olhos/face.
 SK: Použite ochranu očí a tváre.
 SL: Nositi zaščito za oči/obraz.
 FI: Käytettävä silmiem - tai kasvonsuojainta.
 SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).
 CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).
 DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).
 DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).
 ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)
 EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).
 FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).
 IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).
 LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).
 LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).
 HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ... -val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).
 MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).
 PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).
 PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).
 SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).
 SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z ... (čistilo določi proizvajalec).
 FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
 SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
 CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

▼B

- DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.
- DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.
- ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.
- EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.
- EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.
- FR: En cas d'incendie et/ou d' explosion, ne pas respirer les fumées.
- IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.
- LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.
- LT: Gaisro arba sproginimo atveju neįkvėpti dūmų.
- HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.
- MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblaż id-dhahen.
- NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.
- PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.
- PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.
- SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.
- SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.
- FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.
- SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

- ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).
- CS: Při fumigaci nebo rozprašování použijete vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uveďte výrobce).
- DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).
- DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).
- ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).
- EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).
- EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).
- FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).
- IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato (i) da precisare da parte del produttore).
- LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).
- LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).
- HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).
- MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat mill-manifattur).
- NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (Geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).
- PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

▼ B

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančneje pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuojaja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: »No usar nunca agua«).

CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte »Nikdy nepoužívat vodu«).

DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: »Brug ikke vand«).

DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: »Kein Wasser verwenden«).

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: »Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό«).

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add - »Never use water«).

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: »Ne jamais utiliser d'eau«).

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare »Non usare acqua«).

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi »Aizliegts izmantot ūdeni«).

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti »Nenaudoti vandens«).

HU: Tűz esetén ... -val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használatra fokozza a veszélyt, a »Víz használatra tilos.« mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, žid »Qatt tuża l-ilma«).

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: »Nooit water gebruiken«).

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać ... nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar »Nunca utilizar água«).

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte - »Nikdy nehaste vodou«).

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: »Ne uporabljati vode!«).

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: »Sammutukseen ei saa käyttää vettä«).

▼B

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: »Använd aldrig vatten«).

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' incident jew jekk thossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

▼B

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edény/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nieltä, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

▼B

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať pri teplote nepresahujúcej ...°C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce a dovozce).

DA: Holdes befulget med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται υγρό με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu b'... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno omočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

▼B

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
 LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
 LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
 HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
 MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
 NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
 PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
 PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
 SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe.
 SL: Hraniti samo v izvorni posodi.
 FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
 SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).
 CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).
 DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).
 DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).
 ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
 EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).
 EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).
 FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).
 IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).
 LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).
 LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).
 HU: ...val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
 MT: Thallax ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).
 NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).
 PL: Nie mieszać z ... (określi producent).
 PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).
 SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).
 SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).
 FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.
 SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
 CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
 DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.
 DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
 ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.
 EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.
 EN: Use only in well-ventilated areas.
 FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
 IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.
 LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

▼B

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.
 HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.
 MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.
 NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
 PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
 PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.
 SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.
 SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.
 FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.
 SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.
 CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.
 DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.
 DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
 ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.
 EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.
 EN: Not recommended for interior use on large surface areas.
 FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
 IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
 LV: Nav ieteicams izmantot iekšelpās uz lielām virsmām.
 LT: Napatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.
 HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.
 MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira fpostijiet abitati.
 NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.
 PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.
 PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.
 SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.
 SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.
 FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.
 SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítase la exposición - recábense instrucciones especiales antes del uso.
 CS: Zamezte expozici - před použitím si obstarajte speciální instrukce.
 DA: Undgå enhver kontakt - indhent særlige anvisninger før brug.
 DE: Exposition vermeiden - vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.
 ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.
 EL: Αποφεύγετε την έκθεση - εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.
 EN: Avoid exposure - obtain special instructions before use.
 FR: Éviter l'exposition - se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.
 IT: Evitare l'esposizione - procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

▼B

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio - prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, - használatá elótt szerezzé be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jifhalla espost - ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden - vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia - przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição - obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii - pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju - pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista - ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering - Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Eliminense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladékgyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

▼ B

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.

▼ C2**▼ B**

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentes/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/triciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

▼B

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítense su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

▼B

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/ la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

▼B

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vômito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávat' zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l' infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' incident ikkagunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qieghdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

▼B

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyved'te na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattussa hengitetty: siirrä henkilö raittiinseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sens-siha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą - nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajuisaan).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S-φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

▼B

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S mondatok

Taħlita ta' frażzjiet S

Combinatie van S-zinnen

Łączzone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinācie S-viet

Sestavljeni stavki »S«

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqx it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávaťe uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

▼B

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.
 HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.
 MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.
 NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.
 PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.
 PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.
 SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.
 SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.
 FI: Säilytettävä tiivistä suljettuna viileässä paikassa.
 SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagos nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto).

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

▼ B

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uførlige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojia).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

▼B

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Conservese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uførligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

▼B

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkarer).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torr.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

▼B

- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždaryta, gerai vėdinamoje vietoje.
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u fpost ivventilat tajjeb.
- NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.
- PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.
- SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

- ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).
- CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).
- DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).
- DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
- ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).
- EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).
- EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).
- FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).
- IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).
- LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).
- LT: Pakuotę laikyti sandariai uždaryta, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
- HU: Az edényzet légmentesen lezárva ... °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
- MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u ftemperatura li ma taqbiżx ...°C (tkun speċifikata mill-manifattur).
- NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).
- PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ...°C (określi producent).
- PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).
- SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).
- SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).
- FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
- SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

▼B

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tuzah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-ġhajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

▼B

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...-val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjęć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; eliminense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

▼B

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- dreñaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx hsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

▼B

LV: Vīelu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vīelu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenagġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu fpost fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo - snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin: tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja -kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

▼B

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitserietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvář.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvosuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

▼B

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvēti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

▼B

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).«

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

A. SOCIAL SIKRING

1. 31971 R 1408: Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (EFT L 149 af 5.7.1971, s. 2), som ændret og senest ajourført ved:

— 31997 R 0118: Rådets forordning (EF) nr. 118/97 af 2.12.1996 (EFT L 28 af 30.1.1997, s. 1), og siden ændret ved:

— 31997 R 1290: Rådets forordning (EF) nr. 1290/97 af 27.6.1997 (EFT L 176 af 4.7.1997, s. 1),

— 31998 R 1223: Rådets forordning (EF) nr. 1223/98 af 4.6.1998 (EFT L 168 af 13.6.1998, s. 1),

— 31998 R 1606: Rådets forordning (EF) nr. 1606/98 af 29.6.1998 (EFT L 209 af 25.7.1998, s. 1),

— 31999 R 0307: Rådets forordning (EF) nr. 307/1999 af 8.2.1999 (EFT L 38 af 12.2.1999, s. 1),

— 31999 R 1399: Rådets forordning (EF) nr. 1399/1999 af 29.4.1999 (EFT L 164 af 30.6.1999, s. 1),

— 32001 R 1386: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1386/2001 af 5.6.2001 (EFT L 187 af 10.7.2001, s. 1)

a) I artikel 82(B), stk. 1, ændres tallet »90« til »150«;

b) Bilag I, del I »Arbejdstagere og/eller selvstændige erhvervsdrivende« (Forordningens artikel 1, litra a), nr. ii) og iii)) ændres således:

i) Efter »Intet« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Intet.«;

ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R.

▼B

ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Intet.«;
- iv) Efter »Intet« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Intet.
L. LETLAND
Intet.
M. LITAUEN
Intet.«;
- v) Efter »Intet« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
Intet.
P. MALTA
Som selvstændig erhvervsdrivende efter forordningens artikel 1, litra a), nr. ii), betragtes enhver person, der er selvstændig erhvervsdrivende i henhold til loven om social sikring (Social Security Act) (kap. 318).«;
- vi) Efter »Intet« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
Intet.«;
- vii) Efter »Intet« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
Intet.
V. SLOVAKIET
Intet.«;
- c) Bilag I, del II »Familiemedlemmer« (Forordningens artikel 1, litra f), andet punktum), ændres således:
- i) Efter »Intet« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Med henblik på fastlæggelse af retten til naturalydelse i medfør af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 1, betyder udtrykket »familiemedlem« en ægtefælle og/eller et barn, over for hvem der består forsørgerpligt, som defineret i den statslige sociale bistandslov nr. 117/1995 Sb.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter »Intet« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Intet.«;
- iv) Efter »Intet« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Intet.

▼B

L. LETLAND

Med henblik på fastlæggelse af retten til naturalydelse i medfør af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 1, betyder udtrykket »f familiemedlem« en ægtefælle eller et barn under 18 år.

M. LITAUEN

Med henblik på fastlæggelse af retten til naturalydelse i medfør af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 1, betyder udtrykket »f familiemedlem« en ægtefælle eller et barn under 18 år.«;

v) Efter »Intet« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

Intet.

P. MALTA

Intet.«;

vi) Efter »Intet« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Intet.«;

vii) Efter »Intet« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Intet.

V. SLOVAKIET

Med henblik på fastlæggelse af retten til naturalydelse i medfør af bestemmelserne i forordningens afsnit III, kapitel 1, betyder udtrykket »f familiemedlem« en ægtefælle og/eller et barn, over for hvem der består forsørgerpligt, som defineret i loven om børnetilskud og supplerende børnetilskud«;

d) Bilag II, del I »Særordninger for selvstændige erhvervsdrivende, der i henhold til artikel 1, litra j), fjerde afsnit, ikke er omfattet af forordningens anvendelsesområde« ændres således:

i) Efter »Ingen« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ingen.«;

ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

Ingen.«.

iv) Efter »Ingen« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

1. Pensionsordningen for privatpraktiserende læger i henhold til bestemmelserne fra 1999 om læger (pensioner og ydelser) (P.I. 295/99) i medfør af lov nr. 16/67 fra 1967 om læger (sammenlutninger, disciplin og pensionsfond), som ændret.
2. Pensionsordningen for advokater i henhold til bestemmelserne fra 1966 om advokater (pensioner og ydelser) (P.I. 642/66), som ændret, i medfør af loven om advokater, kap. 2, som ændret.

▼B

- L. LETLAND
Ingen.
 - M. LITAUEN
Ingen.«.
- v) Efter »Ingen« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
Ingen.
 - P. MALTA
Ingen.«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
Ingen.«;
- vii) Efter »Ingen« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
Ingen.
 - V. SLOVAKIET
Ingen.«;
- e) Bilag II, del II. »Særlige ydelser i anledning af fødsel eller adoption, der i henhold til artikel 1, litra u), nr. i), ikke er omfattet af forordningens anvendelsesområde« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
 - »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ydelse ved børnefødsel.«;
 - ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
 - iii) Efter »Intet« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
 - »E. ESTLAND
Ydelse ved børnefødsel.«;
 - iv) Efter »Intet« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
 - »K. CYPERN
Ingen.
 - L. LETLAND
Ydelse ved børnefødsel.
 - M. LITAUEN
Ydelse ved børnefødsel.«;
 - v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
 - »O. UNGARN
Moderskabsydelse.
 - P. MALTA
Ingen.«.

▼B

- vi) Efter »Intet« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
- Engangsydelse af social bistand ved børnefødsel (Lov om social bistand af 29. november 1990).«;
- vii) Efter »Ingen« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
- Ydelse ved børnefødsel.
- V. SLOVAKIET
- Ydelse ved børnefødsel. «;
- f) Bilag II, del III »Særlige ikke-bidragspligtige ydelser i henhold til artikel 4, stk. 2b, som ikke henhører under forordningens anvendelsesområde« ændres således:
- i) Efter »Intet.« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
- Ingen.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
- Ingen.«;
- iv) Efter »Intet« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
- Ingen.
- L. LETLAND
- Ingen.
- M. LITAUEN
- Ingen.«
- v) Efter »Intet« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
- Ingen.
- P. MALTA
- Ingen.«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
- Ingen.«;
- vii) Efter »Intet.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
- Ingen.
- V. SLOVAKIET
- Ingen.«;
- g) Bilag IIa »Særlige ikke-bidragspligtige ydelser (Forordningens artikel 10a)« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

▼B

- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Socialydelse (den statslige sociale bistandslov nr. 117/1995 Coll.).«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter »Intet« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
- a) Ydelse til voksne handicappede (lov om sociale ydelser til handicappede af 27. januar 1999).
 - b) Statslig arbejdsløshedsunderstøttelse (lov om social beskyttelse af arbejdsløse af 1. oktober 2000).«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
- a) Social pension (lov om socialpension af 1995 (lov 25(I)/95), som ændret).
 - b) Ydelse til svært motorisk handicappede (ministerrådets afgørelse nr. 38.210 af 16. oktober 1992, nr. 41.370 af 1. august 1994, nr. 46.183 af 11. juni 1997 og nr. 53.675 af 16. maj 2001).
 - c) Særlig ydelse til blinde (lov om særlige ydelser fra 1996 (lov 77(I)/96), som ændret).
- L. LETLAND
- a) Statslig social sikring (Lov om social bistand af 26. oktober 1995).
 - b) Transportydelse til handicappede med begrænset mobilitet (Lov om social bistand af 26. oktober 1995).
- M. LITAUEN
- a) Social pension (lov om sociale pensioner fra 1994).
 - b) Særlig transportydelse til handicappede med mobilitetsproblemer (lov om transportydelser fra 2000, artikel 7).«;
- v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
- a) Invaliderende (ministerrådets dekret nr. 83/1987 (XII 27) om indvaliderende).
 - b) Ikke-bidragspligtig aldersydelse (lov III af 1993 om social forvaltning og sociale ydelser).
 - c) Transportydelse (regeringens dekret nr. 164/1995 (XII 27) om transportydelser til svært fysisk handicappede).
- P. MALTA
- a) Supplerende ydelse (afdeling 73 i loven om social sikring (kap. 318) fra 1987).
 - b) Alderspension (loven om social sikring (kap. 318) fra 1987).«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
- Social pension (lov om social bistand af 29. november 1990).«;

▼B

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

- a) Statslig pension (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999).
- b) Indkomststøtte til pensionister (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999).
- c) Underholdstilskud (lov om pensions- og invalideforsikring af 23. december 1999).

V. SLOVAKIET

Tilpasning af pensioner, der er den eneste indkomstkilde (lov nr. 100/1988 Zb.).«;

h) Bilag III, afsnit A »Bestemmelser i overenskomster om social sikring, der forbliver i kraft uanset forordningens artikel 6 (Forordningens artikel 7, stk. 2, litra c)« ændres således:

i) Før punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« indsættes følgende:

»1. BELGIEN — DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ingen overenskomst.«.

ii) Punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« bliver punkt 2, og det følgende punkt omnummereres således:

»3. BELGIEN — TYSKLAND«;

iii) Efter sidste linje i punkt »3. BELGIEN — TYSKLAND« indsættes følgende:

»4. BELGIEN — ESTLAND

Ingen overenskomst.«.

iv) Punkt 3-7 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:

»5. BELGIEN — GRÆKENLAND«

»6. BELGIEN — SPANIEN«

»7. BELGIEN — FRANKRIG«

»8. BELGIEN — IRLAND«

»9. BELGIEN — ITALIEN«;

v) Efter sidste linje i punkt 9 »BELGIEN — ITALIEN« indsættes følgende:

»10. BELGIEN — CYPERN

Ingen overenskomst.

11. BELGIEN — LETLAND

Ingen overenskomst.

12. BELGIEN — LITAUEN

Ingen overenskomst.«.

vi) Punkt 8 »BELGIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 13, og følgende indsættes:

»14. BELGIEN — UNGARN

Ingen overenskomst.

15. BELGIEN — MALTA

Ingen overenskomst.«.

vii) Punkt 9 »BELGIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 16, og det følgende punkt omnummereres således:

»17. BELGIEN — ØSTRIG«;

▼B

- viii) Efter sidste linje i punkt »17. BELGIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »18. BELGIEN — POLEN
Ingen.«;
- ix) Punkt 11 »BELGIEN — PORTUGAL« bliver punkt 19, og følgende indsættes:
- »20. BELGIEN — SLOVENIEN
Ingen.
21. BELGIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- x) Punkt 12 »BELGIEN — FINLAND« bliver punkt 22, og de følgende punkter omnummereres således:
- »23. BELGIEN — SVERIGE«
- »24. BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xi) Efter »Ingen.« i punkt 24 »BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »25. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DANMARK
Ingen overenskomst.
26. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — TYSKLAND
Ingen overenskomst.
27. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ESTLAND
Ingen overenskomst.
28. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — GRÆKENLAND
Ingen.
29. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SPANIEN
Ingen.
30. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FRANKRIG
Ingen.
31. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — IRLAND
Ingen overenskomst.
32. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ITALIEN
Ingen overenskomst.
33. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — CYPERN
Ingen.
34. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LETLAND
Ingen overenskomst.
35. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LITAUEN
Ingen.
36. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LUXEMBOURG
Ingen.
37. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — UNGARN
Ingen.
38. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — MALTA
Ingen overenskomst.
39. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.

▼B

40. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ØSTRIG
Artikel 32, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 20. juli 1999.
41. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — POLEN
Ingen.
42. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
43. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVENIEN
Ingen.
44. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVAKIET
Artikel 20 i overenskomsten om social sikring af 29. oktober 1992.
45. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FINLAND
Ingen overenskomst.
46. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SVERIGE
Ingen overenskomst.
47. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DET FORENEDE KON-
GERIGE
Ingen.«;
- xii) Punkt 15 »DANMARK — TYSKLAND« bliver punkt 48, og følgende indsættes:
- »49. DANMARK — ESTLAND
Ingen overenskomst.«;
- xiii) Punkt 16-20 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »50. DANMARK — GRÆKENLAND«
»51. DANMARK — SPANIEN«
»52. DANMARK — FRANKRIG«
»53. DANMARK — IRLAND«
»54. DANMARK — ITALIEN«;
- xiv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 54 »DANMARK — ITALIEN« indsættes følgende:
- »55. DANMARK — CYPERN
Ingen overenskomst.
56. DANMARK — LETLAND
Ingen overenskomst.
57. DANMARK — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xv) Punkt 21 »DANMARK — LUXEMBOURG« bliver punkt 58, og følgende indsættes:
- »59. DANMARK — UNGARN
Ingen overenskomst.
60. DANMARK — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xvi) Punkt 22 »DANMARK — NEDERLANDENE« bliver punkt 61, og det følgende punkt omnummereres således:
- »62. DANMARK — ØSTRIG«;

▼B

- xvii) Efter sidste linje i punkt »62. DANMARK — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »63. DANMARK — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- xviii) Punkt 24 »DANMARK — PORTUGAL« bliver punkt 64, og følgende indsættes:
- »65. DANMARK — SLOVENIEN
Ingen.
66. DANMARK — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xix) Punkt 25 »DANMARK — FINLAND« bliver punkt 67, og de følgende punkter omnummereres således:
- »68. DANMARK — SVERIGE«
»69. DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xx) Efter »Ingen.« i punkt 69 »DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »70. TYSKLAND — ESTLAND
Ingen overenskomst.«;
- xxi) Punkt 28-32 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »71. TYSKLAND — GRÆKENLAND«
»72. TYSKLAND — SPANIEN«
»73. TYSKLAND — FRANKRIG«
»74. TYSKLAND — IRLAND«
»75. TYSKLAND — ITALIEN«;
- xxii) Efter sidste linje i punkt »75. TYSKLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »76. TYSKLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
77. TYSKLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
78. TYSKLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxiii) Punkt 33 »TYSKLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 79, og følgende indsættes:
- »80. TYSKLAND — UNGARN
a) Artikel 27, stk. 3, og artikel 40, stk. 1, litra b), i overenskomsten om social sikring af 2. maj 1998.
b) Punkt 16 i slutprotokollen til ovennævnte overenskomst.
81. TYSKLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxiv) Punkt 34 »TYSKLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 82, og det følgende punkt omnummereres således:
- »83. TYSKLAND — ØSTRIG«;
- xxv) Efter sidste linje i punkt »83. TYSKLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »84. TYSKLAND — POLEN
a) Overenskomst af 9. oktober 1975 om alders- og arbejds-skadebestemmelser på de i artikel 27, stk. 2, 3 og 4, i overenskomst om social sikring af 8. december 1990 omhandlede vilkår.

▼B

- b) Artikel 11, stk. 3, artikel 19, stk. 4, artikel 27, stk. 5, og artikel 28, stk. 2, i overenskomsten om social sikring af 8. december 1990.«;
- xxvi) Punkt 36 »TYSKLAND — PORTUGAL« bliver punkt 85, og følgende indsættes:
- »86. TYSKLAND — SLOVENIEN
- a) Artikel 42 i overenskomsten om social sikring af 24. september 1997.
- b) Punkt 15 i slutprotokollen til ovennævnte overenskomst.
87. TYSKLAND — SLOVAKIET
- Ingen overenskomst.«;
- xxvii) Punkt 37 »TYSKLAND — FINLAND« bliver punkt 88, og de følgende punkter omnummereres således:
- »89. TYSKLAND — SVERIGE«
- »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xxviii) Efter sidste linje i punkt »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »91. ESTLAND — GRÆKENLAND
- Ingen overenskomst.
92. ESTLAND — SPANIEN
- Ingen overenskomst.
93. ESTLAND — FRANKRIG
- Ingen overenskomst.
94. ESTLAND — IRLAND
- Ingen overenskomst.
95. ESTLAND — ITALIEN
- Ingen overenskomst.
96. ESTLAND — CYPERN
- Ingen overenskomst.
97. ESTLAND — LETLAND
- Ingen.
98. ESTLAND — LITAUEN
- Ingen.
99. ESTLAND — LUXEMBOURG
- Ingen overenskomst.
100. ESTLAND — UNGARN
- Ingen overenskomst.
101. ESTLAND — MALTA
- Ingen overenskomst.
102. ESTLAND — NEDERLANDENE
- Ingen overenskomst.
103. ESTLAND — ØSTRIG
- Ingen overenskomst.
104. ESTLAND — POLEN
- Ingen overenskomst.
105. ESTLAND — PORTUGAL
- Ingen overenskomst.
106. ESTLAND — SLOVENIEN
- Ingen overenskomst.

▼B

107. ESTLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
108. ESTLAND — FINLAND
Ingen.
109. ESTLAND — SVERIGE
Ingen.
110. ESTLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- xxix) Punkt 41, 51, 61 og 62 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »111. GRÆKENLAND — SPANIEN«
»112. GRÆKENLAND — FRANKRIG«
»113. GRÆKENLAND — IRLAND«
»114. GRÆKENLAND — ITALIEN«;
- xxx) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 114 »GRÆKENLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »115. GRÆKENLAND — CYPERN
Ingen.
116. GRÆKENLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
117. GRÆKENLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxxi) Punkt 63 »GRÆKENLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 118, og følgende indsættes:
- »119. GRÆKENLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
120. GRÆKENLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxii) Punkt 64 »GRÆKENLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 121, og det følgende punkt omnummereres således:
- »122. GRÆKENLAND — ØSTRIG«;
- xxxiii) Efter sidste linje i punkt »122. GRÆKENLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »123. GRÆKENLAND — POLEN
Ingen.«;
- xxxiv) Punkt 66 »GRÆKENLAND — PORTUGAL« bliver punkt 124, og følgende indsættes:
- »125. GRÆKENLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
126. GRÆKENLAND — SLOVAKIET
Ingen.«;
- xxxv) Punkt 67 »GRÆKENLAND — FINLAND« bliver punkt 127, og de følgende punkter omnummereres således:
- »128. GRÆKENLAND — SVERIGE«
»129. GRÆKENLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;

▼B

- xxxvi) Punkt 40 »SPANIEN — FRANKRIG« bliver punkt 130, og de følgende punkter omnummereres således:
- »131. SPANIEN — IRLAND«
 - »132. SPANIEN — ITALIEN«;
- xxxvii) Efter sidste linje i punkt 132 »SPANIEN — ITALIEN« indsættes følgende:
- »133. SPANIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 134. SPANIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 135. SPANIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxxviii) Punkt 44 »SPANIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 136, og følgende indsættes:
- »137. SPANIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 138. SPANIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxix) Punkt 45 »SPANIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 139, og det følgende punkt omnummereres således:
- »140. SPANIEN — ØSTRIG«;
- xl) Efter sidste linje i punkt »140. SPANIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »141. SPANIEN — POLEN
Ingen.«;
- xli) Punkt 47 »SPANIEN — PORTUGAL« bliver punkt 142, og følgende indsættes:
- »143. SPANIEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 144. SPANIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xlii) Punkt 48 »SPANIEN — FINLAND« bliver punkt 145, og de følgende punkter nummereres således:
- »146. SPANIEN — SVERIGE«
 - »147. SPANIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xliii) Punkt 52 »FRANKRIG — IRLAND« bliver punkt 148, og det følgende punkt omnummereres således:
- »149. FRANKRIG — ITALIEN«;
- xliv) Efter sidste linje i punkt »149. FRANKRIG — ITALIEN« indsættes følgende:
- »150. FRANKRIG — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 151. FRANKRIG — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 152. FRANKRIG — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xlvi) Punkt 54 »FRANKRIG — LUXEMBOURG« bliver punkt 153, og følgende indsættes:
- »154. FRANKRIG — UNGARN
Ingen overenskomst.

▼B

155. FRANKRIG — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xlvi) Punkt 55 »FRANKRIG — NEDERLANDENE« bliver punkt 156, og det følgende punkt omnummereres således:
- »157. FRANKRIG — ØSTRIG«;
- xlvii) Efter »Ingen.« i punkt 157 »FRANKRIG — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »158. FRANKRIG — POLEN
Ingen.«;
- xlviii) Punkt 57 »FRANKRIG — PORTUGAL« bliver punkt 159, og følgende indsættes:
- »160. FRANKRIG — SLOVENIEN
Ingen.
161. FRANKRIG — SLOVAKIET
Ingen.«;
- xl ix) Punkt 58 »FRANKRIG — FINLAND« bliver punkt 162, og de følgende punkter omnummereres således:
- »163. FRANKRIG — SVERIGE«
»164. FRANKRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- l) Punkt 70 »IRLAND — ITALIEN« bliver punkt 165, og følgende indsættes:
- »166. IRLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
167. IRLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
168. IRLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- li) Punkt 71 »IRLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 169, og følgende indsættes:
- »170. IRLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
171. IRLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lii) Punkt 72 »IRLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 172, og det følgende punkt omnummereres således:
- »173. IRLAND — ØSTRIG«;
- liii) Efter sidste linje i punkt 173 »IRLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »174. IRLAND — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- liv) Punkt 74 »IRLAND — PORTUGAL« bliver punkt 175, og følgende indsættes:
- »176. IRLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
177. IRLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;

▼B

- lv) Punkt 75 »IRLAND — FINLAND« bliver punkt 178, og de følgende punkter omnummereres således:
- »179. IRLAND — SVERIGE«
 - »180. IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lvi) Efter sidste linje i punkt 180 »IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »181. ITALIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 182. ITALIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 183. ITALIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- lvii) Punkt 78 »ITALIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 184, og følgende indsættes:
- »185. ITALIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 186. ITALIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lviii) Punkt 79 »ITALIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 187, og det følgende punkt omnummereres således:
- »188. ITALIEN — ØSTRIG«;
- lix) Efter sidste linje i punkt 188 »ITALIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »189. ITALIEN — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lx) Punkt 81 »ITALIEN — PORTUGAL« bliver punkt 190, og følgende indsættes:
- »191. ITALIEN — SLOVENIEN
 - a) Aftale om regulering af gensidige forpligtelser vedrørende social sikring med henvisning til fredstraktens bilag XIV, punkt 7 (indgået ved noteveksling den 5. februar 1959).
 - b) Artikel 45, stk. 3, i konventionen om social sikring af 7. juli 1997 vedrørende den tidligere zone B i det frie Trieste-territorium.
 - 192. ITALIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxi) Punkt 82 »ITALIEN — FINLAND« bliver punkt 193, og de følgende punkter omnummereres således:
- »194. ITALIEN — SVERIGE«
 - »195. ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxii) Efter »Ingen.« i punkt 195 »ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »196. CYPERN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 197. CYPERN — LITAUEN
Ingen overenskomst.
 - 198. CYPERN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 199. CYPERN — UNGARN
Ingen overenskomst.

▼B

200. CYPERN — MALTA
Ingen overenskomst.
201. CYPERN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
202. CYPERN — ØSTRIG
Ingen.
203. CYPERN — POLEN
Ingen overenskomst.
204. CYPERN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
205. CYPERN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
206. CYPERN — SLOVAKIET
Ingen.
207. CYPERN — FINLAND
Ingen overenskomst.
208. CYPERN — SVERIGE
Ingen overenskomst.
209. CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxiii) Efter »Ingen.« i punkt 209 »CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »210. LETLAND — LITAUEN
Ingen.
211. LETLAND — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
212. LETLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
213. LETLAND — MALTA
Ingen overenskomst.
214. LETLAND — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
215. LETLAND — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
216. LETLAND — POLEN
Ingen overenskomst.
217. LETLAND — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
218. LETLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
219. LETLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
220. LETLAND — FINLAND
Ingen.
221. LETLAND — SVERIGE
Ingen.

▼B

222. LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.;
- lxiv) Efter »Ingen overenskomst.« i punkt 222 »LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »223. LITAUEN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
224. LITAUEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
225. LITAUEN — MALTA
Ingen overenskomst.
226. LITAUEN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
227. LITAUEN — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
228. LITAUEN — POLEN
Ingen overenskomst.
229. LITAUEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
230. LITAUEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
231. LITAUEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
232. LITAUEN — FINLAND
Ingen.
233. LITAUEN — SVERIGE
Ingen.
234. LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.;
- lxv) Efter »Ingen overenskomst.« i punkt 234 »LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »235. LUXEMBOURG — UNGARN
Ingen overenskomst.
236. LUXEMBOURG — MALTA
Ingen overenskomst.;
- lxvi) Punkt 85 »LUXEMBOURG — NEDERLANDENE« bliver punkt 237, og det følgende punkt omnummereres således:
- »238. LUXEMBOURG — ØSTRIG«;
- lxvii) Efter sidste linje i punkt »238. LUXEMBOURG — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »239. LUXEMBOURG — POLEN
Ingen.«;
- lxviii) Punkt 87 »LUXEMBOURG — PORTUGAL« bliver punkt 240, og følgende indsættes:
- »241. LUXEMBOURG — SLOVENIEN
Ingen.
242. LUXEMBOURG — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.;

▼B

lxix) Punkt 88 »LUXEMBOURG — FINLAND« bliver punkt 243, og de følgende punkter omnummereres således:

»244. LUXEMBOURG — SVERIGE«

»245. LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE«;

lxx) Efter »Ingen.« i punkt 245 »LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»246. UNGARN — MALTA

Ingen overenskomst.

247. UNGARN — NEDERLANDENE

Ingen.

248. UNGARN — ØSTRIG

Artikel 23, stk. 2, og artikel 36, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 31. marts 1999.

249. UNGARN — POLEN

Ingen.

250. UNGARN — PORTUGAL

Ingen overenskomst.

251. UNGARN — SLOVENIEN

Artikel 31 i overenskomsten om social sikring af 7. oktober 1957.

252. UNGARN — SLOVAKIET

Ingen.

253. UNGARN — FINLAND

Ingen.

254. UNGARN — SVERIGE

Ingen.

255. UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen.«;

lxxi) Efter »Ingen.« i punkt 255 »UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»256. MALTA — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst.

257. MALTA — ØSTRIG

Ingen overenskomst.

258. MALTA — POLEN

Ingen overenskomst.

259. MALTA — PORTUGAL

Ingen overenskomst.

260. MALTA — SLOVENIEN

Ingen overenskomst.

261. MALTA — SLOVAKIET

Ingen overenskomst.

262. MALTA — FINLAND

Ingen overenskomst.

263. MALTA — SVERIGE

Ingen overenskomst.

264. MALTA — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen.«;

▼B

- lxxii) Punkt 91 »NEDERLANDENE — ØSTRIG« bliver punkt 265, og følgende indsættes:
- »266. NEDERLANDENE — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lxxiii) Punkt 92 »NEDERLANDENE — PORTUGAL« bliver punkt 267, og følgende indsættes:
- »268. NEDERLANDENE — SLOVENIEN
Ingen.
269. NEDERLANDENE — SLOVAKIET
Ingen.«;
- lxxiv) Punkt 93 »NEDERLANDENE — FINLAND« bliver punkt 270, og de følgende punkter omnummereres således:
- »271. NEDERLANDENE — SVERIGE«
»272. NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxv) Efter »Ingen.« i punkt 272 »NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »273. ØSTRIG — POLEN
Artikel 33, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 7. september 1998.«;
- lxxvi) Punkt 96 »ØSTRIG — PORTUGAL« bliver punkt 274, og følgende indsættes:
- »275. ØSTRIG — SLOVENIEN
Artikel 37 i overenskomsten om social sikring af 10. marts 1997.
276. ØSTRIG — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxxvii) Punkt 97 »ØSTRIG — FINLAND« bliver punkt 277, og de følgende punkter omnummereres således:
- »278. ØSTRIG — SVERIGE«
»279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxviii) Efter sidste linje i punkt »279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »280. POLEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
281. POLEN — SLOVENIEN
Ingen.
282. POLEN — SLOVAKIET
Ingen.
283. POLEN — FINLAND
Ingen overenskomst.
284. POLEN — SVERIGE
Ingen.
285. POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxix) Efter »Ingen.« i punkt 285 »POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »286. PORTUGAL — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
287. PORTUGAL — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;

▼B

- lxxx) Punkt 100 »PORTUGAL — FINLAND« bliver punkt 288, og de følgende punkter omnummereres således:
- »289. PORTUGAL — SVERIGE«
- »290. PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxii) Efter sidste linje i punkt »290. PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »291. SLOVENIEN — SLOVAKIET
- Ingen.
292. SLOVENIEN — FINLAND
- Ingen overenskomst.
293. SLOVENIEN — SVERIGE
- Ingen.
294. SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE
- Ingen.«;
- lxxxiii) Efter »Ingen.« i punkt 294 »SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »295. SLOVAKIET — FINLAND
- Ingen overenskomst.
296. SLOVAKIET — SVERIGE
- Ingen overenskomst.
297. SLOVAKIET — DET FORENEDE KONGERIGE
- Ingen.«;
- lxxxiiii) Punkt 103 »FINLAND — SVERIGE« bliver punkt 298, og det følgende punkt omnummereres således:
- »299. FINLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxv) Punkt 105 »SVERIGE — DET FORENEDE KONGERIGE« bliver punkt 300.
- i) Bilag III, afsnit B »Overenskomstbestemmelser, der ikke finder anvendelse på alle af forordningen omfattede personer (Forordningens artikel 3, stk. 3)« ændres således:
- i) Før punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« indsættes følgende:
- »1. BELGIEN — DEN TJEKKISKE REPUBLIK
- Ingen overenskomst.«;
- ii) Punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« bliver punkt 2, og det følgende punkt omnummereres således:
- »3.«;
- iii) Efter punkt »3.« indsættes følgende:
- »4. BELGIEN — ESTLAND
- Ingen overenskomst.«;
- iv) Punkt 3-7 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »5. BELGIEN — GRÆKENLAND«
- »6. BELGIEN — SPANIEN«
- »7. BELGIEN — FRANKRIG«
- »8. BELGIEN — IRLAND«
- »9. BELGIEN — ITALIEN«;

▼B

- v) Efter sidste linje i punkt 9 »BELGIEN — ITALIEN« indsættes følgende:
- »10. BELGIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 11. BELGIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 12. BELGIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- vi) Punkt 8 »BELGIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 13, og følgende indsættes:
- »14. BELGIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 15. BELGIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- vii) Punkt 9 »BELGIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 16, og det følgende punkt omnummereres således:
- »17. BELGIEN — ØSTRIG«;
- viii) Efter sidste linje i punkt »17. BELGIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »18. BELGIEN — POLEN
Ingen.«;
- ix) Punkt 11 »BELGIEN — PORTUGAL« bliver punkt 19, og følgende indsættes:
- »20. BELGIEN — SLOVENIEN
Ingen.
 - 21. BELGIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- x) Punkt 12 »BELGIEN — FINLAND« bliver punkt 22, og de følgende punkter omnummereres således:
- »23. BELGIEN — SVERIGE«
 - »24. BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xi) Efter »Ingen.« i punkt 24 »BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »25. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DANMARK
Ingen overenskomst.
 - 26. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — TYSKLAND
Ingen overenskomst.
 - 27. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ESTLAND
Ingen overenskomst.
 - 28. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — GRÆKENLAND
Ingen.
 - 29. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SPANIEN
Ingen.
 - 30. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FRANKRIG
Ingen.
 - 31. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — IRLAND
Ingen overenskomst.
 - 32. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ITALIEN
Ingen overenskomst.

▼B

33. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — CYPERN
Ingen.
34. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LETLAND
Ingen overenskomst.
35. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LITAUEN
Ingen.
36. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LUXEMBOURG
Ingen.
37. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — UNGARN
Ingen.
38. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — MALTA
Ingen overenskomst.
39. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
40. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ØSTRIG
Artikel 32, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af
20. juli 1999.
41. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — POLEN
Ingen.
42. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
43. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVENIEN
Ingen.
44. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVAKIET
Ingen.
45. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FINLAND
Ingen overenskomst.
46. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SVERIGE
Ingen overenskomst.
47. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DET FORENEDE KON-
GERIGE
Ingen.«;
- xii) Punkt 15 »DANMARK — TYSKLAND« bliver punkt 48, og
følgende indsættes:
- »49. DANMARK — ESTLAND
Ingen overenskomst.«;
- xiii) Punkt 16-20 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne
derunder ændres således:
- »50. DANMARK — GRÆKENLAND«
»51. DANMARK — SPANIEN«
»52. DANMARK — FRANKRIG«
»53. DANMARK — IRLAND«
»54. DANMARK — ITALIEN«;
- xiv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 54 »DANMARK — ITALIEN«
indsættes følgende:
- »55. DANMARK — CYPERN
Ingen overenskomst.

▼B

56. DANMARK — LETLAND
Ingen overenskomst.
57. DANMARK — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xv) Punkt 21 »DANMARK — LUXEMBOURG« bliver punkt 58, og følgende indsættes:
- »59. DANMARK — UNGARN
Ingen overenskomst.
60. DANMARK — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xvi) Punkt 22 »DANMARK — NEDERLANDENE« bliver punkt 61, og det følgende punkt omnummereres således:
- »62. DANMARK — ØSTRIG«;
- xvii) Efter sidste linje i punkt »62. DANMARK — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »63. DANMARK — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- xviii) Punkt 24 »DANMARK — PORTUGAL« bliver punkt 64, og følgende indsættes:
- »65. DANMARK — SLOVENIEN
Ingen.
66. DANMARK — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xix) Punkt 25 »DANMARK — FINLAND« bliver punkt 67, og de følgende punkter omnummereres således:
- »68. DANMARK — SVERIGE«
»69. DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xx) Efter »Ingen.« i punkt 69 »DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »70. TYSKLAND — ESTLAND
Ingen overenskomst.«;
- xxi) Punkt 28-32 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »71. TYSKLAND — GRÆKENLAND«
»72. TYSKLAND — SPANIEN«
»73. TYSKLAND — FRANKRIG«
»74. TYSKLAND — IRLAND«
»75. TYSKLAND — ITALIEN«;
- xxii) Efter sidste linje i punkt »75. TYSKLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »76. TYSKLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
77. TYSKLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
78. TYSKLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;

▼B

- xxiii) Punkt 33 »TYSKLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 79, og følgende indsættes:
- »80. TYSKLAND — UNGARN
Punkt 16 i slutprotokollen til overenskomsten om social sikring af 2. maj 1998.
 - 81. TYSKLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxiv) Punkt 34 »TYSKLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 82, og det følgende punkt omnummereres således:
- »83. TYSKLAND — ØSTRIG«;
- xxv) Efter sidste linje i punkt »83. TYSKLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »84. TYSKLAND — POLEN
Ingen.«;
- xxvi) Punkt 36 »TYSKLAND — PORTUGAL« bliver punkt 85, og følgende indsættes:
- »86. TYSKLAND — SLOVENIEN
 - a) Artikel 42 i overenskomsten om social sikring af 24. september 1997.
 - b) Punkt 15 i slutprotokollen til ovennævnte overenskomst.
 - 87. TYSKLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xxvii) Punkt 37 »TYSKLAND — FINLAND« bliver punkt 88, og de følgende punkter omnummereres således:
- »89. TYSKLAND — SVERIGE«
 - »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xxviii) Efter sidste linje i punkt »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »91. ESTLAND — GRÆKENLAND
Ingen overenskomst.
 - 92. ESTLAND — SPANIEN
Ingen overenskomst.
 - 93. ESTLAND — FRANKRIG
Ingen overenskomst.
 - 94. ESTLAND — IRLAND
Ingen overenskomst.
 - 95. ESTLAND — ITALIEN
Ingen overenskomst.
 - 96. ESTLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 97. ESTLAND — LETLAND
Ingen.
 - 98. ESTLAND — LITAUEN
Ingen.
 - 99. ESTLAND — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 100. ESTLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.

▼B

101. ESTLAND — MALTA
Ingen overenskomst.
102. ESTLAND — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
103. ESTLAND — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
104. ESTLAND — POLEN
Ingen overenskomst.
105. ESTLAND — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
106. ESTLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
107. ESTLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
108. ESTLAND — FINLAND
Ingen.
109. ESTLAND — SVERIGE
Ingen.
110. ESTLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- xxix) Punkt 41, 51, 61 og 62 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »111. GRÆKENLAND — SPANIEN«
- »112. GRÆKENLAND — FRANKRIG«
- »113. GRÆKENLAND — IRLAND«
- »114. GRÆKENLAND — ITALIEN«;
- xxx) Efter »Ingen overenskomst.« i punkt 114 »GRÆKENLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »115. GRÆKENLAND — CYPERN
Ingen.
116. GRÆKENLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
117. GRÆKENLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxxi) Punkt 63 »GRÆKENLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 118, og følgende indsættes:
- »119. GRÆKENLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
120. GRÆKENLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxii) Punkt 64 »GRÆKENLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 121, og det følgende punkt omnummereres således:
- »122. GRÆKENLAND — ØSTRIG«;
- xxxiii) Efter sidste linje i punkt »122. GRÆKENLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »123. GRÆKENLAND — POLEN
Ingen.«;

▼B

- xxxiv) Punkt 66 »GRÆKENLAND — PORTUGAL« bliver punkt 124, og følgende indsættes:
- »125. GRÆKENLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 126. GRÆKENLAND — SLOVAKIET
Ingen.«;
- xxxv) Punkt 67 »GRÆKENLAND — FINLAND« bliver punkt 127, og de følgende punkter omnummereres således:
- »128. GRÆKENLAND — SVERIGE«
 - »129. GRÆKENLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xxxvi) Punkt 40 »SPANIEN — FRANKRIG« bliver punkt 130, og de følgende punkter omnummereres således:
- »131. SPANIEN — IRLAND«
 - »132. SPANIEN — ITALIEN«;
- xxxvii) Efter sidste linje i punkt 132 »SPANIEN — ITALIEN« indsættes følgende:
- »133. SPANIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 134. SPANIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 135. SPANIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxxviii) Punkt 44 »SPANIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 136, og følgende indsættes:
- »137. SPANIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 138. SPANIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxix) Punkt 45 »SPANIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 139, og det følgende punkt omnummereres således:
- »140. SPANIEN — ØSTRIG«;
- xl) Efter sidste linje i punkt »140. SPANIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »141. SPANIEN — POLEN
Ingen.«;
- xli) Punkt 47 »SPANIEN — PORTUGAL« bliver punkt 142, og følgende indsættes:
- »143. SPANIEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 144. SPANIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xlii) Punkt 48 »SPANIEN — FINLAND« bliver punkt 145, og de følgende punkter omnummereres således:
- »146. SPANIEN — SVERIGE«
 - »147. SPANIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xliii) Punkt 52 »FRANKRIG — IRLAND« bliver punkt 148, og det følgende punkt omnummereres således:
- »149. FRANKRIG — ITALIEN«;

▼B

- xliv) Efter sidste linje i punkt »149. FRANKRIG — ITALIEN« indsættes følgende:
- »150. FRANKRIG — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 151. FRANKRIG — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 152. FRANKRIG — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xlvi) Punkt 54 »FRANKRIG — LUXEMBOURG« bliver punkt 153, og følgende indsættes:
- »154. FRANKRIG — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 155. FRANKRIG — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xlvi) Punkt 55 »FRANKRIG — NEDERLANDENE« bliver punkt 156, og det følgende punkt omnummereres således:
- »157. FRANKRIG — ØSTRIG«;
- xlvi) Efter »Ingen.« i punkt 157 »FRANKRIG — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »158. FRANKRIG — POLEN
Ingen.«;
- xlvi) Punkt 57 »FRANKRIG — PORTUGAL« bliver punkt 159, og følgende indsættes:
- »160. FRANKRIG — SLOVENIEN
Ingen.
 - 161. FRANKRIG — SLOVAKIET
Ingen.«;
- xlix) Punkt 58 »FRANKRIG — FINLAND« bliver punkt 162, og de følgende punkter omnummereres således:
- »163. FRANKRIG — SVERIGE«
 - »164. FRANKRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- l) Punkt 70 »IRLAND — ITALIEN« bliver punkt 165, og følgende indsættes:
- »166. IRLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 167. IRLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 168. IRLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- li) Punkt 71 »IRLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 169, og følgende indsættes:
- »170. IRLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 171. IRLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lii) Punkt 72 »IRLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 172, og det følgende punkt omnummereres således:
- »173. IRLAND — ØSTRIG«;

▼B

- liii) Efter sidste linje i punkt 173 »IRLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »174. IRLAND — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- liv) Punkt 74 »IRLAND — PORTUGAL« bliver punkt 175, og følgende indsættes:
- »176. IRLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
177. IRLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lv) Punkt 75 »IRLAND — FINLAND« bliver punkt 178, og de følgende punkter omnummereres således:
- »179. IRLAND — SVERIGE«
- »180. IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lvi) Efter »Ingen.« i punkt 180 »IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »181. ITALIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
182. ITALIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
183. ITALIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- lvii) Punkt 78 »ITALIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 184, og følgende indsættes:
- »185. ITALIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
186. ITALIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lviii) Punkt 79 »ITALIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 187, og det følgende punkt omnummereres således:
- »188. ITALIEN — ØSTRIG«;
- lix) Efter sidste linje i punkt »188. ITALIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »189. ITALIEN — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lx) Punkt 81 »ITALIEN — PORTUGAL« bliver punkt 190, og følgende indsættes:
- »191. ITALIEN — SLOVENIEN
- a) Aftale om regulering af gensidige forpligtelser vedrørende social sikring med henvisning til fredstraktatens bilag XIV, punkt 7 (indgået ved noteveksling den 5. februar 1959).
- b) Artikel 45, stk. 3, i konventionen om social sikring af 7. juli 1997 vedrørende den tidligere zone B i det tidligere frie Trieste-territorium.
192. ITALIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;

▼B

- lxi) Punkt 82 »ITALIEN — FINLAND« bliver punkt 193, og de følgende punkter omnummereres således:
- »194. ITALIEN — SVERIGE«
 - »195. ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxii) Efter »Ingen.« i punkt 195 »ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »196. CYPERN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 197. CYPERN — LITAUEN
Ingen overenskomst.
 - 198. CYPERN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 199. CYPERN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 200. CYPERN — MALTA
Ingen overenskomst.
 - 201. CYPERN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
 - 202. CYPERN — ØSTRIG
Ingen.
 - 203. CYPERN — POLEN
Ingen overenskomst.
 - 204. CYPERN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
 - 205. CYPERN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 206. CYPERN — SLOVAKIET
Ingen.
 - 207. CYPERN — FINLAND
Ingen overenskomst.
 - 208. CYPERN — SVERIGE
Ingen overenskomst.
 - 209. CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxiii) Efter »Ingen.« i punkt 209 »CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »210. LETLAND — LITAUEN
Ingen.
 - 211. LETLAND — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 212. LETLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 213. LETLAND — MALTA
Ingen overenskomst.
 - 214. LETLAND — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
 - 215. LETLAND — ØSTRIG
Ingen overenskomst.

▼B

216. LETLAND — POLEN
Ingen overenskomst.
217. LETLAND — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
218. LETLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
219. LETLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
220. LETLAND — FINLAND
Ingen.
221. LETLAND — SVERIGE
Ingen.
222. LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- lxiv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 222 »LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »223. LITAUEN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
224. LITAUEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
225. LITAUEN — MALTA
Ingen overenskomst.
226. LITAUEN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
227. LITAUEN — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
228. LITAUEN — POLEN
Ingen overenskomst.
229. LITAUEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
230. LITAUEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
231. LITAUEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
232. LITAUEN — FINLAND
Ingen.
233. LITAUEN — SVERIGE
Ingen.
234. LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- lxv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 234 »LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »235. LUXEMBOURG — UNGARN
Ingen overenskomst.
236. LUXEMBOURG — MALTA
Ingen overenskomst.«;

▼B

lxvi) Punkt 85 »LUXEMBOURG — NEDERLANDENE« bliver punkt 237, og det følgende punkt omnummereres således:

»238. LUXEMBOURG — ØSTRIG«;

lxvii) Efter sidste linje i punkt »238. LUXEMBOURG — ØSTRIG« indsættes følgende:

»239. LUXEMBOURG — POLEN

Ingen.«;

lxviii) Punkt 87 »LUXEMBOURG — PORTUGAL« bliver punkt 240, og følgende indsættes:

»241. LUXEMBOURG — SLOVENIEN

Ingen.

242. LUXEMBOURG — SLOVAKIET

Ingen overenskomst.«;

lxix) Punkt 88 »LUXEMBOURG — FINLAND« bliver punkt 243, og de følgende punkter omnummereres således:

»244. LUXEMBOURG — SVERIGE«

»245. LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE«;

lxx) Efter »Ingen.« i punkt 245 »LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»246. UNGARN — MALTA

Ingen overenskomst.

247. UNGARN — NEDERLANDENE

Ingen.

248. UNGARN — ØSTRIG

Artikel 36, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 31. marts 1999.

249. UNGARN — POLEN

Ingen.

250. UNGARN — PORTUGAL

Ingen overenskomst.

251. UNGARN — SLOVENIEN

Artikel 31 i overenskomsten om social sikring af 7. oktober 1957.

252. UNGARN — SLOVAKIET

Ingen.

253. UNGARN — FINLAND

Ingen.

254. UNGARN — SVERIGE

Ingen.

255. UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen.«;

lxxi) Efter »Ingen.« i punkt 255 »UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»256. MALTA — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst.

257. MALTA — ØSTRIG

Ingen overenskomst.

258. MALTA — POLEN

Ingen overenskomst.

▼B

259. MALTA — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
260. MALTA — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
261. MALTA — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
262. MALTA — FINLAND
Ingen overenskomst.
263. MALTA — SVERIGE
Ingen overenskomst.
264. MALTA — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxii) Punkt 91 »NEDERLANDENE — ØSTRIG« bliver punkt 265, og følgende indsættes:
- »266. NEDERLANDENE — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lxxiii) Punkt 92 »NEDERLANDENE — PORTUGAL« bliver punkt 267, og følgende indsættes:
- »268. NEDERLANDENE — SLOVENIEN
Ingen.
269. NEDERLANDENE — SLOVAKIET
Ingen.«;
- lxxiv) Punkt 93 »NEDERLANDENE — FINLAND« bliver punkt 270, og de følgende punkter omnummereres således:
- »271. NEDERLANDENE — SVERIGE«
»272. NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxv) Efter »Ingen.« i punkt 272 »NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »273. ØSTRIG — POLEN
Artikel 33, stk. 3, i overenskomsten om social sikring af 7. september 1998.«.
- lxxvi) Punkt 96 »ØSTRIG — PORTUGAL« bliver punkt 274, og følgende indsættes:
- »275. ØSTRIG — SLOVENIEN
Artikel 37 i overenskomsten om social sikring af 10. marts 1997.
276. ØSTRIG — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxxvii) Punkt 97 »ØSTRIG — FINLAND« bliver punkt 277, og de følgende punkter omnummereres således:
- »278. ØSTRIG — SVERIGE«
»279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxviii) Efter sidste linje i punkt »279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »280. POLEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
281. POLEN — SLOVENIEN
Ingen.

▼B

282. POLEN — SLOVAKIET
Ingen.
283. POLEN — FINLAND
Ingen overenskomst.
284. POLEN — SVERIGE
Ingen.
285. POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxix) Efter »Ingen.« i punkt 285 »POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »286. PORTUGAL — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
287. PORTUGAL — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxxx) Punkt 100 »PORTUGAL — FINLAND« bliver punkt 288, og de følgende punkter omnummereres således:
- »289. PORTUGAL — SVERIGE«
- »290. PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxii) Efter sidste linje i punkt »290. PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »291. SLOVENIEN — SLOVAKIET
Ingen.
292. SLOVENIEN — FINLAND
Ingen overenskomst.
293. SLOVENIEN — SVERIGE
Ingen.
294. SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxxiii) Efter »Ingen.« i punkt 294 »SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »295. SLOVAKIET — FINLAND
Ingen overenskomst.
296. SLOVAKIET — SVERIGE
Ingen overenskomst.
297. SLOVAKIET — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxxiiii) Punkt 103 »FINLAND — SVERIGE« bliver punkt 298, og det følgende punkt omnummereres således:
- »299. FINLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxiv) Punkt 105 »SVERIGE — DET FORENEDE KONGERIGE« bliver punkt 300.
- j) Bilag IV, afsnit A »De i forordningens artikel 37, stk. 1, omhandlede lovgivninger, hvorefter størrelsen af ydelser ved invaliditet er uafhængig af forsikringsperiodernes længde« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ingen.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K.

▼B

ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

iii) Efter »Ingen« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

- a) Invalidepensioner, der er tilkendt inden den 1. april 2000 i medfør af loven om statslige ydelser, og som bibeholdes i henhold til loven om statslig pensionsforsikring.
- b) Nationale pensioner, der er tilkendt på grundlag af invaliditet i henhold til loven om statslig pensionsforsikring.
- c) Invalidepensioner, der er tilkendt i henhold til loven om militærtjeneste, politiloven, loven om statsadvokaturen, loven om dommeres status, loven om vederlag, pensioner og andre sociale garantier vedrørende medlemmer af det estiske parlament (Riigikogu) samt loven om ydelser i forbindelse med præsidentembedet.«;

iv) Efter »Ingen« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

Ingen.

L. LETLAND

Artikel 16, stk. 1 og 2, i loven om statslige pensioner af 1. januar 1996.

M. LITAUEN

Ingen.«;

v) Efter »Ingen« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

Ingen.

P. MALTA

Ingen.«;

vi) Efter »Ingen« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Ingen.«;

vii) Efter »Ingen.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Ingen.

V. SLOVAKIET

Ingen.«;

k) Bilag IV, afsnit B »Særordninger for selvstændige erhvervsdrivende i den i forordningens artikel 38, stk. 3, og artikel 45, stk. 3, omhandlede forstand« ændres således:

i) Efter »Ingen.« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ingen.«;

ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R.

▼B

ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Ingen.«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Ingen.
L. LETLAND
Ingen.
M. LITAUEN
Ingen.«;
- v) Efter »Ingen« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
Ingen.
P. MALTA
Ingen.«;
- vi) Efter »Ingen.« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
Ingen.«;
- vii) Efter »Ingen.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
Ingen.
V. SLOVAKIET
Ingen.«;
- l) Bilag IV, afdeling C »De i forordningens artikel 46, stk. 1, litra b), omhandlede tilfælde, hvor ydelsen ikke beregnes i overensstemmelse med forordningens artikel 46, stk. 2« ændres således:
- i) Efter »Ingen.« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Pension ved (fuldstændig og delvis) invaliditet samt efterladtepension (efterlevende ægtefælle og børn, der har mistet begge forældre eller en af dem).«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter »Ingen« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Ingen.«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Alle ansøgninger om alders-, invalide- og efterladtepension.
L. LETLAND
Ingen.

▼B

M. LITAUEN

Ingen.«;

v) Efter »Ingen.« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

Ansøgninger om alders- og invalidepension, hvis ansøgeren har været forsikret mindst 20 år i Ungarn. Ansøgninger om ydelser til efterladte, hvis afdøde havde opnået fuld pension udelukkende efter ungarsk lov.

P. MALTA

Ingen.«;

vi) Efter »Ingen.« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Alle ansøgninger om alders-, invalide- og efterladtepension.«;

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Ingen.

V. SLOVAKIET

Ingen.«;

m) Bilag IV, afsnit D, affattes således:

»De i forordningens artikel 46b, stk. 2, omhandlede ydelser og aftaler

1. De i forordningens artikel 46b, stk. 2, litra a), omhandlede ydelser, hvis størrelse ikke afhænger af forsikrings- eller bopælsperiodernes længde:
 - a) de ydelser ved invaliditet, der er fastsat i de i dette bilag, afsnit A, anførte lovgivninger
 - b) den danske folkepension, som opnås efter ti års bopæl, af personer, som har fået tilkendt pension med virkning fra senest den 1. oktober 1989
 - c) den estiske nationale pension, der er tilkendt i henhold til loven om statslig pensionsforsikring, alderspensioner, der er tilkendt i henhold til loven om statsrevisionen, politiloven, loven om statsadvokaturen, samt alders- og efterladtepensioner, der er tilkendt i henhold til loven om justitskansleren, loven om militærtjeneste, loven om dommeres status, loven om vederlag, pensioner og andre sociale garantier vedrørende medlemmer af det estiske parlament (Riigikogu) samt loven om ydelser i forbindelse med præsidentembedet
 - d) spanske efterladtepensioner, der tilkendes efter den almindelige ordning og særordningerne
 - e) efterladteydelsen fra forsikringen for efterlevende ægtefælle i den almindelige franske sociale sikringsordning eller i ordningen for beskæftigede i landbruget
 - f) invalidepensionen til efterlevende ægtefælle i den almindelige franske sociale sikringsordning eller i ordningen for beskæftigede i landbruget, når den beregnes på grundlag af en afdød ægtefælles invalidepension, der er fastsat i medfør af artikel 46, stk. 1, litra a), nr. i)
 - g) den nederlandske efterladtepension i henhold til lov af 21. december 1995 om almindelig efterladteforsikring.
 - h) finske nationale pensioner fastlagt efter lov om national pension af 8. juni 1956 og tilkendt efter overgangsbestemmelserne i lov om national pension (547/93) og supplerende børnepension i overensstemmelse med lov om efterladtepension af 17. januar 1969
 - i) den fulde svenske grundpension tilkendt efter den lovgivning om grundpension, der gjaldt før den 1. januar 1993, og den fulde grundpension tilkendt efter overgangsbestemmelserne i den lovgivning, der er gældende siden nævnte dato.

▼B

2. De i forordningens artikel 46b, stk. 2, litra b), omhandlede ydelser, hvis størrelse afhænger af en fiktiv periode, der anses for tilbagelagt mellem tidspunktet for forsikringsbegivenhedens indtræden og et senere tidspunkt:
- a) de danske førtidspensioner, hvis størrelse fastsættes i henhold til gældende lovgivning før den 1. oktober 1984
 - b) de tyske invalide- og efterladtepensioner, i forbindelse med hvilke der tages hensyn til en tillægsperiode, og de tyske alderspensioner, i forbindelse med hvilke der tages hensyn til en allerede optjent tillægsperiode
 - c) de italienske uarbejdsdygtighedspensioner (inabilità).
 - d) lettisk invalide- og efterladtepension, i forbindelse med hvilken der tages hensyn til en fiktiv forsikringsperiode.
 - e) litauisk invalide- og efterladtepension under den sociale sikringsordning.
 - f) de luxembourgske invalide- og efterladtepensioner.
 - g) slovakiske pensioner ved invaliditet og delvis invaliditet samt efterladtepensioner i forbindelse med disse
 - h) finske erhvervspensioner, i forbindelse med hvilke der tages hensyn til fremtidige perioder i henhold til den nationale lovgivning
 - i) svensk invalide- og efterladtepension, i forbindelse med hvilken der tages hensyn til en fiktiv forsikringsperiode, og svensk alderspension, i forbindelse med hvilken der tages hensyn til en allerede optjent fiktiv periode.
3. De i forordningens artikel 46b, stk. 2, litra b), nr. i), omhandlede aftaler om ikke at medregne samme fiktive periode to eller flere gange.
- a) Den nordiske konvention om social sikring af 15. juni 1992.
 - b) Overenskomst om social sikring af 28. april 1997 mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Finland.«
- n) Bilag VI »Særregler for anvendelsen af visse medlemsstaters lovgivning« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ingen.«;
 - ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
 - iii) efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND
Ingen.«;
 - iv) Efter »Ingen« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

Ved anvendelse af bestemmelserne i forordningens artikel 18, stk. 1, artikel 38, artikel 45, stk. 1, 2 og 3, artikel 64, artikel 67, stk. 1 og 2, og artikel 72 på enhver periode fra og med den 6. oktober 1980 udregnes en uges forsikring efter Republikken Cyperns lovgivning ved at dividere de samlede lønninger, der kan forsikres, i den relevante periode med de ugentlige grundlønninger, der kan forsikres, i det relevante bidragsår, idet det udregnede antal uger dog ikke må overstige antallet af kalenderuger i den relevante periode.

▼B

L. LETLAND

Ingen.

M. LITAUEN

Ingen.«;

v) efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

Ingen.

P. MALTA

Ingen.«;

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Ved anvendelse af artikel 88 i lærerloven af 26. januar 1982 i forbindelse med læreres ret til tidlig tilbagetrækning anses beskæftigelsesperioder som lærer, der er tilbagelagt efter en anden medlemsstats lovgivning, som beskæftigelsesperioder som lærer, der er tilbagelagt efter polsk lovgivning, og ophør af et ansættelsesforhold som lærer efter en anden medlemsstats lovgivning anses som ophør af et ansættelsesforhold som lærer efter polsk lovgivning.«;

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Ingen.

V. SLOVAKIET

Ingen.«;

o) Bilag VII affattes således:

»BILAG VII

TILFÆLDE, HVOR EN PERSON SAMTIDIG ER OMFATTET AF LOVGIVNINGEN I TO MEDLEMSSTATER

(Forordningens artikel 14c, stk. 1, litra b))

1. Selvstændig beskæftigelse i Belgien og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
2. Selvstændig beskæftigelse i Den Tjekkiske Republik og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
3. Selvstændig beskæftigelse i Danmark og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Danmark.
4. For ulykkesforsikringsordningerne for landbruget og aldersforsikringsordningerne for landbrugere: selvstændig landbrugsvirksomhed i Tyskland og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
5. Selvstændig beskæftigelse i Estland og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Estland.
6. For pensionsforsikringsordningen for selvstændige erhvervsdrivende: selvstændig beskæftigelse i Grækenland og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
7. Selvstændig beskæftigelse i Spanien og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Spanien.
8. Selvstændig beskæftigelse i Frankrig og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat med undtagelse af Luxembourg.
9. Selvstændig landbrugsvirksomhed i Frankrig og lønnet beskæftigelse i Luxembourg.
10. Selvstændig beskæftigelse i Italien og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
11. Selvstændig beskæftigelse i Cypern og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Cypern.

▼B

12. Selvstændig beskæftigelse i Malta og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
13. Selvstændig beskæftigelse i Portugal og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
14. Selvstændig beskæftigelse i Finland og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Finland.
15. Selvstændig beskæftigelse i Slovakiet og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat.
16. Selvstændig beskæftigelse i Sverige og lønnet beskæftigelse i en anden medlemsstat af en person, der har bopæl i Sverige.»;
- p) Bilag VIII »Ordninger, som kun vedrører børnetilskud eller supplerende eller særlige tilskud til børn, der har mistet begge forældre eller en af dem (forordningens artikel 78a)« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ingen.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter »Ingen.« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Ingen.«;
- iv) Efter »Ingen.« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Ingen.
L. LETLAND
Ingen.
M. LITAUEN
Ingen.«;
- v) Efter »Ingen.« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
Ingen.
P. MALTA
Ingen.«;
- vi) Efter »Ingen.« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
Ingen.«;
- vii) Efter »Ingen.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
Ingen.
V. SLOVAKIET
Ingen.«.

2. 31972 R 0574: Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og de-

▼B

res familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet (EFT L 74 af 27.3.1972, s. 1), som ændret og senest ajourført ved:

— 31997 R 0118: Rådets forordning (EF) nr. 118/97 af 2.12.1996 (EFT L 28 af 30.1.1997, s. 1),

og siden ændret ved:

— 31997 R 1290: Rådets forordning (EF) nr. 1290/97 af 27.6.1997 (EFT L 176 af 4.7.1997, s. 1),

— 31998 R 1223: Rådets forordning (EF) nr. 1223/98 af 4.6.1998 (EFT L 168 af 13.6.1998, s. 1),

— 31998 R 1606: Rådets forordning (EF) nr. 1606/98 af 29.6.1998 (EFT L 209 af 25.7.1998, s. 1),

— 31999 R 0307: Rådets forordning (EF) nr. 307/1999 af 8.2.1999 (EFT L 38 af 12.2.1999, s. 1),

— 31999 R 1399: Rådets forordning (EF) nr. 1399/1999 af 29.4.1999 (EFT L 164 af 30.6.1999, s. 1),

— 32001 R 0089: Kommissionens forordning (EF) nr. 89/2001 af 17.1.2001 (EFT L 14 af 18.1.2001, s. 16),

— 32001 R 1386: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1386/2001 af 5.6.2001 (EFT L 187 af 10.7.2001, s. 1)

— 32002 R 0410: Kommissionens forordning (EF) nr. 410/2002 af 27.2.2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 17).

a) Bilag 1 »Kompetente myndigheder (Forordningens artikel 1, litra l), og gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 1, og artikel 122)« ændres således:

i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbejds- og Socialministeriet), Prag.
2. Ministerstvo zdravotnictví (Sundhedsministeriet), Prag.
3. Ministerstvo obrany (Forsvarsministeriet), Prag.
4. Ministerstvo vnitra (Indenrigsministeriet), Prag.
5. Ministerstvo spravedlnosti (Justitsministeriet), Prag.
6. Ministerstvo financí (Finansministeriet), Prag;«;

ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

Sotsiaalministeerium (Socialministeriet), Tallinn.«;

iv) efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (arbejds- og socialministeren, Nicosia), Λευκωσία.
2. Υπουργός Υγείας (sundhedsministeren, Nicosia), Λευκωσία.

L. LETLAND

Labklājības ministrija (Velfærdsministeriet), Rīga.

▼B

M. LITAUEN

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (social- og arbejdsministeren), Vilnius.
2. Sveikatos apsaugos ministras (sundhedsministeren), Vilnius.«;

v) efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Sundheds-, Social- og Familieministeriet), Budapest.
2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Arbejdsministeriet), Budapest.
3. Pénzügyminisztérium (Finansministeriet), Budapest.

P. MALTA

1. Ministru għall-Politika Soċjali (socialministeren), Valletta.
2. Ministru tas-Saħħa (sundhedsministeren), Valletta.«;

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

1. Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (økonomi-, arbejds- og socialministeren), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (sundhedsministeren), Warszawa.«;

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

1. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet), Ljubljana.
2. Ministrstvo za zdravje (Sundhedsministeriet), Ljubljana.

V. SLOVAKIET

1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Arbejds-, Social- og Familieministerium), Bratislava.
2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Sundhedsministerium), Bratislava.«;

b) Bilag 2 »Kompetente institutioner (Forordningens artikel 1, litra o), og gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 2)« ændres således:

i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Sygdom og moderskab:

a) Naturalydelse: det sygeforsikringselskab, i hvilket den pågældende person er forsikret;

b) Kontantydelse:

i) i almindelighed: Česká správa sociálního zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag og dens regionale afdelinger;

ii) for medlemmer af de væbnede styrker:

— professionelle soldater: Kontoret for social sikring under Forsvarsministeriet;

— medlemmer af politiet: Kontoret for social sikring under Indenrigsministeriet;

— medlemmer af fængselsvæsenet: Kontoret for social sikring under Justitsministeriet;

— medlemmer af toldvæsenet: Kontoret for social sikring under Finansministeriet.

▼B

2. Invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner):
 - a) i almindelighed: Česká správa sociálního zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag;
 - b) for medlemmer af de væbnede styrker:
 - professionelle soldater: Kontoret for social sikring under Forsvarsministeriet;
 - medlemmer af politiet: Kontoret for social sikring under Indenrigsministeriet;
 - medlemmer af fængselsvæsenet: Kontoret for social sikring under Justitsministeriet;
 - medlemmer af toldvæsenet: Kontoret for social sikring under Finansministeriet.
 3. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme:
 - a) Naturalydelser: det sygeforsikringselskab, i hvilket den pågældende person er forsikret;
 - b) Kontantydelse:
 - i) i almindelighed:
 - erstatning for arbejdsulykker og erhvervssygdomme:
arbejdsgiveren eller det forsikringsorgan, der træder i hans sted:
Česká pojišťovna a.s. (Den Tjekkiske Republiks forsikringsaktieselskab);
Kooperativa pojišťovna, a.s. (forsikringsaktieselskabet Kooperativa);
 - pensioner: Česká správa sociálního zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag;
 - kortvarige ydelser: Česká správa sociálního zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag og de regionale afdelinger.
 - ii) for medlemmer af de væbnede styrker:
 - professionelle soldater: Kontoret for social sikring under Forsvarsministeriet, Prag;
 - medlemmer af politiet: Kontoret for social sikring under Indenrigsministeriet, Prag;
 - medlemmer af fængselsvæsenet: Kontoret for social sikring under Justitsministeriet, Prag;
 - medlemmer af toldvæsenet: Kontoret for social sikring under Finansministeriet, Prag.
 4. Ydelser ved dødsfald: De kommunale myndigheder på den pågældendes bopælssted (ophold).
 5. Arbejdsløshedsunderstøttelse: Arbejdsformidlingskontoret på den pågældendes bopælssted (ophold).
 6. Familieydelser: De kommunale myndigheder på den pågældendes bopælssted (ophold).«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

▼B

iii) efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

1. Sygdom og moderskab: Eesti Haigekassa (Estlands sygesikringsfond), Tallinn.
2. Invalide-, alders- og efterladtepenioner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
3. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme:
 - a) erstatning, der udbetales efter civilloven: arbejdsgivere;
 - b) pensioner: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
4. Ydelser ved dødsfald: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
5. Arbejdsløshed: Tööturuamet (Arbejdsmarkedsrådet), Tallinn.
6. Familieydelser: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
7. Spørgsmål vedrørende betaling af socialsikringsbidrag (socialskat): Maksuamet (Skattestyrelsen), Tallinn.«

iv) efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

1. Naturalydelser: Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet, Nicosia), Λευκωσία.
2. Kontantydelse: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (departementet for social sikring, Arbejds- og Socialministeriet, Nicosia), Λευκωσία.

L. LETLAND

Institutionernes kompetence udøves i henhold til bestemmelserne i lettisk lovgivning, medmindre der i det følgende angives andet.

1. Alle ydelser, undtagen naturalsundhedsydelser: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.
2. Naturalsundhedsydelser: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for obligatorisk sundheds-sikring), Rīga.

M. LITAUEN

1. Sygdom og moderskab:
 - a) sygdom:
 - i) naturalydelser: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;
 - ii) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond);
 - b) moderskab:
 - i) naturalydelser: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;
 - ii) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
2. Invaliditet: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
3. Alderdom, dødsfald (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
4. Arbejdsulykker, erhvervssygdomme:
 - a) naturalydelser: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;

▼B

- b) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
5. Ydelse ved dødsfald: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunale afdelinger for social bistand).
6. Arbejdsløshed: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.
7. Familieydelse: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunale afdelinger for social bistand).«;
- v) efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
1. Sygdom og moderskab:
- naturalydelse og kontantydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
2. Invaliditet:
- a) naturalydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
- b) kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
3. Alderdom, dødsfald (pensioner):
- a) alderspension — socialforsikringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest;
- b) alderspension — den private del: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete, (det statslige finansstilsyn), Budapest;
- c) efterladtepension: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest;
- d) ikke-bidragsspligtig aldersydelse: Illetékes helyi önkormányzat (kompetent lokalt selvstyre).
4. Arbejdsulykker, erhvervssygdomme:
- a) naturalydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
- b) kontantydelse — arbejdsulykker: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
- c) andre kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
5. Arbejdsløshed:
- kontantydelse: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest.
6. Familieydelse:
- kontantydelse:
- Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (udbetalingskontoret for familiebestand, hvis et sådant kontor findes hos arbejdsgiveren);
- Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor);
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond).
- P. MALTA
1. Kontantydelse: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikkerhedsdepartementet), Valletta.
2. Naturalydelse: Diviżjoni tas-Saħħa (Sundhedsafdelingen), Valletta.«;

▼B

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

1. Sygdom og moderskab:

- a) naturalydelse: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret;
- b) kontantydelse:
 - i) arbejdsgivere med ansvar for udbetaling af ydelser:
 - ii) lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers eller den selvstændige erhvervsdrivendes officielle hjemsted i forsikringsperioden og lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes bopælssted efter forsikringens udløb;
 - iii) regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted.

2. Invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner):

- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
- b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
- c) for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
- d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
- e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
- f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;

3. Arbejdsulykker og erhvervs sygdomme:

- a) naturalydelse: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret;
- b) kontantydelse:
 - i) ved sygdom:
 - arbejdsgivere med ansvar for udbetaling af ydelser:
 - lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers eller den selvstændige erhvervsdrivendes officielle hjemsted i forsikringsperioden og lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes bopæls- eller opholdssted efter forsikringens udløb;

▼B

- regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse for landbrug — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted;
- ii) ved hovedforsørgerens uarbejdsdygtighed eller død:
- for arbejdstagere og selvstændige (med undtagelse af selvstændige landmænd) og for arbejdsløse kandidater beskæftiget med henblik på uddannelse eller praktik: administrative enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet.
4. Begravelseshjælp:
- a) for arbejdstagere og selvstændige (med undtagelse af selvstændige landmænd) og for arbejdsløse med ret til arbejdsløshedsunderstøttelse: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopælsstedet;
 - b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted;
 - c) for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - g) for pensionister:
 - organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;

▼B

- regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - specialiserede enheder under Forsvarsministeriet (pensionerede professionelle soldater, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration (pensionerede tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, statens sikkerhedskontor, det interne sikkerhedskontor, det eksterne efterretningsagentur og regeringens sikkerhedskontor, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede tjenestemænd i fængselsvæsenet, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede dommere og anklagere);
- h) for modtagere af førtidspensioner og ydelser: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
5. Arbejdsløshed:
- a) naturalydelser: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret;
 - b) kontantydelse: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
6. Familieydelse:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd:
 - arbejdsgivere med ansvar for udbetaling af ydelser;
 - lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers eller den selvstændige erhvervsdrivendes officielle hjemsted;
 - b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted;
 - c) for pensionister:
 - organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - specialiserede enheder under Forsvarsministeriet (pensionerede professionelle soldater, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration (pensionerede tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, statens sikkerhedskontor, det interne sikkerhedskontor, det eksterne efterretningsagentur og regering-

▼B

ens sikkerhedskontor, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);

- specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede tjenestemænd i fængselsvæsenet, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede dommere og anklagere);
- d) for arbejdsløse: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
- e) for andre kategorier af personer:
- ośrodki pomocy społecznej (socialcentre) i bopælskommunen;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (familiecentre i distrikterne) med territorial kompetence over bopælsstedet.«

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

1. Kontantydelse:

- a) Ydelser ved sygdom og død: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut);
- b) Alderdom, invaliditet og død: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens forsikringsinstitut for pensioner og uarbejdsdygtighed);
- c) Arbejdsløshed: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbejdsformidling);
- d) Familie- og moderskabsydelse: Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad (Center for socialarbejde — den centrale enhed Bežigrad).

2. Naturalydelse:

Sygdom og moderskab: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut).

V. SLOVAKIET

1. Sygdom og moderskab:

A. Kontantydelse:

- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
- d) for medlemmer af politistyrkerne: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder for politistyrkerne inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
- e) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;

▼B

- f) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- g) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- h) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

B. Naturalydelse: sygeforsikringselskaber.

2. Invaliditet:

- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks indenrigsministerium: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium), Bratislava;
- d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
- e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

3. Alderdomsydelser:

- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium), Bratislava;
- d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
- e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

▼B

4. Ydelser til efterladte:
- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
 - c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
 - d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
 - e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
 - f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
 - g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.
5. Arbejdsulykker og erhvervsyggdomme:
- A. Kontantydelse:
- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
 - c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
 - d) for medlemmer af politistyrkerne: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder for politistyrkerne inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
 - e) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
 - f) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
 - g) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava.
- B. Naturalydelse: sygeforsikringselskaber.
6. Ydelser ved dødsfald:
- a) begravelseshjælp i almindelighed: Distriktskontorer;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava.

▼B

- čenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium).
7. Arbejdsløshed: Národný úrad práce (den nationale arbejdsformidling), Bratislava.
8. Familieydelser:
- a) for ansatte: arbejdsgivere
- b) for selvstændige og pensionister: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
- c) for øvrige personer: distriktskontorer.«;
- c) Bilag 3 »Bopælsstedets institutioner og opholdsstedets institutioner (Forordningens artikel 1, litra p), og gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 3) ændres som følger:«
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
1. Naturalydelser: sygeforsikringssselskabet (efter valg).
2. Kontantydelse:
- a) sygdom og moderskab: Česká správa sociálneho zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag og regionale kontorer;
- b) invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner): Česká správa sociálneho zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag og regionale kontorer;
- c) arbejdsulykker og erhvervsygdomme: Česká správa sociálneho zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag og regionale kontorer;
- d) arbejdsløshed: Arbejdsformidlingskontoret på den pågældendes bopælssted (ophold);
- e) familieydelser og andre ydelser: De kommunale myndigheder på den pågældendes bopælssted (ophold).«
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
1. Sygdom og moderskab: Eesti Haigekassa (Estlands sygesikringsfond);
2. Invaliditet, alderdoms- og efterladtepensioner, ydelser ved dødsfald og familieydelser: Sotsiaalkindlustusamet (rådet for social sikring);
3. Arbejdsløshed: det lokale arbejdsformidlingskontor. «;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
1. Naturalydelser: Υπουργείο Υγείας, (sundhedsministeriet), Λευκωσία;

▼B

2. Kontantydelse: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, (departementet for social sikring, Arbejds- og socialministeriet), Λευκωσία.

L. LETLAND

1. Alle ydelser, undtagen naturalsundhedsydelse: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.
2. Naturalsundhedsydelse: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for obligatorisk sundheds-sikring), Rīga.

M. LITAUEN

1. Sygdom og moderskab:
- a) sygdom:
- i) naturalydelse: Teritorinės ligonių kasos (den territoriale patientfond);
- ii) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond);
- b) moderskab:
- i) naturalydelse: Teritorinės ligonių kasos (den territoriale patientfond);
- ii) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
2. Invaliditet: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
3. Alderdøm, dødsfald (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
4. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme:
- a) naturalydelse: Teritorinės ligonių kasos (den territoriale patientfond);
- b) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
5. Ydelser ved dødsfald: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunale afdelinger for social bistand).
6. Arbejdsløshed: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.
7. Familieydelse: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunale afdelinger for social bistand).«

v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

I. BOPÆLSSTEDETS INSTITUTIONER

1. Sygdom og moderskab:

Naturalydelse og kontantydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).

2. Invaliditet:

- a) Naturalydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).
- b) kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).

▼B

3. Alderdom, dødsfald (pensioner):
 - a) alderdomspension — socialsikringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).
 - b) alderdomspension — den private del: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (det statslige finansilsyn), Budapest.
 - c) efterladtepension: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).
 - d) ikke-bidragpligtigaldersydelse: Illetékes helyi önkormányzat (kompetent lokalt selvstyre).
4. Arbejdsulykker og erhvervsydomme:
 - a) Naturalydelser: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).
 - b) Kontantydelse — arbejdsulykker: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
 - c) Andre kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).
5. Arbejdsløshed:

Kontantydelse: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (arbejdsformidlingens regionale kontorer).
6. Familieydelse:

Kontantydelse:

 - Családi pótlék kifizetöhely, ha ilyen kifizetöhely létezik a munkáltatónál (udbetalingskontoret for familiebi-stand, hvis et sådant kontor findes hos arbejdsgiveren);
 - Területi Államháztartás — i Hivatal (Finansministeriets regionale kontorer);
 - Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;

II. OPHOLDSSTEDETS INSTITUTIONER

1. Sygdom og moderskab:

Naturalydelser og kontantydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).
2. Invaliditet:
 - a) Naturalydelser: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).
 - b) Kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).
3. Alderdom, dødsfald (pensioner):
 - a) alderdomspension — socialsikringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).
 - b) alderdomspension — den private del: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (det statslige finansilsyn), Budapest;
 - c) efterladtepension: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).

▼B

d) ikke-bidragsspligtig aldersydelse: Illetékes helyi önkormányzat (kompetent lokalt selvstyre).

4. Arbejdsulykker og erhvervs sygdomme:

- a) Naturalydelser: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (den nationale sygesikringsfonds regionale kontor).
- b) Kontantydelse — dagpenge ved ulykke: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
- c) Andre kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring).

5. Arbejdsløshed:

Kontantydelse: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (arbejdsformidlingens regionale kontor).

6. Familieydelse:

Kontantydelse:

- Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (udbetalingskontoret for familiebidrag, hvis et sådant kontor findes hos arbejdsgiveren);
- Területi Államháztartás i Hivatal (Finansministeriets regionale kontor);
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;

P. MALTA

- 1. Kontantydelse: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.
- 2. Naturalydelser: Diviżjoni tas-Saħħa (Sundhedsafdelingen), Valletta.«;

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

1. Sygdom og moderskab:

- a) naturalydelser: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret eller registreret;
- b) kontantydelse:
 - i) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
 - ii) selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;

2. Invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner):

- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
- b) selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;

▼B

- c) for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration
 - e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
3. Arbejdsulykker og erhvervsygmomme:
- a) naturalydelse: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret eller registreret;
 - b) kontantydelse:
 - i) ved sygdom:
 - lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
 - regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
 - ii) ved hovedforsørgerens uarbejdsdygtighed eller død:
 - for arbejdstagere og selvstændige (med undtagelse af selvstændige landmænd) og for arbejdsløse kandidater beskæftiget med henblik på uddannelse eller praktik: organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration
 - for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
4. Begravelseshjælp:
- a) for arbejdstagere og selvstændige (med undtagelse af selvstændige landmænd) og for arbejdsløse personer med ret til arbejdsløshedsunderstøttelse: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopælsstedet;

▼B

- b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted;
- c) for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
- d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration
- e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
- f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
- g) for pensionister:
- organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - specialiserede enheder under Forsvarsministeriet (pensionerede professionelle soldater, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration (pensionerede tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, statens sikkerhedskontor, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede tjenestemænd i fængselsvæsenet, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede dommere og anklagere);
- h) for modtagere af førtidspensioner og ydelser: Wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
5. Arbejdsløshed:
- a) naturalydelser: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret eller registreret;
- b) kontantydelser: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
6. Familieydelser:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
- b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikrings-

▼B

kasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;

- c) for pensionister:
- organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - specialiserede enheder under Forsvarsministeriet (pensionerede professionelle soldater, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration (pensionerede tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, statens sikkerhedskontor, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede tjenestemænd i fængselsvæsenet, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999);
 - specialiserede enheder under Justitsministeriet (pensionerede dommere og anklagere);
- d) for arbejdsløse: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet;
- e) for andre kategorier af personer:
- ośrodki pomocy społecznej (socialcentre) i bopælskommunen;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (familiecentre i distrikterne) med territorial kompetence over bopælsstedet.◀;

vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

1. Kontantydelse:

- a) Ydelser ved sygdom og død: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (det regionale kontor under Sloveniens sygesikringsinstitut);
- b) Alderdom, invaliditet og død: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens forsikringsinstitut for pensioner og uarbejdsdygtighed), Ljubljana;
- c) Arbejdsløshed: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (det regionale kontor under Sloveniens arbejdsformidling);
- d) Familie- og moderskabsydelse: Center za socialno delo — centralna enota Bežigrad (Center for socialarbejde — den centrale enhed, Bežigrad).

2. Naturalydelse:

Sygdom og moderskab: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (regionale kontorer under Sloveniens sygesikringsinstitut);

▼ B

V. SLOVAKIET

1. Sygdom og moderskab:

A. Kontantydelse:

- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
- d) for medlemmer af politistyrkerne: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder for politistyrkerne inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
- e) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
- f) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- g) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- h) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

B. Naturalydelse: sygeforsikringsselskaber.

2. Invaliditet:

- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i Indenrigsministeriets tropper: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium), Bratislava;
- d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
- e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

▼B

3. Alderdomsydelser:
- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
 - c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium), Bratislava;
 - d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
 - e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
 - f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
 - g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.
4. Ydelser til efterladte:
- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
 - c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
 - d) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
 - e) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
 - f) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
 - g) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.
5. Arbejdsulykker og erhvervsyggdomme:
- A. Kontantydelse:
- a) i almindelighed: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
 - c) for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budgetmyndighederne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);

▼B

derne for tropperne under Indenrigsministeriet inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);

- d) for medlemmer af politistyrkerne: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder for politistyrkerne inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium);
- e) for medlemmer af jernbanepolitiet: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (generaldirektoratet for jernbanepolitiet), Bratislava;
- f) for medlemmer af den slovakiske informationstjeneste: Slovenská informačná služba (den slovakiske informationstjeneste), Bratislava;
- g) for medlemmer af rets- og fængselsbetjentkorpset: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (generaldirektoratet for rets- og fængselsbetjentkorpset), Bratislava;
- h) for toldembedsmænd: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks tolddirektorat), Bratislava.

6. Ydelser ved dødsfald:

- a) begravelseshjælp i almindelighed: Distriktskontorer;
- b) for professionelle soldater i Den Slovakiske Republiks hær og i jernbanetropperne: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (det sociale sikringskontor for de væbnede styrker), Bratislava;
- c) for medlemmer af politistyrkerne og for professionelle soldater i tropperne under Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (budget- og bidragsansvarlige myndigheder inden for rammerne af Den Slovakiske Republiks Indenrigsministerium).

7. Arbejdsløshed: Národný úrad práce — okresné úrady práce (den nationale arbejdsformidling — distriktsarbejdsformidlingerne).

8. Familieydelser:

- a) for ansatte: arbejdsgivere
- b) for selvstændige og pensionister: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
- c) for øvrige personer: Distriktskontorer;«

d) Bilag 4 »Kontaktorganer (gennemførelsesforordningens artikel 3, stk. 1, artikel 4, stk. 4, og artikel 122)« ændres således:

i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Naturalydelser: Centrum mezistátných úhrad (Centret for internationale refusioner), Prag
2. Kontantydelse:
 - a) sygdom og moderskab: Česká správa sociálneho zabezpečení (den tjekkiske sociale sikringsstyrelse), Prag;
 - b) invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner): Česká správa sociálneho zabezpečení (den tjekkiske sociale sikringsstyrelse), Prag;
 - c) arbejdsulykker og erhvervsygdomme betalt af arbejdsgiveren: Ministerstvo práce a sociálných věcí (Arbejds- og Socialministeriet), Prag;

▼ B

- d) arbejdsløshed: Ministerstvo práce a sociálních věcí- Správa služeb zaměstnanosti (Arbejds- og Socialministeriet — arbejdsformidlingen), Prag;
- e) familiedydelser og andre ydelser: Ministerstvo práce a sociálních věcí (Arbejds- og Socialministeriet), Prag.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
1. Sygdom og moderskab: Eesti Haigekassa (Estlands sygesikringsfond);
 2. Invaliditet, alderdoms- og efterladtepenioner, ydelser ved dødsfald og familiedydelser: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen)
 3. Arbejdsløshed: Tööturuamet (Arbejdsmarkedsrådet).«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
1. Naturalydelser: Υπουργείο Υγείας — Ιατρικές Υπηρεσίες (Sundhedsministeriet — sundhedstjenester), Λευκωσία.
 2. Kontantydelse: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (departementet for social sikring, Arbejds- og Socialsikringsministeriet), Λευκωσία.
- L. LETLAND
1. Alle ydelser, undtagen naturalsundhedsydelser: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.
 2. Naturalsundhedsydelser: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for obligatorisk social sikring), Rīga.
- M. LITAUEN
1. Sygdom og moderskab:
 - a) naturalydelser: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;
 - b) kontantydelse: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
 2. Invaliditet, alderdom og dødsfald (pensioner): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
 3. Arbejdsulykker og erhvervsyggdomme: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
 4. Ydelser ved dødsfald: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Social- og Arbejdsministeriet), Vilnius.
 5. Arbejdsløshed: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.
 6. Familiedydelser: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Social- og Arbejdsministeriet), Vilnius. «;

▼B

v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

1. Sygdom og moderskab:

Naturalydelser og kontantydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.

2. Invaliditet:

a) Naturalydelser: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.

b) Kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.

3. Alderdom, dødsfald (pensioner):

a) alderdomspension — socialsikringsdelen: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest;

b) alderdomspension — den private del: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete, (det statslige finanstillsyn), Budapest;

c) efterladtepension: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.

4. Arbejdsulykker og erhvervssygdomme:

a) naturalydelser: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;

b) kontantydelse — sygedagpenge ved ulykke: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;

c) andre kontantydelse: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.

5. Arbejdsløshed:

kontantydelse: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest.

6. Familieydelse:

— kontantydelse: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest;

— moderskabsydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.«;

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

1. Naturalydelser:

— Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Sundhedsministeriet — det internationale betalingskontor), Warszawa.

2. Kontantydelse:

a) sygdom, moderskab, uarbejdsdygtighed, død, arbejdsulykker og erhvervssygdomme:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (institutionen for social sikring — ZUS-øverste hovedkontor), Warszawa;

▼B

- Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego — Centrala (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS — øverste hovedkontor), Warszawa;
 - b) arbejdsløshed: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet — MGPIPS), Warszawa;
 - c) familieydelse og andre ikke-bidragspligtige ydelser: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet — MGPIPS), Warszawa.«;
- vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
 1. Sygdom og moderskab: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut), Ljubljana.
 2. Alderdom, invaliditet og død: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Sloveniens forsikringsinstitut for pensioner og uarbejdsdygtighed), Ljubljana.
 3. Arbejdsløshed: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbejdsformidling), Ljubljana.
 4. Familie- og moderskabsydelse: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds- Familie- og Socialministeriet), Ljubljana.
 5. Ydelse ved dødsfald: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut), Ljubljana.
- V. SLOVAKIET
1. Kontantydelse:
 - a) Sygdom og moderskab: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
 - b) Invaliditetsydelse: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
 - c) Alderdomsydelse: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
 - d) Ydelse til efterladte: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
 - e) Arbejdsulykker og erhvervs sygdomme: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava
 - f) Ydelse ved dødsfald: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republikks Arbejds-, Social- og Familienministerium), Bratislava
 - g) Arbejdsløshed: Národný úrad práce (den nationale arbejdsformidling), Bratislava
 2. Naturalydelse: Všeobecná zdravotná poisťovňa (det almindelige sygeforsikrings selskab), Bratislava.«;
- e) Bilag 5 »Til tosidede overenskomster knyttede gennemførelsesbestemmelser, der forbliver i kraft (gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 5, artikel 5, artikel 53, stk. 3, artikel 104, artikel 105, stk. 2, artikel 116, artikel 121 og artikel 122)« ændres således:
- i) Før punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« indsættes følgende:
 - »1. BELGIEN — DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ingen overenskomst.«;
 - ii) Punkt 1 »BELGIEN — DANMARK« bliver punkt 2, og det følgende punkt omnummereres således:
 - »3. BELGIEN — TYSKLAND«;
 - iii) Efter sidste linje i punkt »3. BELGIEN — TYSKLAND« indsættes følgende:
 - »4. BELGIEN — ESTLAND

Ingen overenskomst.«;

▼B

- iv) Punkt 3-7 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »5. BELGIEN — GRÆKENLAND«
 - »6. BELGIEN — SPANIEN«
 - »7. BELGIEN — FRANKRIG«
 - »8. BELGIEN — IRLAND«
 - »9. BELGIEN — ITALIEN«;
- v) Efter sidste linje i punkt »9. BELGIEN — ITALIEN« indsættes følgende:
- »10. BELGIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 11. BELGIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 12. BELGIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- vi) Punkt 8 »BELGIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 13, og følgende indsættes:
- »14. BELGIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 15. BELGIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- vii) Punkt 9 »BELGIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 16, og det følgende punkt omnummereres således:
- »17. BELGIEN — ØSTRIG«;
- viii) Efter »Ingen.« i punkt 17 »FRANKRIG — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »18. BELGIEN — POLEN
Ingen.«;
- ix) Punkt 11 »BELGIEN — PORTUGAL« bliver punkt 19, og følgende indsættes:
- »20. BELGIEN — SLOVENIEN
Ingen.
 - 21. BELGIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- x) Punkt 12 »BELGIEN — FINLAND« bliver punkt 22, og de følgende punkter omnummereres således:
- »23. BELGIEN — SVERIGE«
 - »24. BELGIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xi) Efter sidste linje i punkt »24. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »25. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DANMARK
Ingen overenskomst.
 - 26. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — TYSKLAND
Ingen overenskomst.
 - 27. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ESTLAND
Ingen overenskomst.
 - 28. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — GRÆKENLAND
Ingen.

▼B

29. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SPANIEN
Ingen.
 30. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FRANKRIG
Ingen.
 31. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — IRLAND
Ingen overenskomst.
 32. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ITALIEN
Ingen overenskomst.
 33. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — CYPERN
Ingen.
 34. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LETLAND
Ingen overenskomst.
 35. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LITAUEN
Ingen.
 36. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — LUXEMBOURG
Ingen.
 37. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — UNGARN
Ingen.
 38. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — MALTA
Ingen overenskomst.
 39. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
 40. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ØSTRIG
Ingen.
 41. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — POLEN
Ingen.
 42. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
 43. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVENIEN
Ingen.
 44. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVAKIET
Ingen.
 45. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — FINLAND
Ingen overenskomst.
 46. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SVERIGE
Ingen overenskomst.
 47. DEN TJEKKISKE REPUBLIK — DET FORENEDE
KONGERIGE
Ingen.«;
- xii) Punkt 15 »DANMARK — TYSKLAND« bliver punkt 48, og følgende indsættes:
- »49. DANMARK — ESTLAND
Ingen overenskomst.«.

▼B

- xiii) Punkt 16-20 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »50. DANMARK — GRÆKENLAND«
 - »51. DANMARK — SPANIEN«
 - »52. DANMARK — FRANKRIG«
 - »53. DANMARK — IRLAND«
 - »54. DANMARK — ITALIEN«;
- xiv) Efter sidste linje i punkt »54. FRANKRIG — ITALIEN« indsættes følgende:
- »55. DANMARK — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 56. DANMARK — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 57. DANMARK — LITAUEN
Ingen overenskomst.«.
- xv) Punkt 21 »DANMARK — LUXEMBOURG« bliver punkt 58, og følgende indsættes:
- »59. DANMARK — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 60. DANMARK — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xvi) Punkt 22 »DANMARK — NEDERLANDENE« bliver punkt 61, og det følgende punkt omnummereres således:
- »62. DANMARK — ØSTRIG«;
- xvii) Efter punkt 62 »ITALIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »63. DANMARK — POLEN
Ingen overenskomst.«.
- xviii) Punkt 24 »DANMARK — PORTUGAL« bliver punkt 64, og følgende indsættes:
- »65. DANMARK — SLOVENIEN
Ingen.
 - 66. DANMARK — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- xix) Punkt 25 »DANMARK — FINLAND« bliver punkt 67, og de følgende punkter omnummereres således:
- »68. DANMARK — SVERIGE«
 - »69. DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xx) Efter sidste linje i punkt »69. DANMARK — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »70. TYSKLAND — ESTLAND
Ingen overenskomst.«.
- xxi) Punkt 28-32 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »71. TYSKLAND — GRÆKENLAND«
 - »72. TYSKLAND — SPANIEN«
 - »73. TYSKLAND — FRANKRIG«
 - »74. TYSKLAND — IRLAND«
 - »75. TYSKLAND — ITALIEN«;

▼B

- xxii) Efter sidste linje i punkt »75. TYSKLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »76. TYSKLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 77. TYSKLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 78. TYSKLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«.
- xxiii) Punkt 33 »TYSKLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 79, og følgende indsættes:
- »80. TYSKLAND — UNGARN
Ingen.
 - 81. TYSKLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«.
- xxiv) Punkt 34 »TYSKLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 82, og det følgende punkt omnummereres således:
- »83. TYSKLAND — ØSTRIG«;
- xxv) Efter sidste linje i punkt »83. TYSKLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »84. TYSKLAND — POLEN
 - a) Aftale af 11. januar 1977 om gennemførelse af overenskomsten af 9. oktober 1975 om alderspension og ydelser ved arbejdsulykker.
 - b) Artikel 5 i aftalen af 19. december 1995 om gennemførelse af overenskomsten om social sikring af 8. december 1990 for så vidt angår udbetaling af pensioner via kontaktinstitutioner.
 - c) Artikel 26 i aftalen af 24. oktober 1996 om afkald på refusion af udgifter til forebyggende lægeundersøgelser, observation og rejseudgifter for læger og forsikrede med henblik på kontantydelse ved sygdom og moderskab.«.
- xxvi) Punkt 36 »TYSKLAND — PORTUGAL« bliver punkt 85, og følgende indsættes:
- »86. TYSKLAND — SLOVENIEN
Ingen.
 - 87. TYSKLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«.
- xxvii) Punkt 37 »TYSKLAND — FINLAND« bliver punkt 88, og de følgende punkter omnummereres således:
- »89. TYSKLAND — SVERIGE«
 - »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xxviii) Efter sidste linje i punkt »90. TYSKLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »91. ESTLAND — GRÆKENLAND
Ingen overenskomst.
 - 92. ESTLAND — SPANIEN
Ingen overenskomst.
 - 93. ESTLAND — FRANKRIG
Ingen overenskomst.
 - 94. ESTLAND — IRLAND
Ingen overenskomst.

▼B

95. ESTLAND — ITALIEN
Ingen overenskomst.
96. ESTLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
97. ESTLAND — LETLAND
Ingen.
98. ESTLAND — LITAUEN
Ingen.
99. ESTLAND — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
100. ESTLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
101. ESTLAND — MALTA
Ingen overenskomst.
102. ESTLAND — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
103. ESTLAND — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
104. ESTLAND — POLEN
Ingen overenskomst.
105. ESTLAND — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
106. ESTLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
107. ESTLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
108. ESTLAND — FINLAND
Ingen.
109. ESTLAND — SVERIGE
Ingen.
110. ESTLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- xxix) Punkt 41, 51, 59 og 60 omnummereres, og rækkefølgen samt oplysningerne derunder ændres således:
- »111. GRÆKENLAND — SPANIEN«
- »112. GRÆKENLAND — FRANKRIG«
- »113. GRÆKENLAND — IRLAND«
- »114. GRÆKENLAND — ITALIEN«;
- xxx) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 114 »GRÆKENLAND — ITALIEN« indsættes følgende:
- »115. GRÆKENLAND — CYPERN
Ingen.
116. GRÆKENLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
117. GRÆKENLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.«.

▼B

- xxxix) Punkt 61 »GRÆKENLAND — PORTUGAL« bliver punkt 118, og følgende indsættes:
- »119. GRÆKENLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
120. GRÆKENLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxixii) Punkt 62 »GRÆKENLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 121, og det følgende punkt omnummereres således:
- »122. GRÆKENLAND — ØSTRIG«;
- xxxixiii) Efter punkt 122 »ITALIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »123. GRÆKENLAND — POLEN
Ingen.«;
- xxxixiv) Punkt 64 »GRÆKENLAND — PORTUGAL« bliver punkt 124, og følgende indsættes:
- »125. GRÆKENLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
126. GRÆKENLAND — SLOVAKIET
Ingen.«.
- xxxixv) Punkt 65 »GRÆKENLAND — FINLAND« bliver punkt 127, og de følgende punkter omnummereres således:
- »128. GRÆKENLAND — SVERIGE«
»129. GRÆKENLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xxxixvi) Punkt 40 »SPANIEN — FRANKRIG« bliver punkt 130, og de følgende punkter omnummereres således:
- »131. SPANIEN — IRLAND«
»132. SPANIEN — ITALIEN«;
- xxxixvii) Efter punkt 132 »SPANIEN — ITALIEN« indsættes følgende:
- »133. SPANIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
134. SPANIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
135. SPANIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- xxxixviii) Punkt 44 »SPANIEN — PORTUGAL« bliver punkt 136, og følgende indsættes:
- »137. SPANIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
138. SPANIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- xxxixix) Punkt 45 »SPANIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 139, og det følgende punkt omnummereres således:
- »140. SPANIEN — ØSTRIG«;
- xli) Efter »Ingen.« i punkt 140 »SPANIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »141. SPANIEN — POLEN
Ingen.«;
- xlii) Punkt 47 »SPANIEN — PORTUGAL« bliver punkt 142, og følgende indsættes:
- »143. SPANIEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.

▼B

144. SPANIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.;
- xlii) Punkt 48 »SPANIEN — FINLAND« bliver punkt 145, og de følgende punkter omnummereres således:
- »146. SPANIEN — SVERIGE«
»147. SPANIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- xliii) Punkt 52 »FRANKRIG — IRLAND« bliver punkt 148, og det følgende punkt omnummereres således:
- »149. FRANKRIG — ITALIEN«;
- xliv) Efter sidste linje i punkt »149. FRANKRIG — ITALIEN« indsættes følgende:
- »150. FRANKRIG — CYPERN
Ingen overenskomst.
151. FRANKRIG — LETLAND
Ingen overenskomst.
152. FRANKRIG — LITAUEN
Ingen overenskomst.;
- xlv) Punkt 54 »FRANKRIG — LUXEMBOURG« bliver punkt 153, og følgende indsættes:
- »154. FRANKRIG — UNGARN
Ingen overenskomst.
155. FRANKRIG — MALTA
Ingen overenskomst.;
- xlvi) Punkt 55 »FRANKRIG — NEDERLANDENE« bliver punkt 156, og det følgende punkt omnummereres således:
- »157. FRANKRIG — ØSTRIG«;
- xlvii) Efter »Ingen.« i punkt 157 »FRANKRIG — ØSTRIG« indsættes følgende:
- »158. FRANKRIG — POLEN
Ingen.«;
- xlviii) Punkt 57 »FRANKRIG — PORTUGAL« bliver punkt 159, og følgende indsættes:
- »160. FRANKRIG — SLOVENIEN
Ingen.
161. FRANKRIG — SLOVAKIET
Ingen.«;
- xlix) Punkt 58 »FRANKRIG — FINLAND« bliver punkt 162, og de følgende punkter omnummereres således:
- »163. FRANKRIG — SVERIGE
Ingen.
164. FRANKRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«
- 1) Punkt 68 »IRLAND — ITALIEN« bliver punkt 165, og følgende indsættes:
- »166. IRLAND — CYPERN
Ingen overenskomst.
167. IRLAND — LETLAND
Ingen overenskomst.
168. IRLAND — LITAUEN
Ingen overenskomst.;

▼B

- li) Punkt 69 »IRLAND — LUXEMBOURG« bliver punkt 169, og følgende indsættes:
 - »170. IRLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 171. IRLAND — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lii) Punkt 70 »IRLAND — NEDERLANDENE« bliver punkt 172, og det følgende punkt omnummereres således:
 - »173. IRLAND — ØSTRIG«;
- liii) Efter punkt 173 »IRLAND — ØSTRIG« indsættes følgende:
 - »174. IRLAND — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- liv) Punkt 72 »IRLAND — PORTUGAL« bliver punkt 175, og følgende indsættes:
 - »176. IRLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 177. IRLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lv) Punkt 73 »IRLAND — FINLAND« bliver punkt 178, og de følgende punkter omnummereres således:
 - »179. IRLAND — SVERIGE«
 - »180. IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lvi) Efter punkt 180 »IRLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
 - »181. ITALIEN — CYPERN
Ingen overenskomst.
 - 182. ITALIEN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 183. ITALIEN — LITAUEN
Ingen overenskomst.«;
- lvii) Punkt 76 »ITALIEN — LUXEMBOURG« bliver punkt 184, og følgende indsættes:
 - »185. ITALIEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 186. ITALIEN — MALTA
Ingen overenskomst.«;
- lviii) Punkt 77 »ITALIEN — NEDERLANDENE« bliver punkt 187, og det følgende punkt omnummereres således:
 - »188. ITALIEN — ØSTRIG«;
- lix) Efter »Ingen.« i punkt 188 »ITALIEN — ØSTRIG« indsættes følgende:
 - »189. ITALIEN — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lx) Punkt 79 »ITALIEN — PORTUGAL« bliver punkt 190, og følgende indsættes:
 - »191. ITALIEN — SLOVENIEN
Ingen.
 - 192. ITALIEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;

▼B

- lxi) Punkt 80 »ITALIEN — FINLAND« bliver punkt 193, og de følgende punkter omnummereres således:
- »194. ITALIEN — SVERIGE«
 - »195. ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxii) Efter punkt 195 »ITALIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »196. CYPERN — LETLAND
Ingen overenskomst.
 - 197. CYPERN — LITAUEN
Ingen overenskomst.
 - 198. CYPERN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 199. CYPERN — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 200. CYPERN — MALTA
Ingen overenskomst.
 - 201. CYPERN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
 - 202. CYPERN — ØSTRIG
Ingen.
 - 203. CYPERN — POLEN
Ingen overenskomst.
 - 204. CYPERN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
 - 205. CYPERN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
 - 206. CYPERN — SLOVAKIET
Ingen.
 - 207. CYPERN — FINLAND
Ingen overenskomst.
 - 208. CYPERN — SVERIGE
Ingen overenskomst.
 - 209. CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxiii) Efter »Ingen.« i punkt 209 »CYPERN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »210. LETLAND — LITAUEN
Ingen.
 - 211. LETLAND — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
 - 212. LETLAND — UNGARN
Ingen overenskomst.
 - 213. LETLAND — MALTA
Ingen overenskomst.
 - 214. LETLAND — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
 - 215. LETLAND — ØSTRIG
Ingen overenskomst.

▼B

216. LETLAND — POLEN
Ingen overenskomst.
217. LETLAND — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
218. LETLAND — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
219. LETLAND — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
220. LETLAND — FINLAND
Ingen.
221. LETLAND — SVERIGE
Ingen.
222. LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- lxiv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 222 »LETLAND — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »223. LITAUEN — LUXEMBOURG
Ingen overenskomst.
224. LITAUEN — UNGARN
Ingen overenskomst.
225. LITAUEN — MALTA
Ingen overenskomst.
226. LITAUEN — NEDERLANDENE
Ingen overenskomst.
227. LITAUEN — ØSTRIG
Ingen overenskomst.
228. LITAUEN — POLEN
Ingen overenskomst.
229. LITAUEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
230. LITAUEN — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
231. LITAUEN — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
232. LITAUEN — FINLAND
Ingen.
233. LITAUEN — SVERIGE
Ingen.
234. LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen overenskomst.«;
- lxv) Efter »Ingen overenskomst« i punkt 234 »LITAUEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »235. LUXEMBOURG — UNGARN
Ingen overenskomst.
236. LUXEMBOURG — MALTA
Ingen overenskomst.«;

▼B

lxvi) Punkt 83 »LUXEMBOURG — NEDERLANDENE« bliver punkt 237, og det følgende punkt omnummereres således:

»238. LUXEMBOURG — ØSTRIG«;

lxvii) Efter punkt 238 »LUXEMBOURG — ØSTRIG« indsættes følgende:

»239. LUXEMBOURG — POLEN

Ingen.«;

lxviii) Punkt 85 »LUXEMBOURG — PORTUGAL« bliver punkt 240, og følgende indsættes:

»241. LUXEMBOURG — SLOVENIEN

Ingen.

242. LUXEMBOURG — SLOVAKIET

Ingen overenskomst.«;

lxix) Punkt 86 »LUXEMBOURG — FINLAND« bliver punkt 243, og de følgende punkter omnummereres således:

»244. LUXEMBOURG — SVERIGE«

»245. LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE«;

lxx) Efter sidste linje i punkt »245. LUXEMBOURG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»246. UNGARN — MALTA

Ingen overenskomst.

247. UNGARN — NEDERLANDENE

Ingen.

248. UNGARN — ØSTRIG

Ingen.

249. UNGARN — POLEN

Ingen.

250. UNGARN — PORTUGAL

Ingen overenskomst.

251. UNGARN — SLOVENIEN

Ingen.

252. UNGARN — SLOVAKIET

Ingen.

253. UNGARN — FINLAND

Ingen.

254. UNGARN — SVERIGE

Ingen.

255. UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE

Ingen.«;

lxxi) Efter »Ingen.« i punkt 255 »UNGARN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:

»256. MALTA — NEDERLANDENE

Ingen overenskomst.

257. MALTA — ØSTRIG

Ingen overenskomst.

258. MALTA — POLEN

Ingen overenskomst.

259. MALTA — PORTUGAL

Ingen overenskomst.

▼B

260. MALTA — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
261. MALTA — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.
262. MALTA — FINLAND
Ingen overenskomst.
263. MALTA — SVERIGE
Ingen overenskomst.
264. MALTA — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxii) Punkt 89 »NEDERLANDENE — ØSTRIG« bliver punkt 265, og følgende indsættes:
»266. NEDERLANDENE — POLEN
Ingen overenskomst.«;
- lxxiii) Punkt 90 »NEDERLANDENE — PORTUGAL« bliver punkt 267, og følgende indsættes:
»268. NEDERLANDENE — SLOVENIEN
Ingen.
269. NEDERLANDENE — SLOVAKIET
Ingen.«;
- lxxiv) Punkt 91 »NEDERLANDENE — FINLAND« bliver punkt 270, og de følgende punkter omnummereres således:
»271. NEDERLANDENE — SVERIGE«
»272. NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxv) Efter sidste linje i punkt »272. NEDERLANDENE — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
»273. ØSTRIG — POLEN
Ingen.«
- lxxvi) Punkt 94 »ØSTRIG — PORTUGAL« bliver punkt 274, og følgende indsættes:
»275. ØSTRIG — SLOVENIEN
Ingen.
276. ØSTRIG — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxxvii) Punkt 95 »ØSTRIG — FINLAND« bliver punkt 277, og de følgende punkter omnummereres således:
»278. ØSTRIG — SVERIGE«
»279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxviii) Efter sidste linje i punkt »279. ØSTRIG — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
»280. POLEN — PORTUGAL
Ingen overenskomst.
281. POLEN — SLOVENIEN
Ingen.
282. POLEN — SLOVAKIET
Ingen.
283. POLEN — FINLAND
Ingen overenskomst.

▼B

284. POLEN — SVERIGE
Ingen.
285. POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxxix) Efter »Ingen.« i punkt 285 »POLEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »286. PORTUGAL — SLOVENIEN
Ingen overenskomst.
287. PORTUGAL — SLOVAKIET
Ingen overenskomst.«;
- lxxx) Punkt 98 »PORTUGAL — FINLAND« bliver punkt 288, og de følgende punkter omnummereres således:
- »289. PORTUGAL — SVERIGE«
»290. PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxii) Efter punkt 290 »PORTUGAL — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »291. SLOVENIEN — SLOVAKIET
Ingen.
292. SLOVENIEN — FINLAND
Ingen overenskomst.
293. SLOVENIEN — SVERIGE
Ingen.
294. SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxxiii) Efter »Ingen.« i punkt 294 »SLOVENIEN — DET FORENEDE KONGERIGE« indsættes følgende:
- »295. SLOVAKIET — FINLAND
Ingen overenskomst.
296. SLOVAKIET — SVERIGE
Ingen overenskomst.
297. SLOVAKIET — DET FORENEDE KONGERIGE
Ingen.«;
- lxxxiiii) Punkt 101 »FINLAND — SVERIGE« bliver punkt 298, og det følgende punkt omnummereres således:
- »299. FINLAND — DET FORENEDE KONGERIGE«;
- lxxxiv) Punkt 103 »SVERIGE — DET FORENEDE KONGERIGE« bliver punkt 300.
- f) Bilag 6 »Fremgangsmåden ved udbetaling af ydelser (gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 6, artikel 53, stk. 1, og artikel 122)« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Direkte betaling.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

▼B

- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
1. I almindelighed: direkte betaling.
 2. I forhold til Letland og Litauen: betaling gennem kontaktorganerne.«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
- Direkte betaling.
- L. LETLAND
1. Direkte betaling.
 2. I forhold til Republikken Estland og Republikken Litauen: betaling gennem kontaktorganerne.
- M. LITAUEN
1. I forhold til Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Cypern, Luxembourg, Ungarn, Malta, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige: direkte betaling;
 2. I forhold til Estland og Letland: betaling gennem kontaktorganerne (fælles gennemførelse af gennemførelsesforordningens artikel 53-58).«;
- v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
- Direkte betaling.
- P. MALTA
- Direkte betaling.«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
1. I almindelighed: direkte betaling af ydelser;
 2. I forhold til Tyskland på basis af indgåede aftaler: betaling gennem institutioner på modtagerens bopælssted (samtidig anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 53-58 og artikel 77 og bestemmelserne i bilag 5).«;
- vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
- Direkte betaling.
- V. SLOVAKIET
- Direkte betaling.«;
- g) Bilag 7 »Banker (gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 7, artikel 55, stk. 3, og artikel 122)« ændres således:
- i) Efter »Ingen.« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
- Česká národní banka (Den Tjekkiske Republiks nationalbank), Prag.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

▼B

- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
Hansapank (Hansabank), Tallinn.«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Cyperns centralbank), Λευκωσία.
- L. LETLAND
Ingen.
- M. LITAUEN
Hansa — LTB (Hansa — LTB), Vilnius.«;
- v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
Ingen.
- P. MALTA
Bank Ċentrali ta' Malta (Maltas centralbank), Valletta.«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
Narodowy Bank Polski (Polens nationalbank), Warszawa.«;
- vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
Banka Slovenije (Sloveniens Centralbank), Ljubljana.
- V. SLOVAKIET
Národná banka Slovenska (Slovakiets nationalbank), Bratislava.«;
- h) Bilag 8 affattes således:

»BILAG 8

TILKENDELSE AF FAMILIEYDELSER

(Gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 8, artikel 10a, litra d), og artikel 122)

Gennemførelsesforordningens artikel 10a, litra d), anvendes for:

A. Arbejdstagere og selvstændige erhvervsdrivende

a) med en referenceperiode på en kalendermåned i forholdet:

- mellem Belgien og Den Tjekkiske Republik
- mellem Belgien og Tyskland
- mellem Belgien og Grækenland
- mellem Belgien og Spanien
- mellem Belgien og Frankrig
- mellem Belgien og Irland
- mellem Belgien og Litauen
- mellem Belgien og Luxembourg
- mellem Belgien og Østrig
- mellem Belgien og Polen
- mellem Belgien og Portugal
- mellem Belgien og Slovakiet
- mellem Belgien og Finland
- mellem Belgien og Sverige

▼B

- mellem Belgien og Det Forenede Kongerige
- mellem Den Tjekkiske Republik og Danmark
- mellem Den Tjekkiske Republik og Tyskland
- mellem Den Tjekkiske Republik og Grækenland
- mellem Den Tjekkiske Republik og Spanien
- mellem Den Tjekkiske Republik og Frankrig
- mellem Den Tjekkiske Republik og Irland
- mellem Den Tjekkiske Republik og Letland
- mellem Den Tjekkiske Republik og Litauen
- mellem Den Tjekkiske Republik og Luxembourg
- mellem Den Tjekkiske Republik og Ungarn
- mellem Den Tjekkiske Republik og Malta
- mellem Den Tjekkiske Republik og Nederlandene
- mellem Den Tjekkiske Republik og Østrig
- mellem Den Tjekkiske Republik og Polen
- mellem Den Tjekkiske Republik og Portugal
- mellem Den Tjekkiske Republik og Slovenien
- mellem Den Tjekkiske Republik og Slovakiet
- mellem Den Tjekkiske Republik og Finland
- mellem Den Tjekkiske Republik og Sverige
- mellem Den Tjekkiske Republik og Det Forenede Kongerige
- mellem Danmark og Litauen
- mellem Danmark og Polen
- mellem Danmark og Slovakiet
- mellem Tyskland og Grækenland
- mellem Tyskland og Spanien
- mellem Tyskland og Frankrig
- mellem Tyskland og Irland
- mellem Tyskland og Litauen
- mellem Tyskland og Luxembourg
- mellem Tyskland og Østrig
- mellem Tyskland og Polen
- mellem Tyskland og Portugal
- mellem Tyskland og Slovakiet
- mellem Tyskland og Finland
- mellem Tyskland og Sverige
- mellem Tyskland og Det Forenede Kongerige
- mellem Grækenland og Litauen
- mellem Grækenland og Polen
- mellem Grækenland og Slovakiet
- mellem Spanien og Litauen
- mellem Spanien og Østrig
- mellem Spanien og Polen
- mellem Spanien og Slovenien

▼B

- mellem Spanien og Slovakiet
- mellem Spanien og Finland
- mellem Spanien og Sverige
- mellem Frankrig og Litauen
- mellem Frankrig og Luxembourg
- mellem Frankrig og Østrig
- mellem Frankrig og Polen
- mellem Frankrig og Portugal
- mellem Frankrig og Slovenien
- mellem Frankrig og Slovakiet
- mellem Frankrig og Finland
- mellem Frankrig og Sverige
- mellem Irland og Litauen
- mellem Irland og Østrig
- mellem Irland og Polen
- mellem Irland og Portugal
- mellem Irland og Slovakiet
- mellem Irland og Sverige
- mellem Letland og Litauen
- mellem Letland og Luxembourg
- mellem Letland og Ungarn
- mellem Letland og Polen
- mellem Letland og Slovenien
- mellem Letland og Slovakiet
- mellem Letland og Finland
- mellem Litauen og Luxembourg
- mellem Litauen og Ungarn
- mellem Litauen og Nederlandene
- mellem Litauen og Østrig
- mellem Litauen og Portugal
- mellem Litauen og Slovenien
- mellem Litauen og Slovakiet
- mellem Litauen og Finland
- mellem Litauen og Sverige
- mellem Litauen og Det Forenede Kongerige
- mellem Luxembourg og Østrig
- mellem Luxembourg og Polen
- mellem Luxembourg og Portugal
- mellem Luxembourg og Slovenien
- mellem Luxembourg og Slovakiet
- mellem Luxembourg og Finland
- mellem Luxembourg og Sverige
- mellem Ungarn og Polen
- mellem Ungarn og Slovenien

▼B

- mellem Ungarn og Slovakiet
- mellem Malta og Slovakiet
- mellem Nederlandene og Østrig
- mellem Nederlandene og Polen
- mellem Nederlandene og Slovakiet
- mellem Nederlandene og Finland
- mellem Nederlandene og Sverige
- mellem Østrig og Polen
- mellem Østrig og Portugal
- mellem Østrig og Slovenien
- mellem Østrig og Slovakiet
- mellem Østrig og Finland
- mellem Østrig og Sverige
- mellem Østrig og Det Forenede Kongerige
- mellem Polen og Portugal
- mellem Polen og Slovenien
- mellem Polen og Slovakiet
- mellem Polen og Finland
- mellem Polen og Sverige
- mellem Polen og Det Forenede Kongerige
- mellem Portugal og Slovenien
- mellem Portugal og Slovakiet
- mellem Portugal og Finland
- mellem Portugal og Sverige
- mellem Portugal og Det Forenede Kongerige
- mellem Slovenien og Slovakiet
- mellem Slovenien og Finland
- mellem Slovenien og Det Forenede Kongerige
- mellem Slovakiet og Finland
- mellem Slovakiet og Sverige
- mellem Slovakiet og Det Forenede Kongerige
- mellem Finland og Sverige
- mellem Finland og Det Forenede Kongerige
- mellem Sverige og Det Forenede Kongerige.

b) med en referenceperiode på et kalenderkvartal i forholdet:

- mellem Danmark og Tyskland
- mellem Nederlandene og Danmark, Tyskland, Frankrig, Luxembourg og Portugal.

B. Selvstændige erhvervsdrivende

med en referenceperiode på et kalenderkvartal i forholdet:

- mellem Belgien og Nederlandene.

C. Arbejdstagere

med en referenceperiode på en kalendermåned i forholdet:

- mellem Belgien og Nederlandene.«

▼B

- i) Bilag 9 »Beregning af de gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser (Gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 9, artikel 94, stk. 3, litra a), og artikel 95, stk. 3, litra a))« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:
- »B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
- Ved beregningen af de gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser tages den almindelige sociale sikringsordning i betragtning.«;
- ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
- iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:
- »E. ESTLAND
- Ved beregningen af de gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser tages der hensyn til ydelserne fra Estlands sygesikringsfond.«;
- iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:
- »K. CYPERN
- Ved beregningen af de gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser tages der hensyn til ydelserne fra den offentlige sygesikring i Cypern.
- L. LETLAND
- Ved beregningen af de gennemsnitlige årlige udgifter til ydelser tages der hensyn til de naturalydelser (sundhedstjenester), der administreres af det statslige agentur for obligatorisk sundheds sikring.
- M. LITAUEN
- De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes på basis af bestemmelserne i sygesikringsloven.«;
- v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
- De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til den almindelige sociale sikringsordning og sundhedsudgifterne til ydelser i henhold til bestemmelserne i sundhedsloven.
- P. MALTA
- De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til de ydelser, der tilkendes under den nationale sundhedsordning.«;
- vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:
- »S. POLEN
- De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til de ydelser, der tilkendes under den almindelige sociale sikringsordning.«;
- vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
- De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til det almindelige sundhedsprogram.

▼B

V. SLOVAKIET

De gennemsnitlige årlige udgifter til naturalydelser beregnes under hensyntagen til udgifterne til sundhedsformål inden for rammerne af sygesikringsordningen.«;

j) Bilag 10 »Institutioner og organer udpeget af de kompetente myndigheder (Gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 10)« ændres således:

i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra b), og artikel 17, og gennemførelsesforordningens artikel 10, litra b), artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 12, litra a), artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1, 2 og 3, artikel 80, stk. 2, artikel 81 og artikel 85, stk. 2: Česká správa sociálního zabezpečení (den tjekkiske sociale sikringsstyrelse), Prag;
2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1, artikel 70, stk. 1, artikel 82, stk. 2, og artikel 86, stk. 2: Den kommunale myndighed (det administrative organ) på det sted, hvor familiemedlemmerne bor;
3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, (i forbindelse med refusion af udgifter til naturalydelser i henhold til forordningens artikler 36 og 63): Centrum mezi-státních úhrad (Centret for internationale refusioner), Prag;
4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, (i forbindelse med refusion af arbejdsløshedsunderstøttelse i henhold til forordningens artikel 70): Ministerstvo práce a sociálních věcí — Správa služeb zaměstnanosti (Arbejds- og Socialministeriet — arbejdsformidlingen), Prag.«;

ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

iii) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14c og artikel 14d, stk. 3, og gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1, artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 12a, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1, 2 og 3, artikel 38, stk. 1, artikel 70, stk. 1, artikel 82, stk. 2, og artikel 86, stk. 2: Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
2. Ved anvendelse af forordningens artikel 17 og gennemførelsesforordningens artikel 8 og artikel 113, stk. 2: Eesti Haigekassa (Estlands sygesikringsfond), Tallinn.
3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2:
 - a) Sygdom, moderskab, arbejdsulykker og erhvervs sygdomme: Eesti Haigekassa (Estlands sygesikringsfond), Tallinn.
 - b) Arbejdsløshed: Eesti Töötukassa (Estlands arbejdsløshedsforsikringsfond), Tallinn.
4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 109: Maksuamet (Skattestyrelsen), Tallinn.«;

iv) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14c, artikel 14d, stk. 3, og artikel 17, og gennemførelsesforordningens artikel 6, stk.

▼B

1, artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 12a, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1, 2 og 3, artikel 38, stk. 1, artikel 70, stk. 1, artikel 80, stk. 2, artikel 81, artikel 82, stk. 2, artikel 85, stk. 2, artikel 86, stk. 2, artikel 91, stk. 2, og artikel 109: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (departementet for social sikring, Arbejds- og Socialsikringsministeriet), Λευκωσία

2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8, artikel 102, stk. 2, og artikel 110 (for kontantydelse): Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (departementet for social sikring, Arbejds- og Socialsikringsministeriet), Λευκωσία

3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8, artikel 102, stk. 2, artikel 110 og artikel 113, stk. 2, (for naturalydelse) og forordningens artikler 36 og 63: Υπουργείο Υγείας (Sundhedsministeriet), Λευκωσία

L. LETLAND

Ved anvendelse:

a) af forordningens artikel 14, stk. 1, artikel 14a, stk. 1 og 4, artikel 14b, stk. 1, artikel 14d, stk. 3, og artikel 17: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.

b) af gennemførelsesforordningens artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1, 2 og 3, artikel 82, stk. 2, og artikel 109: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.

c) af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, (i forbindelse med forordningens artikler 36 og 63): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for obligatorisk sundhedssikring), Rīga.

d) af forordningens artikel 70, stk. 2: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (det statslige agentur for social sikring), Rīga.

M. LITAUEN

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra b), artikel 14a, stk. 1, litra b), artikel 14b, stk. 1 og 2, artikel 14d, stk. 3, og artikel 17, og gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1, artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, artikel 12a, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1 og 2, artikel 85, stk. 2, og artikel 91, stk. 2: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.

2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1, artikel 70, stk. 1, og artikel 86, stk. 2: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (kommunekontoret på den pågældendes bopælssted).

3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 82, artikel 81, og artikel 82, stk. 2: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.

4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2:

a) refusion i henhold til forordningens artikler 36 og 63: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;

b) refusion i henhold til artikel 70, stk. 2: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.

5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 110:

a) naturalydelse i henhold til forordningens afsnit III, kapitel 1 og 4: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius;

b) kontantydelse i henhold til forordningens afsnit III, kapitel 1-4 og 8: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.

▼B

- c) kontantydelse i henhold til forordningens afsnit III, kapitel 6: Respublikinė darbo birža (den nationale arbejdsformidling), Vilnius.
 - d) kontantydelse i henhold til forordningens afsnit III, kapitel 5 og 7: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (kommunale afdelinger for social bistand).
6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 113, stk. 2: Valstybinė ligonių kasa (statens patientfond), Vilnius.«;
- v) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:
- »O. UNGARN
1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14c, artikel 14d, stk. 3, og artikel 17: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
 2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1:
 - a) sygdom, moderskab og arbejdsulykker: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
 - b) alderdom og invaliditet: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest;
 - c) arbejdsløshed: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest. Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete, (det ungarske finanstilsyn), Budapest;
 - d) private pensionsforsikringskasser, frivillige pensionsforsikringskasser: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete, (det ungarske finanstilsyn), Budapest;
 3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8, artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 12a, artikel 13, stk. 3 og 4, og artikel 14, stk. 1, 2, og 3: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
 4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
 5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 70, stk. 1:
 - a) dagpenge ved ulykke og løbende ydelse ved ulykke: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
 - b) andre ydelser: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
 6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 2, artikel 81, og artikel 82, stk. 2: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest.
 7. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 85, stk. 2, og artikel 86, stk. 2:
 - a) moderskabsydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
 - b) andre ydelser: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.
 8. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 91, stk. 2: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.

▼B

9. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2:
 - a) sygdom, moderskab og arbejdsulykker: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
 - b) arbejdsløshed: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest.
10. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 109: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
11. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 110:
 - a) sygdom, moderskab og arbejdsulykker: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest;
 - b) alderdom og invaliditet: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest;
 - c) arbejdsløshedsunderstøttelse: Foglalkoztatási Hivatal (arbejdsformidlingen), Budapest.
 - d) familiedelser: Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest;
 - ved moderskabsydelse: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.
12. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 113, stk. 2: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (den nationale sygesikringsfond), Budapest.

P. MALTA

Ved anvendelse af forordningens artikel 14c, artikel 14d, stk. 3, og artikel 17, og gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1, artikel 8, stk. 1 og 2, artikel 10b, artikel 11, stk. 1, artikel 11a, stk. 1, artikel 12a, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14, stk. 1, 2 og 3, artikel 38, stk. 1, artikel 70, stk. 1, artikel 80, stk. 2, artikel 81, artikel 82, stk. 2, artikel 85, stk. 2, artikel 86, stk. 2, artikel 89, stk. 1, artikel 91, stk. 2, artikel 102, stk. 2, artikel 109 og artikel 110: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.

Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8, stk. 3, og artikel 113, stk. 2: Diviżjoni tas-Saħħa (sundhedsafdelingen), Valletta.«;

vi) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra a) og artikel 17, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 11 og artikel 14, stk. 2 og 3, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 12a, og forordningens artikel 14a, stk. 1, litra a), og artikel 17, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 11a, og forordningens artikel 14a, stk. 2, 3, og 4, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 12a, og forordningens artikel 14b, stk. 1 og 2, kombineret med forordningens artikel 14, stk. 1, litra a), og artikel 14c, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 12a og forordningens artikel 14d, stk. 3: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikrede arbejdsgivers (eller den selvstændige erhvervsdrivendes) officielle hjemsted;
2. Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra b), og artikel 17, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 11, og forordningens artikel 14a, stk. 1, litra b), og artikel 17, kombineret med gennemførelsesforordningens artikel 11a, og forordningens artikel 14b, stk. 1 og 2, kombineret med forordningens artikel 14, stk. 1, litra b), og artikel

▼B

- 17: Zakład Ubezpieczeń Społecznych — Centrala (Institution for social sikring — ZUS-hovedsædet), Warszawa.
3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1, artikel 10b, artikel 13, stk. 2 og 3, artikel 14 og artikel 109:
- a) sundhedsydelse: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret;
 - b) andre ydelser:
 - i) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers (eller den selvstændige erhvervsdrivendes) officielle hjemsted;
 - ii) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted.
4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8:
- a) sundhedsydelse: kasa chorych (sygekassen), hvor den pågældende er forsikret;
 - b) andre ydelser:
 - lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers (eller den selvstændige erhvervsdrivendes) officielle hjemsted i forsikringsperioden for så vidt angår arbejdstagere og selvstændige dog med undtagelse af selvstændige landmænd;
 - lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet for så vidt angår arbejdstagere og selvstændige dog med undtagelse af selvstændige landmænd for perioden efter forsikringsdækningens udløb;
 - regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over den selvstændige landmands forsikringssted.
5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: administrative enheder under Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - c) for professionelle soldater: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet.

▼B

6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 70, stk. 1:
- a) langvarige ydelser:
- i) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - ii) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - iii) for professionelle soldater: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - iv) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - v) for tjenestemænd i fængselsvæsenet: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - vi) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
- b) kortvarige ydelser:
- i) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet for den forsikredes familiemedlemmer);
 - ii) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet for landmandens familiemedlemmer.
7. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 2, artikel 81, artikel 82, stk. 2, artikel 83, stk. 1, og artikel 84, stk. 2: Wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
8. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 85, stk. 2:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institutionen for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over den forsikredes arbejdsgivers (eller den selvstændige erhvervsdrivendes) officielle hjemsted;
 - b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over landmandens forsikringssted.
 - c) for arbejdsløse: wojewódzkie urzędy pracy (voivodi-arbejdsformidlingen) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet.
9. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 86, stk. 2:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: lokale afdelinger af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet for den forsikredes familiemedlemmer);

▼B

- b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS) med territorial kompetence over bopæls- eller opholdsstedet for landmandens familie-medlemmer;
 - c) for professionelle soldater: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - f) for dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet.
10. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 91, stk. 2:
- a) for arbejdstagere og selvstændige med undtagelse af selvstændige landmænd: organisationsmæssige enheder af Zakład Ubezpieczeń Społecznych (institution for social sikring — ZUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - b) for selvstændige landmænd: regionale afdelinger af Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (social sikringskasse inden for landbruget — KRUS), der er udpeget med henblik på samarbejde med de kompetente institutioner i specifikke medlemsstater;
 - c) for professionelle soldater med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten efter den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Forsvarsministeriet;
 - d) for tjenestemænd i politiet, det nationale brandvæsen, grænsepolitiet, det interne sikkerhedskontor og det eksterne efterretningsagentur, med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Ministeriet for Interne Anliggender og Administration;
 - e) for tjenestemænd i fængselsvæsenet med undtagelse af dem, der er indtrådt i tjenesten fra og med den 1. januar 1999: specialiserede enheder under Justitsministeriet;
 - f) for pensionerede dommere og anklagere: specialiserede enheder under Justitsministeriet.
11. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, kombineret med forordningens artikler 36 og 63: Ministerstwo Zdrowia — Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Sundhedsministeriet — det internationale betalingskontor), Warszawa.
12. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, kombineret med forordningens artikel 70: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet — MGPIPS), Warszawa;«
- vii) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:
- »U. SLOVENIEN
1. Ved anvendelse af forordningens artikel 14, stk. 1, litra b), artikel 14a, stk. 1, litra b) og artikel 17: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet).
 2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 10b: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut).
 3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 11, 11a, 12a, 12b, 13 og 14: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut).

▼B

4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet).
5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 70, stk. 1: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet).
6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 1, artikel 81, og artikel 82, stk. 2: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbejdsformidling);
7. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 85, stk. 2, og artikel 86, stk. 2: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet).
8. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 91, stk. 2: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet).
9. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, kombineret med forordningens artikel 36 og 63: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Sloveniens sygesikringsinstitut).
10. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2, kombineret med forordningens artikel 70: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Sloveniens arbejdsformidling);
11. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 110: de kompetente institutioner.

V. SLOVAKIET

1. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 17: Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Arbejds-, Social- og Familienministerium), Bratislava.
2. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 6, stk. 1: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
3. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 8:
 - a) Kontantydelse: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) Naturalydelse: de kompetente sygesikringsselskaber.
4. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 10b:
 - a) Ydelse ved sygdom, moderskab, invaliditet, alderdom, arbejdsulykker og erhvervs sygdomme: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) Familieydelse: den kompetente institution for udbetaling af familieydelse;
 - c) Arbejdsløshedsunderstøttelse: Národný úrad práce — okresné úrady práce (den nationale arbejdsformidling — distriktskontorerne)
 - d) Naturalydelse: de kompetente sygesikringsselskaber.
5. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 11, stk. 1: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava.
6. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 11a, stk. 1, artikel 12a, artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 1, 2, og 3: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava; for naturalydelse: de kompetente sygesikringsselskaber.
7. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 38, stk. 1, og artikel 70, stk. 1: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava.

▼B

8. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 80, stk. 2, artikel 81, og artikel 82, stk. 2: Národný úrad práce (den nationale arbejdsformidling), Bratislava.
 9. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 85, stk. 2: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava.
 10. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 86, stk. 2: Kommunale kontorer på familiemedlemmernes bopælssted med kompetence i civile sager.
 11. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 91, stk. 2, (i forbindelse med udbetaling af ydelser i henhold til forordningens artikel 77 og 78):
 - a) for arbejdstagere: arbejdsgivere;
 - b) for selvstændige og pensionister: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - c) for andre personer: Distriktskontorer.
 12. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 102, stk. 2:
 - a) i forbindelse med refusioner i henhold til forordningens artikel 36 og 63: Všeobecná zdravotná poisťovňa (det almindelige sygeforsikringselskab), Bratislava;
 - b) i forbindelse med refusioner i henhold til forordningens artikel 70: Národný úrad práce (den nationale arbejdsformidling), Bratislava.
 13. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 109 og 110:
 - a) Ydelser ved sygdom, moderskab, invaliditet, alderdom, arbejdsulykker og erhvervs sygdomme: Sociálna poisťovňa (agenturet for social sikring), Bratislava;
 - b) naturalydelser: de kompetente sygesikringselskaber;
 - c) arbejdsløshedsunderstøttelse: Národný úrad práce — okresné úrady práce (den nationale arbejdsformidling — distriktskontorerne);
 14. Ved anvendelse af gennemførelsesforordningens artikel 113: de kompetente sygesikringselskaber;«
- k) Bilag 11 »Ordninger omhandlet i forordningens artikel 35, stk. 2 (gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 11)« ændres således:
- i) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ingen.«;
 - ii) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;
 - iii) Efter »Ingen.« i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND
Ingen.«;
 - iv) Efter »Ingen.« i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN
Ingen.

▼ B

L. LETLAND

Ingen.

M. LITAUEN

Ingen.«;

v) Efter »Ingen.« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

Ingen.

P. MALTA

Ingen.«;

vi) Efter »Ingen.« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Ingen.«;

vii) Efter »Ingen.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Ingen.

V. SLOVAKIET

Ingen.«.

3. 31983 Y 0117: Afgørelse nr. 117 vedtaget af De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring den 7. juli 1982 om regler til gennemførelse af artikel 50, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 (EFT C 238 af 7.9.1983, s. 3), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Afgørelsens punkt 2.2 affattes således:

»Ved »udpeget organ« forstås i denne afgørelse:

Belgien:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Pensionsdirektoratet), Bruxelles.
Den Tjekkiske Republik:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tjekkiets sociale sikringsstyrelse), Praha.
Danmark:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand, København.
Tyskland:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Forbundet for tyske renteforsikringsinstitutioner — edb-central), Würzburg.
Estland:	Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
Grækenland:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Socialforsikringsinstituttet), Athen.
Spanien:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Socialforsikringsinstituttet), Madrid.
Frankrig:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Centralkassen for aldersforsikring — edb-central — vandrende arbejdstagere SCOM), Tours.
Irland:	Department of Social Welfare, (Ministeriet for social forsorg), Dublin.
Italien:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Statsanstalten for social forsorg), Roma.
Cypern:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet

▼B

	for social sikring, Arbejds- og Socialsikringsministeriet), Λευκωσία.
Letland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Det statslige agentur for social sikring), Rīga.
Litauen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
Luxembourg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (Datacentralen for registrering og opkrævning af bidrag for de sociale sikringsinstitutioner), Luxembourg.
Ungarn:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.
Nederlandene:	Sociale Verzekeringsbank (Socialforsikringsbanken), Amsterdam.
Østrig:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hovedsammenslutningen af Østrigske Socialforsikringsinstitutioner), Wien.
Polen:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Institutionen for social forsikring), Warszawa.
Portugal:	Centro Nacional de Pensões (Det Nationale Pensionscenter), Lisboa.
Slovenien:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Det slovenske forsikringsinstitut for pensioner og uarbejdsdygtighed), Ljubljana.
Slovakiet:	Sociálna poisťovňa (Agenturet for social sikring), Bratislava.
Finland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Det Centrale Pensionssikringsinstitut), Helsinki.
Sverige:	Riksförsäkringsverket (Den Nationale Styrelse for Social Forsikring), Stockholm.
Det Forenede Kongerige:	Department of Social Security, Records Branch, (Ministeriet for sundhed og social sikring — data-central), Newcastle-upon-Tyne.«

4. 31983 Y 1112(02): Afgørelse nr. 118 truffet af De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring den 20. april 1983 om regler til gennemførelse af artikel 50, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 (EFT C 306 af 12.11.1983, s. 2), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Afgørelsens punkt 2.4 affattes således:

»Ved »udpeget organ« forstås i denne afgørelse:

Belgien:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Pensionsdirektoratet), Bruxelles.
Den Tjekkiske Republik:	Česká správa sociálního zabezpečení (Tjekkiets sociale sikringsstyrelse), Praha.
Danmark:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand, København.
Tyskland:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Forbundet for tyske renteforsikringsinstitutioner — edb-central), Würzburg.

▼B

Estland:	Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.
Grækenland:	Τδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (Socialforsikringsinstituttet), Αθήνα.
Spanien:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Socialforsikringsinstituttet), Madrid.
Frankrig:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Centralkassen for aldersforsikring — edb-central — vandrende arbejdstagere SCOM), Tours.
Irland:	Department of Social Welfare, (Ministeriet for social forsorg), Dublin.
Italien:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Statsanstalten for social forsorg), Roma.
Cypern:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet for social sikring, arbejds- og socialsikringsministeriet), Λευκωσία.
Letland:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Det statslige agentur for social sikring), Rīga.
Litauen:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.
Luxembourg:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Datacentralen for registrering og opkrævning af bidrag for de sociale sikringsinstitutioner), Luxembourg.
Ungarn:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.
Nederlandene:	Sociale Verzekeringsbank (Socialforsikringsbanken), Amsterdam.
Østrig:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hovedsammenslutningen af Østrigske Socialforsikringsinstitutioner), Wien.
Polen:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Institutionen for social forsikring), Warszawa.
Portugal:	Centro Nacional de Pensões (Det Nationale Pensionscenter), Lisboa.
Slovenien:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Det slovenske forsikringsinstitut for pensioner og uarbejdsdygtighed), Ljubljana.
Slovakiet:	Sociálna poisťovňa (Agenturet for social sikring), Bratislava.
Finland:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Det Centrale Pensionssikringsinstitut), Helsinki.
Sverige:	Riksförsäkringsverket (Den Nationale Styrelse for Social Forsikring), Stockholm.
Det Forenede Kongerige:	Department of Social Security, Records Branch, (Ministeriet for sundhed og social sikring — data-central), Newcastle-upon-Tyne.«.

5. 31988 Y 0309(02): Afgørelse nr. 136 truffet af De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale sikring den 1. juli 1987 om fortolkning af artikel 45, stk. 1 til 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om medregning af forsikringsperioder, der er tilbagelagt efter enhver anden medlemsstats lovgivning, med henblik på erhver-

▼B

velse, bevarelse eller generhvervelse af ret til ydelser (EFT C 64 af 9.3.1988, s. 7), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Bilaget til afgørelsen ændres således:

a) Efter »Ingen.« i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Ingen.«;

b) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. GRÆKENLAND«, »E. SPANIEN«, »F. FRANKRIG«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

c) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND
Ingen.«;

d) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN
Ingen.
L. LETLAND
Ingen.
M. LITAUEN
Ingen.«;

e) Efter »Ingen.« i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN
Ingen.
P. MALTA
Ingen.«;

f) Efter »Ingen.« i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN
Ingen.«;

g) Efter »Ingen.« i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN
Ingen.
V. SLOVAKIET
Ingen.«;

6. 31993 Y 0825(02): Afgørelse nr. 150 truffet af De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstageres Sociale sikring den 26. juni 1992 om anvendelse af artikel 77, 78, 79, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1408/71 og artikel 10, stk. 1, litra b), ii), i forordning (EØF) nr. 574/72 (EFT C 229 af 25.8.1993, s. 5), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

Bilaget ændres således:

a) Efter sidste linje i afsnit »A. BELGIEN« indsættes følgende:

»B. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Hvis der er tale om familieydelse/børneydelse — de kommunale myndigheder
2. Hvis der er tale om børnepension — Česká správa sociálního zabezpečení (Den Tjekkiske Republiks sociale sikringsstyrelse), Prag.«

b) Rækkefølgen af afsnit »B. DANMARK«, »C. TYSKLAND«, »D. SPANIEN«, »E. FRANKRIG«, »F. GRÆKENLAND«, »G. IRLAND«, »H. ITALIEN«, »I. LUXEMBOURG«, »J. NEDERLANDENE«, »K. ØSTRIG«, »L. PORTUGAL«, »M. FINLAND«, »N. SVERIGE« og »O. DET FORENEDE KONGERIGE« samt oplysningerne derunder ændres således: »C. DANMARK«, »D. TYSKLAND«, »F. GRÆKENLAND«, »G. SPANIEN«, »H. FRANKRIG«, »I. IRLAND«, »J. ITALIEN«, »N. LUXEMBOURG«, »Q. NEDERLANDENE«, »R. ØSTRIG«, »T. PORTUGAL«, »W. FINLAND«, »X. SVERIGE« og »Y. DET FORENEDE KONGERIGE«;

c) Efter sidste linje i afsnit »D. TYSKLAND« indsættes følgende:

»E. ESTLAND

Sotsiaalkindlustusamet (Socialsikringsstyrelsen), Tallinn.«;

d) Efter sidste linje i afsnit »J. ITALIEN« indsættes følgende:

»K. CYPERN

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Departementet for social sikring, Arbejds- og Socialsikringsministeriet), Λευκωσία.

L. LETLAND

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Det statslige agentur for social sikring), Rīga.

M. LITAUEN

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rådet for den statslige sociale sikringsfond), Vilnius.«.

e) Efter sidste linje i afsnit »N. LUXEMBOURG« indsættes følgende:

»O. UNGARN

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Den centrale administration for den nationale pensionsforsikring), Budapest.

2. Államháztartási Hivatal (Finansministeriets kontor), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Socialsikringsdepartementet), Valletta.«;

f) Efter sidste linje i afsnit »R. ØSTRIG« indsættes følgende:

»S. POLEN

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Økonomi-, Arbejds- og Socialministeriet), Warszawa«

g) Efter sidste linje i afsnit »T. PORTUGAL« indsættes følgende:

»U. SLOVENIEN

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Arbejds-, Familie- og Socialministeriet), Ljubljana.

V. SLOVAKIET

1. Hvis der kun er tale om familieydelse: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny (Arbejds-, Social- og Familienministeriet), Bratislava.

2. I alle andre tilfælde: Sociálna poisťovňa (Agenturet for social sikring), Bratislava.«.

▼B

7. 32001 D 0548: Kommissionens afgørelse 2001/548/EF af 9. juli 2001 om nedsættelse af et udvalg vedrørende supplerende pensioner (EFT L 196 af 20.7.2001, s. 26).

I artikel 3, stk. 1, erstattes tallet »45« af »55«.

B. ARBEJDSKRAFTENS FRIE BEVÆGELIGHED

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner for rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republikks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilaget affattes fodnote 1) således:

»Alt efter udstedelsesland: belgisk(e), tjekkisk(e), dansk(e), tysk(e), estisk(e), græsk(e), spansk(e), fransk(e), irsk(e), italiensk(e), cyprisk(e), lettisk(e), litauisk(e), luxembourgsk(e), ungarsk(e), maltesisk(e), nederlandsk(e), østrigsk(e), polsk(e), portugisisk(e), slovensk(e), slovakisk(e), finsk(e), svensk(e), britisk(e).«

C. GENSIDIG ANERKENDELSE AF ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER**I. GENEREL ORDNING**

31992 L 0051: Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerende af direktiv 89/48/EØF (EFT L 209 af 24.7.1992, s. 25), som ændret ved:

- 31994 L 0038: Kommissionens direktiv 94/38/EØF af 27.3.1996 (EFT L 217 af 23.8.1994, s. 8)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31995 L 0043: Kommissionens direktiv 95/43/EØF af 20.7.1995 (EFT L 184 af 3.8.1995, s. 21)
- 31997 L 0038: Kommissionens direktiv 97/38/EØF af 20.6.1997 (EFT L 184 af 12.7.1997, s. 31)
- 32000 L 0005: Kommissionens direktiv 2000/5/EØF af 25.2.2000 (EFT L 54 af 26.2.2000, s. 42)
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2002, s. 1).

Følgende tilføjes i bilag C »LISTE OVER UDDANNELSER MED SÆRLIG STRUKTUR, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 1, LITRA a), FØRSTE AFSNIT, ANDET LED, PUNKT ii)«

a) I punkt 1 »De paramedicinske og socialpædagogiske uddannelser« indsættes følgende for Tyskland:

»i Den Tjekkiske Republik:

følgende uddannelser:

- sygeplejer/plejeassistent (»Zdravotnický asistent«),

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 13 år omfattende mindst 8 års grundskole og 4 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, afsluttet med en »maturitní zkouška«-eksamen.

▼B

— ernæringsassistent (»Nutriční asistent«),

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 13 år omfattende mindst 8 års grundskole og 4 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, afsluttet med en »maturitní zkouška«-eksamen.«

og mellem Italien og Luxembourg:

»i Cypem:

følgende uddannelser:

— tandtekniker (»οδοντοτεχνίτης«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 14 år omfattende mindst 6 års grundskole, 6 års uddannelse på sekundærtrinnet og 2 års post-gymnasial erhvervsuddannelse efterfulgt af 1 års erhvervsfaglig erfaring.

— optiker (»τεχνικός οπτικός«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 14 år omfattende mindst 6 års grundskole, 6 års uddannelse på sekundærtrinnet og 2 års post-gymnasial erhvervsfaglig uddannelse efterfulgt af 1 års erhvervs erfaring.«

»i Letland:

følgende uddannelser:

— klinikassistent (»zobārstniecības māsa«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 13 år omfattende mindst 10 års almen skolegang og 2 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet og efterfulgt af 3 års erhvervs erfaring, der afsluttes med en eksamen, der skal bestås for at få bevis for gennemført specialiseret uddannelse.

— biomedicinsk laboratorieassistent (»biomedicīnas laborants«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 10 års almen skolegang og 2 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, efterfulgt af 2 års erhvervs erfaring, der afsluttes med en eksamen, der skal bestås for at få bevis for gennemført specialiseret uddannelse.

— tandtekniker (»zobu tehnikis«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 10 års almen skolegang og 2 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, efterfulgt af 2 års erhvervs erfaring, der afsluttes med en eksamen, der skal bestås for at få bevis for gennemført specialiseret uddannelse.

— fysioterapeutassistent (»fizioterapeita asistents«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 13 år omfattende mindst 10 års almen skolegang og 3 års sundhedsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, efterfulgt af 2 års erhvervs erfaring, der afsluttes med en eksamen, der skal bestås for at få bevis for gennemført specialiseret uddannelse.«

og efter Østrig:

»i Slovakiet

følgende uddannelser:

— lærer i dans på grundlæggende kunstsoler (»učiteľ v tanečnom odbore na základných umeleckých školách«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 14,5 år omfattende 8 års grundskole, 4 års fagskole på sekundærtrinnet og et 5 semesters kursus i dansepædagogik.

— lærer ved særlige uddannelsesfaciliteter og ved socialservicefaciliteter (»vychovávateľ v špeciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 14 år omfattende 8-9 års grundskole, 4 års pædagogikstudium eller andet studium på sekundærtrinnet og 2 års supplerende pædagogikstudium på deltid.«

▼ B

b) I punkt 2 »Mesteruddannelser (Mester/Meister/Maitre) der svarer til uddannelser inden for håndværksmæssig virksomhed, der ikke er omfattet af direktiverne i bilag A« indsættes følgende:

»i Polen:

følgende uddannelser:

— lærer inden for erhvervsfaglig uddannelse (»Nauczyciel praktycznej nauki zawodu«),

der består af et uddannelsesforløb på:

— 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet eller tilsvarende uddannelse på sekundærtrinnet på et relevant område efterfulgt af et kursus i pædagogik af en samlet varighed på mindst 150 timer, kursus i arbejdsikkerhed og arbejdshygiejne og 2 års erhvervs erfaring inden for det fag, der skal undervises i, eller

— 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse og afslutningsbevis fra en postgymnasial pædagogisk fagskole, eller

— 8 års grundskole og 2-3 års grundlæggende erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet og mindst 3 års erhvervs erfaring afsluttet med en mesterprøve inden for faget efterfulgt af et kursus i pædagogik af en varighed på mindst 150 timer.«

»i Slovakiet

følgende uddannelser:

— erhvervsskolelærer (»majster odbornej výchovy«),

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende 8 års grundskole, 4 års erhvervsfaglig uddannelse (fuldstændig erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet og/eller lærlingeuddannelse inden for den relevante (tilsvarende) erhvervsfaglige uddannelse eller lærlingeuddannelse), mindst 3 års erhvervs erfaring inden for den afsluttede uddannelse eller lærlingeuddannelse og supplerende pædagogiske studier på universitetsniveau eller på tekniske universiteter, eller fuldstændig uddannelse eller lærlingeuddannelse på sekundærtrinnet inden for den relevante (tilsvarende) erhvervsfaglige uddannelse eller lærlingeuddannelse, mindst tre års erhvervs erfaring inden for den afsluttede uddannelse eller lærlingeuddannelse og supplerende pædagogiske studier på universitetsniveau, eller fra den 1. september 2005 specialiseret uddannelse inden for specialpædagogik, der gives på metodologcentre for erhvervsskolelærere på særlige skoler uden supplerende pædagogiske studier.«

c) I punkt 3. »Maritime erhverv«, litra a), »Maritim sejlads«, indsættes følgende for Danmark:

»I Den Tjekkiske Republik:

følgende uddannelser:

— bådsmænd (»Palubní asistent«)

— vagthavende navigatør (»Námořní poručík«)

— overstyrmand (»První palubní důstojník«)

— skibsfører (»Kapitán«)

— maskinassistent (»Strojní asistent«)

— maskinofficer (»Strojní důstojník«)

— anden maskinmester (»Druhý strojní důstojník«)

— første maskinmester (»První strojní důstojník«)

— elektriker (»Elektrotechnik«)

— chefelektriker (»Elektrodůstojník«)«

d) I punkt 3. »Maritime erhverv«, litra a), »Maritim sejlads«, indsættes følgende mellem Italien og Nederlandene:

»I Letland:

følgende uddannelser:

— skibselektriker (»Kūģu elektromehāniks«)

▼B

— køleanlægstekniker («Kuğa saldēšanas iekārtu mašīnists»)

e) I punkt 3. »Maritime erhverv«, litra a) »Maritim sejlads«, indsættes følgende efter ordene: »der svarer til følgende uddannelser« og før rubrikken vedrørende Danmark:

»— i Den Tjekkiske Republik:

— med hensyn til bådsmænd («Palubní asistent»)

1. Alder mindst 20 år.
2. a) Søfartsskole eller søfartsskole — navigationsafdelingen, begge uddannelser skal afsluttes med »maturitní zkouška« og godkendt farttid på søgående skib på mindst seks måneder under studierne, eller
 - b) godkendt farttid på søgående skib på mindst to år som menig, der indgår i brovagten som støtte, og afslutning af en godkendt uddannelse, der opfylder de relevante kvalifikationskrav omhandlet i afsnit A-II/1 i STCW (International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers), gennemført på et søfartsskole eller en søfartsskole hos STCW-konventionsparten, og bestået eksamen over for et bedømmelsesudvalg, der er anerkendt af Den Tjekkiske Republiks Søtransportkomité (MTC).

— med hensyn til vagthavende navigatør («Námořní poručík»)

1. Godkendt farttid på søgående skib som dæksassistent på skibe på 500 bruttotonnage eller mere i mindst 6 måneder for en afgangselev med eksamen fra en søfartsskole eller -akademi, eller et år for en afgangselev med eksamen fra en godkendt uddannelse, herunder mindst 6 måneder som menig, der indgår i brovagten.
2. Behørigt udfyldt og godkendt uddannelsesbog for uddannelse om bord for styrmandselever

— med hensyn til overstyrmand («První palubní důstojník»)

Bevis for kvalifikationer som vagthavende navigatør på skibe på 500 bruttotonnage eller mere og mindst 12 måneders godkendt farttid på søgående skib i den egenskab.

— med hensyn til skibsfører («Kapitán»)

Bevis for tjeneste som skibsfører på skibe mellem 500 og 3 000 bruttotonnage.

Bevis for kvalifikationer som overstyrmand på skibe på 3 000 bruttotonnage eller mere og mindst 6 måneders godkendt farttid på søgående skib som overstyrmand på skibe på 500 bruttotonnage eller mere og mindst 6 måneders godkendt farttid på søgående skib som overstyrmand på skibe på 3 000 bruttotonnage eller mere.

— med hensyn til maskinassistent («Strojní asistent»)

1. Alder mindst 20 år.
2. Søfartsskole eller søfartsskole — afdeling for teknologi og godkendt farttid på søgående skib på mindst 6 måneder under uddannelsen.

— med hensyn til maskinofficer («Strojní důstojník»)

Godkendt farttid på søgående skib som maskinassistent på mindst 6 måneder for en afgangselev fra et søfartsskole eller en søfartsskole.

— med hensyn til anden maskinmester («Druhý strojní důstojník»)

Godkendt farttid på søgående skib på mindst 12 måneder som tredje maskinofficer på skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er på 750 kW eller derover

— med hensyn til første maskinmester («První strojní důstojník»)

Relevant bevis for tjeneste som anden maskinmester på skibe, hvor hovedmaskineriets fremdrivningseffekt er 3 000 kW eller derover, og som har mindst 6 måneders godkendt farttid på et søgående skib i den egenskab.

▼B

- med hensyn til elektriker (»Elektrotechnik«)
 1. Alder mindst 18 år.
 2. Søfarts- eller andet akademi, afdeling for elektromekanik eller teknisk skole for elektroteknik, alle uddannelser skal afsluttes med »maturitní zkouška« og mindst 12 måneders godkendt praktik inden for elektromekanik.
 - med hensyn til chefelektriker (»Elektro dŕstojník«)
 1. Søfartsskole eller søfartsskole, afdeling for maritim elektromekanik eller andet akademi eller anden skole på sekundærtrinnet inden for elektromekanik, alle uddannelser skal afsluttes med »maturitní zkouška« eller en statseksamen.
 2. Godkendt farttid på søgående skib som elektriker i mindst 12 måneder for en afgangselev fra et akademi eller en teknisk skole, eller 24 måneder for en afgangselev fra en skole på sekundærtrinnet.«
- f) i punkt 3. »Maritime erhverv«, litra a), »Maritim sejlads«, indsættes følgende efter ordene: »der svarer til følgende uddannelser« og mellem rubrikkerne vedrørende Italien og Nederlandene:
- »— i Letland:
- med hensyn til skibselektriker (»kuĝu elektromehānikis«)
 1. En person på mindst 18 år.
 2. Består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år og 6 måneder, herunder mindst 9 års grundskole og mindst 3 års erhvervsfaglig uddannelse. Herudover tjeneste på mindst 6 måneder til søs som elektriker eller assisterende elektriker på skibe med en generatorydelse på over 750 kW. Den erhvervsfaglige uddannelse afsluttes med en særlig eksamen afholdt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med det af Transportministeriet godkendte uddannelsesprogram.
 - med hensyn til køleanlægstekniker (»kuĝa saldēšanas iekārtu mašīnists«)
 1. En person på mindst 18 år.
 2. Består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 13 år, herunder mindst 9 års grundskole og mindst 3 års erhvervsfaglig uddannelse. Herudover tjeneste på mindst 12 måneder til søs som køleanlægsteknikerassistent. Den erhvervsfaglige uddannelse afsluttes med en særlig eksamen afholdt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med det af Transportministeriet godkendte uddannelsesprogram.«
- g) I punkt 4. »Tekniske erhverv« indsættes følgende før Italien:
- »i Den Tjekkiske Republik:
- følgende uddannelser:
- autoriseret tekniker, autoriseret konstruktør (»autorizovaný technik, autorizovaný stavitel«)

der består af mindst 9 års erhvervsfaglig uddannelse opdelt i 4 års teknisk uddannelse på sekundærtrinnet afsluttet med en »maturitní zkouška« (eksamen fra en teknisk skole på sekundærtrinnet) og 5 års erhvervs erfaring afsluttet med en faglig kvalifikationsprøve med henblik på udøvelse af den valgte faglige aktivitet inden for byggesektoren (i henhold til lov nr. 50/1976 Sb. (lov om byggeri) og lov nr. 360/1992 Sb.).
 - fører af et sporbundet køretøj (»Fyzická osoba řídící drážní vozidlo«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse afsluttet med »maturitní zkouška« og afsluttet med statseksamen i køretøjernes drivkraft.
 - sporkontroltekniker (»Drážní revizní technik«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grunduddannelse og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse

▼B

på en maskinskole eller en teknisk skole på sekundærtrinnet, afsluttet med en »maturitní zkouška«-eksamen.

- kørelærere (»Učitel autoškoly«)

Alder mindst 24 år og et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, der er fokuseret på trafik og maskineri og afsluttet med »maturitní zkouška«.
- statstekniker til inspektion af motorkøretøjer (»Kontrolní technik STK«)

Alder mindst 21 år og et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet, afsluttet med »maturitní zkouška«. Efterfulgt af mindst 2 års teknisk praksis, et kørekort, en ren straffeattest, og afslutning af den særlige uddannelse på mindst 120 timer samt beståelse af prøven.
- mekaniker til kontrol af udstødningsgasser fra biler (»Mechanik měření emisí«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet afsluttet med »maturitní zkouška«. Desuden kræves afslutning af 3 års teknisk praktik og særlig uddannelse som »mekaniker til kontrol af udstødningsgasser fra biler« af mindst 8 timers varighed samt beståelse af prøven.
- skibsfører 1. klasse (»Kapitán I. třídy«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 15 år omfattende 8 års grundskole og 3 års erhvervsfaglig uddannelse afsluttet med »maturitní zkouška« og afsluttet med en eksamen bekræftet af et kvalifikationsbevis. Denne erhvervsfaglige uddannelse skal følges op af 4 års erhvervspraksis, eller afsluttes med en prøve.
- restaurator af monumenter inden for kunsthåndværk (»restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på 12 år, såfremt dette omfatter fuld teknisk uddannelse i restaurering på sekundærtrinnet; eller 10-12 års studier på en tilsvarende uddannelse plus 5 års erhvervs erfaring, hvis der er tale om en fuld teknisk uddannelse på sekundærtrinnet, der afsluttes med »maturitní zkouška«, eller 8 års erhvervs erfaring, hvis der er tale om en teknisk uddannelse på sekundærtrinnet, der afsluttes med den endelige svendeprøve.
- restaurator af kunstværker, der ikke er monumenter, og som opbevares i samlinger på museer og gallerier, og af andre genstande af kulturel værdi (»restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty«),

der består af et samlet uddannelsesforløb på 12 år plus 5 års erhvervs erfaring, hvis der er tale om en fuld teknisk uddannelse i restaurering på sekundærtrinnet, der afsluttes med »maturitní zkouška«.
- leder af affaldshåndtering (»odpadový hospodář«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse afsluttet med »maturitní zkouška«-eksamen og mindst 5 års erhvervs erfaring inden for affaldshåndtering inden for de seneste 10 år.
- leder af sprængningsteknologi (»Technický vedoucí odstřelů«)

der består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år, herunder mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet afsluttet med »maturitní zkouška«,

og efterfulgt af:

 - 2 år som sprængningsarbejder under jorden og 1 år over jorden; herunder 6 måneder som assisterende sprængningsarbejder;
 - uddannelseskursus på 100 timers teoretisk og praktisk undervisning efterfulgt af en prøve aflagt ved den relevante distriktsmyndighed;
 - mindst 6 måneders erhvervs erfaring med planlægning og gennemføring af større sprængningsarbejder;

▼B

— uddannelseskursus på 32 timers teoretisk og praktisk undervisning efterfulgt af en prøve aflagt ved den tjekkiske minemyndighed;«

og mellem Italien og Nederlandene:

»i Letland:

følgende uddannelser:

— lokomotivførerassistent (»vilces līdzekļa vadītāja (mašīnista) palīgs«)

— alder mindst 18 år.

— består af et samlet uddannelsesforløb på mindst 12 år omfattende mindst 8 års grundskole og mindst 4 års erhvervsfaglig uddannelse. Den erhvervsfaglige uddannelse afsluttes med en særlig prøve aflagt over for en arbejdsgiver. Kvalifikationsbevis udstedes af en kompetent myndighed for 5 år.«

og efter Østrig:

»i Polen:

følgende uddannelser:

— bilinspektionstekniker ved en bilinspektionsstation på grundniveau (»Diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań«)

der består af 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet koncentreret om motorkøretøjer, grundlæggende kursus i inspektion af motorkøretøjer — 51 timer samt beståelse af en kvalifikationsprøve samt 3 års praktik på en tankstation eller et værksted.

— bilinspektionstekniker ved en distriktsbilinspektionsstation (»Diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów«)

der består af 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet koncentreret om motorkøretøjer, grundlæggende kursus i inspektion af motorkøretøjer — 51 timer, beståelse af en kvalifikationsprøve samt 4 års praktik på en tankstation eller på et værksted.

— bilinspektionstekniker ved en bilinspektionsstation (»Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów«)

der består af 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet koncentreret om motorkøretøjer, 4 års bekræftet praktik på en tankstation eller et værksted, eller 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet på et andet område end motorkøretøjer samt 8 års praktik på en tankstation eller et værksted — 113 timers samlet kursus omfattende grundkursus og specialkursus med prøve efter hvert niveau.

De enkelte kursers varighed og generelle mål inden for den samlede uddannelse til bilinspektionstekniker er specificeret i infrastrukturministerens bekendtgørelse af 28. november 2002 om specifikke krav til bilinspektionsteknikere (Statstidende af 2002, nr. 208, punkt 1769).

— jernbaneeekspeditør (»Dyżurny ruchu«)

der består af 8 års grundskole og 4 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet med speciale i jernbanetransport, kursus der forbereder til arbejdet som jernbaneeekspeditør på 45 dage og beståelse af kvalifikationsprøven, eller

der består af 8 års grundskole og 5 års erhvervsfaglig uddannelse på sekundærtrinnet med speciale i jernbanetransport, kursus der forbereder til arbejdet som jernbaneeekspeditør på 63 dage og beståelse af kvalifikationsprøven.«

II. JURISTER

1. 31977 L 0249: Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelser med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 78 af 26.3.1977, s. 17), som ændret ved:

▼B

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 1, stk. 2, indføres følgende:

»Den Tjekkiske Republik	Advokát
Estland	Vandeadvokaat
Cypern	Δικηγόρος
Letland	Zvērināts advokāts
Litauen	Advokatas
Ungarn	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokurator Legali
Polen	Adwokat/Radca prawny
Slovenien	Odvetnik/Odvetnica
Slovakiet	Advokát/Komerčný právnik«.

2. 31998 L 0005: Europa-parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 36).

I artikel 1, stk. 2, litra a), indføres følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik Advokát«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland Vandeadvokaat«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern Δικηγόρος

Letland Zvērināts advokāts

Litauen Advokatas«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn Ügyvéd

Malta Avukat/Prokuratur Legali«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen Adwokat/Radca prawny«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien Odvetnik/Odvetnica

Slovakiet Advokát/Komerčný právnik«.

III. MEDICINSKE OG PARAMEDICINSKE AKTIVITETER

1. Læger

31993 L 0016: Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser (EFT nr. L 165 af 7.7.1993, s. 1), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

▼B

- 31997 L 0050: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/50/EF af 6.10.1997 (EFT L 291 af 24.10.1997, s. 35)
- 31998 L 0021: Kommissionens direktiv 98/21/EØF af 8.4.1998 (EFT L 119 af 22.4.1998, s. 15)
- 31998 L 0063: Kommissionens direktiv 98/63/EØF af 3.9.1998 (EFT L 253 af 15.9.1998, s. 24)
- 31999 L 0046: Kommissionens direktiv 1999/46/EØF af 21.5.1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 25)
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1)
- 52002 XC 0316(02) Kommissionens meddelelse af 16.3.2002 (EFT C 67 af 16.3.2002, s. 26).

a) følgende led indsættes efter artikel 9, stk. 1, fjerde led:

»— tiltrædelsesdatoen for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet«.

b) følgende led indsættes efter artikel 9, stk. 2, første afsnit, fjerde led:

»— tiltrædelsesdatoen for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet«.

c) Følgende artikel indsættes efter artikel 9:

»Artikel 9a

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Tjekkioslovakiet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når myndighederne i Den Tjekkiske Republik attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som tjekkiske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

▼B

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Tjekkioslovakiet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Slovakiets myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovakiske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakiets område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læge- og speciallægeuddannelse er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for lægeuddannelse og speciallægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer for læger og speciallæger med hensyn til adgang til lægevirksomhed og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.«.

d) Følgende referencer indsættes i den meddelelse, der er offentliggjort i henhold til artikel 41, med angivelse af benævnelse for eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser for alment praktiserende læger:

i) benævnelser på eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser:

Følgende indsættes mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik: diplom o specializaci »všeobecné lékařství«
og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland: diplom peremeditsiini erialal«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού

Letland: ģimenes ārsta sertifikāts

Litauen: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány

Malta: Tabib tal-familja«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen: Dyploma: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej«

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien: Potrđilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine

Slovakiet: diplom o špecializácii v odbore »všeobecné lekárstvo««

ii) Titelbetegnelser

Følgende indsættes mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik: všeobecný lékař«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland: Perearst«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern: Ιατρός Γενικής Ιατρικής

Letland: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts

Litauen: Šeimos medicinos gydytojas«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn: Háziorvostan szakorvosa

Malta: Medičina tal-familja«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien: Specialist družinske medicine/Specialistka družinske medicine

Slovakiet: Všeobecný lekár«

▼B

e) I bilag A indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce«
------------------	---	---	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom arstiteaduses õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool«	
--------	--	----------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją.	Universitetas	Internatūros pažymėjimas nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	Lawrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija	Universita' ta' Malta	Ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-Kunsill Mediku«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem »lekarza«	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy«
---------	--	--	-----------------------------

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor medicine / doktorica medicine«	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor medicíny« (»MUDr.«)	Vysoká škola«	

▼B

f) I bilag B indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví«	
------------------	-----------------------	-----------------------------	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool«	
--------	--	----------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Sertifikāts — kompetentu iestāžu izsniegtsdokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenuspecialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych«	
---------	-------------------------------------	-------------------------------	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o specializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita«	

▼B

g) Bilag C affattes således:

»BILAG C

Benævnelser for speciallægeuddannelsen

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ANÆSTESIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthésie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anestezioloģija un reanimatoloģija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywnej terapii	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi / Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ALMEN KIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Kirurgija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurgija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi / Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
NEUROKIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurgija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurgija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi / Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
GYNÆKOLOGI OG OBSTETRIK		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάς	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekoloģija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetricja u Ginekoloģija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekoloģija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodníctvo	
Suomi / Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
INTERN MEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Ġenerali/Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútroľekárstvo	
Suomi / Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
OFTALMOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien	Ophthalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophthalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmoloģija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophthalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmoloġija	
Nederland	Oogheekunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi / Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
OTO-RHINO-LARYNGOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolarüngoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringoloģija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringoloġija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaryngológia	
Suomi / Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
PÆDIATRI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pédiatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaikų ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi / Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
MEDICINSKE LUNGESYGDOMME		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	
Latvija	Ftiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medicina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a ftizeológia	
Suomi / Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
UROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloġija	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi / Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ORTOPÆDI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heelkunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπαιδική	
Latvija	Traumatoloģija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurgija Ortopedika	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi / Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
PATOLOGISK ANATOMI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloģija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatomia	
Suomi / Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
NEUROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neurologia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Neurológia	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi / Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
PSYKIATRI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάς	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psychiatria	
Portugal	Psiquiatria	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psychiatria	
Suomi / Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
DIAGNOSTISK RADIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjoloġija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi / Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ONKOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie -oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάς	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkoloġija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi / Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK BIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditiin	
Ελλάς		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
BLODTYPESEROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK MIKROBIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloġija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi / Finland	Kliininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK KEMI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patoloġija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labor- diagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi / Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK IMMUNOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloģija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi / Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
PLASTIKKIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heekunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktiivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malta	Ķirurgija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi / Finland	Plastiikkakirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
THORAXKIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique/Uddannelsens mindstevarighed: 5 år België / Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirur- giske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovascu- laire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurģija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkasebészet	
Malta	Kirurgija Kardjo-Toraċika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torikalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi / Finland	Sydän- ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
PÆDIATRISK KIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάς	Χειρουργική Παιδών	
España	Cirurgía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	
Latvija	Bērnu ķirurgija	
Lietuva	Vaikų chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi / Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KARKIRURGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvaten-heelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάς	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurgija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurgija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi / Finland	Verisuonikirurgia / Kärkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KARDIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Cardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάς	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi / Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
GASTROENTEROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloġija	
Nederland	Gastro- enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastreterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi / Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
REUMATOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloġija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi / Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ALMEN HÆMATOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Latvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematoloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi / Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
MEDICINSK ENDOKRINOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάς	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinoloģija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinoloģija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi / Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
FYSIOTERAPI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Me- dizin	
Eesti	Taastusravi ja füsioatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonction- nelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonction- nelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina fisica e de rea- bilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná reha- bilitácia	
Suomi / Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
STOMATOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
NEUROPSYKIATRI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία - Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw - en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
DERMATO-VENEROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien	Dermato-vénérologie / dermato-venereologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatoveneroloogia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénérologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoġġja	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut - und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi / Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
DERMATOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatologija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
VENEROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
RADIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
TROPEMEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Malta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
BØRNEPSYKIATRI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder – und Jugendpsychiatrie und – psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bēmu psihiatrija	
Lietuva	Vaiķu ir paaugļu psihiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi / Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
GERIATRI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Geriatric	
Danmark	Geriatric eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatric	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatric	
Luxembourg		
Magyarország	Geriatría	
Malta	Ġerjatrija	
Nederland	Klinische geriatric	
Österreich		
Polska	Geriatric	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatric	
Suomi / Finland	Geriatric / geriatric	
Sverige	Geriatric	
United Kingdom	Geriatrics	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
NEFROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefrologia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefroloģija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi / Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
EPIDEMISKE SYGDOMME		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάς		
España		
France		
Irland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi / Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
SAMFUNDSMEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi / Finland	Terveystiete / hälsövärd	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK FARMAKOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάς		
España	Farmacología clínica	
France		
Irland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakologija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi / Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
ARBEJDSMEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Médecine du travail / arbejdsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Medicina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi / Finland	Työterveyshuolto / företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
MEDICINSK ALLERGOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 3 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija-	
Lietuva	Alergologija ir klinikinė imunologija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno- alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi / Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		



Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KIRURGISK GASTROENTEROLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien	Chirurgie abdominale / heelkunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi / Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
NUKLEARMEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Mediċina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi / Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KATASTROFEMEDICIN		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Úrazová chirurgia	
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

▼ **B**

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KLINISK NEUROFYSIOLOGI		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofizjologija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

▼B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
KÆBE-ANSIGTSKIRURGI (GRUNDUDDANNELSE SOM LÆGE)		
Uddannelsens mindstevarighed: 5 år		
Belgique / België / Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Latvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi / Finland		
Sverige		
United Kingdom		

▼ B

Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ
TAND-, MUND- OG KÆBE-ANSIGTSKIRURGI (GRUNDUDDANNELSE SOM LÆGE OG SOM TANDLÆGE)		
Uddannelsens mindstevarighed: 4 år		
Belgique / België / Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο -Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurgija tal-ghadam tal-wiċċ	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi / Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	

▼B

2. Sygeplejersker

31977 L 0452: Rådets direktiv 77/452/EØF af 27. juni 1977 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 176 af 15.7.1977, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EØF af 14.12.1981 (EFT L 385 af 31.12.1981, s. 25),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EØF af 30.10.1989 (EFT L 341 af 23.11.1989, s. 19),
- 31989 L 0595: Rådets direktiv 89/595/EØF af 10.10.1989 (EFT L 341 af 23.11.1989, s. 30),
- 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

a) Følgende tilføjes i artikel 1, stk. 2:

»i Den Tjekkiske Republik:

»všeobecná sestra/všeobecný ošetrovatel«;

i Estland:

»õde«;

i Cypern:

»Εγγεγραμμένος Νοσηλευτής«;

i Letland:

»māsa«;

i Litauen:

»Bendrosios praktikos slaugytojas«;

i Ungarn:

»ápoló«;

i Malta:

»Infermier Registrat tal-Ewwel Livell«;

i Polen:

»pielegniarka«;

i Slovenien:

»diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik«;

i Slovakiet:

»sestra««.

b) Følgende artikler indsættes efter artikel 4a:

»Artikel 4b

For så vidt angår polske kvalifikationer som sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje finder kun følgende bestemmelser om erhvervede rettigheder anvendelse:

▼B

For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af Polen inden tiltrædelsesdatoen, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, og som ikke opfylder de i artikel 1 i direktiv 77/453/EØF omhandlede minimumsuddannelseskraav, anerkender medlemsstaterne følgende eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, hvis de suppleres af et certifikat, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne faktisk og retmæssigt har udøvet virksomhed som sygeplejerske i den nedenfor specificerede periode:

- bacheloreksamen som sygeplejerske (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) — mindst tre på hinanden følgende år i femårsperioden inden certifikatets udstedelse
- videregående sygeplejerskeeksamen (*dyplom pielęgniarcki albo pielęgniarcki dyplomowanej*) med uddannelse på sekundærtrinnet på en sygeplejeskole — mindst fem på hinanden følgende år i syvårsperioden inden certifikatets udstedelse.

De pågældende aktiviteter skal have omfattet fuldt ansvar for planlægning, organisation og udførelse af sygeplejen af patienten.

Artikel 4c

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af det tidligere Tjekkioslovakiet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når myndighederne i Den Tjekkiske Republik attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som tjekkiske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhverv som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhvervet som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhvervet som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

▼B

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhvervet som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når Slovakiets myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovakiske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhvervet som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakiets område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for almen sundheds- og sygepleje som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer for sygeplejersker med ansvar for almen sundheds- og sygepleje med hensyn til adgang til erhvervet som sygeplejerske med ansvar for almen sundheds- og sygepleje og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.«

c) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu«
------------------	---	---	--

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiinkool 2. Tartu Meditsiinkool 3. Kohtla-Järve Meditsiinkool«	
--------	-------------------	---	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universita'ta' Malta«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem »magister pielęgniarstwa«	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego«	
---------	---	---	--

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik«	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »magister z ošetrovatel'stva« (»Mgr.«) 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »bakalár z ošetrovatel'stva« (»Bc.«) 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola«	

3. Tandlæger

- a) 31978 L 0686: Rådets direktiv 78/686/EØF af 25. juli 1978 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæger og om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 233 af 24.8.1978, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EØF af 14.12.1981 (EFT L 385 af 31.12.1981, s. 25),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EØF af 30.10.1989 (EFT L 341 af 23.11.1989, s. 19),
- 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

i) Følgende tilføjes i artikel 1:

»— i Den Tjekkiske Republik:

Zubní lékař,

— i Estland:

Hambaarst,

— i Cypern:

Οδοντίατρος,

— i Letland:

Zobārsts,

▼B

- i Litauen:
Gydytojas odontologas,
- i Ungarn:
Fogorvos,
- i Malta:
Kirurgu Dentali,
- i Polen:
Lekarz dentyista,
- i Slovenien:
Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,
- i Slovakiet:
Zubný lekár«.

ii) Følgende artikel indsættes efter artikel 7a:

»Artikel 7b

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer for tandlæger eller specialtandlæger med hensyn til adgang til tandlægerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer for tandlæger eller specialtandlæger med hensyn til adgang til tandlægerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer for tandlæger eller specialtandlæger med hensyn til adgang til tandlægerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

▼B

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for tandlæge- og specialtandlægeuddannelse som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer for tandlæger eller specialtandlæger med hensyn til adgang til tandlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.«.

iii) I artikel 8, stk. 1, ændres »artikel 2, 4, 7 og 19« til »artikel 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c og 19d«.

iv) I artikel 17, ændres »de i artikel 2, artikel 7, stk. 1, og i artikel 19 fastsatte ...« til »de i artikel 2, artikel 7, stk. 1, og i artikel 19, 19a, 19b, 19c og 19d fastsatte ...«.

v) Følgende artikler indsættes efter artikel 19b:

»Artikel 19c

1. Fra datoen for Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse, anerkender medlemsstaterne med henblik på udøvelsen af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1 i dette direktiv, de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læger, der i Den Tjekkiske Republik eller i det tidligere Tjekkoslaviet er blevet udstedt til personer, som har påbegyndt deres lægeuddannelse på universitetsniveau inden tiltrædelsen, ledsaget af et certifikat, udstedt af de kompetente tjekkiske myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse personer faktisk og retmæssigt og som hovedbeskæftigelse har udøvet de i artikel 5 i direktiv 78/687/EØF omhandlede former for virksomhed i Den Tjekkiske Republik i mindst tre på hinanden følgende år i løbet af de fem år, der går forud for udstedelsen af certifikatet, og at disse personer er bemyndiget til at udøve de pågældende former for virksomhed på samme betingelser som indehavere af de i bilag A til dette direktiv, omhandlede eksamensbeviser.

2. Personer, der har gennemført studier af mindst tre års varighed, som af de kompetente myndigheder attesteres som svarende til den i artikel 1 i direktiv 78/687/EØF omhandlede uddannelse, er undtaget fra det i første afsnit omhandlede krav om tre års praksis.

Artikel 19d

1. Fra datoen for Slovakiet's tiltrædelse, anerkender medlemsstaterne med henblik på udøvelsen af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1 i dette direktiv, de eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for læger, der i Slovakiet eller i det tidligere Tjekkoslaviet er blevet udstedt til personer, som har påbegyndt deres lægeuddannelse på universitetsniveau inden tiltrædelsen, ledsaget af et certifikat, udstedt af de kompetente slovakiske myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse personer faktisk og retmæssigt og som hovedbeskæftigelse har udøvet de i artikel 5 i direktiv 78/687/EØF omhandlede former for virksomhed i Slovakiet i mindst tre på hinanden følgende år i løbet af de fem år, der går forud for udstedelsen af certifikatet, og at disse personer er bemyndiget til at udøve de pågældende former for virksomhed på samme betingelser som indehavere af de i bilag A til dette direktiv, omhandlede eksamensbeviser.

2. Personer, der har gennemført studier af mindst tre års varighed, som af de kompetente myndigheder attesteres som svarende til den i artikel 1 i direktiv 78/687/EØF omhandlede uddannelse, er undtaget fra det i første afsnit omhandlede krav om tre års praksis.«

▼B

vi) I bilag A indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce«
------------------	---	---	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom hambaarstiteadus eõppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool«	
--------	--	----------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītībasprogrammas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un »Sertifikāts« – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenuzobārstniecībā
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Fogorvos oklevél	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- Kirurġija Dentali	Universita'ta' Malta«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem »lekarz dentysta«	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko - Dentystryczny Egzamin Państwowy«
---------	--	--	---

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine«	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor zubného lekárstva«	Vysoká škola«	

vii) I bilag B, 1. Ortodonti, indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Česká republika	—«		
------------------	----	--	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontiaerialal	Tartu Ülikool«	
--------	--	----------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	»Sertifikāts« – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodontcji	Centrum Egzaminów Medycznych«	
---------	--	-------------------------------	--

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—«		

viii) I bilag B, 2. Mundkirurgi, indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Česká republika	—«		
------------------	----	--	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	—«		
--------	----	--	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	—		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az egészségügyi minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych«	
---------	---	-------------------------------	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	—«		

▼B

b) 31978 L 0687 Rådets direktiv 78/687/EØF af 25. juli 1978 om samordning af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om virksomhed som tandlæge (EFT nr. L 233 af 24.8.1978, s. 10) som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

— 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001 s. 1).

I artikel 6 ændres »artikel 19« til »artikel 19, 19a, 19b, 19c og 19d«.

4. Dyr læger

31978 L 1026: Rådets direktiv 78/1026/EØF af 18. december 1978 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlæger, omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT nr. L 362 af 23.12.1978, s. 1), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: Rådets direktiv 81/1057/EØF af 14.12.1981 (EFT L 385 af 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EØF af 30.10.1989 (EFT L 341 af 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

a) Følgende artikler indsættes efter artikel 4a:

»Artikel 4b

For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af Estland inden datoen for tiltrædelsen, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender medlemsstaterne disse eksamensbeviser, certifikater eller andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, idet de skal være ledsaget af et certifikat, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere fra medlemsstaterne i løbet af de syv år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt har udøvet den pågældende virksomhed i Estland i mindst fem på hinanden følgende år.

Artikel 4c

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkioslovakiet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Den Tjekkiske Republiks myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som tjekkiske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

▼B

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de syv år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst fem på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Slovakiets myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovakiske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakiets område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for dyrlægeuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer for dyrlæger med hensyn til adgang til dyrlægeerhvervet og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.«

▼B

b) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 	Veterinární fakulta univerzity v České republice«	
------------------	---	---	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajanduslikool«	
--------	---	----------------------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Κτηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Állatorvos doktor oklevél – dr.med. vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom lekarza weterynarii	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko- 	
---------	----------------------------	---	--

▼B

		Mazurski Olsztynie«	w	
--	--	------------------------	---	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine«	Univerza		Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »doktor veterinárskej medicíny« (»MVDr.«)	Univerzita veterinárskeho lekárstva«		

5. Jordemoder

31980 L 0154: Rådets direktiv 80/154/EØF af 21. januar 1980 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemødre og om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten og den fri udveksling af tjenesteydelser (EFT nr. L 33 af 11.2.1980, s. 1), som ændret ved:

- 31980 L 1273: Rådets direktiv 80/1273/EØF af 22.12.1980 (EFT L 375 af 31.12.1980, s. 74),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0594: Rådets direktiv 89/594/EØF af 30.10.1989 (EFT L 341 af 23.11.1989, s. 19),
- 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

a) Følgende tilføjes i artikel 1:

»i Den Tjekkiske Republik:

— »Porodní asistentka/porodní asistent«,

i Estland:

— »Ämmaemand«,

i Cypern:

— »Εγγεγραμμένη Μαία«,

i Letland:

— »Vecmāte«,

i Litauen:

— »Akušeris«,

i Ungarn:

— »Szülész nő«,

i Malta:

— »Qabla«,

i Polen:

▼B

— »Położna«,

i Slovenien:

— »Diplomirana babica / Diplomirani babičar«,

i Slovakiet:

— »Pôrodná asistentka«««.

b) Følgende artikler indsættes efter artikel 5a:

»Artikel 5b

For så vidt angår polske kvalifikationer som jordemoder finder kun følgende bestemmelser om erhvervede rettigheder anvendelse:

For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for uddannelsen som jordemoder er blevet udstedt af Polen inden tiltrædelsesdatoen, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, og som ikke opfylder de i artikel 1 i direktiv 80/155/EØF omhandlede minimumsuddannelseskra­v, anerkender medlemsstaterne følgende eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemodervirksomhed som tilstrækkeligt bevis, hvis de suppleres af et certifikat, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne faktisk og retmæssigt har udøvet virksomhed som jor­demoder i den nedenfor specificerede periode:

- bacheloreksamen som jordemoder (dyplom licencjata położnictwa) — mindst tre på hinanden følgende år i femårsperioden inden certifikatets udstedelse
- videregående jordemodereksamen (dyplom położnej) med uddannelse på sekundærtrinnet på en sygeplejeskole — mindst fem på hinanden følgende år i syvårsperioden inden certifikatets udstedelse.

Artikel 5c

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når myndighederne i Den Tjekkiske Republik attesterer, at disse kvalifikation­er på deres område har samme juridiske værdi som tjekkiske kvalifikation­er for jordemoderuddannelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer for jordemoderuddan­nelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet de pågældende former for virk­somhed i mindst tre på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordemoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer for jordemoderuddan­nelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse

▼B

heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer for jordmoderuddannelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Slovakietts myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovakiske kvalifikationer for jordmoderuddannelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakietts område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for jordmoderuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer for jordmoderuddannelsen med hensyn til adgang til erhvervet som jordemoder og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet de pågældende former for virksomhed i mindst tre på hinanden følgende år.«

c) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu«
------------------	---	---	--

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom ämmaemanda erialal	1. Tallinna Meditsiinikool 2. Tartu Meditsiinikool«	
--------	---------------------------	--	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktika akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktika akušerijoje«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Szülészni bizonyítvány	Iskola/főiskola	
---------------	------------------------	-----------------	--

▼B

Malta	Lavrja jew diploma fl- Istudji tal-Qwiebel	Universita'ta' Malta«	
-------	--	-----------------------	--

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku położnictwo z tytułem »magister położnictwa«	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego«	
---------	---	--	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov »diplomirana babica / diplomirani babičar«	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »bakalár z pôrodnej asistencie« (»Bc.«) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola«	

6. Farmaceut

31985 L 0433: Rådets direktiv 85/433/EØF af 16. september 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i farmaci samt om foranstaltninger, der skal lette den faktiske udøvelse af etableringsretten i forbindelse med visse former for virksomhed på det farmaceutiske område (EFT L 253 af 24.9.1985, s. 37), som ændret ved:

- 31985 L 0584: Rådets direktiv 85/584/EØF af 20.12.1985 (EFT L 372 af 31.12.1985, s. 42),
- 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

a) Følgende artikel indsættes efter artikel 6a:

»Artikel 6b

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når myndighederne i Den Tjekkiske Republik attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som tjekkiske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går

▼B

forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Den Tjekkiske Republik.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som estiske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Estland.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som lettiske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Letland.

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som litauiske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Litauen.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Slovakiets myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovakiske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakiets område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Slovakiet.

▼B

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for farmaceutuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme juridiske værdi som slovenske kvalifikationer som farmaceut med hensyn til adgang til de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, og udøvelse heraf. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område i mindst tre på hinanden følgende år har udøvet en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 85/432/EØF, forudsat at denne virksomhed er lovreguleret i Slovenien.«

b) I bilaget affattes den øverste linje i skemaet således:

»Land	Kvalifikationsbevis	Udstedende myndighed	Bevis, der ledsager kvalifikationsbeviset«
-------	---------------------	----------------------	--

c) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce«
------------------	---	--	--

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Diplom proviisori õppekava läbimise	Tartu Ülikool«	
--------	-------------------------------------	----------------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas«	

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-farmacija	Universita'ta' Malta«	

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny	
---------	--	---	--

▼B

		3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego«	
--	--	--	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv »magister farmacije / magistra farmacije«	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu »magister farmácie« (»Mgr.«)	Vysoká škola«	

IV. ARKITEKTUR

31985 L 0384: Rådets direktiv 85/384/EØF af 10. juni 1985 om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser inden for arkitekturområdet, herunder om foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af retten til etablering og fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 223 af 21.8.1985, s. 15), som ændret ved:

- 31985 L 0614: Rådets direktiv 85/614/EØF af 20.12.1985 (EFT L 376 af 31.12.1985, s. 1)
- 31986 L 0017: Rådets direktiv 86/17/EØF af 27.1.1986 (EFT L 27 af 1.2.1986, s. 71)
- 31990 L 0658: Rådets direktiv 90/658/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 73)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

a) Følgende tilføjes i artikel 11:

»o) i Den Tjekkiske Republik:

- eksamensbeviser udstedt af »České vysoké učení technické« (det tjekkiske tekniske universitet i Prag):
 - »Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství« (fakultetet for arkitektur og bygningskonstruktion) (indtil 1951)
 - »Fakulta architektury a pozemního stavitelství« (fakultetet for arkitektur og bygningskonstruktion) (fra 1951-1960)
 - »Fakulta stavební« (fakultetet for ingeniørvæsen) (fra 1960) på følgende områder: Bygningskonstruktion og -strukturer, bygningskonstruktion, byggevirksomhed og arkitektur, arkitektur (herunder byplanlægning og fysisk planlægning), offentlige bygningsarbejder og bygningsarbejder for industri og landbrug, eller inden for uddannelsesprogrammet for bygningskonstruktion og arkitektur
 - »Fakulta architektury« (Fakulta architekturyarchitektury) (fra 1976) på følgende områder: arkitektur, byplanlægning og fysisk planlægning, eller inden for uddannelsesprogrammet: arkitektur og byplanlægning inden for uddannelsesprogrammet: arkitektur, arkitekturdesignteori, byplanlægning og fysisk planlægning, arkitekturhistorie og rekonstruktion af historiske monumenter, eller arkitektur og bygningskonstruktion.

▼ B

- eksamensbeviser udstedt af »Vysoká škola technická Dr. Edvarda Beneše« (indtil 1951) inden for arkitektur og bygningskonstruktion
- eksamensbeviser udstedt af »Vysoká škola stavitelství v Brně« (fra 1951-1956) inden for arkitektur og bygningskonstruktion
- eksamensbeviser udstedt af »Vysoké učení technické v Brně« af »Fakulta architektury« (fakultetet for arkitektur) (fra 1956) inden for arkitektur og byplanlægning eller »Fakulta stavební« (civilingeniør) (fakultetet for ingeniørvæsen) (fra 1956) inden for konstruktion
- eksamensbeviser udstedt af »Vysoká škola báňská - Technická univerzita Ostrava,« (fakultetet for ingeniørvæsenet) (fra 1997) inden for uddannelsesstrukturer og arkitektur eller inden for civilingeniøruddannelsen
- eksamensbeviser udstedt af »Technická univerzita v Liberci«, » Fakulta architektury« (fakultetet for arkitektur) (fra 1994) inden for uddannelsesprogrammet for arkitektur og byplanlægning inden for arkitekturuddannelsen
- eksamensbeviser udstedt af »Akademie výtvarných umění v Praze« inden for programmet for de skabende kunstarter for så vidt angår arkitektonisk formgivning
- eksamensbeviser udstedt af »Vysoká škola umělecko-průmyslová v Praze« inden for programmet for de skabende kunstarter for så vidt angår arkitekturstudier
- et certifikat for godkendelsen udstedt af »Česká komora architektů« uden specifikation af område eller område inden for bygningskonstruktion

p) i Estland:

diplom arhitektuurierialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (eksamensbevis inden for arkitektur udstedt af fakultetet for arkitektur på det estiske kunstakademi siden 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (udstedt af kunstuniversitetet i Tallinn i 1989-1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (udstedt af statens kunstinstitut i Estland i 1951-1988);

q) i Cypern:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου, (registreringsbevis fra registret for arkitekter udstedt af det videnskabelige og tekniske nævn i Cypern (ETEK));

r) i Letland:

»arhitekta diploms«, ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958. gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958. gada līdz 1991. gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un »Arhitekta prakses sertifikāts«, ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

»eksamensbevis som arkitekt« udstedt af institut for arkitektur på fakultetet for civilingeniører på Letlands statsuniversitet indtil 1958, institut for arkitektur på fakultetet for ingeniørvæsen på Rigas polytekniske læreanstalt 1958-1991, fakultetet for arkitektur ved Rigas tekniske universitet siden 1991 og registreringsbevis fra arkitektsammenslutningen i Letland.

s) i Litauen:

- eksamensbevis for bygningsingeniører/arkitekter udstedt af Kauno politechnikos institutas indtil 1969 (inžinierius architektas/architektas)
- eksamensbevis som arkitekt/bachelor/master inden for arkitektur udstedt af Vilnius inžinerinis statybos institutas indtil 1990, Vilniaus technikos universitetas indtil 1996, Vilnius Gedimino technikos universitetas siden 1996 (architektas/architektūros bakalauras/architektūros magistras)

▼B

- eksamensbeviser for specialister, der fuldførte uddannelsen inden for arkitektur, en bachelor-/mastergrad inden for arkitektur udstedt af LTSR Valstybinis dailės institutas indtil 1990; Vilniaus dailės akademija siden 1990 (arkitektūros kursas/architektūros bakalauros/architektūros magistras)
 - bachelor-/mastergrad inden for arkitektur udstedt af Kauno technologijos universitetas siden 1997 (arkitektūros bakalauros/architektūros magistras)
- alle ledsaget af et certifikat, der er udstedt af et godkendelsesudvalg, der giver ret til at udøve virksomhed som arkitekt (autoriseret arkitekt / atestuotas architektas);
- t) i Ungarn:
- »okleveles építész-mérnök« eksamensbevis (som arkitekt, mastergrad inden for arkitektur) udstedt af universiteter
 - »okleveles építész tervező művész« eksamensbevis (som arkitekt, mastergrad inden for arkitektur og bygningsingeniørkunst) udstedt af universiteter;
- u) i Malta:
- Perit; Lawtja ta' Perit udstedt af Universita'ta' Malta, der giver ret til registrering som Perit;
- v) i Polen:
- eksamensbeviser udstedt af arkitekturfakulteter
- ved Warszawas teknologiske universitet, fakultet for arkitektur, (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury; titlen som arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych; inżynier architekt; inżyniera magistra architektury; magistra inżyniera architektury; magistra inżyniera architekta; magister inżynier architekt
(fra 1945-1948, titel: inżynier architekta, magister nauk technicznych; fra 1951-1956, titel: inżynier architekt; fra 1954-1957, andet trin, titel: inżyniera magistra architektury; fra 1957-1959, titel: inżynier magister architektury; fra 1959-1964: magistra inżyniera architektury; fra 1964-1982, titel: magistra inżyniera architekta; fra 1983-1990, titel: magister inżynier architekt; siden 1991, titel: magistra inżyniera architekta)
 - ved Krakows teknologiske universitet, fakultet for arkitektur, (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury) titlen som arkitekt: magister inżynier architekt
(fra 1945-1953, universitetet for minedrift og metallurgi, polyteknisk fakultet for arkitektur — Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury)
 - ved Wroclaws teknologiske universitet, fakultet for arkitektur i Wroclaw, (Politechnika Wroclawska, Wydział Architektury); titlen som arkitekt: inżynier architekt, magister nauk technicznych; magister inżynier architektury; magister inżynier architekt
(fra 1949-1964, titel: inżynier architekt, magister nauk technicznych; fra 1956-1964, titel: magister inżynier architektury; siden 1964, titel: magister inżynier architekt)
 - ved det teknologiske Silesian-universitet, fakultet for arkitektur i Gliwice (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); titlen som arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt
(fra 1945-1955, fakultet for ingeniørvæsen og bygningskonstruktion — Wydział Inżynieryjno-Budowlany titel: inżynier architekt; fra 1961-1969, fakultet for industriel bygningskonstruktion og ingeniørvæsen — Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego, titel: magister inżynier architekt; fra 1969-1976, fakultet for ingeniørvæsen og arkitektur — Wydział Budownictwa i Architektury, titel: magister inżynier architekt; siden 1977, fakultet for arkitektur — Wydział Architektury, titel: magister inżynier architekt og siden 1995 inżynier architekt),
 - ved det teknologiske universitet i Poznań, fakultet for arkitektur, (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury) titlen som arkitekt: inżynier architekt; inżynier architekt; magister inżynier architekt

▼B

(fra 1945-1955, ingeniørskolen, fakultetet for arkitektur — Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel som arkitekt: inżynier architektury; siden 1978, titel: magister inżynier architektog siden 1999 inżynier architekt)

- ved det tekniske universitet i Gdańsk, fakultetet for arkitektur i Gdańsk, (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury) titlen som arkitekt: magister inżynier architekt

(fra 1945-1969 fakultetet for arkitektur — Wydział Architektury, fra 1969-1971 fakultetet for ingeniørvæsen og arkitektur — Wydział Budownictwa i Architektury, fra 1971-1981 instituttet for arkitektur og byplanlægning — Instytut Architektury i Urbanistyki, siden 1981 fakultetet for arkitektur — Wydział Architektury)

- ved det tekniske universitet i Białystok, fakultetet for arkitektur, (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); titlen som arkitekt: magister inżynier architekt

(fra 1975-1989 institut for arkitektur — Instytut Architektury)

- ved det tekniske universitet i Łódź, fakultetet for ingeniørvæsen, arkitektur og miljøteknologi i Łódź (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); titlen som arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(fra 1973-1993 fakultetet for ingeniørvæsen og arkitektur — Wydział Budownictwa i Architektury og siden 1992 fakultetet for ingeniørvæsen, arkitektur og miljøteknologi Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska titel: fra 1973-1978 inżynier architekt fra 1978 magister inżynier architekt)

- ved det tekniske universitet i Szczecin, fakultetet for ingeniørvæsen og arkitektur (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); titlen som arkitekt: inżynier architekt; magister inżynier architekt

(fra 1948-1954 højere læreanstalt for ingeniørvæsen, fakultetet for arkitektur — Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury, titel: inżynier architekt, siden 1970 inżynier architekt)

alle eksamensbeviser skal ledsages af bevis for medlemskab udstedt af det relevante regionale arkitektkammer i Polen, der giver ret til at udøve arkitektvirksomhed i Polen;

w) i Slovenien:

- »univerzitetni diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture« (universitetseksamen i arkitektur) udstedt af fakultetet for arkitektur, ledsaget af et bevis fra den kompetente myndighed inden for arkitektur, der er anerkendt ved lov, der giver ret til at udøve virksomhed inden for arkitektur
- en universitetseksamen i arkitektur udstedt af fakultetet for arkitektur, der giver ret til titlen »univerzitetni diplomirani inženir (univ.dipl. inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka« ledsaget af et bevis fra den kompetente myndighed inden for arkitektur, der er anerkendt ved lov, der giver ret til at udøve virksomhed inden for arkitektur;

x) i Slovakiet:

- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur og bygningskonstruktion« (»architektúra a pozemné staviteľstvo«) der udstedes af det slovakiske tekniske universitet (Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava i 1950-1952 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur« (»architektúra«) udstedt af fakultetet for arkitektur og bygningskonstruktion ved det slovakiske tekniske universitet (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava i 1952-1960 (titel: Ing. ark.)
- eksamensbevis for uddannelsen »bygningskonstruktion« (»pozemné staviteľstvo«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen og bygningskonstruktion ved det slovakiske tekniske universitet (Fakulta architektúry a pozemného staviteľstva, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava i 1952-1960 (titel: Ing.)

▼B

- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur« (»architektúra«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava i 1961-1976 (titel: Ing.ark.)
- eksamensbevis for uddannelsen »bygningskonstruktion« (»pozemné stavby«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava i 1961-1976 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur« (»architektúra«) udstedt af fakultetet for arkitektur ved det slovakiske tekniske universitet (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava siden 1977 (titel: Ing. ark.)
- eksamensbevis for uddannelsen »byplanlægning« (»urbanizmus«) udstedt af fakultetet for arkitektur ved det slovakiske tekniske universitet (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) i Bratislava siden 1977 (titel: Ing. ark.),
- eksamensbevis inden for uddannelsen »bygningskonstruktion« (»pozemné stavby«) udstedt af fakultetet for bygningskonstruktion ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava i 1977-1997 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur og bygningskonstruktion« (»architektúra a pozemné stavby«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava siden 1998 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »bygningskonstruktion — specialisering: arkitektur« (»pozemné stavby - špecializácia: architektúra«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) i Bratislava i 2000-2001 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »bygningskonstruktion og arkitektur« (»pozemné stavby a architektúra«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det slovakiske tekniske universitet (Stavebná fakulta - Slovenská technická univerzita) i Bratislava siden 2001 (titel: Ing.)
- eksamensbevis for uddannelsen »arkitektur« (»architecture«) udstedt af kunst- og designakademiet (Vysoká škola výtvarných umení) i Bratislava siden 1969 (titel: Akad. ark. indtil 1990; Mgr. i 1990-1992; Mgr. i 1992-1996; Mgr. art. siden 1997)
- eksamensbevis inden for uddannelsen »bygningskonstruktion« (»pozemné staviteľstvo«) udstedt af fakultetet for ingeniørvæsen ved det tekniske universitet (Stavebná fakulta, Technická univerzita) i Košice i 1981-1991 (titel: Ing.)

alle eksamensbeviser ledsages af:

- et godkendelsescertifikat udstedt af den slovakiske arkitektsammenslutning (Slovenská komora architektov) i Bratislava uden specifikation af område eller inden for »bygningskonstruktion« (»pozemné stavby«) eller »landsplanlægning« (»územné plánovanie«),
- et godkendelsescertifikat udstedt af den slovakiske civilingeniørsammenslutning (Slovenská komora stavebných inžinierov) i Bratislava inden for bygningskonstruktion (»pozemné stavby«).

b) Følgende artikel indsættes efter artikel 11:

»Artikel 11a

1. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkioslovakiet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når myndighederne i Den Tjekkiske Republik attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som tjekkiske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1 og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de

▼B

fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Den Tjekkiske Republiks område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.

2. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 20. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Estlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som estiske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1 og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Estlands område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.

3. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 21. august 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Letlands myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som lettiske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Letlands område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.

4. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Sovjetunionen inden den 11. marts 1990, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Litauens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som litauiske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Litauens område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.

5. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af det tidligere Tjekkoslaviet inden den 1. januar 1993, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Slovakiets myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som slovakiske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Slovakiets område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.

6. For så vidt angår statsborgere i medlemsstaterne, hvis eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen er blevet udstedt af Jugoslavien inden den 25. juni 1991, eller hvis uddannelse er blevet påbegyndt i dette land inden samme dato, anerkender hver medlemsstat disse eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser for arkitektuddannelsen som tilstrækkeligt bevis, når Sloveniens myndigheder attesterer, at disse kvalifikationer på deres område har samme værdi som

▼B

slovenske kvalifikationer i arkitektur, jf. artikel 11, med hensyn til adgang til og udøvelse af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 1, og med forbehold af, at de er i overensstemmelse med artikel 23. Attestationen skal være ledsaget af et certifikat udstedt af de samme myndigheder, hvoraf det fremgår, at disse statsborgere i medlemsstaterne i løbet af de fem år, der går forud for certifikatets udstedelse, faktisk og retmæssigt på Sloveniens område har udøvet virksomhed inden for arkitektur i mindst tre på hinanden følgende år.«

D. BORGERRETTIGHEDER

31994 L 0080: Rådets direktiv 94/80/EF af 19. december 1994 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 38) som ændret ved:

— 31996 L 0030: Rådets direktiv 96/30/EF af 13.5.1996 (EFT L 122 af 22.5.1996, s. 14).

Bilaget affattes således:

»Bilag

Ved »primært lokalt forvaltningsområde« i direktivets artikel 2, stk. 1, litra a), forstås:

i Belgien:

commune / gemeente / Gemeinde,

i Den Tjekkiske Republik:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

i Danmark:

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

i Tyskland:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

i Estland:

vald, linn,

i Grækenland:

οινότης, δήμος,

i Spanien:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

i Frankrig:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

i Irland:

country, county borough, borough, urban district, town,

i Italien:

comune, circoscrizione,

i Cypern:

δήμος, κοινότητα,

i Letland:

pagasts, novads, pilsēta,

i Litauen:

Savivaldybės taryba,

i Luxembourg:

commune,

▼B

i Ungarn

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

i Malta:

Kunsill Lokali,

i Nederlandene:

gemeente, deelgemeente,

i Østrig:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

i Polen:

gmina,

i Portugal:

município, freguesia,

i Slovenien:

občina,

i Slovakiet:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

i Finland

kunta, kommun, kommun på Åland,

i Sverige

kommuner, landsting,

i Det Forenede Kongerige:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.«

3. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31973 L 0239: Rådets første direktiv 73/239/EØF af 24. juli 1973 om samordning af de administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om adgang til udøvelse af direkte forsikringsvirksomhed bortset fra livsforsikring (EFT L 228 af 16.8.1973, s. 3), som ændret ved:

— 31976 L 0580: Rådets direktiv 76/580/EØF af 29.6.1976 (EFT L 189 af 13.7.1976, s. 13)

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republikks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 31984 L 0641: Rådets direktiv 84/641/EØF af 10.12.1984 (EFT L 339 af 27.12.1984, s. 21)

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)

— 31987 L 0343: Rådets direktiv 87/343/EØF af 22.6.1987 (EFT L 185 af 4.7.1987, s. 72)

— 31987 L 0344: Rådets direktiv 87/344/EØF af 22.6.1987 (EFT L 185 af 4.7.1987, s. 77)

— 31988 L 0357: Rådets andet direktiv 88/357/EØF af 22.6.1988 (EFT L 172 af 4.7.1988, s. 1)

— 31990 L 0618: Rådets direktiv 90/618/EØF af 8.11.1990 (EFT L 330 af 29.11.1990, s. 44)

▼B

- 31992 L 0049: Rådets direktiv 92/49/EØF af 18.6.1992 (EFT L 228 af 11.8.1992, s. 1)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31995 L 0026: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/26/EF af 29.6.1995 (EFT L 168 af 18.7.1995, s. 7)
- 32000 L 0026: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF af 16.5.2000 (EFT L 181 af 20.7.2000, s. 65)
- 32002 L 0013: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/13/EF af 5.3.2002 (EFT L 77 af 20.3.2001, s. 17).

Følgende tilføjes i artikel 8, stk. 1, litra a):

- »— for Den Tjekkiske Republiks vedkommende: »akciová spoločnosť«, »družstvo«,
- for Republikken Estlands vedkommende: »aktsiaselts«,
- for Republikken Cyperns vedkommende: »Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο«,
- for Republikken Letlands vedkommende: »Apdrošināšanas akciju sabiedrība«, »Savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība«,
- for Republikken Litauens vedkommende: »akcinės bendrovės«, »uždarosios akcinės bendrovės«,
- for Republikken Ungarns vedkommende: »biztosító részvénytársaság«, »biztosító szövetkezet«, »biztosító egyesület«, »külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe«,
- for Republikken Maltas vedkommende: »kumpanija pubblika«, »kumpanija privata«, »fergħa«, »Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxut«,
- for Republikken Polens vedkommende: »spółka akcyjna«, »towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych«,
- for Republikken Sloveniens vedkommende: »delniška družba«, »družba za vzajemno zavarovanje«,
- for Den Slovakiske Republiks vedkommende: »akciová spoločnosť«.

2. 31974 L 0557: Rådets direktiv 74/557/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 5) som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i bilaget:

»— Den Tjekkiske Republik:

1. Giftige stoffer og præparater omfattet af lov nr. 157/1998 Sb. om kemiske stoffer og præparater, som ændret, samt lovbekendtgørelse nr. 25/1999 Sb. om en procedure for vurdering af kemiske stoffers og præparaters risikograd, disses klassificeringsmåde og mærkning samt en fortegnelse over indtil nu klassificerede farlige kemiske stoffer, som ændret.
2. Biologiske pesticider til brug i landbruget omfattet af lov nr. 147/1996 om plantesundhedspleje, som ændret ved Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 91/2002 Sb.

— Estland:

1. Produkter, der er underlagt særlige ordninger, omfattet af kemikalieloven af 6. maj 1998 og afledt ret med hjemmel heri. Socialministeren har i henhold til afsnit 11 i kemikalieloven opstillet en fortegnelse over farlige stoffer i bekendtgørelse nr. 59 af 30. november 1998.
2. Registrerede plantebeskyttelsesmidler omfattet af plantebeskyttelsesloven af 15. marts 2000 og afledt lovgivning med hjemmel heri. Fortegnelse over forbudte aktive stoffer i plantebeskyttelsesmidler er fastsat ved lovbekendtgørelse nr. 285 af 30. august 2000.

▼B

- Cypern:
 1. Giftige produkter omfattet af lov om farlige stoffer af 1991 (199/1991), som ændret ved lov 27(I)/1977 og lov N.81 (I)/2002, samt bekendtgørelser af 2002 om farlige stoffer (klassificering, mærkning og emballering af farlige stoffer og præparater) (P.I. 292/2002).
 2. Lov om skadedyrsbekæmpelsesmidler af 1993 (I)/1993) og Skadedyrsbekæmpelsesbekendtgørelser af 1993 og 2000.
- Letland:
 1. Kemiske stoffer omfattet af lov om kemiske stoffer og kemiske produkter af 1. april 1998 og lovbekendtgørelser med hjemmel heri.
 2. Plantebeskyttelsesmidler (herunder biologiske pesticider til brug i landbruget) omfattet af plantebeskyttelseslov af 17. december 1998.
- Litauen:

Giftige stoffer omhandlet i Sundhedsministerens anordning nr. 195 af 26. april 2002 om vedtagelse af fortegnelse over giftige stoffer ordnet efter toksicitet, herunder kemiske stoffer, der skal mærkes med faresymbolerne T (giftig) eller T+ (meget giftig) i henhold til kravene i Rådets direktiv 67/548/EØF.
- Ungarn:
 1. Følgende stoffer:
 - fosfin og produkter, der kan frigøre fosfin
 - ethylenoxid
 - carbondisulfid
 - hydrogencyanid og opløselige hydrogencyanidsalte
 - hydrogenfluorid og opløselige hydrogenfluoridsalte
 - acrylonitril
 - lydende ammoniak
 - chlorpicrin
 - tetrachlormethan
 - trichloracetonitril
 2. Rodenticider, insekticider, afskræknings- og lokkemidler (biocider = pesticider til ikke-landbrugsmæssig brug) reguleret ved sundhedsministerens bekendtgørelse nr. 3/1969 (V.16) EüM, og som omsættes og bruges af folkesundhedshensyn.
- Malta:
 1. Biocidstoffer og plantebeskyttelsesmidler i henhold til Att dwar il-Kontroll tal- Pesticidji (kap. 430) (Att. XI tal-2001) (pesticidkontrolloven) (kap. 430) (lov XI af 2001) og afledt ret med hjemmel i denne lov.
 2. Narkotikaprækursorer omhandlet i Ordinanza dwar il- Medičini Perikoluži (kap. 101) (Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) (anordning om farlig narkotika (kap. 101) (anordning XXXI af 1939) med senere ændringer).
 3. Stoffer omhandlet i Ordni dwar Sustanzi Velenuži (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967) (anordning om giftige stoffer - regeringsbekendtgørelse 510 af 1967) udstedt i medfør af Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu maghha (Kap 31) (Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata) (anordning om lægeerhvervet og beslægtede erhverv (kap. 31) (anordning XVII af 1901) med senere ændringer).
- Polen:
 1. Plantebeskyttelsesmidler omhandlet i lov af juli 1995 om beskyttelse af dyrkede planter (Dz.U. 1999, Nr. 66, poz. 751 med ændringer).
 2. Affald omhandlet i lov af 27. april 2001 om affald (Dz.U. 2001, Nr. 62, poz. 628 med ændringer).

▼ B

— Slovenien:

1. Stoffer og præparater omhandlet i »Seznam registriranih fitofarmaceutskih sredstev v Republiki Sloveniji« (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193), der regelmæssigt offentliggøres af landbrugs-, skovbrugs- og fødevareministeren i henhold til artikel 28 i lov om plantebeskyttelsesmidler (Zakon o fitofarmaceutskih sredstvih, Uradni list list št. 11/01, str. 1163).
2. Stoffer og præparater, der er klassificeret som farlige i henhold til kemikalieloven (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999 str. 4165).

— Slovakiet:

1. Kemiske stoffer og præparater, for hvilke handel og distribution er reguleret ved lov nr. 163/2001, Z.z. vedr. kemiske stoffer og præparater.
2. Plantebeskyttelsesmidler, herunder biologiske plantebeskyttelsesmidler, for hvilke markedsføring er reguleret ved lov nr. 471/2001, Z.z. vedr. ændring af lov nr. 285/1995, Z. z. Saml. vedr. plantesundhed, særlig artikel 15 og 19, samt ved artikel 14 i Den Slovakiske Republiks Landbrugsministeriums dekret af 21. januar 2001 nr. 3322/2001-100 om nærmere regler vedrørende plantebeskyttelsesmidler.«
3. 31977 L 0092: Rådets direktiv 77/92/EØF af 13. december 1976 om foranstaltninger med henblik på at lette den faktiske udøvelse af etableringsfriheden og den fri udveksling af tjenesteydelser inden for virksomhed som forsikringsagent eller forsikringsmægler (ex gruppe 630 CITI), herunder navnlig overgangsforanstaltninger for disse former for virksomhed (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 14), som ændret ved:
 - 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
 - 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes i artikel 2, stk. 2, litra a):

»— i Den Tjekkiske Republik:

»pojišťovací nebo zajišťovací makléř«;

— i Estland:

— »kindlustusmaakler«;

— på Cypern:

— »Πράκτορας«;

— i Letland:

— »apdrošināšanas brokeru sabiedrība«;

— i Litauen:

— »draudimo brokeris«;

— i Ungarn:

— »biztosítási alkusz«;

— i Malta:

— »aġent fl-assikurazzjoni«;

— i Polen:

— »broker ubezpieczeniowy«, »broker reasekuracyjny«;

— i Slovenien:

— »zavarovalni posrednik«;

— i Slovakiet:

— »poisťovací makléř«.

▼B

b) Følgende tilføjes i artikel 2, stk. 2, litra b):

»— i Den Tjekkiske Republik:

— »pojišťovací agent«;

— i Estland:

— »kindlustusagent«;

— på Cypern:

— »Μεσάζωντας«;

— i Letland:

— »apdrošināšanas aģentūra«, »apdrošināšanas aģents«;

— i Litauen:

— »draudimo agentas«;

— i Ungarn:

— »egyés biztosítási ügynök«, »többes biztosítási ügynök«, »vezérügynök«;

— i Malta:

— »brokers fl-assikurazzjoni«;

— i Polen:

— »agent ubezpieczeniowy«;

— i Slovenien:

— »zavarovalni zastopnik«;

— i Slovakiet:

— »poisťovací agent«.

c) Følgende tilføjes i artikel 2, stk. 2, litra c):

»— i Den Tjekkiske Republik:

— »pomocný pojišťovací zprostředkovatel«;

— på Cypern:

— »Μεσίτης ασφαλίσεων«;

— i Ungarn:

— »alügynök«;

— i Malta:

— »Sotto-AGENT fl-assikurazzjoni«.

4. 31979 L 0267: Rådets første direktiv 79/267/EØF af 5. marts 1979 om samordning af de administrative og ved lov fastsatte bestemmelser om adgang til og udøvelse af direkte livsforsikringsvirksomhed (EFT L 63 af 13.3.1979, s. 1), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31990 L 0619: Rådets direktiv 90/619/EØF af 8.11.1990 (EFT L 330 af 29.11.1990, s. 50),

— 31992 L 0096: Rådets direktiv 92/96/EØF af 10.11.1992 (EFT L 360 af 9.12.1992, s. 1),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

- 31995 L 0026: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/26/EF af 29.6.1995 (EFT L 168 af 18.7.1995, s. 7),
- 32002 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/12/EF af 5.3.2002 (EFT L 77 af 20.3.2002, s. 11).

Følgende tilføjes i artikel 8, stk. 1, litra a):

- »— for Den Tjekkiske Republiks vedkommende: »akciová spoločnosť«, »družstvo«,
- for Republikken Estlands vedkommende: »aktsiaselts«,
- for Republikken Cyperns vedkommende: »Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο«,
- for Republikken Letlands vedkommende: »apdrošināšanas akciju sabiedrība«, »savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība«,
- for Republikken Litauens vedkommende: »akcinės bendrovės«, »uždarosios akcinės bendrovės«,
- for Republikken Ungarns vedkommende: »biztosító részvénytársaság«, »biztosító szövetkezet«, »biztosító egyesület«, »külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe«,
- for Republikken Maltas vedkommende: »kumpanija pubblika«, »kumpanija privata«, »fergħa«, »Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxut«,
- for Republikken Polens vedkommende: »spółka akcyjna«, »towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych«,
- for Republikken Sloveniens vedkommende: »delniška družba«, »družba za vzajemno zavarovanje«,
- for Den Slovakiske Republiks vedkommende: »akciová spoločnosť«.«

5. 32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1), som ændret ved:

- 32000 L 0028: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 18.9.2000 (EFT L 275 af 27.10.2001, s. 37).

Følgende tilføjes i artikel 2, stk. 3:

- »— i Letland: »krājaizdevu sabiedrības« krājaizdevu sabiedrības, foretagender, der i medfør af »Krājaizdevu sabiedrību likums« er anerkendt som andelsforetagender, der udelukkende yder finansielle tjenesteydelser til deres medlemmer
- i Litauen: »kredito unijos« bortset fra »Centrinė kredito unija«
- i Ungarn: »Magyar Fejlesztési Bank Rt.« og »Magyar Export-Import Bank Rt.«
- i Polen: »Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo — Kredytowe« og »Bank Gospodarstwa Krajowego«.«

4. SELSKABSRET

A. SELSKABSRET

1. 31968 L 0151: Rådets første direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde i hele Fællesskabet (EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14)
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

▼B

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 1:

»— i Den Tjekkiske Republik:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— i Estland:

aktsiaselts, osuühing;

— på Cypern:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— i Letland:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komandītsabiedrība;

— i Litauen:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;

— i Ungarn:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— i Malta:

kumpanija pubblika / public limited liability company, kumpanija privata / private limited liability company;

— i Polen:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;

— i Slovenien:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;

— i Slovakiet:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným«.

2. 31977 L 0091: Rådets andet direktiv 77/91/EØF af 13. december 1976 om samordning af de garantier, der kræves i medlemsstaterne af de i artikel 58, stk. 2, i traktaten nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, for så vidt angår stiftelsen af aktieselskabet samt bevarelsen af og ændringer i dets kapital, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
- 31992 L 0101: Rådets direktiv 92/101/EØF af 23. december 1992 (EFT L 347 af 28.11.1992, s. 64)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 1, stk. 1:

»— i Den Tjekkiske Republik:

akciová společnost;

— i Estland:

aktsiaselts;

— på Cypern:

▼B

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

- i Letland:
akciju sabiedrība;
- i Litauen:
akcinė bendrovė;
- i Ungarn:
részvénytársaság;
- i Malta:
kumpanija pubblika / public limited liability company;
- i Polen:
spółka akcyjna;
- i Slovenien:
delniška družba;
- i Slovakiet:
akciová spoločnosť«.

3. 31978 L 0855: Rådets tredje direktiv 78/855/EØF af 9. oktober 1978 med hjemmel i traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om fusioner af aktieselskaber (EFT L 295 af 20.10.1978, s. 36), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 1, stk. 1:

- »— i Den Tjekkiske Republik:
akciová spoločnosť;
- i Estland:
aktsiaselts;
- på Cypern:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;
- i Letland:
akciju sabiedrība;
- i Litauen:
akcinė bendrovė;
- i Ungarn:
részvénytársaság;
- i Malta:
kumpanija pubblika / public limited liability company, kumpanija privata / private limited liability company;
- i Polen:
spółka akcyjna;
- i Slovenien:
delniška družba;
- i Slovakiet:
akciová spoločnosť«.

▼B

4. 31989 L 0667: Rådets tolvte direktiv 89/667/EØF af 21. december 1989 på selskabsrettens område om enkeltmandsselskaber med begrænset ansvar (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 40), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 1:

»— i Den Tjekkiske Republik:

společnost s ručením omezeným;

— i Estland:

aktsiaselts, osauhing;

— på Cypern:

Ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— i Letland:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

— i Litauen:

uždaroji akcinė bendrovė;

— i Ungarn:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság;

— i Malta:

kumpanija privata / private limited liability company;

— i Polen:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

— i Slovenien:

družba z omejeno odgovornostjo;

— i Slovakiet:

spoločnosť s ručením obmedzeným«.

B. REGNSKABSSTANDARDER

1. 31978 L 0660: Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om årsregnskaberne for visse selskabsformer (EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 31983 L 0349: Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13.6.1983 (EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1)

— 31984 L 0569: Rådets direktiv 84/569/EØF af 27.11.1984 (EFT L 314 af 4.12.1984, s. 28)

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)

— 31989 L 0666: Rådets ellefte direktiv 89/666/EØF af 21.12.1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 36)

— 31990 L 0604: Rådets direktiv 90/604/EØF af 8.11.1990 (EFT L 317 af 16.11.1990, s. 57)

— 31990 L 0605: Rådets direktiv 90/605/EØF af 8.11.1990 (EFT L 317 af 16.11.1990, s. 60)

— 31994 L 0008: Rådets direktiv 94/8/EØF af 21.3.1994 (EFT L 82 af 25.3.1994, s. 33)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

▼B

- 31999 L 0060: Rådets direktiv 1999/60/EØF af 17.6.1999 (EFT L 162 af 26.6.1999, s. 65)
 - 32001 L 0065: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF af 27.9.2001 (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).
- a) I artikel 1, stk. 1, første afsnit, tilføjes:
- »— i Den Tjekkiske Republik:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
 - i Estland:
aktsiaselts, osaiühing;
 - på Cypern:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
 - i Letland:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;
 - i Litauen:
akcinės bendrovės, uždariosios akcinės bendrovės;
 - i Ungarn:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
 - i Malta:
kumpanija pubblika / public limited liability company, kumpanija privata / private limited liability company,
soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet / partnership en commandite with the capital divided into shares;
 - i Polen:
spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;
 - i Slovenien:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
 - i Slovakiet:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným'.
- b) I artikel 1, stk. 1, andet afsnit, tilføjes:
- »— p) i Den Tjekkiske Republik:
veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo;
 - q) i Estland:
täisühing, usaldusühing;
 - r) på Cypern:
Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί);
 - s) i Letland:
pilnsabiedrība, komanditsabiedrība;
 - t) i Litauen:
tikrosios ūkinės bendrijos, komandinės ūkinės bendrijos;
 - u) i Ungarn:
közkereseti társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés;
 - v) i Malta:
Soċjeta f'isem kollettiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1 / Partnership en nom collectif or partnership en commandite with capital that is not divided into shares, when all the partners with unlimited liability are partnerships as described in sub-paragraph 1;

▼B

- w) i Polen:
spółka jawna, spółka komandytowa;
 - x) i Slovenien:
družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
 - y) i Slovakiet:
verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť«
2. 31983 L 0349: Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber (EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1), som ændret ved:
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
 - 31989 L 0666: Rådets ellefte direktiv 89/666/EØF af 21.12.1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 36)
 - 31990 L 0604: Rådets direktiv 90/604/EØF af 8.11.1990 (EFT L 317 af 16.11.1990, s. 57)
 - 31990 L 0605: Rådets direktiv 90/605/EØF af 8.11.1990 (EFT L 317 af 16.11.1990, s. 60)
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
 - 32001 L 0065: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF af 27.9.2001 (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).
- Følgende tilføjes i artikel 4, stk. 1:
- »p) — i Den Tjekkiske Republik:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
 - q) — i Estland:
aktsiaselts, osuühing;
 - r) — på Cypern:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
 - s) — i Letland:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;
 - t) — i Litauen:
akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės;
 - u) — i Ungarn:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
 - v) — i Malta:
kumpanija pubblika / public limited liability company, kumpanija privata / private limited liability company, soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet / partnership en commandite with the capital divided into shares;
 - w) — i Polen:
spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;
 - x) — i Slovenien:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
 - y) — i Slovakiet:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným«

▼B

C. INDUSTRIEL EJENDOMSRET

I. EF-VAREMÆRKER

31994 R 0040: Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker (EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1), som ændret ved:

— 31994 R 3288: Rådets forordning (EF) nr. 3288/94 af 22.12.1994 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 83).

Følgende nye artikel indsættes efter artikel 142:

»Artikel 142a

Bestemmelser i forbindelse med udvidelsen af Fællesskabet

1. Fra datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets (i det følgende benævnt »ny(e) medlemsstat(er)«) tiltrædelse omfatter et EF-varemærke, der er registreret, eller for hvilket der er indgivet ansøgning, i henhold til denne forordning inden tiltrædelsesdatoen også disse medlemsstaters område for at have samme retsvirkninger overalt inden for Fællesskabet.

2. Registreringen af et EF-varemærke, for hvilket der er indgivet ansøgning på tiltrædelsesdatoen, må ikke afslås på grundlag af nogen af de absolutte hindringer for registrering, der er nævnt i artikel 7, stk. 1, såfremt disse hindringer ville finde anvendelse udelukkende på grund af en ny medlemsstats tiltrædelse.

3. Såfremt en ansøgning om registrering af et EF-varemærke er indgivet inden for seks måneder inden tiltrædelsesdatoen, kan der rejses indsigelse i medfør af artikel 42, hvis et ældre varemærke eller en anden ældre rettighed, jf. artikel 8, var erhvervet i en ny medlemsstat inden tiltrædelsen, såfremt erhvervelsen er sket i god tro og ansøgningsdatoen eller, hvor dette er relevant, prioritetsdagen eller-datoen for erhvervelsen i den nye medlemsstat af det ældre varemærke eller den anden ældre rettighed er tidligere end ansøgningsdatoen eller, hvor dette er relevant, prioritetsdagen for det EF-varemærke, der er ansøgt om.

4. Et EF-varemærke som omhandlet i stk. 1 kan ikke erklæres ugyldigt:

— i henhold til artikel 51 på grund af en ny medlemsstats tiltrædelse

— i henhold til artikel 52, stk. 1 og 2, hvis den ældre nationale rettighed var registreret, ansøgt om eller erhvervet inden tiltrædelsesdatoen.

5. Brug af et EF-varemærke som omhandlet i stk. 1 kan forbydes i medfør af artikel 106 og 107, såfremt et ældre varemærke eller en anden ældre rettighed var registreret, ansøgt om eller erhvervet i den nye medlemsstat i god tro forud for nævnte stats tiltrædelsesdato, eller, hvor dette er relevant, har en prioritetsdato, der er tidligere end den pågældende stats tiltrædelsesdato.«

II. SUPPLERENDE BESKYTTELSESCERTIFIKATER

1. 31992 R 1768: Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92 af 18. juni 1992 om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler (EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende artikel indsættes efter artikel 19:

»Artikel 19a

Yderligere bestemmelser i forbindelse med udvidelsen af Fællesskabet

Med forbehold for de øvrige bestemmelser i denne forordning gælder følgende:

a) i) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent i Den Tjekkiske Republik, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Den Tjekkiske Republik er meddelt efter 10. november 1999, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet.

▼B

- ii) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent i Den Tjekkiske Republik, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Fællesskabet er meddelt tidligst seks måneder inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet.
- b) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Estland er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet, eller for så vidt angår de patenter, for hvilke patentet er udstedt inden 1. januar 2000, inden for den seks måneders periode, der er fastsat i den estiske patentlov fra oktober 1999.
- c) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Cypern er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet. Uanset det foregående skal ansøgningen om certifikat indgives inden seks måneder efter datoen for patentets udstedelse, når tilladelsen til markedsføring blev givet inden udstedelsen af grundpatentet.
- d) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Letland er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat. I tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet, indrømmes der mulighed for at ansøge om et certifikat i en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.
- e) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, for hvilket der er indgivet ansøgning efter 1. februar 1994, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Litauen er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.

▼C2

- f) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat i Ungarn, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.

▼B

- g) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Malta er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat. I tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet, indrømmes der mulighed for at ansøge om et certifikat i en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.

▼C2

- h) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat i Polen, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden for en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.

▼B

- i) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Slovenien er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen, herunder i de tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet.
- j) For ethvert lægemiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som lægemiddel i Slovakiet er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor den første tilladelse til markedsføring blev givet, eller inden seks måneder efter 1. juli 2002, såfremt tilladelsen til markedsføring var meddelt inden denne dato.«.

▼B

b) I artikel 20 bliver den nuværende tekst til stk. 1, og følgende nye stk. 2 indsættes:

»2. Denne forordning finder anvendelse for supplerende beskyttelsescertifikater udstedt inden tiltrædelsesdatoen i overensstemmelse med den nationale lovgivning i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet.«.

2. 31996 R 1610: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1610/96 af 23. juli 1996 om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (EFT L 198 af 8.8.1996, s. 30).

a) Følgende nye artikel indsættes efter artikel 19:

»Artikel 19a

Bestemmelser i forbindelse med udvidelsen af Fællesskabet

Med forbehold for de øvrige bestemmelser i denne forordning gælder følgende:

- a) i) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent i Den Tjekkiske Republik, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Den Tjekkiske Republik er meddelt efter den 10. november 1999, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet.
- ii) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent i Den Tjekkiske Republik, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Fællesskabet er meddelt tidligst seks måneder inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet.
- b) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Estland er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet, eller for så vidt angår de patenter, for hvilke patentet er udstedt inden 1. januar 2000, inden for den seks måneders periode, der er fastsat i den estiske patentlov fra oktober 1999.
- c) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Cypern er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor første tilladelse til markedsføring blev givet. Uanset det foregående skal ansøgningen om certifikat indgives inden seks måneder efter datoen for patentets udstedelse, når tilladelsen til markedsføring blev givet inden udstedelsen af grundpatentet.
- d) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Letland er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat. I tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet, indrømmes der mulighed for at ansøge om et certifikat i en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.
- e) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, for hvilket der er indgivet ansøgning efter 1. februar 1994, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Litauen er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.

▼C2

- f) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat i Ungarn, såfremt ansøgningen om et certifikat indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.

▼B

- g) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Malta er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat. I tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet, indrømmes der mulighed for at ansøge om et certifikat i en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.

▼C2

- h) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat i Polen, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden for en periode på seks måneder, der indledes senest på tiltrædelsesdatoen.

▼B

- i) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Slovenien er meddelt inden tiltrædelsesdatoen, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet indgives inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen, herunder i de tilfælde, hvor den i artikel 7, stk. 1, fastsatte periode er udløbet.
- j) For ethvert plantebeskyttelsesmiddel, der er beskyttet ved et gyldigt grundpatent, og for hvilket første tilladelse til markedsføring som plantebeskyttelsesmiddel i Slovakiet er meddelt efter 1. januar 2000, kan der udstedes et certifikat, såfremt ansøgningen om certifikatet var indgivet inden seks måneder efter den dato, hvor den første tilladelse til markedsføring blev givet, eller inden seks måneder efter 1. juli 2002, såfremt tilladelsen til markedsføring var meddelt inden denne dato.«
- b) I artikel 20 bliver den nuværende tekst stk. 1, og følgende nye stk. 2 indsættes:
- »2. Denne forordning finder anvendelse for supplerende beskyttelsescertifikater udstedt inden tiltrædelsesdatoen i overensstemmelse med den nationale lovgivning i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet.«

III. *EF-DESIGN*

32002 R 0006: Rådets forordning (EF) nr. 6/2002 af 12. december 2001 om EF-design (EFT L 3 af 5.1.2002, s. 1).

Følgende artikel indsættes efter artikel 110:

»Artikel 110a

Bestemmelser vedrørende udvidelsen af Fællesskabet

1. Fra tiltrædelsesdatoen for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (i det følgende benævnt »ny(e) medlemsstat(er)«) udvides et EF-design, der er beskyttet, eller som der er ansøgt om i medfør af denne forordning inden tiltrædelsesdatoen, til at gælde for disse medlemsstaters områder, så det kan have samme retsvirkning overalt i Fællesskabet.
2. Ansøgningen om registrering af et EF-design kan ikke afslås på grundlag af nogen af de registreringshindringer, der er anført i artikel 47, stk. 1, hvis disse hindringer finder anvendelse alene på grund af en ny medlemsstats tiltrædelse.
3. Et EF-design som omhandlet i stk. 1 kan ikke blive erklæret ugyldigt i henhold til artikel 25, stk. 1, hvis ugyldighedsgrundene finder anvendelse alene på grund af en ny medlemsstats tiltrædelse.
4. Ansøgeren eller indehaveren af en tidligere rettighed i en ny medlemsstat kan modsætte sig brugen af et EF-design omfattet af artikel 25, stk. 1, litra d), e) eller f), inden for det område, hvor den tidligere rettighed nyder beskyttelse. Med henblik på denne bestemmelse betyder »tidligere rettighed« en rettighed, der er erhvervet eller ansøgt om i god tro inden tiltrædelsen.
5. Stk. 1, 3 og 4 gælder også for ikke-registrerede EF-design. I henhold til artikel 11 nyder et design, som ikke er offentliggjort inden for Fællesskabets område, ikke beskyttelse som et ikke-registreret EF-design.«



5. KONKURRENCEPOLITIK

1. 31968 R 1017: Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje (EFT L 175 af 23.7.1968, s. 1), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14)

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Artikel 30, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

»Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som bestod på datoen for Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse eller på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordnings artikel 4 og 5. Dette afsnit gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som allerede er omhandlet af EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, på tiltrædelsestidspunktet.«

2. 31986 R 4056: Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af traktatens artikel 85 og 86 på søtransport (EFT L 378 af 31.12.1986, s. 4), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 1).

Artikel 26a affattes således:

»Artikel 26a

Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som bestod på datoen for Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse eller på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordnings artikel 3-6. Denne artikel gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som allerede er omhandlet af EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, på tiltrædelsestidspunktet.«

3. 31993 R 1617: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1617/93 af 25. juni 1993 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende fælles udarbejdelse og samordning af fartplaner, fælles drift, konsultationer om passager- og fragttakster inden for ruteflyvning samt tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i lufthavne (slots) (EFT L 155 af 26.6.1993, s. 18), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

— 31996 R 1523: Kommissionens forordning (EF) nr. 1523/96 af 24.7.1996 (EFT L 190 af 31.7.1996, s. 11).

— 31999 R 1083: Kommissionens forordning (EF) nr. 1083/1999 af 26.5.1999 (EFT L 131 af 27.5.1999, s. 27).

— 32001 R 1324: Kommissionens forordning (EF) nr. 1324/2001 af 29.6.2001 (EFT L 177 af 30.6.2001, s. 56).

— 32002 R 1105: Kommissionens forordning (EF) nr. 1105/2002 af 25.6.2002 (EFT L 167 af 26.6.2002, s. 6).

▼B

Artikel 6a affattes således:

»Artikel 6a

Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som bestod på datoen for Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse eller på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning. Denne artikel gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som allerede er omhandlet af EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, på tiltrædelsestidspunktet.«

4. 31996 R 0240: Kommissionens forordning (EF) nr. 240/96 af 31. januar 1996 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af teknologioverførselsaftaler (EFT L 31 af 9.2.1996, s. 2).

I artikel 11 tilføjes følgende stk. 4:

»4. Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

5. 31998 R 0447: Kommissionens forordning (EF) nr. 447/98 af 1. marts 1998 om anmeldelser, frister og udtalelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser (EFT L 61 af 2.3.1998, s. 1).

a) I artikel 2, stk. 2, erstattes »23« med »33«.

b) artikel 13, stk. 4, erstattes »29« med »39«.

c) artikel 19, stk. 1, erstattes »29« med »39«.

d) I bilaget, del E, femte afsnit, erstattes »23« med »33«.

6. 31999 R 0659: Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1).

Artikel 1, litra b), nr. i), affattes således:

»i) med forbehold af artikel 144 og 172 i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse samt bilag IV, punkt 3, og tillægget hertil i akten vedrørende Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, enhver form for støtte, der eksisterede inden traktatens ikrafttræden i den pågældende medlemsstat, dvs. støtteordninger og individuel støtte, som var trådt i kraft før og er blevet fortsat efter traktatens ikrafttræden«.

7. 31999 R 2790: Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/1999 af 22. december 1999 om anvendelse af EF-traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis (EFT L 336 af 29.12.1999, s. 21).

Følgende artikel indsættes efter artikel 12:

»Artikel 12a

Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

8. 32000 R 2658: Kommissionens forordning (EF) nr. 2658/2000 af 29. november 2000 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af specialiseringsaftaler (EFT L 304 af 5.12.2000, s. 3).

▼B

Følgende artikel indsættes efter artikel 8:

»Artikel 8a

Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

9. 32000 R 2659: Kommissionens forordning (EF) nr. 2659/2000 af 29. november 2000 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af forsknings- og udviklingsaftaler (EFT L 304 af 5.12.2000, s. 7).

Følgende artikel indsættes efter artikel 8:

»Artikel 8a

Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

10. 32000 R 0823: Kommissionens forordning (EF) nr. 823/2000 af 19. april 2000 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis mellem linjerederier (konsortier) (EFT L 100 af 20.4.2000, s. 24).

I artikel 13 tilføjes følgende stk. 3:

»3. Forbuddet i traktatens artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelsen falder ind under anvendelsesområdet for traktatens artikel 81, stk. 1, såfremt de inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

11. 32002 R 1400: Kommissionens forordning (EF) nr. 1400/2002 af 31. juli 2002 om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis inden for motorkøretøjsbranchen (EFT L 203 af 1.8.2002, s. 30).

I artikel 10 bliver det eksisterende stykke stk. 1 og følgende stk. 2 indsættes:

»2. Forbuddet i artikel 81, stk. 1, gælder ikke for aftaler, som bestod på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, og som på grund af denne tiltrædelse falder ind under anvendelsesområdet for artikel 81, stk. 1, såfremt de pågældende aftaler inden seks måneder efter tiltrædelsesdatoen ændres således, at de opfylder betingelserne i denne forordning.«

6. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

1. 31965 R 0079: Rådets forordning nr. 79/65/EØF af 15. juni 1965 om oprettelse af et informationsnet for landøkonomisk bogføring til belysning af indkomstforhold og driftsøkonomiske forhold i landbruget i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EFT 109 af 23.6.1965, s. 1859), senest ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 31972 R 2835: Rådets forordning (EØF) nr. 2835/72 af 29.12.1972 (EFT L 298 af 31.12.1972, s. 47),

— 31973 R 2910: Rådets forordning (EØF) nr. 2910/73 af 23.10.1973 (EFT L 299 af 27.10.1973, s. 1),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

▼B

- 31981 R 2143: Rådets forordning (EØF) nr. 2143/81 af 27.7.1981 (EFT L 210 af 30.7.1981, s. 1),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31985 R 3644: Rådets forordning (EØF) nr. 3644/85 af 19.12.1985 (EFT L 348 af 24.12.1985, s. 4),
- 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8),
- 31990 R 3577: Rådets forordning (EØF) nr. 3577/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31995 R 2801: Rådets forordning (EF) nr. 2801/95 af 29.11.1995 (EFT L 291 af 6.12.1995, s. 3),
- 31997 R 1256: Rådets forordning (EF) nr. 1256/97 af 25.6.1997 (EFT L 174 af 2.7.1997, s. 7).

a) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Antallet af regnskabsførende bedrifter er på højst 105 000 for Fællesskabet som helhed.«

b) I artikel 5, stk. 1, tilføjes følgende punktum

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet nedsætter et nationalt udvalg senest seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.«

c) Følgende tilføjes i bilaget:

»Den Tjekkiske Republik

Udgør ét område

Estland

Udgør ét område

Cypern

Udgør ét område

Letland

Udgør ét område

Litauen

Udgør ét område

Ungarn

1. Közép-Magyarország

2. Közép-Dunántúl

3. Nyugat-Dunántúl

4. Dél-Dunántúl

5. Észak- Magyarország

6. Észak-Alföld

7. Dél-Alföld

Malta

Udgør ét område

Polen

1. Pomorze og Mazury

2. Wielkopolska og Śląsk

▼B

3. Mazowsze og Podlasie

4. Małopolska og Pogórze

Slovenien

Udgør ét område

Slovakiet

Udgør ét område.«

2. 31966 R 0136: Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (EFT nr. L 172 af 30.9.1966, s. 3025), senest ændret ved:

— 31968 R 2146: Rådets forordning (EØF) nr. 2146/68 af 20.12.1968 (EFT L 314 af 31.12.1968, s. 1),

— 31970 R 1253: Rådets forordning (EØF) nr. 1253/70 af 29.6.1970 (EFT L 143 af 1.7.1970, s. 1),

— 31970 R 2554: Rådets forordning (EØF) nr. 2554/70 af 15.12.1970 (EFT L 275 af 19.12.1970, s. 5),

— 31971 R 2727: Rådets forordning (EØF) nr. 2727/71 af 20.12.1971 (EFT L 282 af 23.12.1971, s. 8),

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 31972 R 1547: Rådets forordning (EØF) nr. 1547/72 af 18.7.1972 (EFT L 165 af 21.7.1972, s. 1),

— 31973 R 1707: Rådets forordning (EØF) nr. 1707/73 af 26.6.1973 (EFT L 175 af 29.6.1973, s. 5),

— 31977 R 2560: Rådets forordning (EØF) nr. 2560/77 af 7.11.1977 (EFT L 303 af 28.11.1977, s. 1),

— 31978 R 1419: Rådets forordning (EØF) nr. 1419/78 af 20.6.1978 (EFT L 171 af 28.6.1978, s. 8),

— 31978 R 1562: Rådets forordning (EØF) nr. 1562/78 af 29.6.1978 (EFT L 185 af 7.7.1978, s. 1),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31979 R 0590: Rådets forordning (EØF) nr. 590/79 af 26.3.1979 (EFT L 78 af 30.3.1979, s. 1),

— 31980 R 1585: Rådets forordning (EØF) nr. 1585/80 af 24.6.1980 (EFT L 160 af 26.6.1980, s. 2),

— 31980 R 1917: Rådets forordning (EØF) nr. 1917/80 af 15.7.1980 (EFT L 186 af 19.7.1980, s. 1),

— 31980 R 3454: Rådets forordning (EØF) nr. 3454/80 af 22.12.1980 (EFT L 360 af 31.12.1980, s. 16),

— 31982 R 1413: Rådets forordning (EØF) nr. 1413/82 af 18.5.1982 (EFT L 162 af 12.6.1982, s. 6),

— 31984 R 1097: Rådets forordning (EØF) nr. 1097/84 af 31.3.1984 (EFT L 113 af 28.4.1984, s. 1),

— 31984 R 1101: Rådets forordning (EØF) nr. 1101/84 af 31.3.1984 (EFT L 113 af 28.4.1984, s. 7),

— 31984 R 1556: Rådets forordning (EØF) nr. 1556/84 af 4.6.1984 (EFT L 150 af 6.6.1984, s. 5),

— 31984 R 2260: Rådets forordning (EØF) nr. 2260/84 af 17.7.1984 (EFT L 208 af 3.8.1984, s. 1),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

▼B

- 31985 R 0231: Rådets forordning (EØF) nr. 231/85 af 29.1.1985 (EFT L 26 af 31.1.1985, s. 12),
- 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8),
- 31986 R 1454: Rådets forordning (EØF) nr. 1454/86 af 13.5.1986 (EFT L 133 af 21.5.1986, s. 8),
- 31987 R 1915: Rådets forordning (EØF) nr. 1915/87 af 2.7.1987 (EFT L 183 af 3.7.1987, s. 7),
- 31987 R 3994: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3994/87 af 23.12.1987 (EFT L 377 af 31.12.1987, s. 31),
- 31988 R 1098: Rådets forordning (EØF) nr. 1098/88 af 25.4.1988 (EFT L 110 af 29.4.1988, s. 10),
- 31988 R 2210: Rådets forordning (EØF) nr. 2210/88 af 19.7.1988 (EFT L 197 af 26.7.1988, s. 1),
- 31989 R 1225: Rådets forordning (EØF) nr. 1225/89 af 3.5.1989 (EFT L 128 af 11.5.1989, s. 15),
- 31989 R 2902: Rådets forordning (EØF) nr. 2902/89 af 25.9.1989 (EFT L 280 af 29.9.1989, s. 2),
- 31990 R 3499: Rådets forordning (EØF) nr. 3499/90 af 27.11.1990 (EFT L 338 af 5.12.1990, s. 1),
- 31990 R 3577: Rådets forordning (EØF) nr. 3577/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 23),
- 31991 R 1720: Rådets forordning (EØF) nr. 1720/91 af 13.6.1991 (EFT L 162 af 26.6.1991, s. 27),
- 31992 R 0356: Rådets forordning (EØF) nr. 356/92 af 10.2.1992 (EFT L 39 af 15.2.1992, s. 1),
- 31992 R 2046: Rådets forordning (EØF) nr. 2046/92 af 30.6.1992 (EFT L 215 af 30.7.1992, s. 1),
- 31993 R 3179: Rådets forordning (EF) nr. 3179/93 af 16.11.1993 (EFT L 285 af 20.11.1993, s. 9),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 R 3290: Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22.12.1994 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 5),
- 31996 R 1581: Rådets forordning (EF) nr. 1581/96 af 30.7.1996 (EFT L 206 af 16.8.1996, s. 11),
- 31998 R 1638: Rådets forordning (EF) nr. 1638/98 af 20.7.1998 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32),
- 31999 R 2702: Rådets forordning (EF) nr. 2702/1999 af 14.12.1999 (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7),
- 32000 R 2826: Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 af 19.12.2000 (EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2),
- 32001 R 1513: Rådets forordning (EF) nr. 1513/2001 af 23.7.2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4).

Artikel 5, stk. 3, affattes således:

»3. Den maksimale mængde olivenolie, som den i stk. 1 omhandlede støtte gælder for, er 1 783 811 tons pr. produktionsår. Denne maksimale garanti-mængde fordeles således mellem medlemsstaterne i form af national garanti-mængde:

- Grækenland: 419 529 tons
- Spanien: 760 027 tons
- Frankrig: 3 297 tons
- Italien: 543 164 tons
- Cypern: 6 000 tons

▼B

— Portugal: 51 244 tons

— Slovenien: 400 tons

— Malta: 150 tons

De nationale garantimængder, som er fastsat for Cypern og Malta, er foreløbige. Tallene vil blive revideret i 2005 efter indførelsen af det geografiske informationssystem (GIS). Hvis den støtteberettigede produktion afviger fra den fastsatte mængde, beslutter Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF at tilpasse Cyperns og Maltas nationale garantimængder i overensstemmelse hermed.«

3. 31975 L 0106: Rådets direktiv 75/106/EØF af 19. december 1974 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om færdigpakning af visse væsker i bestemte volumenstørrelser (EFT L 42 af 15.2.1975, s. 1), senest ændret ved:

— 31989 L 0676: Rådets direktiv 89/676/EØF af 21.12.1989 (EFT L 398 af 30.12.1989, s. 18)

I artikel 5, stk. 3, tilføjes følgende litra e):

»e) Med forbehold af litra b) kan varer opført i bilag III, nr. 1, litra a), der er produceret og fyldt på flaske i Ungarn før den 1. januar 1993 og som har en volumenstørrelse på 0,70 l, markedsføres i Ungarn under forudsætning af, at Ungarn giver meddelelse til Kommissionen om lagerets størrelse på tiltrædelsestidspunktet.«

4. 31977 R 1784: Rådets forordning (EØF) nr. 1784/77 af 19. juli 1977 om certificering af humle (EFT nr. L 200 af 8.8.1977, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31979 R 2225: Rådets forordning (EØF) nr. 2225/79 af 9.10.1979 (EFT L 257 af 12.10.1979, s. 1),

— 31985 R 2039: Rådets forordning (EØF) nr. 2039/85 af 23.7.1985 (EFT L 193 af 25.7.1985, s. 1),

— 31991 R 1605: Rådets forordning (EØF) nr. 1605/91 af 10.6.1991 (EFT L 149 af 14.6.1991, s. 14),

— 31993 R 1987: Rådets forordning (EØF) nr. 1987/93 af 19.7.1993 (EFT L 182 af 24.7.1993, s. 1),

— 31996 R 1323: Rådets forordning (EF) nr. 1323/96 af 26.6.1996 (EFT L 171 af 10.7.1996, s. 1).

I artikel 9 tilføjes følgende punktum:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet meddeler disse oplysninger senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen.«

5. 31982 R 1981: Rådets forordning (EØF) nr. 1981/82 af 19. juli 1982 om opstilling af en liste over områder i Fællesskabet, hvor producentstøtten kun ydes til anerkendte sammenslutninger af humleproducenter (EFT nr. L 215 af 23.7.1982, s. 3), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31987 R 4069: Rådets forordning (EØF) nr. 4069/87 af 22.12.1987 (EFT L 380 af 31.12.1987, s. 32),

— 31989 R 1808: Rådets forordning (EØF) nr. 1808/89 af 19.6.1989 (EFT L 177 af 24.6.1989, s. 5),

— 31992 R 3337: Rådets forordning (EØF) nr. 3337/92 af 16.11.1992 (EFT nr. L 336 af 20.11.1992, s. 2).

Til listen i bilaget føjes følgende områder:

»Česká republika

Slovensko«.

▼B

6. 31985 R 1907: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1907/85 af 10. juli 1985 om listen over vinstoksorter og områder med produktion af vin, der kan indføres og anvendes til fremstilling af mousserende vin i Fællesskabet (EFT L 179 af 11.7.1985, s. 21).

Efter artikel 1 indsættes følgende artikel:

»Artikel 1a

1. Litauen kan anvende lagre af vin med oprindelse i Moldavien, som er indført før den 1. januar 2004, til fremstilling af mousserende vin, indtil disse lagre er opbrugt.

2. Litauen skal udarbejde en fortegnelse over de lagre, der er til rådighed den 1. januar 2004, og skal overvåge disse lagre.

3. Mousserende vine, der er fremstillet af moldavisk vin, skal være forsynet med en ekstra etiket, som viser det anvendte materiales oprindelse og angiver, at denne vin kun må sælges i Litauen eller eksporteres til tredjelande.«

7. 31989 R 1576: Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus (EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1), senest ændret ved:

— 31992 R 3280: Rådets forordning (EØF) nr. 3280/92 af 9.11.1992 (EFT L 327 af 13.11.1992, s. 3)

— 31994 R 3378: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 af 22.12.1994 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne vedrørende Republikken Østrigs, Republikken Finland og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) I artikel 1, stk. 4,

— tilføjes følgende som nr. 3) og 4) i litra f):

»(3) Betegnelsen »marc« eller »brændevin af presserester af druer« kan erstattes af betegnelsen »Zivania«, dog kun for spiritus fremstillet i Cypern.

(4) Betegnelsen »marc« eller »brændevin af presserester af druer« kan erstattes af betegnelsen »Pálinka«, dog kun for spiritus fremstillet i Ungarn.«

— tilføjes følgende som nr. 4) i litra i):

»(4) Betegnelsen »frugtbrændevin« kan erstattes af betegnelsen *Pálinka*, dog kun for spiritus fremstillet i Ungarn og for abrikosdestillater, der udelukkende er fremstillet i følgende østrigske delstater: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark og Wien.«

— affattes første led i litra o), nr. 3, således:

»— udelukkende være fremstillet enten i Grækenland eller i Cypern.«

b) I artikel 5, stk. 3,

— tilføjes følgende afsnit i litra c):

»Polen kan kræve, at der til fremstilling af vodka på dets område, der er mærket som »polsk vodka«/»Polska Wódka«, kun må anvendes bestemte råvarer af polsk oprindelse eller råvarer, som er i overensstemmelse med traditionelle specifikationer og indgår i den kvalitetspolitik, Polen fører.«

c) I artikel 7, stk. 5, første punktum tilføjes ordene »og *Slivovice*« efter betegnelsen »*Rum-Verschnitt*«.

d) I artikel 9 tilføjes følgende som stk. 3:

»3. Stk. 1 er dog ikke til hinder for markedsføring af spiritus med betegnelsen »*Slivovice*«, der fremstilles i Den Tjekkiske Republik ved tilsætning af højst 30 % vol. landbrugsethanol til blommedestillatet inden den endelige destillation. Dette produkt skal beskrives som »spiritus« i henhold til artikel 5 og kan også bære betegnelsen *Slivovice* i samme synsfelt på forsi-deetiketten. Hvis denne tjekkiske *Slivovice* markedsføres i Fællesskabet, skal dens alkoholsammensætning angives på etiketten. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af betegnelsen *Slivovice* for frugtbrændevin i henhold til artikel 1, stk. 4, nr. i).«

▼B

e) I bilag II tilføjes følgende geografiske betegnelser:

- i punkt 5 »Karpatské brandy speciál«
- i punkt 7 »Szatmári zilvapálinka«, »Kecskeméti barackpálinka«, »Békési szilvapálinka«, »Szabolcsi almapálinka« and »Bošacka Slivovica«
- i punkt 11 »Vilniaus džinas«, »Spišská borovička«, »Slovenská borovička Juniperus«, »Slovenská borovička«, »Inovecká borovička«, »Liptovská borovička«
- i punkt 14 »Allažu Ķimelis«, »Čepkelių«, »Demänovka bylinný likér«, »Polish Cherry«, »Karlovarská hořká«
- i punkt 16 »Latvijas Dzidrais«, »Rīgas degvīns«, »LB degvīns«, »LB vodka«, »Originali Lietuviška degtinė«, »Laugaricio vodka«, »Polska Wódka/Polish Vodka« og »Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass«/»Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej«

f) I bilag II tilføjes følgende:

- »17. Spiritus med bitter smag »Rīga Black Balsam« eller »Rīgas melnais Balzāms«,
- »Demänovka bylinná horká«.

8. 31991 R 2092: Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), som ændret ved:

- 31992 R 1535: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1535/92 af 15.6.1992 (EFT L 162 af 16.6.1992, s. 15),
- 31992 R 2083: Rådets forordning (EØF) nr. 2083/92 af 14.7.1992 (EFT L 208 af 24.7.1992, s. 15),
- 31992 R 3713: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3713/92 af 22.12.1992 (EFT L 378 af 23.12.1992, s. 21),
- 31993 R 0207: Kommissionens forordning (EØF) nr. 207/93 af 29.1.1993 (EFT L 25 af 2.2.1993, s. 5),
- 31993 R 2608: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2608/93 af 23.9.1993 (EFT L 239 af 24.9.1993, s. 10),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 R 0468: Kommissionens forordning (EF) nr. 468/94 af 2.3.1994 (EFT L 59 af 3.3.1994, s. 1),
- 31994 R 1468: Rådets forordning (EF) nr. 1468/94 af 20.6.1994 (EFT L 159 af 28.6.1994, s. 11),
- 31994 R 2381: Kommissionens forordning (EF) nr. 2381/94 af 30.9.1994 (EFT L 255 af 1.10.1994, s. 84),
- 31195 R 0529: Kommissionens forordning (EF) nr. 529/95 af 9.3.1995 (EFT L 54 af 10.3.1995, s. 10),
- 31995 R 1201: Kommissionens forordning (EF) nr. 1201/95 af 29.5.1995 (EFT L 119 af 30.5.1995, s. 9),
- 31995 R 1202: Kommissionens forordning (EF) nr. 1202/95 af 29.5.1995 (EFT L 119 af 30.5.1995, s. 11),
- 31995 R 1935: Rådets forordning (EF) nr. 1935/95 af 22.6.1995 (EFT L 186 af 5.8.1995, s. 1),
- 31996 R 0418: Kommissionens forordning (EF) nr. 418/96 af 7.3.1996 (EFT L 59 af 8.3.1996, s. 10),
- 31997 R 1488: Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/97 af 29.7.1997 (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 12),

▼B

- 31998 R 1900: Kommissionens forordning (EF) nr. 1900/98 af 4.9.1998 (EFT L 247 af 5.9.1998, s. 6),
- 31999 R 0330: Kommissionens forordning (EF) nr. 330/1999 af 12.2.1999 (EFT L 40 af 13.2.1999, s. 23),
- 31999 R 1804: Rådets forordning (EF) nr. 1804/1999 af 19.7.1999 (EFT L 222 af 24.8.1999, s. 1),
- 32000 R 0331: Kommissionens forordning (EF) nr. 331/2000 af 17.12.1999 (EFT L 48 af 19.2.2000, s. 1),
- 32000 R 1073: Kommissionens forordning (EF) nr. 1073/2000 af 19.5.2000 (EFT L 119 af 20.5.2000, s. 27),
- 32000 R 1437: Kommissionens forordning (EF) nr. 1437/2000 af 30.6.2000 (EFT L 161 af 1.7.2000, s. 62),
- 32000 R 2020: Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2000 af 25.9.2000 (EFT L 241 af 26.9.2000, s. 39),
- 32001 R 0436: Kommissionens forordning (EF) nr. 436/2001 af 2.3.2001 (EFT L 63 af 3.3.2001, s. 16),
- 32001 R 2491: Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/2001 af 19.12.2001 (EFT L 337 af 20.12.2001, s. 9),
- 32002 R 0473: Kommissionens forordning (EF) nr. 473/2002 af 15.3.2002 (EFT L 75 af 16.3.2002, s. 21).

a) I artikel 2 indsættes følgende led mellem leddene vedrørende spansk og dansk:

»— på tjekkisk: ekologické«,

og mellem leddene vedrørende tysk og græsk:

»— på estisk: mahe or ökoloogiline«

og mellem leddene vedrørende italiensk og nederlandsk:

»— på lettisk: bioloģiskā,

— på litauisk: ekologiškās,

— på ungarsk: ökológiai,

— på maltesisk: organiku«,

og mellem leddene vedrørende nederlandsk og portugisisk:

»— på polsk: ekologiczne«,

og mellem leddene vedrørende portugisisk og finsk:

»— på slovakisk: ekologické,

— på slovensk: ekološki«.

b) Artikel 5, stk. 3a, affattes således:

»Uanset stk. 1, 2 og 3 kan varemærker, der er forsynet med en angivelse som omhandlet i artikel 2, fortsat benyttes indtil 1. juli 2006 i mærkning af og reklame for produkter, der ikke opfylder denne forordning, såfremt:

— varemærket er ansøgt registreret inden den 22. juli 1991 — medmindre nedenstående andet afsnit finder anvendelse — og er i overensstemmelse med Rådets første direktiv 89/104/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varemærker (*), og

— varemærket altid er forsynet med en tydelig, fremtrædende og letlæselig angivelse af, at produkterne ikke er fremstillet i overensstemmelse med økologisk produktionsmetode som fastsat i denne forordning.

Den i første afsnit, første led, omhandlede ansøgningsdato er for Finland, Østrig og Sverige den 1. januar 1995, og for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet den 1. maj 2004.

(*) EFT L 40 af 11.2.1989, s. 1. Direktiv som ændret ved beslutning 92/10/EØF (EFT L 6 af 11.1.1992, s. 35).«

▼B

c) I bilag V indsættes følgende led mellem leddene vedrørende spansk og dansk:

»CS: Ekologické zemědělství - kontrolní systém ES«,

og mellem leddene vedrørende tysk og græsk:

»ET: Mahepöllumajandus - EÜ kontrollüsteem or Ökoloogiline põllumajandus - EÜ kontrollüsteem«,

og mellem leddene vedrørende italiensk og nederlandsk:

»LV: Bioloģiskā lauksaimniecība - EK kontroles sistēma,

LT: Ekologinis žemės ūkis - EB kontrolės sistema,

HU: Ökológiai gazdálkodás - EK ellenőrzési rendszer,

MT: Agrikultura Organika - Sistema ta' Kontroll tal-KE«,

og mellem leddene vedrørende nederlandsk og portugisisk:

»PL: Rolnictwo ekologiczne - system kontroli WE«,

og mellem leddene vedrørende portugisisk og finsk:

»SK: Ekologické poľnohospodárstvo - kontrolný systém ES,

SL: Ekološko kmetijstvo - Kontrolni sistem ES«.

9. 31992 R 2075: Rådets forordning (EF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råttobak (EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3290: Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22.12.1994 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105),

— 31995 R 0711: Rådets forordning (EF) nr. 711/95 af 27.3.1995 (EFT L 73 af 1.4.1995, s. 13),

— 31996 R 0415: Rådets forordning (EF) nr. 415/96 af 4.3.1996 (EFT L 59 af 8.3.1996, s. 3),

— 31996 R 2444: Rådets forordning (EF) nr. 2444/96 af 17.12.1996 (EFT L 333 af 21.12.1996, s. 4),

— 31997 R 2595: Rådets forordning (EF) nr. 2595/97 af 18.12.1997 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 11),

— 31998 R 1636: Rådets forordning (EF) nr. 1636/98 af 20.7.1998 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 23),

— 31999 R 0660: Rådets forordning (EF) nr. 660/1999 af 22.3.1999 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 10),

— 32000 R 1336: Rådets forordning (EF) nr. 1336/2000 af 19.6.2000 (EFT L 154 af 27.6.2000, s. 2),

— 32002 R 0546: Rådets forordning (EF) nr. 546/2002 af 25.3.2002 (EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4).

a) Artikel 8, stk. 1, affattes således:

»Der fastsættes en samlet og maksimal garantitærskel for Fællesskabet på 402 953 tons råttobak i blade pr. høst.«

b) Følgende tilføjes i bilagets punkt I »Flue-Cured«:

»Wiślica

Virginia SCR IUN

Wiktoria

Wiecha

Wika

Wala

Wisła

▼B

Wilia
 Waleria
 Watra
 Wanda
 Weneda
 Wenus
 DH 16
 DH 17«

c) Følgende tilføjes i bilagets punkt II »Light Air-Cured«:

»Bursan
 Bachus
 Božek
 Boruta
 Tennessee 90
 Baca
 Bocheński
 Bonus
 NC 3
 Tennessee 86«

d) Følgende tilføjes i bilagets punkt III »Dark Air-Cured«:

»Prezydent
 Mieszko
 Milenium
 Małopolanin
 Makar
 Mega«

e) Følgende tilføjes i bilagets punkt IV »Fire-Cured«:

»Kosmos«

10. 31992 R 2081: Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 208 af 24.7.1992, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 R 0535: Rådets forordning (EF) nr. 535/97 af 17.3.1997 (EFT L 83 af 25.3.1997, s. 3),

— 31997 R 1068: Kommissionens forordning (EF) nr. 1068/97 af 12.6.1997 (EFT L 156 af 13.6.1997, s. 10),

— 32000 R 2796: Kommissionens forordning (EF) nr. 2796/2000 af 20.12.2000 (EFT L 324 af 21.12.2000, s. 26).

I artikel 2, stk. 7, og artikel 10, stk. 1, tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet løber ovennævnte periode fra tiltrædelsesdatoen.«

11. 31992 R 2082: Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 af 14. juli 1992 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 208 af 24.7.1992, s. 9), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

▼B

a) I artikel 7, stk. 4, tilføjes følgende punktum:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet meddeler disse oplysninger senest seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.«

b) I artikel 14, stk. 1, tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet løber ovennævnte periode fra tiltrædelsesdatoen.«

12. 31992 R 2137: Rådets forordning (EØF) nr. 2137/92 af 23. juli 1992 om Fællesskabets handelsklasseskema for fårekroppe og om EF-standardkvaliteten af ferske og kølede fårekroppe og om forlængelse af gyldigheden af forordning (EØF) nr. 338/91 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 1), som ændret ved

— 31994 R 1278: Rådets forordning (EF) nr. 1278/94 af 30.5.1994 (EFT L 140 af 3.6.1994, s. 5),

— 31997 R 2536: Rådets forordning (EF) nr. 2536/97 af 16.12.1997 (EFT L 347 af 18.12.1997, s. 6).

I artikel 3, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Hvis Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakiet ønsker at benytte sig af denne mulighed, skal de underrette Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom senest et år efter tiltrædelsesdatoen.«

▼M1

13. 32003 R 1788: Rådets forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 123).

a) I artikel 1 indsættes følgende stykker:

»4. For Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet etableres der en særlig omstrukturingsreserve, jf. tabel g) i bilag I. Denne reserve frigives fra den 1. april 2006, hvis forbruget på bedriften af mælk og mælkeprodukter er faldet siden 1998 for Estland og Letland og siden 2000 for Den Tjekkiske Republik, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet. Beslutningen om at frigive reserven og fordele den på leverancekvoter og kvoter til direkte salg træffes af Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1788/2003 på grundlag af en vurdering af en rapport, som Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet fremlægger for Kommissionen inden den 31. december 2005. Rapporten skal indeholde en detaljeret redegørelse for den faktiske omstrukturingsproces' resultater og tendenser i landets mejerisektor og navnlig overgangen fra produktion til forbrug på bedriften til produktion til markedet.

5. For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de nationale referencemængder al komælk og tilsvarende mælk, der leveres til køberen eller sælges direkte til forbrug, uanset om produktion eller markedsføring sker i medfør af en overgangsordning, der er gældende i disse lande.«

b) I artikel 6, stk. 1, indsættes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er grundlaget for de individuelle referencemængder fastsat i tabel f) i bilag I.

For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet begynder tolv måneders perioden for at fastsætte de individuelle referencemængder 1. april 2001 for Ungarn, 1. april 2002 for Malta og Litauen, 1. april 2003 for Den Tjekkiske Republik, Cypern, Estland, Letland og Slovakiet og 1. april 2004 for Polen og Slovenien.

Med henblik på anvendelsen af artikel 95 i forordning (EF) nr. 1782/2003 (*) kan Polen og Slovenien eventuelt fastsætte foreløbige individuelle referencemængder baseret på den tolv måneders periode, der starter den 1. april 2003, og de endelige individuelle referencemængder skal fastsættes senest den 1. april 2005. Indtil den 1. april 2005 gælder artikel 3 og 4 i denne forordning ikke i Polen og Slovenien.

For Polen revideres fordelingen af den samlede mængde på leverancer og direkte salg på grundlag af de faktiske tal for 2003 for leverancer og direkte

▼ M1

salg, og hvis det er nødvendigt, tilpasses den af Kommissionen efter proceduren i artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1788/2003.

(*) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.«

c) I artikel 9, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet er det referencefedtindhold, der er nævnt i stk. 1, lig med referencefedtindholdet for de mængder, som producenterne har fået tildelt pr. følgende datoer: 31. marts 2002 for Ungarn, 31. marts 2003 for Litauen, 31. marts 2004 for Den Tjekkiske Republik, Cypern, Estland, Letland og Slovakiet og 31. marts 2005 for Polen og Slovenien.«

d) I bilag I affattes tabellerne således:

»a) Perioden 2004/2005

For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet gælder de nationale referencemængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, fra 1. maj 2004 til 31. marts 2005.

Medlemsstat	Mængde, ton
Belgien	3 310 431,000
Den Tjekkiske Republik	2 682 143,000
Danmark	4 455 348,000
Tyskland	27 864 816,000
Estland	624 483,000
Grækenland	820 513,000
Spanien	6 116 950,000
Frankrig	24 235 798,000
Irland	5 395 764,000
Italien	10 530 060,000
Cypern	145 200,000
Letland	695 395,000
Litauen	1 646 939,000
Luxembourg	269 049,000
Ungarn	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nederlandene	11 074 692,000
Østrig	2 749 401,000
Polen	8 964 017,000
Portugal	1 870 461,000
Slovenien	560 424,000
Slovakiet	1 013 316,000
Finland	2 407 003,324
Sverige	3 303 000,000
Det Forenede Kongerige	14 609 747,000

b) Perioden 2005/2006

Medlemsstat	Mængde, ton
Belgien	3 310 431,000
Den Tjekkiske Republik	2 682 143,000

▼ M1

Medlemsstat	Mængde, ton
Danmark	4 455 348,000
Tyskland	27 864 816,000
Estland	624 483,000
Grækenland	820 513,000
Spanien	6 116 950,000
Frankrig	24 235 798,000
Irland	5 395 764,000
Italien	10 530 060,000
Cypern	145 200,000
Letland	695 395,000
Litauen	1 646 939,000
Luxembourg	269 049,000
Ungarn	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nederlandene	11 074 692,000
Østrig	2 749 401,000
Polen	8 964 017,000
Portugal (*)	1 920 461,000
Slovenien	560 424,000
Slovakiet	1 013 316,000
Finland	2 407 003,324
Sverige	3 303 000,000
Det Forenede Kongerige	14 609 747,000

(*) Specifik forhøjelse på 50 000 t, der udelukkende tildeles producenterne på Azorerne.

c) Perioden 2006/2007

Medlemsstat	Mængde, ton
Belgien	3 326 983,000
Den Tjekkiske Republik	2 682 143,000
Danmark	4 477 624,000
Tyskland	28 004 140,000
Estland	624 483,000
Grækenland	820 513,000
Spanien	6 116 950,000
Frankrig	24 356 977,000
Irland	5 395 764,000
Italien	10 530 060,000
Cypern	145 200,000
Letland	695 395,000
Litauen	1 646 939,000
Luxembourg	270 394,000
Ungarn	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nederlandene	11 130 066,000

▼ M1

Medlemsstat	Mængde, ton
Østrig	2 763 148,000
Polen	8 964 017,000
Portugal	1 929 824,000
Slovenien	560 424,000
Slovakiet	1 013 316,000
Finland	2 419 025,324
Sverige	3 319 515,000
Det Forenede Kongerige	14 682 697,000

d) Perioden 2007/2008

Medlemsstat	Mængde, ton
Belgien	3 343 535,000
Den Tjekkiske Republik	2 682 143,000
Danmark	4 499 900,000
Tyskland	28 143 464,000
Estland	624 483,000
Grækenland	820 513,000
Spanien	6 116 950,000
Frankrig	24 478 156,000
Irland	5 395 764,000
Italien	10 530 060,000
Cypern	145 200,000
Letland	695 395,000
Litauen	1 646 939,000
Luxembourg	271 739,000
Ungarn	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nederlandene	11 185 440,000
Østrig	2 776 895,000
Polen	8 964 017,000
Portugal	1 939 187,000
Slovenien	560 424,000
Slovakiet	1 013 316,000
Finland	2 431 047,324
Sverige	3 336 030,000
Det Forenede Kongerige	14 755 647,000

e) Perioden 2008/2009 til 2014/2015

Medlemsstat	Mængde, ton
Belgien	3 360 087,000
Den Tjekkiske Republik	2 682 143,000
Danmark	4 522 176,000
Tyskland	28 282 788,000
Estland	624 483,000

▼ M1

Medlemsstat	Mængde, ton
Grækenland	820 513,000
Spanien	6 116 950,000
Frankrig	24 599 335,000
Irland	5 395 764,000
Italien	10 530 060,000
Cypern	145 200,000
Letland	695 395,000
Litauen	1 646 939,000
Luxembourg	273 084,000
Ungarn	1 947 280,000
Malta	48 698,000
Nederlandene	11 240 814,000
Østrig	2 790 642,000
Polen	8 964 017,000
Portugal	1 948 550,000
Slovenien	560 424,000
Slovakiet	1 013 316,000
Finland	2 443 069,324
Sverige	3 352 545,000
Det Forenede Kongerige	14 828 597,000

f) Referencemængder for leverancer og direkte salg, jf. artikel 6, stk. 1, andet afsnit

Medlemsstat	Referencemængder for leverancer, ton	Referencemængder for direkte salg, ton
Den Tjekkiske Republik	2 613 239	68 904
Estland	537 188	87 365
Cypern	141 337	3 863
Letland	468 943	226 452
Litauen	1 256 440	390 499
Ungarn	1 782 650	164 630
Malta	48 698	—
Polen	8 500 000	464 017
Slovenien	467 063	93 361
Slovakiet	990 810	22 506

g) Særlige omstrukturingsreservemængder, jf. artikel 1, stk. 4

Medlemsstat	Særlige omstrukturingsreservemængder, ton
Den Tjekkiske Republik	55 788
Estland	21 885
Letland	33 253
Litauen	57 900
Ungarn	42 780
Polen	416 126

▼ **M1**

Medlemsstat	Særlige omstrukturingsreserve- mængder, ton
Slovenien	16 214
Slovakiet	27 472«

e) I bilag II affattes tabellen således:

»REFERENCEFEDTINDHOLD

Medlemsstat	Referencefedtindhold (g/kg)
Belgien	36,91
Den Tjekkiske Republik	42,10
Danmark	43,68
Tyskland	40,11
Estland	43,10
Grækenland	36,10
Spanien	36,37
Frankrig	39,48
Irland	35,81
Italien	36,88
Cypern	34,60
Letland	40,70
Litauen	39,90
Luxembourg	39,17
Ungarn	38,50
Nederlandene	42,36
Østrig	40,30
Polen	39,00
Portugal	37,30
Slovenien	41,30
Slovakiet	37,10
Finland	43,40
Sverige	43,40
Det Forenede Kongerige	39,70«

▼ **B**

14. 31993 R 0404: Rådets forordning (EF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer (EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1), som ændret ved:

- 31993 R 3518: Kommissionens forordning (EF) nr. 3518/93 af 21.12.1993 (EFT L 320 af 22.12.1993, s. 15),
- 31994 R 3290: Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22.12.1994 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105),
- 31998 R 1637: Rådets forordning (EF) nr. 1637/98 af 20.7.1998 (EFT L 210 af 28.7.1998, s. 28),
- 31999 R 1257: Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17.5.1999 (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80),
- 32001 R 0216: Rådets forordning (EF) nr. 216/2001 af 29.1.2001 (EFT L 31 af 2.2.2001, s. 2),
- 32001 R 2587: Rådets forordning (EF) nr. 2587/2001 af 19.12.2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 13).

▼B

Artikel 12, stk. 2, affattes således:

»2. Der kan højst ydes udligningsstøtte til markedsføring af 867 500 tons (nettovægt) EF-bananer. Denne mængde fordeles mellem Fællesskabets produktionsområder således

1. 420 000 tons til De Kanariske Øer
2. 150 000 tons til Guadeloupe
3. 219 000 tons til Martinique
4. 50 000 tons til Madeira, Azorerne og Algarve
5. 15 000 tons til Kreta og Lakonien
6. 13 500 tons til Cypern.

Mængden for hvert område kan tilpasses inden for maksimumsmængden i Fællesskabet.«

15. 31994 R 1868: Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 af 27. juli 1994 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (EFT L 197 af 30.7.1994, s. 4) som ændret ved:

- 31995 R 1664: Kommissionens forordning (EF) nr. 1664/95 af 7.7.1995 (EFT L 158 af 8.7.1995, s. 13),
- 31995 R 1863: Rådets forordning (EF) nr. 1863/95 af 17.7.1995 (EFT L 179 af 29.7.1995, s. 1),
- 31998 R 1284: Rådets forordning (EF) nr. 1284/98 af 16.6.1998 (EFT L 178 af 23.6.1998, s. 3),
- 31999 R 1252: Rådets forordning (EF) nr. 1252/1999 af 17.5.1999 (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 15),
- 32000 R 0962: Rådets forordning (EF) nr. 962/2002 af 27.5.2002 (EFT L 149 af 7.6.2002, s. 1).

a) I artikel 2, tilføjes stk. 3 og 4

»3. Nedenstående producentmedlemsstater tildeles herved følgende kvoter for produktionsåret 2004/2005:

	<i>(ton)</i>
Den Tjekkiske Republik	33 660
Estland	250
Letland	5 778
Litauen	1 211
Polen	144 985
Slovakiet	729
I alt	186 613

4. Producentmedlemsstaterne fordeler de i stk. 3 omhandlede kvoter mellem virksomheder, der fremstiller kartoffelstivelse, for produktionsåret 2004/2005, især på grundlag af den gennemsnitlige mængde kartoffelstivelse, de har produceret i perioden 1999-2001 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Polen, Slovakiet, 1998-2000 for Litauen og under hensyn til de uigenkaldelige investeringer, disse virksomheder har foretaget forud for den 1. februar 2002.«

b) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

En virksomhed, der fremstiller kartoffelstivelse, må ikke indgå dyrkningskontrakter med kartoffelproducenter for en kartoffelmængde, der resulterer i en større stivelsesmængde end den kvote, den har fået tildelt, jf. artikel 2, stk. 2, eller artikel 2, stk. 4.«

▼M1

c) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Der ydes en præmie på 22,25 EUR/t stivelse til virksomheder, der fremstiller kartoffelstivelse, for kartoffelstivelsesmængden inden for den kvote, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, eller artikel 2, stk. 4, forudsat at de har betalt kartoffelproducenterne den minimumspris, der er omhandlet i artikel 4a, for hele den kartoffelmængde, der er nødvendig til fremstilling af den pågældende stivelseskvote.«

▼B

d) Artikel 6, stk. 1, affattes således:

»1. Kartoffelstivelse ud over den i artikel 2, stk. 2, eller artikel 2, stk. 4, omhandlede kvote eksporteres fra Fællesskabet i uforandret stand inden den 1. januar det år, der følger efter det pågældende produktionsårs afslutning.

Der ydes ingen eksportrestitution for denne stivelse.«

16. 31995 R 0603: Rådets forordning (EF) nr. 603/95 af 21. februar 1995 om den fælles markedsordning for tørret foder (EFT L 63 af 21.3.1995, s. 1), som ændret ved:

— 31995 R 0684: Rådets forordning (EF) nr. 684/95 af 27.3.1995 (EFT L 71 af 31.3.1995, s. 3),

— 31995 R 1347: Rådets forordning (EF) nr. 1347/95 af 9.6.1995 (EFT L 131 af 15.6.1995, s. 1).

a) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. Der fastsættes en maksimal garantimængde (NGM) pr. produktionsår på 4 517 223 tons tørret foder, for hvilken den i artikel 3, stk. 2, nævnte støtte kan ydes.«

b) Skemaet i artikel 4, stk. 2, erstattes af følgende skema:

»National garantimængde

	<i>(ton)</i>
BLØU	8 000
Den Tjekkiske Republik	27 942
Danmark	334 000
Tyskland	421 000
Grækenland	32 000
Spanien	1 224 000
Frankrig	1 455 000
Irland	5 000
Italien	523 000
Litauen	650
Ungarn	49 593
Nederlandene	285 000
Østrig	4 400
Polen	13 538
Portugal	5 000
Slovakiet	13 100
Finland	3 000
Sverige	11 000
Det Forenede Kongerige	102 000

«

▼B

17. 31995 R 3072: Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris (EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18), som ændret ved:

- 31998 R 0192: Rådets forordning (EF) nr. 192/98 af 20.1.1998 (EFT L 20 af 27.1.1998, s. 16),
- 31998 R 2072: Rådets forordning (EF) nr. 2072/98 af 28.9.1998 (EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4),
- 32000 R 1528: Kommissionens forordning (EF) nr. 1528/2000 af 13.7.2000 (EFT L 175 af 14.7.2000, s. 64),
- 32000 R 1667: Rådets forordning (EF) nr. 1667/2000 af 17.7.2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3),
- 2001 R 1987: Rådets forordning (EF) nr. 1987/2001 af 8.10.2001 (EFT L 271 af 12.10.2001, s. 5),
- 32002 R 0411: Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 af 4.3.2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

a) Skemaet i artikel 6, stk. 3, erstattes af følgende skema:

»

(EUR/ha)

	1999/2000 og følgende år
Spanien	334,33
Ungarn	163,215
Frankrig	
— europæisk område	289,05
— Fransk Guyana	395,40
Grækenland	
— præfekturerne Thessaloniki, Serres, Kavala, Eitoloa-karnania og Phtiotidi	393,82
— andre præfekturer	393,82
Italien	318,01
Portugal	318,53«

b) Artikel 6, stk. 4, affattes således:

»4. Der fastlægges et nationalt basisareal for hver produktionsmedlemsstat. For Frankrig og Grækenland fastlægges der dog to basisarealer. Basisarealerne udgør følgende:

Spanien:	104 973 ha
Ungarn:	3 222 ha
Frankrig:	
— europæisk område	24 500 ha
— Fransk Guyana	5 500 ha
Grækenland:	
— præfekturerne Thessaloniki, Serres, Kavala, Eitoloa-karnania og Phtiotidi	22 330 ha
— andre præfekturer	2 561 ha
Italien:	239 259 ha
Portugal:	34 000 ha«

18. 31996 R 1107: Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter

▼B

proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 (EFT L 148 af 21.6.1996, s. 1), som ændret ved:

- 31996 R 1263: Kommissionens forordning (EF) nr. 1263/96 af 1.7.1996 (EFT L 163 af 2.7.1996, s. 19)
- 31997 R 0123: Kommissionens forordning (EF) nr. 123/97 af 23.1.1997 (EFT L 22 af 24.1.1997, s. 19)
- 31997 R 1065: Kommissionens forordning (EF) nr. 1065/97 af 12.6.1997 (EFT L 156 af 13.6.1997, s. 5)
- 31997 R 2325: Kommissionens forordning (EF) nr. 2325/97 af 24.11.1997 (EFT L 322 af 25.11.1997, s. 33)
- 31998 R 0134: Kommissionens forordning (EF) nr. 134/98 af 20.1.1998 (EFT L 15 af 21.1.1998, s. 6)
- 31998 R 0644: Kommissionens forordning (EF) nr. 644/98 af 20.3.1998 (EFT L 87 af 21.3.1998, s. 8)
- 31998 R 1549: Kommissionens forordning (EF) nr. 1549/98 af 17.7.1998 (EFT L 202 af 18.7.1998, s. 25)
- 31999 R 0083: Kommissionens forordning (EF) nr. 83/1999 af 13.1.1999 (EFT L 8 af 14.1.1999, s. 17)
- 31999 R 0590: Kommissionens forordning (EF) nr. 590/1999 af 18.3.1999 (EFT L 74 af 19.3.1999, s. 8)
- 31999 R 1070: Kommissionens forordning (EF) nr. 1070/1999 af 25.5.1999 (EFT L 130 af 26.5.1999, s. 18)
- 32000 R 0813: Rådets forordning (EF) nr. 813/2000 af 17.4.2000 (EFT L 100 af 20.4.2000, s. 5)
- 32000 R 2703: Kommissionens forordning (EF) nr. 2703/2000 af 11.12.2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 25)
- 32001 R 0913: Kommissionens forordning (EF) nr. 913/2001 af 10.5.2001 (EFT L 129 af 11.5.2001, s. 8)
- 32001 R 1347: Rådets forordning (EF) nr. 1347/2001 af 28.6.2001 (EFT L 182 af 5.7.2001, s. 3)
- 32001 R 1778: Kommissionens forordning (EF) nr. 1778/2001 af 7.9.2001 (EFT L 240 af 8.9.2001, s. 6)
- 32002 R 0564: Kommissionens forordning (EF) nr. 564/2002 af 2.4.2002 (EFT L 86 af 3.4.2002, s. 7)
- 32002 R 1829: Kommissionens forordning (EF) nr. 1829/2002 af 14.2.2002 (EFT L 277 af 15.10.2002, s. 10).

a) I artikel 1 tilføjes følgende afsnit:

»Navnene »Budějovické pivo«, »Českobudějovické pivo« og »Budějovický měšťanský var« skal registreres som beskyttede geografiske betegnelser (BGB) og anføres i bilaget i overensstemmelse med de specifikationer, som Kommissionen har forelagt. Dette berører ikke eventuelle ølvaremærker eller andre rettigheder, som findes i Den Europæiske Union på tiltrædelsestidspunktet.«

b) I del B i bilaget indføres følgende under overskriften »Øl«:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK:

- Budějovické pivo (BGB)
- Českobudějovické pivo (BGB).
- Budějovický měšťanský var (BGB)«

19. 31996 R 1577: Rådets forordning (EF) nr. 1577/96 af 30. juli 1996 om indførelse af en særlig støtte for visse bægplanter (EFT L 206 af 16.8.1996, s. 4), som ændret ved:

- 31997 R 1826: Kommissionens forordning (EF) nr. 1826/97 af 22.9.1997 (EFT L 260 af 23.9.1997, s. 11),
- 32000 R 0811: Rådets forordning (EF) nr. 811/2000 af 17.4.2000 (EFT L 100 af 20.4.2000, s. 1).

▼B

Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. De garanterede maksimumsarealer fastsættes til 162 529 ha for linser og kikærter og 259 473 ha for de i artikel 1, litra c), nævnte vikker. Når et garanteret maksimumsareal ikke nås i et produktionsår, overføres det uudnyttede restareal til det andet garanterede maksimumsareal for samme produktionsår, inden en eventuel overskridelse konstateres.«

20. 31996 R 2201: Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29), som ændret ved:

— 31997 R 2199: Rådets forordning (EF) nr. 2199/97 af 30.10.1997 (EFT L 303 af 6.11.1997, s. 1),

— 31999 R 2701: Rådets forordning (EF) nr. 2701/1999 af 14.12.1999 (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 5),

— 32000 R 2699: Rådets forordning (EF) nr. 2699/2000 af 4.12.2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9),

— 32001 R 1239: Rådets forordning (EF) nr. 1239/2001 af 19.6.2001 (EFT L 171 af 26.6.2001, s. 1),

— 32002 R 0453: Kommissionens forordning (EF) nr. 453/2002 af 13.3.2002 (EFT L 72 af 14.3.2002, s. 9).

a) Følgende afsnit tilføjes i artikel 7, stk. 2:

»For Cypern er produktionsårene 1995/96, 1996/97 og 1999/2000 referenceårene for fastsættelsen af det maksimale EF-garantiareal, der omhandles i første afsnit.«

b) Artikel 9, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Mængden af sultanas og korender, der opkøbes i henhold til stk. 2, må ikke overstige 27 930 tons.«

c) Bilag III affattes således:

»BILAG III

Forarbejdningstærskler nævnt i artikel 5

Friske råvarer

(ton) nettovægt

		Tomater	Ferskner	Pærer
EF-tærskler		8 653 328	542 062	105 659
Nationale tærskler	Den Tjekkiske Republik	12 000	1 287	11
	Grækenland	1 211 241	300 000	5 155
	Spanien	1 238 606	180 794	35 199
	Frankrig	401 608	15 685	17 703
	Italien	4 350 000	42 309	45 708
	Cypern	7 944	6	i.r.
	Letland	i.r.	i.r.	i.r.
	Ungarn	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	i.r.	i.r.
	Nederlandene	i.r.	i.r.	243
	Østrig	i.r.	i.r.	9

▼B

		<i>(ton) nettovægt</i>		
		Tomater	Ferskner	Pærer
	Polen	194 639	i.r.	i.r.
	Portugal	1 050 000	218	600
	Slovakiet	29 500	147	i.r.

i.r. = ikke relevant

«

21. 31996 R 2202: Rådets Forordning (EF) nr. 2202/96 af 28. oktober 1996 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 49), som ændret ved:

— 31999 R 0858: Rådets forordning (EF) nr. 858/1999 af 22.4.1999 (EFT L 108 af 27.4.1999, s. 8),

— 32000 R 2699: Rådets forordning (EF) nr. 2699/2000 af 4.12.2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9).

Bilag II erstattes af følgende bilag:

»BILAG II

Forarbejdningstærskler nævnt i artikel 5

Friske råvarer

		<i>(ton) nettovægt</i>			
		Appelsiner	Citroner	Grapefrugter	Små citrusfrugter
EF-tærskler		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Nationale tærskler	Grækenland	280 000	27 976	799	5 217
	Spanien	600 467	192 198	1 919	270 186
	Frankrig	i.r.	i.r.	61	445
	Italien	599 769	290 426	3 221	106 428
	Cypern	18 746	3 050	16 000	6 000
	Portugal	20 000	i.r.	i.r.	1 724

i.r. = ikke relevant

«

22. 31998 R 1638: Rådets forordning (EF) nr. 1638/98 af 20. juli 1998 om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (EFT L 210 f 28.7.1998, s. 32), som ændret ved

— 32001 R 1513: Rådets forordning (EF) nr. 1513/2001 af 23.7.2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4).

a) Følgende afsnit tilføjes i artikel 2, stk. 1:

»Cypern, Malta og Slovenien indfører GIS senest den 1. januar 2005.«

b) Artikel 4, stk. 1, affattes således:

»Supplerende oliventræer og de dertil svarende arealer, der tilplantes efter den 1. maj 1998, eller for Cyperns og Maltas vedkommende, efter den 31. december 2001, eller som ikke er omfattet af en dyrkningserklæring pr. en endnu ikke fastlagt dato, kan ikke komme ind under støtteordningen for olivenproducenter under den fælles markedsordning for fedtstoffer, der gælder fra den 1. november 2001.«

▼B

23. 31999 R 1251: Rådets forordning (EØF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (EFT nr. L 160 af 26.6.1999, s. 1), som ændret ved:

— 31999 R 2704: Rådets forordning (EF) nr. 2704/1999 af 14.12.1999 (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 12),

— 32000 R 1672: Rådets forordning (EF) nr. 1672/2000 af 27.7.2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 13),

— 32001 R 1038: Rådets forordning (EF) nr. 1038/2001 af 22.5.2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 16).

a) I artikel 2, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet fastlægges de regionale basisarealer som det gennemsnitlige antal hektarer i en region, hvor der er dyrket markafgrøder tre år i træk i perioden 1997-2001. De samlede regionale basisarealer for hver af disse medlemsstater må ikke overstige de basisarealer, der er omhandlet i bilag VI.«

b) I artikel 3, stk. 5, tilføjes følgende afsnit:

»— Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet opfyldes ved at fastsætte referenceudbyttet til de niveauer, der er omhandlet i bilag VI.«

c) I artikel 3, stk. 7, udskiftes ordene »eller at det udbytte, der er fastsat i stk. 5 for Italien og Spanien, er overskredet ...« med følgende:

»... eller at det udbytte, der er fastsat i stk. 5 for Cypern, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Italien, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovakiet og Slovenien og Spanien er overskredet ...«

d) I artikel 7, indsættes følgende stykke mellem første og andet stykke:

»For Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen og Slovenien kan ansøgninger om betalinger ikke indgives for arealer, der pr. 31. december 2000 var græsarealer uden for omdriften, anvendtes til flerårige afgrøder eller henlå som skovarealer eller arealer med ikke landbrugsmæssig udnyttelse. For Slovakiet kan ansøgninger om betalinger ikke indgives for arealer, der pr. 31. december 2001 var græsarealer uden for omdriften, blev anvendt til flerårige afgrøder eller henlå som skovarealer eller arealer med ikke landbrugsmæssig udnyttelse. For Estland kan ansøgninger om betalinger ikke indgives for arealer, der pr. 1. oktober 2002 var græsarealer uden for omdriften, anvendtes til flerårige afgrøder eller henlå som skovarealer eller arealer med ikke landbrugsmæssig udnyttelse. For Den Tjekkiske Republik kan ansøgninger om betalinger ikke indgives for arealer, der pr. 30. november 2002 var græsarealer uden for omdriften, blev anvendt til flerårige afgrøder eller henlå som skovarealer eller arealer med ikke landbrugsmæssig udnyttelse. For Cypern kan ansøgninger om betalinger ikke indgives for arealer, der pr. 1. december 2002 var græsarealer uden for omdriften, blev anvendt til flerårige afgrøder eller henlå som skovarealer eller arealer med ikke landbrugsmæssig udnyttelse.«

e) Artikel 7, stk. 3, og 4 affattes således:

»Medlemsstaterne kan ligeledes fravige stk. 1 og stk. 2 for at tage hensyn til særlige situationer i forbindelse med forskellige former for offentlige foranstaltninger, når en landbruger på grund af sådanne foranstaltninger begynder at dyrke jorder, der tidligere ikke var støtteberettigede, for at fortsætte sin normale landbrugsvirksomhed, og den pågældende foranstaltning bevirker, at jorder, der oprindeligt var støtteberettigede, ikke længere er det, således at den samlede mængde støtteberettigede jorder ikke forøges betydeligt.

Medlemsstaterne kan desuden i visse tilfælde, der ikke er omhandlet i de to foregående stykker, fravige stk. 1 og 2, hvis de i en plan, der skal forelægges Kommissionen, dokumenterer, at det samlede støtteberettigede areal forbliver uændret.«

f) I bilag II tilføjes følgende:

»CYPERN

UNGARN«

▼B

g) Bilag III affattes således:

»BILAG III

MAKSIMALT GARANTIAREAL, FOR HVILKET DER KAN YDES
SUPPLEMENT TIL AREALBETALINGEN FOR HÅRD HVEDE

	<i>(hektar)</i>
Grækenland	617 000
Spanien	594 000
Frankrig	208 000
Italien	1 646 000
Cypern	6 183
Østrig	7 000
Portugal	118 000
Ungarn	2 500

«

h) Bilag IV affattes således:

»BILAG IV

MAKSIMALT GARANTIAREAL, FOR HVILKET DER KAN YDES
SÆRSTØTTE FOR HÅRD HVEDE

	<i>(hektar)</i>
Tyskland	10 000
Spanien	4 000
Frankrig	50 000
Italien	4 000
Ungarn	4 305
Slovakiet	4 717
Det Forenede Kongerige	5 000

«

i) Følgende bilag indsættes:

»BILAG VI

NATIONALE BASISAREALER OG REFERENCEUDBYTTE FOR DEN
TJEKKISKE REPUBLIK, ESTLAND, CYPERN, LETLAND, LITAUEN,
UNGARN, MALTA, POLEN, SLOVENIEN OG SLOVAKIET

	Basisareal (hektar)	Referenceudbytte (t/ha)
Den Tjekkiske Republik	2 253 598	4,20
Estland	362 827	2,40
Cypern	79 004	2,30
Letland	443 580	2,50
Litauen	1 146 633	2,70
Ungarn	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Polen	9 454 671	3,00
Slovenien	125 171	5,27
Slovakiet	1 003 453	4,06

«

▼B

24. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), som ændret ved:

— 32001 R 1455: Rådets forordning (EF) nr. 1455/2001 af 28.6.2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 58),

— 32001 R 1512: Rådets forordning (EF) nr. 1512/2001 af 23.7.2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 1),

— 32001 R 2345: Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 af 30.11.2001 (EFT L 315 af 1.1.2001, s. 29).

a) Artikel 7, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne tager de fornødne skridt til at sikre, at summen af præmierettigheder på deres område fra den 1. januar 2000 ikke overstiger de nationale lofter, der er anført i bilag II, og at de nationale reserver, der er nævnt i artikel 9, kan oprettes. Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet fastsætter individuelle lofter for producenter, og fastsætter de nationale reserver ud fra det samlede antal præmierettigheder, der er tildelt hver af disse medlemsstater. jf. bilag II, senest et år efter tiltrædelsen.«

b) I artikel 11, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

»Følgende tabel viser de nationale lofter for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet.

Slagtepræmie:

	Tyre, stude, køer og kvier	Kalve på mellem 1 og 7 måneder og på under 160 kg slagtet vægt
Den Tjekkiske Republik	483 382	27 380
Estland	107 813	30 000
Cypern	21 000	—
Letland	124 320	53 280
Litauen	367 484	244 200
Ungarn	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Polen	1 815 430	839 518
Slovenien	161 137	35 852
Slovakiet	204 062	62 841

«

c) I artikel 16, stk. 1, første afsnit, tilføjes følgende led:

»— for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet: svarende til de lofter, som er fastsat i bilag I eller svarende til det gennemsnitlige antal slagtninger af handyr i årene 2001, 2002 og 2003 på grundlag af Eurostat-statistikker for de nævnte år eller andre offentliggjorte officielle statistiske oplysninger for de samme år godkendt af Kommissionen.«

d) I artikel 16, stk. 4, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er referenceårene 2001, 2002 og 2003.«

e) I artikel 17, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er referenceårene 1999, 2000 og 2001.«

▼B

f) Efter artikel 17 indsættes følgende artikel:

»Artikel 17a

De globale beløb, jf. artikel 14, stk. 1, og arealbetalingen pr. ha. på 350 EUR, jf. artikel 17, stk. 3, anvendes i overensstemmelse med planen for stigninger i artikel 1a i Rådets forordning (EF) nr. 1259/1999.«

g) Bilag I erstattes af følgende bilag:

»BILAG I

SÆRLIG PRÆMIE

Regionale lofter i medlemsstaterne i henhold til artikel 4, stk. 4

Belgien	235 149
Den Tjekkiske Republik	244 349
Danmark	277 110
Tyskland	1 782 700
Estland	18 800
Grækenland	143 134
Spanien	713 999 ⁽¹⁾
Frankrig	1 754 732 ⁽²⁾
Irland	1 077 458
Italien	598 746
Cypern	12 000
Letland	70 200
Litauen	150 000
Luxembourg	18 962
Ungarn	94 620
Malta	3 201
Nederlandene	157 932
Østrig	423 400
Polen	926 000
Portugal	175 075 ⁽³⁾
Slovenien	92 276
Slovakiet	78 348
Finland	250 000
Sverige	250 000
Det Forenede Kongerige	1 419 811 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Uden at dette berører de specifikke regler i Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (Poseican).

⁽²⁾ Uden at dette berører de specifikke regler i Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer og om ændring af direktiv 72/462/EØF og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 525/77 og (EØF) nr. 3763/91 (Poseidom).

⁽³⁾ Uden at dette berører de specifikke regler i Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorene og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (Poseima). Ekstensiveringsprogrammet i Rådets forordning (EF) nr. 1017/94 af 26. april 1994 om omstilling af arealer fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion i Portugal (EFT L 112 af 3.5.1994, s. 2) ikke indbefattet. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2582/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 5).

⁽⁴⁾ Dette loft forhøjes midlertidigt med 100 000 dyr til 1 519 811 dyr, indtil der vil kunne udføres levende dyr på under 6 måneder.«

▼B

h) Bilag II erstattes af følgende bilag:

»BILAG II

AMMEKOPRÆMIE

Nationale lofter omhandlet i artikel 7, stk. 2, gældende fra 1. januar 2000

Belgien	394 253
Den Tjekkiske Republik (*)	90 300
Danmark	112 932
Tyskland	639 535
Estland (*)	13 416
Grækenland	138 005
Spanien ⁽¹⁾	1 441 539
Frankrig ⁽²⁾	3 779 866
Irland	1 102 620
Italien	621 611
Cypern (*)	500
Letland (*)	19 368
Litauen (*)	47 232
Luxembourg	18 537
Ungarn (*)	117 000
Malta (*)	454
Nederlandene	63 236
Østrig	325 000
Polen (*)	325 581
Portugal ⁽³⁾	277 539
Slovenien (*)	86 384
Slovakiet (*)	28 080
Finland	55 000
Sverige	155 000
Det Forenede Kongerige	1 699 511

(*) Gælder fra tiltrædelsen.

⁽¹⁾ Det specifikke loft i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1454/2001 og den specifikke reserve i artikel 2 i forordning (EF) nr. 1017/94 er ikke indbefattet.⁽²⁾ Det specifikke loft i artikel 9, stk. 4, litra b), i forordning (EF) nr. 1452/2001 er ikke indbefattet.⁽³⁾ Det specifikke loft i henholdsvis artikel 13, stk. 3, og artikel 22, stk. 3, i forordning (EF) 1453/2001, er ikke indbefattet.«

i) Bilag IV erstattes af følgende bilag:

»BILAG IV

SUPPLERENDE BETALINGER

Globale beløb som nævnt i artikel 14

(i millioner EUR)

	2002 og følgende år
Belgien	39,4
Den Tjekkiske Republik	8,776017

▼B*(i millioner EUR)*

	2002 og følgende år
Danmark	11,8
Tyskland	88,4
Estland	1,13451
Grækenland	3,8
Spanien	33,1
Frankrig	93,4
Irland	31,4
Italien	65,6
Cypern	0,308945
Letland	1,33068
Litauen	4,942267
Luxembourg	3,4
Ungarn	2,936076
Malta	0,0637
Nederlandene	25,3
Østrig	12,0
Polen	27,3
Portugal	6,2
Slovenien	2,964780
Slovakiet	4,500535
Finland	6,2
Sverige	9,2
Det Forenede Kongerige	63,8

«.

▼M1

25. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1)

a) I artikel 95, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»For Polen og Slovenien multipliceres mælkepræmien pr. ton for 2004 med den foreløbige individuelle referencemængde, der er til rådighed på bedriften den 1. maj 2004.«

b) I artikel 95, stk. 4, indsættes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er de samlede mængder, der er nævnt i første afsnit, fastsat i tabel f) i bilag I til Rådets forordning (EF) nr. 1788/2003 (*).

For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er den tolv måneders periode, der er nævnt i første afsnit, 2004/2005.

(*) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 123.«

▼M1

c) I artikel 96, stk. 2, affattes tabellen således:

»2. Tillægsbetalinger: samlede beløb udtrykt i mio. EUR:

	2004	2005	2006 og 2007 (*)
Belgien	12,12	24,30	36,45
Den Tjekkiske Republik	9,817	19,687	29,530
Danmark	16,31	32,70	49,05
Tyskland	101,99	204,53	306,79
Estland	2,286	4,584	6,876
Grækenland	2,31	4,63	6,94
Spanien	20,38	40,86	61,29
Frankrig	88,70	177,89	266,84
Irland	19,20	38,50	57,76
Italien	36,34	72,89	109,33
Cypern	0,531	1,066	1,599
Letland	2,545	5,104	7,656
Litauen	6,028	12,089	18,133
Luxembourg	0,98	1,97	2,96
Ungarn	7,127	14,293	21,440
Malta	0,178	0,357	0,536
Nederlandene	40,53	81,29	121,93
Østrig	10,06	20,18	30,27
Polen	32,808	65,796	98,694
Portugal	6,85	13,74	20,62
Slovenien	2,051	4,114	6,170
Slovakiet	3,709	7,438	11,157
Finland	8,81	17,66	26,49
Sverige	12,09	24,24	36,37
Det Forenede Kongerige	53,40	107,09	160,64

(*) Og ved anvendelse af artikel 70 for de derpå følgende kalenderår.

I de nye medlemsstater anvendes de samlede beløb i henhold til den plan for stigninger, der omhandles i artikel 143a.«

26. 31999 R 1257: Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80), ændret ved

— 32003 R 1783: Rådets forordning (EF) nr. 1783/2003 af 29.9.2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 70)

▼B

1. Følgende kapitel indføres efter kapitel IX i afsnit II:

»KAPITEL IXa

SPECIFIKKE FORANSTALTNINGER FOR DE NYE MEDLEMSSTATER

UNDERKAPITEL 1

SUPPLERENDE STØTTE, DER FINDER ANVENDELSE PÅ ALLE NYE MEDLEMSSTATER

▼B*Artikel 33a*

Almindelige bestemmelser

I dette underkapitel opstilles de betingelser, på hvilke der ydes midlertidig supplerende støtte ud over den i kapitel I - IX omhandlede til overgangsforanstaltninger til udvikling af landdistrikterne i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«) for at imødekomme de nye medlemsstaters specifikke behov i programmeringsperioden 2004-2006.

Artikel 33b

Støtte til delvis selvforsynende landbrug under omstrukturering

1. Støtte til delvis selvforsynende landbrug under omstrukturering skal bidrage til at nå følgende mål:

- a) hjælpe med at lette landdistrikternes overgangsproblemer, efterhånden som landbrugssektoren og landbrugets økonomi i de nye medlemsstater udsættes for det indre markeds konkurrencepres
- b) lette samt tilskynde til omstrukturering af landbrug, der endnu ikke er rentable.

I denne artikel forstås der ved »delvis selvforsynende landbrug« landbrug, som hovedsagelig producerer til eget forbrug, men også sælger en del af deres produktion.

2. For at være støtteberettiget skal landbrugeren forelægge en virksomhedsplan, som:

- a) påviser, at landbrugsbedriften i fremtiden bliver rentabel
- b) indeholder en detaljeret liste over nødvendige investeringer
- c) angiver specifikke delmål og mål.

3. Det kontrolleres efter 3 år, om den i stk. 2 omhandlede virksomhedsplan følges. Hvis de i planen omhandlede mål ikke er nået ved treårskonrollen, tildeles der ingen yderligere støtte, men der vil ikke blive stillet krav om at tilbagebetale allerede modtagne beløb.

4. Støtten udbetales årligt som et fast beløb på op til det i bilag II udspecificerede maksimale beløb, der kan gives i støtte, i en periode på op til fem år.

▼M1**▼B***Artikel 33d*

Producentsammenslutninger

1. Der ydes en støtte på et fast beløb til lettelse af oprettelse og administration af producentsammenslutninger med følgende målsætninger:

- a) tilpasning af produktion og ydelse til markedets krav hos producenter, som er medlemmer af disse sammenslutninger.
- b) fælles markedsføring af varer, herunder forberedelse til salg, centralisering af salg og levering til storaftagere og
- c) fastsættelse af fælles regler for produktionsoplysninger, særlig med hensyn til høst og disponible mængder.

2. Støtten ydes kun til producentsammenslutninger, der enten på grundlag af national lov eller fællesskabslov godkendes officielt af deres nye medlemsstats kompetente myndigheder mellem tiltrædelsesdatoen og programmeringsperiodens ophør.

3. Støtten ydes i årlige rater i de første fem år efter datoen for producentsammenslutningens godkendelse. Støtten fastsættes på grundlag af producentsammenslutningens årlige produktion og må ikke overstige:

- a) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % og 2 % af den markedsførte produktions værdi op til 1 000 000 EUR i hhv. første, andet, tredje, fjerde og femte år og

▼B

- b) 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % og 1,5 % af den markedsførte produktionsværdi over 1 000 000 EUR i hhv. første, andet, tredje, fjerde og femte år.

Støtten kan under ingen omstændigheder overstige det i bilag II fastsatte maksimale støttebeløb.

I Maltas tilfælde kan der fastsættes en minimumsstøtte til en produktionssektor, hvor den samlede produktion er ekstremt lille. Den pågældende sektor samt støtteniveau fastsættes af Kommissionen.

Artikel 33e

Teknisk bistand

1. Der kan ydes støtte til forberedelse, tilsyn, evaluering samt kontrolforanstaltninger, der måtte være nødvendige til implementering af programmeringsdokumenterne til udvikling af landdistrikterne.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger skal navnlig omfatte:

- a) undersøgelser
- b) teknisk bistand, erfaringsudveksling samt information til partnere, begunstigede og offentligheden
- c) opsætning, drift og sammenkobling af computersystemer til forvaltning, tilsyn og evaluering
- d) forbedring af evalueringsmetoder og udveksling af information om praksis på dette område.

Artikel 33f

Leader+-lignende foranstaltninger

1. Der kan ydes støtte til foranstaltninger i tilknytning til erhvervelse af færdigheder, der skal forberede landbrugssamfund til at udvikle og implementere strategier til udvikling af landdistrikter.

Sådanne foranstaltninger kan f.eks. omfatte:

- a) teknisk bistand til undersøgelser af lokalområdet samt en områdediagnose, der tager hensyn til de ønsker, som den berørte befolkning giver udtryk for
- b) oplysning og uddannelse af befolkningen for at tilskynde til aktiv deltagelse i udviklingsprocessen
- c) opbygning af repræsentative lokale udviklingspartnerskaber
- d) udarbejdelse af integrerede udviklingsstrategier
- e) finansiering af forskning og forberedelse af støtteansøgning.

▼M1

2. Der kan ydes støtte til godkendelse af integrerede pilotstrategier for udvikling af landdistrikterne, der udarbejdes af lokale aktionsgrupper, i overensstemmelse med nr. 12, 14 og 36 i Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne af 14. april 2000 om retningslinjer for EU-initiativet vedrørende udvikling af landdistrikterne – (Leader +) (*). Denne støtte begrænses til områder, hvor der allerede findes tilstrækkelig administrativ kapacitet og erfaring med tiltag af typen udvikling af landdistrikter.

▼B

3. De i stk. 2 omhandlede lokale aktionsgrupper kan være berettigede til at deltage i samarbejde på tværs af landdistrikter og landegrænser i overensstemmelse med de principper, der er fastlagt i punkt 15 til 18 i den meddelelse fra Kommissionen, der er omhandlet i stk. 2.

4. De nye medlemsstater og lokale aktionsgrupper får adgang til det Observatorium for Udvikling af Landdistrikterne, der er oprettet i henhold til punkt 23 i den meddelelse fra Kommissionen, der er omhandlet i stk. 2.

▼B*Artikel 33g*

Rådgivnings- og konsulenttjenesteydelser

Der ydes ud over den i artikel 33, tredje led, omhandlede foranstaltning støtte til rådgivnings- og konsulenttjenesteydelser.

▼M1*Artikel 33h*

Supplering af direkte betalinger

1. Som en midlertidig og sui generis-bestemmelse kan der ydes støtte til landbrugere, der er berettigede til supplerende nationale direkte betalinger eller støtte i medfør af artikel 143c i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 (**), dog kun i perioden 2004-2006.

2. Den støtte, der ydes en landbruger for årene 2004, 2005 og 2006 må ikke overstige forskellen mellem:

a) det niveau for direkte betalinger, der finder anvendelse i de nye medlemsstater i det pågældende år, jf. artikel 143a i forordning (EF) nr. 1782/2003, og

b) 40 % af det niveau for direkte betalinger, der, som fastsat den 30. april 2004, finder anvendelse i Fællesskabet det pågældende år.

3. Fællesskabets bidrag til støtte tildelt i henhold til denne artikel i en ny medlemsstat for så vidt angår årene 2004, 2005 og 2006 må ikke overstige 20 % af dets respektive årlige i bilag III fastsatte tildeling. En ny medlemsstat kan imidlertid erstatte denne årlige sats på 20 % med følgende satser: 25 % for 2004, 20 % for 2005 og 15 % for 2006.

4. Støtte, der tildeles en landbruger i henhold til denne artikel, anses:

a) for så vidt angår Cypern, som supplerende national direkte støtte med henblik på anvendelse af de i artikel 143c, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1782/2003 omhandlede samlede beløb

b) for så vidt angår alle andre nye medlemsstater enten som supplerende nationale direkte betalinger eller støtte med henblik på anvendelse af de i artikel 143c, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1782/2003 omhandlede samlede beløb.

▼B

UNDERKAPITEL II

SUPPLERENDE STØTTE GÆLDENDE FOR MALTA

Artikel 33i

Supplering af statsstøtte i Malta

1. I Malta kan støtte tildeles landbrugere, der modtager særlig midlertidig statsstøtte i henhold til det særlige markedspolitiske program for maltesisk landbrug, jf. bilag XI, kapitel 4 om landbrug, afdeling A, punkt 1, til denne akt.

2. Uanset artikel 33h, stk. 3, må Fællesskabets samlede bidrag til støtte tildelt i henhold til denne artikel og artikel 33h, for så vidt angår årene 2004, 2005 og 2006, ikke overstige 20 % af dets tildeling for det pågældende år. Malta kan imidlertid erstatte denne årlige sats på 20 % med følgende satser: 25 % for 2004, 20 % for 2005 og 15 % for 2006.

3. Støtte, der tildeles i henhold til denne artikel, anses som særlig midlertidig støtte i medfør af det særlige markedspolitiske program for maltesisk landbrug med henblik på at anvende de i dette program omhandlede maksimumbeløb.

Artikel 33j

Fuldtidslandbrugere i Malta

Der tildeles særlig midlertidig støtte til fuldtidslandbrugere for at sætte dem i stand til at tilpasse sig markedsændringerne som følge af afviklingen af afgifter ved tiltrædelsen.

▼B

Støtten ydes årligt efter en degressiv skala i en periode på højst fem år. Tre typer betalinger kan komme på tale:

- a) hektarbetaling for kunstvandet jord
- b) hektarbetaling for ikke-kunstvandet jord
- c) betaling pr. storkreatur for husdyrbrug.

Betalingerne fastsættes under hensyn til det forventede fald i landbrugsindkomsterne som følge af afviklingen af afgifter og deraf efterfølgende prisfald for landbrugsprodukter. Betalingerne fastsættes på et sådant niveau, at overkompensation undgås, navnlig for så vidt angår produktspecifik statsstøtte i medfør af det særlige markedspolitiske program for maltesisk landbrug.

Kommissionen fastsætter de beløb pr. bedrift, der maksimalt kan tildeles inden for de tre betalingskategorier.

UNDERKAPITEL III

UNDTAGELSER

Artikel 33k

Almindelige bestemmelse

I dette underkapitel fastsættes de tilfælde, hvor de nye medlemsstater kan fravige støtteberettigelseskriterierne for de i kapitel I, IV, V og VII omhandlede foranstaltninger.

Artikel 33l

Undtagelser, som finder anvendelse på alle nye medlemsstater

1. Uanset artikel 5, første led, tildeles der støtte til investeringer til landbrugsbedrifter, for hvilke det kan påvises, at de efter gennemførelsen af investeringerne vil være økonomisk levedygtige.
2. Uanset artikel 7, andet afsnit, begrænses det samlede støttebeløb til investering i landbrugsbedrifter, målt i procent af de støtteberettigede investeringers størrelse, til maksimalt 50 % og, i ugunstigt stillede områder, til 60 %. Når investeringerne som omhandlet i kapitel II foretages af unge landbrugere, kan disse procentsatser gå op til maksimalt 55 % og, i ugunstigt stillede områder, 65 %.

▼M1

2a. For EF-landbrugsnormer, som der er fastlagt en overgangsperiode for i henhold til de bilag, der er nævnt i artikel 24 i tiltrædelsesakten (***), kan der uanset artikel 21b ydes midlertidig støtte for højst fem år fra den dato, hvor udgifterne er støtteberettigede i henhold til programmeringsdokumentet for udvikling af landdistrikterne, til landbrugere, som overholder disse normer.

▼B

3. Uanset artikel 26, stk. 1, andet led, ydes der støtte til virksomheder, der efter tiltrædelsen er blevet indrømmet en overgangsperiode til at opfylde minimumsnormerne for miljø, hygiejne og dyrevelfærd. I så tilfælde skal virksomheden opfylde alle relevante normer ved udgangen af den fastsatte overgangsperiode eller investeringsperioden, afhængig af hvilken periode der udløber først.

4. Uanset artikel 29, stk. 5, forelægges klassificeringen af områder med risiko for skovbrande som en del af planen for udvikling af landdistrikterne.

Artikel 33m

Undtagelser, som finder anvendelse på alle nye medlemsstater

1. Uanset artikel 11, stk. 1, andet led, er landbrugere i Litauen, der har fået tildelt en mælkekvote, berettiget til førtidspensionering på betingelse af, at de er under 70 år ved overdragelsen.

Støttebeløbet må ikke overstige de i bilag I fastsatte maksimumbeløb og beregnes ud fra mælkekvotens størrelse og den samlede landbrugsvirksomhed på bedriften.

▼B

Mælkekvoter, som en overdrager har fået tildelt, tilbageleveres til den nationale mælkekvoterreserve uden supplerende kompensationsbetaling.

2. Uanset artikel 21 kan Malta overskride den grænse på 10 %, der er fastsat for de i artikel 20 omhandlede arealers samlede udstrækning.

Uanset artikel 24, stk. 2, kan de i bilag I anførte maksimumbeløb, der årligt kan medfinansieres af Fællesskabet, forhøjes, når det drejer sig om foranstaltningen til vedligeholdelse og bevarelse af brudstensmure i Malta. Det maksimumbeløb, der kan udbetales i medfør af denne undtagelse, fastsættes af Kommissionen.

3. Uanset artikel 31, stk. 1, kan Estland yde støtte til skovrejsning på landbrugsjorder, der er blevet forladt, på betingelse af at sådanne jorder har været dyrket inden for de seneste fem år. I så tilfælde kan støtten ud over tilplantningsomkostningerne kun omfatte den i artikel 31, stk. 1, andet afsnit, første led, omhandlede årlige præmie pr. hektar.

(*) EFT L 139 af 18.5.2000, s. 5.

(**) EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.

(***) EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.«

2. I artikel 34 indføres følgende led efter andet afsnit:

»— betingelserne for specifikke foranstaltninger for de ny medlemsstater (kapitel IXa)«

3. I artikel 42 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende omfatter planerne for udvikling af landdistrikterne en periode på tre år fra den 1. januar 2004.«

4. I artikel 44, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende forelægges planerne for udvikling af landdistrikterne senest seks måneder efter tiltrædelsesdatoen.«

5. I artikel 44, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende godkender Kommissionen programmeringsdokumenterne vedrørende udvikling af landdistrikterne i henhold til den i artikel 50, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/1999 omhandlede procedure senest seks måneder efter planernes forelæggelse, for så vidt denne periodes udgang falder efter tiltrædelsesdatoen.«

6. Følgende kapitel indføres efter kapitel IV i afsnit III:

»KAPITEL IVa

SPECIFIKKE BESTEMMELSER FOR DE NYE MEDLEMSSTATER

Artikel 47a

1. Fællesskabsstøtte, der ydes i de nye medlemsstater til:

- a) de i artikel 35, stk. 1 og artikel 35, stk. 2, andet led, omhandlede foranstaltninger
- b) delvis selvforsynende landbrug (artikel 33b)

▼M1**▼B**

d) producentsammenslutninger (artikel 33d)

e) teknisk bistand (artikel 33e)

f) supplerende af direkte betalinger (artikel 33h)

g) supplerende af statsstøtte i Malta (artikel 33i)

h) fuldtidslandbrugere i Malta (artikel 33j)

▼B

finansieres gennem EUGFL, Garantisektionen, i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel.

2. Fællesskabsstøtte til leader+-lignende foranstaltninger (artikel 33f) i mål 2-områder finansieres gennem EUGFL, Udviklingssektionen.

3. Følgende bestemmelser finder ikke anvendelse:

- a) Artikel 149-153 i Rådets forordning (EF) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (*)
- b) artikel 35, stk. 1 og stk. 2, andet led, artikel 36, stk. 2, og artikel 47 i denne forordning.

Artikel 47b

1. Fællesskabet bidrager til finansieringen i henhold til artikel 29-32 i forordning (EF) nr. 1260/1999.

Fællesskabets økonomiske bidrag kan imidlertid nå op på 80 % på områder, der er omfattet af mål 1.

Uanset artikel 30, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/1999 er udbetalinger kun støtteberettigede, hvis de rent faktisk er udbetalt til en person, der er omfattet af en foranstaltning til udvikling af landdistrikterne, efter den 31. december 2003 og efter den dato, hvor planen for udvikling af landdistrikter er blevet forelagt for Kommissionen. Den seneste af de to datoer anses som begyndelsestidspunktet for udbetalingers støtteberettigelse.

2. Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1258/1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (**) finder anvendelse med undtagelse af artikel 5 og 7, stk. 2.

(*) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

(**) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.«

7. I artikel 49, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet kan EUGFL, Garantisektionen, medfinansiere evalueringer i forbindelse med udvikling af landdistrikterne, jf. bestemmelserne i kapitel IVa. Udbetalinger til forhåndsevalueringer er støtteberettigede, hvis de er udbetalt fra den 1. januar 2004.«

8. I artikel 50 tilføjes følgende afsnit:

»Uanset første afsnit vedtages økonomiske bestemmelser for de nye medlemsstater samt de mekanismer, som er påkrævet for at lette indførelsen af disse bestemmelser, herunder sådanne, som er nødvendige for at løse specifikke praktiske problemer, efter proceduren i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1258/1999.«

9. I artikel 8, stk. 2, første led, artikel 12, stk. 1, artikel 16, stk. 3, artikel 31, stk. 4, og i bilagets overskrift erstattes ordet »bilag« med »bilag I«.

10. Følgende bilag indføres som bilag II:

»BILAG II

Oversigt over beløbsstørrelser for specifikke foranstaltninger for de nye medlemsstater

Artikel	Vedr.:	EUR	
Artikel 33b	delvis selvforsynende landbrug	1 000 (1)	pr. landbrugsbeholdning/pr. år
Artikel 33d	Producentsammenslutninger	100 000	for det første år

▼M1**▼B**

▼B

Artikel	Vedr.:	EUR	
		100 000	for det andet år
		80 000	for det tredje år
		60 000	for det fjerde år
		50 000	for det femte år

(¹) For Polens vedkommende må maksimumsbeløbet ikke overstige 1 250 EUR.«

▼M1

27. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1)

a) I artikel 1 indsættes følgende efter andet led:

»— en forenklet overgangsindkomststøtte for landbrugerne i de nye medlemsstater (i det følgende benævnt »generel arealbetalingsordning«)«

b) I artikel 2 indsættes som litra g):

»g) »nye medlemsstater« Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet«.

c) Efter afsnit IV indsættes som afsnit IVa:

»AFSNIT IVa

GENNEMFØRELSE AF STØTTEORDNINGER I DE NYE MEDLEMSSTATER

Artikel 143a

Indførelse af støtteordninger

I de nye medlemsstater indføres der direkte betalinger efter følgende plan for stigninger udtrykt i procent af det gældende niveau for disse betalinger i Fællesskabet pr. 30. april 2004:

- 25 % i 2004
- 30 % i 2005
- 35 % i 2006
- 40 % i 2007
- 50 % i 2008
- 60 % i 2009
- 70 % i 2010
- 80 % i 2011
- 90 % i 2012
- 100 % fra 2013.

Artikel 143b

Generel arealbetalingsordning

1. De nye medlemsstater kan senest på tiltrædelsesdatoen beslutte at erstatte de direkte betalinger i den i stk. 9 omtalte gyldighedsperiode med en generel arealbetaling, som skal beregnes i henhold til stk. 2.

▼ M1

2. Den generelle arealbetaling skal ske én gang om året. Den beregnes ved at dividere hver ny medlemsstats årlige rammebeløb, der fastsættes i henhold til stk. 3, med dens landbrugsareal, der fastsættes i henhold til stk. 4.

3. Kommissionen fastsætter et årligt rammebeløb for hver ny medlemsstat:

— som summen af de midler, der vil være til rådighed i det pågældende kalenderår til direkte betalinger i den nye medlemsstat,

— efter de relevante fællesskabsregler og på grundlag af de kvantitative parametre, såsom basisareal, præmielofter og maksimale garantimængder som specificeret i tiltrædelsesakten og efterfølgende fællesskabsretsakter for hver direkte betaling, og

— justeret med den relevante procentsats i artikel 143a for den gradvise indførelse af direkte betalinger.

4. En ny medlemsstats landbrugsområde i henhold til den generelle arealbetalingsordning er den del af landets udnyttede landbrugsareal, der er holdt i god landbrugsmæssig stand pr. 30. juni 2003, uanset om det er opdyrket på denne dato, og, hvor det er relevant, tilpasset i overensstemmelse med de objektive kriterier, som den pågældende nye medlemsstat fastsætter med Kommissionens samtykke.

»Udnyttet landbrugsareal« er det samlede areal bestående af agerjord, vedvarende græsarealer, vedvarende afgrøder og køkkenhaver som fastsat af Kommissionen (EUROSTAT) af statistiske grunde.

5. Med henblik på betalinger efter den generelle arealbetalingsordning skal alle marker svarende til kriterierne i stk. 4 være støtteberettiget.

Minimumsarealet pr. bedrift, for hvilket der kan ansøges om betalinger, er 0,3 ha. Imidlertid kan en ny medlemsstat på grundlag af objektive kriterier og med Kommissionens samtykke beslutte, at minimumsarealet skal være større, dog højst 1 ha.

6. Der skal ikke være pligt til at producere eller anvende produktionsfaktorerne. Dog kan landbrugere anvende den i stk. 4 omhandlede jord til et hvilket som helst landbrugsformål. Ved produktion af hamp, der falder under KN-kode 5302 10 00, gælder artikel 5a, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 (*), artikel 7b i Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/1999 (***) samt artikel 52, stk. 1, i nærværende forordning.

Jord, for hvilken der modtages betalinger under den generelle arealbetalingsordning, skal holdes i god landbrugsmæssig stand, der er forenelig med miljøbeskyttelse.

Fra 1. januar 2005 står det de nye medlemsstater frit for, om de vil anvende artikel 3, 4, 6, 7 og 9, for så vidt som disse bestemmelser vedrører lovgivningsmæssige forvaltningskrav.

7. Hvis de generelle arealbetalinger et givet år overstiger den nye medlemsstats årlige rammebeløb, skal det nationale beløb pr. hektar, der er gældende i den pågældende nye medlemsstat, nedsættes forholdsmæssigt ved hjælp af en nedsættelseskoefficient.

8. Fællesskabets regler for det integrerede system, jf. henholdsvis Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 (***), særlig artikel 2, og afsnit II, kapitel 4, i nærværende forordning, særlig artikel 18, gælder for den generelle arealbetalingsordning i det nødvendige omfang. Følgelig skal en ny medlemsstat, der vælger denne ordning:

— forberede og behandle landbrugernes årlige støtteansøgninger. Sådanne ansøgninger skal indeholde data om ansøgerne og om de anmeldte marker (identifikationsnummer og areal)

— indføre et markidentifikationssystem for at sikre, at de marker, for hvilke der er indgivet støtteansøgninger, kan identificeres, og at det kan fastslås, at det pågældende areal er korrekt, at markerne omfatter landbrugsjord, og at der ikke allerede er indgivet andre ansøgninger for dem

▼ M1

- have indført en database over landbrugsbedrifter, marker og støtteansøgninger
- kontrollere støtteansøgningerne for 2004 i henhold til artikel 7 og 8 i forordning (EØF) nr. 3508/92 og støtteansøgningerne for 2005 og frem i henhold til artikel 23 i nærværende forordning.

Anvendelsen af den generelle arealbetalingsordning påvirker på ingen måde en ny medlemsstats forpligtelser med hensyn til gennemførelsen af EF-reglerne vedrørende identifikation og registrering af dyr, jf. Rådets direktiv 92/102/EØF (****) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 (*****).

9. Den generelle arealbetalingsordning skal være til rådighed for alle nye medlemsstater i en anvendelsesperiode, der løber indtil udgangen af 2006, med mulighed for forlængelse to gange med et år efter anmodning fra den nye medlemsstat. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 11 kan en ny medlemsstat beslutte at bringe anvendelsen af ordningen til ophør ved udgangen af det første eller det andet år af anvendelsesperioden med henblik på at anvende enkeltbetalingsordningen. Nye medlemsstater skal underrette Kommissionen om, at de agter at ophøre med ordningen senest den 1. august i det sidste anvendelsesår.

10. Inden udgangen af den generelle arealbetalingsordnings anvendelsesperiode skal Kommissionen vurdere, hvor langt den pågældende nye medlemsstat er nået med forberedelserne til at anvende de direkte betalinger fuldt ud.

Den nye medlemsstat skal navnlig inden udgangen af den generelle arealbetalingsordnings anvendelsesperiode have taget alle nødvendige skridt for at indføre det integrerede system som nævnt i artikel 18 for en korrekt anvendelse af de direkte betalinger i den form, der gælder til den tid.

11. Kommissionen skal på grundlag af en vurdering:

- a) konstatere, at den nye medlemsstat kan gå ind i ordningen med direkte betalinger, som gælder i Fællesskabets medlemsstater pr. 30. april 2004, eller
- b) beslutte at forlænge den nye medlemsstats anvendelse af den generelle arealbetalingsordning i det tidsrum, der skønnes nødvendigt for, at de fornødne forvaltnings- og kontrolprocedurer kan indføres fuldt ud og/eller komme til at fungere korrekt.

Inden udgangen af den i litra b), omhandlede udvidede anvendelsesperiode gælder stk. 10.

Indtil udløbet af den generelle arealbetalingsordnings femårige anvendelsesperiode (dvs. 2008) vil procentsatsen i artikel 143a være gældende. Hvis anvendelsen af den generelle arealbetalingsordning forlænges ud over nævnte dato i henhold til en afgørelse truffet efter litra b), skal den procentsats, der er fastsat i artikel 143a for 2008, gælde indtil udløbet af den generelle arealbetalingsordnings sidste anvendelsesår.

12. Efter ophøret af den generelle arealbetalingsordnings anvendelsesperiode skal de direkte betalinger anvendes i henhold til de relevante EF-regler og på grundlag af de kvantitative parametre såsom basisareal, præmieløfter og maksimale garantimængder, som er anført i tiltrædelsesakten (*****) og efterfølgende EF-retsakter for hver direkte betaling. De procentsatser, der er fastsat i artikel 143a for de relevante år, vil derefter være gældende.

13. Nye medlemsstater underretter Kommissionen om detaljerne i de foranstaltninger, der er truffet for at gennemføre denne artikel, navnlig de foranstaltninger, der er truffet i medfør af stk. 7.

Artikel 143c

Supplerende nationale direkte betalinger og direkte betalinger

1. I denne artikel forstås ved »national ordning svarende til den fælles landbrugspolitik« enhver national ordning for direkte betalinger, der var gældende før de nye medlemsstaters tiltrædelsesdato, og under hvilken der blev ydet støtte til landbrugerne til produktion, som er omfattet af en af de direkte betalinger.

▼ M1

2. De nye medlemsstater skal med forbehold af Kommissionens tilladelse have mulighed for at supplere de direkte betalinger op til:

a) for så vidt angår alle direkte betalinger: 55 % af niveauet for direkte betalinger i Fællesskabet pr. 30. april 2004 i 2004, 60 % i 2005 og 65 % i 2006 og fra 2007 op til 30 procentpoint over det gældende niveau som omhandlet artikel 143a i det relevante år. I kartoffelstivelsessektoren kan Den Tjekkiske Republik dog gå op til 100 % af niveauet for direkte betalinger i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

eller

b) i) for så vidt angår direkte betalinger undtagen enkeltbetalingsordningen: det samlede niveau for direkte støtte, som landbrugeren ville have været berettiget til at modtage i den nye medlemsstat i kalenderåret 2003, produkt for produkt under en national ordning svarende til den fælles landbrugspolitik forhøjet med 10 procentpoint. For Litauen skal referenceåret dog være kalenderåret 2002, og for Slovenien skal væksten være 10 procentpoint i 2004, 15 procentpoint i 2005, 20 procentpoint i 2006 og 25 procentpoint fra 2007.

ii) for så vidt angår enkeltbetalingsordningen skal den samlede supplerende nationale direkte støtte, som kan ydes af en ny medlemsstat for et givet år, begrænses ved en særlig finansiel ramme. Denne ramme skal svare til forskellen mellem:

— den samlede nationale direkte støtte svarende til den fælles landbrugspolitik, som vil være til rådighed i de relevante nye medlemsstater i kalenderåret 2003, eller for Litauens vedkommende i kalenderåret 2002, hver gang forhøjet med 10 procentpoint. For Slovenien skal væksten dog være 10 procentpoint i 2004, 15 procentpoint i 2005, 20 procentpoint i 2006 og 25 procentpoint fra 2007.

og

— de nye medlemsstaters nationale loft, jf. bilag VIIIA, eventuelt tilpasses i henhold til artikel 64, stk. 2, og artikel 70, stk. 2.

Til beregning af det samlede beløb, der er nævnt i første led, skal de nationale direkte betalinger og/eller komponenterne heraf svarende til EF's direkte betalinger og/eller komponenterne heraf, der er blevet lagt til grund for beregningen af de pågældende nye medlemsstaters reelle loft i henhold til artikel 64, stk. 2, artikel 70, stk. 2, og artikel 71c medregnes.

For hver af de pågældende direkte betalinger kan nye medlemsstater vælge at anvende enten mulighed a) eller b), der er omhandlet ovenfor.

Den samlede direkte støtte, som landbrugeren kan modtage efter tiltrædelsen i de nye medlemsstater under den relevante direkte betaling, herunder alle supplerende nationale direkte betalinger, må ikke overskride det niveau for direkte støtte, som han ville være berettiget til at modtage under den tilsvarende direkte betaling, som gælder for medlemsstaterne i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

3. Cypern kan supplere den direkte støtte til en landbruger under de direkte betalinger, som er opført i bilag I, op til det samlede niveau for støtte, som han ville have været berettiget til at modtage i Cypern i 2001.

De cypriske myndigheder skal sikre, at den samlede direkte støtte, som landbrugeren i Cypern modtager efter tiltrædelsen under den relevante direkte betaling, herunder alle supplerende nationale direkte betalinger, under ingen omstændigheder overstiger det niveau for direkte støtte, som han ville være berettiget til at modtage i det relevante år under denne direkte betaling i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

De samlede beløb for den supplerende nationale støtte, der ydes, skal være de beløb, der er anført i bilag XII.

Den supplerende nationale støtte skal gives med forbehold af eventuelle tilpasninger, der kan blive nødvendige på grund af udviklingen i den fælles landbrugspolitik.

Stk. 2 og 5 gælder ikke for Cypern.

▼ M1

4. Hvis en ny medlemsstat beslutter at anvende den generelle arealbetalingsordning, kan den pågældende nye medlemsstat yde supplerende national direkte støtte på de i stk. 5 og 8 omhandlede betingelser.

5. Det samlede beløb pr. (under)sektor for supplerende national støtte, der kan ydes i for 2004, skal, når den generelle arealbetalingsordning anvendes, begrænses ved en særlig finansiel ramme pr. (under)sektor. Denne ramme skal svare til forskellen mellem:

- det samlede støttebeløb pr. (under)sektor, der følger af anvendelse af stk. 2, litra a) eller b), alt efter hvad der er hensigtsmæssigt, og
- det samlede beløb for direkte støtte, der vil være til rådighed i de relevante nye medlemsstater for samme (under)sektor i det pågældende år under den generelle arealbetalingsordning.

For 2005 og frem gælder kravet om, at ovennævnte begrænsning skal gennemføres ved hjælp af (under)sektorspecifikke finansielle rammer, ikke. De nye medlemsstater har dog fortsat ret til at anvende (under)sektorspecifikke finansielle rammer, hvis en sådan (under)sektorspecifik finansiel ramme kun vedrører:

- de direkte betalinger kombineret med enkeltbetalingsordningen og/eller
- en eller flere af de direkte betalinger, der er udelukket eller kan udelukkes fra enkeltbetalingsordningen i henhold til artikel 70, stk. 2, eller som kan være genstand for delvis gennemførelse i henhold til artikel 64, stk. 2.

6. Den nye medlemsstat kan på grundlag af objektive kriterier og med Kommissionens tilladelse træffe afgørelse om beløbene for den supplerende nationale støtte, der skal ydes.

7. Kommissionens tilladelse skal:

- hvor stk. 2, litra b), gælder, specificere de relevante nationale ordninger for direkte betalinger, der svarer til den fælles landbrugspolitik,
- fastlægge det niveau, op til hvilket den supplerende nationale støtte kan betales, den takt, hvori den supplerende nationale støtte falder og, hvor det er hensigtsmæssigt, betingelserne for ydelsen heraf,
- gives med forbehold af eventuelle tilpasninger, der kan blive nødvendige på grund af udviklingen i den fælles landbrugspolitik.

8. Der kan ikke ydes supplerende nationale betalinger eller støtte til landbrugsaktiviteter, som ikke er omfattet af direkte betalinger i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 30. april 2004.

9. Cypern kan ud over de supplerende nationale direkte betalinger yde degressiv national støtte i en overgangsperiode indtil udgangen af 2010. Denne statsstøtte kan ydes i en form, der svarer til EF-støtten, som f.eks. afkoblede betalinger.

Under hensyntagen til type og omfang af den nationale støtte, der er ydet i 2001, kan Cypern yde statsstøtte til de (under)sektorer, der er nævnt i bilag XIII, og op til de beløb, som er nævnt i dette bilag.

Statsstøtten skal gives med forbehold af eventuelle tilpasninger, der kan blive nødvendige på grund af udviklingen i den fælles landbrugspolitik. Hvis sådanne tilpasninger viser sig nødvendige, ændres støttebeløbet eller betingelserne for ydelsen heraf på grundlag af en afgørelse truffet af Kommissionen.

Cypern skal hvert år forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det for hver (under)sektor angives, hvilken form for støtte og hvilke beløb der er tale om.

10. Letland kan ud over de supplerende nationale direkte betalinger yde degressiv national støtte i en overgangsperiode indtil udgangen af 2008. Denne statsstøtte kan ydes i en form, der svarer til EF-støtten, som f.eks. afkoblede betalinger.

Letland kan yde statsstøtte til de (under)sektorer, der er nævnt i bilag XIV, og op til de beløb, der er nævnt i dette bilag.

Statsstøtten skal gives med forbehold af eventuelle tilpasninger, der kan blive nødvendige på grund af udviklingen i den fælles landbrugspolitik. Hvis sådanne tilpasninger viser sig nødvendige, ændres støttebeløbet eller betingelserne for ydelsen heraf på grundlag af en afgørelse truffet af Kommissionen.

▼ M1

Letland skal hvert år forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det for hver (under)sektor angives, hvilken form for støtte og hvilke beløb der er tale om.

- (*) Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1).
 (**) Kommissionens forordning (EF) nr. 2316/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder (EFT L 280 af 30.10.1999, s. 43).
 (***) Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 1).
 (****) Rådets direktiv 92/102/EØF om identifikation og registrering af dyr (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 32).
 (*****) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 (EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1).
 (*****) EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33.«

d) Efter litra d) i artikel 145 indsættes som litra da):

»da) gennemførelsesbestemmelser til bestemmelserne i afsnit IVa«

e) I artikel 153, stk. 4, indsættes følgende punktum:

»Den forenklede ordning, der er nævnt i artikel 2a i nævnte forordning, gælder ikke for de nye medlemsstater.«

f) I bilag I indsættes følgende i kolonnerne ud for »Enkeltbetaling«:

»Enkeltbetaling	Afsnit IVa, artikel 143b, i nærværende forordning	Afkoblet betaling, der erstatter alle direkte betalinger, som er nævnt i dette bilag«
-----------------	---	---

g) Følgende bilag indsættes:

Tabel 1

Cypern: Supplerende nationale direkte betalinger ved anvendelse af de normale ordninger for direkte betalinger

Plan for stigninger	25 %	30 %	35 %	40 %	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %
Sektor	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Hovedafgrøder (undtagen hård hvede)	7 913 822	7 386 234	6 858 646	6 331 058	75 881	4 220 705	3 165 529	2 110 353	1 055 176
Hård hvede	2 256 331	2 059 743	1 888 505	1 743 235	452 696	1 162 157	871 618	581 078	290 539
Bælgsæd	30 228	28 273	26 318	24 363	20 363	16 362	12 272	8 181	4 091
Mælk og mejeriprodukter	887 535	1 759 243	2 311 366	2 133 569	1 777 974	1 422 379	1 066 784	711 190	355 595
Oksekød	3 456 709	3 226 262	2 995 814	2 765 367	2 304 473	1 843 578	1 382 684	921 789	460 895
Får og geder	8 267 087	7 715 948	7 164 809	6 613 669	5 511 391	4 409 113	3 306 835	2 204 556	1 102 278
Olivenolie	5 951 250	5 554 500	5 157 750	4 761 000	3 967 500	3 174 000	2 380 500	1 587 000	793 500
Tobak	782 513	730 345	678 178	626 010	521 675	417 340	313 005	208 670	104 335
Bananer	3 290 625	3 071 250	2 851 875	2 632 500	2 193 750	1 755 000	1 316 250	877 500	0
Tørrede druer	104 393	86 562	68 732	50 901	15 241	0	0	0	0
Mandler	49 594	30 878	12 161	0	0	0	0	0	0
I alt	32 990 086	31 649 237	30 014 153	27 681 672	23 040 943	18 420 634	13 815 476	9 210 317	4 166 409

Supplerende nationale direkte betalinger under enkeltbetalingsordningen:

De supplerende nationale direkte betalinger, der i alt må ydes under enkeltbetalingsordningen, er lig med summen af lofterne for de sektorer, der er nævnt i denne tabel, og som er med i enkeltbetalingsordningen, forudsat at støtten i disse sektorer er afkoblet.

Tabel 2

Cypern: Supplerende nationale direkte betalinger ved anvendelse af den generelle arealbetalingsordning for direkte betalinger

Generel arealbetalingsordning					
Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Hovedafgrøder (undtagen hård hvede)	6 182 503	3 997 873	2 687 095	1 303 496	0
Hård hvede	2 654 980	2 469 490	2 358 196	2 240 719	2 018 131

Generel arealbetalingsordning					
Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Bælgssæd	27 346	20 566	16 498	12 204	4 068
Mælk og mejeriprodukter	1 153 380	2 323 212	3 501 948	3 492 448	3 474 448
Oksekød	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945
Får og geder	10 932 782	10 887 782	10 860 782	10 832 282	10 778 282
Olivenolie	7 215 000	6 855 000	6 639 000	6 411 000	5 979 000
Tørrede druer	182 325	176 715	173 349	169 796	163 064
Bananer	4 368 300	4 358 700	4 352 940	4 346 860	4 335 340
Tobak	1 049 000	1 046 750	1 045 400	1 043 975	1 041 275
I alt	38 374 562	36 745 034	36 244 154	34 461 726	32 402 554

BILAG XIII

STATSSTØTTE – CYPERN

Sektor	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Korn (undtagen hård hvede)	7 920 562	6 789 053	5 657 544	4 526 035	3 394 527	2 263 018	1 131 509
Mælk og mejeriprodukter	5 405 996	3 161 383	1 405 471	1 124 377	843 283	562 189	281 094
Oksekød	227 103	194 660	162 216	129 773	97 330	64 887	0
Får og geder	3 597 708	3 083 750	2 569 791	2 055 833	1 541 875	1 027 917	513 958
Svinesektoren	9 564 120	8 197 817	6 831 514	5 465 211	4 098 909	2 732 606	1 366 303
Fjerkræ og æg	3 998 310	3 427 123	2 855 936	2 284 749	1 713 561	1 142 374	571 187
Vin	15 077 963	12 923 969	10 769 974	8 615 979	6 461 984	4 307 990	2 153 995
Olivenolie	7 311 000	6 266 571	5 222 143	4 177 714	3 133 286	2 088 857	1 044 429
Spisedruer	3 706 139	3 176 691	2 647 242	2 117 794	1 588 345	1 058 897	529 448
Forarbejdede tomater	411 102	352 373	293 644	234 915	176 187	117 458	58 729
Banuner	445 500	381 857	318 214	254 571	190 929	127 286	63 643
Frukt fra løvfældende træer, herunder stenfrugt	9 709 806	8 322 691	6 935 576	5 548 461	4 161 346	2 774 230	1 387 115
I alt	67 375 310	56 277 938	45 669 267	36 535 414	27 401 560	18 267 707	9 101 410

STATSSTØTTE – LETLAND

Statsstøtte					
Sektor	2004	2005	2006	2007	2008
Hør	654 000	523 200	392 400	261 600	130 800
Svinesektoren	204 000	163 200	122 400	81 600	40 800
Får og geder	107 000	85 600	64 200	42 800	21 400
Frø	109 387	87 510	66 110	44 710	23 310
I alt	1 074 387	859 510	645 110	430 710	216 310«

▼B

28. 31999 R 1493: Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), som ændret ved:

— 32000 R 1622: Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/2000 af 24.7.2000 (EFT L 194 af 31.7.2000, s.1)

— 32000 R 2826: Rådets forordning (EF) nr. 2826/2000 af 19.12.2000 (EFT L 328 af 23.12.2000, s. 2)

— 32001 R 2585: Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 af 19.12.2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

a) I artikel 1, stk. 3, tilføjes følgende afsnit:

»Det skal ved tiltrædelsen besluttes, om Polen skal klassificeres under vindyrkningszone A i bilag III.«

b) I artikel 5, stk. 2, tilføjes følgende som litra d):

»d) for Cypern, plantningsrettigheder på 2 000 ha til produktion af kvalitetsvine fra Cyperns nationale reserve, som fandtes før tiltrædelsen. Cypern skal forelægge Kommissionen en fortegnelse over de områder, som vil få tildelt de plantningsrettigheder, der kommer fra denne nationale reserve.«

c) I artikel 6 tilføjes følgende som stk. 4:

»4. For Den Tjekkiske Republik vil der blive tildelt nye plantningsrettigheder til produktion af kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde på højst 2 % af det samlede vindyrkningsareal i Den Tjekkiske Republik pr. 1. maj 2004. Disse rettigheder vil blive tildelt en national reserve, som artikel 5 finder anvendelse på.«

For Malta vil der blive tildelt nye plantningsrettigheder til produktion af kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde op til et samlet beplantet vinalreal i Malta på 1 000 ha. Disse nye plantningsrettigheder skal anvendes senest i produktionsåret 2005/2006. Hvis disse rettigheder ikke anvendes senest i produktionsåret 2005/2006, vil blive tildelt den reserve, som artikel 5 finder anvendelse på.«

d) I artikel 19, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Hvis Polen klassificeres som en vindyrkningsareal i henhold til artikel 1, stk. 3, skal Polen ved tiltrædelsen angive de vinstoksorter, som egner sig til produktion af hver af de kvalitetsvine, der produceres på dets område.«

e) Artikel 27, stk. 7, affattes således:

»7. Fysiske eller juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne, som forarbejder druer, der er høstet i vindyrkningszone A eller i den tyske del af vindyrkningszone B eller i vindyrkningsområder i Østrig eller Den Tjekkiske Republik, skal trække biprodukter fra denne forarbejdning tilbage under kontrol og på vilkår, der skal fastlægges.«

f) I artikel 44, stk. 6 og 13, indsættes ordet »Polen« efter »Irland«.

g) I bilag I indsættes følgende punktum i punkt 3:

»Kvalitetsvinen fra et bestemt dyrkningsområde »Tokaji eszencia«, der stammer fra Ungarn, anses ikke som druemost i gæring.«

h) I bilag III (vindyrkningszoner):

— tilføjes følgende litra d) i punkt 1:

»d) i Den Tjekkiske Republik, Bøhmen: vindyrkningsarealet i vindyrkningsarealerne pražská, mělnická, roudnická, žemosecká, mostecká, čáslavská«

— tilføjes følgende litra d), e) og f) i punkt 2:

»d) i Den Tjekkiske Republik, Moravia: vindyrkningsarealerne i brněnská, bzenecká, mikulovská, mutěnická, velkopavlovická, znojemská, strážnická, kyjovská, uherskohradištská, Podluží og vinalrealer i de områder, der ikke er omfattet af punkt 1, litra d).

e) i Slovakiet: vindyrkningsarealerne De Små Karpater, det sydlige Slovakiet, Nitra, det centrale Slovakiet og det østlige Slovakiet og de vindyrkningszoner, der ikke er omfattet af punkt 3.

▼B

- f) i Slovenien: vindyrkningsarealerne i Podravje-området: ljutomersko-ormoški vinodni okoliš, mariborski vinodni okoliš, radgonsko-kapelski vinodni okoliš, šmarsko-virštajnski vinodni okoliš, vinodni okoliš Haloze, prekmurski vinodni okoliš, vinodni okoliš Srednje Slovenske gorice, in the Posavje region: bizeljsko-sremiški vinodni okoliš, vinodni okoliš Bela krajina, vinodni okoliš Dolenjskaog vindyrkningsarealerne i de områder, der ikke er omfattet af punkt 5, litra d)«
- tilføjes følgende i punkt 3:
- »I Slovakiet Tokay-området.«
- tilføjes følgende i punkt 4:
- »I Ungarn alle vindyrkningsarealer.«
- tilføjes følgende litra d) i punkt 5:
- »d) i Slovenien vindyrkningsarealerne i Primorska-området: vinodni okoliš Goriška Brda, vinodni okoliš Vipavska dolina, koprski vinodni okoliš og vinodni okoliš Kras«
- tilføjes følgende afsnit i punkt 6:
- »I Cypem omfatter vindyrkningszone C III a) vinarealer i højder over 600 m.«
- tilføjes følgende som litra f) og g) i punkt 7:
- »f) i Cypem vinarealer i højder under 600 m
- g) i Malta: de beplantede vinarealer.«
- i) tilføjes følgende som litra d) i punkt 4:
- »d) overhældning af vin på vinbærme eller presserester af druer eller presset aszú, hvor denne praksis anvendes traditionelt til fremstilling af »Tokaji fordítás« og Tokaji máslás i Tokajhegyalja-området i Ungarn, på betingelser, som skal fastsættes.«
- j) I bilag V:
- indsættes følgende led i del A, punkt 2, litra b):
- »— Tokaji-kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde med oprindelse i Ungarn og i overensstemmelse med ungarske bestemmelser beskrevet som »Tokaji édes szamorodni« eller »Tokaji aszú.««
- indsættes følgende punktum i del A, punkt 2, litra d): »og Tokaji-kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde med oprindelse i Ungarn og i overensstemmelse med ungarske bestemmelser beskrevet som »Tokaji máslás«, »Tokaji fordítás«, »Tokaji aszúszencia«, »Tokaji eszencia«, »Aszúbor« og »Töppedt szőlőből készült bor.««
- indsættes følgende i del D, punkt 3: »og i vindyrkningszonerne i Ungarn og Slovenien«
- k) Bilag VI:
- tilføjes følgende afsnit i del D, punkt 1, litra b):
- »For Commandaria-kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde med oprindelse i Cypem kan produktionsstadiene efter forarbejdningen af druerne til druemost og forarbejdningen af denne most til vin afvikles under streng kontrol i Cypem uden for de bestemte områder, hvor de druer, der anvendes, er høstet, på de betingelser, som er fastsat i den cypriotiske lovgivning.«
- indsættes følgende punktum i del F, punkt 5:
- »for Dolenjska-kvalitetsvine fra et bestemt dyrkningsområde med oprindelse i Slovenien, der i overensstemmelse med de slovenske bestemmelser er beskrevet som »Cviček PTP« og«
- l) I bilag VII, afsnit A, punkt 2, litra b), affattes tredje led således:
- »— af et af følgende udtryk på nærmere fastsatte betingelser: »Landwein«, »vin de pays«, »indicazione geografica tipica«, »ονομασία κατά παράδοση«, »οίνος τοπικός«, »vino de la tierra«, »vinho regional«, »regional wine«, »landwijn«, »geograafilise tähistusega lauavein«, »tájbor«, »inbid ta' lokal tradizzjonali«, »zemské víno«, »deželno vino PGO«

▼B

eller »deželno vino s priznano geografsko oznako«; hvis et sådant udtryk anvendes, er angivelsen »bordvin« ikke nødvendig;

m) I bilag VII:

- tilføjes følgende i del C, punkt 2, andet led:
 - »Polen har tilladelse til fortsat at benytte det sammensatte navn »Polskie wino/polsk vin« for gærede produkter henhørende under KN-kode 22.06, som er fremstillet af koncentreret druesaft eller koncentreret druemost og af druesaft eller druemost. Sådanne produkter, der er mærket som »Polskie wino/polsk vin«, markedsføres kun i Polen.«

n) I bilag VIII, afsnit D, punkt 3, affattes leddene således:

- »— »brut nature«, »naturherb«, »bruto natural«, »pas dosé«, »dosage zéro«, »natūralusis briutas«, »īsts bruts«, »přirodně tvrdé«, »popolnoma suho« eller »dosaggio zero«: når restsukkerindholdet er under 3 g/l; disse benævnelser kan kun anvendes for produkter, som ikke er tilsat sukker efter udviklingen af de mousserende egenskaber
- »extra brut«, »extra herb«, »ekstra briutas«, »ekstra brut«, »ekstra bruts«, »zvláště tvrdé«, »extra bruto«, »izredno suho« eller »ekstra wytrawne«: når restsukkerindholdet udgør mellem 0 og 6 g/l;
- »brut«, »herb«, »briutas«, »bruts«, »tvrdé«, »bruto«, »zelo suho« eller »bardzo wytrawne«: når restsukkerindholdet udgør mindre end 15 g/l;
- »extra dry«, »extra trocken«, »extra seco«, »labai sausas«, »ekstra kuiv«, »ekstra sausais«, »különleges szász«, »wytrawne«, »suh«, »zvláště suché« eller »extra suché«: når restsukkerindholdet udgør mellem 12 og 20 g/l;
- »sec«, »trocken«, »secco« oder »asciutto«, »dry«, »tør«, »ξηρός«, »seco«, »torr«, »kuiva«, »sausas«, »kuiv«, »sausais«, »szász«, »półwytrawne«, »polsuh« eller »suché«: når restsukkerindholdet udgør mellem 17 og 35 g/l;
- »demi-sec«, »halbtrocken«, »abboccato«, »medium dry«, »halvtør«, »ημιξηρός«, »semi seco«, »meio seco«, »halvtorr«, »puolikuiiva«, »pusiau sausas«, »poolkuiv«, »pussausais«, »félászász«, »pólsłodkie«, »polsladko« oder »polosuché« eller »polosladké«: når restsukkerindholdet udgør mellem 33 og 50 g/l;
- »doux«, »mild«, »dolce«, »sweet«, »sød«, »γλυκύς«, »dulce«, »doce«, »söt«, »makea«, »saldus«, »magus«, »pussaldais«, »édes«, »helu«, »słodkie«, »sladko« eller »sladké«: når restsukkerindholdet udgør mere end 50 g/l;

o) I bilag VIII affattes indledningen i del E, punkt 6, litra a) således:

- »(a) »Winzersekt« for mkvdb fremstillet i Tyskland, »Hauersekt« for mkvdb fremstillet i Østrig, »pěstitelský sekt« for mkvdb fremstillet i Den Tjekkiske Republik og »Termelői pezsgő« for mkvdb fremstillet i Ungarn, for så vidt:«

29. 31999 R 1621: Kommissionens forordning (EF) nr. 1621/1999 af 22. juli 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtte til dyrkning af druer bestemt til produktion af tørrede druer af bestemte sorter (EFT L 192 af 24.7.1999, s.21) som ændret ved:

— 31999 R 2256: Kommissionens forordning (EF) nr. 2256/1999 af 25.10.1999 (EFT L 275 af 26.10.1999, s. 13),

— 32001 R 1880: Kommissionens forordning (EF) nr. 1880/2001 af 26.9.2001 (EFT L 258 af 27.9.2002, s. 14).

Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»Det maksimale EF-garantiareal, der er nævnt i artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96, fastsættes til 53 187 hektar.«

30. 32000 R 1622: Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/2000 af 24. juli 2000 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin, og om en EF-kodeks for ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder (EFT L 194 af 31.7.2000, s. 1 senest ændret ved:

▼B

- 32000 R 2451: Kommissionens forordning (EF) nr. 2451/2000 af 7.11.2000 (EFT L 282, 8.11.2000, s. 7)
- 32001 R 0885: Kommissionens forordning (EF) nr. 885/2001 af 24.4.2001 (EFT L 128, 10.5.2001, s. 54)
- 32001 R 1609: Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/2001 af 6.8.2001 (EFT L 212, 7.8.2001, s. 9)
- 32001 R 1655: Kommissionens forordning (EF) nr. 1055/2001 af 14.8.2001 (EFT L 220, 15.8.2001, s. 17)
- 32001 R 2066: Kommissionens forordning (EF) nr. 2066/2001 af 22.10.2001 (EFT L 278, 23.10.2001, s. 9)
- 32002 R 2244: Kommissionens forordning (EF) nr. 2244/2002 af 16.12.2002 (EFT L 341 af 17.12.2002, s. 27).

I bilag XIII tilføjes følgende som litra g):

»g) for ungarske vine til:

25 milliækvivalenter/l for følgende kvalitetsvine:

- »Tokaji máslás«,
- »Tokaji fordítás«,
- »Aszúbor«,
- »Töppedt szőlőből készült bor«,
- »Tokaji édes szamorodni«,

35 milliækvivalenter/l for følgende kvalitetsvine:

- »Tokaji aszú«,
- »Tokaji aszúeszencia«,
- »Tokaji eszencia«.

31. 32000 R 1673: Rådets forordning (EF) nr. 1673/2000 af 27. juli 2000 om den fælles markedsordning for hør og hamp bestemt til fiberproduktion (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 16), som ændret ved:

- 32002 R 0651: Kommissionens forordning (EF) nr. 651/2002 af 16.4.2002 (EFT L 101 af 17.4.2002, s. 3).

a) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. For lange hør fibre fastsættes der en maksimal garantimængde på 80 823 tons pr. produktionsår, som fordeles mellem alle medlemsstaterne i form af nationale garantimængder. Mængden fordeles således:

- 13 800 tons til Belgien
- 1 923 tons til Den Tjekkiske Republik
- 300 tons til Tyskland
- 30 tons til Estland
- 50 tons til Spanien
- 55 800 tons til Frankrig
- 360 tons til Letland
- 2 263 tons til Litauen
- 4 800 tons til Nederlandene
- 150 tons til Østrig
- 924 tons til Polen
- 50 tons til Portugal
- 73 tons til Slovakiet
- 200 tons til Finland
- 50 tons til Sverige
- 50 tons til Det Forenede Kongerige.«

▼B

b) I artikel 3, stk. 2, affattes det indledende afsnit og litra a) således:

»For korte hørfibre og hampefibre, for hvilke der kan ydes støtte, fastsættes der en maksimal garantimængde på 146 296 tons pr. produktionsår. Mængden fordeles således:

a) nationale garantimængder til følgende medlemsstater:

- 10 350 tons til Belgien
- 2 866 tons til Den Tjekkiske Republik
- 12 800 tons til Tyskland
- 42 tons til Estland
- 20 000 tons til Spanien
- 61 350 tons til Frankrig
- 1 313 tons til Letland
- 3 463 tons til Litauen
- 2 061 tons til Ungarn
- 5 550 tons til Nederlandene
- 2 500 tons til Østrig
- 462 tons til Polen
- 1 750 tons til Portugal
- 189 tons til Slovakiet
- 2 250 tons til Finland
- 2 250 tons til Sverige
- 12 100 tons til Det Forenede Kongerige.

Den nationale garantimængde, der er fastsat for Ungarn, vedrører dog kun hampefibre.«

32. 32001 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1), som ændret ved:

— 32002 R 0680: Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 af 19.4.2002 (EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26).

a) I artikel 10, stk. 4, tilføjes følgende afsnit:

»Tabellen med de relevante fordelingskoefficienter i første afsnit tilpasses i henhold til proceduren i artikel 42, stk. 2, under hensyntagen til de basismængder, som er fastsat i artikel 11, stk. 2.«

b) Følgende punktum tilføjes i artikel 11, stk. 1:

»For Den Tjekkiske Republik, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet er produktionsåret 2003-2004.«

c) I artikel 11, stk. 2, indsættes følgende i tabel »1) A-basismængder« for Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	441 209	—	—«
-------------------------	---------	---	----

og mellem Italien og Nederlandene:

»Letland	66 400	—	—
Litauen	103 010	—	—
Ungarn	400 454	127 627	—«

▼B

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen	1 580 000	24 911	—«
--------	-----------	--------	----

og mellem den autonome region Azorerne og Finland:

»Slovenien	48 157	—	—
Slovakiet	189 760	37 522	—«

d) I artikel 11, stk. 2, indsættes følgende i tabel »2) B-basismængder« for Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	13 653	—	—«
-------------------------	--------	---	----

og mellem Italien og Nederlandene:

»Letland	105	—	—
Ungarn	1 230	10 000	—«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen	91 926	1 870	—«
--------	--------	-------	----

og mellem den autonome region Azorerne og Finland:

»Slovenien	4 816	—	—
Slovakiet	17 672	5 025	—«

e) I artikel 11, stk. 3, tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet er produktionsåret 2003-2004.«

f) I artikel 39, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Uanset artikel 7, stk. 4, udgør det forventede maksimale forsyningsbehov for den sukkerproducerende virksomhed i Slovenien 19 585 tons.«

g) Følgende punktum tilføjes i bilag III, punkt IV, nr. 2; punkt V, nr. 2 og 3; punkt VI, nr. 2; punkt VIII, litra d); og punkt XI, nr. 2:

»For Den Tjekkiske Republik, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet er det relevante produktionsår 2003-2004.«

33. 32001 R 2529: Rådets forordning (EF) nr. 2529/2001 af 19. december 2001 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (EFT L 341 af 22.12.2001, s. 3).

a) Artikel 8, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at summen af præmierettigheder på deres område fra den 1. januar 2002 ikke overstiger de nationale lofter, der er anført i bilag I, og at de nationale reserver, der er nævnt i artikel 10, kan bibeholdes. Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet tildeler individuelle lofter til producenter og fastsætter de nationale reserver ud fra det samlede antal præmierettigheder, der er tildelt hver af disse medlemsstater. jf. bilag I, senest et år efter tiltrædelsen.«

▼B

b) Efter artikel 11 indsættes følgende artikel:

»Artikel 11a

De globale beløb, der er nævnt i artikel 11, stk. 1, anvendes i overensstemmelse med planen for stigninger i artikel 1a i Rådets forordning (EF) nr. 1259/1999.«

c) Bilag I erstattes af følgende bilag:

»BILAG I

INDIVIDUELLE RETTIGHEDER TIL MODERFÅRS- OG GEDEPRÆMIE

Medlemsstat	Rettigheder (x 1000)
Belgien	70
Den Tjekkiske Republik	66,733
Danmark	104
Tyskland	2 432
Estland	48
Grækenland	11 023
Spanien	19 580
Frankrig	7 842
Irland	4 956
Italien	9 575
Cypern	472,401
Letland	18,437
Litauen	17,304
Luxembourg	4
Ungarn	1 146
Malta	8,485
Nederlandene	930
Østrig	206
Polen	335,88
Portugal ⁽¹⁾	2 690
Slovenien	84,909
Slovakiet	305,756
Finland	80
Sverige	180
Det Forenede Kongerige	19 492
I alt	81 667,905

(¹) Ekstensiveringsprogrammet i Rådets forordning (EF) nr. 1017/94 af 26. april 1994 om omstilling af arealer fra markafgrøder til ekstensiv husdyrproduktion i Portugal (EFT L 112 af 3.5.1994, s. 2) ikke indbefattet. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2582/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 5).«

d) Bilag II erstattes af følgende bilag:

»BILAG II

GLOBALE BELØB SOM NÆVNT I ARTIKEL 11

(i tusind EUR)

Belgien	64
Den Tjekkiske Republik	71
Danmark	79
Tyskland	1 793

▼B

(i tusind EUR)

Estland	51
Grækenland	8 767
Spanien	18 827
Frankrig	7 083
Irland	4 875
Italien	6 920
Cypern	441
Letland	19
Litauen	18
Luxembourg	4
Ungarn	1 212
Malta	9
Nederlandene	743
Østrig	185
Polen	355
Portugal	2 275
Slovenien	86
Slovakiet	323
Finland	61
Sverige	162
Det Forenede Kongerige	20 162

«

34. 32002 R 0546: Rådets forordning (EF) nr. 546/2002 af 25. marts 2002 om fastsættelse af præmier og garantitærskler for tobak i blade efter sortsggruppe og medlemsstat for høsten 2002, 2003 og 2004 og om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 (EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4).

a) I bilag II indsættes følgende i det andet skema:

»

Cypern	350								350
Ungarn	5 768	6 587							12 355
Polen	22 200	12 633	1 867	1 233					37 933
Slovakiet	1 598	117							1 715

«

b) I bilag II erstattes sidste række i andet skema med følgende:

»

	162 602	97 866	34 338	7 518	15 771	27 114	24 512	16 696	386 417
--	---------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	---------

«

35. 32002 R 0753: Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 af 29. april 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter (EFT L 118 af 5.4.2002, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 2086: Kommissionens forordning (EF) nr. 2086/2002 af 25.11.2002 (EFT L 321 af 26.11.2002, s. 8).

I artikel 47 tilføjes følgende som stk. 3:

»3. Vin, druemost og mousserende vine, der er fremstillet i Ungarn indtil den 1. maj 2004, og hvis beskrivelse og præsentation ikke er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1493/1999 eller med nærværende forordning, kan besiddes med henblik på salg, markedsføres og eksporteres, indtil lagrene er opbrugt, forudsat at de opfylder de respektive bestemmelser vedrørende vine, druemost

▼B

og mousserende vin, som gjaldt i Ungarn inden denne dato. Ungarn opretter en database, som omfatter lageropgørelser, og angiver de lagre, der er til rådighed ved tiltrædelsen.«

B. LOVGIVNING PÅ VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSOMRÅDET

I. VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31964 L 0432: Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 1977), som ændret og ajourført ved:

— 31997 L 0012: Rådets direktiv 97/12/EF af 17.3.1997 (EFT L 109 af 25.4.1997, s. 1)

og siden ændret ved:

— 31998 L 0046: Rådets direktiv 98/46/EF af 24.6.1998 (EFT L 198 af 15.7.1998, s. 22)

— 32000 D 0504: Kommissionens beslutning 2000/504/EF af 25.7.2000 (EFT L 201 af 9.8.2000, s. 6)

— 32000 L 0015: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/15/EF af 10.4.2000 (EFT L 105 af 3.5.2000, s. 34)

— 32000 L 0020: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/20/EF af 16.5.2000 (EFT L 163 af 4.7.2000, s. 35)

— 32001 D 0298: Kommissionens beslutning 2001/298/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63)

— 32002 R 0535: Kommissionens forordning (EF) nr. 535/2002 af 21.3.2002 (EFT L 80 af 23.3.2002, s. 22)

— 32002 R 1226: Kommissionens forordning (EF) nr. 1226/2002 af 8.7.2002 (EFT L 179 af 9.7.2002, s. 13).

a) Følgende tilføjes i artikel 2, litra p):

»— Den Tjekkiske Republik:	kraj
— Estland:	maakond
— Cypern:	επαρχία (distrikt)
— Letland:	rajons
— Litauen:	apskritis
— Ungarn:	megye
— Malta:	—
— Polen:	powiat
— Slovenien:	območje
— Slovakiet:	kraj«.

b) I bilag B, punkt 4.2, tilføjes følgende:

»16. Den Tjekkiske Republik:

Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6;

Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv, Hudcova 56 A, 621 00 Brno

17. Estland:

Ravimiamet, Ravila 19, 50411 Tartu

18. Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία,

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services),
CY-1417 Nicosia

▼B

19. Letland:
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
20. Litauen:
Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
21. Ungarn:
Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., HU-1475 Budapest
22. Malta:
Leverandørlandets institut
23. Polen:
Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
24. Slovenien:
Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
25. Slovakiet:
Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv, Biovetská 34, SK-949 01 Nitra.«
- c) I bilag C, punkt 4.2, indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:
»DEN TJEKKISKE REPUBLIK
Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc«
og mellem Tyskland og Grækenland:
»ESTLAND
Leverandørlandets institut«
og mellem Italien og Luxembourg:
»CYPERN
Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia
LETLAND
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
LITAUEN
Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius«
og mellem Luxembourg og Nederlandene:
»UNGARN
Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest
MALTA
Leverandørlandets institut«
og mellem Østrig og Portugal:
»POLEN
Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy«

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

SLOVAKIET

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen«

d) I bilag D, kapitel II, litra A, punkt 2, indsættes følgende tekst:

»p) Den Tjekkiske Republik: Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6

q) Estland: Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutswaldi 30, 51006 Tartu

r) Cypern: Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia

s) Letland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga

t) Litauen: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

u) Ungarn: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

v) Malta: Leverandørlandets institut

w) Polen: Laboratorium Zakładu Biochemii

Państwowego Instytutu Weterynaryjnego,

Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

x) Slovenien: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

y) Slovakiet: Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen«

2. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 2012), senest ændret og ajourført ved:

— 31991 L 0497: Rådets direktiv 91/497/EØF af 29.7.1991 (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 69)

og siden ændret ved:

— 31992 L 0005: Rådets direktiv 92/5/EØF af 10.2.1992 (EFT L 57 af 2.3.1992, s. 1)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakterne — Republikken Østrig, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

a) Bilag I, kapitel XI, punkt 50, litra a), første led, affattes således:

»— i den øverste del afsenderlandets identifikationsbogstaver med versaler, dvs. en af følgende angivelser: B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FIN - S - UK efterfulgt af virksomhedens veterinære autorisationsnummer.«

b) Bilag I, kapitel XI, punkt 50, litra a), andet led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS«

c) Bilag I, kapitel XI, punkt 50, litra b), tredje led, affattes således:

▼B

»— i den nederste del et af følgende akronymer: EEC - CEE - EWG - EEG - EØF - EOK - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS.

Bogstaverne skal være mindst 0,8 cm og tallene mindst 1 cm høje.

Sundhedsmærket kan endvidere indeholde en oplysning, som gør det muligt at identificere den dyrlæge, som har foretaget sundhedskontrol med kødet.«

3. 31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23), senest ændret og ajourført ved:

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 1)

og siden ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EF af 14.12.1994 (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10)

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

a) Bilag I, kapitel XII, punkt 66, litra a), første led, affattes således:

»— i den øverste del afsenderlandets identifikationsbogstaver med versaler, dvs. en af følgende angivelser: B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FIN - S - UK.«

b) Bilag I, kapitel XII, punkt 66, litra a), tredje led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: EEC - CEE - EWG - EEG - EOK - EØF - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS.
Bogstaverne skal være 0,2 cm høje.«

4. 31972 L 0461: Rådets direktiv 72/461/EØF af 12.12.1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet (EFT L 302 af 31.12.1972, s. 24), senest ændret ved:

— 31973 L 0358: Rådets direktiv 73/358/EØF af 19.11.1973 (EFT L 326 af 27.11.1973, s. 17)

— 31974 L 0387: Rådets direktiv 74/387/EØF af 15.7.1974 (EFT L 202 af 24.7.1974, s. 36)

— 31975 L 0379: Rådets direktiv 75/379/EØF af 24.6.1975 (EFT L 172 af 3.7.1975, s. 17)

— 31977 L 0098: Rådets direktiv 77/98/EØF af 21.12.1976 (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 81)

— 31978 L 0054: Rådets direktiv 78/54/EØF af 19.12.1977 (EFT L 16 af 20.1.1978, s. 22)

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakterne — Den Høllenske Republik tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 31980 L 1099: Rådets direktiv 80/1099/EØF af 11.11.1980 (EFT L 325 af 1.12.1980, s. 14)

— 31982 L 0893: Rådets direktiv 82/893/EØF af 21.12.1982 (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 57)

— 31983 L 0646: Rådets direktiv 83/646/EØF af 13.12.1983 (EFT L 360 af 23.12.1983, s. 44)

— 31984 L 0336: Rådets direktiv 84/336/EØF af 19.6.1984 (EFT L 177 af 4.7.1984, s. 22)

— 31984 L 0643: Rådets direktiv 84/643/EØF af 11.12.1984 (EFT L 339 af 27.12.1984, s. 27)

— 31985 L 0322: Rådets direktiv 85/322/EØF af 12.6.1985 (EFT L 168 af 28.6.1985, s. 41)

▼B

- 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8)
- 31987 D 0231: Rådets beslutning 87/231/EØF af 7.4.1987 (EFT L 99 af 11.4.1987, s. 18)
- 31987 L 0064: Rådets direktiv 87/64/EØF af 30.12.1986 (EFT L 34 af 5.2.1987, s. 52)
- 31987 L 0489: Rådets direktiv 87/489/EØF af 22.9.1987 (EFT L 280 af 3.10.1987, s. 28)
- 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EØF af 11.12.1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13)
- 31991 L 0266: Rådets direktiv 91/266/EØF af 21.5.1991 (EFT L 134 af 29.5.1991, s. 45)
- 31991 L 0687: Rådets direktiv 91/687/EØF af 11.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 16)
- 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilagets punkt 2 affattes tredje led således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS.«

5. 31977 L 0096: Rådets direktiv 77/96/EØF af 21. december 1976 om trikiundersøgelse i forbindelse med indførsel af fersk kød af tamsvin fra tredjelande (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 67), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)
- 31983 L 0091: Rådets direktiv 83/91/EØF af 7.2.1983 (EFT L 59 af 5.3.1983, s. 34)
- 31984 L 0319: Kommissionens direktiv 84/319/EØF af 7.6.1984 (EFT L 167 af 27.6.1984, s. 34)
- 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8)
- 31989 L 0321: Kommissionens direktiv 89/321/EØF af 27.4.1989 (EFT L 133 af 17.5.1989, s. 33)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
- 31994 L 0059: Kommissionens direktiv 94/59/EF af 2.12.1994 (EFT L 315 af 8.12.1994, s. 18)

a) I bilag III, punkt 2, affattes andet led således:

»— under ovennævnte T et af akronymene CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eller EGS. Bogstaverne skal være 0,4 cm høje.«

b) I bilag III, punkt 5, affattes andet led således:

»— under ovennævnte T et af akronymene CEE, EEG, EWG, EØF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE eller EGS. Bogstaverne skal være 0,2 cm høje.«

6. 31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

▼B

- 31980 L 0214: Rådets direktiv 80/214/EØF af 22.1.1980 (EFT L 47 af 21.2.1980, s. 3)
 - 31985 L 0327: Rådets direktiv 85/327/EØF af 12.6.1985 (EFT L 168 af 28.6.1985, s. 49)
 - 31985 L 0328: Rådets direktiv 85/328/EØF af 20.6.1985 (EFT L 168 af 28.6.1985, s. 50)
 - 31985 L 0586: Rådets direktiv 85/586/EØF af 20.12.1985 (EFT L 372 af 31.12.1985, s. 44)
 - 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8)
 - 31987 R 3805: Rådets forordning (EØF) nr. 3805/87 af 15.12.1987 (EFT L 357 af 19.12.1987, s. 1)
 - 31988 L 0658: Rådets direktiv 88/658/EØF af 14.12.1988 (EFT L 382 af 31.12.1988, s. 15)
 - 31989 L 0227: Rådets direktiv 89/227/EØF af 21.3.1989 (EFT L 93 af 6.4.1989, s. 25)
 - 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EØF af 11.12.1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13)
 - 31992 L 0005: Rådets direktiv 92/5/EØF af 10.2.1992 (EFT L 57 af 2.3.1992, s. 1)
 - 31992 L 0045: Rådets direktiv 92/45/EØF af 16.6.1992 (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 45)
 - 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 1)
 - 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49)
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
 - 31995 L 0068: Rådets direktiv 95/68/EF af 22.12.1995 (EFT L 332 af 30.12.1995, s. 10)
 - 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).
- a) I bilag B, kapitel VI, punkt 4, litra a), nr. i), affattes første led således:
- »— i den øverste del: afsenderlandets kendingsbogstaver med versaler, dvs. B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FI - S - UK, efterfulgt af virksomhedens eller pakkecentrets autorisationsnummer i overensstemmelse med afgørelse 94/837/EF, eventuelt ledsaget af et kodenummer, der angiver, for hvilken produkttype virksomheden er meddelt autorisation«
- b) I bilag B, kapitel VI, punkt 4, litra a), nr. i), affattes andet led således:
- »— i den nederste del: et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS«
- c) I bilag B, kapitel VI, punkt 4, litra a), nr. ii), affattes tredje led således:
- »— i den nederste del: et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS«
7. 31979 D 0542: Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1976 om opstilling af en liste over de tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kvæg og svin samt fersk kød (EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15), som ændret ved:
- 31979 D 0560: Kommissionens beslutning 79/560/EØF af 4.5.1979 (EFT L 147 af 15.6.1979, s. 49)
 - 31984 D 0134: Kommissionens beslutning 84/134/EØF af 2.3.1984 (EFT L 70 af 13.3.1984, s. 18)

▼B

- 31985 D 0473: Kommissionens beslutning 85/473/EØF af 2.10.1985 (EFT L 278 af 18.10.1985, s. 35)
- 31985 D 0488: Kommissionens beslutning 85/488/EØF af 17.10.1985 (EFT L 293 af 5.11.1985, s. 17)
- 31985 D 0575: Rådets beslutning 85/575/EF af 19.12.1985 (EFT L 372 af 31.12.1985, s. 28)
- 31986 D 0425: Kommissionens beslutning 86/425/EØF af 29.7.1986 (EFT L 243 af 28.8.1986, s. 34)
- 31989 D 0008: Kommissionens beslutning 89/8/EØF af 14.12.1988 (EFT L 7 af 10.1.1989, s. 27)
- 31990 D 0390: Kommissionens beslutning 90/390/EØF af 16.7.1990 (EFT L 193 af 25.7.1990, s. 36)
- 31990 D 0485: Kommissionens beslutning 90/485/EØF af 27.9.1990 (EFT L 267 af 29.9.1990, s. 46)
- 31991 D 0361: Kommissionens beslutning 91/361/EØF af 14.6.1991 (EFT L 195 af 18.7.1991, s. 43)
- 31992 D 0014: Kommissionens beslutning 92/14/EØF af 17.12.1991 (EFT L 8 af 14.1.1992, s. 12)
- 31992 D 0160: Kommissionens beslutning 92/160/EØF af 5.3.1992 (EFT L 71 af 18.3.1992, s. 27)
- 31992 D 0162: Kommissionens beslutning 92/162/EØF af 9.3.1992 (EFT L 71 af 18.3.1992, s. 30)
- 31992 D 0245: Kommissionens beslutning 92/245/EØF af 14.4.1992 (EFT L 124 af 9.5.1992, s. 42)
- 31992 D 0376: Kommissionens beslutning 92/376/EØF af 2.7.1992 (EFT L 197 af 16.7.1992, s. 70)
- 31993 D 0099: Kommissionens beslutning 93/99/EØF af 22.12.1992 (EFT L 40 af 17.2.1993, s. 17)
- 31993 D 0100: Kommissionens beslutning 93/100/EØF af 19.1.1993 (EFT L 40 af 17.2.1993, s. 23)
- 31993 D 0237: Kommissionens beslutning 93/237/EØF af 6.4.1993 (EFT L 108 af 1.5.1993, s. 129)
- 31993 D 0344: Kommissionens beslutning 93/344/EØF af 17.5.1993 (EFT L 138 af 9.6.1993, s. 11)
- 31993 D 0435: Kommissionens beslutning 93/435/EØF af 27.7.1993 (EFT L 201 af 11.8.1993, s. 28)
- 31993 D 0507: Kommissionens beslutning 93/507/EØF af 21.9.1993 (EFT L 237 af 22.9.1993, s. 36)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31994 D 0059: Kommissionens beslutning 94/59/EF af 26.1.1994 (EFT L 27 af 1.2.1994, s. 53)
- 31994 D 0310: Kommissionens beslutning 94/310/EF af 18.5.1994 (EFT L 137 af 1.6.1994, s. 72)
- 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)
- 31994 D 0561: Kommissionens beslutning 94/561/EF af 27.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 17)
- 31995 D 0288: Kommissionens beslutning 95/288/EF af 18.7.1995 (EFT L 181 af 1.8.1995, s. 42)
- 31995 D 0322: Kommissionens beslutning 95/322/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 9)
- 31995 D 0323: Kommissionens beslutning 95/323/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 11)

▼B

- 31996 D 0132: Kommissionens beslutning 96/132/EF af 26.1.1996 (EFT L 30 af 8.2.1996, s. 52)
- 31996 D 0279: Kommissionens beslutning 96/279/EF af 26.2.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 1)
- 31996 D 0605: Kommissionens beslutning 96/605/EF af 11.10.1996 (EFT L 267 af 19.10.1996, s. 29)
- 31996 D 0624: Kommissionens beslutning 96/624/EF af 17.10.1996 (EFT L 279 af 31.10.1996, s. 33)
- 31997 D 0010: Kommissionens beslutning 97/10/EF af 12.12.1996 (EFT L 3 af 7.1.1997, s. 9)
- 31997 D 0160: Kommissionens beslutning 97/160/EF af 14.2.1997 (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 39)
- 31997 D 0736: Kommissionens beslutning 97/736/EF af 14.10.1997 (EFT L 295 af 29.10.1997, s. 37)
- 31998 D 0146: Kommissionens beslutning 98/146/EF af 6.2.1998 (EFT L 46 af 17.2.1998, s. 8)
- 31998 D 0594: Kommissionens beslutning 98/594/EF af 6.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 53)
- 31998 D 0622: Kommissionens beslutning 98/622/EF af 27.10.1998 (EFT L 296 af 5.11.1998, s. 16)
- 31999 D 0228: Kommissionens beslutning 1999/228/EF af 5.3.1999 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 77)
- 31999 D 0236: Kommissionens beslutning 1999/236/EF af 17.3.1999 (EFT L 87 af 31.3.1999, s. 13)
- 31999 D 0301: Kommissionens beslutning 1999/301/EF af 30.4.1999 (EFT L 117 af 5.5.1999, s. 52)
- 31999 D 0558: Kommissionens beslutning 99/558/EF af 26.7.1999 (EFT L 211 af 11.8.1999, s. 53)
- 31999 D 0759: Kommissionens beslutning 1999/759/EF af 5.11.1999 (EFT L 300 af 23.11.1999, s. 30)
- 32000 D 0002: Kommissionens beslutning 2000/2/EF af 17.12.1999 (EFT L 1 af 4.1.2000, s. 17)
- 32000 D 0162: Kommissionens beslutning 2000/162/EF af 14.2.2000 (EFT L 51 af 24.2.2000, s. 41)
- 32000 D 0209: Kommissionens beslutning 2000/209/EF af 24.2.2000 (EFT L 64 af 11.3.2000, s. 22)
- 32000 D 0236: Kommissionens beslutning 2000/236/EF af 22.3.2000 (EFT L 74 af 23.3.2000, s. 19)
- 32000 D 0623: Kommissionens beslutning 2000/623/EF af 29.9.2000 (EFT L 260 af 14.10.2000, s. 52)
- 32001 D 0117: Kommissionens beslutning 2001/117/EF af 26.1.2001 (EFT L 43 af 14.2.2001, s. 38)
- 32001 D 0731: Kommissionens beslutning 2001/731/EF af 16.10.2001 (EFT L 274 af 17.10.2001, s. 22).

I bilagets del I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Malta

Polen

▼B

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

8. 31982 D 0733: Rådets beslutning 82/733/EØF af 18. oktober 1982 om listen over virksomheder i Den Ungarske Folkerepublik, der er godkendt til udførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 311 af 8.11.1982, s. 10), som ændret ved:

— 31982 D 0961: Kommissionens beslutning 82/961/EØF af 23.12.1982 (EFT L 386 af 31.12.1982, s. 51)

— 31983 D 0219: Kommissionens beslutning 83/219/EØF af 22.4.1983 (EFT L 121 af 7.5.1983, s. 26)

— 31984 D 0234: Kommissionens beslutning 84/234/EØF af 4.4.1984 (EFT L 120 af 5.5.1984, s. 22)

— 31985 D 0390: Kommissionens beslutning 85/390/EØF af 15.7.1985 (EFT L 224 af 22.8.1985, s. 37)

— 31985 D 0484: Kommissionens beslutning 85/484/EØF af 18.10.1985 (EFT L 287 af 29.10.1985, s. 37)

— 31986 D 0245: Kommissionens beslutning 86/245/EØF af 2.5.1986 (EFT L 163 af 19.6.1986, s. 49).

Beslutning 82/733/EØF ophæves.

9. 31984 D 0028: Kommissionens beslutning 84/28/EØF af 6. januar 1984 om listen over de virksomheder i Polen, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 21 af 26.1.1984, s. 42), som ændret ved:

— 31984 D 0426: Kommissionens beslutning 84/426/EØF af 26.7.1984 (EFT L 238 af 6.9.1984, s. 39)

— 31985 D 0139: Kommissionens beslutning 85/139/EØF af 30.1.1985 (EFT L 51 af 21.2.1985, s. 48)

— 31985 D 0491: Kommissionens beslutning 85/491/EØF af 24.10.1985 (EFT L 296 af 8.11.1985, s. 46)

— 31986 D 0252: Kommissionens beslutning 86/252/EØF af 5.5.1986 (EFT L 165 af 21.6.1986, s. 43).

Beslutning 84/28/EØF ophæves.

10. 31984 D 0294: Kommissionens beslutning 84/294/EØF af 27. april 1984 om veterinærpolitimæssige bestemmelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Malta (EFT L 144 af 30.5.1984, s. 17).

Beslutning 84/294/EØF ophæves.

11. 31985 L 0511: Rådets direktiv 85/511/EØF af 18. november 1985 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af mund- og klovesyge (EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11), som ændret ved:

— 31990 L 0423: Rådets direktiv 90/423/EØF af 26.6.1990 (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 13)

— 31992 D 0380: Kommissionens beslutning 92/380/EØF af 2.7.1992 (EFT L 198 af 17.7.1992, s. 54)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag B tilføjes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik: Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136,165 03 Praha 6

Estland: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom

Cypern: Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna Via Bianchi 9IT-25124 Brescia

Letland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupe iela 3, LV-1076 Rīga

▼B

Litauen:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungarn:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2., Tábornok u. 2. H-1581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Polen:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola
Slovenien:	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakiet:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom«

12. 31986 D 0463: Kommissionens beslutning 86/463/EØF af 3. september 1986 om veterinærpolitimæssige bestemmelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Cypern (EFT L 271 af 23.9.1986, s. 23).

Beslutning 86/463/EØF ophæves.

13. 31987 D 0548: Kommissionens beslutning 87/548/EØF af 6. november 1987 om listen over de virksomheder på Malta, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 327 af 18.11.1987, s. 28).

Beslutning 87/548/EØF ophæves.

14. 31989 L 0437: Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter (EFT L 212 af 22.7.1989, s. 87), som ændret ved:

— 31989 L 0662: Rådets direktiv 89/662/EØF af 11.12.1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13)

— 31991 L 0684: Rådets direktiv 91/684/EØF af 19.12.1991 (EFT L 376 af 31.12.1991, s. 38)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Bilagets kapitel XI, punkt 1, nr. i), første led, affattes således:

»— i den øverste del afsenderlandets identifikationsbogstaver med versaler, dvs. en af følgende angivelser: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT /PL/P/SI/SK/FI/SE/UK, efterfulgt af virksomhedens autorisationsnummer«.

b) Bilagets kapitel XI, punkt 1, nr. i), andet led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS;«

c) Bilagets kapitel XI, punkt 1, nr. ii), tredje led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS;«

15. 31990 D 0014: Kommissionens beslutning 90/14/EØF af 20. december 1989 om opstilling af en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af frosset tyresæd (EFT L 8 af 11.1.1990, s. 71), som ændret ved:

— 31991 D 0276: Kommissionens beslutning 91/276/EØF af 22.5.1991 (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 58)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11).

▼B

Bilaget affattes således:

»BILAG

LISTE OVER TREDJELANDE, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE
TILLADER INDFØRSEL AF FROSSET TYRESÆD

Australien

Canada

Israel

New Zealand

Rumænien

Schweiz

USA

Jugoslavien«

16. 31990 L 0426: Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovedede dyrs bevægelser og indførsel af enhovedede dyr fra tredjelande (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 42), som ændret ved:

— 31990 L 0425: Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.6.1990 (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29)

— 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EØF af 15.7.1991 (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56)

— 31992 D 0130: Kommissionens beslutning 92/130/EØF af 13.2.1992 (EFT L 47 af 22.2.1992, s. 26)

— 31992 L 0036: Rådets direktiv 92/36/EØF af 29.4.1992 (EFT L 157 af 10.6.1992, s. 28)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 32001 D 0298: Kommissionens beslutning 2001/298/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63)

— 32002 D 0160: Kommissionens beslutning 2002/160/EF af 21.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 37).

I bilag C, fodnote c), tilføjes følgende tekst:

»i Den Tjekkiske Republik: »veterinární inspektor«;

i Estland: »veterinaarjärelvalve ametnik«;

i Cypern: »Επίσημος Κτηνίατρος«;

i Letland: »veterinārais inspektors«;

i Litauen: »veterinarijos inspektorius«;

i Ungarn: »hatósági állatorvos«;

i Malta: »veterinarju uffċjali«;

i Polen: »urzędowy lekarz weterynarii«;

i Slovenien: »veterinarski inšpektor«;

i Slovakiet: »veterinárny inšpektor«.

17. 31990 L 0539: Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (EFT L 303 af 31.10.1990, s. 6), som ændret ved:

— 31991 L 0494: Rådets direktiv 91/494/EØF af 26.6.1991 (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 35)

— 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EØF af 15.7.1991 (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56)

— 31992 D 0369: Kommissionens beslutning 92/369/EØF af 24.6.1992 (EFT L 195 af 14.7.1992, s. 25)

▼B

- 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EØF af 13.7.1992 (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54)
- 31993 L 0120: Rådets direktiv 93/120/EF af 22.12.1993 (EFT L 340 af 31.12.1993, s. 35)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31999 L 0090: Rådets direktiv 1999/90/EF af 15.11.1999 (EFT L 300 af 23.11.1999, s. 19)
- 32000 D 0505: Kommissionens beslutning 2000/505/EF af 25.7.2000 (EFT L 201 af 9.8.2000, s. 8)
- 32001 D 0867: Kommissionens beslutning 2001/867/EF af 3.12.2001 (EFT L 323 af 7.12.2001, s. 29).

I bilag I, punkt 1, tilføjes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupe iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungarn	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta
Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakiet	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava«

18. 31991 D 0270: Kommissionens beslutning 91/270/EØF af 14. maj 1991 om opstilling af en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af embryoner af tamkvæg (EFT L 134 af 29.5.1991, s. 56), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)
- 31996 D 0572: Kommissionens beslutning 96/572/EF af 24.9.1996 (EFT L 250 af 2.10.1996, s. 20).

I bilaget udgår følgende:

»Tjekkioslovakiet«, »Ungarn« og »Polen«

19. 31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15), som ændret ved:

- 11994: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31995 L 0071: Rådets direktiv 95/71/EF af 22.12.1995 (EFT L 332 af 30.12.1995, s. 40)

▼B

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

a) Bilagets kapitel VII, andet afsnit, første led, affattes således:

»— Afsenderlandet, som enten skrives helt ud eller angives med forkortelse med versaler, hvilket for Fællesskabet vil sige bogstaverne: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK.«

b) Bilagets kapitel VII, andet afsnit, tredje led, affattes således:

»— En af følgende forkortelser: CE - EC - EG - EK - EF - EY - ES - EÜ - EB - KE - WE«.

20. 31991 L 0495: Rådets direktiv 91/495/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 41), som ændret ved:

— 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EØF af 13.7.1992 (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54)

— 31992 L0116: Rådets direktiv 92/116/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 1)

— 31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EF af 14.12.1994 (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10).

a) Bilag I, kapitel III, punkt 11.1, litra a), første led, affattes således:

»— i den øverste del af afsenderlandets identifikationsbogstav(er) med versaler, dvs. en af følgende angivelser: B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FIN - S - UK«

b) Bilag I, kapitel III, punkt 11.1, litra a), tredje led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende akronymer: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS«

21. 31991 L 0496: Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56), som ændret ved:

— 31991 L 0628: Rådets direktiv 91/628/EØF af 19.11.1991 (EFT L 340 af 11.12.1991, s. 17)

— 31992 D 0438: Rådets beslutning 92/438/EØF af 13.7.1992 (EFT L 243 af 25.8.1992, s. 27)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0957: Kommissionens beslutning 94/957/EF af 28.12.1994 (EFT L 371 af 31.12.1994, s. 19)

— 31994 D 0970: Kommissionens beslutning 94/970/EF af 28.12.1994 (EFT L 371 af 31.12.1994, s. 41)

— 31995 D 0157: Kommissionens beslutning 95/157/EF af 21.4.1995 (EFT L 103 af 6.5.1995, s. 40)

— 31996 L 0043: Rådets direktiv 96/43/EF af 26.6.1996 (EFT L 162 af 1.7.1996, s. 1).

a) Indledningen til artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne tillader, at dyr fra et tredjeland transporteres til et andet tredjeland eller til samme tredjeland, såfremt«

b) Følgende artikel indsættes efter artikel 17a:

»Artikel 17b

For så vidt angår grænsen til Rumænien anvendes der en særlig ordning for Ungarn i en periode på tre år fra tiltrædelsesdatoen. I denne overgangsperiode anvender Ungarn foranstaltninger, der skal fastlægges inden tiltrædelsesdatoen efter proceduren i artikel 23.

▼B

Inden udløbet af denne periode på tre år tages situationen op til overvejelse, og de nødvendige foranstaltninger vedtages efter proceduren i artikel 23.«

22. 31992 L 0035: Rådets direktiv 92/35/EØF af 29. april 1992 om fastsættelse af regler for kontrol med og foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest (EFT L 157 af 10.6.1992, s. 19), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag I, litra A, indsættes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik	Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungarn	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom
Polen	Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakiet	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road Pirbright, Woking Surrey GU24 ONF, United Kingdom«

23. 31992 L 0040: Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza (EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag IV indsættes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republic	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J.Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungarn	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, Padova, Italy

▼B

Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakiet	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen«

24. 31992 L 0045: Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 35), som ændret ved:

— 31992 L 0116: Rådets direktiv 92/116/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 1)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

a) Bilag I, kapitel VII, punkt 2, litra a), nr. i), første led, affattes således:

»— i den øverste del afsenderlandets navn eller dets identifikationsbogstav (er) med versaler, dvs. for Fællesskabet en af følgende angivelser: B - CZ - DK - D - EE - EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P - SI - SK - FIN - S - UK«

b) Bilag I, kapitel VII, punkt 2, litra a), nr. i), tredje led, affattes således:

»— i den nederste del et af følgende sigler: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS, eller den sigel, der identificerer oprindelsestredjelandet.«

25. 31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), som ændret ved:

— 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EØF af 17.12.1992 (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0330: Kommissionens beslutning 94/330/EF af 25.5.1994 (EFT L 146 af 11.6.1994, s. 23)

— 31994 L 0071: Rådets direktiv 94/71/EF af 13.12.1994 (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 33).

a) I bilag C, kapitel IV, afsnit A, punkt 3, litra a), nr. i), affattes første led således:

»— i den øverste del: afsenderlandets kendingsbogstaver med versaler, dvs. for Fællesskabet bogstaverne: B - DK - D - EL - E - F - IRL - I - L - NL - P - UK - AT - FI - SE - CZ - EE - CY - LV - LT - HU - MT - PL - SI - SK.«

b) I bilag C, kapitel IV, afsnit A, punkt 3, litra a), nr. i), affattes andet led således:

»— i den nederste del: et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS;«

c) I bilag C, kapitel IV, afsnit A, punkt 3, litra a), nr. ii), affattes tredje led således:

»— i den nederste del: et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK - EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS«

d) I bilag C, kapitel IV, afsnit A, punkt 3, litra a), nr. iii), affattes første led således:

»— i den øverste del: afsenderlandets navn eller kendingsbogstaver med versaler, dvs. for Fællesskabet bogstaverne: B - CZ - DK - D - EE -

▼B

EL - E - F - IRL - I - CY - LV - LT - L - HU - MT - NL - AT - PL - P
- SI - SK - FIN - S - UK«

e) I bilag C, kapitel IV, afsnit A, punkt 3, litra a), nr. iii), affattes tredje led således:

»— i den nederste del: et af følgende akronymer: CEE - EØF - EWG - EOK
- EEC - EEG - ETY - EHS - EMÜ - EEK - EEB - EGK - KEE - EGS«

26. 31992 L 0065: Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 54), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31995 D 0176: Kommissionens beslutning 95/176/EF af 6.4.1995 (EFT L 117 af 24.5.1995, s. 23)

— 32001 D 0298: Kommissionens beslutning 2001/298/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63)

— 32002 R 1282: Kommissionens forordning (EF) nr. 1282/2002 af 15.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 3)

— 32002 R 1802: Kommissionens forordning (EF) nr. 1802/2002 af 10.10.2002 (EFT L 274 af 11.10.2002, s. 21).

a) Artikel 10, stk. 3, første punktum, affattes således:

»Markedsføring i Irland, Cypern, Malta og Det Forenede Kongerige af katte og hunde, der ikke har oprindelse i disse lande, er fra den 1. juli 1994, og for Cyperns og Maltas vedkommende fra tiltrædelsesdatoen, som en undtagelse fra stk. 2 underlagt følgende betingelser:«

b) Artikel 10, stk. 4, affattes således:

»4. Irland, Cypern, Malta og Det Forenede Kongerige kan med forbehold af stk. 2 og 3 fastholde deres nationale karantænebestemmelser for alle kødædere, primater, flagermus og andre dyr, der er modtagelige for rabies, og som er omfattet af direktivet, og for hvilke det kan påvises, at de er født på oprindelsesbedriften og holdt i fangenskab siden deres fødsel, idet opretholdelsen af disse bestemmelser dog ikke må berøre ophævelsen af veterinærkontrollen ved grænserne mellem medlemsstaterne.«

27. 31992 L 0066: Rådets direktiv 92/66/EØF af 14. juli 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af Newcastle disease (EFT L 260 af 5.9.1992, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilag IV indsættes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Cypern	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupe iela 3, LV-1076 Rīga
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Ungarn	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom

▼B

Polen	Laboratorium Zakładu Chorób Drobiu Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovakiet	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen«

28. 31992 L 0118: Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31994 D 0466: Kommissionens beslutning 94/466/EF af 13.7.1994 (EFT L 190 af 26.7.1994, s. 26)
- 31994 D 0723: Kommissionens beslutning 94/723/EF af 26.10.1994 (EFT L 288 af 9.11.1994, s. 48)
- 31995 D 0338: Kommissionens beslutning 95/338/EF af 26.7.1995 (EFT L 200 af 24.8.1995, s. 35)
- 31995 D 0339: Kommissionens beslutning 95/339/EF af 27.7.1995 (EFT L 200 af 24.8.1995, s. 36)
- 31996 D 0103: Kommissionens beslutning 96/103/EF af 25.1.1996 (EFT L 24 af 31.1.1996, s. 28)
- 31996 D 0340: Kommissionens beslutning 96/340/EF af 10.5.1996 (EFT L 129 af 30.5.1996, s. 35)
- 31996 D 0405: Kommissionens beslutning 96/405/EF af 21.6.1996 (EFT L 165 af 4.7.1996, s. 40)
- 31996 L 0090: Rådets direktiv 96/90/EF af 17.12.1996 (EFT L 13 af 16.1.1997, s. 24)
- 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31)
- 31999 D 0724: Kommissionens beslutning 1999/724/EF af 28.10.1999 (EFT L 290 af 12.11.1999, s. 32)
- 32002 L 0033: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF af 21.10.2002 (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

a) I bilag II, kapitel 3, del I, litra B, affattes punkt 8 således:

- »8. Emballager og pakninger med snegle skal være forsynet med et identifikationsmærke, der giver følgende oplysninger:

Afsendelseslandets navn eller kendingsbogstaver med blokbogstaver, dvs.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, efterfulgt af virksomhedens autorisationsnummer og et af akronymerne CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.«

b) I bilag II, kapitel 3, del II, litra B, affattes punkt 8 således:

- »8. Emballager og pakninger med frølår skal være forsynet med et identifikationsmærke, der giver følgende oplysninger:

Afsendelseslandets navn eller kendingsbogstaver med blokbogstaver dvs.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, efterfulgt af virksomhedens autorisationsnummer og et af akronymerne CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.«

c) I bilag II, kapitel 4, del VI, punkt 2, affattes første led således:

- »— være forsynet med et identifikationsmærke, der giver følgende oplysninger:

▼B

afsenderlandets navn eller kendingsbogstav(er) med trykte, store bogstaver, dvs.: B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK, efterfulgt af virksomhedens registreringsnummer og et af følgende akronymer: CE - EC - EF - EG - EK - EY - ES - EÜ - EB - KE - WE«

29. 31992 L 0119: Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 69), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 32002 L 0060: Rådets direktiv 2002/60/EF af 27.6.2002 (EFT L 192 af 20.7.2002, s. 27).

I bilag II, punkt 5, indsættes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik: Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136,165 03 Praha 6

Estland: Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu

Cypern: Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell' Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia

Letland: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupe iela 3, LV-1076 Rīga

Litauen: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

Ungarn: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

Malta: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom

Polen: Laboratorium Zakładu Pruszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola

Slovenien: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom

Slovakiet: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 ONF, United Kingdom«

30. 31992 D 0260: Kommissionens beslutning 92/260/EØF af 10. april 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for midlertidig indførsel af registrerede heste (EFT L 130 af 15.5.1992, s. 67), som ændret ved:

— 31993 D 0344: Kommissionens beslutning 93/344/EØF af 17.5.1993 (EFT L 138 af 9.6.1993, s. 11)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31994 D 0561: Kommissionens beslutning 94/561/EF af 27.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 17)

— 31995 D 0322: Kommissionens beslutning 95/322/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 9)

— 31995 D 0323: Kommissionens beslutning 95/323/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 11)

— 31996 D 0081: Kommissionens beslutning 96/81/EF af 12.1.1996 (EFT L 19 af 25.1.1996, s. 53)

▼B

- 31996 D 0279: Kommissionens beslutning 96/279/EF af 26.2.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 1)
 - 31997 D 0010: Kommissionens beslutning 97/10/EF af 12.12.1996 (EFT L 3 af 7.1.1997, s. 9)
 - 31997 D 0160: Kommissionens beslutning 97/160/EF af 14.2.1997 (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 39)
 - 31998 D 0360: Kommissionens beslutning 98/360/EF af 15.5.1998 (EFT L 163 af 6.6.1998, s. 44)
 - 31998 D 0594: Kommissionens beslutning 98/594/EF af 6.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 53)
 - 31999 D 0228: Kommissionens beslutning 1999/228/EF af 5.3.1999 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 77)
 - 32000 D 0209: Kommissionens beslutning 2000/209/EF af 24.2.2000 (EFT L 64 af 11.3.2000, s. 22)
 - 32001 D 0117: Kommissionens beslutning 2001/117/EF af 26.1.2001 (EFT L 43 af 14.2.2001, s. 38)
 - 32001 D 0611: Kommissionens beslutning 2001/611/EF af 20.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 49)
 - 32001 D 0619: Kommissionens beslutning 2001/619/EF af 25.7.2001 (EFT L 215 af 9.8.2001, s. 55)
 - 32001 D 0828: Kommissionens beslutning 2001/828/EF af 23.11.2001 (EFT L 308 af 27.11.2001, s. 41)
 - 32002 D 0635: Kommissionens beslutning 2002/635/EF af 31.7.2002 (EFT L 206 af 3.8.2002, s. 20).
- a) I bilag I affattes listen under »Gruppe B« således:
- »Australien (AU), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Kroatien (HR), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽²⁾ (MK), New Zealand (NZ), Rumænien (RO), Rusland ⁽¹⁾ (RU), Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU)«
- b) I bilag I affattes listen under »Gruppe E« således:
- »De Forenede Arabiske Emirater (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽¹⁾ (EG), Israel (IL), Jordan (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Libyen (LY), Marokko (MA), Mauritius (MU), Oman (OM), Qatar (QA), Saudi-Arabien ⁽¹⁾ (SA), Syrien (SY), Tunesien (TN), Tyrkiet ⁽¹⁾ (TR)«
- c) I bilag II, del A, nr. III, litra d), affattes tredje led således:
- «— De Forenede Arabiske Emirater, Australien, Bulgarien, Belarus, Canada, Schweiz, Grønland, Hongkong, Kroatien, Island, Japan, Republikken Korea, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Macao, Malaysia (halvøen), Norge, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, Amerikas Forenede Stater, Forbundsrepublikken Jugoslavien.«
- d) I bilag II, del B, affattes overskriften således:
- »SUNDHEDSCERTIFIKAT
- for midlertidig indførsel af registrerede heste til Fællesskabets område fra Australien, Bulgarien, Belarus, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Ukraine eller Forbundsrepublikken Jugoslavien i en periode på under 90 dage«
- e) I bilag II, del B, nr. III, litra d), affattes tredje led således:
- «— De Forenede Arabiske Emirater, Australien, Bulgarien, Belarus, Canada, Schweiz, Grønland, Hongkong, Kroatien, Island, Japan, Republikken Korea, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Macao, Malaysia (halvøen), Norge, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, Amerikas Forenede Stater, Forbundsrepublikken Jugoslavien.«
- f) I bilag II, del C, nr. III, litra d), affattes tredje led således:
- «— De Forenede Arabiske Emirater, Australien, Bulgarien, Belarus, Canada, Schweiz, Grønland, Hongkong, Kroatien, Island, Japan, Republikken

▼B

Korea, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Macao, Malaysia (halvøen), Norge, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, Amerikas Forenede Stater, Forbundsrepublikken Jugoslavien.«

g) I bilag II, del D, nr. III, litra d), affattes tredje led således:

»— De Forenede Arabiske Emirater, Australien, Bulgarien, Belarus, Canada, Schweiz, Grønland, Hongkong, Kroatien, Island, Japan, Republikken Korea, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Macao, Malaysia (halvøen), Norge, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, Amerikas Forenede Stater, Forbundsrepublikken Jugoslavien.«

h) I bilag II, del E, affattes overskriften således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

for midlertidig indførsel af registrerede heste til Fællesskabets område fra De Forenede Arabiske Emirater, Bahrain, Algeriet, Egypten ⁽¹⁾, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauritius, Oman, Qatar, Saudi-Arabien ⁽¹⁾, Syrien, Tunesien, Tyrkiet ⁽¹⁾ i en periode på under 90 dage«.

i) I bilag II, del E, nr. III, litra d), affattes tredje led således:

»— De Forenede Arabiske Emirater, Australien, Bulgarien, Belarus, Canada, Schweiz, Grønland, Hongkong, Kroatien, Island, Japan, Republikken Korea, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Macao, Malaysia (halvøen), Norge, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Singapore, Thailand, Ukraine, Amerikas Forenede Stater, Forbundsrepublikken Jugoslavien.«

31. 31992 D 0452: Kommissionens beslutning 92/452/EØF af 30. juli 1992 om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet (EFT L 250 af 29.8.1992, s. 40), som ændret ved:

— 31992 D 0523: Kommissionens beslutning 92/523/EØF af 4.11.1992 (EFT L 328 af 14.11.1992, s. 42)

— 31993 D 0212: Kommissionens beslutning 93/212/EØF af 18.3.1993 (EFT L 91 af 15.4.1993, s. 20)

— 31993 D 0433: Kommissionens beslutning 93/433/EØF af 29.6.1993 (EFT L 201 af 11.8.1993, s. 17)

— 31993 D 0574: Kommissionens beslutning 93/574/EØF af 22.10.1993 (EFT L 276 af 9.11.1993, s. 23)

— 31993 D 0677: Kommissionens beslutning 93/677/EF af 13.12.1993 (EFT L 316 af 17.12.1993, s. 44)

— 31994 D 0221: Kommissionens beslutning 94/221/EF af 15.4.1994 (EFT L 107 af 28.4.1994, s. 63)

— 31994 D 0387: Kommissionens beslutning 94/387/EF af 10.6.1994 (EFT L 176 af 9.7.1994, s. 27)

— 31994 D 0608: Kommissionens beslutning 94/608/EF af 8.9.1994 (EFT L 241 af 16.9.1994, s. 22)

— 31994 D 0678: Kommissionens beslutning 94/678/EF af 14.10.1994 (EFT L 269 af 20.10.1994, s. 40)

— 31994 D 0737: Kommissionens beslutning 94/737/EF af 9.11.1994 (EFT L 294 af 15.11.1994, s. 37)

— 31995 D 0093: Kommissionens beslutning 95/93/EF af 24.3.1995 (EFT L 73 af 1.4.1995, s. 86)

— 31995 D 0335: Kommissionens beslutning 95/335/EF af 26.7.1995 (EFT L 194 af 17.8.1995, s. 12)

— 31996 D 0097: Kommissionens beslutning 96/97/EF af 12.1.1996 (EFT L 23 af 30.1.1996, s. 20)

— 31996 D 0312: Kommissionens beslutning 96/312/EF af 22.4.1996 (EFT L 118 af 15.5.1996, s. 26)

▼B

- 31996 D 0596: Kommissionens beslutning 96/596/EF af 2.10.1996 (EFT L 262 af 16.10.1996, s. 15)
- 31996 D 0726: Kommissionens beslutning 96/726/EF af 29.11.1996 (EFT L 329 af 19.12.1996, s. 49)
- 31997 D 0104: Kommissionens beslutning 97/104/EF af 22.1.1997 (EFT L 36 af 6.2.1997, s. 31)
- 31997 D 0249: Kommissionens beslutning 97/249/EF af 25.3.1997 (EFT L 98 af 15.4.1997, s. 17)
- 31999 D 0204: Kommissionens beslutning 1999/204/EF af 25.2.1999 (EFT L 70 af 17.3.1999, s. 26)
- 31999 D 0685: Kommissionens beslutning 1999/685/EF af 7.10.1999 (EFT L 270 af 20.10.1999, s. 33)
- 32000 D 0051: Kommissionens beslutning 2000/51/EF af 17.12.1999 (EFT L 19 af 25.1.2000, s. 54)
- 32000 D 0344: Kommissionens beslutning 2000/344/EF af 2.5.2000 (EFT L 119 af 20.5.2000, s. 38)
- 32000 D 0557: Kommissionens beslutning 2000/557/EF af 7.9.2000 (EFT L 235 af 19.9.2000, s. 30)
- 32001 D 0184: Kommissionens beslutning 2001/184/EF af 27.2.2001 (EFT L 67 af 9.3.2001, s. 77)
- 32001 D 0638: Kommissionens beslutning 2001/638/EF af 2.8.2001 (EFT L 223 af 18.8.2001, s. 24)
- 32001 D 0728: Kommissionens beslutning 2001/728/EF af 9.10.2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 24)
- 32002 D 0046: Kommissionens beslutning 2002/46/EF af 21.1.2002 (EFT L 21 af 24.1.2002, s. 21)
- 32002 D 0252: Kommissionens beslutning 2002/252/EF af 26.3.2002 (EFT L 86 af 3.4.2002, s. 42)
- 32002 D 0456: Kommissionens beslutning 2002/456/EF af 13.6.2002 (EFT L 155 af 14.6.2002, s. 60)
- 32002 D 0637: Kommissionens beslutning 2002/637/EF af 31.7.2002 (EFT L 206 af 3.8.2002, s. 29).

a) I bilaget affattes overskriften således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA«

b) I bilaget affattes punkt 1-8 under overskriften således:

- »(1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
- (2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
- (3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajjiz terz — Derde land — Państwo trzecie — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredjeland
- (4) Número de autorización del equipo / Číslo schválení týmu / Teamgodkendelsesnummer / Zulassungsnummer der Einheit / Rühma tunnustusnumber / Αριθμός έγκρισης ομάδας / Team approval No / Numéro d'agrément de l'équipe / Numero di riconoscimento del gruppo / Uzņēmuma atzīšanas numurs / Grupės patvirtinimo numeris / A Munkacsoport működési engedélyének száma / In-numru ta' approvazzjoni tal-grupp / Erkenningsnummer van het team / Numer zatwierdzenia zespołu / Nú-

▼B

mero de aprovação da equipa / Veterinárne registračné číslo tímu / Veterinárska številka odobritive skupine za zbiranje zarodkov / Ryhmän hyväksyntänumero / Godkännandenummer för gruppen

- (5) Recogida de embriones / Odběr embryí / Embryonindsamling / Embryo-Entnahme / Embrüote kogumine / Συλλογή εμβρύου / Embryo collection / Collecte d'embryons / Raccolta di embrioni / Embriju iegūšana / Embrionu surinkimas / Embriógyűtés / Ѓbir ta' l-embrijoni / Embryoteam / Pozyskiwanie zarodków / Colheita de embriões / Odber embryí / Zbiranje zarodkov / Alkionsiirto / Embryosamling
- (6) Producción de embriones / Produkce embryí / Embryonproduktion / Embryo-Erzeugung / Embrüote tootmine / Παραγωγή εμβρύου / Embryo production / Production d'embryons / Produzione di embrioni / Embriju ražošana / Embrionu gavyba / Embriótermelés / Produzzjoni ta' l-embrijoni / Embryoproduktieteam / Produkcja zarodków / Produção de embriões / Produkcia embryí / Pridobivanje zarodkov / Alkiontuotanto / Embryoframställning
- (7) Dirección / Adresa / Adresse / Anschrift / Aadress / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adrese / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoite / Adress
- (8) Equipo veterinario / Veterinární lékař týmu / Teamdyrlæge / Tierarzt der Einheit / Rühma veterinaararst / Κτηνίατρος Ομάδας / Team veterinarian / Vétérinaire de l'équipe / Veterinario del gruppo / Pilnvarots veterinārārstis / Grupēs veterinaras / A munkacsoport állatorvosa / Veterinarju tal-grupp / Dierenarts van het team / Lekarz weterynarii zespołu / Equipa veterinária / Veterinárný lekár tímu / Vodja skupine za zbiranje zarodkov, ki je doktor veterinarske medicine / Ryhmän eläinlääkäri / Gruppens veterinär

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Ungarn

Den Slovakiske Republik.

32. 31992 D 0471: Kommissionens beslutning 92/471/EØF af 2. september 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af koembryoner fra tredjelande (EFT L 270 af 15.9.1992, s. 27), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0280: Kommissionens beslutning 94/280/EF af 28.4.1994 (EFT L 120 af 11.5.1994, s. 52)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31996 D 0572: Kommissionens beslutning 96/572/EF af 24.9.1996 (EFT L 250 af 2.10.1996, s. 20).

Anden del af bilag A affattes således:

»ANDEN DEL

Liste over lande, som må anvende sundhedscertifikatet i første del af bilag A

Argentina

Bosnien-Hercegovina

Canada

Kroatien

Israel

New Zealand

Rumænien

Schweiz

USA

▼B

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«

33. 31993 D 0013: Kommissionens beslutning 93/13/EØF af 22. december 1992 om procedurene for EF-grænsekontrolstedernes veterinærkontrol af tredjelandssprodukter (EFT C 9 af 15.1.1993, s. 33), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende vilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT L 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31994 D 0043: Kommissionens beslutning 94/43/EF af 26.1.1994 (EFT L 23 af 28.1.1994, s. 33)
- 31994 D 0305: Kommissionens beslutning 94/305/EF af 16.5.1994 (EFT L 133 af 28.5.1994, s. 50)
- 31996 D 0032: Kommissionens beslutning 96/32/EF af 19.12.1995 (EFT L 9 af 12.1.1996, s. 9).

I bilag F udgår følgende:

- »Tjekkoslaviet«
- »Estland«
- »Cypern«
- »Letland«
- »Litauen«
- »Ungarn«
- »Malta«
- »Polen«
- »Slovenien«.

34. 31993 D 0027: Kommissionens beslutning 93/27/EØF af 11. december 1992 om listen over de virksomheder i Republikken Slovenien, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 16 af 25.1.1993, s. 26).

Beslutning 93/27/EØF ophæves.

35. 31993 L 0053: Rådets direktiv 93/53/EØF af 24. juni 1993 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme (EFT L 175 af 19.7.1993, s. 23), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 32000 L 0027: Rådets direktiv 2000/27/EF af 2.5.2000 (EFT L 114 af 13.5.2000, s. 28)
- 32001 D 0288: Kommissionens beslutning 2001/288/EF af 3.4.2001 (EFT L 99 af 10.4.2001, s. 11).

I bilag A indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

- »Den Tjekkiske Republik
- Výzkumný ústav veterinárního lékařství
- Hudcova 70
- 621 32 Brno-Medlánky«

og mellem Tyskland og Grækenland:

- »Estland
- Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
- Väike-Paala 3
- 11415 Tallinn«

og mellem Italien og Luxembourg:

- »Cypern
- Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
- Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία

▼B

National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417
Nicosia

Letland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD) Italia«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen

Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakiet

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
SK-026 80 Dolný Kubín«

36. 31993 D 0195: Kommissionens beslutning 93/195/EØF af 2. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved genindførsel af heste, der er registreret med henblik på væddeløb, konkurrencer og kulturelle arrangementer, efter midlertidig udførsel (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 1), som ændret ved:

— 31993 D 0344: Kommissionens beslutning 93/344/EØF af 17.5.1993 (EFT L 138 af 9.6.1993, s. 11)

— 31993 D 0509: Kommissionens beslutning 93/509/EØF af 21.9.1993 (EFT L 238 af 23.9.1993, s. 44)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaerne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31994 D 0561: Kommissionens beslutning 94/561/EF af 27.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 17)

— 31995 D 0099: Kommissionens beslutning 95/99/EF af 27.3.1995 (EFT L 76 af 5.4.1995, s. 16)

▼B

- 31995 D 0322: Kommissionens beslutning 95/322/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 9)
 - 31995 D 0323: Kommissionens beslutning 95/323/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 11)
 - 31996 D 0279: Kommissionens beslutning 96/279/EF af 26.2.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 1)
 - 31997 D 0160: Kommissionens beslutning 97/160/EF af 14.2.1997 (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 39)
 - 31997 D 0684: Kommissionens beslutning 97/684/EF af 10.10.1997 (EFT L 287 af 21.10.1997, s. 49)
 - 31998 D 0360: Kommissionens beslutning 98/360/EF af 15.5.1998 (EFT L 163 af 6.6.1998, s. 44)
 - 31998 D 0567: Kommissionens beslutning 98/567/EF af 6.10.1998 (EFT L 276 af 13.10.1998, s. 11)
 - 31998 D 0594: Kommissionens beslutning 98/594/EF af 6.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 53)
 - 31999 D 0228: Kommissionens beslutning 1999/228/EF af 5.3.1999 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 77)
 - 31999 D 0558: Kommissionens beslutning 1999/558/EF af 26.7.1999 (EFT L 211 af 11.8.1999, s. 53)
 - 32000 D 0209: Kommissionens beslutning 2000/209/EF af 24.2.2000 (EFT L 64 af 11.3.2000, s. 22)
 - 32000 D 0754: Kommissionens beslutning 2000/754/EF af 24.11.2000 (EFT L 303 af 2.12.2000, s. 34)
 - 32001 D 0117: Kommissionens beslutning 2001/117/EF af 26.1.2001 (EFT L 43 af 14.2.2001, s. 38)
 - 32001 D 0144: Kommissionens beslutning 2001/144/EF af 12.2.2001 (EFT L 53 af 23.2.2001, s. 23)
 - 32001 D 0610: Kommissionens beslutning 2001/610/EF af 18.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 45)
 - 32001 D 0611: Kommissionens beslutning 2001/611/EF af 20.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 49).
- a) I bilag I affattes listen under »Gruppe B« således:
- »Australien (AU), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Kroatien (HR), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (807), New Zealand (NZ), Rumænien (RO), Rusland ⁽¹⁾, Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU)«.
- b) I bilag I affattes listen under »Gruppe E« således:
- »De Forenede Arabiske Emirater (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽¹⁾, Israel (IL), Jordan (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Libyen (LY), Marokko (MA), Mauritius (MU), Oman (OM), Qatar (QA), Saudi-Arabien ⁽¹⁾ (SA), Syrien (SY), Tunesien (TN), Tyrkiet ⁽¹⁾ (TR)«.
- c) I bilag II affattes listen under »Gruppe B« således:
- »Australien, Bulgarien, Belarus, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Ukraine, Forbundsrepublikken Jugoslavien«.
- d) I bilag II affattes listen under »Gruppe E« således:
- »De Forenede Arabiske Emirater, Bahrain, Algeriet, Egypten ⁽¹⁾, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauritius, Oman, Qatar, Saudi-Arabien ⁽¹⁾, Syrien, Tunesien, Tyrkiet ⁽¹⁾«.
37. 31993 D 0196: Kommissionens beslutning 93/196/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af hovdyr til slagting (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 7), som ændret ved:
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

▼B

- 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)
 - 31995 D 0322: Kommissionens beslutning 95/322/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 9)
 - 31996 D 0081: Kommissionens beslutning 96/81/EF af 12.1.1996 (EFT L 19 af 25.1.1996, s. 53)
 - 31996 D 0082: Kommissionens beslutning 96/82/EF af 12.1.1996 (EFT L 19 af 25.1.1996, s. 56)
 - 31996 D 0279: Kommissionens beslutning 96/279/EF af 26.2.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 1)
 - 31997 D 0036: Kommissionens beslutning 97/36/EF af 18.12.1996 (EFT L 14 af 17.1.1997, s. 57)
 - 32001 D 0117: Kommissionens beslutning 2001/117/EF af 26.1.2001 (EFT L 43 af 14.2.2001, s. 38)
 - 32001 D 0611: Kommissionens beslutning 2001/611/EF af 20.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 49).
- a) I bilag II, nr. III, affattes listen under »Gruppe B« i fodnote 3 således:
- »Australien, Belarus, Bulgarien, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾, Ukraine, Forbundsrepublikken Jugoslavien«.
- b) I bilag II, nr. III, affattes listen under »Gruppe E« i fodnote 3 således:
- »Algeriet, Israel, Mauritius, Marokko, Tunesien.«
38. 31993 D 0197: Kommissionens beslutning 93/197/EØF af 5. februar 1993 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr (EFT L 86 af 6.4.1993, s. 16), som ændret ved:
- 31993 D 0344: Kommissionens beslutning 93/344/EØF af 17.5.1993 (EFT L 138 af 9.6.1993, s. 11)
 - 31993 D 0510: Kommissionens beslutning 93/510/EØF af 21.9.1993 (EFT L 238 af 23.9.1993, s. 45)
 - 31993 D 0682: Kommissionens beslutning 93/682/EF af 17.12.1993 (EFT L 317 af 18.12.1993, s. 82)
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
 - 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)
 - 31994 D 0561: Kommissionens beslutning 94/561/EF af 27.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 17)
 - 31995 D 0322: Kommissionens beslutning 95/322/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 9)
 - 31995 D 0323: Kommissionens beslutning 95/323/EF af 25.7.1995 (EFT L 190 af 11.8.1995, s. 11)
 - 31995 D 0536: Kommissionens beslutning 95/536/EF af 6.12.1995 (EFT L 304 af 16.12.1995, s. 49)
 - 31996 D 0081: Kommissionens beslutning 96/81/EF af 12.1.1996 (EFT L 19 af 25.1.1996, s. 53)
 - 31996 D 0082: Kommissionens beslutning 96/82/EF af 12.1.1996 (EFT L 19 af 25.1.1996, s. 56)
 - 31996 D 0279: Kommissionens beslutning 96/279/EF af 26.2.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 1)
 - 31997 D 0010: Kommissionens beslutning 97/10/EF af 12.12.1996 (EFT L 3 af 7.1.1997, s. 9)
 - 31997 D 0036: Kommissionens beslutning 97/36/EF af 18.12.1996 (EFT L 14 af 17.1.1997, s. 57)

▼B

- 31997 D 0160: Kommissionens beslutning 97/160/EF af 14.2.1997 (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 39)
- 31998 D 0360: Kommissionens beslutning 98/360/EF af 15.5.1998 (EFT L 163 af 6.6.1998, s. 44)
- 31998 D 0594: Kommissionens beslutning 98/594/EF af 6.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 53)
- 31999 D 0228: Kommissionens beslutning 1999/228/EF af 5.3.1999 (EFT L 83 af 27.3.1999, s. 77)
- 31999 D 0236: Kommissionens beslutning 1999/236/EF af 17.3.1999 (EFT L 87 af 31.3.1999, s. 13)
- 31999 D 0252: Kommissionens beslutning 1999/252/EF af 26.3.1999 (EFT L 96 af 10.4.1999, s. 31)
- 31999 D 0613: Kommissionens beslutning 1999/613/EF af 10.9.1999 (EFT L 243 af 15.9.1999, s. 12)
- 32000 D 0209: Kommissionens beslutning 2000/209/EF af 24.2.2000 (EFT L 64 af 11.3.2000, s. 22)
- 32001 D 0117: Kommissionens beslutning 2001/117/EF af 26.1.2001 (EFT L 43 af 14.2.2001, s. 38)
- 32001 D 0611: Kommissionens beslutning 2001/611/EF af 20.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 49)
- 32001 D 0619: Kommissionens beslutning 2001/619/EF af 25.7.2001 (EFT L 215 af 9.8.2001, s. 55)
- 32001 D 0754: Kommissionens beslutning 2001/754/EF af 23.10.2001 (EFT L 282 af 26.10.2001, s. 81)
- 32001 D 0766: Kommissionens beslutning 2001/766/EF af 25.10.2001 (EFT L 288 af 1.11.2001, s. 50)
- 32001 D 0828: Kommissionens beslutning 2001/828/EF af 23.11.2001 (EFT L 308 af 27.11.2001, s. 41)
- 32002 D 0635: Kommissionens beslutning 2002/635/EF af 31.7.2002 (EFT L 206 af 3.8.2002, s. 20)
- 32002 D 0841: Kommissionens beslutning 2002/841/EF af 24.10.2002 (EFT L 287 af 25.10.2002, s. 42).

a) I bilag I affattes listen under »Gruppe B« således:

»Australien (AU), Bulgarien (BG), Belarus (BY), Kroatien (HR), Kirgisistan ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (KG), Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽³⁾ (MK), New Zealand (NZ), Rumænien (RO), Rusland ⁽¹⁾ (RU), Ukraine (UA), Forbundsrepublikken Jugoslavien (YU)«

b) I bilag I affattes listen under »Gruppe E« således:

»De Forenede Arabiske Emirater ⁽²⁾, Bahrain ⁽²⁾ (BH), (AE), Algeriet (DZ), Egypten ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (EG), Israel (IL), Jordan ⁽²⁾ (JO), Kuwait ⁽²⁾ (KW), Libanon ⁽²⁾ (LB), Libyen ⁽²⁾ (LY), Marokko (MA), Mauritius (MU), Oman ⁽²⁾ (OA), Qatar ⁽²⁾ (QA), Saudi-Arabien ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (SA), Syrien ⁽²⁾ (SY), Tunesien (TN), Tyrkiet ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (TR)«

c) I bilag II, del B, affattes overskriften således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

ved indførsel af registrerede hovdyr fra Kirgisistan ⁽¹⁾ og hovdyr til opdræt og som brugsdyr fra Australien, Bulgarien, Belarus, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Forbundsrepublikken Jugoslavien, Kroatien, New Zealand, Rumænien, Rusland ⁽¹⁾ og Ukraine«

d) Fodnote 5 i bilag II, del B, affattes således:

»⁽⁵⁾ For lande, der er omfattet af dette certifikat, bortset fra Australien og New Zealand, skal laboratorieundersøgelserne udføres på et laboratorium, der er godkendt af destinationsmedlemsstaten. Undersøgelsesresultaterne, der er bekræftet af laboratoriet, skal vedhæftes sundhedscertifikatet, der ledsager dyret.«

▼ B

e) I bilag II, del E, affattes overskriften således:

»SUNDHEDSCERTIFIKAT

ved indførsel af registrerede hovdyr fra Algeriet, Bahrain, Egypten ⁽¹⁾, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Oman, Qatar, Saudi-Arabien ⁽¹⁾ Syrien og Tyrkiet ⁽¹⁾, samt registrerede hovdyr til opdræt og som brugsdyr fra Algeriet, Israel, Marokko, Mauritius og Tunesien«

39. 31993 D 0383: Rådets beslutning 93/383/EØF af 14. juni 1993 om referencelaboratorier til kontrol med marine biotoksiner (EFT L 166 af 8.7.1993, s. 31), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31999 D 0312: Rådets beslutning 1999/312/EF af 29.4.1999 (EFT L 120 af 8.5.1999, s. 37).

I bilaget indsættes følgende mellem »Belgien og Luxembourg« og »Danmark«:

»Den Tjekkiske Republik:

— Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland:

— Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu«

og mellem Italien og Nederlandene:

»Cypern:

— Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627 Θεσσαλονίκη

(Institute of Food Hygiene
Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627 Thessaloniki)

Letland:

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

— Klaipėdos apskrities valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda

Ungarn:

— Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465 Budapest

Malta:

— Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campofornido (UD)
Italia«

▼B

og mellem Nederlandene og Portugal:

»Polen:

— Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien:

— Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakiet:

— Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
SK-026 01 Dolný Kubín«

40. 31993 D 0546: Kommissionens beslutning 93/546/EØF af 12. oktober 1993 om listen over de virksomheder i Den Tjekkiske Republik, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 266 af 27.10.1993, s. 31).

Beslutning 93/546/EØF ophæves.

41. 31993 D 0547: Kommissionens beslutning 93/547/EØF af 12. oktober 1993 om listen over de virksomheder i Den Slovakiske Republik, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 266 af 27.10.1993, s. 33).

Beslutning 93/547/EØF ophæves.

42. 31993 D 0693: Kommissionens beslutning 93/693 af 14. december 1993 om opstilling af en liste over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet, og om ophævelse af beslutning 91/642/EØF, 91/643/EØF og 92/255/EØF (EFT L 320 af 22.12.1993, s. 35), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0214: Kommissionens beslutning 94/214/EF af 13.4.1994 (EFT L 106 af 27.4.1994, s. 34)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31994 D 0609: Kommissionens beslutning 94/609/EF af 8.9.1994 (EFT L 241 af 16.9.1994, s. 23)

— 31994 D 0861: Kommissionens beslutning 94/861/EF af 20.12.1994 (EFT L 352 af 31.12.1994, s. 71)

— 31995 D 0480: Kommissionens beslutning 95/480/EF af 7.11.1995 (EFT L 275 af 18.11.1995, s. 24)

— 31996 D 0130: Kommissionens beslutning 96/130/EF af 24.1.1996 (EFT L 30 af 8.2.1996, s. 50)

— 31996 D 0570: Kommissionens beslutning 96/570/EF af 24.9.1996 (EFT L 250 af 2.10.1996, s. 17)

— 31997 D 0001: Kommissionens beslutning 97/1/EF af 4.12.1996 (EFT L 1 af 3.1.1997, s. 3)

— 31997 D 0103: Kommissionens beslutning 97/103/EF af 22.1.1997 (EFT L 36 af 6.2.1997, s. 29)

— 31997 D 0229: Kommissionens beslutning 97/229/EF af 3.3.1997 (EFT L 91 af 5.4.1997, s. 39)

— 31999 D 0131: Kommissionens beslutning 1999/131/EF af 29.1.1999 (EFT L 43 af 17.2.1999, s. 11)

— 31999 D 0682: Kommissionens beslutning 1999/682/EF af 7.10.1999 (EFT L 270 af 20.10.1999, s. 27)

▼B

- 32000 D 0031: Kommissionens beslutning 2000/31/EF af 16.12.1999 (EFT L 11 af 15.1.2000, s. 48)
- 32000 D 0343: Kommissionens beslutning 2000/343/EF af 2.5.2000 (EFT L 119 af 20.5.2000, s. 36)
- 32000 D 0564: Kommissionens beslutning 2000/564/EF af 7.9.2000 (EFT L 236 af 20.9.2000, s. 33)
- 32001 D 0104: Kommissionens beslutning 2001/104/EF af 25.1.2001 (EFT L 38 af 8.2.2001, s. 45)
- 32001 D 0639: Kommissionens beslutning 2001/639/EF af 2.8.2001 (EFT L 223 af 18.8.2001.2001, s. 26)
- 32001 D 0726: Kommissionens beslutning 2001/726/EF af 9.10.2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 21)
- 32002 D 0036: Kommissionens beslutning 2002/36/EF af 16.1.2002 (EFT L 15 af 17.1.2002, s. 32)
- 32002 D 0645: Kommissionens beslutning 2002/645/EF af 31.7.2002 (EFT L 211 af 7.8.2002, s. 21).

a) I bilaget affattes overskriften således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA«

b) I bilaget affattes punkt 1-6 under overskriften således:

- »(1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
- (2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO kood — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodus — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
- (3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajjiž terz — Derde land — Państwo trzecie — Pais terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredjeland
- (4) Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval Number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A мүкөдөсі engedély száma — Numru ta' approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Veterináme registračné číslo — Veterinarska številka odobritve osemenjevalnega središča — Hyvák-syntännumero — Godkännandenummer
- (5) Nombre y dirección del centro autorizado — Název a adresa schválené stanice — Den godkendte tyrestations navn og adresse — Name und Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi ja aadress — Όνομα και διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Name and address of approved centre — Nom et adresse du centre agréé — Nome e indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums un adrese — Patvirtinto centro pavadinimas ir adresas — Az engedélyezett állomás neve és címe — Isem u indirizz tač-centru approvat — Naam en adres van het erkende centrum — Nazwa i adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome e endereço aprovado — Meno a adresa schválenej stanice — Ime in naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyvák-syтын aseman nimi ja osoite — Tjurstationens namn och adress
- (6) Establecimiento autorizado — Schválené prostory — Godkendte faciliteter — Zugelassene Betriebe — Tunnustatud ehitised — Εγκεκριμένες εγκαταστάσεις — Approved premises — Locaux agréés — Istituto riconosciuto — Atzītas telpas — Patvirtintos patalpos — Engedélyezett létesítmények — Stabiliment approvat — Erkende inrichting — Zatwierdzone pomieszczenia — Instalações aprovadas — Schválená prevádz-

▼B

kareň — Odobreno o semenjevalno središče — Hyväksytyt laitot — Godkänd anläggning«

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Ungarn

Polen

Den Slovakiske Republik.

43. 31994 D 0085: Kommissionens beslutning 94/85/EF af 16. februar 1994 om opstilling af en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød (EFT L 44 af 17.2.1994, s. 31), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrig, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31994 D 0298: Kommissionens beslutning 94/298/EF af 5.5.1994 (EFT L 131 af 26.5.1994, s. 24)

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31995 D 0058: Kommissionens beslutning 95/58/EF af 2.3.1995 (EFT L 55 af 11.3.1995, s. 41)

— 31995 D 0181: Kommissionens beslutning 95/181/EF af 17.5.1995 (EFT L 119 af 30.5.1995, s. 34)

— 31996 D 0002: Kommissionens beslutning 96/2/EF af 12.12.1995 (EFT L 1 af 3.1.1996, s. 6)

— 32000 D 0609: Kommissionens beslutning 2000/609/EF af 29.9.2000 (EFT L 258 af 12.10.2000, s. 49)

— 32001 D 0299: Kommissionens beslutning 2001/299/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 69)

— 32001 D 0733: Kommissionens beslutning 2001/733/EF af 10.10.2001 (EFT L 275 af 18.10.2001, s. 17).

I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Malta

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

44. 31994 D 0278: Kommissionens beslutning 94/278/EF af 18. marts 1994 om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af en række produkter omhandlet i direktiv 92/118/EØF (EFT L 120 af 11.5.1994, s. 44), som ændret ved:

— 31994 D 0453: Kommissionens beslutning 94/453/EF af 29.6.1994 (EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11)

— 31995 D 0134: Kommissionens beslutning 95/134/EF af 7.4.1995 (EFT L 89 af 21.4.1995, s. 44)

— 31995 D 0444: Kommissionens beslutning 95/444/EF af 18.10.1995 (EFT L 258 af 28.10.1995, s. 67)

— 31996 D 0166: Kommissionens beslutning 96/166/EF af 12.2.1996 (EFT L 39 af 17.2.1996, s. 25)

▼B

- 31996 D 0285: Kommissionens beslutning 96/285/EF af 12.4.1996 (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 19)
- 31996 D 0344: Kommissionens beslutning 96/344/EF af 21.5.1996 (EFT L 133 af 4.6.1996, s. 28)
- 31997 D 0752: Kommissionens beslutning 97/752/EF af 31.10.1997 (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 69)
- 31998 D 0597: Kommissionens beslutning 98/597/EF af 15.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 59)
- 32000 D 0611: Kommissionens beslutning 2000/611/EF af 11.10.2000 (EFT L 259 af 13.10.2000, s. 64)
- 32001 D 0158: Kommissionens beslutning 2001/158/EF af 12.2.2001 (EFT L 57 af 27.2.2001, s. 52)
- 32001 D 0700: Kommissionens beslutning 2001/700/EF af 17.9.2001 (EFT L 256 af 25.9.2001, s. 14)
- 32002 D 0337: Kommissionens beslutning 2002/337/EF af 25.4.2002 (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 58)
- 32002 D 0574: Kommissionens beslutning 2002/574/EF af 10.7.2002 (EFT L 181 af 11.7.2002, s. 23).

- a) I bilagets del II, litra B, udgår angivelserne for Estland
- b) I bilagets del VIII, litra B, udgår angivelserne for Estland
- c) I bilagets del XI udgår angivelserne for følgende lande:
 - Ungarn
 - Slovakiet
- d) I bilagets del XII udgår angivelserne for Ungarn

45. 31994 D 0577: Kommissionens beslutning 94/577/EF af 15. juli 1994 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat for indførsel af tyresæd fra tredjelande (EFT L 221 af 26.8.1994, s. 26), som ændret ved:

- 31999 D 0495: Kommissionens beslutning 1999/495/EF af 1.7.1999 (EFT L 192 af 24.7.1999, s. 56).

Anden del af bilag A affattes således:

»ANDEN DEL

Liste over lande, som har tilladelse til at anvende det sundhedscertifikat, der er vist i bilag A, første del

NEW ZEALAND

RUMÆNIEN

SCHWEIZ«

46. 31994 D 0984: Kommissionens beslutning 94/984/EF af 20. december 1994 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk fjerkrækød fra visse tredjelande (EFT L 378 af 31.12.1994, s. 11), som ændret ved: som ændret ved:

- 31995 D 0302: Kommissionens beslutning 95/302/EF af 13.7.1995 (EFT L 185 af 4.8.1995, s. 50)
- 31996 D 0298: Kommissionens beslutning 96/298/EF af 23.2.1996 (EFT L 114 af 8.5.1996, s. 33)
- 31996 D 0456: Kommissionens beslutning 96/456/EF af 22.7.1996 (EFT L 188 af 27.7.1996, s. 52)
- 31999 D 0549: Kommissionens beslutning 1999/549/EF af 19.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 36)
- 32000 D 0254: Kommissionens beslutning 2000/254/EF af 20.3.2000 (EFT L 78 af 29.3.2000, s. 33)
- 32000 D 0352: Kommissionens beslutning 2000/352/EF af 4.5.2000 (EFT L 124 af 25.5.2000, s. 64)

▼B

- 32001 D 0598: Kommissionens beslutning 2001/598/EF af 11.7.2001 (EFT L 210 af 3.8.2001, s. 37)
- 32001 D 0659: Kommissionens beslutning 2001/659/EF af 6.8.2001 (EFT L 232 af 30.8.2001, s. 19)
- 32002 D 0477: Kommissionens beslutning 2002/477/EF af 20.6.2002 (EFT L 164 af 22.6.2002, s. 39).

I bilag I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Litauen

Ungarn

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

47. 31995 L 0070: Rådets direktiv 95/70/EF af 22. december 1995 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr (EFT L 332 af 30.12.1995, s. 33), som ændret ved:

- 32001 D 0293: Kommissionens beslutning 2001/293/EF af 30.3.2001 (EFT L 100 af 11.4.2001, s. 30).

I bilag C tilføjes følgende tekst:

»Den Tjekkiske Republik:

Ifremer

Boîte Postale 133

17390 La Tremblade

France

Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratorium

Kreutzwaldi 30

51006 Tartu

Cypern:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων

Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων

80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου

GR-54627, Θεσσαλονίκη

(Institute of Infectious and Parasitological Diseases

Center of Veterinary Institutes

80, 26th October Street

GR-54627 Thessaloniki)

Letland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs

Lejupes iela 3

LV-1076 Rīga

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija

J. Kairiūkščio g. 10

LT-2021 Vilnius

Ungarn

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.

Tábornok u. 2.

H-1581 Budapest

▼B

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italia

Polen:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywnienia Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakiet:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronce-les-Bains
F-17390 La Tremblade France«

48. 31995 D 0233: Kommissionens beslutning 95/233/EF af 22. juni 1995 om lister over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af levende fjerkrae og rugeaeg (EFT L 156 af 7.7.1995, s. 76), som aendret ved:

— 31996 D 0619: Kommissionens beslutning 96/619/EF af 16.10.1996 (EFT L 276 af 29.10.1996, s. 18)

— 32001 D 0732: Kommissionens beslutning 2001/732/EF af 10.10.2001 (EFT L 275 af 18.10.2001, s. 14)

— 32001 D 0751: Kommissionens beslutning 2001/751/EF af 16.10.2001 (EFT L 281 af 25.10.2001, s. 24)

— 32002 D 0183: Kommissionens beslutning 2002/183/EF af 28.2.2002 (EFT L 61 af 2.3.2002, s. 56).

a) I bilag I udgaar angivelserne for foelgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Ungarn

Letland

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

b) I bilag II udgaar angivelserne for foelgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Ungarn

Letland

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

49. 31995 D 0340: Kommissionens beslutning 95/340/EF af 27. juli 1995 om en forelobig liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader import af maek og maekbaserede produkter, og om ophaevelse af beslutning 94/70/EF (EFT L 200 af 24.8.1995, s. 38), som aendret ved:

— 31996 D 0106: Kommissionens beslutning 96/106/EF af 29.1.1996 (EFT L 24 af 31.1.1996, s. 34)

▼B

- 31996 D 0325: Kommissionens beslutning 96/325/EF af 29.4.1996 (EFT L 123 af 23.5.1996, s. 24)
- 31996 D 0571: Kommissionens beslutning 96/571/EF af 24.9.1996 (EFT L 250 af 2.10.1996, s. 19)
- 31996 D 0584: Kommissionens beslutning 96/584/EF af 25.9.1996 (EFT L 255 af 9.10.1996, s. 20)
- 32001 D 0743: Kommissionens beslutning 2001/743/EF af 19.10.2001 (EFT L 278 af 23.10.2001, s. 32).

I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Malta

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

50. 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29. april 1996 om de kontrolforanstaltninger, der skal iværksættes for visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf og om ophævelse af direktiv 85/358/EØF og 86/469/EØFs og beslutning 89/187/EØF og 91/664/EØF (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

I artikel 8, stk. 3, tilføjes følgende efter første punktum:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet skal for første gang inden den 31. marts 2005 meddele Kommissionen resultaterne af planen for undersøgelse for restkoncentrationer og stoffer og af de kontrolaktioner, de har gennemført.«

51. 31996 D 0482: Kommissionens beslutning 96/482/EF af 12. juli 1996 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fjerkræ og rugeæg fra tredjelande, bortset fra strudsefugle og strudseæg, herunder krav om sundhedsforanstaltninger efter indførsel (EFT L 196 af 7.8.1996, s. 13), som ændret ved:

- 31999 D 0549: Kommissionens beslutning 1999/549/EF af 19.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 36)
- 32000 D 0505: Kommissionens beslutning 2000/505/EF af 25.7.2000 (EFT L 201 af 9.8.2000, s. 8)
- 32002 D 0183: Kommissionens beslutning 2002/183/EF af 28.2.2002 (EFT L 61 af 2.3.2002, s. 56)
- 32002 D 0542: Kommissionens beslutning 2002/542/EF af 4.7.2002 (EFT L 176 af 5.7.2002, s. 43).

I bilag I, del I, udgår angivelserne for følgende lande:

Cypern

Den Tjekkiske Republik

Ungarn

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

52. 31997 D 0004: Kommissionens beslutning 97/4/EF af 12. december 1996 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød (EFT L 2 af 4.1.1997, s. 6), som ændret ved:

▼B

— 31997 D 0574: Kommissionens beslutning 97/574/EF af 22.7.1997 (EFT L 236 af 27.8.1997, s. 20)

— 32001 D 0400: Kommissionens beslutning 2001/400/EF af 17.5.2001 (EFT L 140 af 24.5.2001, s. 70).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värskelinnuliha / Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Prodott: Laħam frisk tat-tigieġ / Produkt: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produkt: Čerstvé hydínové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore sipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkei / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH= Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP= Sala de despiece / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihaloikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjauostymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS= Almacén frigorífico / Chladárna (mrázárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmkladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

▼B

b) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

- i) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Xώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGĒNTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«
- ii) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Xώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAŽIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN«;
- iii) »País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Xώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«;
- iv) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Xώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- v) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Xώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČILE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILI' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;
- vi) »País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Xώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiz: KROAZIA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN«;
- vii) »País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Xώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IŽRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL«;
- viii) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĚNIEN / Land: RUMÁNEN / Riik: RUMEENIA / Xώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÁNEN«;
- ix) »País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Xώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiz: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND«;
- x) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHEND-

▼B

RIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGČINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTŮ AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«.

xi) »País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ΚΙΝΑ / Šalis: Kinija / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: Čína / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA«.

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Ungarn

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

53. 31997 L 0078: Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9)

a) Indledningen til artikel 11, stk. 1, affattes således:

»1. En medlemsstat tillader kun transit fra et tredjeland til et andet eller til samme tredjeland på vegne af alle medlemsstater, hvorigennem transitten vil finde sted, såfremt«

b) Følgende stykke tilføjes i artikel 21:

»4. For så vidt angår grænsen til Rumænien, og kun for de faciliteter, der stilles til rådighed, anvendes der en særlig ordning for Ungarn i en periode på tre år fra tiltrædelsesdatoen. I denne overgangsperiode anvender Ungarn foranstaltninger, der skal fastlægges inden tiltrædelsesdatoen efter proceduren i artikel 29.

Inden udløbet af denne periode på tre år tages situationen op til overvejelse, og de nødvendige foranstaltninger vedtages efter proceduren i artikel 29.«

c) Bilag I affattes således:

»BILAG I

OMFATTEDE OMRÅDER, JF. ARTIKEL 1

1. Kongeriget Belgiens område.
2. Den Tjekkiske Republiks område.
3. Kongeriget Danmarks område, bortset fra Færøerne og Grønland.
4. Forbundsrepublikken Tysklands område.
5. Republikken Estlands område.
6. Den Helleniske Republiks område.
7. Kongeriget Spaniens område, bortset fra Ceuta og Melilla.
8. Den Franske Republiks område.
9. Irlands område.
10. Den Italienske Republiks område.
11. Republikken Cyperns område.
12. Republikken Letlands område.
13. Republikken Litauens område.
14. Storhertugdømmet Luxembourgs område.

▼B

15. Republikken Ungarns område.
 16. Republikken Maltas område.
 17. Kongeriget Nederlandenes europæiske område.
 18. Republikken Østrigs område.
 19. Republikken Polens område.
 20. Den Portugisiske Republiks område.
 21. Republikken Sloveniens område.
 22. Den Slovakiske Republiks område.
 23. Republikken Finlands område.
 24. Kongeriget Sveriges område.
 25. Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands område.«.
54. 31997 D 0222: Kommissionens beslutning 97/222/EF af 28. februar 1997 om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter (EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39), som ændret ved:
- 31997 D 0737: Kommissionens beslutning 97/737/EF af 14.10.1997 (EFT L 295 af 29.10.1997, s. 39)
 - 31998 D 0246: Kommissionens beslutning 98/246/EF af 19.3.1998 (EFT L 98 af 31.3.1998, s. 44)
 - 31999 D 0062: Kommissionens beslutning 1999/62/EF af 21.12.1998 (EFT L 20 af 27.1.1999, s. 54)
 - 32000 D 0338: Kommissionens beslutning 2000/338/EF af 13.4.2000 (EFT L 117 af 18.5.2000, s. 32)
 - 32001 D 0794: Kommissionens beslutning 2001/794/EF af 9.11.2001 (EFT L 297 af 15.11.2001, s. 20)
 - 32002 D 0184: Kommissionens beslutning 2002/184/EF af 28.2.2002 (EFT L 61 af 2.3.2002, s. 61)
 - 32002 D 0464: Kommissionens beslutning 2002/464/EF af 13.6.2002 (EFT L 161 af 19.6.2002, s. 16).
- a) I bilagets del I udgår angivelserne for Den Tjekkiske Republik.
- b) I bilagets del II udgår angivelserne for følgende lande:
- Den Tjekkiske Republik
 - Estland
 - Cypern
 - Letland
 - Litauen
 - Ungarn
 - Malta
 - Polen
 - Slovenien
 - Den Slovakiske Republik.
55. 31997 D 0232: Kommissionens beslutning 97/232/EF af 3. marts 1997 om ændring af listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af får og geder (EFT L 93 af 8.4.1997, s. 43), som ændret ved:
- 31999 D 0541: Kommissionens beslutning 1999/541/EF af 26.7.1999 (EFT L 207 af 6.8.1999, s. 31)
 - 32001 D 0600: Kommissionens beslutning 2001/600/EF af 17.7.2001 (EFT L 210 af 3.8.2001, s. 51)
 - 32002 D 0003: Kommissionens beslutning 2002/3/EF af 28.12.2001 (EFT L 2 af 2.4.2002, s. 17).

▼B

a) Bilagets del 2 affattes således:

»DEL 2

Liste over tredjelande, der har tilladelse til at benytte certifikatet i del 1b i bilag I til Kommissionens beslutning 93/198/EØF ved indførsel af får og geder til omgående slagtning

Bulgarien (med undtagelse af provinserne Bourgas, Jambol, Hasskovo og Kardjali)

Canada (undtagen Okanagan Valley-området i British Columbia, der defineres som det område, der er afgrænset af en linje, som går fra punktet på grænsen mellem Canada og USA 120 ° 15' længde — 49 ° bredde mod nord til punktet 119 ° 35' længde — 50 ° 30' bredde mod nordøst til punktet 119 ° længde — 50 ° 45' bredde mod syd til punktet på grænsen mellem Canada og USA 118 ° 15' længde — 49 ° bredde)

Kroatien

New Zealand

Rumænien«

b) Bilagets del 3 affattes således:

»DEL 3

Liste over tredjelande, der skal benytte certifikatet i del 1a i bilag II til Kommissionens beslutning 93/198/EØF ved indførsel af får og geder til opfedning

Bulgarien (med undtagelse af provinserne Bourgas, Jambol, Hasskovo og Kardjali)

Canada (undtagen Okanagan Valley-området i British Columbia, der defineres som det område, der er afgrænset af en linje, som går fra punktet på grænsen mellem Canada og USA 120 ° 15' længde — 49 ° bredde mod nord til punktet 119 ° 35' længde — 50 ° 30' bredde mod nordøst til punktet 119 ° længde — 50 ° 45' bredde mod syd til punktet på grænsen mellem Canada og USA 118 ° 15' længde — 49 ° bredde)

Chile

Kroatien

Grønland

Island

New Zealand

Rumænien

Schweiz«

c) Bilagets del 4 affattes således:

»DEL 4

Liste over tredjelande, der skal benytte certifikatet i del 1b i bilag II til Kommissionens beslutning 93/198/EØF ved indførsel af avlsfår og geder

Bulgarien (med undtagelse af provinserne Bourgas, Jambol, Hasskovo og Kardjali)

Canada (undtagen Okanagan Valley-området i British Columbia, der defineres som det område, der er afgrænset af en linje, som går fra punktet på grænsen mellem Canada og USA 120 ° 15' længde — 49 ° bredde mod nord til punktet 119 ° 35' længde — 50 ° 30' bredde mod nordøst til punktet 119 ° længde — 50 ° 45' bredde mod syd til punktet på grænsen mellem Canada og USA 118 ° 15' længde — 49 ° bredde)

Chile

Kroatien

Grønland

Island

New Zealand

Rumænien

Schweiz«

▼B

d) Bilagets del 5 affattes således:

»DEL 5

Tredjelande eller dele af tredjelande, som opfylder de krav, der gælder for opnåelse af status som officielt brucellosefri

Grønland

Rumænien«

56. 31997 D 0252: Kommissionens beslutning 97/252/EF af 25. marts 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum (EFT L 101 af 18.4.1997, s. 46), som ændret ved:

— 31997 D 0480: Kommissionens beslutning 97/480/EF af 1.7.1997 (EFT L 207 af 1.8.1997, s. 1)

— 31997 D 0598: Kommissionens beslutning 97/598/EF af 25.7.1997 (EFT L 240 af 2.9.1997, s. 8)

— 31997 D 0617: Kommissionens beslutning 97/617/EF af 29.7.1997 (EFT L 250 af 13.9.1997, s. 15)

— 31997 D 0666: Kommissionens beslutning 97/666/EF af 17.9.1997 (EFT L 283 af 15.10.1997, s. 1)

— 31998 D 0071: Kommissionens beslutning 98/71/EF af 7.1.1998 (EFT L 11 af 17.1.1998, s. 39)

— 31998 D 0087: Kommissionens beslutning 98/87/EF af 15.1.1998 (EFT L 17 af 22.1.1998, s. 28)

— 31998 D 0088: Kommissionens beslutning 98/88/EF af 15.1.1998 (EFT L 17 af 22.1.1998, s. 31)

— 31998 D 0089: Kommissionens beslutning 98/89/EF af 16.1.1998 (EFT L 17 af 22.1.1998, s. 33)

— 31998 D 0394: Kommissionens beslutning 98/394/EF af 29.5.1998 (EFT L 176 af 20.6.1998, s. 28)

— 31999 D 0052: Kommissionens beslutning 1999/52/EF af 8.1.1999 (EFT L 17 af 22.1.1999, s. 51)

— 32001 D 0177: Kommissionens beslutning 2001/177/EF af 15.2.2001 (EFT L 68 af 9.3.2001, s. 1)

— 32002 D 0527: Kommissionens beslutning 2002/527/EF af 27.6.2002 (EFT L 170 af 29.6.2002, s. 86).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAŠTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Prodott: Halib u prodotti tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

1= Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference /

▼B

- Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2= Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3= Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4= Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5= Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 6= * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deciżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.«

▼B

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »AR - País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiž: ARGĒNTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;
- ii) »AU - País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĚ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- iii) »BU - País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«;
- iv) »CA - País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- v) »CH - País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ«;
- vi) »HR - País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTOR SZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN«;
- vii) »IL - País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IŽRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL«;
- viii) »NZ - País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;
- ix) »RO - País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĚNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN«;
- x) »SG - País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ /

▼B

- Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: Singapūra / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE«;
- xi) »IS - País: ISLANDIA / Země: ISLAND / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Riik: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND / Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Valsts: ISLANDE / Šalis: ISLANDIJA / Ország: IZLAND / Pajjiž: IŽLANDA / Land: IJSLAND / Państwo: ISLANDIA / País: ISLÁNDIA / Krajina: ISLAND / Država: ISLANDIJA / Maa: ISLANTI / Land: ISLAND«;
- xii) »TR - País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET«;
- xiii) »US - País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«;
- xiv) »UY - País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiž: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAY / Krajina: URUGUAY / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY«;
- xv) »ZA - País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDÁFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŲ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRIKČÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA«;
- xvi) »MK - País: ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / Země: BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNIE / Land: DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN / Land: DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK MAZEDONIEN / Riik: ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIIK / Χώρα: ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΤΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ / Country: FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / Pays: ANCIENNE REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE / Paese: EX REPUBBLICA IUGOSLAVA DI MACEDONIA / Valsts: BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKA / Šalis: BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA / Ország: MACEDÓNIA, VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: DIK LI KIENET IR-REPUBBLIKA JUGOSLAVA TAL-MAĶEDONJA / Land: VOORMALIGE JOEGOSLAWISCHE REPUBLIEK MAKEDONIË / Państwo: BYŁA JUGOSŁOWIAŃSKA REPUBLIKA MACEDONII / País: ANTIGA REPUBLICA JUGOSLAVA DA MACEDONIA / Krajina: BÝVALÁ JUHO-SLOVANSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNSKO / Država: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA / Maa: ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA / Land: F.D. JUGOSLAWISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN«.

▼ **B**

- c) I bilaget affattes noten i forbindelse med angivelsen for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien således:

»Nota: Código provisional que no afecta en absoluto a la denominación definitiva del país, que se acordará tras la conclusión de las negociaciones actualmente en curso sobre este tema en las Naciones Unidas. — Poznámka: Prozatímní kód, kterým není žádným způsobem dotčeno konečné označení této země, které bude odsouhlaseno po ukončení jednání probíhajícího o této záležitosti v OSN. — Note: Denne foreløbige kode foregriber på ingen måde landets endelige benævnelse, som vil blive fastlagt efter afslutningen af de forhandlinger, der for tiden føres herom inden for rammerne af FN. — Note: Provisorischer Code, der die endgültige Benennung des Landes nicht berührt, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen innerhalb der Vereinten Nationen festgelegt wird. — Märkus: Ajutine kood, mis ei takista mingil viisil võtmast kasutusele maa lõplikku nimetust, mis lepatakse kokku Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni antud küsimuses käimasolevate läbirääkimiste tulemusel. — Σημείωση: Αυτός ο κωδικός δεν προδικάζει καθόλου την οριστική ονομασία της χώρας η οποία θα συμφωνηθεί όταν ολοκληρωθούν οι σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. — Note: Provisional code, which does not prejudice in any way the definitive nomenclature for this country, which will be agreed following the conclusion of negotiations currently taking place on this subject at the United Nations. — Note: Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies. — Nota: Questo codice provvisorio non pregiudica assolutamente la denominazione definitiva del paese che sarà approvata non appena conclusi i negoziati attualmente in corso al riguardo nel quadro delle Nazioni Unite. — Piezīme: Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā. — Pastaba: Laikinasis kods, neturėsiantis įtakos pastoviai šios šalies terminologijai, dėl kurios bus susitarta pasibaigus šiuo klausimu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose. — Megjegyzés: Ideiglenes kód, amely független az említett ország azon végleges elnevezésétől, amelyről az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően születik döntés. — Nota: Dan il-kodiċi proviżorju ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva tal-pajjiż, li se jkun miftiehem wara l-konkluzjoni tan-negozjati li qed isiru fuq dan is-sugġett fi hdan il-Ġnus Magħquda. — Noot: Voorlopige code die geen invloed op de definitieve naam van het land heeft, die aan het einde van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties zal worden vastgesteld. — Uwaga: Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie o nazewnictwie dla tego kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym zakresie na forum ONZ. — Nota: Código provisório que não interfere em nada com a denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações atualmente em curso sobre este assunto no quadro das Nações Unidas. — Poznámka: dočasný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré bude odsúhlasené po ukončení rokovaní o tejto záležitosti prebiehajúcich v súčasnosti v OSN. — Opomba: Začasna koda, ki nikakor dokončno ne določa nomenklature za to državo in bo dogovorjena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo na to temo v Združenih narodih. — Huomautus: Tämä väliaikainen koodi ei estä ottamasta käyttöön maan lopullista nimeä, joka hyväksytään, kun Yhdistyneissä Kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen. — Anmärkning: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.«

- d) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Polen

Slovenien

Slovakiet

▼B

57. 31997 D 0296: Kommissionens beslutning 97/296/EF af 22. april 1997 om listen over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer til konsum (EFT L 122 af 14.5.1997, s. 21), som ændret ved:

- 31997 D 0429: Kommissionens beslutning 97/429/EF af 30.6.1997 (EFT L 184 af 12.7.1997, s. 53)
- 31997 D 0564: Kommissionens beslutning 97/564/EF af 28.7.1997 (EFT L 232 af 23.8.1997, s. 13)
- 31997 D 0758: Kommissionens beslutning 97/758/EF af 6.11.1997 (EFT L 307 af 12.11.1997, s. 38)
- 31997 D 0877: Kommissionens beslutning 97/877/EF af 23.12.1997 (EFT L 356 af 31.12.1997, s. 62)
- 31998 D 0148: Kommissionens beslutning 98/148/EF af 13.2.1998 (EFT L 46 af 17.2.1998, s. 18)
- 31998 D 0419: Kommissionens beslutning 98/419/EF af 30.6.1998 (EFT L 190 af 4.7.1998, s. 55)
- 31998 D 0573: Kommissionens beslutning 98/573/EF af 12.10.1998 (EFT L 277 af 14.10.1998, s. 49)
- 31998 D 0711: Kommissionens beslutning 98/711/EF af 24.11.1998 (EFT L 337 af 12.12.1998, s. 58)
- 31999 D 0136: Kommissionens beslutning 1999/136/EF af 28.1.1999 (EFT L 44 af 18.2.1999, s. 61)
- 31999 D 0244: Kommissionens beslutning 1999/244/EF af 26.3.1999 (EFT L 91 af 7.4.1999, s. 37)
- 31999 D 0277: Kommissionens beslutning 1999/277/EF af 23.4.1999 (EFT L 108 af 27.4.1999, s. 57)
- 31999 D 0488: Kommissionens beslutning 1999/488/EF af 5.7.1999 (EFT L 190 af 23.7.1999, s. 39)
- 31999 D 0532: Kommissionens beslutning 1999/532/EF af 14.7.1999 (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 78)
- 31999 D 0814: Kommissionens beslutning 1999/814/EF af 16.11.1999 (EFT L 315 af 9.12.1999, s. 44)
- 32000 D 0088: Kommissionens beslutning 2000/88/EF af 21.12.1999 (EFT L 26 af 2.2.2000, s. 47)
- 32000 D 0170: Kommissionens beslutning 2000/170/EF af 14.2.2000 (EFT L 55 af 29.2.2000, s. 68)
- 32000 D 0674: Kommissionens beslutning 2000/674/EF af 20.10.2000 (EFT L 280 af 4.11.2000, s. 59)
- 32001 D 0066: Kommissionens beslutning 2001/66/EF af 23.1.2001 (EFT L 22 af 24.1.2001, s. 39)
- 32001 D 0111: Kommissionens beslutning 2001/111/EF af 12.2.2001 (EFT L 42 af 13.2.2001, s. 6)
- 32001 D 0635: Kommissionens beslutning 2001/635/EF af 16.8.2001 (EFT L 221 af 17.8.2001, s. 56)
- 32002 D 0028: Kommissionens beslutning 2002/28/EF af 11.1.2002 (EFT L 11 af 15.1.2002, s. 44)
- 32002 D 0473: Kommissionens beslutning 2002/473/EF af 20.6.2002 (EFT L 163 af 21.6.2002, s. 29)
- 32002 D 0863: Kommissionens beslutning 2002/863/EF af 29.10.2002 (EFT L 301 af 5.11.2002, s. 53).

a) I bilaget udgår angivelserne for følgende landes vedkommende i listen under »I. Lande og områder, der er omfattet af en særlig beslutning i henhold til Rådets direktiv 91/493/EØF«:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Letland

Litauen

Polen

Slovenien.

▼B

b) I bilaget udgår angivelserne for følgende landes vedkommende i listen under »II. Lande og områder, der opfylder betingelserne i artikel 2, stk. 2, i Rådets beslutning 95/408/EF«:

Cypern

Ungarn

Malta.

58. 31997 D 0299: Kommissionens beslutning 97/299/EF af 24. april 1997 om opstilling af lister over virksomheder i Den Tjekkiske Republik, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 124 af 16.5.1997, s. 50), som ændret ved:

— 31998 D 0071: Kommissionens beslutning 98/71/EF af 7.1.1998 (EFT L 11 af 17.1.1998, s. 39).

Beslutning 97/299/EF ophæves.

59. 31997 D 0365: Kommissionens beslutning 97/365/EF af 26. marts 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af produkter med kød af kvæg, svin, hovdyr, får og geder (EFT L 154 af 12.6.1997, s. 41), som ændret ved:

— 31997 D 0569: Kommissionens beslutning 97/569/EF af 16.7.1997 (EFT L 234 af 26.8.1997, s. 16)

— 31998 D 0662: Kommissionens beslutning 98/662/EF af 16.11.1998 (EFT L 314 af 24.11.1998, s. 19)

— 31999 D 0344: Kommissionens beslutning 1999/344/EF af 25.5.1999 (EFT L 131 af 27.5.1999, s. 72)

— 32000 D 0078: Kommissionens beslutning 2000/78/EF af 17.12.1999 (EFT L 30 af 4.2.2000, s. 37)

— 32000 D 0429: Kommissionens beslutning 2000/429/EF af 6.7.2000 (EFT L 170 af 11.7.2000, s. 12)

— 32001 D 0826: Kommissionens beslutning 2001/826/EF af 23.11.2001 (EFT L 308 af 27.11.2001, s. 37).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόνα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laħam / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsövé výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1= Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncia nazionale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nazionale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2= Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

▼B

- 3= Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4= Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régió / Reģjuns / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5= Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkning
- 6= * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
 * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
 * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
 * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
 * Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
 * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/EK του Συμβουλίου.
 * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
 * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
 * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
 * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
 * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
 * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
 * Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Decizjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
 * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
 * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust.1 decyzji Rady 95/408/WE.
 * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.
 * Krajiny a prevádzkárne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
 * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
 * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
 * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.
- 7= Produkter fra denne virksomhed skal være tilberedt af fersk kød, som i henhold til direktiv 64/433/EØF (*) er fremstillet på autoriserede slagterier i EU eller opfylder kravene i artikel 21a i direktiv 72/462/EØF (**).«
- b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:
- i) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA /

▼B

- Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- ii) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANÁDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- iii) »País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ«;
- iv) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;
- v) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN«;
- vi) »País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE«;
- vii) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«;
- viii) »País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SŪDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRICA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA«;
- ix) »País: MAURICIO / Země: MAURICIUS / Land: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Riik: MAURITIUS / Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ / Country: MAURITIUS / Pays: MAURICE / Paese: MAURIZIO / Valsts: MAURĪCIJA / Šalis: MAURICIJUS / Ország: MAURITIUS /

▼B

Pajjiz: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Państwo: MAURITIUS /
País: MAURÍCIA / Krajina: MAURÍCIUS / Država: MAURITIUS /
Maa: MAURITIUS / Land: MAURITIUS«;

x) »País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: ME-
XIKO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO /
Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis:
MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiz: MESSIKU / Land: MEXICO
/ Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država:
MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO«;

xi) »País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNE-
SIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA /
Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis:
TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiz: TUNEŽIJA / Land: TUNESIÉ
/ Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država:
TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN«;

xii) »País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN /
Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ /
Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA /
Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA /
Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA /
País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA /
Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«.

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Litauen

Ungarn

Polen

Slovenien

Slovakiet.

60. 31997 D 0467: Kommissionens beslutning 97/467/EF af 7. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af kanin og opdrættet vildt (EFT L 199 af 26.7.1997, s. 57), som ændret ved:

— 31997 D 0869: Kommissionens beslutning 97/869/EF af 11.12.1997 (EFT L 353 af 4.12.1997, s. 43)

— 31997 D 0871: Kommissionens beslutning 97/871/EF af 16.12.1997 (EFT L 353 af 24.12.1997, s. 47)

— 31998 D 0103: Kommissionens beslutning 98/103/EF af 26.1.1998 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 96)

— 31998 D 0219: Kommissionens beslutning 98/219/EF af 4.3.1998 (EFT L 82 af 19.3.1998, s. 44)

— 31998 D 0556: Kommissionens beslutning 98/556/EF af 30.9.1998 (EFT L 266 af 1.10.1998, s. 86)

— 31999 D 0697: Kommissionens beslutning 1999/697/EF af 13.10.1999 (EFT L 275 af 26.10.1999, s. 33)

— 31999 D 0757: Kommissionens beslutning 1999/757/EF af 5.11.1999 (EFT L 300 af 23.11.1999, s. 25)

— 32000 D 0212: Kommissionens beslutning 2000/212/EF af 3.3.2000 (EFT L 65 af 14.3.2000, s. 33)

— 32000 D 0329: Kommissionens beslutning 2000/329/EF af 18.4.2000 (EFT L 114 af 13.5.2000, s. 35)

— 32000 D 0496: Kommissionens beslutning 2000/496/EF af 18.7.2000 (EFT L 200 af 8.8.2000, s. 39)

— 32000 D 0691: Kommissionens beslutning 2000/691/EF af 25.10.2000 (EFT L 286 af 11.11.2000, s. 37)

— 32001 D 0396: Kommissionens beslutning 2001/396/EF af 4.5.2001 (EFT L 139 af 23.5.2001, s. 16)

— 32002 D 0614: Kommissionens beslutning 2002/614/EF af 22.7.2002 (EFT L 196 af 25.7.2002, s. 58)

— 32002 D 0797: Kommissionens beslutning 2002/797/EF af 14.10.2002 (EFT L 277 af 15.10.2002, s. 23).

▼B

a) I bilag I affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTE I — BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MĀSA A MĀSA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MĀSA PTĀKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUßER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVØTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENA IR ŽVĖRIENA (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSA) SARAŠAS / NYŪL-ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAL-FENEK U LAĦAM TAL-KAĈĈA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMIENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČÍHO MĀSA A ZVERINÝ (OKREM MĀSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MĚSA KUNCEV IN MĚSA DIVJADI (RAZEN RATITOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría(*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu(*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt(*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild(*) / Toode: küüliku liha ja farmiluki liha(*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων(*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat(*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage(*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento(*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa(*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa(*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa(*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi(*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild(*) / Produkt: Mięso królików i zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka(*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação(*) / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov(*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi(*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha(*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn(*)

(*) Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νοπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa /

▼B

Šviežia mėsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Réference nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonalni / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkei / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

SH= Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγείοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri

CP= Sala de despice / Bourárna / Opskæringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegħ / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning

CS= Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hütóház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

▼B

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országot és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiži u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

- a = Conejo / Králík / Kanin / Kaninchen / Kүүilik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Králík / Kunci / Kanit / Kanin
- b = Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίγνηλα / Biungulates / Biongulés / Biungulati / Pärnadži / Porakapopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzys-tokopytne / Biungulados / Párnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur
- c = Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Oprættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecībās audzēti medijamie putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Ptaki dzikie utrzymywane przez człowieka / Aves de caça de criação / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernata divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn
- d = Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi oħra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur
- e = Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma' jtirx / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Bežce / Ratiti / Sileälataiset linnut / Ratiter

▼B

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados./ ►C1 Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. ◄ / Anlæg-gene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ετενδότειδ ει τυννυτα ιηενδυσε τασεμει εννε σερτιφικααδι βάλιασταιμστ. / Οι εικατασάσειε δεν θα εικρίνονται σε κοινυτική βásiη πριν απó την υιοθέτηση των πιστοπουητικόν. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közössiégi szintű jóváhagyásra / L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq baži Kommunitarja sakemm ič-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau naddat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie Wspólnotowej do czasu przyjęcia certyfikatów. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obráti ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.«

b) I bilag I affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRÁLĪJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- ii) »País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGÁRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«;
- iii) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;
- iv) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«;
- v) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;

▼B

- vi) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANÁDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- vii) »País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ΚΙΝΑ / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA«;
- viii) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;
- ix) »País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVÁTIIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIË / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN«;
- x) »Territorio: NUEVA CALEDONIA / Území: NOVÁ KALEDONIE / Territorium: NY KALEDONIEN / Gebiet: NEUKALEDONIEN / Territorium: UUS KALEDOONIA / Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ / Territory: NEW CALEDONIA / Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE / Territorio: NUOVA CALEDONIA / Teritorija: JAUNKALEDONIJA / Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA / Terület: ÚJ-KALEDÓNIA / Territorju: KALEDONJA L-ĠDIDA / Gebiet: NIEUW-CALEDONIË / Terytorium: NOWA KALEDONIA / Território: NOVA CALEDÓNIA / Územie: NOVÁ KALEDÓNIA / Ozemlje: NOVA KALEDONIJA / Alue: UUSI-KALEDONIA / Territorium: NYA KALEDONIEN«;
- xi) »País: RUSSIA / Země: RUSKO / Land: RUSLAND / Land: RUßLAND / Riik: VENEMAA / Χώρα: ΡΩΣΙΑ / Country: RUSSIA / Pays: RUSSIE / Paese: RUSSIA / Valsts: KRIEVIJA / Šalis: RUSIJA / Ország: OROSZORSZÁG / Pajjiž: IR-RUSSJA / Land: RUSLAND / Państwo: ROSJA / País: RÚSSIA / Krajina: RUSKO / Država: RUSIJA / Maa: VENÄJÄ / Land: RYSSLAND«;
- xii) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZÍLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAZIL / Land: BRASILIË / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN«;
- xiii) »País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiž: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GRENLANDIA / País: GRONELÂNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND«.

c) I bilag I udgår angivelserne for følgende lande:

Ungarn

Polen

Slovenien

Slovakiet.

▼B

d) I bilag II affattes overskriften således:

»ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ PATŘÍCÍCH DO NADŘÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVØTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI / UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, ŠARAŠAS / FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTÉSÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA' JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĚSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS«

e) I bilag II affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- ii) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- iii) »País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IŽRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL«;
- iv) »País: NAMIBIA / Země: NAMIBIE / Land: NAMIBIA / Land: NAMIBIA / Riik: NAMIBIA / Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ / Country: NAMIBIA / Pays: NAMIBIE / Paese: NAMIBIA / Valsts: NAMĪBIJA / Šalis: NAMIBIJA / Ország: NAMÍBIA / Pajjiž: NAMIBJA / Land: NAMIBIË / Państwo: NAMIBIA / País: NAMBÍA / Krajina: NAMÍBIA / Država: NAMIBIJA / Maa: NAMIBIA / Land: NAMIBIA«;
- v) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW

▼B

ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;

vi) »País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: NOTIA AΦΡΙKH / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHO-AFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA«;

vii) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«;

viii) »País: ZIMBABUE / Země: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Land: SIMBABWE / Riik: ZIMBABWE / Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ / Country: ZIMBABWE / Pays: ZIMBABWE / Paese: ZIMBABWE / Valsts: ZIMBABVE / Šalis: ZIMBABVĖ / Ország: ZIMBABWE / Pajjiž: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Państwo: ZIMBABWE / País: ZIMBABUÉ / Krajina: ZIMBABWE / Država: ZIMBABVE / Maa: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE«.

f) I bilag II udgår oplysningerne for Cypern.

61. 31997 D 0468: Kommissionens beslutning 97/468/EF af 7. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af vildtlevende vildt (EFT L 199 af 26.7.1997, s. 62), som ændret ved:

— 31998 D 0369: Kommissionens beslutning 98/369/EF af 19.5.1998 (EFT L 165 af 10.6.1998, s. 30)

— 31999 D 0343: Kommissionens beslutning 1999/343/EF af 25.5.1999 (EFT L 131 af 27.5.1999, s. 70)

— 32000 D 0076: Kommissionens beslutning 2000/76/EF af 17.12.1999 (EFT L 30 af 4.2.2000, s. 33)

— 32002 D 0672: Kommissionens beslutning 2002/672/EF af 21.8.2002 (EFT L 228 af 24.8.2002, s. 26).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningerne således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Produit: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medī-

▼ B

jamo dzīvnieku gaļa / Produktas: Žvēriena / Termék: vadhús / Prodott: Laħam tal-kačča salvaġġ / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierzat łownych / Produto: Carne de caça selvagem / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiāo / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeitt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- PH= Sala de tratamiento de la caza / Zařizení na zpracování masa volně žijící zvěře / Viltbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvērienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kačča salvaġġa / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Estabelecimento de tratamento de caça selvagem / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning
- CS= Almacén frigorífico / Chladirna (mrázirna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepotage / Deposito frigorifero / Saldėtava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus
- 6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- a = Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Viltlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηράματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medījамie dzīvnieki / Stambūs žvērys / Nagyvad / Laħam ta' animali salvaġġi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyna łowna / Caça maior selvagem / Vel'ká divo žijúca zver / velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storvilt
- b = Lepóridos / Zajícoviti / Leporidae / Leporiden / Leporidae sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlfélék / Fniek salvaġġi / Haasachtigen (leporidae) / Zającowate / Leporideos / Zajacovité / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur
- c = Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Viltlevende fjer-vildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια πτερωτά θηράματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medījамie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvaġġ / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

▼B

T = Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Under-søgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihlinellade kontroll / Εξέταση παρουσίας τριχινών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklējumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-ežami tat-trichanae / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinkontroll«

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;
- ii) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĚ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- iii) »País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«;
- iv) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;
- v) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN«;
- vi) »País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SŪDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA T'ISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHO-AFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA«;
- vii) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- viii) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEE-LAND«;

▼B

- ix) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ Land: AMERIKAS FORENEDE STATER Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ Country: UNITED STATES OF AMERICA Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE Paese: STATI UNITI Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS Šalis: JUNGTINĒS AMERIKOS VALSTIJOS Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT Land: FÖRENTA STATERNA«;
- x) »País: URUGUAY Země: URUGUAY Land: URUGUAY Land: URUGUAY Riik: URUGUAY Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ Country: URUGUAY Pays: URUGUAY Paese: URUGUAY Valsts: URUGVAJA Šalis: URUGVAJUS Ország: URUGUAY Pajjiž: URUGWAJ Land: URUGUAY Państwo: URUGWAJ País: URUGUAI Krajina: URUGUAI Država: URUGVAJ Maa: URUGUAY Land: URUGUAY«;
- xi) »País: TÚNEZ Země: TUNISKO Land: TUNESIEN Land: TUNESIEN Riik: TUNEESIA Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ Country: TUNISIA Pays: TUNISIE Paese: TUNISIA Valsts: TUNISIJA Šalis: TUNISAS Ország: TUNÉZIA Pajjiž: TUNEŽIJA Land: TUNESIË Państwo: TUNEZJA País: TUNÍSIA Krajina: TUNISKO Država: TUNIZIJA Maa: TUNISIA Land: TUNISIEN«;
- xii) »País: GROENLANDIA Země: GRÓNSKO Land: GRØNLAND Land: GRØNLAND Riik: GRÖÖNIMAA Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ Country: GREENLAND Pays: GROENLAND Paese: GROENLANDIA Valsts: GRENLANDE Šalis: GRENLANDIJA Ország: GRØNLAND Pajjiž: GREENLAND Land: GROENLAND Państwo: GREENLANDIA País: GRONELÂNDIA Krajina: GRÓNSKO Država: GREENLANDIJA Maa: GRØNLANTI Land: GRØNLAND«.
- c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:
- Estland
 - Litauen
 - Ungarn
 - Polen
 - Slovenien
 - Slovakiet.
62. 31997 D 0569: Kommissionens beslutning 97/569/EF af 16. juli 1997 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter (EFT L 234 af 26.8.1997, s. 16), som ændret ved:
- 31998 D 0009: Kommissionens beslutning 98/9/EF af 16.12.1997 (EFT L 3 af 7.1.1998, s. 12)
 - 31998 D 0163: Kommissionens beslutning 98/163/EF af 10.2.1998 (EFT L 53 af 24.2.1998, s. 23)
 - 31998 D 0220: Kommissionens beslutning 98/220/EF af 4.3.1998 (EFT L 82 af 19.3.1998, s. 47)
 - 31998 D 0346: Kommissionens beslutning 98/346/EF af 19.5.1998 (EFT L 154 af 28.5.1998, s. 35)
 - 31999 D 0336: Kommissionens beslutning 1999/336/EF af 20.5.1999 (EFT L 127 af 21.5.1999, s. 30)
 - 32000 D 0253(01): Kommissionens beslutning 2000/253/EF af 20.3.2000 (EFT L 78 af 29.3.2000, s. 32)
 - 32000 D 0555: Kommissionens beslutning 2000/555/EF af 6.9.2000 (EFT L 235 af 19.9.2000, s. 25)
 - 32002 D 0074: Kommissionens beslutning 2002/74/EF af 30.1.2002 (EFT L 33 af 2.2.2002, s. 29)
 - 32002 D 0671: Kommissionens beslutning 2002/671/EF af 20.8.2002 (EFT L 228 af 24.8.2002, s. 25).

▼B

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊότα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tallaham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsově výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reģiun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įrašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

PMP = poultry meat products

RMP = rabbit meat products

FMP = farmed game meat products

WMP = wild game meat products

- 6 = * Paises y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
 * Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
 * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
 * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
 * Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
 * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

▼B

- * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.
- * Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- * Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- * Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
- * Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- * Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.
- * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.«

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiż: ARGĠENTINA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;
- ii) »País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiż: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN«;
- iii) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiż: BRAŽIL / Land: BRASILIĒ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN«;
- iv) »País: HONG KONG / Země: HONGKONG / Land: HONGKONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ / Country: HONG KONG / Pays: HONG-KONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS / Ország: HONGKONG / Pajjiż: HONG KONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG«;
- v) »País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiż: IŻRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL«;

▼B

- vi) »País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiž: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND«;
- vii) »País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHO-AFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA«;
- viii) »País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE«;
- ix) »País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ«;
- x) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIIIL / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;
- xi) »País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZIA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN«;
- xii) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;
- xiii) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMËNIEN / Land: RUMÁNEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMÂNIIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÁNEN«;
- xiv) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANÁDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- xv) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA /

▼B

Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA
 / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA /
 País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA /
 Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;

xvi) »MALAYSIA«

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Ungarn

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

63. 31997 D 0735: Kommissionens beslutning 97/735/EF af 21. oktober 1997 om visse beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til handel med bestemte typer af animalsk affald fra pattedyr (EFT L 294 af 28.10.1997, s. 7), som ændret ved:

— 31999 D 0534: Rådets beslutning 1999/534/EF af 19.7.1999 (EFT L 204 af 4.8.1999, s. 37).

I artikel 1, stk. 2, tilføjes følgende punktum i andet afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet svarer datoen for dokumentets fremsendelse til tiltrædelsesdatoen.«

64. 31997 R 2629: Kommissionens forordning (EF) nr. 2629/97 af 29. december 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 820/97 for så vidt angår øremærker, bedriftslistor og pas i forbindelse med ordningen for identifikation og registrering af kvæg (EFT L 354 af 30.12.1997, s. 19), som ændret ved:

— 31998 R 1177: Kommissionens forordning (EF) nr. 1177/98 af 5.6.1998 (EFT L 163 af 6.6.1998, s. 19)

— 31998 R 2194: Kommissionens forordning (EF) nr. 2194/98 af 12.10.1998 (EFT L 276 af 13.10.1998, s. 4)

— 31999 R 0331: Kommissionens forordning (EF) nr. 331/1999 af 12.2.1999 (EFT L 40 af 13.2.1999, s. 27)

— 31999 R 1663: Kommissionens forordning (EF) nr. 1663/1999 af 28.7.1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 27)

— 32000 R 1606: Kommissionens forordning (EF) nr. 1606/2000 af 24.7.2000 (EFT L 185 af 25.7.2000, s. 16).

Listen i bilaget affattes således:

»Østrig	AT
Belgien	BE
Den Tjekkiske Republik	CZ
Cypern	CY
Danmark	DK
Estland	EE
Finland	FI
Frankrig	FR
Tyskland	DE
Grækenland	EL
Ungarn	HU
Irland	IE
Italien	IT
Letland	LV
Litauen	LT
Luxembourg	LU
Malta	MT
Nederlandene	NL

▼B

Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakiet	SK
Spanien	ES
Sverige	SE
Det Forenede Kongerige	UK«.

65. 31998 D 0071: Kommissionens beslutning 98/71/EF af 7. januar 1998 om midlertidige lister over virksomheder i Den Tjekkiske Republik, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af mælk og mælkebaserede produkter til konsum og indførsel af mælk og mælkebaserede produkter, der ikke er bestemt til konsum, og om ændring af beslutning 97/299/EF og 97/252/EF (EFT L 11 af 17.1.1998, s. 39).

Beslutning 98/71/EF ophæves.

66. 31998 D 0179: Kommissionens beslutning 98/179/EF af 23. februar 1998 om nærmere bestemmelser for officiel prøveudtagning til kontrol af visse stoffer og restkoncentrationer heraf i levende dyr og produkter heraf (EFT L 65 af 5.3.1998, s. 31).

I bilagets punkt 1.2 tilføjes følgende punktum i andet afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet skal akkrediteringen foretages inden tiltrædelsesdatoen.«

67. 31998 D 0371: Kommissionens beslutning 98/371/EØF af 29. maj 1998 om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra visse europæiske lande (EFT L 170 af 16.6.1998, s. 21), som ændret ved:

— 31998 D 0546: Kommissionens beslutning 98/546/EF af 22.7.1998 (EFT L 260, 23.9.1998, s. 15)

— 31999 D 0538: Kommissionens beslutning 1999/538/EF af 26.7.1999 (EFT L 207 af 6.8.1999, s. 21)

— 32000 D 0019: Kommissionens beslutning 2000/19/EF af 9.12.1999 (EFT L 6 af 11.1.2000, s. 58)

— 32001 D 0774: Kommissionens beslutning 2001/774/EF af 7.11.2001 (EFT L 291 af 8.11.2001, s. 48)

— 32001 D 0849: Kommissionens beslutning 2001/849/EF af 30.11.2001 (EFT L 315 af 1.12.2001, s. 71)

— 32002 D 0007: Kommissionens beslutning 2002/7/EF af 28.12.2001 (EFT L 3 af 5.1.2002, s. 50).

a) I bilag I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik
 Estland
 Letland
 Litauen
 Ungarn
 Polen
 Slovenien
 Den Slovakiske Republik.

b) I bilag II udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik
 Estland
 Letland
 Litauen
 Ungarn
 Polen

▼B

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

68. 31998 D 0536: Kommissionens beslutning 98/536/EF af 3. september 1998 om fastsættelse af listen over nationale referencelaboratorier til påvisning af restkoncentrationer (EFT L 251 af 11.9.1998, s. 39).

I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv Hudcova 56 A 621 00 Brno	Gruppe A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f
	National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances Státní veterinární ústav Jihlava Rantířovská 93 586 05 Jihlava	Gruppe B1, B3e, B3d
	National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's Státní veterinární ústav Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Gruppe B2c B3a, B3b
	National Reference Laboratory for Chemical elements Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1 779 00 Olomouc	Gruppe B3c
	National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains Státní veterinární ústav Praha Sídlištní 136/24 165 03 Praha 6 – Lysolaje	Gruppe B3f«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Gruppe A Gruppe B1, B2
	Tervisekaitseinspektsiooni Tartu Keemialaboratoorium Põllu 1a 50303 Tartu	Gruppe B3a, B3b
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30 51006 Tartu	Gruppe B3c
	Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa	Gruppe B3d
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn [will be accredited in 2003]	Gruppe B3e, B3f«

▼ B

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern	Εθνικό Έργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451 Nicosia	Alle grupper
Letland	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Leļupes iela 3 LV-1076 Rīga	Alle grupper
Litauen	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkšėio g. 10 LT-2021 Vilnius	Alle grupper«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81. H-1465 Budapest	Alle grupper
Malta	Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertain – Marsa, Malta	Gruppe B1, B3c
	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell' Abruzzo e del Molise – G. Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia	Gruppe A Gruppe B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f
	Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom	Gruppe A6, B2b
	Progetto Natura Via Marradi 41 59100 Prato, Italia	Gruppe B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen	Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego Al. Partyzantów 57 PL-24-100 Puławy	Gruppe A1, A2, A3, A4 Gruppe B1
	Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego Al. Partyzantów 57 PL-24-100 Puławy	Gruppe A5, A6, Gruppe B1, B2, B3«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien	Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Gruppe A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d
------------	---	--

▼B

Slovakiet	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor	Gruppe A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK - 949 01 Nitra	Gruppe A1, A3, A4, A5
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK-040 01 Košice	Gruppe A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK-842 52 Bratislava	Gruppe A6, B2c, B2e, B3a, B3b
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK-026 80 Dolný Kubín	Gruppe B1, B2f, B3e
	Národné referenčné laboratórium pre rádiodimetriu a rádioekológiu Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Gruppe B3f (radioaktivitet)
Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné látky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK-833 01 Bratislava	Gruppe B3f (dioxiner og lignende stoffer)«	

69. 31998 D 0675: Kommissionens beslutning 98/675/EF af 16. november 1998 om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Estland (EFT L 317 af 26.11.1998, s. 42).

Beslutning 98/675/EF ophæves.

70. 31999 D 0120: Kommissionens beslutning 1999/120/EF af 27. januar 1999 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af dyretarme, maver og blærer (EFT L 36 af 10.2.1999, s. 21), som ændret ved:

— 31999 D 0263: Kommissionens beslutning 1999/263/EF af 19.4.1999 (EFT L 103 af 20.4.1999, s. 33)

— 32000 D 0080: Kommissionens beslutning 2000/80/EF af 20.12.1999 (EFT L 30 af 4.2.2000, s. 41)

— 32002 D 0483: Kommissionens beslutning 2002/483/EF af 24.6.2002 (EFT L 166 af 25.6.2002, s. 25).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SÁRAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Estómagos, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: maver, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepöied ja sooled / Προϊόν: στομάχια, κύστες και έντερα ζώων / Product:

▼B

Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziežaq tal-urina u l-budullata ta' l-animali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Žoľadki, pečherze i jelita zwierząt / Produto: Estômago, bexiga e tripas de animais / Produkt: Žalúdky, mechúre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

- 1= Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / National code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2= Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3= Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4= Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5= Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: AFGANISTÁN / Země: AFGHÁNISTÁN / Land: AFGHANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Riik: AFGANISTAN / Χώρα: ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ / Country: AFGHANISTAN / Pays: AFGHANISTAN / Paese: AFGHANISTAN / Valsts: AFGANISTĀNA / Šalis: AFGANISTANAS / Ország: AFGANISZTÁN / Pajjiž: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Państwo: AFGANISTAN / País: AFGANISTÃO / Krajina: AFGANISTAN / Država: AFGANISTAN / Maa: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN«;
- ii) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGĒNTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;
- iii) »País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRĀLIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN«;
- iv) »País: BANGLADESH / Země: BANGLADÉŠ / Land: BANGLADESH / Land: BANGLADESCH / Riik: BANGLADESH / Χώρα: ΜΠΑΝΓΚΛΑΝΤΕΣ / Country: BANGLADESH / Pays: BANGLADESH / Paese: BANGLADESH / Valsts: BANGLADEŠA / Šalis: BANGLADEŠAS / Ország: BANGLADES / Pajjiž: BANGLADEXX / Land: BANGLADESH / Państwo: BANGLADESZ / País: BANGLADECHE / Krajina: BANGLADÉŠ / Država: BANGLADEŠ / Maa: BANGLADESH / Land: BANGLADESH«;

▼B

- v) »País: BAHRAÍN / Země: BAHRAJN / Land: BAHRAIN / Land: BAHRAIN / Riik: BAHREIN / Χώρα: ΜΠΑΧΡΕΪΝ / Country: BAHRAIN / Pays: BAHREÏN / Paese: BAHRAIN / Valsts: BAHREINA / Šalis: BAHREINAS / Ország: BAHREIN / Pajjiz: BAHRAIN / Land: BAHREIN / Państwo: BAHRAJN / País: BARRÉM / Krajina: BAHRAJN / Država: BAHRAJN / Maa: BAHRAIN / Land: BAHRAIN«;
- vi) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAŽIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN«;
- vii) »País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA«;
- viii) »País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiz: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ«;
- ix) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;
- x) »País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiz: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA«;
- xi) »País: COSTA RICA / Země: KOSTARIKA / Land: COSTA RICA / Land: COSTA RICA / Riik: COSTA RICA / Χώρα: ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ / Country: COSTA RICA / Pays: COSTA RICA / Paese: COSTA RICA / Valsts: KOSTARIKA / Šalis: KOSTA RIKA / Ország: COSTA RICA / Pajjiz: KOSTA RIKÁ / Land: COSTA RICA / Państwo: KOSTARYKA / País: COSTA RICA / Krajina: KOSTARIKA / Država: KOSTARIKA / Maa: COSTA RICA / Land: COSTA RICA«;
- xii) »País: EGIPTO / Země: EGYPT / Land: EGYPTEN / Land: ÄGYPTEN / Riik: EGIPTUS / Χώρα: ΑΙΓΥΠΤΟΣ / Country: EGYPT / Pays: ÉGYPTE / Paese: EGITTO / Valsts: ĒĢIPTE / Šalis: EGIPTAS / Ország: EGYIPTOM / Pajjiz: EĠITTU / Land: EGYPTE / Państwo: EGIPT / País: EGIPTO / Krajina: EGYPT / Država: EGIPT / Maa: EGYPTI / Land: EGYPTEN«;
- xiii) »País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiz: KROAZJA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN«;
- xiv) »País: HONDURAS / Země: HONDURAS / Land: HONDURAS / Land: HONDURAS / Riik: HONDURAS / Χώρα: ΟΝΔΟΥΡΑ / Country: HONDURAS / Pays: HONDURAS / Paese: HONDURAS / Valsts: HONDURASA / Šalis: HONDŪRAS / Ország: HONDURAS / Pajjiz: HONDURAS / Land: HONDURAS / Państwo: HONDURAS / País: HONDURAS / Krajina: HONDURAS / Država: HONDURAS / Maa: HONDURAS / Land: HONDURAS«;

▼B

- xv) »País: INDIA / Země: INDIE / Land: INDIEN / Land: INDIEN / Riik: INDIA / Χώρα: ΙΝΔΙΑ / Country: INDIA / Pays: INDE / Paese: INDIA / Valsts: INDIJA / Šalis: INDIJA / Ország: INDIA / Pajjiz: INDJA / Land: INDIA / Państwo: INDIE / País: INDIA / Krajina: INDIA / Država: INDIJA / Maa: INTIA / Land: INDIEN«;
- xvi) »País: IRÁN / Země: ÍRÁN / Land: IRAN / Land: IRAN / Riik: IRAAN / Χώρα: ΙΡΑΝ / Country: IRAN / Pays: IRAN / Paese: IRAN / Valsts: IRĀNA / Šalis: IRANAS / Ország: IRÁN / Pajjiz: IRAN / Land: IRAN / Państwo: IRAN / País: IRÃO / Krajina: IRÁN / Država: IRAN / Maa: IRAN / Land: IRAN«;
- xvii) »País: JAPÓN / Země: JAPONSKO / Land: JAPAN / Land: JAPAN / Riik: JAAPAN / Χώρα: ΙΑΠΩΝΙΑ / Country: JAPAN / Pays: JAPON / Paese: GIAPPONE / Valsts: JAPĀNA / Šalis: JAPONIJA / Ország: JAPÁN / Pajjiz: GAPPUN / Land: JAPAN / Państwo: JAPONIA / País: JAPÃO / Krajina: JAPONSKO / Država: JAPONSKA / Maa: JAPANI / Land: JAPAN«;
- xviii) »País: KUWAIT / Země: KUVAJT / Land: KUWAIT / Land: KUWAIT / Riik: KUVEIT / Χώρα: ΚΟΥΒΕΪΤ / Country: KUWAIT / Pays: KOWEÏT / Paese: KUWAIT / Valsts: KUVEITA / Šalis: KUVEITAS / Ország: KUVAIT / Pajjiz: KUVAJT / Land: KOEWEIT / Państwo: KUWEJT / País: KUWAIT / Krajina: KUVAJT / Država: KUVAJT / Maa: KUWAIT / Land: KUWAIT«;
- xix) »País: LÍBANO / Země: LIBANON / Land: LIBANON / Land: LIBANON / Riik: LIIBANON / Χώρα: ΛΙΒΑΝΟΣ / Country: LEBANON / Pays: LIBAN / Paese: LIBANO / Valsts: LIBĀNA / Šalis: LIBANAS / Ország: LIBANON / Pajjiz: LIBANU / Land: LIBANON / Państwo: LIBAN / País: LÍBANO / Krajina: LIBANON / Država: LIBANON / Maa: LIBANON / Land: LIBANON«;
- xx) »País: MARRUECOS / Země: MAROKO / Land: MAROKKO / Land: MAROKKO / Riik: MAROKO / Χώρα: ΜΑΡΟΚΟ / Country: MAROCCO / Pays: MAROC / Paese: MAROCCO / Valsts: MAROKA / Šalis: MAROKAS / Ország: MAROKKÓ / Pajjiz: MAROKK / Land: MAROKKO / Państwo: MAROKO / País: MARROCOS / Krajina: MAROKO / Država: MAROKO / Maa: MAROKKO / Land: MAROCKO«;
- xxi) »País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXICO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiz: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO«;
- xxii) »País: MONGOLIA / Země: MONGOLSKO / Land: MONGOLIET / Land: MONGOLEI / Riik: MONGOOLIA / Χώρα: ΜΟΓΓΟΛΙΑ / Country: MONGOLIA / Pays: MONGOLIE / Paese: MONGOLIA / Valsts: MONGOLIJA / Šalis: MONGOLIJA / Ország: MONGÓLIA / Pajjiz: MONGOLJA / Land: MONGOLIË / Państwo: MONGOLIA / País: MONGÓLIA / Krajina: MONGOLSKO / Država: MONGOLIJA / Maa: MONGOLIA / Land: MONGOLIET«;
- xxiii) »País: NICARAGUA / Země: NIKARAGUA / Land: NICARAGUA / Land: NICARAGUA / Riik: NICARAGUA / Χώρα: ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ / Country: NICARAGUA / Pays: NICARAGUA / Paese: NICARAGUA / Valsts: NIKARAGVA / Šalis: NIKARAGVA / Ország: NICARAGUA / Pajjiz: NIKARAGWA / Land: NICARAGUA / Państwo: NIKARAGUA / País: NICARÁGUA / Krajina: NIKARAGUA / Država: NIKARAGVA / Maa: NICARAGUA / Land: NICARAGUA«;
- xxiv) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND«;

▼B

- xxv) »País: PANAMÁ / Země: PANAMA / Land: PANAMA / Land: PANAMA / Riik: PANAMA / Χώρα: ΠΑΝΑΜΑΣ / Country: PANAMA / Pays: PANAMA / Paese: PANAMA / Valsts: PANAMA / Šalis: PANAMA / Ország: PANAMA / Pajjiz: PANAMA / Land: PANAMA / Państwo: PANAMA / País: PANAMÁ / Krajina: PANAMA / Država: PANAMA / Maa: PANAMA / Land: PANAMA«;
- xxvi) »País: PARAGUAY / Země: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Riik: PARAGUAY / Χώρα: ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ / Country: PARAGUAY / Pays: PARAGUAY / Paese: PARAGUAY / Valsts: PARAGVAJA / Šalis: PARAGVAJUS / Ország: PARAGUAY / Pajjiz: PARAGWAJ / Land: PARAGUAY / Państwo: PARAGWAJ / País: PARAGUAI / Krajina: PARAGUAJ / Država: PARAGVAJ / Maa: PARAGUAY / Land: PARAGUAY«;
- xxvii) »País: PERÚ / Země: PERU / Land: PERU / Land: PERU / Riik: PERUU / Χώρα: ΠΕΡΟΥ / Country: PERU / Pays: PÉROU / Paese: PERÙ / Valsts: PERU / Šalis: PERU / Ország: PERU / Pajjiz: PERU / Land: PERU / Państwo: PERU / País: PERU / Krajina: PERU / Država: PERU / Maa: PERU / Land: PERU«;
- xxviii) »País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiz: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN«;
- xxix) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMENIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN«;
- xxx) »País: SIRIA / Země: SÝRIE / Land: SYRIEN / Land: SYRIEN / Riik: SÛÛRIA / Χώρα: ΣΥΡΙΑ / Country: SYRIA / Pays: SYRIE / Paese: SIRIA / Valsts: SĪRIJA / Šalis: SIRIJA / Ország: SZÍRIA / Pajjiz: SIRJA / Land: SYRI / Państwo: SYRIA / País: SÍRIA / Krajina: SÝRIA / Država: SIRIJA / Maa: SYYRIA / Land: SYRIEN«;
- xxxi) »País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiz: TUNEŽIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN«;
- xxxii) »País: TURKMENISTÁN / Země: TURKMENISTÁN / Land: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Riik: TÜRKMENISTAN / Χώρα: ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ / Country: TURKMENISTAN / Pays: TURKMÉNISTAN / Paese: TURKMENISTAN / Valsts: TURKMĒNIJA / Šalis: TURKMĒNISTANAS / Ország: TÜRKMENISZTÁN / Pajjiz: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Państwo: TURKMENISTAN / País: TURQUEMENISTÃO / Krajina: TURKMÉNSKO / Država: TURKMENISTAN / Maa: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN«;
- xxxiii) »País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEI / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiz: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET«;
- xxxiv) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays:

▼B

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNG TINĒS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«;

xxxv) »País: UCRANIA / Země: UKRAJINA / Land: UKRAINE / Land: UKRAINE / Riik: UKRAINA / Χώρα: ΟΥΚΡΑΝΙΑ / Country: UKRAINE / Pays: UKRAINE / Paese: UCRAINA / Valsts: UKRAINA / Šalis: UKRAINA / Ország: UKRAJNA / Pajjiz: UKRAJNA / Land: OEKRAÏNE / Państwo: UKRAINA / País: UCRAÏNA / Krajina: UKRAJINA / Država: UKRAJINA / Maa: UKRAINA / Land: UKRAINA«;

xxxvi) »País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiz: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAI / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY«;

xxxvii) »País: UZBEKISTÁN / Země: UZBEKISTÁN / Land: USBEKISTAN / Land: USBEKISTAN / Riik: USBEKISTAN / Χώρα: ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ / Country: UZBEKISTAN / Pays: ΟΥΖΒΕΚΙΣΤΑΝ / Paese: UZBEKISTAN / Valsts: UZBEKIJA / Šalis: UZBEKISTANAS / Ország: ÜZBEGISZTÁN / Pajjiz: UZBEKISTAN / Land: OEZBEKISTAN / Państwo: UZBEKISTAN / País: UZBEQUISTÃO / Krajina: UZBEKISTAN / Država: UZBEKISTAN / Maa: UZBEKISTAN / Land: UZBEKISTAN«;

xxxviii) »País: REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA / Země: SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE / Land: JUGOSLAVIEN / Land: JUGOSLAWISCHE REPUBLIK / Riik: JUGOSLAAVIA / Χώρα: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ / Country: FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA / Pays: YOUGOSLAVIE / Paese: REPUBBLICA FEDERALE DI IUGOSLAVIA / Valsts: DIENVIDSLĀVIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA / Šalis: JUGOSLAVIJA / Ország: JUGOSZLÁV SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: JUGOSLAVJA / Land: JOEGOSLAVIË / Państwo: JUGOSŁAWIA / País: REPÚBLICA FEDERATIVA DA JUGOSLÁVIA / Krajina: FEDERATIVNA REPUBLIKA JUHOSLÁVIA / Država: ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA / Maa: JUGOSLAVIA / Land: JUGOSLAVIEN«.

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Polen

Den Slovakiske Republik.

71. 31999 D 0710: Kommissionens beslutning 1999/710/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af hakket kød og tilberedt kød (EFT L 281 af 4.11.1999, s. 82), som ændret ved:

— 32000 D 0079: Kommissionens beslutning 2000/79/EF af 20.12.1999 (EFT L 30 af 4.2.2000, s. 39)

— 32000 D 0252: Kommissionens beslutning 2000/252/EF af 17.3.2000 (EFT L 78 af 29.3.2000, s. 28)

— 32000 D 0430: Kommissionens beslutning 2000/430/EF af 6.7.2000 (EFT L 170 af 11.7.2000, s. 14)

— 32001 D 0336: Kommissionens beslutning 2001/336/EF af 18.4.2001 (EFT L 120 af 28.4.2001, s. 39).

▼B

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PŘÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produkts: Smulkinta mėsa ir mėsos pusegaminiai / Termék: darált hús és húskészítmények / Produkt: ikkappuljat u prodotti tal-laħam ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produkt: mleté mäso a mäsové prípravky / Proizvod: mleto meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistee / Varuslag: malet kött och köttberedningar

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
 - 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
 - 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
 - 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régió / Reģjun / Regio / Región / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
 - 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost' / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- MM= Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch/Faschiertes / Hakkliha / Κιμάδες / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaļa / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Vleesbereidingen / Mięso mielone / Carnes picadas / Mleté mäso / Mleto meso / Jauhettu liha / Malet kött
- MP = Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pusegaminiai / Előkészített húсок / Preparazzjonijiet tal-laħam / Vleesbereidingen / Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Preparados de carnes / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistee / Köttberedningar
- 6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžymes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

▼B

7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis ir uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjizi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkárne splňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.«

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

i) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;

ii) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLĪJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAŽIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN«;

iii) »País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĚ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILI' / Land:

▼B

CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE«;

- iv) »País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL«;
- v) »País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEE-LAND«;
- vi) »País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMËNIEN / Land: RUMÂNINIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMÂNIIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÂNINIEN«;
- vii) »País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiž: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND«.

c) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik
Ungarn
Polen
Den Slovakiske Republik.

72. 32000 D 0050: Kommissionens beslutning 2000/50/EF af 17. december 1999 om mindstekrav til inspektion af bedrifter, hvor der holdes dyr til landbrugsformål (EFT L 19 af 25.1.2000, s. 51).

I artikel 2 tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet skal rapporten forelægges første gang den 30. april 2006.«

73. 32000 L 0075: Rådets direktiv 2000/75/EF af 20. november 2000 om vedtagelse af specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue hos får (EFT L 327 af 22.12.2000, s. 74)

a) Overskriften i bilag I, del A, affattes således:

»LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

▼B

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONĀLO INFEKCIUZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĒLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SĄRAŠAS'

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZJONALI GHALL -BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JĘZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKA-STEĞA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNÚ HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE«

b) I bilag I, del A, indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik:

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey GU24 0NF
United Kingdom«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)

Letland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario
IT-64100 Teramo«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakiet:

Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 0NF
United Kingdom«

74. 32000 D 0085: Kommissionens beslutning 2000/85/EF af 21. december 1999 om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Letland (EFT L 26 af 2.2.2000, s. 21).

Beslutning 2000/85/EF ophæves.

75. 32000 D 0087: Kommissionens beslutning 2000/87/EF af 21. december 1999 om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Litauen (EFT L 26 af 2.2.2000, s. 42).

Beslutning 2000/87/EF ophæves.

76. 32000 D 0159: Kommissionens beslutning 2000/159/EF af 8. februar 2000 om midlertidig godkendelse af tredjelandes planer for restkoncentrationer i henhold til Rådets direktiv 96/23/EF (EFT L 51 af 24.2.2000, s. 30), som ændret ved:

— 32001 D 0487: Kommissionens beslutning 2001/487/EF af 18.6.2001 (EFT L 176 af 29.6.2001, s. 68)

— 32002 D 0336: Kommissionens beslutning 2002/336/EF af 25.4.2002 (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 51).

I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Malta

Polen

Slovenien

Slovakiet.

▼B

77. 32000 D 0284: Kommissionens beslutning 2000/284/EF af 31. marts 2000 om listen over godkendte sædopsamlingsstationer for indførsel af hingstesæd fra tredjelande og om ændring af beslutning 96/539/EF og 96/540/EF (EFT L 94 af 14.4.2000, s. 35), som ændret ved:

- 32000 D 0444: Kommissionens beslutning 2000/444/EF af 5.7.2000 (EFT L 179 af 18.7.2000, s. 15)
- 32000 D 0790: Kommissionens beslutning 2000/790/EF af 30.11.2000 (EFT L 314 af 14.12.2000, s. 32)
- 32001 D 0169: Kommissionens beslutning 2001/169/EF af 16.2.2001 (EFT L 60 af 1.3.2001, s. 62)
- 32001 D 0392: Kommissionens beslutning 2001/392/EF af 4.5.2001 (EFT L 138 af 22.5.2001, s. 22)
- 32001 D 0612: Kommissionens beslutning 2001/612/EF af 20.7.2001 (EFT L 214 af 8.8.2001, s. 51)
- 32001 D 0734: Kommissionens beslutning 2001/734/EF af 11.10.2001 (EFT L 275 af 18.10.2001, s. 19)
- 32002 D 0073: Kommissionens beslutning 2002/73/EF af 30.1.2002 (EFT L 33 af 2.2.2002, s. 18)
- 32002 D 0297: Kommissionens beslutning 2002/297/EF af 10.4.2002 (EFT L 101 af 17.4.2002, s. 46)
- 32002 D 0339: Kommissionens beslutning 2002/339/EF af 2.5.2002 (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 63)
- 32002 D 0416: Kommissionens beslutning 2002/416/EF af 6.6.2002 (EFT L 150 af 8.6.2002, s. 56)
- 32002 D 0776: Kommissionens beslutning 2002/776/EF af 3.10.2002 (EFT L 267 af 4.10.2002, s. 30).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

1. Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Veržjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version

2. Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodići ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3. Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Tretja krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredjeland

4. Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-čentru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome do centro aprovado — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn

5. Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizz del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-čentru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Endereço aprovado — Adresa schválenej stanice — Naslov

▼B

odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress

6. Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorita'ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet

7. Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registreeritunnus — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Číslo schválenia — Veterinárska številka odobritve — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer

8. Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Dátum schválenia — Datum odobritve — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet».

b) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Malta

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

c) I bilaget affattes fodnote ^{a)} således:

»^(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodus, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ideiglenes kód, amely nem befolyásolja az országon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi

▼B

tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodiċi proviżorju li ma jaffetwawx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż fil-konklużjoni tan-negożjati li għaddejjin bħalissa fi hdan il-Ġnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza o nazewnictwie kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Dočasny kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovani prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanje države —, in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan täällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.»

d) I bilaget affattes fodnote ^{b)} således:

»^{b)} Sólo esperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma surinkta iš registruotų arklių — Kizárólag nyilvántartott lovaktól begyűjtött sperma — Sperma miġbura minn żwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sêmen colhido de cavalos registados — Iba sperma registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar.»

78. 32000 D 0585: Kommissionens beslutning 2000/585/EF af 7. september 2000 om dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved import af kød af vildtlevende og opdrættet vildt og kaninkød fra tredjelande og om ophævelse af beslutning 97/217/EF, 97/218/EF, 97/219/EF og 97/220/EF (EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32001 D 0640: Kommissionens beslutning 2001/640/EF af 2.8.2001 (EFT L 223 af 18.8.2001, s. 28)

— 32001 D 0736: Kommissionens beslutning 2001/736/EF af 17.10.2001 (EFT L 275 af 18.10.2001, s. 32)

— 32002 D 0219: Kommissionens beslutning 2002/219/EF af 7.3.2002 (EFT L 72 af 14.3.2002, s. 27)

— 32002 D 0646: Kommissionens beslutning 2002/646/EF af 31.7.2002 (EFT L 211 af 7.8.2002, s. 23).

a) I bilag I udgår angivelserne for Den Tjekkiske Republik.

b) I bilag II udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Letland

Litauen

Ungarn

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

79. 32000 D 0609: Kommissionens beslutning 2000/609/EF af 29. september 2000 om dyre- og folkesundhedsbetingelser og udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved import af kød af opdrættede strudsefugle og om ændring af

▼B

beslutning 94/85/EF om opstilling af en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk fjerkrækød (EFT L 258 af 12.10.2000, s. 49), som ændret ved:

— 32000 D 0782: Kommissionens beslutning 2000/782/EF af 8.12.2000 (EFT L 309 af 9.12.2000, s. 37).

I bilag I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Cypern

Litauen

Ungarn

Polen

Slovenien

Slovakiet.

80. 32000 D 0676: Kommissionens beslutning 2000/676/EF af 20. oktober om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Polen (EFT L 280 af 4.11.2000, s. 69).

Beslutning 2000/676/EF ophæves.

81. 32000 R 1760: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1760/2000 af 17. juli 2000 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 820/97 (EFT L 204 af 11.8.2000, s. 1):

a) I artikel 4, stk. 1, første afsnit, tilføjes følgende efter første punktum:

»Alle dyr på en bedrift i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakiet, der er født inden tiltrædelsesdatoen, eller som efter den dato er bestemt til handel inden for Fællesskabet, identificeres ved hjælp af et af myndighederne godkendt øremærke i hvert øre.«

b) I artikel 4, stk. 2, tilføjes følgende afsnit efter tredje afsnit:

»Dyr, der er født i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakiet efter tiltrædelsesdatoen, må ikke flyttes fra en bedrift, medmindre de er identificeret i henhold til denne artikel.«

c) I artikel 6, stk. 1, indsættes følgende efter første afsnit:

»Fra tiltrædelsesdatoen udsteder myndighederne i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet et pas for hvert dyr, der skal identificeres i henhold til artikel 4, senest 14 dage efter meddelelsen om dyrets fødsel eller, hvis det drejer sig om dyr, der er importeret fra tredjelande, senest 14 dage efter meddelelsen om den pågældende medlemsstats identifikation af dyret, jf. artikel 4, stk. 3.«

d) Følgende tilføjes i artikel 20:

»Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet foretager denne udpegning senest tre måneder efter tiltrædelsesdatoen.«

82. 32001 D 0039: Kommissionens beslutning 2001/39/EF af 22. december 2000 om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Tjekkiet (EFT L 10 af 13.1.2001, s. 68).

Beslutning 2001/39/EF ophæves.

83. 32001 L 0089: Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest (EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5).

I bilag III, punkt 1, indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93, 586 05 Jihlava«

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern

Institute of Virology, Hannover Veterinary School, Bunteweg 17, D-30559 Hannover

Letland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., HU-1581 Budapest

Malta

Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen

Laboratorium Zakładu Chorób Świń Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy«,

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovakiet

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen«

84. 32001 D 0556: Kommissionens beslutning 2001/556/EF af 11. juli 2001 om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af gelatine til konsum (EFT L 200 af 25.7.2001, s. 23).

a) I bilaget affattes overskriften og henvisningen således:

»ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRATOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkt: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produktas: želatina, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Produkt: želatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: želatyna spożywcza / Produtogelatina destinada ao consumo humano / Produkt: Želatina na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi /

▼B

Tuote: ihmisiravinnoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référéncie nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy identyfikacyjny / Referéncia nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region«

b) I bilaget affattes tabeloverskrifterne således:

- i) »País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGĒNTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA«;
- ii) »País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAŽIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASIILIA / Land: BRASILIEN«;
- iii) »País: BIELORRUSIA / Země: BĚLORUSKO / Land: BELARUS / Land: BELARUS / Riik: VALGEVENE / Χώρα: ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ / Country: BELARUS / Pays: BELARUS / Paese: BIELORUSSIA / Valsts: BALTKRIEVIJA / Šalis: BALTARUSIJA / Ország: FEHÉRO-ROSZORSZÁG / Pajjiž: BELORUSSJA / Land: BELARUS / Państwo: BIAŁORUŚ / País: BIELORRÚSSIA / Krajina: BIELORUSKO / Država: BELORUSIJA / Maa: VALKO-VENÄJÄ / Land: VITRYSS-LAND«;
- iv) »País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA«;
- v) »País: COLOMBIA / Země: KOLUMBIE / Land: COLOMBIA / Land: KOLUMBIEN / Riik: KOLUMBIA / Χώρα: ΚΟΛΟΜΒΙΑ / Country: COLOMBIA / Pays: COLOMBIE / Paese: COLOMBIA / Valsts: KOLUMBIJA / Šalis: KOLUMBIJA / Ország: KOLUMBIA / Pajjiž: KOLOMBJA / Land: COLOMBIA / Państwo: KOLUMBIA / País: COLÓMBIA / Krajina: KOLUMBIA / Država: KOLUMBIJA / Maa: KOLUMBIA / Land: COLOMBIA«;
- vi) »País: COREA / Země: KOREA / Land: KOREA / Land: REPUBLIK KOREA / Riik: KOREA / Χώρα: ΚΟΡΕΑ / Country: KOREA / Pays: CORÉE / Paese: COREA / Valsts: KOREJA / Šalis: KORĒJA / Ország: KOREA / Pajjiž: KOREA T'ISFEL / Land: KOREA / Państwo: KOREA / País: COREIA / Krajina: KÓREA / Država: KOREJA / Maa: KOREA / Land: KOREA«;
- vii) »País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiž: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN«;

▼B

- viii) »País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ«;
- ix) »País: TAIWÁN / Země: TAIWAN / Land: TAIWAN / Land: TAIWAN / Riik: TAIWAN / Χώρα: ΤΑΪΒΑΝ / Country: TAIWAN / Pays: TAIWAN / Paese: TAIWAN / Valsts: TAIVĀNA / Šalis: TAIVANIS / Ország: TAJVAN / Land: TAIWAN / Pajjiž: TAJWAN / Land: TAIWAN / Państwo: TAJWAN / País: TAIWAN / Krajina: TAIWAN / Država: TAJVAN / Maa: TAIWAN / Land: TAIWAN«;
- x) »País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA«.

c) I bilaget udgår angivelserne for Den Slovakiske Republik.

85. 32001 D 0827: Kommissionens beslutning 2001/827/EF af 23. november 2001 om listen over de virksomheder i Litauen, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet (EFT L 308 af 27.11.2001, s. 39).

Beslutning 2001/827/EF ophæves.

86. 32001 R 0999: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatiser (EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1), som ændret ved:

- 32001 R 1248: Kommissionens forordning (EF) nr. 1248/2001 af 22.6.2001 (EFT L 173 af 27.6.2001, s. 12)
- 32001 R 1326: Kommissionens forordning (EF) nr. 1326/2001 af 29.6.2001 (EFT L 177 af 30.6.2001, s. 60)
- 32002 R 0270: Kommissionens forordning (EF) nr. 270/2002 af 14.2.2002 (EFT L 45 af 15.2.2002, s. 4)
- 32002 R 1494: Kommissionens forordning (EF) nr. 1494/2002 af 21.8.2002 (EFT L 225 af 22.8.2002, s. 3).

a) Oversigten i bilag III, kapitel A, del II (2), affattes således:

»

Medlemsstater	Antal stikprøver pr. år Slagtede dyr (*)
Belgien	3 750
Den Tjekkiske Republik	2 750
Danmark	3 000
Tyskland	60 000
Estland	950
Grækenland	60 000
Spanien	60 000
Frankrig	60 000
Irland	60 000

▼ B

Medlemsstater	Antal stikprøver pr. år Slagtede dyr (*)
Italien	60 000
Cypern	13 550
Letland	1 650
Litauen	1 100
Luxembourg	250
Ungarn	33 750
Malta	650
Nederlandene	39 000
Østrig	8 200
Polen	10 550
Portugal	22 500
Slovenien	900
Slovakiet	13 400
Finland	1 900
Sverige	5 250
Det Forenede Kongerige	60 000

(*) Antallet af stikprøver er beregnet for en prævalens på 0,005 % med en konfidens på 95 % i slagtede dyr i medlemsstater, som slagter et stort antal voksne får. I de medlemsstater, der slagter et mindre antal voksne får, er antallet af stikprøver beregnet som 25 % af det forventede eller registrerede antal udsætterfår, der blev slagtet i 2000.

«

b) Oversigten i bilag III, kapitel A, del II (3), affattes således:

»

Medlemsstater	Antal stikprøver pr. år Døde dyr (*)
Belgien	450
Den Tjekkiske Republik	350
Danmark	400
Tyskland	6 000
Estland	130
Grækenland	6 000
Spanien	6 000
Frankrig	6 000
Irland	6 000
Italien	6 000
Cypern	1 800
Letland	220
Litauen	150

▼B

Medlemsstater	Antal stikprøver pr. år Døde dyr (*)
Luxembourg	30
Ungarn	4 500
Malta	90
Nederlandene	5 000
Østrig	1 100
Polen	1 650
Portugal	6 000
Slovenien	250
Slovakiet	1 800
Finland	250
Sverige	800
Det Forenede Kongerige	6 000

(*) Antallet af stikprøver er beregnet for en prævalens på 0,05 % med en konfidens på 95 % i døde dyr i medlemsstater med en stor fårepopulation. I medlemsstater med en mindre fårepopulation er antallet af stikprøver beregnet som 50 % af det forventede antal døde dyr (forventet dødelighed 1 %).

«

- c) I bilag X, kapitel A, punkt 3, indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Cypern:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες,
1417 Λευκωσία

(National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services CY-1417 Nicosia)

Den Tjekkiske Republik:

Státní veterinární ústav Jihlava,

Rantířovská 93,

586 05 Jihlava«

og mellem Danmark og Finland:

»Estland:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu«

og mellem Grækenland og Irland:

»Ungarn:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Letland:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

▼B

Litauen:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Malta:

National Veterinary Laboratory
Marsa
Malta«

og mellem Nederlandene og Portugal:

»Polen:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy«

og mellem Portugal og Spanien:

»Slovakiet:

Neuroimunologický ústav SAV
Dúbravská cesta 9
SK-942 45 Bratislava

Slovenien:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana«

87. 32002 L 0004: Kommissionens direktiv 2002/4/EF af 30. januar 2002 om registrering af virksomheder, der holder æglæggende høner, og som er omfattet af Rådets direktiv 1999/74/EF (EFT L 30 af 31.1.2002, s. 44).

Listen i bilagets punkt 2.2 affattes således:

»AT	Østrig
BE	Belgien
CY	Cypern
CZ	Den Tjekkiske Republik
DE	Tyskland
DK	Danmark
EE	Estland
EL	Grækenland
ES	Spanien
FI	Finland
FR	Frankrig
HU	Ungarn
IE	Irland
IT	Italien
LT	Litauen
LU	Luxembourg
LV	Letland
MT	Malta
NL	Nederlandene
PL	Polen
PT	Portugal
SE	Sverige

▼B

SI	Slovenien
SK	Slovakiet
UK	Det Forenede Kongerige.«

88. 32002 D 0024: Kommissionens beslutning 2002/24/EF af 11. januar 2002 om særlige betingelser for import af fiskevarer med oprindelse i Republikken Slovenien (EFT L 11 af 15.1.2002, s. 20).

Beslutning 2002/24/EF ophæves.

89. 32002 L 0060: Rådets direktiv 2002/60/EF af 27. juni 2002 om specifikke bestemmelser for bekæmpelse af afrikansk svinepest og om ændring af direktiv 92/119/EØF for så vidt angår Teschener-syge og afrikansk svinepest (EFT L 192 af 20.7.2002, s. 27).

I bilag IV indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik

Institute of Animal Health,
Ash Road,
Pirbright, Woking,
Surrey GU24 ONF«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland

Veterinaar- ja Toidulaboratorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu«

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern

Τμήμα Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
Διεύθυνση Κτηνιατρικής και Δημόσιας Υγείας
Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής
Υπουργείο Γεωργίας
Αχαρνών 2,
10176 Αθήνα

Letland

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litauen

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road — Pirbright
Woking — Surrey GU24 ONF
United Kingdom«

▼B

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen

Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
ul. Wodna 7
PL-98-220 Zduńska Wola«

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovakiet

Štátny veterinárny ústav
Pod dráhami 918
SK-960 86 Zvolen«.

90. 32002 D 0199: Kommissionens beslutning 2002/199/EF af 30. januar 2002 om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af kvæg og svin fra visse tredjelande (EFT L 71 af 13.3.2002, s. 1), som ændret ved:

— 32002 D 0578: Kommissionens beslutning 2002/578/EF af 10.7.2002 (EFT L 183 af 12.7.2002, s. 62).

a) I bilag I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Ungarn

Litauen

Letland

Malta

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

b) I bilag II udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik

Estland

Cypern

Ungarn

Litauen

Letland

Malta

Polen

Slovenien

Den Slovakiske Republik.

91. 32002 D 0613: Kommissionens beslutning 2002/613/EF af 19. juli 2002 om betingelserne for indførsel af onnesæd (EFT L 196 af 25.7.2002, s. 45).

a) I bilag II udgår følgende:

»Ungarn

Cypern«

b) I bilag IV affattes overskriften således:

»(Schweiz)«

▼B

c) I bilag V udgår angivelserne for følgende lande:

Cypern
Ungarn.

II. LOVGIVNING OM PLANTESUNDHED

1. 31995 D 0514: Rådets beslutning 95/514/EF af 29. november 1995 om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til formering af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande (EFT L 296 af 9.12.1995, s. 34), som ændret ved:

- 31996 D 0217: Kommissionens beslutning 96/217/EF af 8.3.1996 (EFT L 72 af 21.3.1996, s. 37)
- 31997 D 0033: Rådets beslutning 97/33/EF af 17.12.1996 (EFT L 13 af 16.1.1997, s. 31)
- 31998 D 0162: Rådets beslutning 98/162/EF af 16.2.1998 (EFT L 53 af 24.2.1998, s. 21)
- 31998 D 0172: Kommissionens beslutning 98/172/EF af 17.2.1998 (EFT L 63 af 4.3.1998, s. 29)
- 32000 D 0326: Rådets beslutning 2000/326/EF af 2.5.2000 (EFT L 114 af 13.5.2000, s. 30)
- 32002 D 0276: Kommissionens beslutning 2002/276/EF af 12.4.2002 (EFT L 96 af 13.4.2002, s. 28).

I bilagets del I udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik
Ungarn
Polen
Slovenien
Slovakiet.

2. 31997 D 0005: Kommissionens beslutning 97/5/EF af 12. december 1996 om anerkendelse af Ungarn som værende fri for *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *et* Kotthoff) Davis *et al* (EFT L 2 af 4.1.1997, s. 21).

Beslutning 97/5/EF ophæves.

3. 31997 D 0788: Rådets beslutning 97/788/EF af 17. november 1997 om ligestilling af tredje-landes kontrol med vedligeholdelsesavl (EFT L 322, 25.11.1997, s. 39), som ændret ved:

- 32002 D 0580: Rådets beslutning 2002/580/EF af 18.6.2002 (EFT L 184 af 13.7.2002, s. 26).

a) I bilaget udgår angivelserne for følgende lande:

Den Tjekkiske Republik
Ungarn
Polen
Slovenien
Slovakiet.

b) I fodnote 1 i bilaget udgår følgende:

»CZ = Den Tjekkiske Republik«, »HU = Ungarn«, »PL = Polen«, »SI = Republikken Slovenien« og »SK = Den Slovakiske Republik«.

4. 31998 D 0083: Kommissionens beslutning 98/83/EF: af 8. januar 1998 om anerkendelse af visse tredjelande og visse regioner i tredjelande som værende fri for *Xanthomonas campestris* (alle stammer, der er patogener for Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes eller *Guignardia citricarpa* Kiely (alle stammer, der er patogener for Citrus) (EFT L 015 af 21.1.1998, s. 41), som ændret ved:

- 31999 D 0104: Kommissionens beslutning 1999/104/EF af 26.1.1999 (EFT L 33 af 6.2.1999, s. 27)

▼B

— 32001 D 0440: Kommissionens beslutning 2001/440/EF af 29.5.2001 (EF L 155 af 12.6.2001, s. 13).

I artikel 1, første led, udgår følgende lande:

»Cypern« og »Malta«.

5. 32000 L 0029: Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller plante-produkter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32001 L 0033: Kommissionens direktiv 2001/33/EF af 8.5.2001 (EFT L 127 af 9.5.2001, s. 42)

— 32002 L 0028: Kommissionens direktiv 2002/28/EF af 19.3.2002 (EFT L 77 af 20.3.2002, s. 23)

— 32002 L 0036: Kommissionens direktiv 2002/36/EF af 29.4.2002 (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 16)

— 32002 L 0089: Rådets direktiv 2002/89/EF af 28.11.2002 (EFT L 355 af 30.12.2002, s. 45).

a) I bilag I, del B, indsættes følgende efter punkt 1 i oversigt a):

1.	»1.1. <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch)	CY«
----	--	-----

b) I bilag I, del B, affattes punkt 2 og 3 i oversigt a) således:

»2. <i>Globodera pallida</i> (Stone) Behrens	FI, LV, SI, SK
3. <i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	E (Ibiza og Menorca), IRL, CY, MT, P (Azorerne og Madeira), UK, S (Malmöhus, Kristianstad, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), FI (distrikterne Åland, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta)«

c) I bilag I, del B, affattes punkt 1 i oversigt b) således:

»1. Rizomania	DK, F (Bretagne), FI, IRL, LT, P (Azorerne), S, UK (Nordirland)«
---------------	--

d) I bilag II, del A, kapitel I (a), udgår følgende punkt:

»14. <i>Eotetranychus orientalis</i> Klein	Planter af <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf. og hybrider heraf, dog ikke frugter og frø«
--	--

e) I bilag II, del A, kapitel II (a), indsættes følgende efter punkt 6:

»6.1 <i>Eutetranychus orientalis</i> Klein	Planter af <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf. og hybrider heraf, dog ikke frugter og frø«
--	--

f) I bilag II, del B, oversigt a), affattes punkt 6 d) således:

»6 d) <i>Ips sexdentatus</i> Börner	Planter af <i>Abies</i> Mill., <i>Larix</i> Mill., <i>Picea</i> A. Dietr., <i>Pinus</i> L., af over 3 meters højde, dog ikke frugter og frø, træ af uafbarkede nåletræer (<i>Coniferales</i>), isoleret bark af nåletræer	IRL, CY, UK (Nordirland, Isle of Man)«
--	---	--

▼B

g) I bilag II, del B, affattes punkt 2 i oversigt b) således:

»2. *Erwinia amylovora*
(Burr.) Winsl. *et al.*

Dele af planter, dog ikke frugter og frø og planter bestemt til udplantning, men inklusive levende pollen til bestøvning af *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L., dog ikke *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers. og *Stranvaesia* Lindl.

E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabrien, Campania, Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Toscana, Trentino-Alto Adige: de selvstændige provinser Bolzano og Trento, Umbria, Valle d'Aosta, Veneto: bortset fra kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhionello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giaciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara i provinsen Rovigo, og kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi i provinsen Padova, og kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago (den del af kommunen, der ligger nordøst for hovedvejen til Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari i provinsen Verona), LV, LT, A (Burgenland, Kärnten, Nedre Østrig, Tyrol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«

h) I bilag II, del B, affattes oversigt d) således:

»d) Virus og viruslignende organismer

Art	Angrebsobjekt	Beskyttede zoner
1. Citrus tristeza virus (europæiske isolater)	Frugter af <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf. og hybrider heraf, med blade og stilke	EL, F (Korsika), I, M, P«

i) I bilag III, del A, punkt 12, slettes følgende i højre spalte:

»Cypern« og »Malta«

j) I bilag III, del A, punkt 14, slettes følgende i højre spalte:

»Estland, Letland, Litauen«, »Cypern« og »Malta«

▼B

k) I bilag III affattes del B således:

»DEL B

PLANTER, PLANTEPRODUKTER OG ANDRE OBJEKTER, SOM DET FORBYDES AT FØRE IND I BESTEMTE, BESKYTTEDE ZONER

Beskrivelse	Beskyttede zoner
1. Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 9 og 18, planter og levende pollen til bestøvning af <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L., <i>Sorbus</i> L. bortset fra <i>Sorbus intermedia</i> (Ehrh.) Pers., <i>Stranvaesia</i> Lindl., dog ikke frugter og frø, med oprindelse i andre tredjelands dem, der er anerkendt som værende fri for <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. efter proceduren i artikel 18	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabrien, Campania, Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Toscana, Trentino-Alto Adige: de selvstændige provinser Bolzano og Trento, Umbria, Valle d'Aosta, Veneto: bortset fra kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelluglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara i provinsen Rovigo, og kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi i provinsen Padova, og kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago (den del af kommunen, der ligger nordøst for hovedvejen til Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari i provinsen Verona), A (Burgenland, Kärnten, Nedre Østrig, Tyrol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«

l) I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 34, andet led, udgår følgende i venstre kolonne:

»Estland, Letland, Litauen«

m) I bilag IV, del A, kapitel I, punkt 34, tredje led, udgår følgende i venstre kolonne:

»Cypern« og »Malta«

n) I bilag IV, del B, punkt 6, højre kolonne, indsættes følgende efter »IRL«:

»CY«

o) I bilag IV, del B, punkt 12, højre kolonne, indsættes følgende efter »IRL«:

»CY«

p) I bilag IV, del B, punkt 14.5, højre kolonne, indsættes følgende efter »IRL«:

»CY«

q) I bilag IV, del B, affattes punkt 21 således:

»21. planter og levende pollen til bestøvning af <i>Chaeno-</i>	Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 9 og 18, og, hvor det er relevant, bilag III, del B,	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabrien,
---	--	---

▼B

meles Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. bortset fra *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers., *Stranvaesia* Lindl., dog ikke frugter og frø

punkt 1, er det officielt konstateret, at

- a) planterne har oprindelse i de beskyttede zoner E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi, Apulia, Basilicata, Calabrien, Campania, Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Toscana, Trentino-Alto Adige: de selvstændige provinser Bolzano og Trento, Umbria, Valle d'Aosta, Veneto: bortset fra kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara i provinsen Rovigo, og kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi i provinsen Padova, og kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago (den del af kommunen, der ligger nordøst for hovedvejen til Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari i provinsen Verona), A (Burgenland, Kärnten, Nedre Østrig, Tyrol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, FI, SI, SK, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)
- eller
- b) planterne er tiltrukket eller — hvis de flyttes ind i en stødpudezone — holdt i mindst et år, på en mark
- aa) der ligger i en officielt udpeget stødpudezone, som omfatter mindst 50 km², dvs. et område, hvor værtsplanter er underkastet en officielt godkendt kontrolordning under tilsyn med henblik på at minimere risikoen for spredning af *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. fra planter, der vokser der
- bb) der inden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode er blevet officielt godkendt til dyrkning af planter på de i dette punkt givne betingelser
- cc) der i lighed med de øvrige dele af stødpudezonen er fundet fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. siden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode
- ved officielle inspektioner foretaget mindst to gange i marken samt i det omliggende område inden for en radius på mindst 250 m, dvs. en inspektion i juli/august og en inspektion i september/oktober,
 - og
 - ved officielle stikprøver foretaget i det omliggende område inden for en radius på mindst 1 km mindst én gang i løbet af perioden juli til oktober på udvalgte, passende steder, især hvor velegnede indikatorplanter er til stede,

Campania, Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini, Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurien, Lombardiet, Marche, Molise, Piemonte, Sardinien, Sicilien, Toscana, Trentino-Alto Adige: de selvstændige provinser Bolzano og Trento, Umbria, Valle d'Aosta, Veneto: bortset fra kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba og Salara i provinsen Rovigo, og kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani og Masi i provinsen Padova, og kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago (den del af kommunen, der ligger nordøst for hovedvejen til Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza og Angiari i provinsen Verona), A (Burgenland, Kärnten, Nedre Østrig, Tyrol (det administrative distrikt Lienz), Steiermark, Wien), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«

▼B

og
 — ved officielle undersøgelser foretaget efter en godkendt laboratoriemetode af prøver, der siden begyndelsen af den sidste, afsluttede vækstperiode er officielt udtaget af planter, som har vist symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. i markeneller i andre dele af stødpudezonen

og
 dd) hvorfra der, som fra de øvrige dele af stødpudezonen, ikke er fjernet værtsplanter, som viser symptomer på *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. uden forudgående officiel undersøgelse eller godkendelse.

r) I bilag IV, del B, indsættes følgende efter punkt 21:

»21.1. Planter af <i>Vitis</i> L., dog ikke frugter og frø	<p>Uden at dette berører forbuddene, der gælder for planter som anført i bilag III, del A, punkt 15, er det officielt konstateret, at planterne</p> <p>a) har oprindelse i et område, der vides at være fri for <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch)</p> <p>eller</p> <p>b) er dyrket på steder, som er fundet fri for <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch) ved officielle inspektioner foretaget i løbet af de seneste to afsluttede vækstperioder</p> <p>eller</p> <p>c) de har været underkastet rygning eller anden egnet behandling mod <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch).</p>	CY
21.2. Frugter af <i>Vitis</i> L.	<p>Frugterne er fri for blade,</p> <p>og</p> <p>det er officielt konstateret, at frugterne</p> <p>a) har oprindelse i et område, der vides at være fri for <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch)</p> <p>eller</p> <p>b) er dyrket i på steder, som er fundet fri for <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch) ved officielle inspektioner foretaget i løbet af de seneste to afsluttede vækstperioder</p> <p>eller</p> <p>c) de har været underkastet rygning eller anden egnet behandling mod <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch).</p>	CY«

s) I Bilag V, del A, afsnit II, indsættes følgende i punkt 1.9:

», frugter af *Vitis* L.«

t) I bilag V, del B, afsnit I, punkt 7 b), udgår følgende:

»Estland, Letland, Litauen«, »Cypern« og »Malta«

u) I Bilag V, del B, afsnit II, indsættes følgende efter punkt 6:

»6 a) Frugter af *Vitis* L.«

▼B

6. 32001 L 0032: Kommissionens direktiv 2001/32/EF af 8. maj 2001 om anerkendelse af beskyttede zoner, som er udsat for særlige plantesundhedsrisici i Fællesskabet, og om ophævelse af direktiv 92/76/EØF (EFT L 127 af 9.5.2001, s. 38), som ændret ved:

— 32002 L 0029: Kommissionens direktiv 2002/29/EF af 19.3.2002 (OJ L 77 af 20.3.2002, s. 26).

a) I artikel 1 indsættes følgende stykker:

»Når det gælder litra a), punkt 3.1, anvendes den nævnte zone i Cypern indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra a), punkt 6, anvendes den nævnte zone i Letland, Slovenien og Slovakiet indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra a), punkt 11, anvendes den nævnte zone i Cypern indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra a), punkt 13, anvendes den nævnte zone i Cypern og Malta indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra b), punkt 2, anvendes den nævnte zone i Letland, Litauen, Slovenien og Slovakiet indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra d), punkt 1, anvendes den nævnte zone i Litauen indtil den 31. marts 2006.

Når det gælder litra d), punkt 3, anvendes den nævnte zone i Malta indtil den 31. marts 2006.«

b) I bilaget indsættes følgende punkt 3.1 i tabel a) efter punkt 3:

»3.1. <i>Daktulosphaira vitifoliae</i> (Fitch)	Cypern«
--	---------

c) I bilaget affattes punkt 6 i tabel a) således:

»6. <i>Globodera pallida</i> (Stone) Behrens	Letland, Slovenien, Slovakiet og Finland«
--	---

d) I bilaget affattes punkt 11 i tabel a) således:

»11. <i>Ips sexdentatus</i> Boerner	Irland, Cypern, Det Forenede Kongerige (Nordirland og Isle of Man)«
-------------------------------------	---

e) I bilaget affattes punkt 13 i tabel a) således:

»13. <i>Leptinotarsa decemlineata</i> Say	Spanien (Ibiza og Menorca), Irland, Cypern, Malta, Portugal (Azorerne og Madeira), Finland (distrikterne Åland, Håme, Kymi, Pirkanmaa, Satakunta, Turku, Uusimaa), Sverige (Blekinge len, Gotlands len, Hallands len, Kalmar len og Skåne), Det Forenede Kongerige«
---	---

f) I bilaget affattes punkt 2 i tabel b) således:

»2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	Spanien, Frankrig (Korsika), Irland, Italien (Abruzzi; Apulia; Basilicata; Calabria; Campania; Emilia-Romagna: provinserne Forlì-Cesena, Parma, Piacenza og Rimini; Friuli-Venezia Giulia; Lazio; Liguria; Lombardiet; Marche; Molise; Piedmont; Sardegna; Sicilia; Toscana; Trentino-Alto Adige: de selvstyrede provinser Bolzano og Trento; Umbria; Valle d'Aosta; Veneto: i Rovigo-provinsen undtages kommunerne Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Bar-
--	--

▼B

chella, Bosaro, Canaro, Lusia, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, og i Padova-provinsen kommunerne Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, og i Verona-provinsen kommunerne Palù, Roverchiara, Legnago (den del af kommunens område, som ligger nordøst for Transpolesana-vejen), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), Letland, Litauen, Østrig (Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Tirol (det administrative område Lienz), Steiermark, Wien), Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Det Forenede Kongerige (Nordirland, Isle of Man og Kanaløerne)«

g) I bilaget affattes punkt 1 i tabel d) således:

»1. Rizomania

Danmark, Frankrig (Bretagne), Irland, Litauen, Portugal (Azorerne), Finland, Sverige, Det Forenede Kongerige (Nordirland)«

h) I bilaget affattes punkt 3 i tabel d) således:

»3. Citrus tristeza virus (europæiske stammer)

Grækenland, Frankrig (Korsika), Italien, Malta, Portugal«

7. 32001 D 0575: Kommissionens beslutning 2001/575/EF af 13. juli 2001 om anerkendelse af Slovakiet og Slovenien som værende fri for *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis og al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis og al. (EFT L 203 af 28.7.2001, s. 22).

Beslutning 2001/575/EF ophæves.

8. 32002 D 0674: Kommissionens beslutning 2002/674/EF af 22. august 2002 om anerkendelse af Slovakiet som værende fri for *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. (EFT L 228 af 24.8.2002, s. 33).

Beslutning 2002/674/EF ophæves.

7. FISKERI

1. 31994 R 2211: Kommissionens forordning (EF) nr. 2211/94 af 12. september 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 for så vidt angår prisoplysninger for importerede fiskerivarer (EFT L 238 af 13.09.1994, s. 1), som ændret ved:

— 31998 R 2431: Kommissionens forordning (EF) nr. 2431/98 af 11.11.1998 (EFT L 302 af 12.11.1998, s. 13),

— 31999 R 2805: Kommissionens forordning (EF) nr. 2805/1999 af 22.12.1999 (EFT L 340 af 31.12.1999, s. 51).

a) I bilag I tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK	Praha
ESTLAND	Meeruse Lehtna Pärnu Veere
CYPERN	Λεμεσός
LETLAND	Mērsrags Lielupe Liepāja Pāvilosta Rīga

▼B

	Roja Salacgrīva Skulte Ventspils
LITAUEN	Klaipėda Marijampolė Vilnius Kaunas Šiauliai Mažeikiai
UNGARN	Budapest
MALTA	Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk
POLEN	Darłowo Dziwnów Gdańsk Gdynia Hel Kołobrzeg Szczecin Świnoujście Ustka Władysławowo
SLOVENIEN	Gruškovje Obrežje Jelšane Luka Koper Letališče Brnik Dobova Dragonja Metlika Zavrč
SLOVAKIET	Alle toldkontorer, der er involveret i varers overgang til fri omsætning.«

b) I bilag II, tabel 1, indsættes følgende mellem Belgien og Tyskland:

»CY	Cypern
CZ	Den Tjekkiske Republik«

og mellem Danmark og Spanien:

»EE	Estland«
-----	----------

og mellem Grækenland og Irland:

»HU	Ungarn«
-----	---------

og mellem Italien og Luxembourg:

»LT	Litauen
LV	Letland«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MT Malta«

og mellem Nederlandene og Portugal:

»PL Polen«

og mellem Portugal og Sverige:

»SI Slovenien

SK Slovakiet«.

c) Følgende tilføjes i bilag II, tabel 2:

Kode	Valuta
CZK	Tjekkisk koruna
EEK	Estisk kroon
CYP	Cypriotisk pound
LVL	Lettisk lats
LTL	Litauisk litas
HUF	Ungarsk forint
MTL	Maltesisk lira
PLN	Polsk zloty
SIT	Slovensk tolar
SKK	Slovakisk koruna

2. 31996 R 2406: Rådets forordning (EØF) nr. 2406/96 af 26. november 1996 om fælles handelsnormer for visse fiskevarer (EFT L 334 af 23.12.1996, s. 1), som ændret ved:

— 31997 R 0323: Kommissionens forordning (EF) nr. 323/97 af 21.2.1997 (EFT L 52 af 22.2.1997, s. 8),

— 32000 R 2578: Rådets forordning (EF) nr. 2578/2000 af 17.11.2000 (EFT L 298 af 25.11.2000, s. 1),

— 32001 R 2495: Kommissionens forordning (EF) nr. 2495/2001 af 19.12.2001 (EFT L 337 af 20.12.2001, s. 23).

I bilag II affattes oversigten over størrelseskategorier for sild (*Clupea harengus*) således:

»Atlantisk sild (<i>Clupea harengus</i>)	1	0,250 og derover	4 eller derover	1	ICES Vb (EF-området)	20 cm
	2	0,125-0,250	5-8	2		20 cm
	3	0,085-0,125	9-11		(a)	18 cm
	4(a)	0,050 til 0,085	12-20	3	(b)	20 cm
Østersøisild (<i>Clupea harengus</i>), fanget og landet syd for 59°30'	4(b)	0,036-0,085	12-27			
Østersøisild (<i>Clupea harengus</i>), fanget og landet nord for 59°30'	4(c)	0,057-0,085	12-17			
	5	0,031 til 0,057	18-32			
	6	0,023 til 0,031	33-44			

▼B

Østersøsil (<i>Chupea harengus</i>), fanget og landet i farvande under Estlands og Letlands højhedsområde og jurisdiktion	7(a)	0,023-0,036	28-44			
	7(b)	0,014-0,023	45-70			
Østersøsil (<i>Chupea harengus</i>), fanget og landet i Rigabugten	8	0,010-0,014	71-100«			

3. 32000 R 0104: Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter (EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22).

I bilag IV indsættes følgende i tabellen:

- »19. Brisling (*Sprattus sprattus*) ex 0302 61 80
20. Guldmakrel (*Coryphaena hippurus*) ex 0302 69 99«

4. 32001 R 0080: Kommissionens forordning (EF) nr. 80/2001 af 16. januar 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår meddelelser om anerkendelse af producentorganisationer og fastsættelse af priser og interventioner i forbindelse med den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter (EFT L 13 af 17.1.2001, s. 3), som ændret ved:

— 32001 R 2494: Kommissionens forordning (EF) nr. 2494/2001 af 19.12.2001 (EFT L 337 af 20.12.2001, s. 22),

a) Følgende tilføjes i bilag VIII, tabel 1:

NUTS-koder »ISO-A3«	Land	NUTS-navn
CZ	Česká republika	
CZ01		Praha
EE	Eesti	
EE001		Põhja-Eesti
EE002		Kesk-Eesti
EE003		Kirde-Eesti
EE004		Lääne-Eesti
EE005		Lõuna-Eesti
CY	Κύπρος	
LV	Latvija	
LV001		Rīga
LV002		Vidzeme
LV003		Kurzeme
LV004		Zemgale
LV005		Latgale
LT		Lietuva
LT001	Alytaus (apskritis)	
LT002	Kauno (apskritis)	
LT003	Klaipėdos (apskritis)	
LT004	Marijampolės (apskritis)	
LT005	Panevėžio (apskritis)	
LT006	Šiaulių (apskritis)	
LT007	Tauragės (apskritis)	

▼ **B**

NUTS-koder »ISO-A3«	Land	NUTS-navn	
LT008	Magyarország	Telšiai (apskritis)	
LT009		Utenos (apskritis)	
LT00A		Vilniaus (apskritis)	
HU		Magyarország	Közép-Magyarország
HU01			Közép-Dunántúl
HU02			Nyugat-Dunántúl
HU03			Dél-Dunántúl
HU04	Észak-Magyarország		
HU05	Észak-Alföld		
HU06	Dél-Alföld		
MT	Malta		
PL	Polska		
PL01	Polska	Dolnośląskie	
PL02		Kujawsko-Pomorskie	
PL03		Lubelskie	
PL04		Lubuskie	
PL05		Łódzkie	
PL06		Małopolskie	
PL07		Mazowieckie	
PL08		Opolskie	
PL09		Podkarpackie	
PL0A		Podlaskie	
PL0B		Pomorskie	
PL0C		Śląskie	
PL0D		Świętokrzyskie	
PL0E		Warmińsko-Mazurskie	
PL0F		Wielkopolskie	
PL0G		Zachodniopomorskie	
SI	Slovenija		
SK	Slovensko	Slovenská republika	

b) Følgende tilføjes i bilag VIII, tabel 6:

Kode	Valuta
CZK	Tjekkisk koruna
EEK	Estisk kroon
CYP	Cypriotisk pound
LVL	Lettisk lats
LTL	Litauisk litas
HUF	Ungarsk forint
MTL	Maltesisk lira
PLN	Polsk zloty

▼B

Kode	Valuta
SIT	Slovensk tolar
SKK	Slovakisk koruna

c) I bilag VIII, tabel 7, indsættes følgende:

Kode	Art
»DOL	<i>Coryphaena hippurus</i> «
»SPR	<i>Sprattus sprattus</i> «

5. 32001 R 2065: Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/2001 af 22. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 for så vidt angår forbrugeroplysning om fiskerivarer og akvakulturprodukter (EFT L 278 af 23.10.2001, s. 6).

I artikel 4, stk. 1, indføjes følgende mellem oplysningerne på spansk og dansk:

— På tjekkisk:

»... uloveno v moři ...« eller »... uloveno ve sladkých vodách ...« eller »... pochází z chovu ...«,

og mellem tysk og græsk:

— På estisk:

»... püütud merest ...« eller »... püütud sisevetest ...« eller »... kasvatatud ...«,

og mellem italiensk og nederlandsk:

— På lettisk:

»... nozvejots jūrā ...« eller »... nozvejots saldūdeņos ...« eller »... izaudzēts ...«,

— På litauisk:

»... sužvejota ...« eller »... sužvejota gėluose vandenyse ...« eller »... užauginta ...«,

— På ungarsk:

»... tengeri halzsákmányból ...«, »... édesvízi halzsákmányból ...« eller »... akvakultúrából ...«,

— På maltesisk:

»... maqbud mill- baħar ...« eller »... maqbud mill- ilma ħelu ...« eller »... prodott ta' l-akwakultura ...«,

og mellem nederlandsk og portugisisk:

— På polsk:

»... poławiane w morzu ...« eller »... poławiane w wodach śródlądowych ...« eller »... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...«,

og mellem portugisisk og finsk:

— På slovakisk:

»... produkt morského rybolovu ...« eller »... produkt zo sladkovodného rybárstva ...« eller »... produkt farmového chovu rýb ...«,

— På slovensk:

»... ujeto ...« eller »... ujeto v celinskih vodah ...« eller »... vzrejeno ...« eller »... gojeno ...«,

8. TRANSPORTPOLITIK

A. LANDTRANSPORT

31970 R 1108: Rådets forordning (EØF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970 om indførelse af bogføring af de udgifter, der er forbundet med infrastrukturen for

▼B

transporter med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje (EFT L 130 af 15.6.1970, s. 4), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11979 R 1384: Rådets forordning (EØF) nr. 1384/79 af 25.6.1979 (EFT L 167 af 5.7.1979, s. 1),
- 31981 R 3021: Rådets forordning (EØF) nr. 3021/81 af 19.10.1981 (EFT L 302 af 23.10.1981, s. 8),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31990 R 3572: Rådets forordning (EØF) nr. 3572/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 12),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Bilag II ændres således:

a) under overskriften »A.1. JERNBANER — hovednet« indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

— Správa železniční dopravní cesty s.o.«

»Republikken Estland

— AS Eesti Raudtee;

— Edelaraudtee AS«

»Republikken Letland

— Valsts akciju sabiedrība »Latvijas Dzelzceļš« (LDZ)«

»Republikken Litauen

— Akcinė bendrovė »Lietuvos geležinkeliai««

»Republikken Ungarn

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)«

»Republikken Polen

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.«

»Republikken Slovenien

— Slovenske železnice (SŽ)«

»Den Slovakiske Republik

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)«.

b) under overskriften »A.2. JERNBANER — Net, der er åbne for offentlig trafik, og som er tilsluttet hovednettet (undtagen bybaner)« indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

— Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD) a.s.

— Connex Morava, a.s.

— OKD Doprava, a.s.

— Viamont, a.s.«

▼B

»Republikken Estland

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS«

»Republikken Letland

— Valsts akciju sabiedrība »Latvijas Dzelzceļš« (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC«

»Republikken Litauen

— Akcinė bendrovė »Lietuvos geležinkeliai«

»Republikken Ungarn

— Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)«

»Republikken Polen

— Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem S.A. - Rybnik

— Kopalnia Piasku »Kuznica Wareżyńska« S.A. - Dąbrowa Górnicza

— Kopalnia Piasku »Szcakowa« S.A. - Jaworzno

— Kopalnia Piasku »Kotlarnia« S.A. - Kotlarnia

— Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

— Kopalnia Piasku »Maczki Bór« Sp. z o.o. - Sosnowiec«.

c) under overskriften »B. LANDEVEJE« indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace«

»Republikken Estland

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja tänavad«

»Republikken Cypern

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι«

»Republikken Letland

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi«

»Republikken Litauen

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai«

▼B

»Republikken Ungarn

1. Gyorsforgalmi utak
2. Főutak
3. Mellékutak
4. Önkormányzati utak«

»Republikken Malta

1. Toroq Arterjali
2. Toroq Distributorji
3. Toroq Lokali«

»Republikken Polen

1. Drogi krajowe
2. Drogi wojewódzkie
3. Drogi powiatowe
4. Drogi gminne«

»Republikken Slovenien

1. Avtoceste
2. Hitre ceste
3. Glavne ceste
4. Regionalne ceste
5. Lokalne ceste
6. Javne poti«

»Den Slovakiske Republik

1. Diaľnice
2. Rýchlostné cesty
3. Cesty I. triedy
4. Cesty II. triedy
5. Cesty III. triedy
6. Miestne komunikácie«.

B. SØTRANSPORT

31971 R 0281: Kommissionens forordning (EØF) nr. 281/71 af 9. februar 1971 vedrørende fastlæggelse af den i artikel 3, litra e), i Rådets forordning (EØF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970 nævnte fortegnelse over sejlbare vandveje med maritim karakter (EFT L 33 af 10.2.1971, s. 11), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I bilaget indsættes følgende:

»Republikken Polen

- 1) den del af Nowowarpieńskie-søen og den del af Szczecin-bugten, sammen med Świna og Dziwna og Zalew Kamieński, der ligger øst for den internationale grænse mellem Republikken Polen og Forbundsrepublikken Tyskland, samt Odra-floden mellem Szczecin-bugten og farvandet ud for Szczecin havn,

▼B

- 2) den del af Gdańsk -bugten, der er afgrænset af basislinjen fra et punkt 54° 37' 36 N og 18° 49' 18 E (på Hel-halvøen) til et punkt 54° 22' 12 N og 19° 21' 00 E (på Wisła-halvøen),
- 3) den del af Wisła-bugten, der ligger sydvest for den internationale grænse mellem Republikken Polen og Den Russiske Føderation, der går gennem bugten,
- 4) de farvande ud for havnene, der fra søsiden er afgrænset ved en linje, der forbinder de permanente havnefaciliteter, som ligger længst ude mod havet og udgør en integrerende del af havnesystemet.«

C. VEJTRANSPORT

1. 31985 R 3821: Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport (EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8), som ændret ved:

- 31990 R 3314: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3314/90 af 16.11.1990 (EFT L 318 af 17.11.1990, s. 20),
- 31990 R 3572: Rådets forordning (EØF) nr. 3572/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 12),
- 31992 R 3688: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3688/92 af 21.12.1992 (EFT L 374 af 22.12.1992, s. 12),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31995 R 2479: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2479/95 af 25.10.1995 (EFT L 256 af 26.10.1995, s. 8),
- 31997 R 1056: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1056/97 af 11.6.1997 (EFT L 154 af 12.6.1997, s. 21),
- 31998 R 2135: Rådets forordning (EØF) nr. 2135/98 af 24.9.1998 (EFT L 274 af 9.10.1998, s. 1),
- 32002 R 1360: Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13.6.2002 (EFT L 207 af 5.8.2002, s. 1).

a) I bilag I B affattes punkt 172 i kapitel IV, nr. 1), således:

»samme ord på de andre fællesskabssprog, trykt sådan at de danner baggrunden på kortet:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNÝ	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	KAPTA ΟΔΗΓΟΥ	KAPTA ΕΛΕΓΧΟΥ	KAPTA ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	KAPTA ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA

▼B

IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL'AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROL-KARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ŰZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-IS-TAZZJON TAT-TESTIJET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERSKAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PRE-IZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJA-KORTTI	VALVONTA-KORTTI	KORJAAMO-KORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT«

b) I bilag I B affattes punkt 174 i kapitel IV, nr. 1), således:

»den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke, trykt i negativ i et blått rektangel og omgivet af 12 gule stjerner; nationalitetsmærkerne er følgende:

B: Belgien

CZ: Den Tjekkiske Republik

DK: Danmark

D: Tyskland

EST: Estland

GR: Grækenland

E: Spanien

F: Frankrig

IRL: Irland

I: Italien

CY: Cypern

LV: Letland

LT: Litauen

L: Luxembourg

H: Ungarn

M: Malta

NL: Nederlandene

A: Østrig

PL: Polen

▼B

P: Portugal
 SLO: Slovenien
 SK: Slovakiet
 FIN: Finland
 S: Sverige
 UK: Det Forenede Kongerige.«.

c) I bilag II affattes listen i sektion I, punkt 1, således:

»Belgien	6,
Den Tjekkiske Republik	8,
Danmark	18,
Tyskland	1,
Estland	29,
Grækenland	23,
Spanien	9,
Frankrig	2
Irland	24,
Italien	3,
Cypern	CY,
Letland	32,
Litauen	36,
Luxembourg	13,
Ungarn	7,
Malta	MT,
Nederlandene	4,
Østrig	12,
Polen	20,
Portugal	21,
Slovenien	26,
Slovakiet	27,
Finland	17,
Sverige	5,
Det Forenede Kongerige	11«.

2. 31991 L 0439: Rådets direktiv 91/439/EØF af 29. juli 1991 om kørekort (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 1), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0072: Rådets direktiv 94/72/EF af 19.12.1994 (EFT L 337 af 24.12.1994, s. 86),
- 31996 L 0047: Rådets direktiv 96/47/EF af 23.7.1996 (EFT L 235 af 17.9.1996, s. 1),
- 31997 L 0026: Rådets direktiv 97/26/EF af 2.6.1997 (EFT L 150 af 7.6.1997, s. 41),
- 32000 L 0056: Kommissionens direktiv 2000/56/EF af 14.9.2000 (EFT L 237 af 21.9.2000, s. 45).

a) I bilag I, punkt 2, affattes tredje led under udtrykket »Side 1:« således:

»— den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke er følgende:

B: Belgien
 CZ: Den Tjekkiske Republik
 DK: Danmark
 D: Tyskland

▼B

EST: Estland
GR: Grækenland
E: Spanien
F: Frankrig
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Letland
LT: Litauen
L: Luxembourg
H: Ungarn
M: Malta
NL: Nederlandene
A: Østrig
PL: Polen
P: Portugal
SLO: Slovenien
SK: Slovakiet
FIN: Finland
S: Sverige
UK: Det Forenede Kongerige«.

b) I bilag I, punkt 3, affattes andet afsnit således:

»Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, norsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.«

c) I bilag Ia affattes punkt 2, litra c), således:

»c) den udstedende medlemsstats nationalitetsmærke, trykt i negativ i et blåt rektangel og omgivet af 12 gule stjerner; nationalitetsmærkerne er følgende:

B: Belgien
CZ: Den Tjekkiske Republik
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grækenland
E: Spanien
F: Frankrig
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Letland
LT: Litauen
L: Luxembourg
H: Ungarn
M: Malta
NL: Nederlandene
A: Østrig
PL: Polen

▼B

P: Portugal
 SLO: Slovenien
 SK: Slovakiet
 FIN: Finland
 S: Sverige
 UK: Det Forenede Kongerige.«.

d) I bilag Ia affattes punkt 2, litra e), således:

»e) betegnelsen »EF-model« på den udstedende medlemsstats sprog og betegnelsen kørekort på Fællesskabets andre sprog trykt med rosa på en sådan måde, at det udgør »kørekortets« baggrund:

Permiso de Conducción

Řidičský průkaz

Kørekort

Führerschein

Juhiluba

Άδεια Οδήγησης

Driving Licence

Permis de conduire

Ceadúnas Tiomána

Patente di guida

Vadītāja apliecība

Vairuotojo pažymėjimas

Vezetői engedély

Licenzja tas-Sewqan

Rijbewijs

Prawo Jazdy

Carta de Condução

Vodičský preukaz

Vozniško dovoljenje

Ajokortti

Körkort«.

e) I bilag Ia, punkt 2, litra b), affattes afsnittet under »Side 2« således:

»Hvis en medlemsstat ønsker at affatte disse angivelser på et andet nationalt sprog end et af følgende sprog: dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, norsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, udarbejder den en tosproget udgave af kørekortet med et af de nævnte sprog, med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette bilag.«

3. 31992 L 0106: Rådets direktiv 92/106/EØF af 7. december 1992 om indførelse af fælles regler for visse former for kombineret godstransport mellem medlemsstaterne (EFT L 368 af 17.12.1992, s. 38), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 6, stk. 3, indføjes følgende mellem angivelserne for Belgien og Danmark:

»— Den Tjekkiske Republik:

silniční daň;«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— Estland:

raskeveokimaks;«

▼B

og mellem Italien og Luxembourg:

»— Cypern:

τέλη κυκλοφορίας οχημάτων;«

»— Letland:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva;«

»— Litauen:

transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis;«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— Ungarn:

gépjárműadó;«

»— Malta:

licenzja tat-triq / road licence fee;«

og mellem Østrig og Portugal:

»— Polen:

podatek od środków transportowych;«

og mellem Portugal og Finland:

»— Slovenien:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila;«

»— Slovenien:

cestná daň;«

4. 31992 R 0881: Rådets forordning (EØF) nr. 881/92 af 26. marts 1992 om adgang til markedet for vejgodstransport i Fællesskabet, som udføres fra eller til en medlemsstats område eller gennem en eller flere medlemsstaters områder (EFT L 95 af 9.4.1992, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

Følgende indsættes i bilag I, tilladelsens første side, fodnote 1 og bilag III, attesternes første side, fodnote 1:

»(CZ) Den Tjekkiske Republik«, »(EST) Estland«, »(CY) Cypern«, »(LV) Letland«, »(LT) Litauen«, »(H) Ungarn«, »(M) Malta«, »(PL) Polen«, »(SLO) Slovenien«, »(SK) Slovakiet«.

5. 31992 R 0684: Rådets forordning (EØF) nr. 684/92 af 20.3.1992 om fælles regler for international personbefordring med bus (EFT L 74 af 20.3.1992, s. 1), som ændret ved:

— 31998 R 0011: Rådets forordning (EF) nr. 11/98 af 11.12.1997 (EFT L 4 af 8.1.1998, s. 1).

Følgende indsættes i bilaget, fodnote 1:

»(CZ) Den Tjekkiske Republik«, »(EST) Estland«, »(CY) Cypern«, »(LV) Letland«, »(LT) Litauen«, »(H) Ungarn«, »(M) Malta«, »(PL) Polen«, »(SLO) Slovenien«, »(SK) Slovakiet«.

6. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EF af 29. april 1996 om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EF af 1.10.1998 (EFT L 277 af 14.10.1998, s. 17).

a) I artikel 10 indsættes følgende stykker:

»4. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse, kun

▼B

for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til

— virksomheder, der udfører international godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til lov nr. 111/1994 Sb. om vejtransport som ændret ved lov nr. 150/2000 Sb., efter den 1. juli 2000

— virksomheder, der udfører indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til lov nr. 111/1994 Sb. om vejtransport som ændret ved lov nr. 150/2000 Sb., efter den 1. januar 2003

5. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Estlands tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til

— virksomheder, der udfører international og indenlandsk godstransport ad landevej i henhold til loven om vejtransport af 7. juni 2000 (RT I 2000, 54, 346), efter den 1. oktober 2000

— virksomheder, der udfører international og indenlandsk personbefordring ad landevej i henhold til loven om offentlige transportmidler af 26. januar 2000 (RT I 2000, 10, 58), efter den 1. oktober 2000

6. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Letlands tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til

— virksomheder, der udfører international og indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til loven om vejtransport og Transportministeriets forordning nr. 9 af 6. februar 2001 om Eksamenkommissionen for Tildeling af Attester for Faglig Kompetence i National og International Godstransport og Personbefordring ad Landevej, siden den 1. april 2001.

7. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Litauens tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til

— virksomheder, der udfører international og indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til transport- og kommunikationsministerens bekendtgørelse nr. 3-104 af 13. januar 2003 om eksaminering med henblik på faglig kompetence af personer, der udfører licenspligtige transportaktiviteter, efter den 17. januar 2003.

8. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Ungarns tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til

— virksomheder, der udfører international godstransport ad landevej i henhold til regeringens dekret nr. 20/1991 (I.29.) Korm. om ændring af dekret nr. 89/1988 (XII.20.), Ministerrådets MT efter den 1. februar 1991

— virksomheder, der udfører indenlandsk godstransport ad landevej, i henhold til regeringsdekret nr. 31/1995 (III. 24.) Korm. om ændring af dekret nr. 89/1988 (XII.20.), Ministerrådets MT efter den 1. april 1995

— virksomheder, der udfører godstransport ad landevej, i henhold til regeringsdekret nr. 68/2001 (IV.20.) Korm. om ændring af dekret nr. 89/1988 (XII.20.), Ministerrådets MT efter den 1. maj 2001

— virksomheder, der udfører personbefordring ad landevej, i henhold til dekret nr. 49/2001 (XII. 22.) KöViM fra ministeren for transport og vandforvaltning, efter den 1. januar 2002.

9. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Polens tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til virksomheder, der udfører international og indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til lov om vejtransport af 6. september 2001, efter den 1. januar 2002.

10. Som en undtagelse fra stk. 3 anses attester, der er udstedt til transportvirksomheder inden datoen for Slovakiets tiltrædelse, kun for ligestillede med attester, der er udstedt i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, hvis de er udstedt til virksomheder, der udfører international og indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej i henhold til lov

▼B

nr. 168/1996 om vejtransport, som ændret den 19. august 2002, efter den 1. september 2002.«

b) I artikel 10b tilføjes følgende stykke:

»De berørte medlemsstater kan genudstede de i artikel 10, stk. 4-10, nævnte attester vedrørende faglig dygtighed efter certifikatmodellen i bilag Ia.«

7. 31998 R 2121: Kommissionens forordning (EF) nr. 2121/98 af 2. oktober 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 684/92 og (EF) nr. 12/98 hvad angår transportdokumenter vedrørende personbefordring med bus (EFT L 268 af 3.10.1998, s. 10).

a) Følgende indsættes i fodnote 1 i hhv. bilag II, IV og V:

»(CZ) Den Tjekkiske Republik«, »(EST) Estland«, »(CY) Cypern«, »(LV) Letland«, »(LT) Litauen«, »(H) Ungarn«, »(M) Malta«, »(PL) Polen«, »(SLO) Slovenien«, »(SK) Slovakiet«.

b) Tabellen i modellen til meddelelse af oplysninger i bilag VI affattes således:

▼ B

»

Modtager- medlemsstaten	Antal passagerer		Antal passagerer — km	
	Type kørsel		Type kørsel	
	Speciel rutekørsel	Lejlighedsvis kørsel	Speciel rutekørsel	Lejlighedsvis kørsel
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Cabotage i alt				

«

▼B

8. 31999 L 0037: Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999 om registreringsdokumenter for motorkøretøjer (EFT L 138 af 1.6.1999, s. 57).

a) I bilag I, punkt IV, affattes andet led således:

»— kendingsbogstaverne for denne medlemsstat, dvs.:

B: Belgien
CZ: Den Tjekkiske Republik
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grækenland
E: Spanien
F: Frankrig
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Letland
LT: Litauen
L: Luxembourg
H: Ungarn
M: Malta
NL: Nederlandene
A: Østrig
PL: Polen
P: Portugal
SLO: Slovenien
SK: Slovakiet
FIN: Finland
S: Sverige
UK: Det Forenede Kongerige«.

b) I bilag II, punkt IV, affattes andet led således:

»— kendingsbogstaverne for denne medlemsstat, dvs.:

B: Belgien
CZ: Den Tjekkiske Republik
DK: Danmark
D: Tyskland
EST: Estland
GR: Grækenland
E: Spanien
F: Frankrig
IRL: Irland
I: Italien
CY: Cypern
LV: Letland
LT: Litauen
L: Luxembourg
H: Ungarn
M: Malta
NL: Nederlandene
A: Østrig

▼B

PL: Polen
 P: Portugal
 SLO: Slovenien
 SK: Slovakiet
 FIN: Finland
 S: Sverige
 UK: Det Forenede Kongerige.«.

9. 31999 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/62/EF af 17. juni 1999 om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer (EFT L 187 af 20.7.1999, s. 42).

I artikel 3, stk. 1, indføres følgende mellem Belgien og Danmark:

»— Den Tjekkiske Republik:

silniční daň,«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— Estland:

raskeveokimaks,«

og mellem Italien og Luxembourg:

»— Cypern:

Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,

— Letland:

transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

— Litauen:

a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojų mokestis;

b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— Ungarn:

gépjárműadó,

— Malta:

licenzja tat-triq / road licence fee,«

og mellem Østrig og Portugal:

»— Polen:

podatek od środków transportowych,«

og mellem Portugal og Finland:

»— Slovenien:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— Slovakiet:

cestná daň.«

D. TRANSPORT MED JERNBANE

1. 31969 R 1192: Rådets forordning (EØF) nr. 1192/69 af 26. juni 1969 om fælles regler for normaliseringen af jernbanevirksomhedernes regnskaber (EFT L 156 af 28.6.1969, s. 8), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmark, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

▼B

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31990 R 3572: Rådets forordning (EØF) nr. 3572/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 12).
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 3, stk. 1, indsættes følgende:

»— České dráhy (ČD) a.s.; Správa železniční dopravní cesty s.o.;«

»— AS Eesti Raudtee,
Edelaraudtee AS;«

»— Valsts akciju sabiedrība »Latvijas Dzelzceļš« (LDZ);«

»— Lietuvos geležinkeliai (LG);«

»— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),
— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV);«

»— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;
PKP Cargo S.A.;
PKP InterCity sp. z o.o.;
PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.;«

»— Slovenske železnice (SŽ);«

»— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);«.

2. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 25), som ændret ved:

— 32001 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/12/EF af 26.2.2001 (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 1).

a) I listen over havne i bilag I indføjes følgende mellem angivelserne for Belgien og Danmark:

»ČESKÁ REPUBLIKA«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski põhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli põhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkeri sadam

Kunda sadam«

og mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYARORSZÁG

MALTA«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

Koper

SLOVENSKO«.

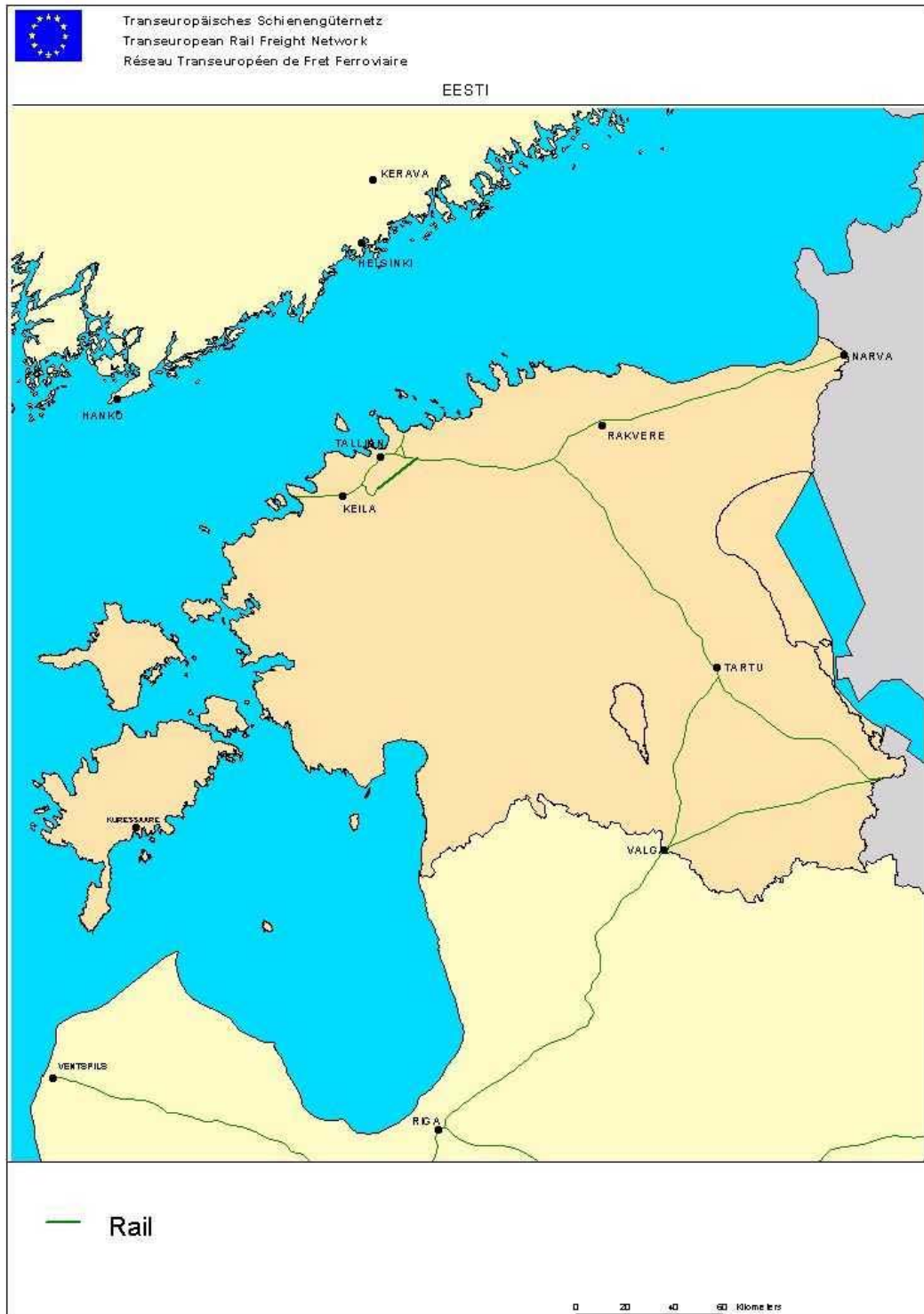
▼B

b) I bilag I indføres følgende kort mellem kortene for Belgien og Danmark:



▼B

og mellem kortene for Tyskland og Grækenland:



▼B

og mellem kortene for Italien og Luxembourg:



▼B



▼B

og mellem kortene for Luxembourg og Nederlandene:



▼B

og mellem kortene for Østrig og Portugal:

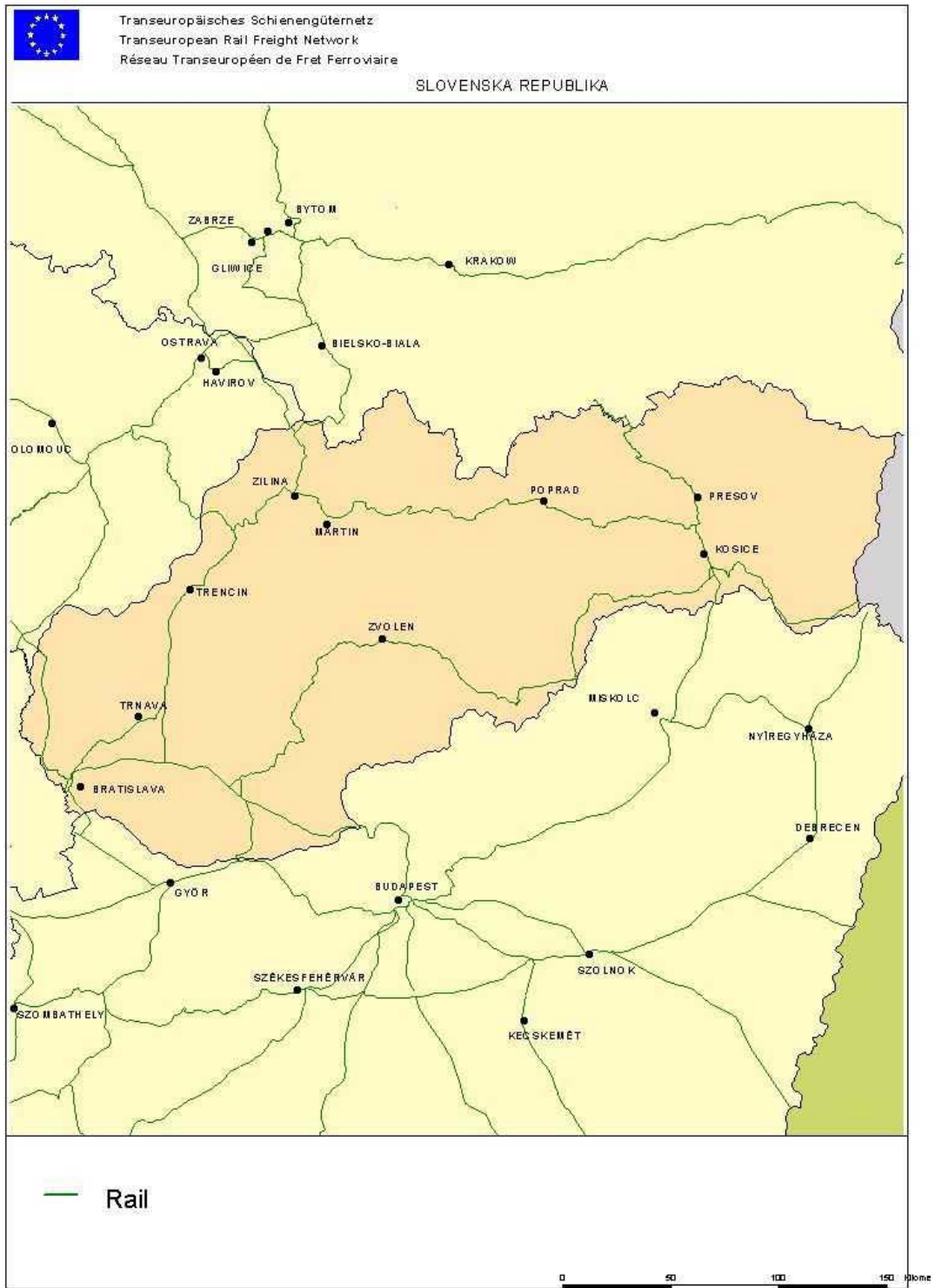


▼B

og mellem kortene for Portugal og Finland:



▼B



▼B

E. TRANSPORT AD INDRE VANDVEJE

1. 31977 D 0527: Kommissionens beslutning 77/527/EØF af 29. juli 1977 om udfærdigelse af fortegnelsen over indre vandveje af maritim karakter i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 76/135/EØF (EFT L 209 af 17.8.1977, s. 29), som ændret ved:

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

a) Følgende indsættes i bilagets overskrift:

»PŘÍLOHA« og »Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS«,

»LISA« og »Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekirii«,

»PIELIKUMS« og »Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem«,

»PRIEDAS« og »Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį«,

»MELLÉKLET« og »Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3 Cikk (6) bekezdése alapján«,

»ANNESS« og »Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE«,

»ZAŁĄCZNIK« og »Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG«,

»PRILOGA« og »Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS«,

»PRÍLOHA« og »Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS«.

b) Følgende tilføjes i listen i bilaget:

»POLSKA

- 1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,
- 2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),
- 3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,
- 4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.«

2. 31982 L 0714: Rådets direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (EFT L 301 af 28.10.1982, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

Bilag I ændres som følger:

i) under KAPITEL I, Zone 1, tilføjes følgende:

»Republikken Polen

Den del af den Pommerske bugt, der ligger syd for forbindelseslinjen mellem det nordlige Perd på øen Rügen og fyrtårnet Niechorze.

Den del af Gdansk-bugten, der ligger syd for forbindelseslinjen mellem fyrtårnet Hel og afmærkningsbøjen ved havneindsejlingen til Baltijsk.«;

ii) under KAPITEL I, Zone 2, tilføjes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

Den kunstige sø Lipno.«

»Republikken Ungarn

Balaton-søen.«

»Republikken Polen

Szczecin-bugten.

Kamień-bugten.

Wisła-bugten.

Puck-bugten.

Włocławski-reservoiret.

Śniardwy-søen.

Niegocin-søen.

Mamry-søen.«;

iii) under KAPITEL II, Zone 3, tilføjes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

Labe-floden: fra Ústí nad Labem-Střekov-slusen til Lovosice-slusen.

Kunstige søer: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice.

Søer: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.«

»Republikken Ungarn

Donau: fra flodkilometer 1 812 til 1 433.

Donau, Moson: fra flodkilometer 14 til 0.

Donau, Szentendre: fra flodkilometer 32 til 0.

Donau, Ráckeve: fra flodkilometer 58 til 0.

Tisza-floden: fra flodkilometer 685 til 160.

Dráva-floden: fra flodkilometer 198 til 70.

Bodrog-floden: fra flodkilometer 51 til 0.

Kettős Körös-floden: fra flodkilometer 23 til 0.

Hármas Körös-floden: fra flodkilometer 91 til 0.

Sió-kanalen: fra flodkilometer 23 til 0.

Velence-søen.

Fertő-søen.«

»Republikken Polen

— Biebrza-floden fra udløbet af Augustowski-kanalen til udløbet i Narwia-floden

— Brda-floden fra forbindelsen med Bydgoski-kanalen i Bydgoszcz til udløbet i Wisła-floden

— Bug-floden fra Muchawiec-flodens udløb til udløbet i Narwia-floden

▼B

- Dąbie-søen til den indre havbugt.
- Augustowski-kanalen fra forbindelsen med Biebrza-floden til landegrænsen, sammen med søerne, som kanalen løber igennem.
- Bartnicki-kanalen fra Ruda Woda-søen til Bartężek-søen, sammen med Bartężek-søen
- Bydgoski-kanalen
- Elbląski-kanalen fra Druzno-søen til Jeziorak-søen og Szelaż Wielki-søen, sammen med disse søer og søerne, som kanalen løber igennem, og et sideløb i retning af Zalewo fra Jeziorak-søen til Ewingi-søen (inkludativ).
- Gliwicki-kanalen sammen med Kędzierzyński-kanalen
- Jagielloński-kanalen fra forbindelsen med Elbląg-floden til Nogat-floden
- Łaczański-kanalen
- Ślesięski-kanalen med søerne langs denne kanal og Gopło-søen
- Żerański-kanalen
- Martwa Wisła-floden fra Wisła i Przegalina til grænsen i det indre farvand. Narew-floden fra udløbet af Biebrza-floden til udløbet af Wisła sammen med Zegrzyński-søen
- Nogat-floden fra Wisła til Wisła-bugten
- Noteć-floden (øvre løb) fra Gopło-søen til forbindelsen med Górnotecki-kanalen og Górnotecki-kanalen og Noteć-floden (nedre løb) fra forbindelsen med Bydgoski-kanalen til udmundingen i floden Warta
- Nysa Łużycka-floden fra Gubin til udløbet i Oder
- Oder fra byen Racibórz to til forbindelsen med den østlige Oderflod som løber ud i Regalica-floden fra den gennemløbende Klucz-Ustowo, sammen med denne flod og dens sideløb til Dąbie-søen samt et sideløb til Oder-floden fra Opatowice-slusen til slusen i Wrocław by
- Den vestlige Oder fra dæmningen i Widuchowa (704,1 km af Oder) til grænsen i det indre farvand, sammen med sideløb samt Klucz-Ustowogennemskæringen, som forbinder den østlige Oder med den vestlige Oder
- Parnica-floden og Parnicki-gennemskæringen fra den vestlige Oder til grænsen i det indre farvand
- Pisa-floden fra Roś-søen til Narew-flodens udløb
- Szkarpawa-floden fra Wisła-floden til Wisła-bugten
- Warta-floden fra Ślesięski-bugten til Oders udløb
- Wielkie Jeziora Mazurskie-systemet, som omfatter søerne forbundet af floder og kanaler, som udgør hovedruten fra Roś-søen (inkludativ) i Pisz til Węgorzewski -kanalen (inkludativ denne kanal) i Węgorzewo sammen med søerne: Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty and Świecajty, sammen med Giżycki-kanalen og Niegociński-kanalen og Pięka Góra-kanalen, og et sideløb til Ryńskie-søen (inkludativ) i Ryn til Nidzkie-søen (op til 3 km, grænser op til »Nidzkie-sø reservatet«), sammen med søerne: — Beldany, Guzianka Mała og Guzianka Wielka.
- Wisła-floden fra Przemsza-flodens udløb til forbindelsen med Łaczański-kanalen samt fra denne kanals udløb i Skawina til Wisła-flodens udløb i Gdańsk-bugten, eksklusiv Włocławski-reservoir.

»Den Slovakiske Republik

Donau: fra Devín (km 1880,26) til den slovakisk-ungarske grænse.«;

iv) under KAPITEL III, Zone 4, tilføjes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

Alle andre vandveje, der ikke er nævnt under zone 1, 2 og 3.«

»Republikken Litauen

Hele Litauens net af vandveje.«

»Republikken Ungarn

Alle andre vandveje, der ikke er nævnt under zone 2 og 3.«

▼B

»Republikken Polen

Alle andre vandveje, der ikke er nævnt under zone 1, 2 og 3.«

»Den Slovakiske Republik

Alle andre vandveje, der ikke er nævnt under zone 3.«

3. 31991 L 0672: Rådets direktiv 91/672/EØF af 16. december 1991 om gensidig anerkendelse af nationale bådførercertifikater for transport af varer og personer ad indre vandveje (EFT L 373 af 31.12.1991, s. 29), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Bilag I ændres som følger:

i) under GRUPPE A tilføjes følgende:

»Republikken Ungarn:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (certifikat for kaptajner),

— Hajóvezetői bizonyítvány (certifikat for bådførere) (jf. dekret nr. 15/2001. (IV.27.) KöViM fra ministeren for transport og vandforvaltning om skibsfartscertifikater).

Republikken Polen:

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej - kategorii A (certifikat A for bådførere) (jf. Infrastrukturministeriets forordning af 23. januar 2003 om faglige kvalifikationer og om minimumsbesætning på fartøjer, der sejler på indre vandveje.«

ii) under GRUPPE B tilføjes følgende:

»Den Tjekkiske Republik:

— Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (Lov af 25. maj 1995 om sejlads ad indre vandveje (114/1995 Sb.) og Transportministeriets dekret af 14. september 1995 om personers adgang til at styre fartøjer (224/1995 Sb.)).

Republikken Estland:

— Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Republikken Litauen:

— Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (godkendt ved transport- og kommunikationsministerens afgørelse nr. 161 af 15. maj 2001 om reglerne for udstedelse af diplomer og kvalifikationsbeviser til specialister inden for transport ad indre vandveje).

Republikken Ungarn:

— Hajóskapitányi bizonyítvány (certifikat for kaptajner),

— Hajóvezetői bizonyítvány (certifikat for bådførere) (jf. dekret nr. 15/2001. (IV.27.) KöViM fra ministeren for transport og vandforvaltning om skibsfartscertifikater).

Republikken Polen:

— Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej - kategorii B (certifikat B for bådførere) (jf. Infrastrukturministeriets forordning af 23. januar 2003 om faglige kvalifikationer og om minimumsbesætning på fartøjer, der sejler på indre vandveje.

Den Slovakiske Republik:

— Lodný kapitán I. triedy,

— Lodný kapitán II. triedy,

— Dekret nr. 182/2001 Z. z. fra Den Slovakiske Republiks transport-, post- og telekommunikationsministerium om fastsættelse af nærmere bestemmelser om krav til kvalifikationer og kontrol af erhvervskompetence for skibsbesætningsmedlemmer og førere af mindre fartøjer (jf. artikel 30, stk. 7, og artikel 31, stk. 3, i lov nr. 338/2000 Z. z. om sejlads ad indre vandveje og om ændringer af visse love).«;

▼B

b) I bilag II indsættes følgende mellem angivelserne for Nederlandene og Finland:

»Republikken Polen

Zone 1 og zone 2 i bilag II til direktiv 82/714/EØF, undtagen vandreservoiret Włocławski og søerne Śniardwy, Niegocin og Mamry.«.

F. TRANSEUROPEISKE TRANSPORTNET

31996 D 1692: Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1), som ændret ved:

— 32001 D 1346: Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1346/2001/EF af 22.5.2001 (EFT L 185 af 6.7.2001, s. 1).

Bilag I ændres som følger:

i) indholdet affattes således:

»Afsnit 2: Veje

- 2.0. Europa
- 2.1. Belgien
- 2.2. Den Tjekkiske Republik
- 2.3. Danmark
- 2.4. Tyskland
- 2.5. Estland
- 2.6. Grækenland
- 2.7. Spanien
- 2.8. Frankrig
- 2.9. Irland
- 2.10. Italien
- 2.11. Cypern
- 2.12. Letland
- 2.13. Litauen
- 2.14. Luxembourg
- 2.15. Ungarn
- 2.16. Malta
- 2.17. Nederlandene
- 2.18. Østrig
- 2.19. Polen
- 2.20. Portugal
- 2.21. Slovenien
- 2.22. Slovakiet
- 2.23. Finland
- 2.24. Sverige
- 2.25. Det Forenede Kongerige

Afsnit 3: Jernbaner

- 3.0. Europa
- 3.1. Belgien
- 3.2. Den Tjekkiske Republik
- 3.3. Danmark
- 3.4. Tyskland
- 3.5. Estland
- 3.6. Grækenland

▼B

- 3.7. Spanien
- 3.8. Frankrig
- 3.9. Irland
- 3.10. Italien
- 3.11. Letland
- 3.12. Litauen
- 3.13. Luxembourg
- 3.14. Ungarn
- 3.15. Nederlandene
- 3.16. Østrig
- 3.17. Polen
- 3.18. Portugal
- 3.19. Slovenien
- 3.20. Slovakiet
- 3.21. Finland
- 3.22. Sverige
- 3.23. Det Forenede Kongerige

Afsnit 4: Indre vandveje og flod- og kanalhavne

- 4.0. Europa
- 4.1. A.
- B.
- 4.2. 4.3. 4.4. 4.5. 4.6. Den Tjekkiske Republik
- 4.7. Litauen
- 4.8. Ungarn
- 4.9. Polen
- 4.10. Slovakiet

Afsnit 5: Søhavne — Kategori A

- 5.0. Europa
- 5.1. Østersøen
- 5.2. Nordsøen
- 5.3. Atlanterhavet
- 5.4. Middelhavet — den vestlige del
- 5.5. Middelhavet — den østlige del
- 5.6. Cypern
- 5.7. Malta

Afsnit 6: Lufthavne

- 6.0. Europa
- 6.1. Belgien/Danmark/Tyskland/Luxembourg/Nederlandene/Østrig
- 6.2. Den Tjekkiske Republik
- 6.3. Estland
- 6.4. Grækenland
- 6.5. Spanien/Portugal
- 6.6. Frankrig
- 6.7. Irland/Det Forenede Kongerige
- 6.8. Italien
- 6.9. Cypern
- 6.10. Letland

▼B

- 6.11. Litauen
- 6.12. Ungarn
- 6.13. Malta
- 6.14. Polen
- 6.15. Slovenien
- 6.16. Slovakiet
- 6.17. Finland/Sverige

Afsnit 7: Kombineret transport

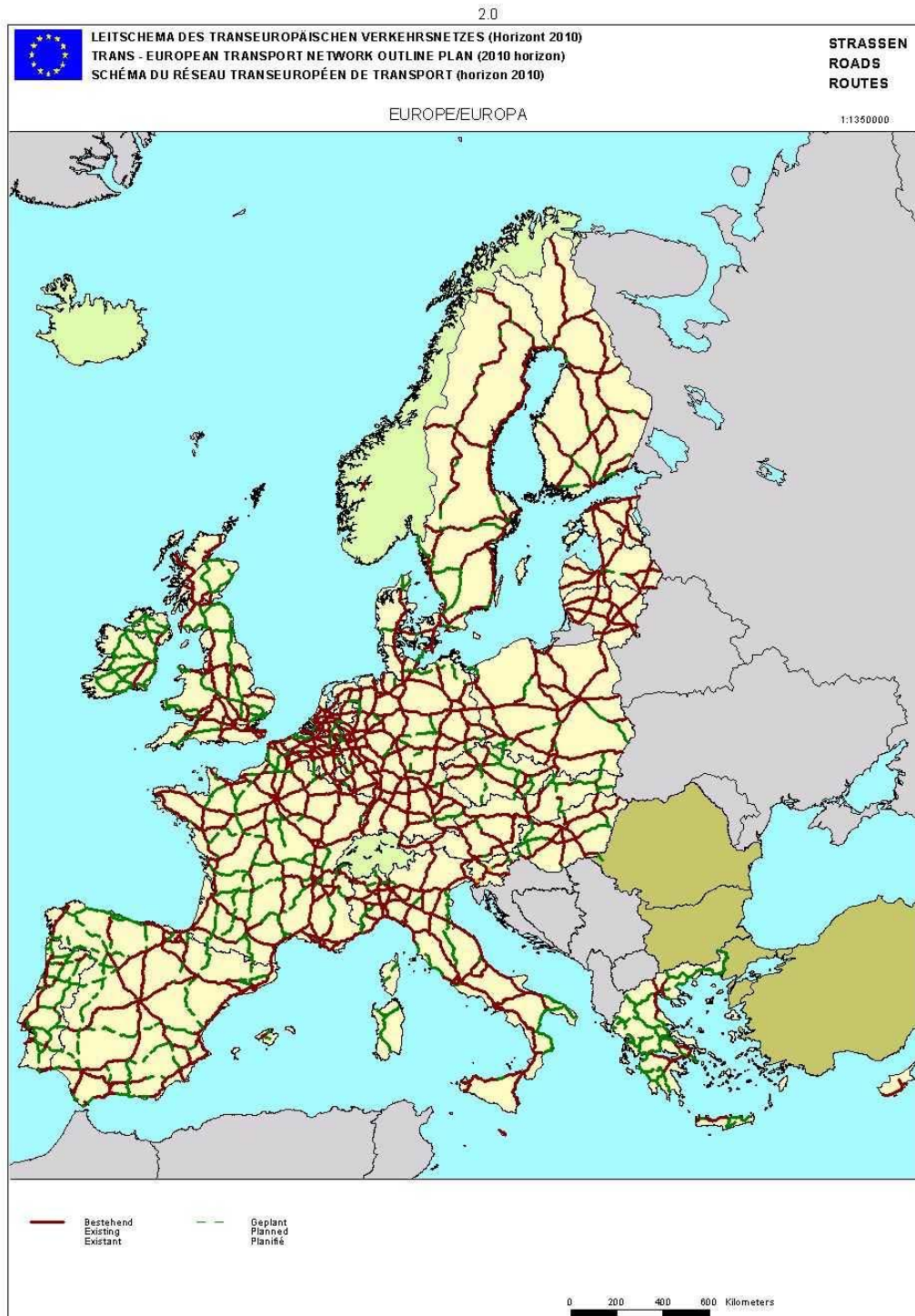
- 7.1. A. Jernbaner
 - B. Jernbaner — de vigtigste forbindelser
- 7.2. Indre vandveje«;

▼ B

ii) med hensyn til kort:

— kortene i afsnit 2 erstattes med følgende:

»



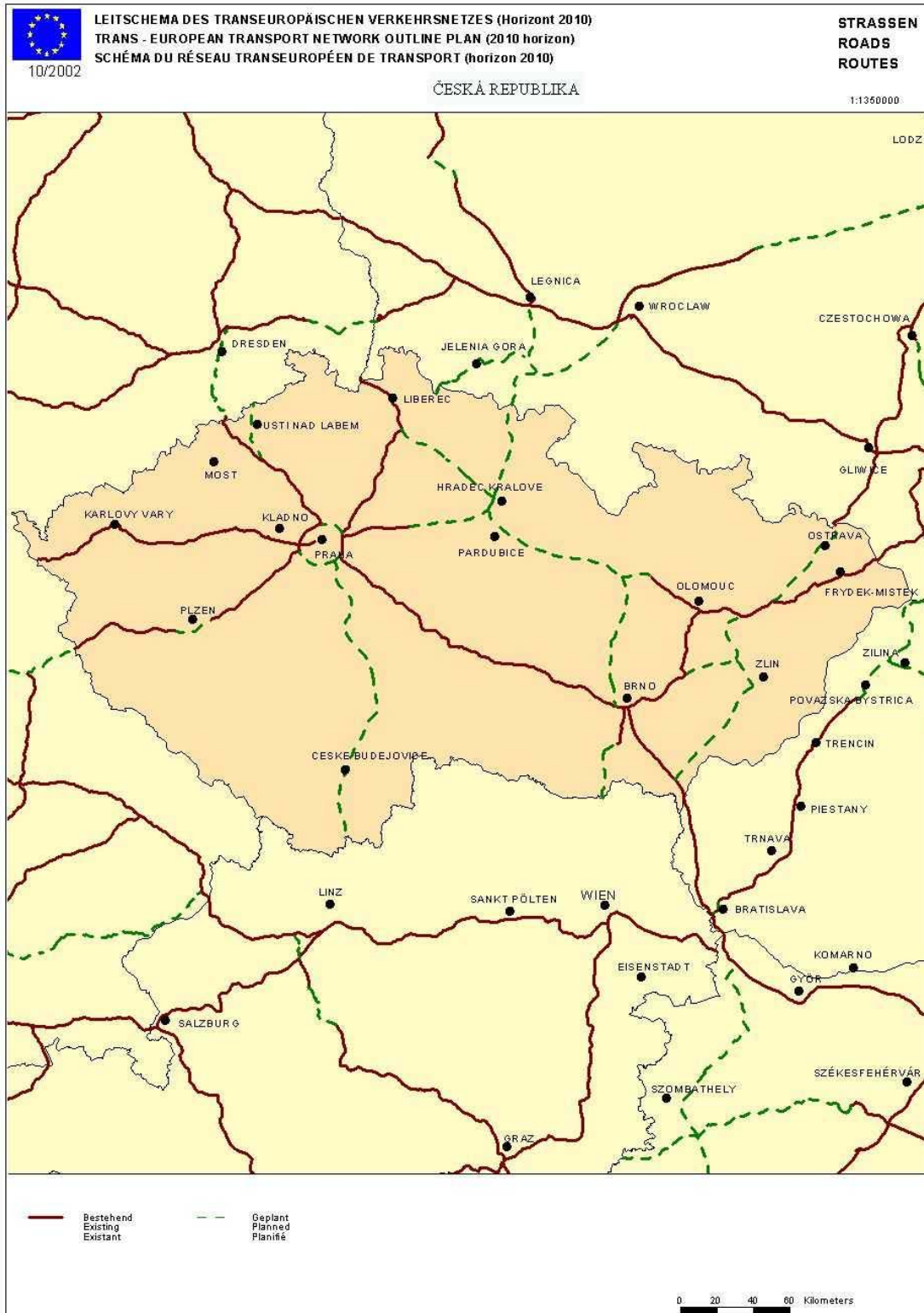
▼B

2.1



▼B

2.2



▼B

2.3



▼B

24



▼B

2.5



▼B

2.6



▼B

2.7



▼B

2.8



▼B

2.9



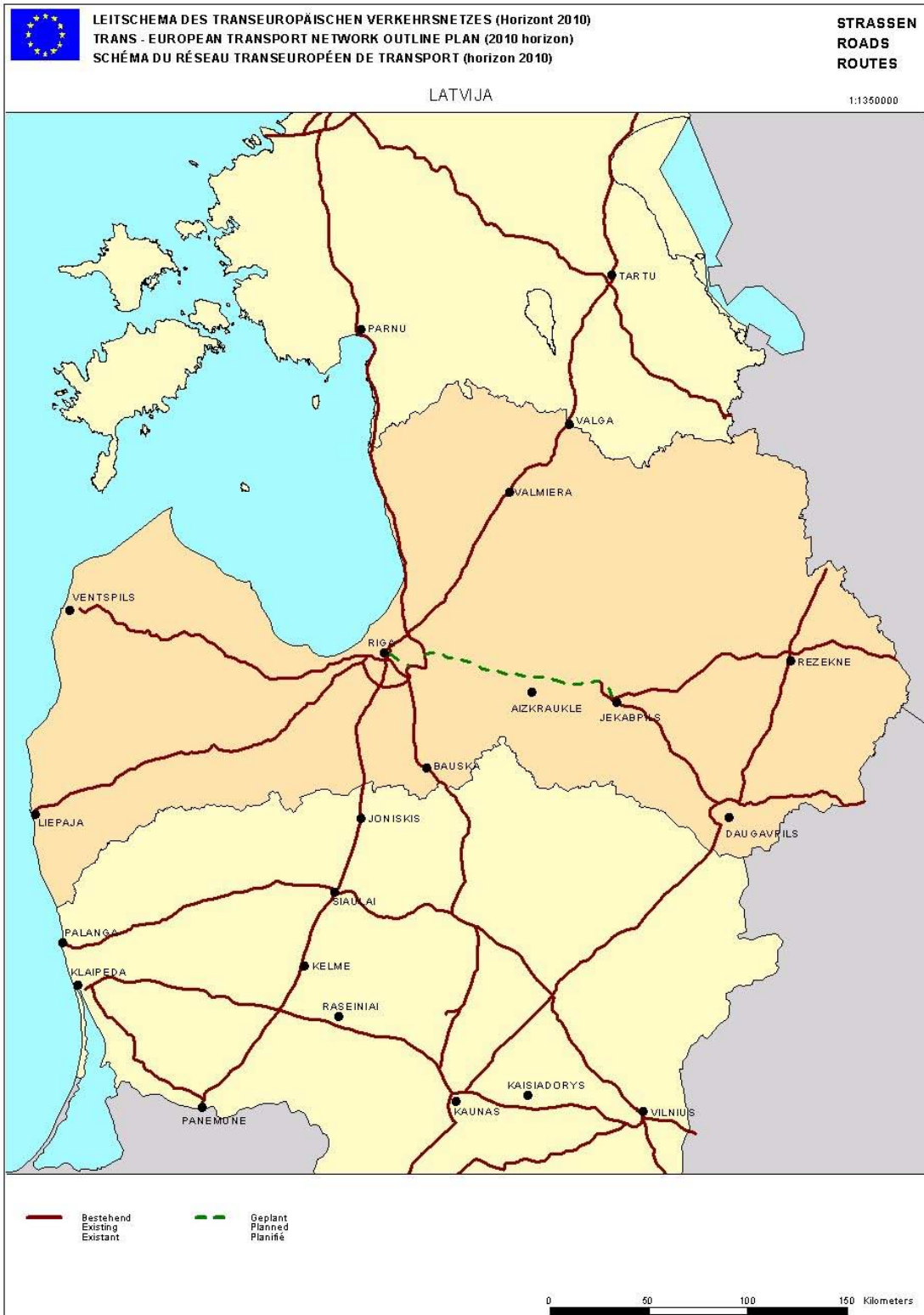
▼B

2.11



▼B

2.12



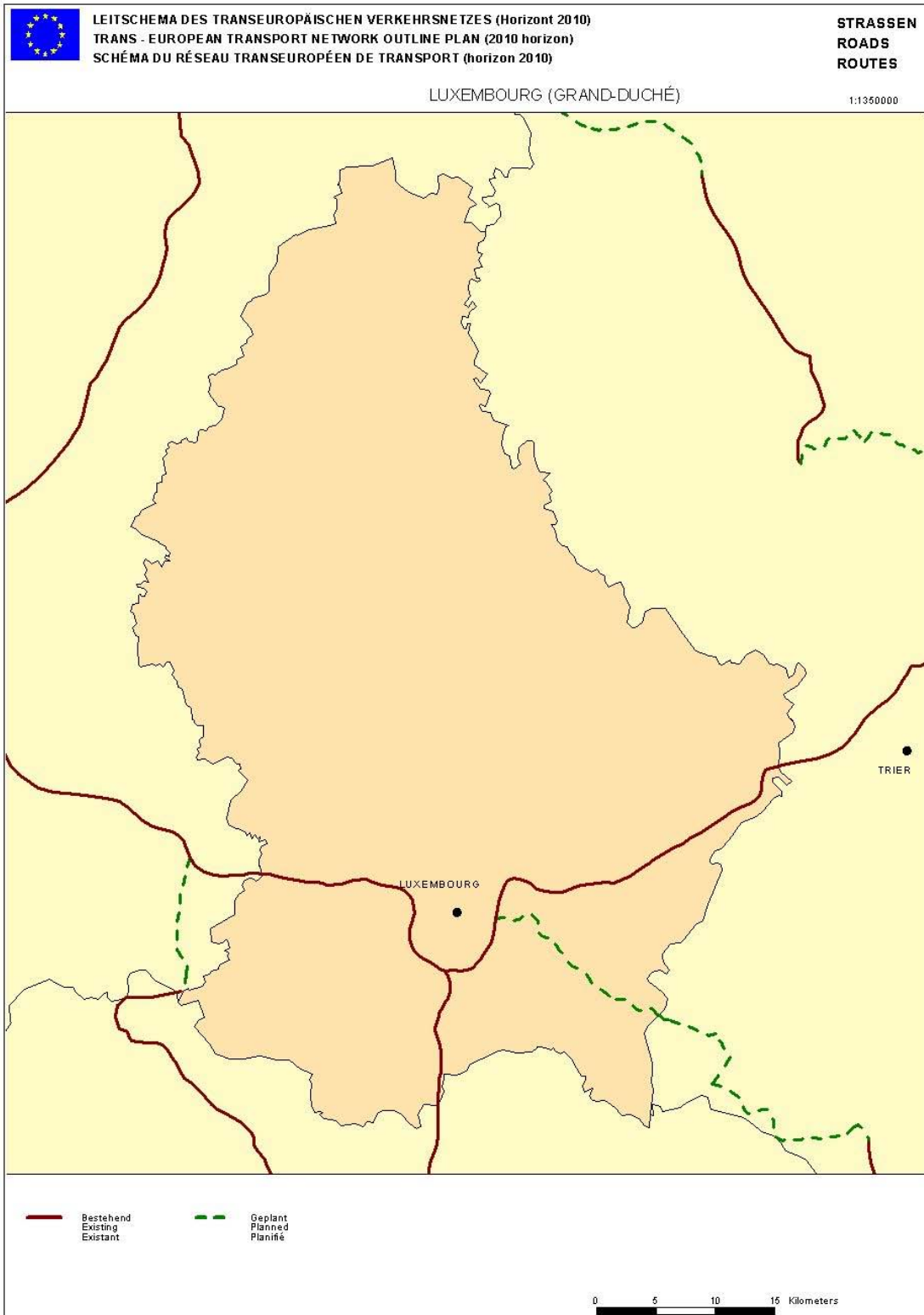
▼B

2.13



▼B

2.14



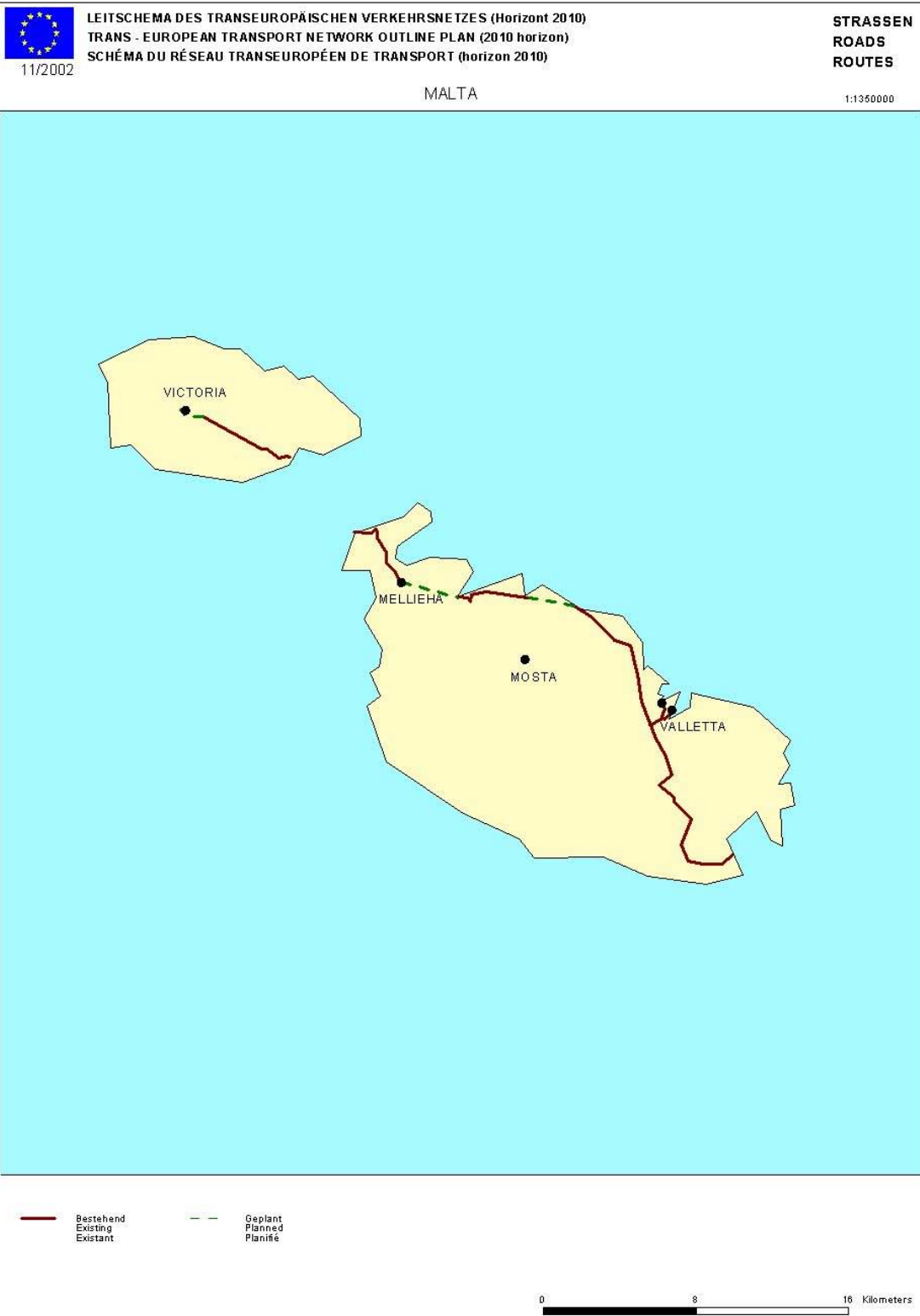
▼B

2.15



▼B

2.16



▼B

2.17



▼B

2.18



▼B

2.19



▼B

2.20



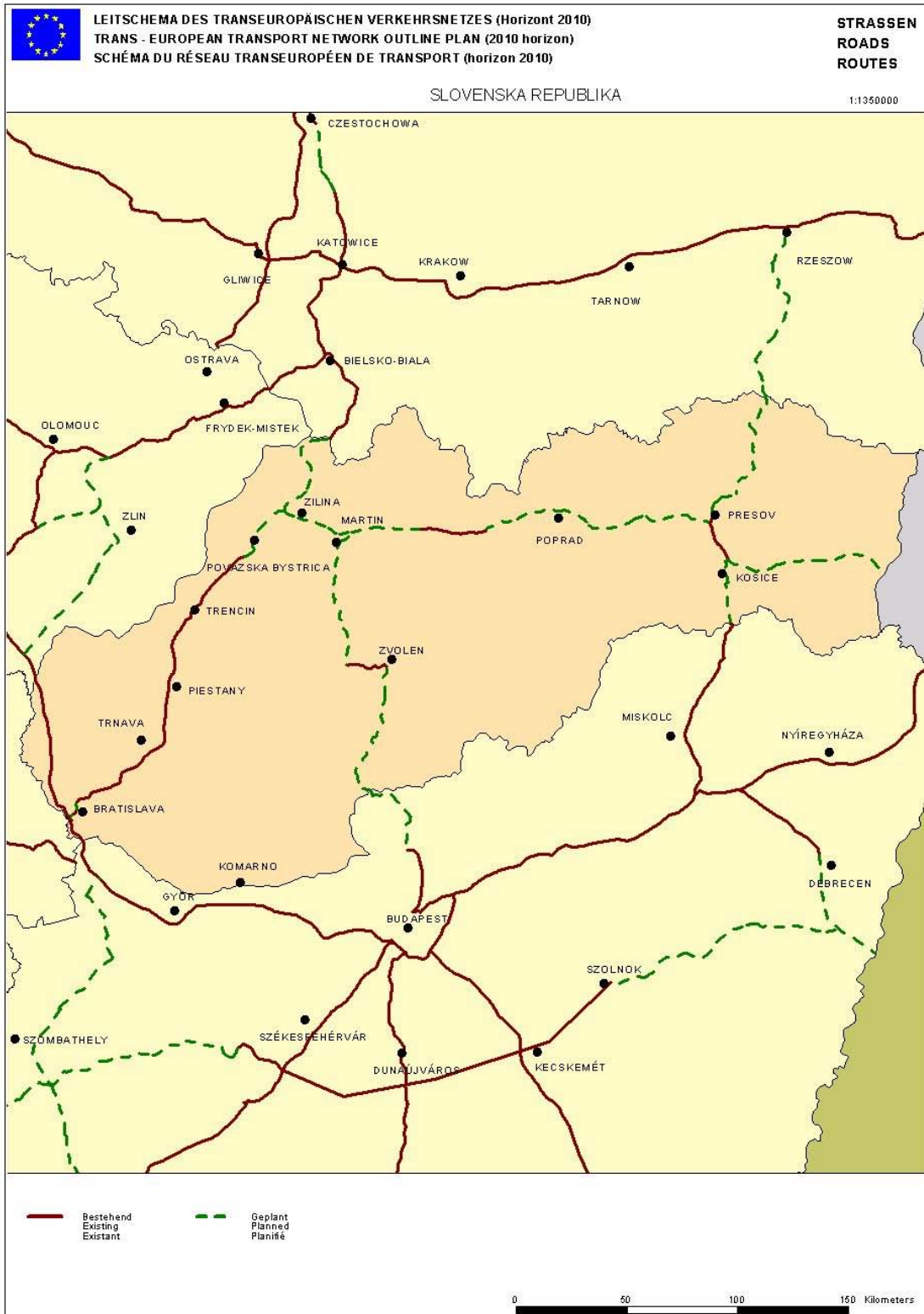
▼B

2.21



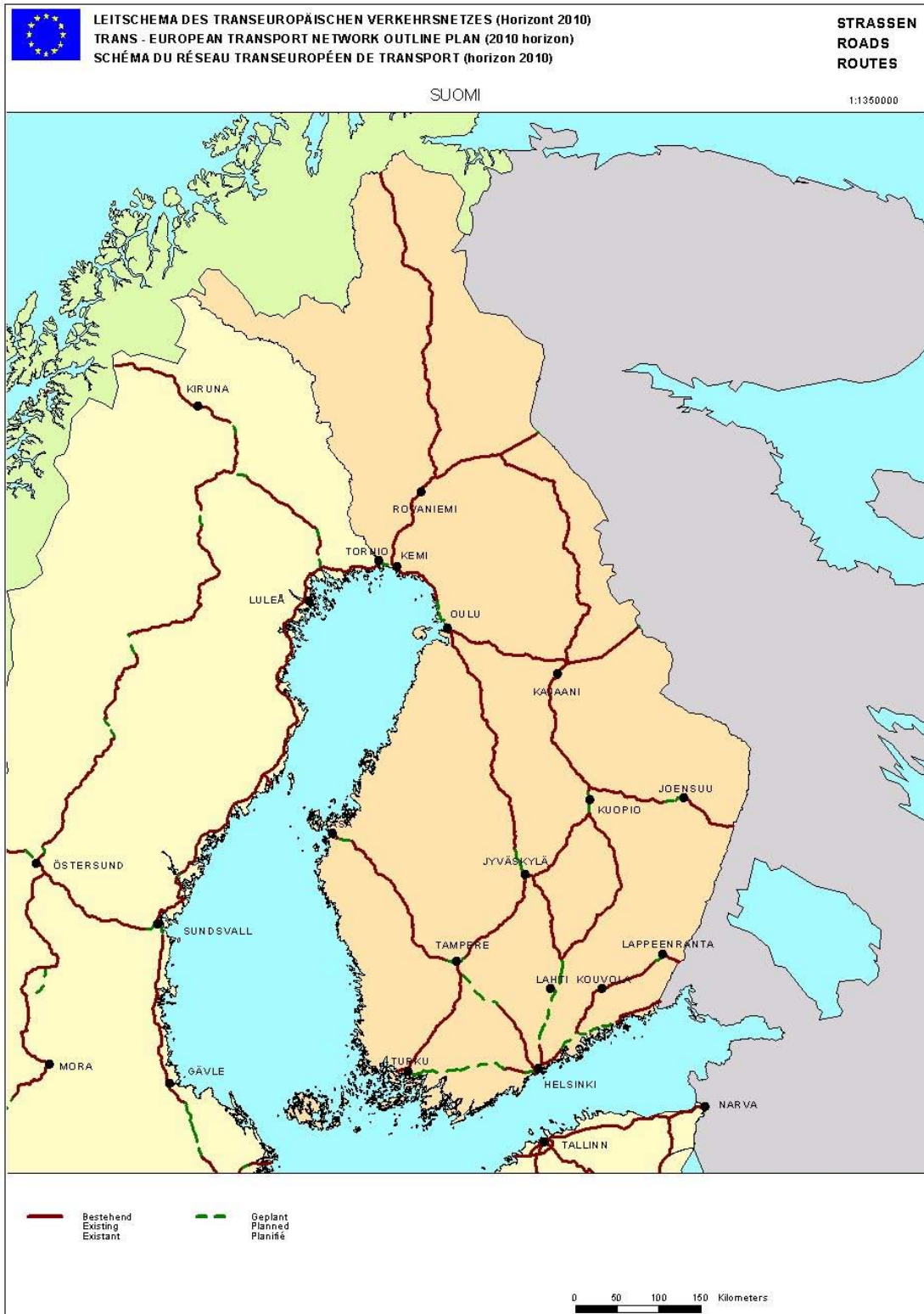
▼B

2.22



▼B

2.23



▼B

2.24



▼B

2.25

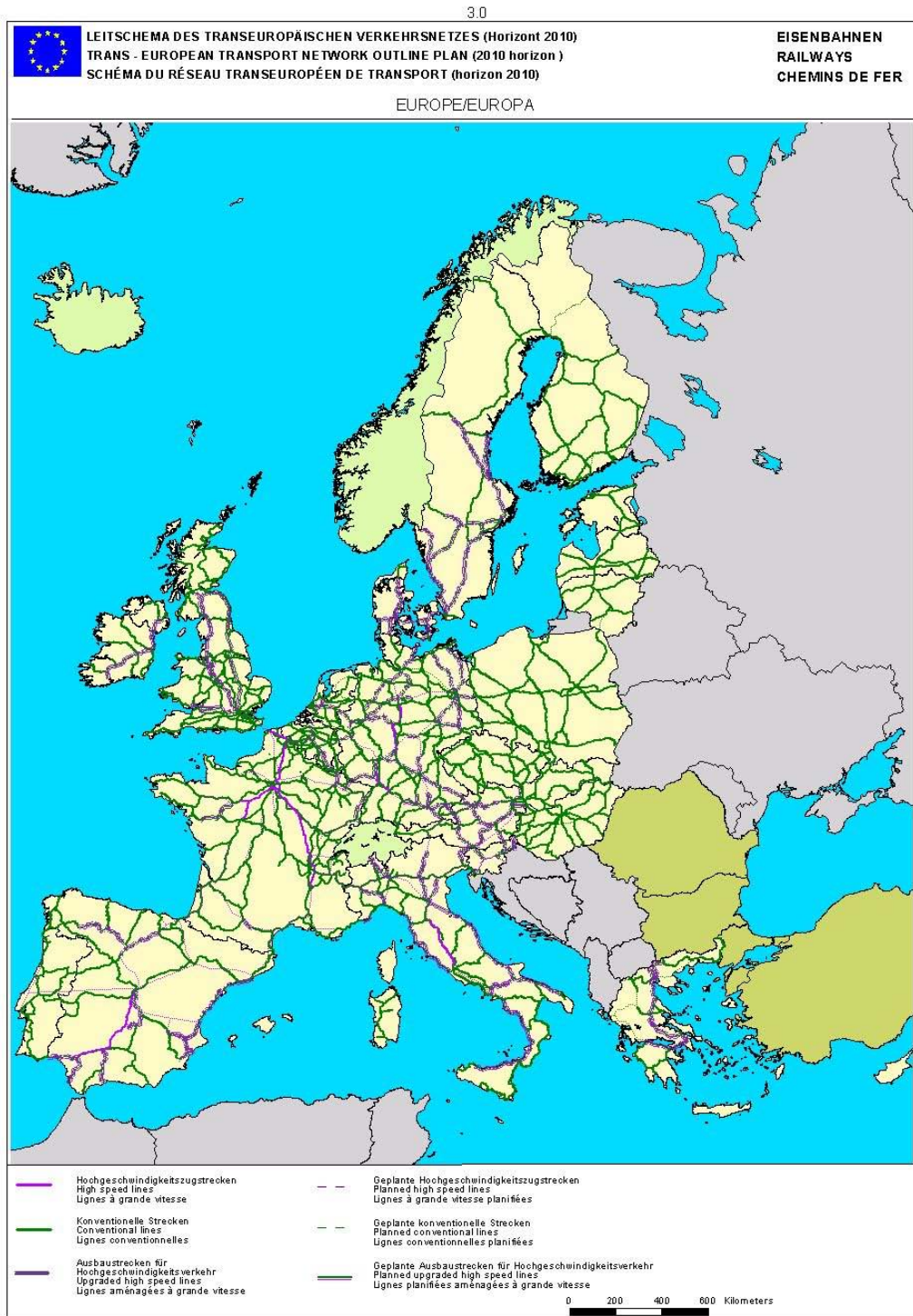


«

▼B

— kortene i afsnit 3 erstattes af følgende:

»



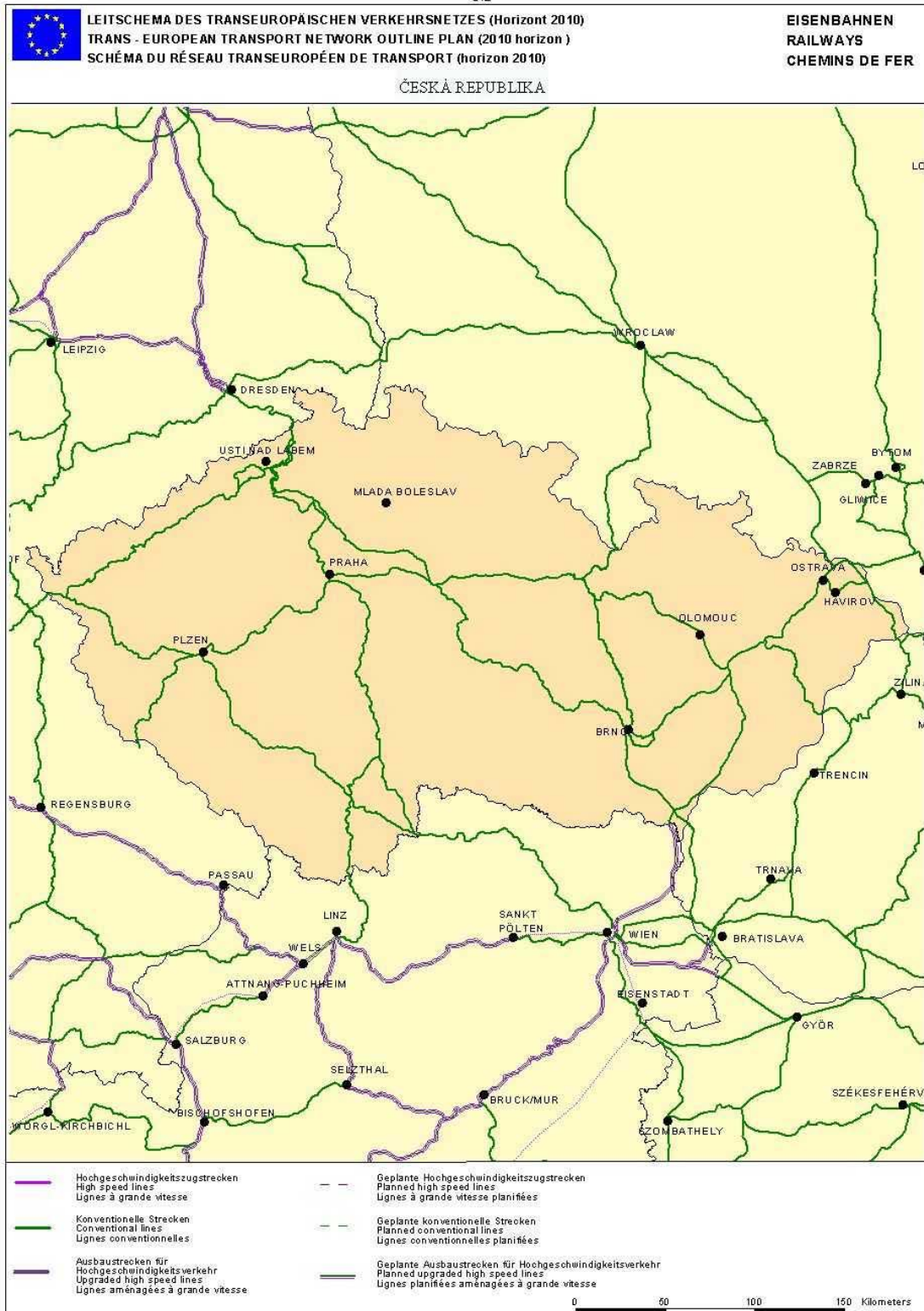
▼B

3.1



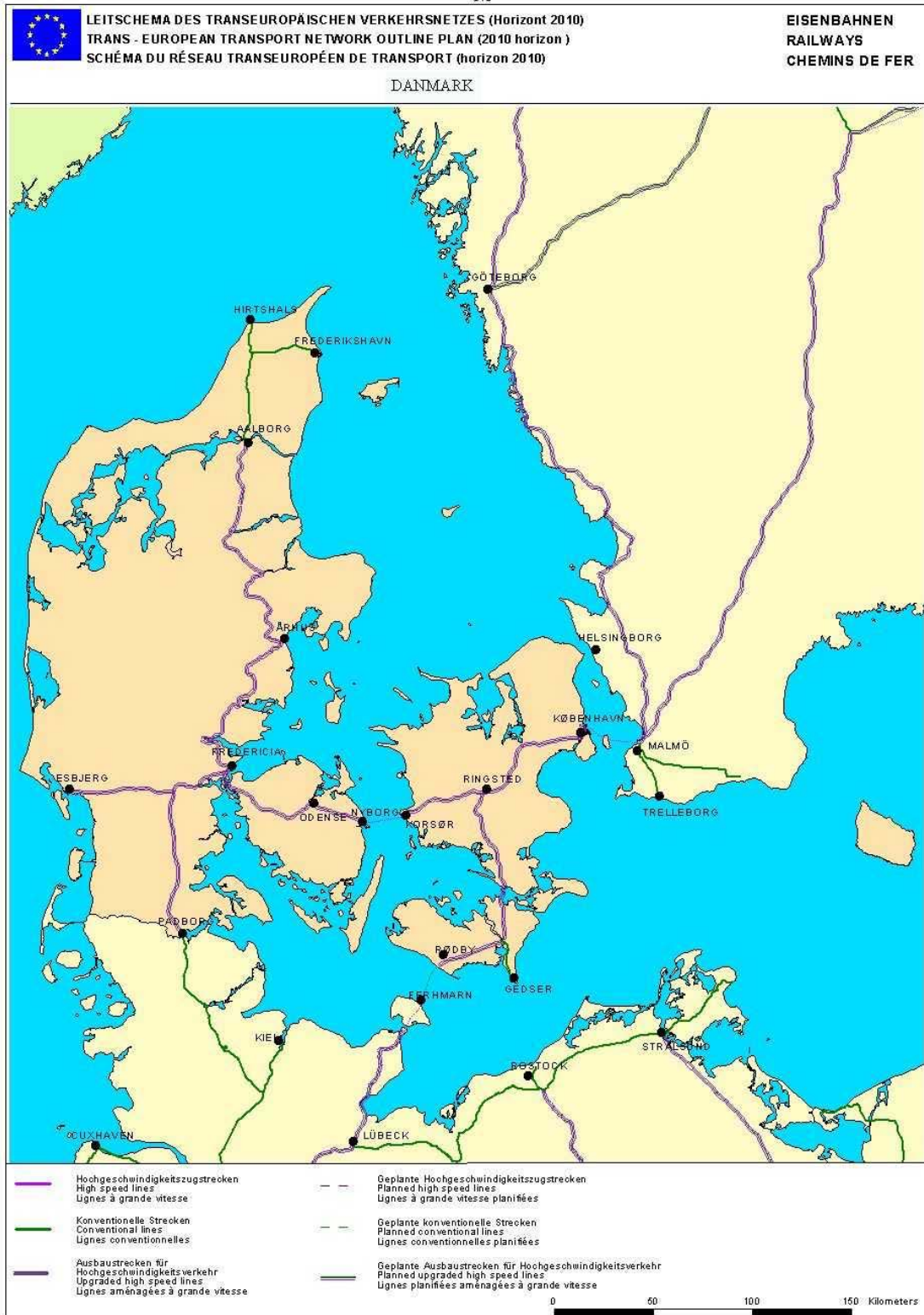
▼B

3.2



▼B

3.3



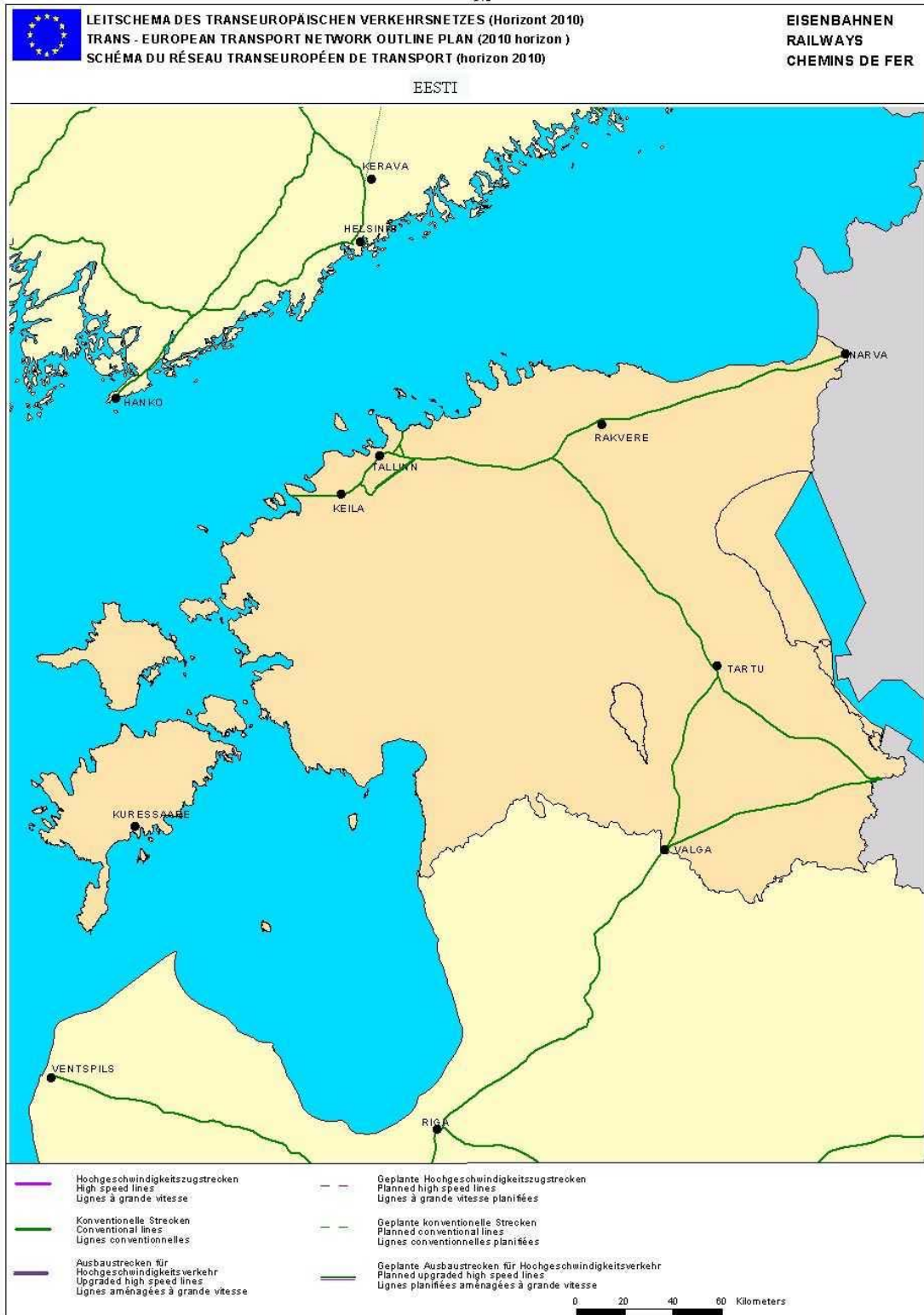
▼B

3.4



▼B

3.5



▼B

3.6



▼B

3.7



▼B

3.8



▼B

3.9



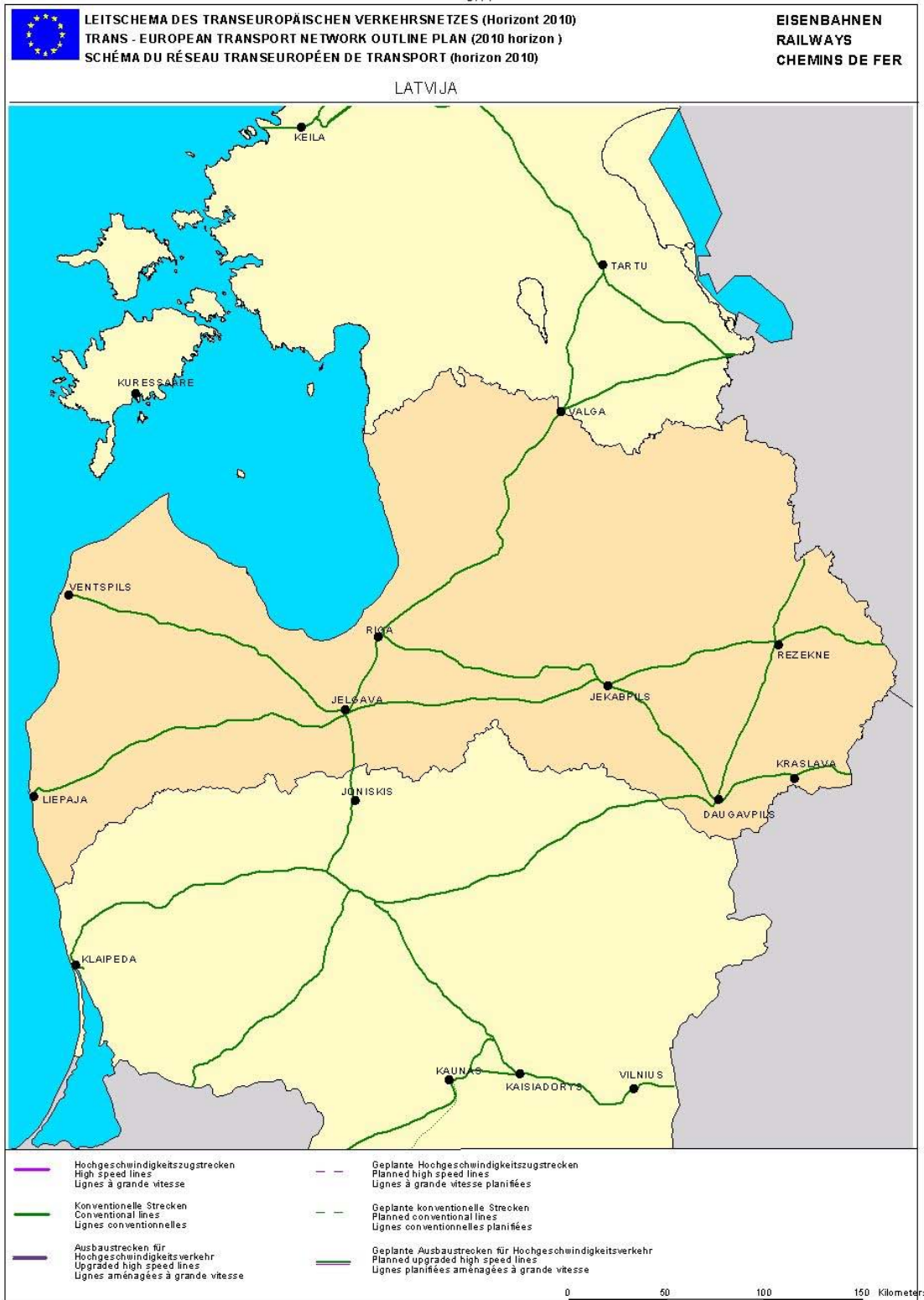
▼B

3.10



▼B

3.11



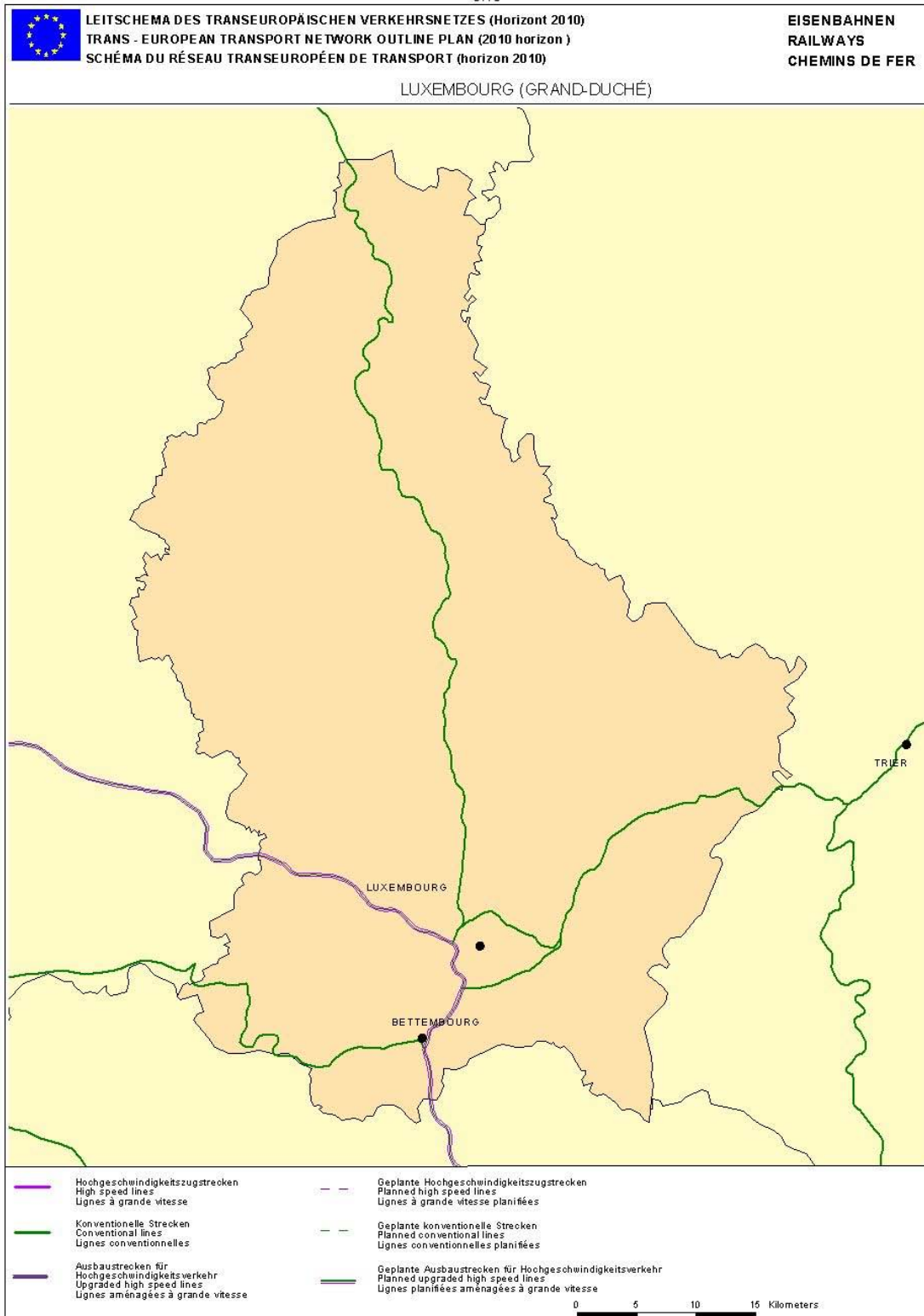
▼B

3.12



▼B

3.13



▼B

3.14



▼B

3.15



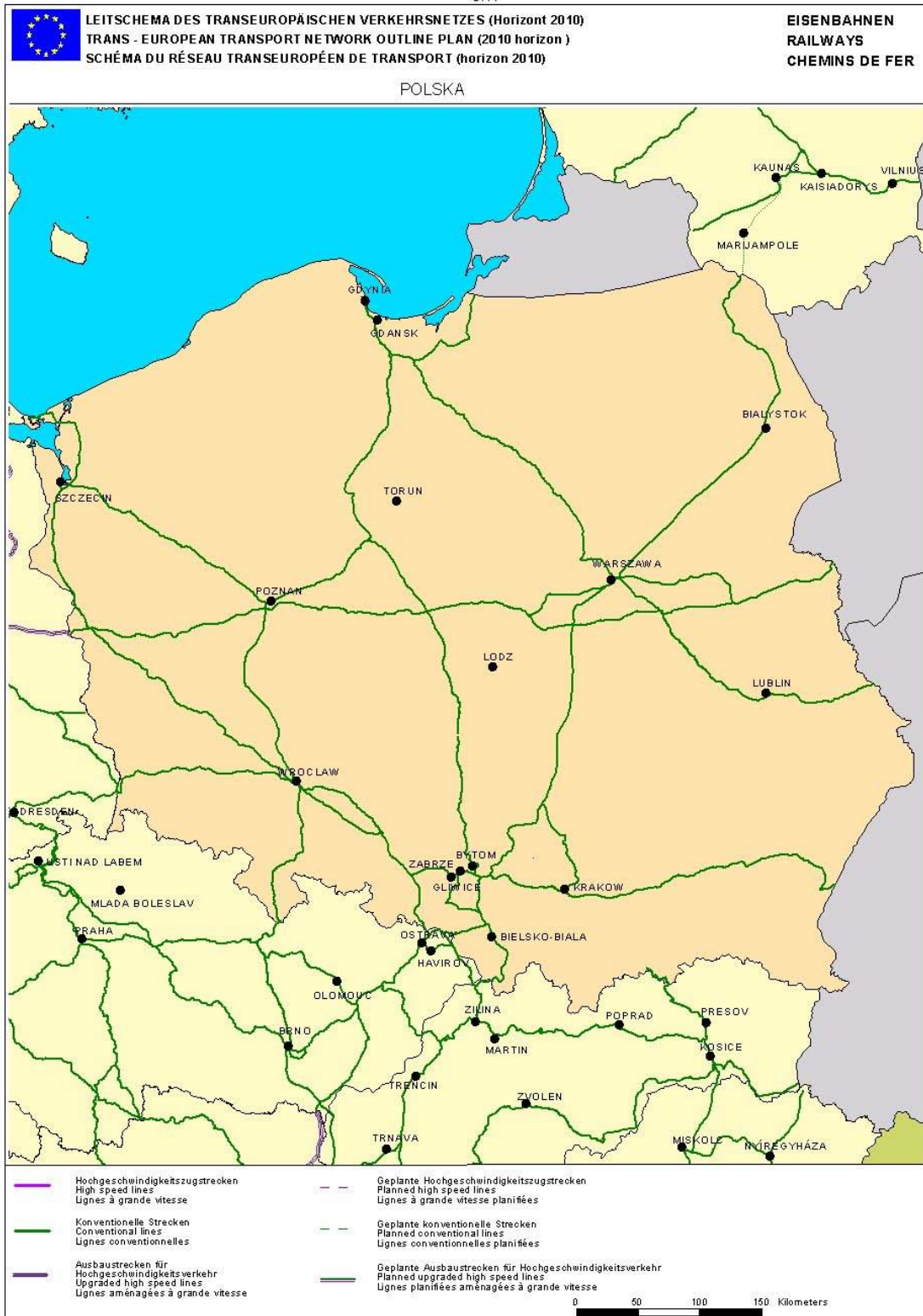
▼B

3.16



▼B

3.17



▼B

3.18

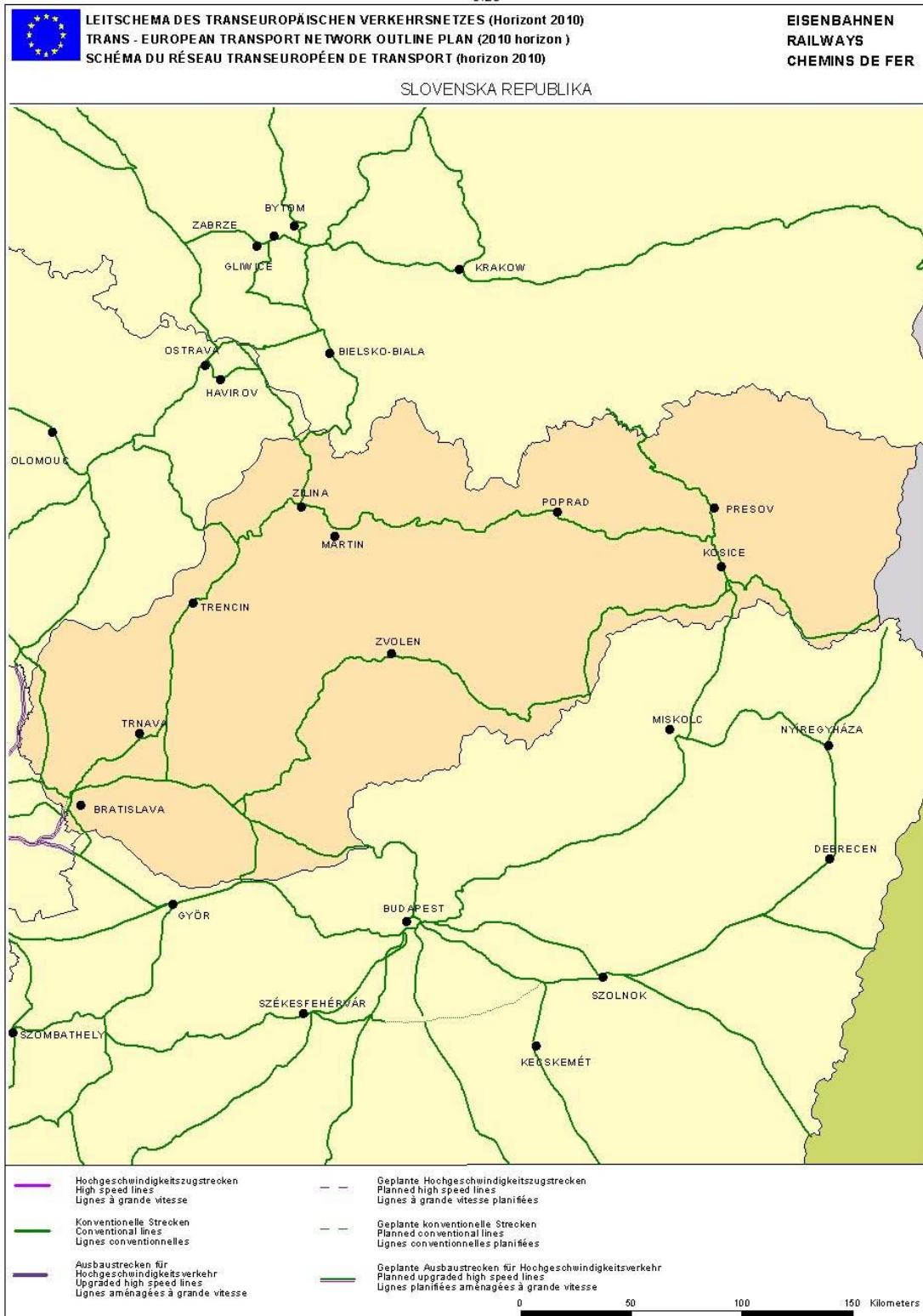


▼B



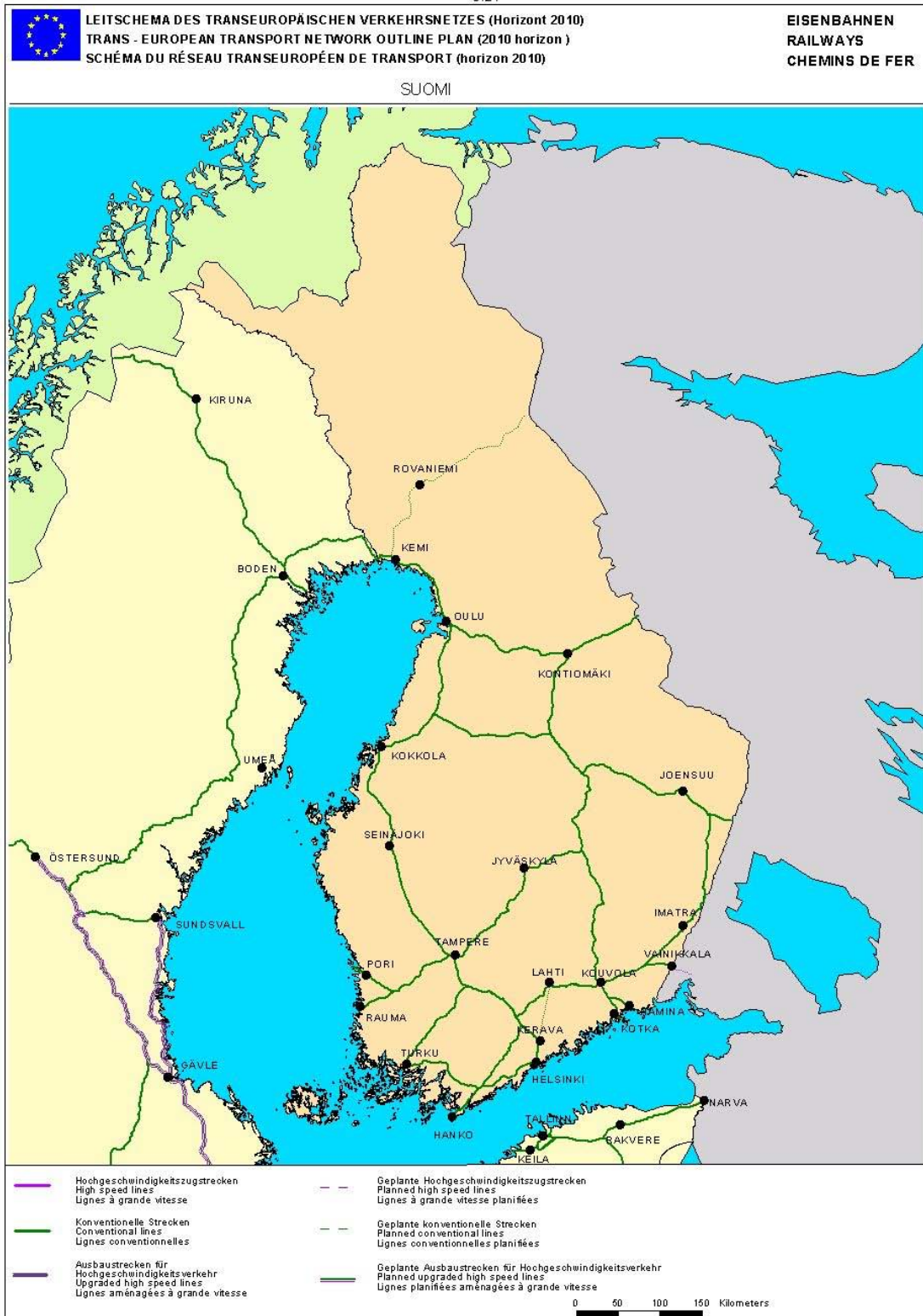
▼B

3.20



▼B

3.21



▼B

3.22



▼B

3.23



«

▼B

— nedennævnte kort i afsnit 4 erstattes med følgende:

»



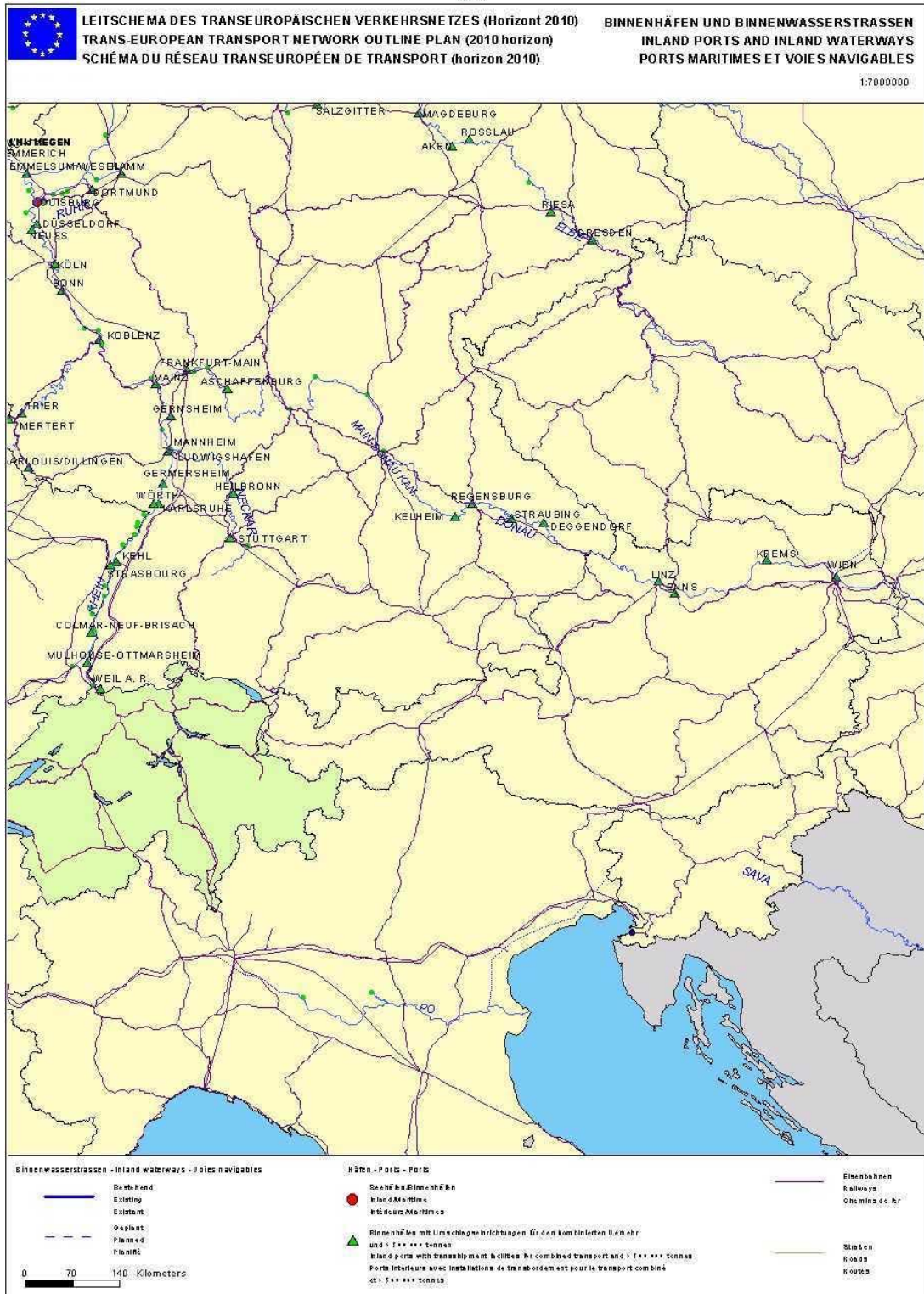
▼B

4.2



▼B

4.3



▼B

4.4



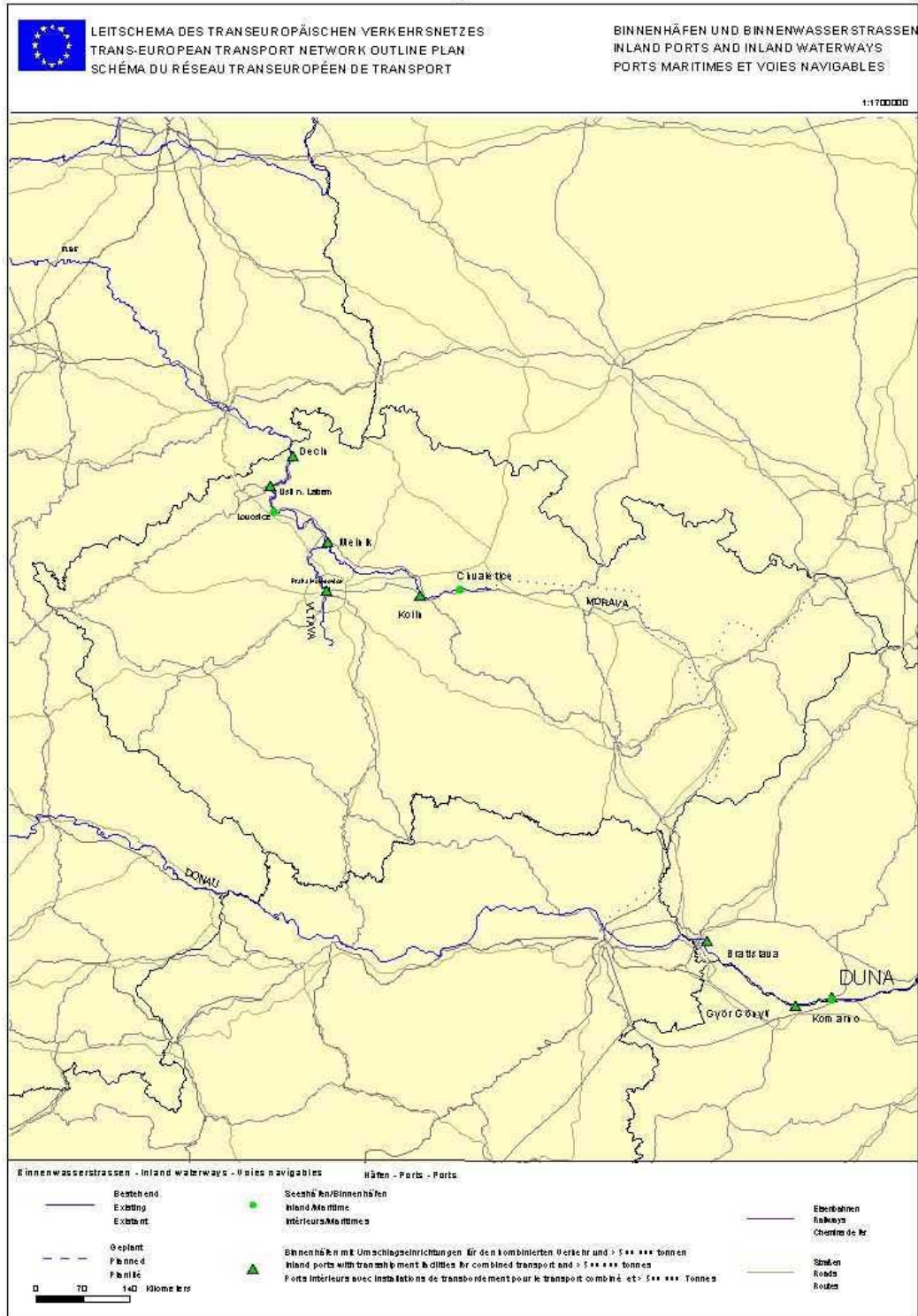
«

▼B

— følgende kort indsættes efter kort 4.5:

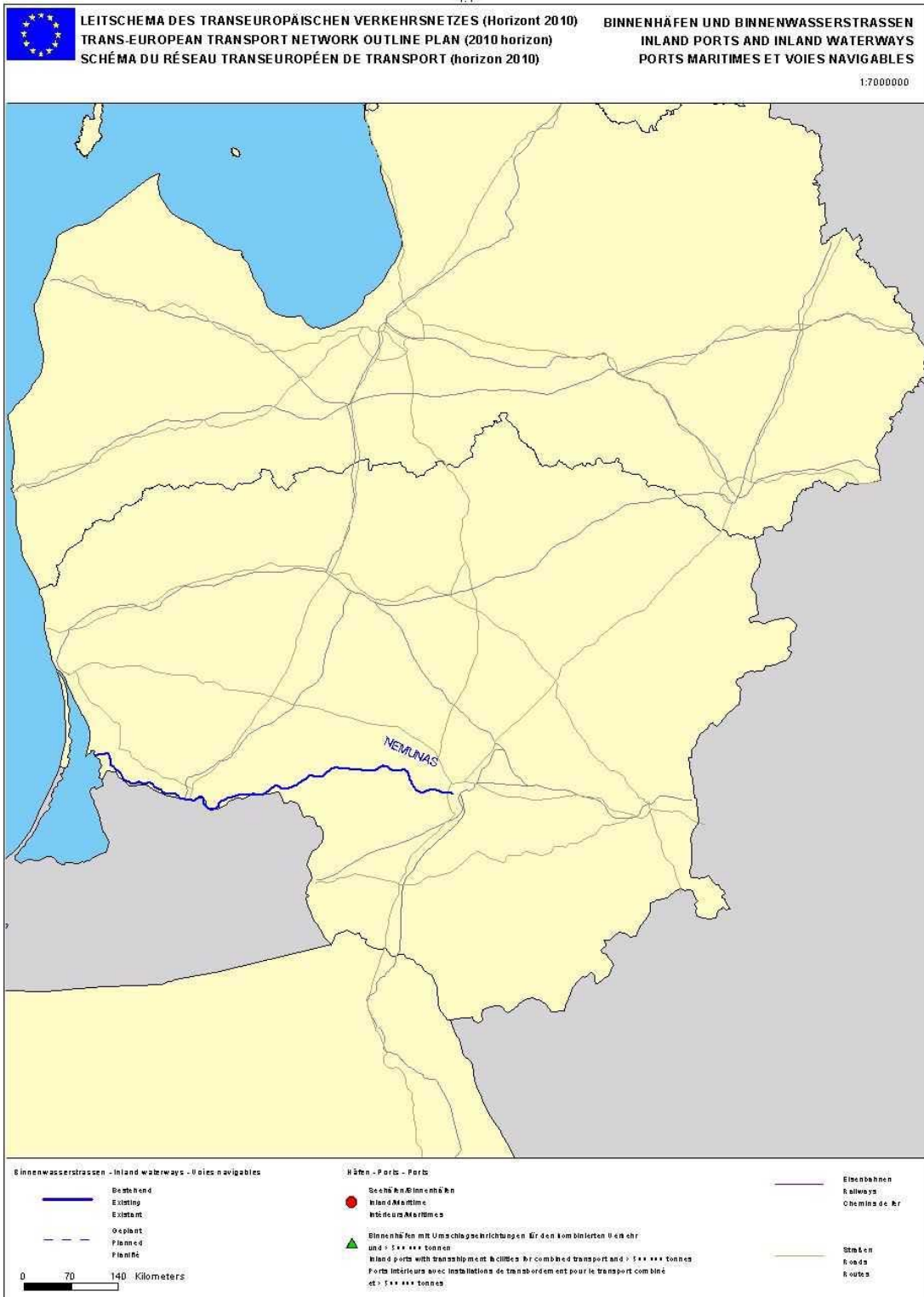
»

4.6



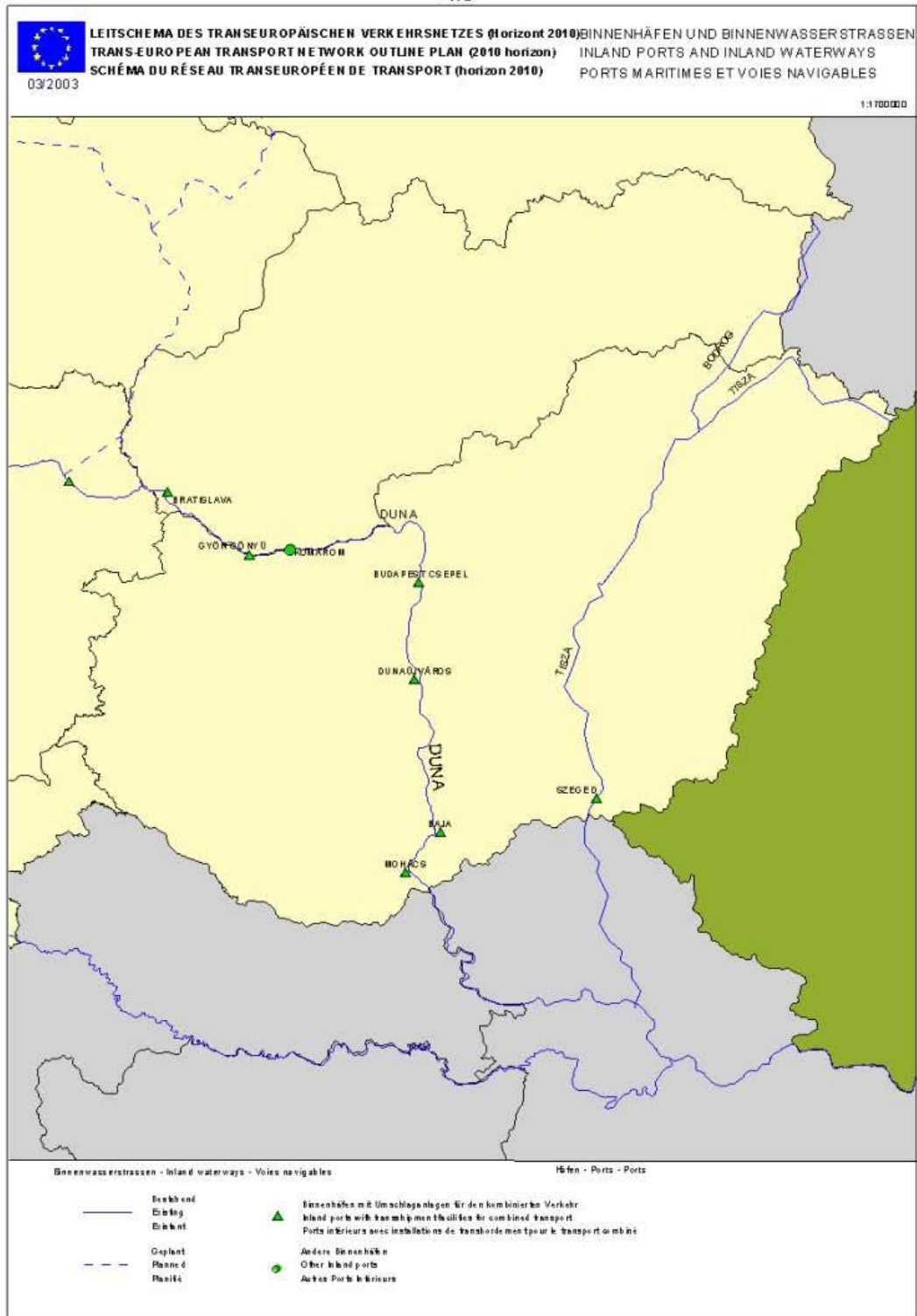
▼B

4.7



▼B

4.8



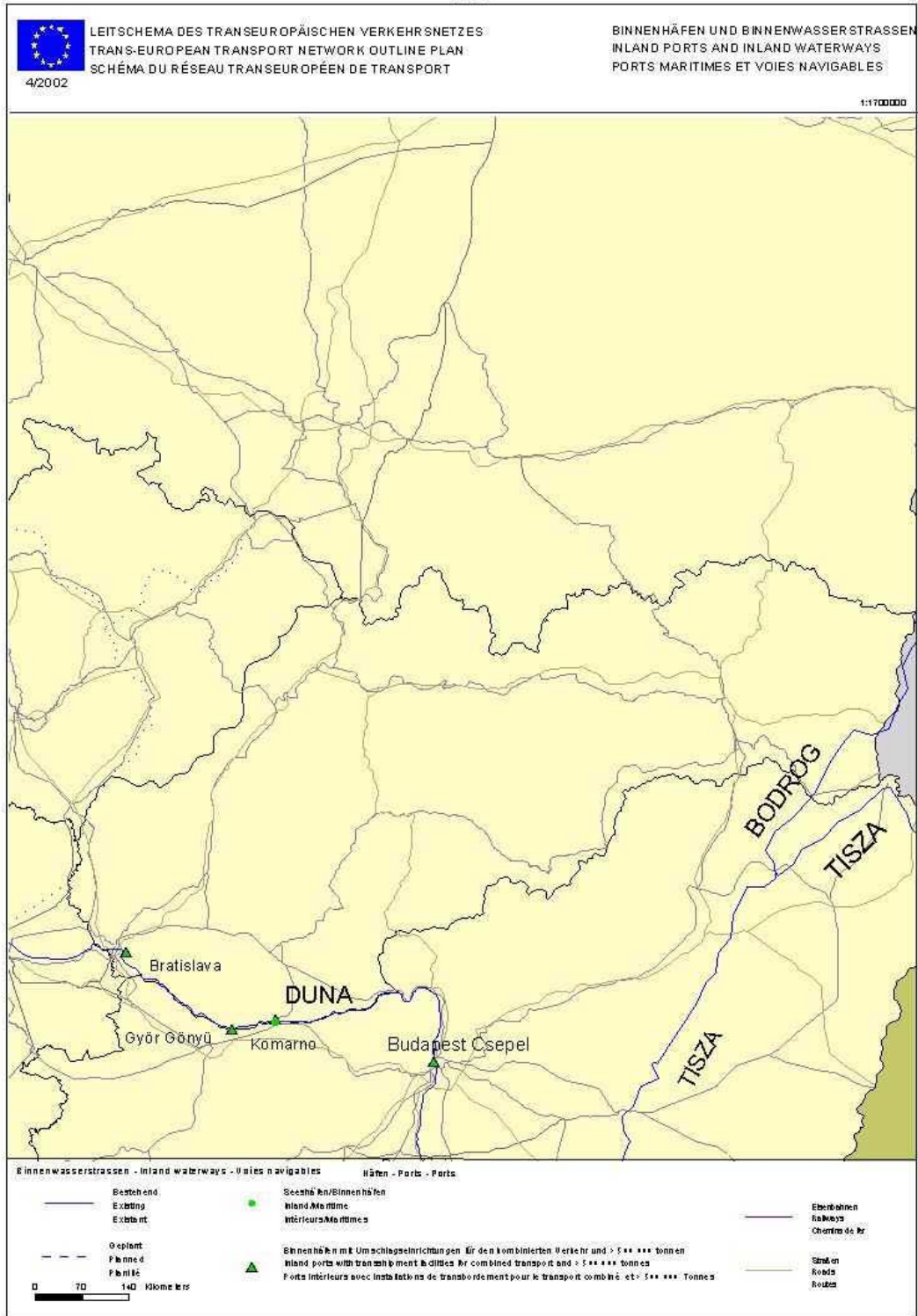
▼B

4.9



▼B

4.10



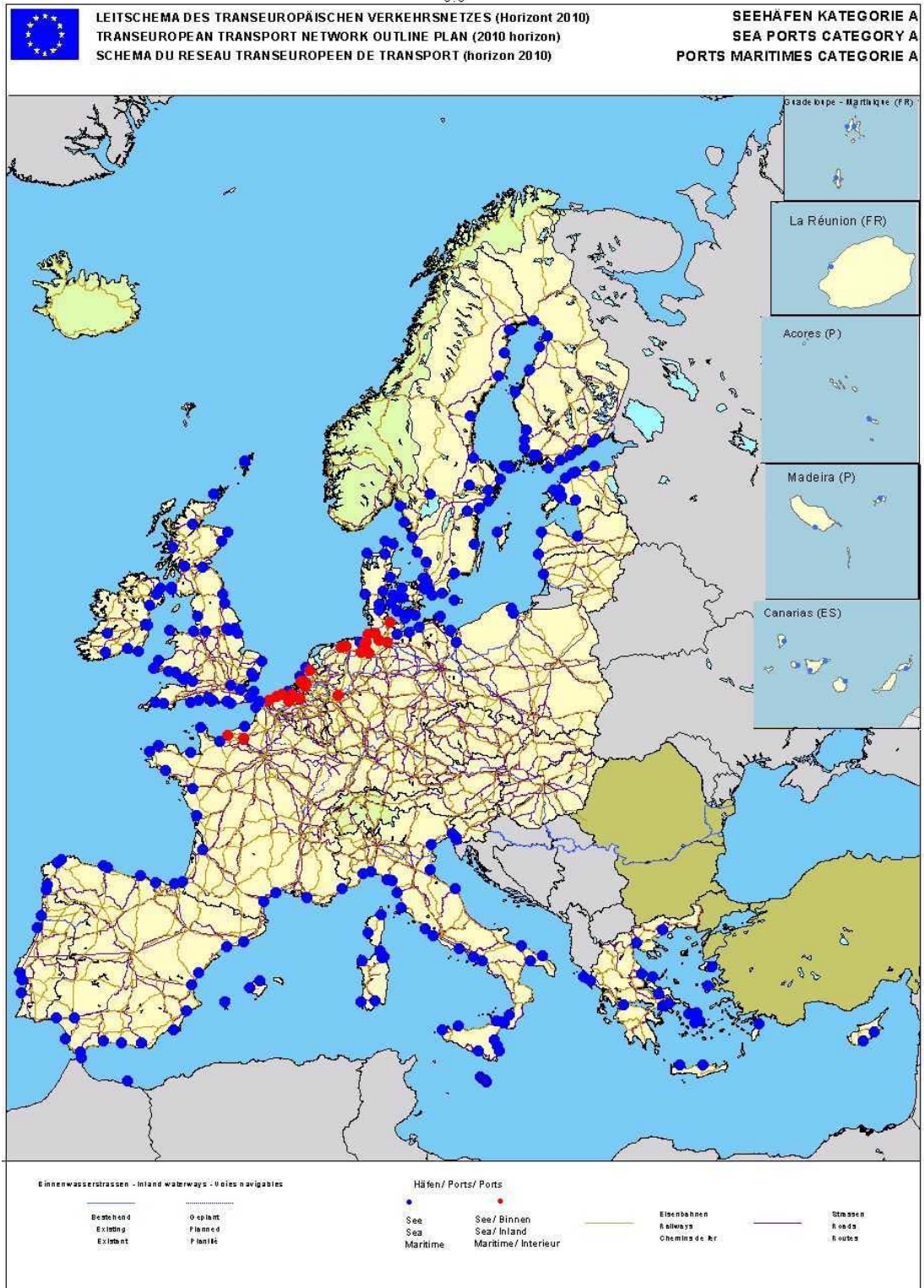
«

▼B

— nedennævnte kort i afsnit 5 erstattes af følgende:

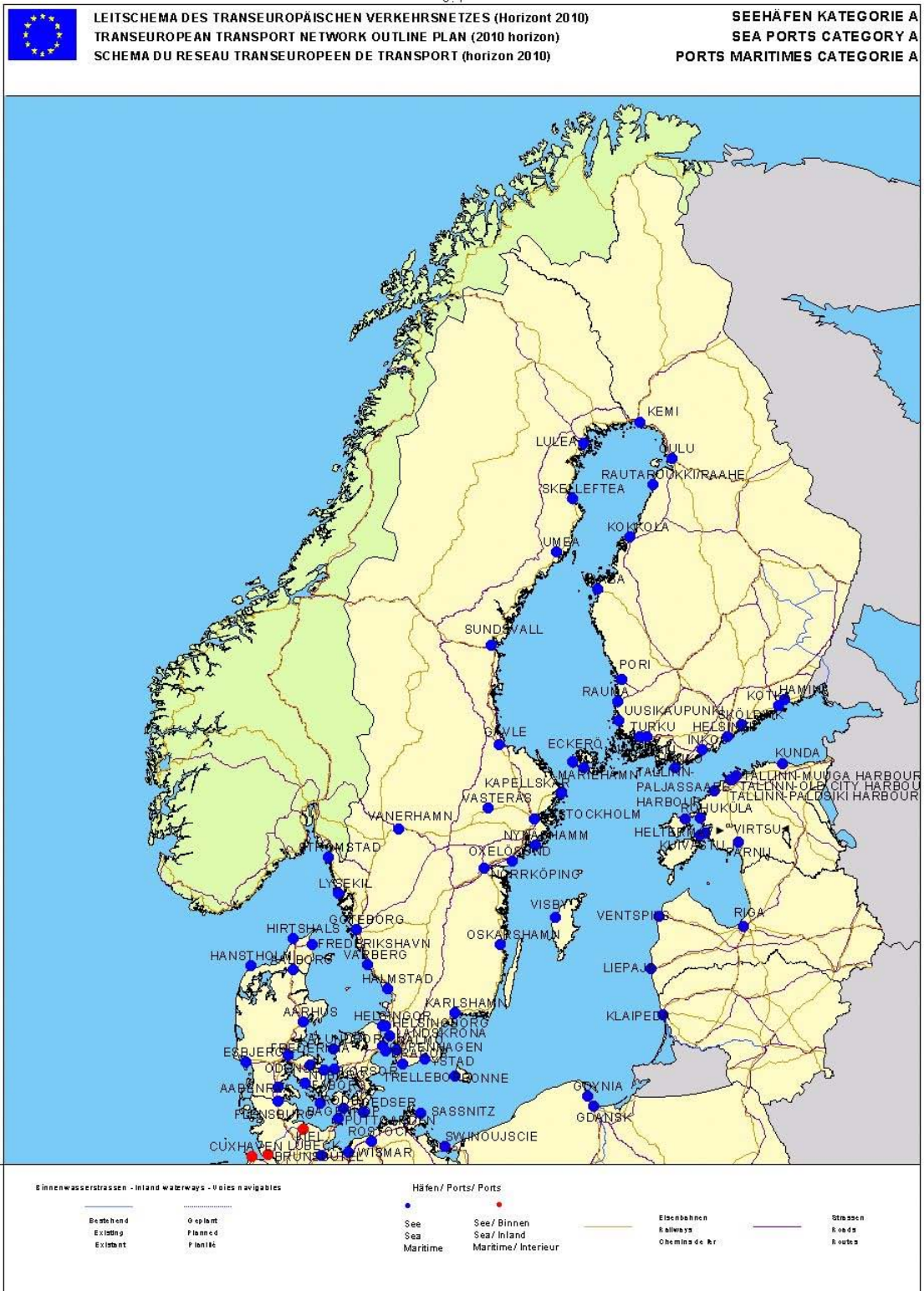
»

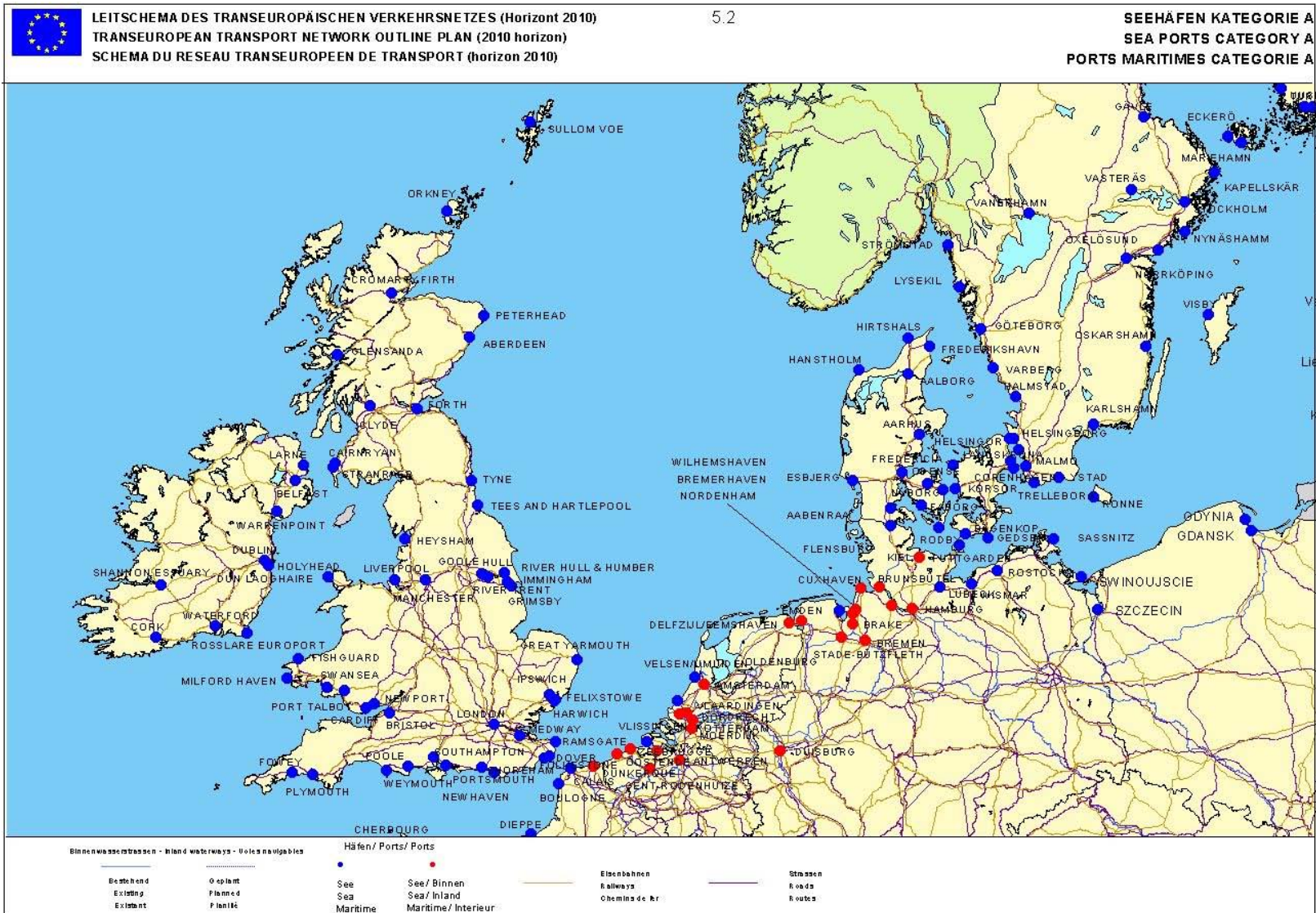
5.0



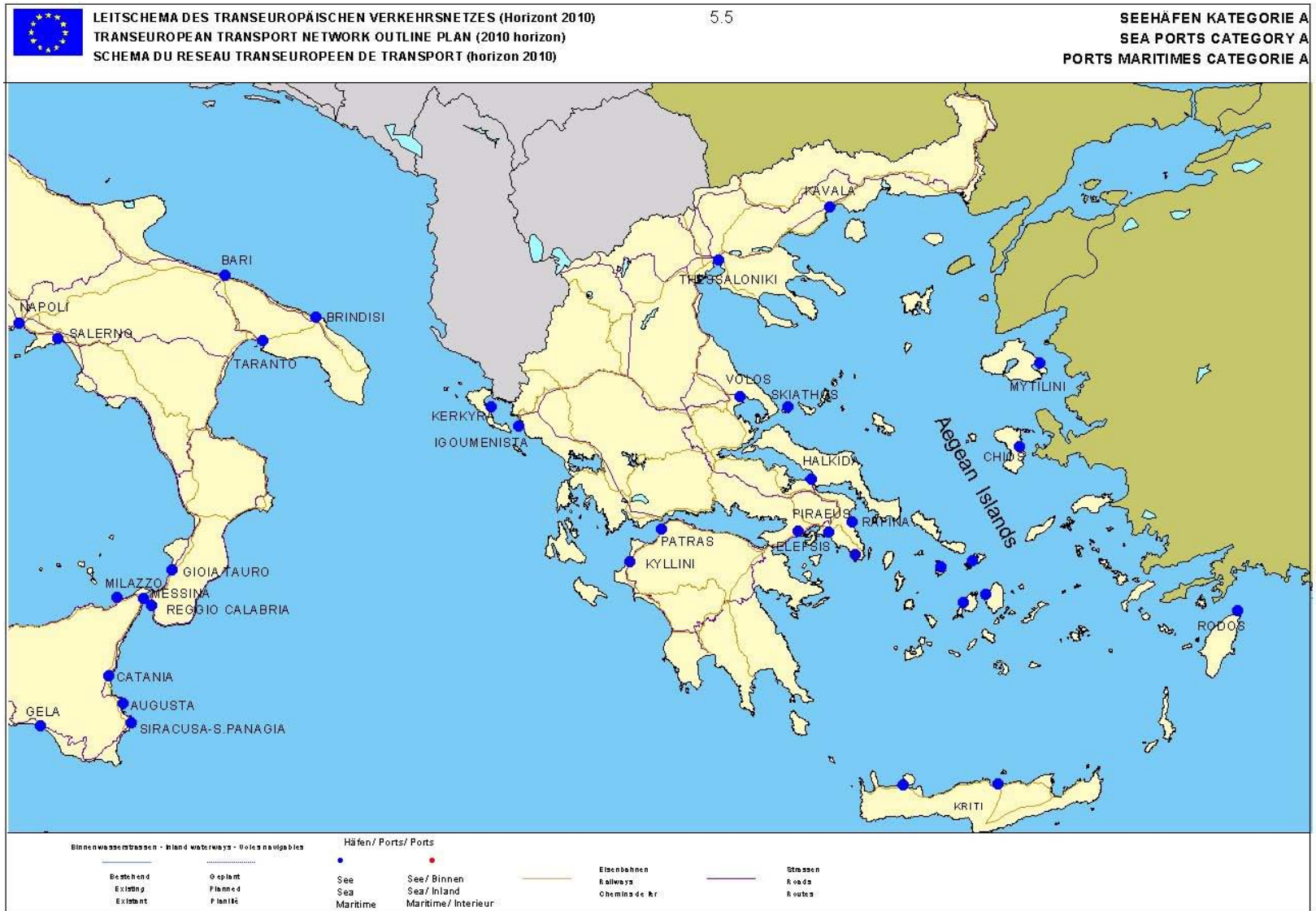
▼B

5.1



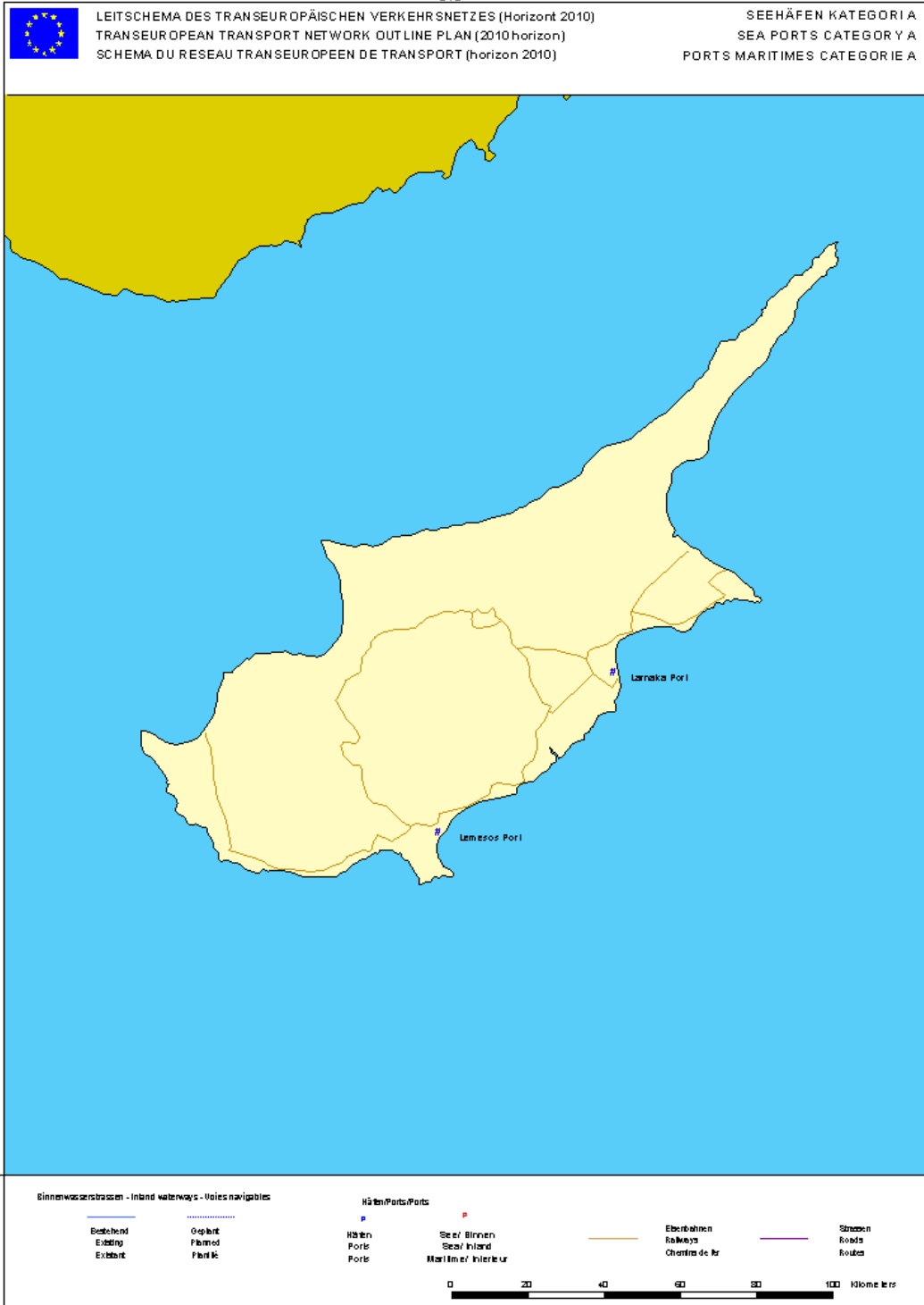






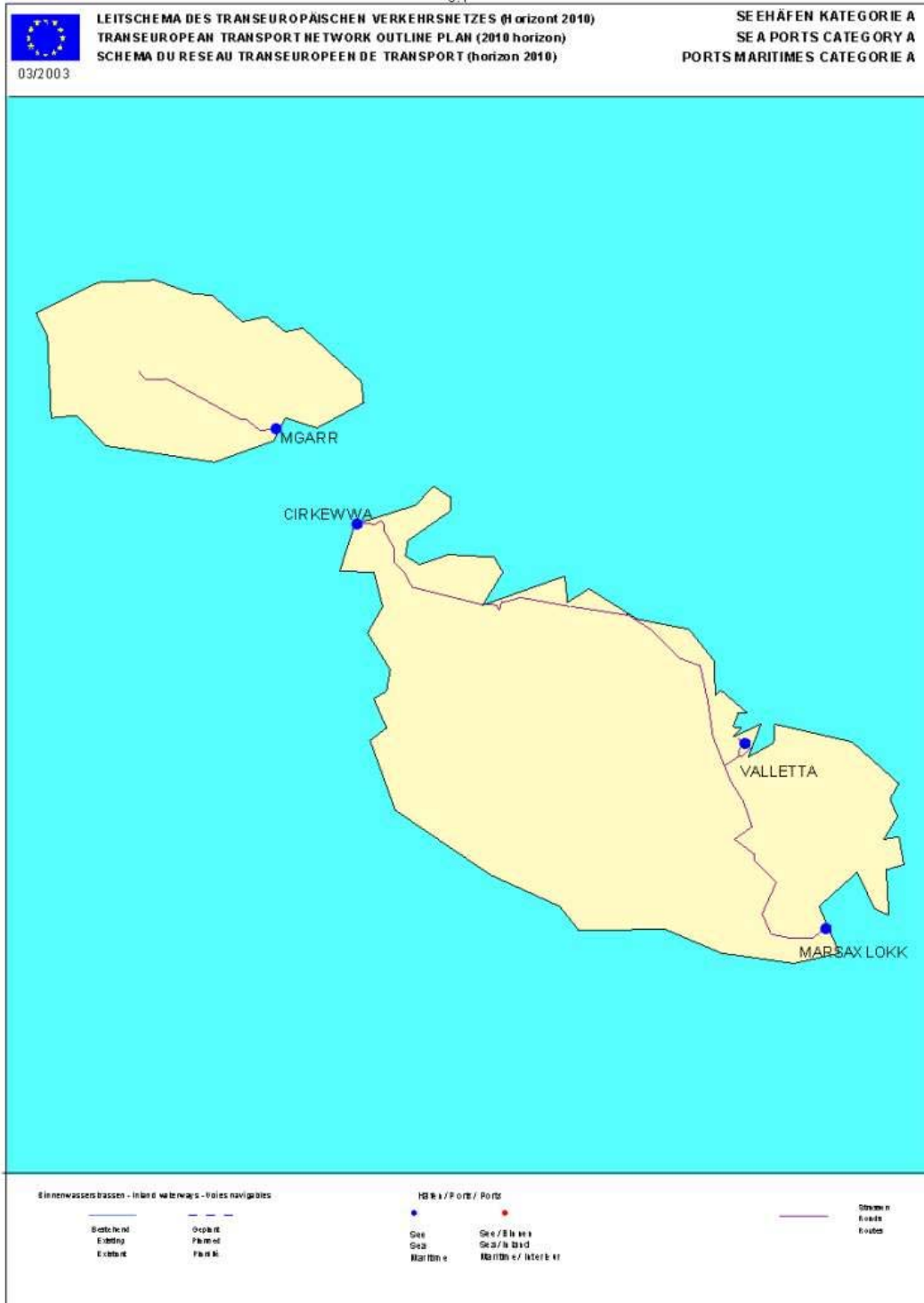
▼B

5.6



▼B

5.7

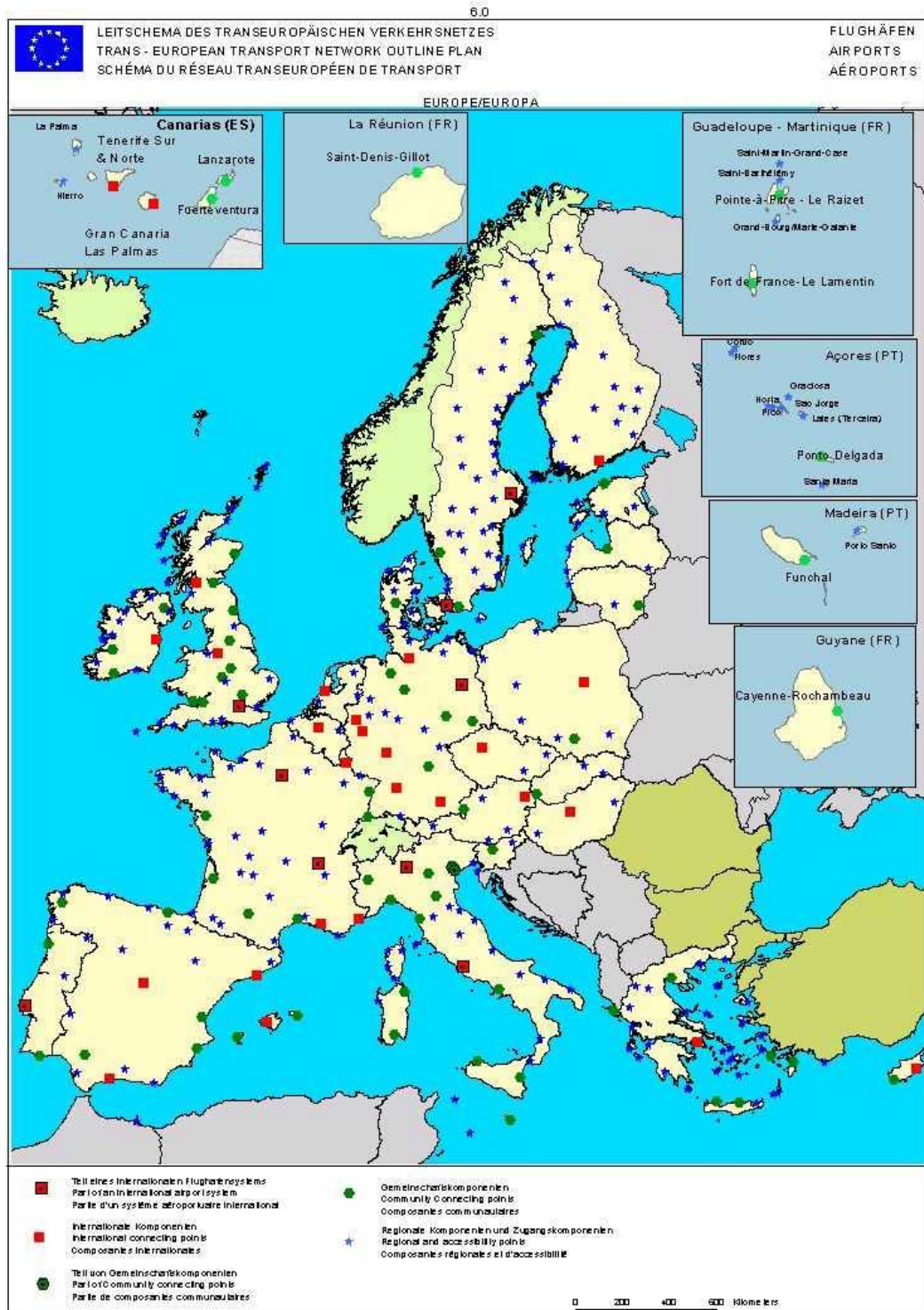


«

▼B

— kortene i afsnit 6 erstattes af følgende:

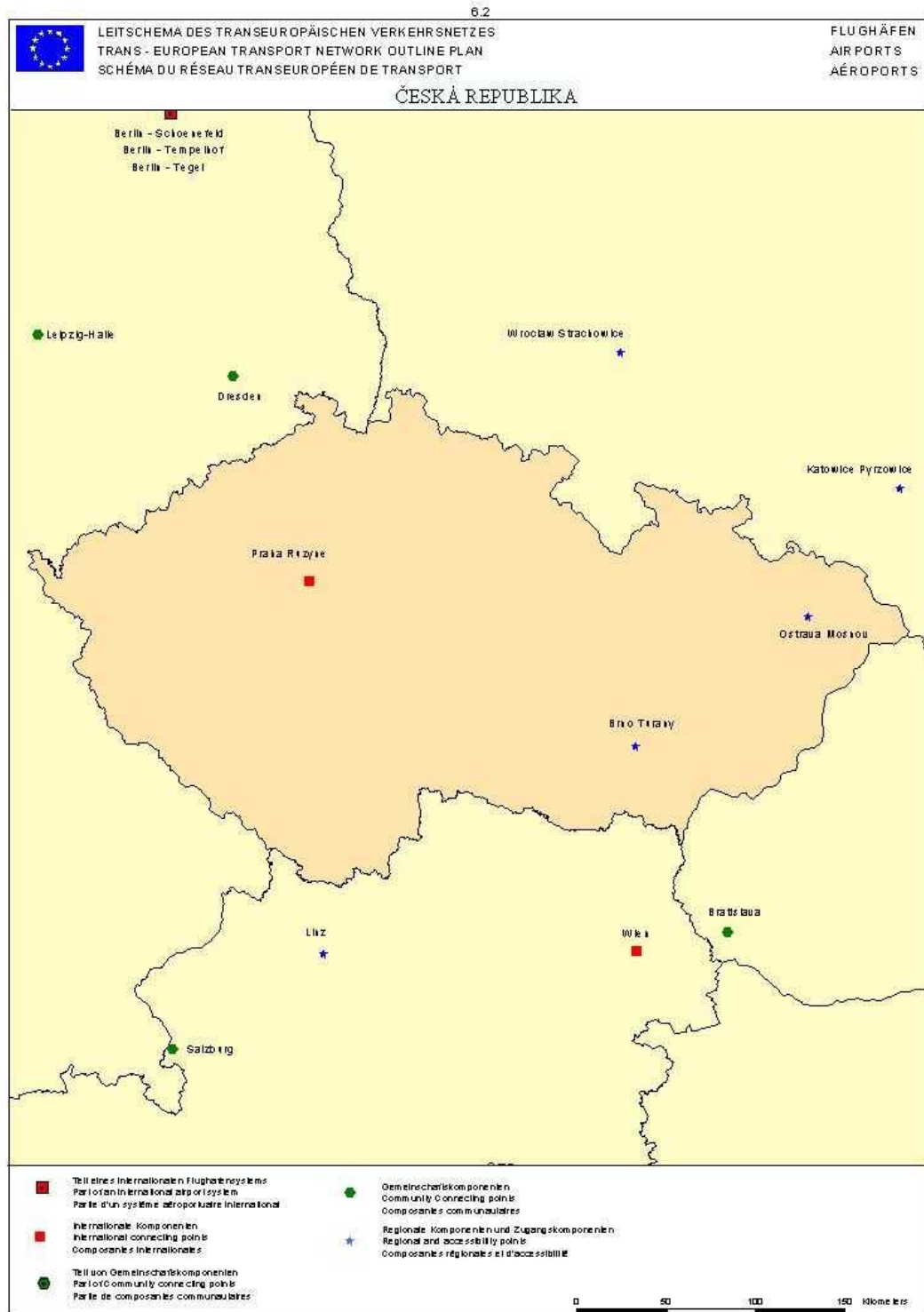
»



▼B



▼B



▼B



▼B

6.4



▼B



▼B



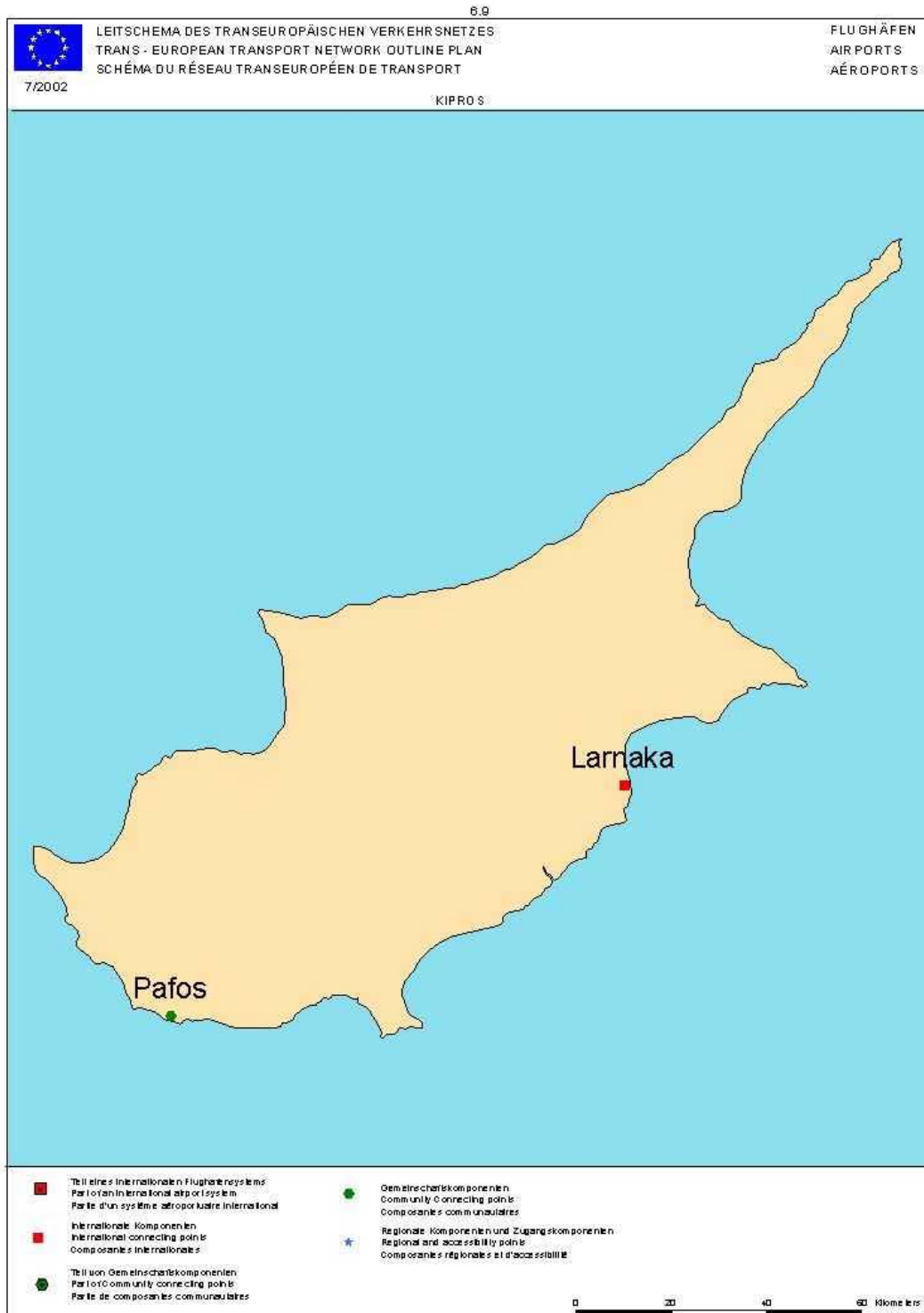
▼B



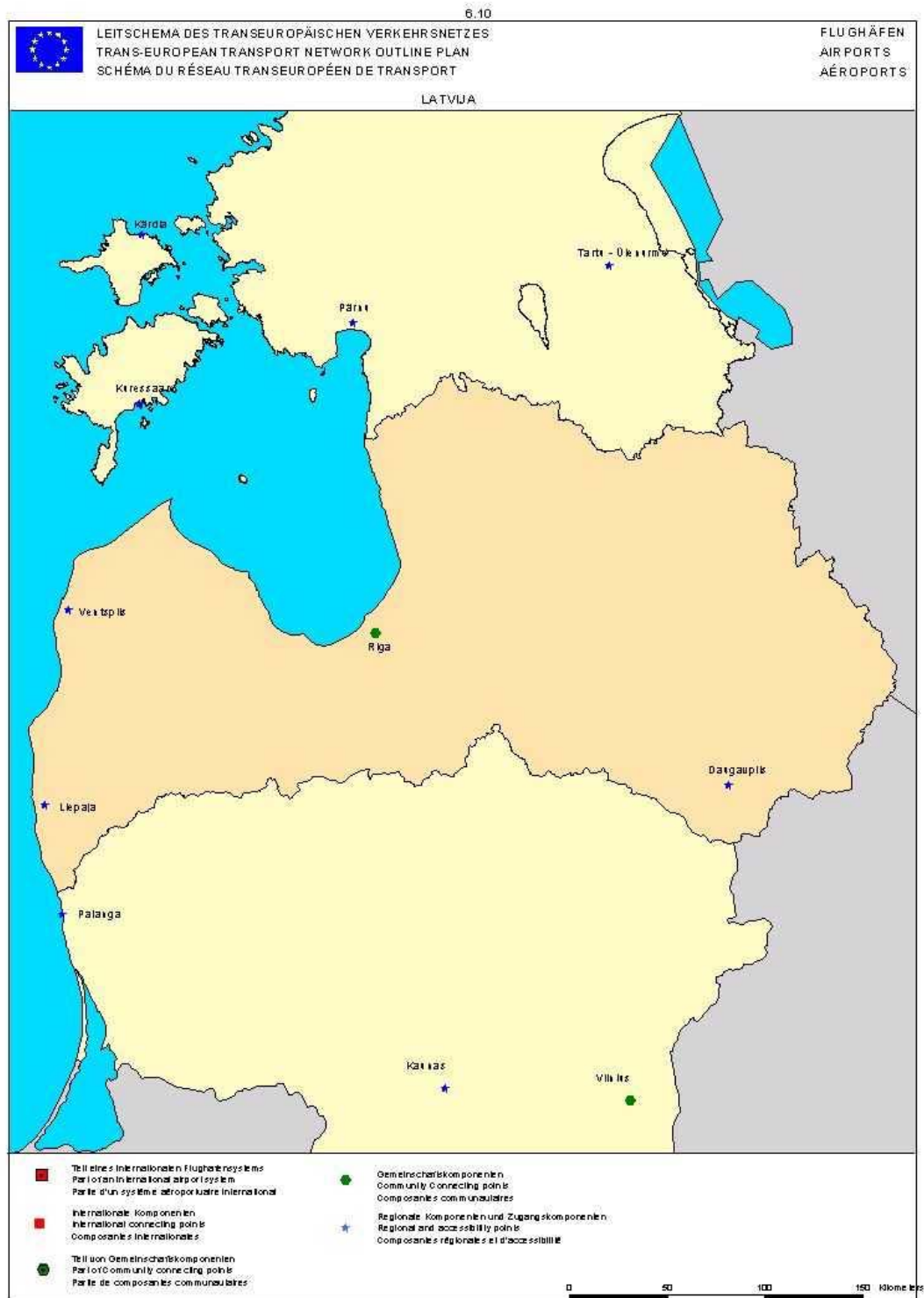
▼B



▼B



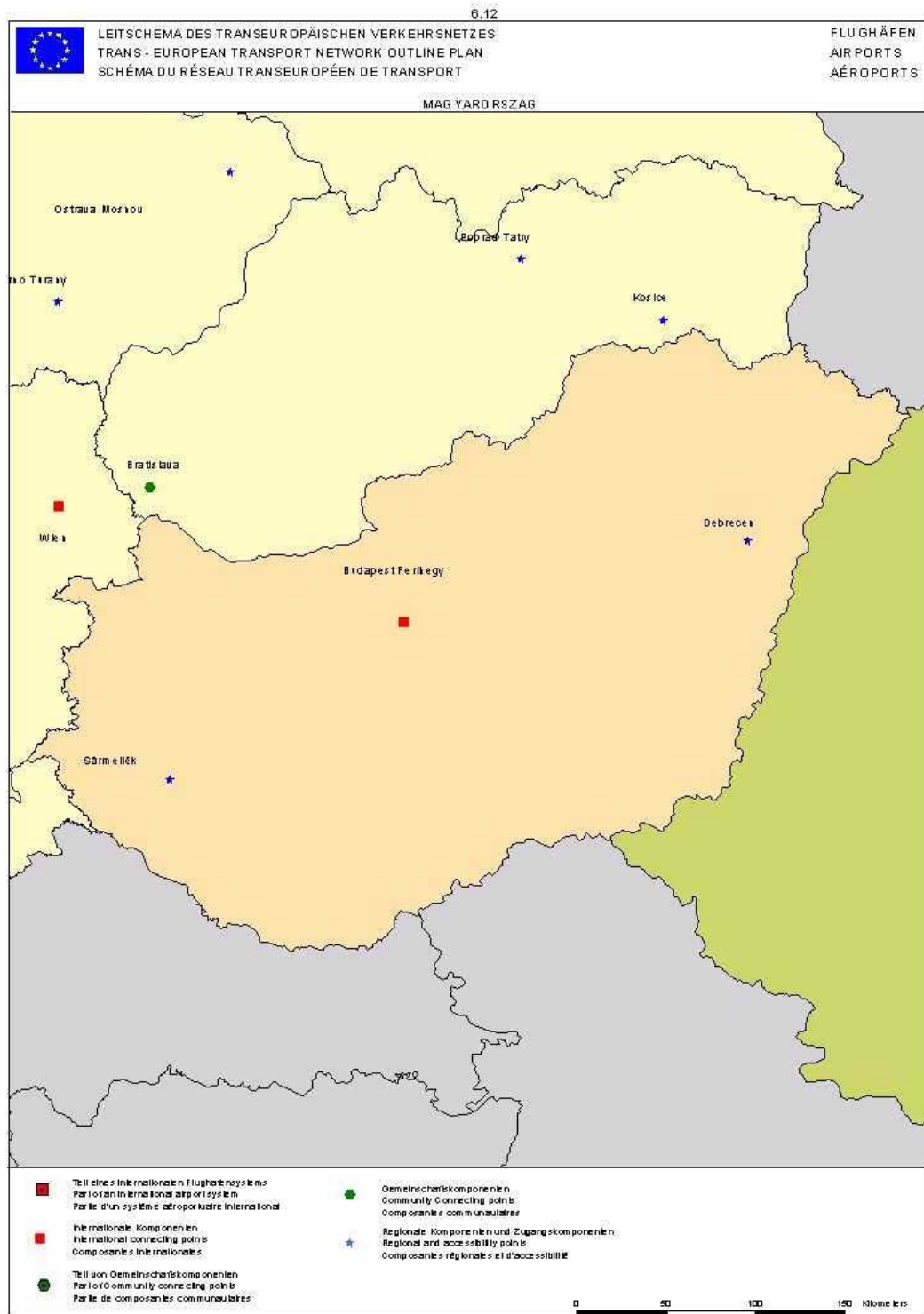
▼B



▼B



▼B



▼B

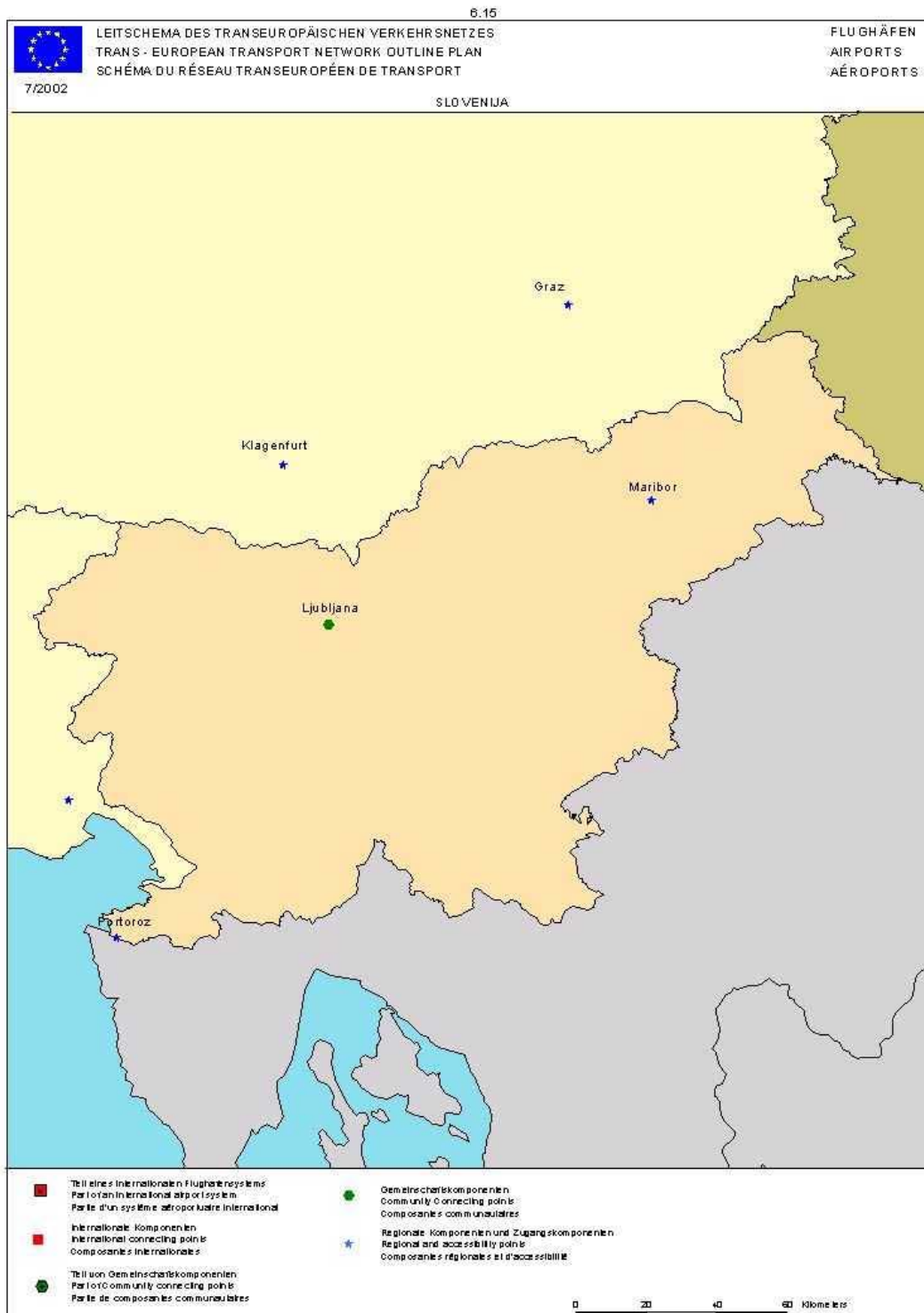
6.13



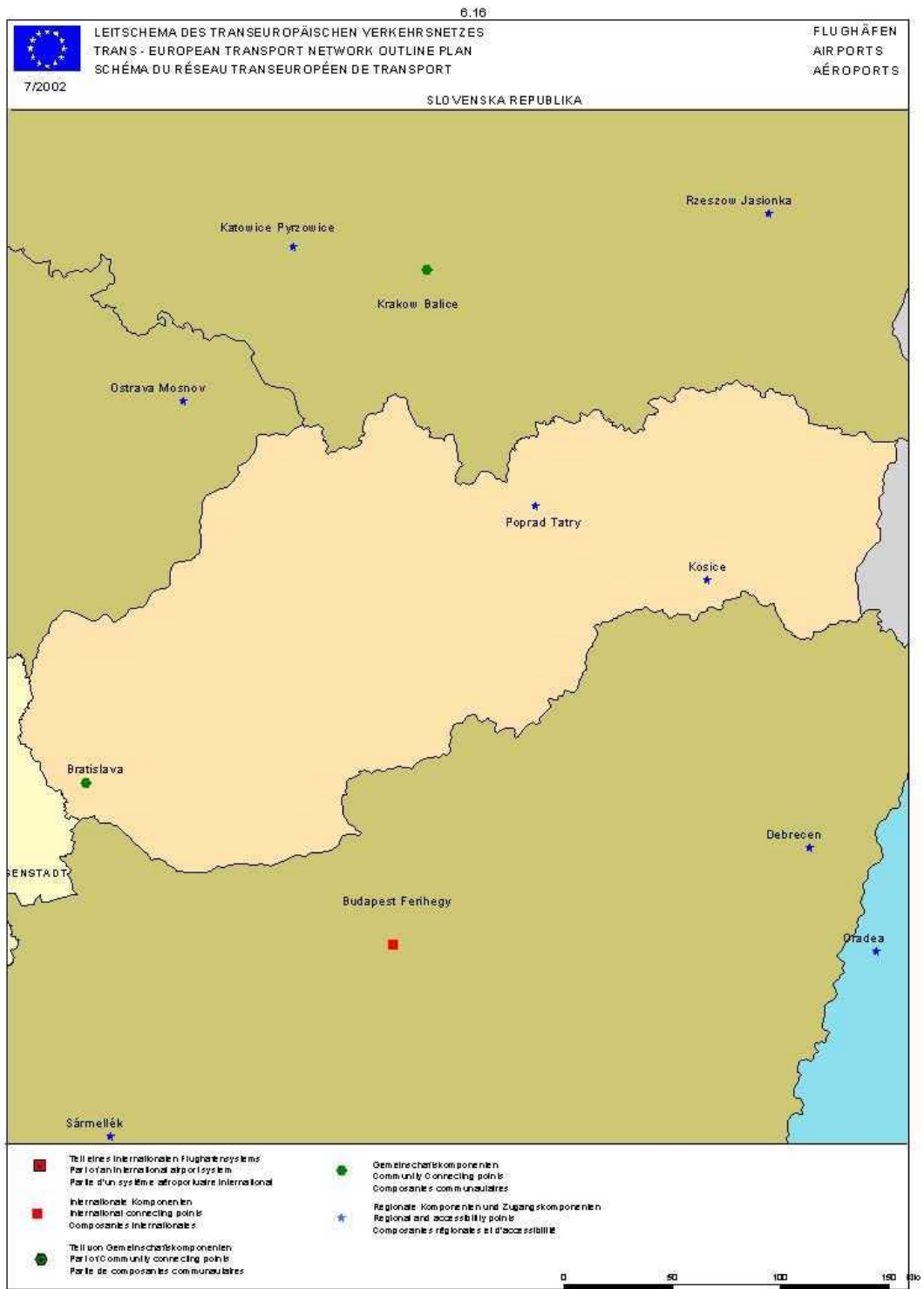
▼B



▼B



▼B



▼B

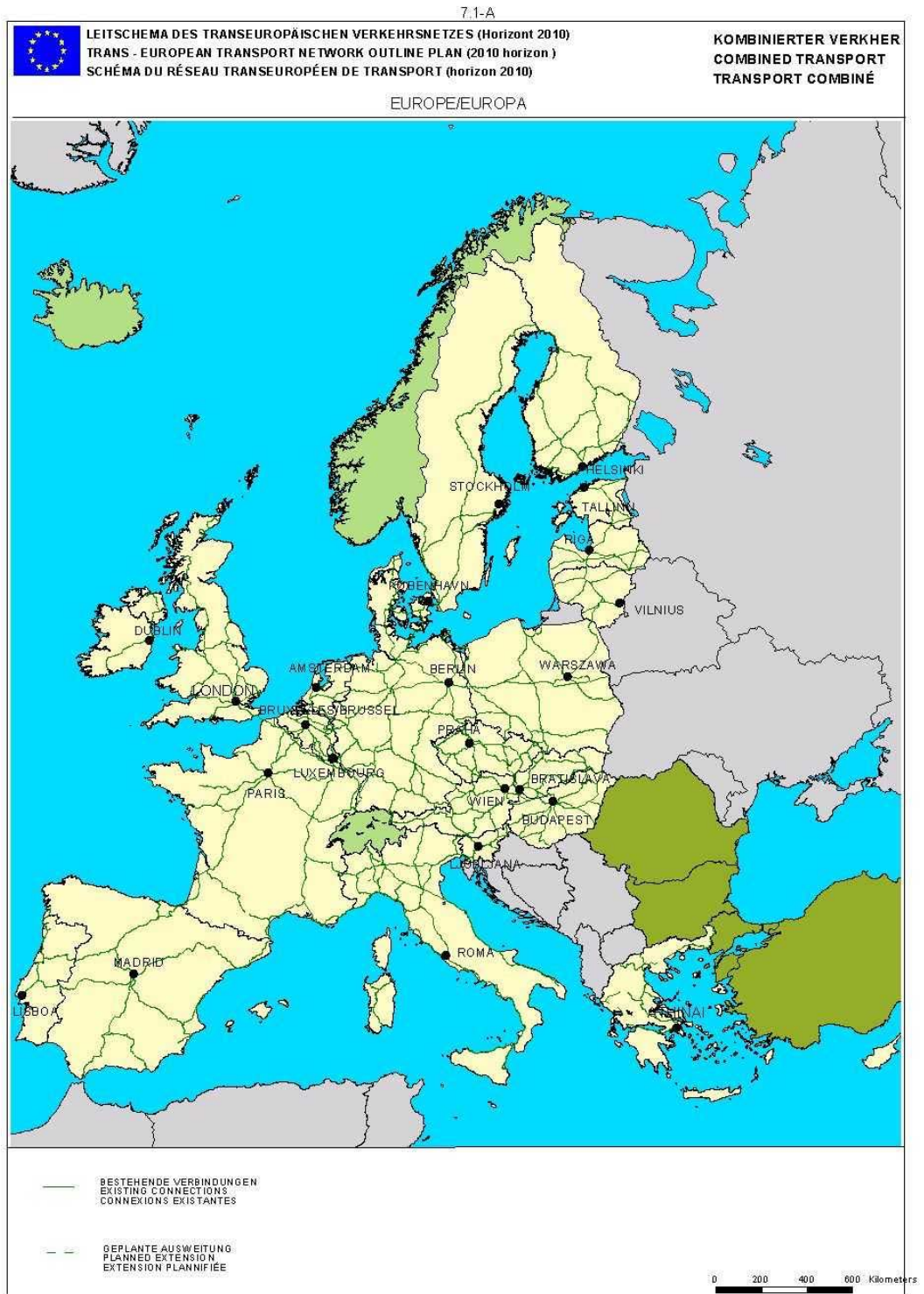


«

▼B

— kort 7.1-A i afsnit 7 erstattes af følgende:

»



«

▼B

G. LUFTRANSPORT

1. 31992 R 2408: Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende indsættes i bilag I:

- »DEN TJEKKISKE REPUBLIK: Praha - Ruzyně«,
- »ESTLAND: Tallinna Lennujaam«,
- »CYPERN: Larnaka Airport«,
- »LETLAND: Riga«,
- »LITAUEN Vilnius«,
- »UNGARN: Budapest-Ferihegy International Airport«,
- »MALTA: Luqa«,
- »POLEN: Warszawa-Okecie«,
- »SLOVENIEN: Ljubljana«,
- »SLOVAKIET Bratislava Airport«.

2. 31993 L 0065: Rådets direktiv 93/65/EØF af 19. juli 1993 om definition og anvendelse af kompatible tekniske specifikationer for erhvervelse af udstyr og systemer til regulering af lufttrafikken (air-traffic-management equipment and systems) (EFT L 187 af 29.7.1993, s. 52), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0015: Kommissionens direktiv 97/15/EF af 25.3.1997 (EFT L 95 af 10.4.1997, s. 16).

I bilag II indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik

Řízení letového provozu České republiky, s. p.
(Air Navigation Services)
K letišti 1040/10
P.O.BOX 41
160 08 Praha«

»Estland

Lennuliiklusteeninduse AS
(Estonian Air Navigation Services)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

Anskaffelser til små lufthavne kan foretages af lokale myndigheder eller ejerne«

»Cypern

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
16 Griva Digeni Avenue
1429 Nicosia«

»Letland

Valsts akciju sabiedrība »Latvijas gaisa satiksme«
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV - 1053«

»Litauen

Valstybės įmonė »Oro navigacija«
Rodūnės kelias 2,

▼B

LT-2023, Vilnius
Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius«

»Ungarn

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Økonomi- og Transportministeriet)
Légügyi Főigazgatóság
(Generaldirektoratet for Civil Luftfart)
H-1400 Budapest
Pf. 87

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(HungaroControl Hungarian Air Navigation Services)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80«

»Malta

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05«

»Polen

Den Polske Statslige Lufthavnsadministration
Det Polske Lufttrafikagentur
ul. Żwirki i Wigury 1
00 — 906 Warszawa«

»Slovenien

Ministrstvo za promet
(Transportministeriet)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(Republikken Sloveniens civile luftfartsadministration)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana«

»Slovakiet

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Den Slovakiske Republiks Lufttrafiktjenester)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava«.

3. 32002 L 0030: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/30/EF af 26. marts 2002 med henblik på bestemmelser og procedurer for indførelse af støjrelaterede driftsrestriktioner i Fællesskabets lufthavne (EFT L 85 af 28.3.2002, s. 40).

I bilag I tilføjes følgende:

»Port lotniczy Łódź - Lublinek«.

9. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31969 L 0335: Rådets direktiv 69/335/EØF af 17. juli 1969 om kapitaltilførselsafgifter (EFT L 249 af 3.10.1969, s. 25), som ændret ved:

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 31973 L 0079: Rådets direktiv 73/79/EØF af 9.4.1973 (EFT L 103 af 18.4.1973, s. 13),

— 31974 L 0553: Rådets direktiv 74/553/EØF af 7.11.1974 (EFT L 303 af 13.11.1974, s. 9),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

▼B

- 31985 L 0303: Rådets direktiv 85/303/EØF af 10.6.1985 (EFT L 156 af 15.6.1985, s. 23),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 3, stk. 1, litra a):

»Selskaber i henhold til tjekkisk ret:

- »akciová spoločnosť«
- »komanditní spoločnosť«
- »spoločnosť s ručením omezeným«;

Selskaber i henhold til cyprisk ret:

- »εταιρείες περιορισμένης ευθύνης«;

Selskaber i henhold til lettisk ret:

- »kapitālsabiedrība«;

Selskaber i henhold til ungarsk ret:

- »részvénytársaság«
- »korlátolt felelősségű társaság«;

Selskaber i henhold til maltesisk ret:

- »Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata«
- »Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet«;

Selskaber i henhold til slovensk ret:

- »spółka akcyjna«
- »spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«;

Selskaber i henhold til slovakisk ret:

- »delniška družba«
- »komanditna delniška družba«
- »družba z omejeno odgovornostjo«;

Gesellschaften slowakischen Rechts mit der Bezeichnung:

- »akciová spoločnosť«
- »spoločnosť s ručením obmedzeným«
- »komanditná spoločnosť««.

2. 31976 L 0308: Rådets direktiv 76/308/EØF af 15. marts 1976 om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med visse afgifter, skatter og andre foranstaltninger (EFT L 73 af 19.3.1976, s. 18), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republik's tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31979 L 1071: Rådets direktiv 79/1071/EØF af 6.12.1979 (EFT L 331 af 27.12.1979, s. 10),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31992 L 0108: Rådets direktiv 92/108/EØF af 14.12.1992 (EFT L 390 af 31.12.1992, s. 124),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0044: Rådets direktiv 2001/44/EF af 15.6.2001 (EFT L 175 af 28.6.2001, s. 17).

▼B

I artikel 3, sjette led, tilføjes følgende:

»i Malta: Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti

i Slovenien: i) davek od prometa zavarovalnih poslov

ii) požarna taksa«.

3. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 95),
- 31980 L 0368: Rådets direktiv 80/368/EØF af 26.3.1980 (EFT L 90 af 3.4.1980, s. 41),
- 31984 L 0386: Rådets direktiv 84/386/EØF af 31.7.1984 (EFT L 208 af 3.8.1984, s. 58),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT nr. L 302 af 15.11.1985, s. 167),
- 31989 L 0465: Rådets direktiv 91/680/EØF af 16.12.1991 (EFT L 376 af 31.12.1991, s. 1),
- 31991 L 0680: Rådets direktiv 92/77/EØF af 19.10.1992 (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 1),
- 31992 L 0077: Rådets direktiv 92/111/EØF af 14.12.1992 (EFT L 384 af 30.12.1992, s. 47),
- 31992 L 0111: Rådets direktiv 92/111/EØF af 14.12.1992 (EFT L 384 af 30.12.1992, s. 47),
- 31994 L 0004: Rådets direktiv 94/4/EF af 14.2.1994 (EFT L 60 af 3.3.1994, s. 14),
- 31994 L 0005: Rådets direktiv 94/5/EF af 14.2.1994 (EFT L 60 af 3.3.1994, s. 16),
- 31994 L 0076: Rådets direktiv 94/76/EF af 22.12.1994 (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 53),
- 31995 L 0007: Rådets direktiv 95/7/EF af 10.4.1995 (EFT L 102 af 5.5.1995, s. 18),
- 31996 L 0042: Rådets direktiv 96/42/EF af 25.6.1996 (EFT L 170 af 9.7.1996, s. 34),
- 31996 L 0095: Rådets direktiv 96/95/EF af 20.12.1996 (EFT L 338 af 28.12.1996, s. 89),
- 31998 L 0080: Rådets direktiv 98/80/EF af 12.10.1998 (EFT L 281 af 17.10.1998, s. 31),
- 31999 L 0049: Rådets direktiv 1999/49/EF af 25.5.1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 27),
- 31999 L 0059: Rådets direktiv 1999/59/EF af 17.6.1999 (EFT L 162 af 26.6.1999, s. 63),
- 31999 L 0085: Rådets direktiv 1999/85/EF af 22.10.1999 (EFT L 277 af 28.10.1999, s. 34),
- 32000 L 0017: Rådets direktiv 2000/17/EF af 30.3.2000 (EFT L 84 af 5.4.2000, s. 24),
- 32000 L 0065: Rådets direktiv 2000/65/EF af 17.10.2000 (EFT L 269 af 21.10.2000, s. 44),
- 32001 L 0004: Rådets direktiv 2001/4/EF af 19.1.2001 (EFT L 22 af 24.1.2001, s. 17),
- 32001 L 0115: Rådets direktiv 2001/115/EF af 20.12.2001 (EFT L 15 af 17.1.2002, s. 24),
- 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

▼B

- a) Følgende artikel indføres efter artikel 24:
»Artikel 24a

Ved gennemførelsen af artikel 24, stk. 2-6, kan følgende medlemsstater indrømme momsfratagelse for afgiftspligtige, hvis årsomsætning er lavere end et beløb i national valuta, der svarer til:

- i Den Tjekkiske Republik: EUR 35 000
- i Estland: EUR 16 000
- i Cypern: EUR 15 600
- i Letland: EUR 17 200
- i Litauen: EUR 29 000
- i Ungarn: EUR 35 000
- i Malta: EUR 37 000, når den økonomiske aktivitet hovedsageligt består i levering af varer, EUR 24 300 når den økonomiske aktivitet hovedsageligt består i levering af tjenesteydelser med en ringe merværdi (højt input), og EUR 14 600 i andre tilfælde, dvs. ved tjenesteydelser med høj merværdi (lavt input)
- i Polen: EUR 10 000
- i Slovenien: EUR 25 000
- i Slovakiet: EUR 35 000.

Sådanne undtagelser må ikke få nogen indvirkning på beregningsgrundlaget for egne ressourcer i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1553/89 (*) om den endelige ordning for ensartet opkrævning af egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften.

(*) EFT L 155 af 28.6.1989, s. 9. Senest ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1026/1999 (EFT L 126 af 20.5.1999, s. 1).«

- b) Overskriften til AFSNIT XVIc affattes således:

»AFSNIT XVIc

Overgangsforanstaltninger som led i Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. januar 1995 og Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse den 1. maj 2004«.

- c) I AFSNIT XVIc affattes andet led i artikel 28p, stk. 1, således:

»— »de nye medlemsstater«: området for de medlemsstater, der har tiltrådt Den Europæiske Union henholdsvis den 1. januar 1995 og den 1. maj 2004, som defineret for hver af disse medlemsstater i artikel 3 af dette direktiv,«.

- d) I AFSNIT XVIc affattes sidste led i artikel 28p, stk. 7, således:

»Denne betingelse anses for opfyldt i følgende tilfælde:

- når datoen for transportmidlets første ibrugtagning ligger før den 1. januar 1987 for Østrigs, Finlands og Sveriges vedkommende,
- når datoen for transportmidlets første ibrugtagning ligger før den 1. maj 1996 for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets vedkommende,
- når det afgiftsbeløb, som skulle betales ved indførslen, er ubetydeligt.«.

4. 31977 L 0799: Rådets direktiv 77/799/EØF af 19. december 1977 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder inden for området direkte skatter (EFT L 336 af 27.12.1977, s. 15), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31979 L 1070: Rådets direktiv 79/1070/EØF af 6.12.1979 (EFT L 331 af 27.12.1979, s. 8),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

▼B

- 31992 L 0012: Rådets direktiv 92/12/EØF af 25.2.1992 (EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes i artikel 3, stk. 1:

»i Den Tjekkiske Republik:

Daně z příjmů

Daň z nemovitostí

Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí

Daň z přidané hodnoty

Spotřební daně

i Estland:

Tulumaks

Sotsiaalmaks

Maamaks

på Cypern:

Φόρος Εισοδήματος

Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών

Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας

i Letland:

iedzīvotāju ienākuma nodoklis

nekustamā īpašuma nodoklis

uzņēmumu ienākuma nodoklis

i Litauen:

Gyventojų pajamų mokestis

Pelno mokestis

Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis

Žemės mokestis

Mokestis už valstybinius gamtos išteklius

Mokestis už aplinkos teršimą

Naftos ir dujų išteklių mokestis

Paveldimo turto mokestis

i Ungarn:

személyi jövedelemadó

társasági adó

osztalékadó

általános forgalmi adó

jövedéki adó

épitményadó

telekadó

i Malta:

Taxxa fuq l-income

i Polen:

Podatek dochodowy od osób prawnych

Podatek dochodowy od osób fizycznych

▼B

Podatek od czynności cywilnoprawnych

i Slovenien:

Dohodnina

Davki občanov

Davek od dobička pravnih oseb

Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic

i Slovakiet:

daň z príjmov fyzických osôb

daň z príjmov právnických osôb

daň z dedičstva

daň z darovania

daň z prevodu a prechodu nehnuteľností

daň z nehnuteľností

daň z pridanej hodnoty

spotrebné dane«

b) Følgende tilføjes i artikel 1, stk. 5:

»i Den Tjekkiske Republik:

Ministr finansieller en befuldmægtiget stedfortræder

i Estland:

Rahandusminister eller en befuldmægtiget stedfortræder

på Cypern:

Υπουργός Οικονομικών eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Letland:

Finanšu ministrs eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Litauen:

Finansų ministras eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Ungarn:

Pénzügyminiszter eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Malta:

Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Polen:

Minister Finansów eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Slovenien:

Minister za finance eller en befuldmægtiget stedfortræder

i Slovakiet:

Minister financií eller en befuldmægtiget stedfortræder«.

5. 31979 L 1072: Rådets ottende direktiv 79/1072/EØF af 6. december 1979 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — foranstaltninger til tilbagebetaling af merværdiafgift til afgiftspligtige personer, der ikke er etableret i indlandet (EFT L 331 af 27.12.1979, s. 11), som ændret ved:

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31986 L 0560: Rådets trettende direktiv 86/560/EØF af 17.11.1986 (EFT L 326 af 21.11.1986, s. 40),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

a) Følgende tilføjes i bilag C, punkt D:

- »— Den Tjekkiske Republik: Finanční úřad pro Prahu 1
- Estland: Maksuamet
- Cypern: Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.
- Letland: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde
- Litauen: Vilniaus apskrities valstybinė mokesčių inspekcija
- Ungarn: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal
- Malta: Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi
- Polen: Drugi II Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście
- Slovenien: Davčni urad Ljubljana
- Slovakiet: Daňový úrad Bratislava I«;

b) Følgende tilføjes i bilag C, stk. 1, punkt I:

- »CZK ...
- EEK ...
- CYP ...
- LVL ...
- LTL ...
- HUF ...
- MTL ...
- PLN ...
- SIT ...
- SKK ...«;

c) Følgende tilføjes i bilag C, stk. 2, punkt I:

- »CZK ...
- EEK ...
- CYP ...
- LVL ...
- LTL ...
- HUF ...
- MTL ...
- PLN ...
- SIT ...
- SKK ...«.

6. 31983 L 0182: Rådets direktiv 83/182/EØF af 28. marts 1983 om afgifts-fritagelse inden for Fællesskabet ved midlertidig indførsel af visse transportmidler (EFT L 105 af 23.4.1983, s. 59), som ændret ved:

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31991 L 0680: Rådets direktiv 91/680/EØF af 16.12.1991 (EFT L 376 af 31.12.1991, s. 1),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Følgende tilføjes i bilaget:

- »DEN TJEKKISKE REPUBLIK
- Silniční daň

▼B

CYPERN

- Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος
- Ο περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε
- Οι περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν

LETLAND

- akcīzes nodoklis (likums »Par akcīzes nodokli«, pieņemts 1999. gada 25. novembrī)
- transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums »Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu«, pieņemts 2001.gada 22.novembrī)

LITAUEN

- Prekių apyvartos mokestis (Žin., 2002, Nr. 56-2229)

MALTA

- Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Registrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)

SLOVENIEN

- Davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)

SLOVAKIET

- Zákon o cestnej dani«.

7. 31990 L 0434: Rådets direktiv 90/434/EØF af 23. juli 1990 om en fælles beskatningsordning ved fusion, spaltning, tilførsel af aktiver og ombytning af aktier vedrørende selskaber i forskellige medlemsstater (EFT L 225 af 20.8.1990, s. 1), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes i artikel 3, litra c):

- »— Daň z příjmu právnických osob in der Tschechischen Republik
- Tulumaks i Estland
- Φόρος Εισοδήματος i Cypern
- uzņēmumu ienākuma nodoklis i Letland
- Pelno mokestis i Litauen
- Társasági adó i Ungarn
- Taxxa fuq l-income i Malta
- Podatek dochodowy od osób prawnych i Polen
- Davek od dobička pravnih oseb i Slovenien
- Daň z príjmov právnických osôb i Slovakiet«.

b) Følgende tilføjes i bilaget:

- »p) selskaber i henhold til tjekkisk ret: »akciová spoločnosť«, »spoločnosť s ručením omezeným«;
- q) selskaber i henhold til estisk ret: »täisühing«, »usaldusühing«, »osaühing«, »aktsiaselts«, »tulundusühistu«;
- r) selskaber i henhold til cypriotisk ret: »εταιρείες«(som defineret i indkomstskattelovene);
- s) selskaber i henhold til lettisk ret: »akciju sabiedrība«, »sabiedrība ar ierobežotu atbildību«;
- t) selskaber registreret i henhold til litauisk ret;
- u) selskaber i henhold til ungarsk ret: »közkereseti társaság«, »betéti társaság«, »közös vállalat«, »korlátolt felelősségű társaság«, »résztvény-társaság«, »egyesülés«, »közhasznú társaság«, »szövetkezet«;

▼B

- v) selskaber i henhold til maltesisk ret: »Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata«, »Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet«;
- w) selskaber i henhold til polsk ret: »spółka akcyjna«, »spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«;
- x) selskaber i henhold til slovensk ret: »delniška družba«, »komanditna družba«, »družba z omejeno odgovornostjo«;
- y) selskaber i henhold til slovakisk ret: »Akciová spoločnosť«, »Spoločnosť s ručením obmedzeným«, »Verejná obchodná spoločnosť«, »Komanditná spoločnosť«.

8. 31990 L 0435: Rådets direktiv 90/435/EØF af 23. juli 1990 om en fælles beskatningsordning for moder- og datterselskaber fra forskellige medlemsstater (EFT L 225 af 20.8.1990, s. 6), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Følgende tilføjes i artikel 2, litra c):

- »— Daň z príjmu právnických osôb i Den Tjekkiske Republik
- Tulumaks i Estland
- Φόρος Εισοδήματος i Cypern
- uzpēmumu ienākuma nodoklis i Letland
- Pelno mokestis i Litauen
- Társasági adó, osztalékadó i Ungarn
- Taxxa fuq l-income i Malta
- Podatek dochodowy od osób prawnych i Polen
- Davek od dobička pravnih oseb i Slovenien
- daň z príjmov právnických osôb i Slovakiet«.

b) Følgende tilføjes i bilaget:

- »p) selskaber i henhold til tjekkisk ret: »akciová spoločnosť«, »spoločnosť s ručením omezeným«;
- q) selskaber i henhold til estisk ret: »täisühing«, »usaldusühing«, »osaühing«, »aktsiaselts«, »tulundusühistu«;
- r) selskaber i henhold til cypriotisk ret: »εταιρείες« som defineret i indkomstskattelovene;
- s) selskaber i henhold til lettisk ret: »akciju sabiedrība«, »sabiedrība ar ierobežotu atbildību«;
- t) selskaber registreret i henhold til litauisk ret;
- u) selskaber i henhold til ungarsk ret: »közkereseti társaság«, »betéti társaság«, »közös vállalat«, »korlátolt felelősségű társaság«, »résztvény-társaság«, »egyesülés«, »szövetkezet«;
- v) selskaber i henhold til maltesisk ret: »Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata«, »Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet«;
- w) selskaber i henhold til polsk ret: »spółka akcyjna«, »spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«;
- x) selskaber i henhold til slovensk ret: »delniška družba«, »komanditna družba«, »družba z omejeno odgovornostjo«;
- y) selskaber i henhold til slovakisk ret: »akciová spoločnosť«, »spoločnosť s ručením obmedzeným«, »komanditná spoločnosť«.

9. 31992 L 0083: Rådets direktiv 92/83/EØF af 19. oktober 1992 om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for alkohol og alkoholholdige drikkevarer (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 21).

Følgende tilføjes i artikel 22:

»6. Den Tjekkiske Republik kan anvende en reduceret punktafgiftssats på mindst 50 % af landets standardafgiftssats for ethanol, på ethanol, der produceres på frugtavlernes destillerier, der på årsbasis producerer mere end ti hektoliter ethanol på grundlag af frugt, der leveres til dem af frugtavlernes selv. Anven-

▼B

delsen af den reducerede afgiftssats er begrænset til højst 30 liter frugtbrændevin pr. producerende frugtavlere pr. år og udelukkende til personligt forbrug.«

»7. Slovakiet og Ungarn kan anvende en reduceret punktafgiftssats på mindst 50 % af landets standardafgiftssats for ethanol, på ethanol, der produceres på frugtavlernes destillerier, der på årsbasis producerer mere end ti hektoliter ethanol på grundlag af frugt, der leveres til dem af frugtavlernes selv. Anvendelsen af den reducerede afgiftssats er begrænset til højst 50 liter frugtbrændevin pr. producerende frugtavlere pr. år og udelukkende til personligt forbrug. Kommissionen undersøger denne ordning i 2015 og forelægger Rådet en rapport om eventuelle ændringer.«

10. 31992 R 2719: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2719/92 af 11. september 1992 om det administrative ledsagedokument ved omsætning af punktafgiftspligtige varer under afgiftssuspensionsordninger (EFT L 276 af 19.9.1992, s. 1), som ændret ved:

— 31993 R 2225: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2225/93 af 27.7.1993 (EFT L 198 af 7.8.1993, s. 5).

a) Artikel 2a, stk. 2, affattes således:

»2. Ledsagedokumenter, som er udarbejdet i overensstemmelse med stk. 1, skal i den del af rubrik 24, som er forbeholdt afsenderens underskrift, indeholde én af følgende påtegninger:

- Dispensa de firma
- Podpis prominent
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Allkirjanõudest loobutud
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Derīgs bez paraksta
- Parašo nereikalaujama
- Aláírás alól mentesítve
- Firma mhux mehtieġa
- Van ondertekening vrijgesteld
- Z pominięciem podpisu
- Dispensa de assinatura
- Podpis sa nevyžaduje
- Opustitev podpisa«;

b) I bilag I, vejledningen, punkt 2, rubrik 12, affattes listen over forkortelser således:

- »BE Belgien
- CZ Den Tjekkiske Republik
- DK Danmark
- DE Tyskland
- EE Estland
- GR Grækenland
- ES Spanien
- FR Frankrig
- IE Irland
- IT Italien
- CY Cypern
- LV Letland
- LT Litauen
- LU Luxembourg

▼B

HU	Ungarn
MT	Malta
NL	Nederlandene
AT	Østrig
PL	Polen
PT	Portugal
SI	Slovenien
SK	Slovakiet
FI	Finland
SE	Sverige
GB	Det Forenede Kongerige«.

10. STATISTIKKER

1. 31975 R 2782: Rådets forordning (EØF) nr. 2782/75 af 29. oktober 1975 om produktion og afsætning af rugeæg og kyllinger af fjerkræ (EFT L 282 af 1.11.1975, s. 100), som ændret ved:

— 31980 R 3485: Rådets forordning (EØF) nr. 3485/80 af 22.12.1980 (EFT L 365 af 31.12.1980, s. 1)

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)

— 31985 R 3791: Rådets forordning (EØF) nr. 3791/85 af 20.12.1985 (EFT L 367 af 31.12.1985, s. 6)

— 31986 R 3494: Rådets forordning (EØF) nr. 3494/86 af 13.11.1986 (EFT L 323 af 18.11.1986, s. 1)

— 31987 R 3987: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3987/87 af 22.12.1987 (EFT L 376 af 31.12.1987, s. 20)

— 31991 R 1057: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1057/91 af 26.4.1991 (EFT L 107 af 27.4.1991, s. 11)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2916: Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95 af 18.12.1995 (EFT L 305 af 19.12.1995, s. 49).

a) Følgende tilføjes i artikel 5, stk. 2:

»násadová vejce, haudemunad, inkubėjamas olas, kiaušiniai perinimui, keltėtojųs, bajd tat-tifqis, jaja wylęgowe, jajca za valjenje, násadové vajcia«

b) I artikel 6, første punktum, tilføjes følgende:

»líhnutí, haue, inkubácija, perinimas, keltetésre, tifqis, do wylęgu, valjenje, liahnutie.«

2. 31977 R 1868: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1868/77 af 29. juli 1977 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2782/75 om produktion og afsætning af rugeæg og kyllinger af fjerkræ (EFT L 209 af 17.8.1977, s. 1), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 31985 R 3759: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3759/85 af 23.12.1985 (EFT L 356 af 31.12.1985, s. 64)

— 31987 R 1351: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1351/87 af 15.5.1987 (EFT L 127 af 16.5.1987, s. 18)

— 31990 R 2773: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2773/90 af 27.9.1990 (EFT L 267 af 27.9.1990, s. 25)

— 31994 R 3239: Kommissionens forordning (EF) nr. 3239/94 af 21.12.1994 (EFT L 338 af 21.12.1994, s. 48).

▼B

a) I artikel 1, stk. 1, indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»CZ for Den Tjekkiske Republik«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»EE for Estland«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»CY for Cypern

LV for Letland

LT for Litauen«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»HU for Ungarn

MT for Malta«

og, mellem Østrig og Portugal:

»PL for Polen«

og, mellem Portugal og Finland:

»SI for Slovenien

SK for Slovakiet«

b) I bilag II, fodnote 1 til skemaet, tilføjes følgende:

»Den Tjekkiske Republik: kun én region

Estland: kun én region

Cypern: kun én region

Letland: kun én region

Litauen: kun én region

Ungarn: kun én region

Malta: kun én region

Polen: kun én region

Slovenien: kun én region

Slovakiet: kun én region.«

3. 31979 R 0357: Rådets forordning (EØF) nr. 357/79 af 5. februar 1979 om statistiske undersøgelser vedrørende vinarealerne (EFT L 54 af 5.3.1979, s. 124), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17)

— 31980 R 1992: Rådets forordning (EØF) nr. 1992/80 af 22.7.1980 (EFT L 195 af 29.7.1980, s. 10)

— 31981 R 3719: Rådets forordning (EØF) nr. 3719/81 af 21.12.1981 (EFT L 373 af 29.12.1981, s. 5)

— 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8)

— 31986 R 0490: Rådets forordning (EØF) nr. 490/86 af 25.2.1986 (EFT L 54 af 1.3.1986, s. 22)

— 31990 R 3570: Rådets forordning (EØF) nr. 3570/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 8)

— 31993 R 3205: Rådets forordning (EF) nr. 3205/93 af 16.11.1993 (EFT L 289 af 24.11.1993, s. 4)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31998 R 2329: Rådets forordning (EF) nr. 2329/98 af 22.10.1998 (EFT L 291 af 30.10.1998, s. 2).

▼B

- a) I artikel 4, stk. 3 indsættes efter »for Italien: provinserne« følgende:
- »— for Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Malta, Slovenien og Slovakiet: de i bilaget nævnte regioner;«

- b) I bilaget tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Pražská
2. Mělnická
3. Roudnická
4. Žernosecká
5. Mostecká
6. Čáslavská
7. Brněnská
8. Bzenecká
9. Mikulovská
10. Mutěnická
11. Velkopavlovická
12. Znojemská
13. Strážnická
14. Kyjovská
15. Uherskohradišťská
16. Podluží

UNGARN:

1. Alföldi szőlőtermő táj
2. Észak-Dunántúli szőlőtermő táj
3. Dél-Dunántúli szőlőtermő táj
4. Észak-Magyarországi szőlőtermő táj

MALTA:

1. Malta
2. Gozo og Comino

SLOVENIEN

1. Ijutomersko-ormoški vinorodni okoliš
2. mariborski vinorodni okoliš
3. radgonsko-kapelski vinorodni okoliš
4. šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš
5. vinorodni okoliš Haloze
6. prekmurski vinorodni okoliš
7. vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice
8. bizeljsko-sremiški vinorodni okoliš
9. vinorodni okoliš Bela krajina
10. vinorodni okoliš Dolenjska
11. koprski vinorodni okoliš
12. vinorodni okoliš Goriška Brda
13. vinorodni okoliš Kras
14. vinorodni okoliš Vipavska dolina

SLOVAKIET

1. Malokarpatská vinohradnícka oblasť
2. Južnoslovenská vinohradnícka oblasť

▼B

3. Stredoslovenská vinohradnícka oblasť
 4. Nitrianska vinohradnícka oblasť
 5. Východoslovenská vinohradnícka oblasť
 6. Tokajská vinohradnícka oblasť«
4. 31980 L 1119: Rådets direktiv 80/1119/EØF af 17. november 1980 om statistisk registrering af godstransporten ad indre vandveje (EFT L 339 af 15.12.1980, s. 30), som ændret ved:
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
 - 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
- a) I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Tyskland:
- »Den Tjekkiske Republik
 - Praha
 - Střední Čechy
 - Jihozápad
 - Severozápad
 - Severovýchod
 - Jihovýchod
 - Střední Morava
 - Moravskoslezsko«
- og, mellem Italien og Luxembourg:
- »Letland
 - Latvija
 - Litauen
 - Lietuva«
- og, mellem Luxembourg og Nederlandene:
- »Ungarn
 - Közép-Magyarország
 - Közép-Dunántúl
 - Nyugat-Dunántúl
 - Dél-Dunántúl
 - Észak-Magyarország
 - Észak-Alföld
 - Dél-Alföld«
- og, mellem Østrig og Portugal:
- »Polen
 - Dolnośląskie
 - Kujawsko-pomorskie
 - Lubelskie
 - Lubuskie
 - Łódzkie
 - Małopolskie
 - Mazowieckie
 - Opolskie
 - Podkarpackie
 - Podlaskie
 - Pomorskie

▼B

Śląskie
Świętokrzyskie
Warmińsko-mazurskie
Wielkopolskie
Zachodniopomorskie«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slowakei
Bratislavský kraj
Západné Slovensko
Stredné Slovensko
Východné Slovensko«

b) I bilag III:

(1) erstattes listen under I., Lande i De Europæiske Fællesskaber, af følgende:

- »01. Belgien
- 02. Den Tjekkiske Republik
- 03. Danmark
- 04. Tyskland
- 05. Estland
- 06. Grækenland
- 07. Spanien
- 08. Frankrig
- 09. Irland
- 10. Italien
- 11. Cypern
- 12. Letland
- 13. Litauen
- 14. Luxembourg
- 15. Ungarn
- 16. Malta
- 17. Nederlandene
- 18. Østrig
- 19. Polen
- 20. Portugal
- 21. Slovenien
- 22. Slovakiet
- 23. Finland
- 24. Sverige
- 25. Det Forenede Kongerige«

(2) punktet vedrørende Schweiz under II får nr. 26

(3) listen under IV »Statshandelslande« erstattes af følgende:

- »27. SNG
- 28. Rumænien
- 29. Bulgarien
- 30. Forbundsrepublikken Jugoslavien«

(4) punkterne under V, VI og VII får numrene 31, 32 og 33

c) I bilag IV, skema 7(A), 7(B), 8(A) og 8(B): erstattes overskriften »EUR 15« med »EUR 25«

▼B

d) I bilag IV, skema 10(A) og 10(B):

— erstattes i venstre kolonne overskriften »EUR 15« med »EUR 25«, og listen herunder med følgende:

»Belgien

Den Tjekkiske Republik

Danmark

Tyskland

Estland

Grækenland

Spanien

Frankrig

Irland

Italien

Cypern

Letland

Litauen

Luxembourg

Ungarn

Malta

Nederlandene

Østrig

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakiet

Finland

Sverige

Det Forenede Kongerige«

— Listen over statshandelslande erstattes af følgende:

»SNG

Rumænien

Bulgarien

Forbundsrepublikken Jugoslavien«

5. 31980 L 1177: Rådets direktiv 80/1177/EØF af 4. december 1980 om statistisk registrering af godstransporten med jernbane inden for rammerne af en regional statistik (EFT L 350 af 23.12.1980, s. 23), som ændret ved:

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) I artikel 1, stk. 2, litra a), indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»ČD: České dráhy«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»ER: Eesti Raudtee

E: Edelaraudtee«

▼ B

og, mellem Italien og Luxembourg:

»LDz: Latvijas Dzelzceļš

LG: Lietuvos geležinkeliai«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MÁV Rt.: Magyar Államvasutak Részvénytársaság

GySEV Rt.: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság«

og, mellem Østrig og Portugal:

»PKP: Polskie Koleje Państwowe«

og, mellem Portugal og Finland:

»SŽ: Slovenske železnice

▼ C2

ŽSR: Železnice Slovenskej republiky

▼ B

► C2 ZSSK: Železničná spoločnosť, a. s. ◄«

b) I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland

Eesti«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Letland

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Litauen

Lietuva«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld«

▼B

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polen

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenien

Slovenija

Slowakiet

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko«.

c) I bilag III:

(1) erstattes listen under I. De Europæiske Fællesskaber, af følgende:

»01. Belgien

02. Den Tjekkiske Republik

03. Danmark

04. Tyskland

05. Estland

06. Grækenland

07. Spanien

08. Frankrig

09. Irland

10. Italien

11. Cypern

12. Letland

13. Litauen

14. Luxembourg

15. Ungarn

16. Malta

17. Nederlandene

18. Østrig

19. Polen

▼B

- 20. Portugal
- 21. Slovenien
- 22. Slovakiet
- 23. Finland
- 24. Sverige
- 25. Det Forenede Kongerige«

(2) listen under IV, Tredjelande, erstattes af følgende:

- »26. Schweiz
- 27. Forbundsrepublikken Jugoslavien
- 28. Tyrkiet
- 29. Norge
- 30. SNG
- 31. Rumænien
- 32. Bulgarien
- 33. Lande i Nær- og Mellemøsten
- 34. Andre lande.«

6. 31990 R 0837: Rådets forordning (EØF) nr. 837/90 af 26. marts 1990 om statistiske oplysninger, der skal tilvejebringes af medlemsstaterne vedrørende kornproduktion (EFT L 88 af 3.4.1990, s. 1), som ændret ved:

— 31990 R 3570: Rådets forordning (EØF) nr. 3570/90 af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 8)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31995 R 2197: Kommissionens forordning (EF) nr. 2197/95 af 18.9.1995 (EFT L 221 af 19.9.1995, s. 2).

I tabellen i bilag III indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika kraje – NUTS 3«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti —«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος —

Latvija NUTS 3-regioner

Lietuva NUTS 3-lande«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország tervezési-statisztikai régiók

Malta NUTS 2«

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polska 16 voivodships (NUTS 2)«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenija NUTS 2

Slovensko NUTS 2«.

7. 31991 D 0450: Kommissionens beslutning 91/450/EØF, Euratom af 26. juli 1991 om fastlæggelse af medlemsstaternes områder med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser (EFT L 240, 29.8.1991, p. 36).

▼B

I bilaget indsættes følgende:

a) mellem teksten for Belgien og Danmark:

- »Den Tjekkiske Republiks økonomiske område omfatter:
- Den Tjekkiske Republiks område,
 - det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
 - territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
 - eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
 - naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinentalsokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

b) mellem teksten for Tyskland og Grækenland:

- »Republikken Estlands økonomiske område omfatter:
- Republikken Estlands område
 - det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
 - territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) - i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
 - eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
 - naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinentalsokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

c) mellem teksten for Italien og Luxembourg:

- »Republikken Cyperns økonomiske område omfatter:
- Republikken Cyperns område
 - det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
 - territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
 - eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør

▼B

enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet

- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.

Republikken Letlands økonomiske område omfatter:

- Republikken Letlands område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinental-soklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.

Republikken Litauens økonomiske område omfatter:

- Republikken Litauens område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinental-soklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

d) mellem teksten for Luxembourg og Nederlandene:

»Republikken Ungarns økonomiske område omfatter:

- Republikken Ungarns område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinental-soklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse

▼B

med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet

- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.

Republikken Maltas økonomiske område omfatter:

- Republikken Maltas område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) — i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

e) mellem teksten for Østrig og Portugal:

»Republikken Polens økonomiske område omfatter:

- Republikken Polens område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) - i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinental-sokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

f) mellem teksten for Portugal og Finland:

»Republikken Sloveniens økonomiske område omfatter:

- Republikken Sloveniens område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) - i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet

▼B

- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinentalsokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.

Den Slovakiske Republiks økonomiske område omfatter:

- Den Slovakiske Republiks område
- det nationale luftrum, territorialfarvandene og kontinentalsoklen i internationale farvande, som landet har eneherredømme over
- territoriale enklaver — dvs. geografiske områder beliggende i den øvrige verden og som i henhold til internationale aftaler eller aftaler mellem stater anvendes af landets offentlige myndigheder (ambassader, konsulater, militærbaser, videnskabelige baser ...) - i forbindelse med alle transaktioner, undtagen transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og af de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- eksterritoriale enklaver — dvs. de dele af et lands geografiske område, som anvendes af andre landes offentlige myndigheder, af De Europæiske Fællesskabers institutioner eller af internationale organisationer i henhold til internationale traktater eller aftaler mellem stater — kun i forbindelse med transaktioner vedrørende erhvervelse af den jord, som udgør enklaven, og de bygninger, som findes på denne jord på erhvervelsestidspunktet
- naturforekomster i internationale farvande uden for landets kontinentalsokkel, der udnyttes af enheder hjemmehørende i området, således som det er defineret i ovenstående afsnit.«

8. 31993 R 0959: Rådets forordning (EØF) nr. 959/93 af 5. april 1993 om statistiske oplysninger, der skal tilvejebringes af medlemsstaterne vedrørende andre afgrøder end korn (EFT L 98 af 24.4.1993, s. 1), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finland og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31995 R 2197: Kommissionens forordning (EF) nr. 2197/95 af 18.9.1995 (EFT L 221 af 19.9.1995, s. 2).

a) I bilag VI indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika kraje – NUTS 3«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti NUTS 2«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος —

Latvija NUTS 3

Lietuva NUTS 3«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország tervezési-statisztikai-régiók

Malta NUTS 2«

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polska NUTS 2«

▼B

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenija NUTS 2
Slovensko NUTS 2«.

b) I bilag VIII indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CZ	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	-	•	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•

«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
EE	•	•	-	•	-	-	m	•	•	m	m	m	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	m	•	•	•	•	•	•	m	•	•

«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CY	m	-	m	m	m	-	m	•	•	-	-	m	m	-	-	-	-	-	m	-	m	-	m	•	•	-	•	m	•	m	m	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LV	•	•	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LT	•	m	m	m	m	m	m	•	•	•	•	m	•	•	-	-	•	-	m	-	-	-	m	•	•	•	•	•	•	m	m	•

«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
HU	•	•	m	m	m	m	m	•	•	•	m	m	•	•	•	•	m	-	•	m	•	m	m	•	•	•	-	•	•	m	•	•

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
MT	m	-	-	m	-	-	-	•	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•	•	-	-	-	•	•	-	-

«

og, mellem Østrig og Portugal:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
PL	•	•	•	•	•	•	m	•	•	•	•	•	•	•	m	m	•	-	•	m	•	m	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

«

▼B

og, mellem Portugal og Finland:

»

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SI	m	m	-	-	-	-	-	•	•	•	•	•	•	•	m	m	-	-	•	-	-	•	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SK	•	•	m	m	-	-	m	•	•	•	•	-	•	•	•	•	m	-	m	-	m	m	m	•	•	•	•	•	•	m	m	m

«.

9. 31993 R 2018: Rådets forordning (EØF) nr. 2018/93 af 30. juni 1993 om indberetning af statistiske oplysninger om medlemsstaternes fangster og fiskeaktiviteter i det nordvestlige Atlanterhav (EFT L 186 af 28.7.1993, s. 1), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 32001 R 1636: Kommissionens forordning (EF) nr. 1636/2001 af 23.7.2001 (EFT L 222 af 17.8.2001, s. 1).

I bilag V, litra e), tilføjes følgende:

»Estland	EST
Cypern	CYP
Letland	LVA
Litauen	LTU
Malta	MLT
Polen	POL
Slovenien	SVN«.

10. 31994 D 0432: Kommissionens beslutning 94/432/EF af 30. maj 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 93/23/EØF for så vidt angår de statistiske undersøgelser af svinebestanden og svineproduktionen (EFT L 179 af 13.7.1994, s. 22), som ændret ved:

— 31995 D 0380: Kommissionens beslutning 95/380/EF af 18.9.1995 (EFT L 228 af 23.9.1995, s. 25)

— 31999 D 0047: Kommissionens beslutning 1999/47/EF af 8.1.1999 (EFT L 15 af 20.1.1999, s. 10)

— 31999 D 0547: Kommissionens beslutning 1999/547/EF af 14.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 33).

a) bilag I indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik: NUTS 2, 3«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland: NUTS 2, 3«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern —

Letland: NUTS 2, 3

Litauen: NUTS 2, 3«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn: *tervezési-statisztikai-régiók*

Malta: NUTS 2, 3«

▼B

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polen: NUTS 2-regioner«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenien: NUTS 2

Slovakiet: NUTS 2-regioner«

b) I bilag II, fodnote b til skemaet, tilføjes følgende:

», SI«.

11. 31994 D 0433: Kommissionens beslutning 94/433/EF af 30. maj 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 93/24/EØF for så vidt angår de statistiske undersøgelser af hornkvægbestanden og hornkvægproduktionen samt ændring af nævnte direktiv (EFT L 179 af 13.7.1994, s. 27), som ændret ved:

— 31995 D 0380: Kommissionens beslutning 95/380/EF af 18.9.1995 (EFT L 228 af 23.9.1995, s. 25)

— 31999 D 0047: Kommissionens beslutning 1999/47/EF af 8.1.1999 (EFT L 15 af 20.1.1999, s. 10)

— 31999 D 0547: Kommissionens beslutning 1999/547/EF af 14.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 33).

a) I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik: NUTS 2, 3«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland: NUTS 2, 3«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern: —

Letland: NUTS 2, 3

Litauen: NUTS 2, 3«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn: tervezési-statisztikai-régiók

Malta: NUTS 2, 3«

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polen: NUTS 2-regioner«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenien: NUTS 2

Slovakiet: NUTS 2-regioner«.

b) I bilag III, fodnote b og c til skemaet, tilføjes følgende:

», SI«.

12. 31994 D 0434: Kommissionens beslutning 94/434/EF af 30. maj 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 93/25/EØF for så vidt angår de statistiske undersøgelser af fåre- og gedebestanden og fåre- og gedeproduktionen (EFT L 179 af 13.7.1994, s. 33), som ændret ved:

— 31995 D 0380: Kommissionens beslutning 95/380/EF af 18.9.1995 (EFT L 228 af 23.9.1995, s. 25)

— 31999 D 0047: Kommissionens beslutning 1999/47/EF af 8.1.1999 (EFT L 15, 20.1.1999, s. 10).

a) I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik
Regioner i henhold til NUTS 2 og 3«

▼B

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland: —«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern: —

Letland: NUTS 3-regioner:

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Litauen: —«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn: — for så vidt angår får: tervezési-statisztikai régiók

— for så vidt angår geder: —

Malta: NUTS 3-regioner:

Malta

Gozo og Comino«

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polen: Voivodships:

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie«

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenien —

Slovakiet: Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko«.

b) I bilag III tilføjes følgende i fodnote a), b) og c) til tabel 1:

», SI«.

c) I bilag III tilføjes følgende i fodnote a) til tabel 2:

», SI«.

▼B

13. 31995 L 0057: Rådets direktiv 95/57/EF af 23. november 1995 om indsamling af statistiske oplysninger vedrørende turisme (EFT L 291 af 6.12.1995, s. 32).

I bilaget erstattes listen »HELE DEN EUROPÆISKE UNION« under »OPDELING AF VERDEN I GEOGRAFISKE OMRÅDER« med følgende:

»HELE DEN EUROPÆISKE UNION (25)

Belgien

Den Tjekkiske Republik

Danmark

Tyskland

Estland

Grækenland

Spanien

Frankrig

Irland

Italien

Cypern

Letland

Litauen

Luxembourg

Ungarn

Malta

Nederlandene

Østrig

Polen

Portugal

Slovenien

Slovakiet

Finland

Sverige

Det Forenede Kongerige«.

og listen »ØVRIGE LANDE I EUROPA (eksklusive EFTA)« med følgende:

»ØVRIGE LANDE I EUROPA (eksklusive EFTA)

herunder:

Tyrkiet«.

14. 31998 D 0385: Kommissionens beslutning 98/385/EF af 13. maj 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 95/64/EF om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (EFT L 174 af 18.6.1998, s. 1), som ændret ved:

— 32000 D 0363: Kommissionens beslutning 2000/363/EF af 28.4.2000 (EFT L 132 af 5.6.2000, s. 1).

I bilag II indsættes følgende mellem Tyskland og Grækenland:

»

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	0530	X	Kunda	EEKUN		X	
EE	0530	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	0530	X	Pärnu	EEPAR		X	

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	0530	X	Tallinn	EETLL		X	
EE	0530	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
			5	5	0	5	

«

og, mellem Italien og Nederlandene:

»

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	Larnaka (Λάρνακα)	CYLCA			
CY	6000	X	Larnaka Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CYOIM		X	
CY	6000	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	6000	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYLMS		X	
CY	6000	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI			
CY	6000	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	6000	X	Vasiliko (Βασιλικό)	CYVAS		X	
CY	6000	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
			8	8	0	3	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
LV	0540	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	0540	X	Venstpils	LVVNT		X	
LV	0540	X	Liepāja	LVLPX		X	
			3	3	0	3	
LT	0550	X	Valstybinis Klaipėdos jūrų uostas	LTKLJ		X	
			1	1	0	1	

▼B

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
MT	0460	X	Valletta	MTVAL	X	X	X
MT	0460	X	Marsaxlokk	MTMAR	X	X	X
			2	2	2	2	

«

og, mellem Nederlandene og Portugal:

»

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PL	0600	X	Darłowo	PLDAR		X	
PL	0600	X	Elbląg	PLELB		X	
PL	0600	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	0600	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	0600	X	Kołobrzeg	PLKOL		X	
PL	0600	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	0600	X	Świnoujście	PLSWI		X	
PL	0600	X	Ustka	PLUST		X	
PL		X	Other – Poland	PL888			
			8	8	0	8	

«

og, mellem Portugal og Det Forenede Kongerige:

»

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SI	0910	X	Koper	SIKOP	X	X	1
SI	0910	X	Izola	SIIZO	X	X	2
SI	0910	X	Piran	SIPIR	X	X	3
			3	3	3	3	

«

15. 31998 R 1172 Rådets forordning (EF) nr. 1172/98 af 25. maj 1998 om statistisk registrering af vejgodstrafikken (EFT L 163 af 6.6.1998, s. 1), som ændret ved:

— 31999 R 2691: Kommissionens forordning (EF) nr. 2691/1999 af 17.12.1999 (EFT L 326 af 18.12.1999, s. 39).

a) I bilag G erstattes listen over landekoder i litra a) med følgende:

»Land	Kode
Belgien	BE
Den Tjekkiske Republik	CZ

▼B

Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grækenland	GR
Spanien	ES
Frankrig	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Letland	LV
Litauen	LT
Luxembourg	LU
Ungarn	HU
Malta	MT
Nederlandene	NL
Østrig	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakiet	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Det Forenede Kongerige	UK«

b) I bilag G udgår følgende i listen over landekoder i litra b):

»Cypern	CY«
»Den Tjekkiske Republi	CZ«
»Estland	EE«
»Ungarn	HU«
»Litauen	LT«
»Letland	LV«
»Malta	MT«
»Polen	PL«
»Slovenien	SI«
»Slovakiet	SK«.

16. 31998 R 2702: Kommissionens forordning (EF) nr. 2702/98 af 17. december 1998 om det tekniske format til indberetning af statistik over erhvervsstrukturer (EFT L 344 af 18.12.1998, s. 102), som ændret ved:

— 32002 R 1614: Kommissionens forordning (EF) nr. 1614/2002 af 6.9.2002 (EFT L 244 af 12.9.2002, s. 7).

I bilaget erstattes listen i punkt 3.2 med følgende:

»Land	Kode
Belgien	BE
Den Tjekkiske Republik	CZ

▼B

Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grækenland	GR
Spanien	ES
Frankrig	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Letland	LV
Litauen	LT
Luxembourg	LU
Ungarn	HU
Malta	MT
Nederlandene	NL
Østrig	AT
Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakiet	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Det Forenede Kongerige	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norge	NO
Schweiz	CH«

17. 31999 R 1227: Kommissionens forordning (EF) nr. 1227/1999 af 28. maj 1999 om det tekniske format for indberetning af forsikringsstatistik (EFT L 154 af 19.6.1999, s. 75).

a) Listen i punkt 3.3 affattes således:

»Land	Kode
Belgien	BE
Den Tjekkiske Republik CZ	CZ
Danmark	DK
Tyskland	DE
Estland	EE
Grækenland	GR
Spanien	ES
Frankrig	FR
Irland	IE
Italien	IT
Cypern	CY
Letland	LV
Litauen	LT
Luxembourg	LU
Ungarn	HU
Malta	MT
Nederlandene	NL
Østrig	AT

▼B

Polen	PL
Portugal	PT
Slovenien	SI
Slovakiet	SK
Finland	FI
Sverige	SE
Det Forenede Kongerige	UK
Island	IS
Liechtenstein	LI
Norge	NO
Schweiz	CH«

b) Følgende indsættes i listen i punkt 3.11 i bilaget mellem Belgien og Danmark:

»Česká republika	CZE«
------------------	------

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	EST«
--------	------

og, mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	CYP
Latvija	LVA
Lietuva	LTU«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	HUN
Malta	MLT«

og, mellem Østrig og Portugal:

»Polska	POL«
---------	------

og, mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	SVN
Slovensko	SVK«

18. 31999 R 1228: Kommissionens forordning (EF) nr. 1228/1999 af 28. maj 1999 om de datarækker, der skal tilvejebringes til brug for udarbejdelse af forsikringsstatistik (EFT L 154 af 19.6.1999, s. 91).

I bilaget affattes den del af listen under »Række 5F«, der beskriver »Geografisk opdeling«, således:

Geografisk opdeling efter medlemsstat		
»Geografisk opdeling	1. Belgique/België	
	2. Česká republika	
	3. Danmark	
	4. Deutschland	
	5. Eesti	

▼B

Geografisk opdeling efter medlemsstat	
6.	Ελλάδα
7.	España
8.	France
9.	Ireland
10.	Italia
11.	Κύπρος
12.	Latvija
13.	Lietuva
14.	Luxembourg
15.	Magyarország
16.	Malta
17.	Nederland
18.	Österreich
19.	Polska
20.	Portugal
21.	Slovenija
22.	Slovensko
23.	Suomi/Finland
24.	Sverige
25.	United Kingdom
26.	Island
27.	Liechtenstein
28.	Norge
29.	Schweiz/Suisse/ Svizzera«.

19. 32000 D 0115: Kommissionens beslutning 2000/115/EF af 24. november 1999 om definitionerne af kendetegn, listen over landbrugsprodukter, undtagelserne fra definitionerne og om regioner og områder i forbindelse med undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur (EFT L 38 af 12.2.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32002 R 1444: Kommissionens forordning (EF) nr. 1444/2002 af 24.7.2002 (EFT L 216 af 12.8.2002, s. 1).

a) I bilag I, del L, »Arbejdskraft inden for landbruget« i afsnittet med overskriften: »Landbrugsbedriftens arbejdskraft« tilføjes følgende i skemaet under »Alder ved skolepligtens ophør i de enkelte medlemsstater«:

»Den Tjekkiske Republik	15 år
Estland	17 år
Cypern	15 år
Letland	18 år
Litauen	16 år
Ungarn	16 år
Malta	16 år
Polen	18 år
Slovenien	15 år
Slovakiet	16 år«

▼B

b) I bilag IV indsættes følgende mellem Belgien og Danmark

»ČESKÁ REPUBLIKA

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Praha	CZ01	H1. m. Praha	CZ01
Střední Čechy	CZ02	Středočeský kraj	CZ020
Jihozápad	CZ03	Jihočeský kraj	CZ031
		Plzeňský kraj	CZ032
Severozápad	CZ04	Karlovarský kraj	CZ041
		Ústecký kraj	CZ042
Severovýchod	CZ05	Liberecký kraj	CZ051
		Královéhradecký kraj	CZ052
		Pardubický kraj	CZ053
Jihovýchod	CZ06	Vysočina	CZ061
		Jihomoravský kraj	CZ062
Střední Morava	CZ07	Olomoucký kraj	CZ071
		Zlínský kraj	CZ072
Moravskoslezsko	CZ08	Moravskoslezský kraj	CZ080

«

og, mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Eesti	EE	Põhja-Eesti	EE001
		Lääne-Eesti	EE004
		Kesk-Eesti	EE006
		Kirde-Eesti	EE007
		Lõuna-Eesti	EE008

«

og, mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Κύπρος	CY	Κύπρος	CY

LATVIJA

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Latvija	LV	Rīga	LV001

▼B

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
		Vidzeme	LV002
		Kurzeme	LV003
		Zemgale	LV004
		Latgale	LV005

LIETUVA

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Lietuva	LT	Alytaus	LT001
		Kauno	LT002
		Klaipėdos	LT003
		Marijampolės	LT004
		Panevėžio	LT005
		Šiaulių	LT006
		Tauragės	LT007
		Telšių	LT008
		Utenos	LT009
		Vilniaus	LT00A

«

og, mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYARORSZÁG

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Közép-Magyarország	HU01	Budapest	HU011
		Pest	HU012
Közép-Dunántúl	HU02	Fejér	HU021
		Komárom-Esztergom	HU022
		Veszprém	HU023
Nyugat-Dunántúl	HU03	Győr-Moson-Sopron	HU031
		Vas	HU032
		Zala	HU033
Dél-Dunántúl	HU04	Baranya	HU041
		Somogy	HU042
		Tolna	HU043

▼ **B**

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Észak-Magyarország	HU05	Borsod-Abaúj-Zemplén	HU051
		Heves	HU052
		Nógrád	HU053
Észak-Alföld	HU06	Hajdú-Bihar	HU061
		Jász-Nagykun-Szolnok	HU062
		Szabolcs-Szatmár-Bereg	HU063
Dél-Alföld	HU07	Bács-Kiskun	HU071
		Békés	HU072
		Csongrád	HU073

MALTA

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Malta	MT	Malta	MT001
		Gozo og Comino	MT002

«

og, mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Dolnośląskie	PL01	Jeleniogórsko-wałbrzyski	PL011
		Legnicki	PL012
		Wrocławski	PL013
		M. Wrocław	PL014
Kujawsko-pomorskie	PL02	Bydgoski	PL021
		Toruńsko-włocławski	PL022
Lubelskie	PL03	Białskopodlaski	PL031
		Chełmsko-zamojski	PL032
		Lubelski	PL033
Lubuskie	PL04	Gorzowski	PL041
		Zielonogórski	PL042

▼ **B**

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Łódzkie	PL05	Łódzki	PL051
		Piotrkowsko-skierniewicki	PL052
		M. Łódź	PL053
Małopolskie	PL06	Krakowsko-tarnowski	PL061
		Nowosądecki	PL062
		M. Kraków	PL063
Mazowieckie	PL07	Ciechanowsko-płocki	PL071
		Ostrołęcko-siedlecki	PL072
		Radomski	PL074
		Warszawski	PL076
		M. Warszawa	PL077
Opolskie	PL08	Opolski	PL080
Podkarpackie	PL09	Rzeszowsko-tarnobrzeski	PL091
		Krośnieńsko-przemyski	PL092
Podlaskie	PL0A	Białostocko-suwalski	PL0A1
		Łomżyński	PL0A2
Pomorskie	PL0B	Słupski	PL0B1
		Gdański	PL0B2
		Gdańsk-Gdynia-Sopot	PL0B3
Śląskie	PL0C	Częstochowski	PL0C4
		Bielsko-bialski	PL0C5
		Centralny śląski	PL0C6
		Rybnicko-jastrzębski	PL0C7
Świętokrzyskie	PL0D	Świętokrzyski	PL0D0
Warmińsko-mazurskie	PL0E	Elbląski	PL0E1
		Olsztyński	PL0E2

▼ B

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
		Elcki	PL0E3
Wielkopolskie	PL0F	Pilski	PL0F1
		Poznański	PL0F2
		Kaliski	PL0F3
		Koniński	PL0F4
		M. Poznań	PL0F5
Zachodniopomorskie	PL0G	Szczeciński	PL0G1
		Koszaliński	PL0G2

«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA ⁽¹⁾

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Slovenija	SI	Pomurska	SI001
		Podravška	SI002
		Koroška	SI003
		Savinjska	SI004
		Zasavska	SI005
		Spodnjeposavska	SI006
		Gorenjska	SI009
		Notranjsko-kraška	SI00A
		Goriška	SI00B
		Obalno-kraška	SI00C
		Jugovzhodna Slovenija	SI00D
		Osrednjeslovenska	SI00E

⁽¹⁾ Baseret på den midlertidige NUTS-klassificering.

SLOVENSKO

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
Bratislavský kraj	SK01	Bratislavský kraj	SK010
Západné Slovensko	SK02	Trnavský kraj	SK021
		Trenčiansky kraj	SK022

▼B

Region	NUTS-koder	Område	NUTS-koder
		Nitriansky kraj	SK023
Stredné Slovensko	SK03	Žilinský kraj	SK031
		Banskobystrický kraj	SK032
Východné Slovensko	SK04	Prešovský kraj	SK041
		Košický kraj	SK042

«

20. 32000 R 1901: Kommissionens forordning (EF) nr. 1901/2000 af 7. september 2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/91 om statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstater (EFT L 228 af 8.9.2000, s. 28), som ændret ved:

— 32001 R 2150: Kommissionens forordning (EF) nr. 2150/2001 af 31.10.2001 (EFT L 288 af 1.11.2001, s. 30),

— 32002 R 1835: Kommissionens forordning (EF) nr. 1835/2002 af 15.10.2002 (EFT L 278 af 16.10.2002, s. 9).

Listen i artikel 22 affattes således:

»Belgien	BE eller 017
Den Tjekkiske Republik	CZ eller 061
Danmark	DK eller 008
Tyskland	DE eller 004
Estland	EE eller 053
Grækenland	GR eller 009
Spanien	ES eller 011
Frankrig	FR eller 001
Irland	IE eller 007
Italien	IT eller 005
Cypern	CY eller 600
Letland	LV eller 054
Litauen	LT eller 055
Luxembourg	LU eller 018
Ungarn	HU eller 064
Malta	MT eller 046
Nederlandene	NL eller 003
Østrig	AT eller 038
Polen	PL eller 060
Portugal	PT eller 010
Slovenien	SI eller 091
Slovakiet	SK eller 063
Finland	FI eller 032
Sverige	SE oder 030
Det Forenede Kongerige	GB eller 006«.

21. 32001 L 0109: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/109/EF af 19. december 2001 om statistiske undersøgelser, der skal foretages for at bestemme produktionskapaciteten i plantager med visse arter af frugttræer (EFT L 13 af 16.1.2002, s. 21).

▼B

Bilaget affattes således:

»BILAG

ARTER, DER SKAL UNDERSØGES I DE FORSKELLIGE MEDLEMS-
STATER

	Æbler	Pærer	Ferskner	Abrikoser	Appelsiner	Citroner	Småcitrus- frugter
Belgien	x	x					
Den Tjekkiske Repu- blik	x	x	x	x			
Danmark	x	x					
Tyskland	x	x					
Estland	x						
Grækenland	x	x	x	x	x	x	x
Spanien	x	x	x	x	x	x	x
Frankrig	x	x	x	x	x	x	x
Irland	x						
Italien	x	x	x	x	x	x	x
Cypern	x	x	x	x	x	x	x
Letland	x	x					
Litauen	x	x					
Luxembourg	x	x					
Ungarn	x	x	x	x			
Malta			x		x	x	
Nederlandene	x	x					
Østrig	x	x	x	x			
Polen	x	x	x (*)	x (*)			
Portugal	x	x	x	x	x	x	x
Slovenien	x	x	x	x			
Slovakiet	x	x	x	x			
Finland	x						
Sverige	x	x					
Det Forenede Konge- rige	x	x					

(*) der foretages ikke undersøgelser for: træernes alder, beplantningstæthed, frugtsorter

▼B

11. SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK SAMT BESKÆFTIGELSE

1. 41957 D 0831: EKSF-Rådets afgørelse af 9. juli 1957 om mandatet til og forretningsordenen for Det Stående Udvalg for Bedriftssikkerhed inden for Stenkulminedriften (EFT 28 af 31.8.1957, s. 487), som ændret ved:

— 41965 D 0322: Beslutning af 11. marts 1965 vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Det Særlige Ministerråd (EFT 46 af 22.3.1965, s. 698)

— 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

Med forbehold af yderligere undersøgelser inden tiltrædelsesdatoen ændres bilaget som følger:

- a) I artikel 3, stk. 1, ændres »tres« til »et hundrede«
- b) I artikel 9, stk. 2, ændres »otte« til »tretten«.
- c) I artikel 18, stk. 1, ændres »fyrre« til »et syvogtres«
- d) I artikel 18, stk. 2, ændres »enogtredive« til »enoghalvtreds«.

2. 31974 D 0325: Rådets afgørelse 74/325/EØF af 27. juni 1974 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for sikkerhed, hygiejne og sundhedsbeskyttelse på arbejdspladsen (EFT L 185 af 9.7.1974, s. 15), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

Med forbehold af yderligere undersøgelser inden tiltrædelsesdatoen ændres i artikel 4, stk. 1, »90« til »150«.

3. 31975 R 1365: Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene (EFT L 139 af 30.5.1975, s. 1), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 31993 R 1947: Rådets forordning (EØF) nr. 1947/93 af 30.6.1993 (EFT L 181 af 23.7.1993, s. 13),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Med forbehold af yderligere undersøgelser inden tiltrædelsesdatoen ændres

- a) i artikel 6, stk. 1, »48« til »78« og i litra a), b) og c), ændres »femten« til »femogtyve«, og
- b) i artikel 10, første led, »15« til »25«.

▼B

4. 31982 D 0043: Kommissionens afgørelse 82/43/EØF af 9. december 1981 om oprettelse af et rådgivende udvalg for ligestilling mellem mænd og kvinder (EFT L 20 af 28.1.1982, s. 35), som ændret ved:

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0420: Kommissionens afgørelse 95/420/EF af 19.7.1995 (EFT L 249 af 17.10.1995, s. 43).

a) I artikel 3, stk. 1, ændres »40« til »64«.

b) I artikel 3, stk. 1, litra c), første led, ændres »fem« til »syv«.

c) I artikel 3, stk. 1, litra c), andet led, ændres »fem« til »syv«.

5. 31994 R 2062: Rådets forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af Det Europæiske Arbejds miljøagentur (EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1), som ændret ved:

— 31995 R 1643: Rådets forordning (EF) nr. 1643/95 af 29.6.1995 (EFT L 156 af 7.7.1995, s. 1).

Med forbehold af yderligere undersøgelser inden tiltrædelsesdatoen ændres i artikel 8, stk. 1, »48« til »78« og i litra a), b) og c), »femten« til »femogtyve«

6. 31998 D 0500: Kommissionens afgørelse 98/500/EF af 20. maj 1998 om oprettelse af sektordialogudvalg til fremme af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på europæisk plan (EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27).

a) I artikel 3 ændres »40« til »60«.

b) I artikel 5, stk. 3, ændres »30« til »50«.

7. 31999 D 0207: Rådets afgørelse 1999/207/EF af 9. marts 1999 om reform af Det Stående Udvalg for Beskæftigelse og om ophævelse af afgørelse 70/532/EØF (EFT L 72, 18.3.1999, s. 33),

I artikel 2, stk. 3, ændres »20« til »30« og »10« til »15«.

12. ENERGI

A. GENERAL

1. 31958 Q 1101: Euratom-Rådet: Vedtægterne for Euratoms Forsyningsagentur (EFT 27 af 6.12.1958, s. 534), som ændret ved:

— 31973 D 0045: Rådets afgørelse 73/45/Euratom af 8.3.1973 om ændring af vedtægterne for Euratoms forsyningsagentur som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet (EFT L 83 af 30.3.1973, s. 20).

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne. Republikken Østrigs, Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

— 31995 D 0001: Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1).

a) Artikel V, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Agenturets kapital udgør 5 440 000 EUR.

2. Kapitalen tegnes som følger:

Belgien	EUR 192 000
Den Tjekkiske Republik	EUR 192 000

▼B

Danmark	EUR 96 000
Tyskland	EUR 672 000
Estland	EUR 32 000
Grækenland	EUR 192 000
Spanien	EUR 416 000
Frankrig	EUR 672 000
Irland	EUR 32 000
Italien	EUR 672 000
Cypern	EUR 32 000
Letland	EUR 32 000
Litauen	EUR 32 000
Luxembourg	—
Ungarn	EUR 192 000
Malta	—
Nederlandene	EUR 192 000
Østrig	EUR 96 000
Polen	EUR 416 000
Portugal	EUR 192 000
Slovenien	EUR 32 000
Slovakiet	EUR 96 000
Finland	EUR 96 000
Sverige	EUR 192 000
Det Forenede Kongerige	EUR 672 000«

b) Artikel V, stk. 5, 6 og 7, affattes således:

»5. Alle betalinger sker i euro.«

c) Artikel X, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Der oprettes et rådgivende udvalg for agenturet bestående af niogtres medlemmer.

2. Pladserne fordeles på følgende måde mellem medlemsstaternes statsborgere:

Belgien	3 medlemmer
Den Tjekkiske Republik	3 medlemmer
Danmark	2 medlemmer
Tyskland	6 medlemmer
Estland	1 medlem
Grækenland	3 medlemmer
Spanien	5 medlemmer
Frankrig	6 medlemmer
Irland	1 medlem
Italien	6 medlemmer
Cypern	1 medlem
Letland	1 medlem
Litauen	1 medlem
Luxembourg	—
Ungarn	3 medlemmer
Malta	—

▼B

Nederlandene	3 medlemmer
Østrig	2 medlemmer
Polen	5 medlemmer
Portugal	3 medlemmer
Slovenien	1 medlem
Slovakiet	2 medlemmer
Finland	2 medlemmer
Sverige	3 medlemmer
Vereinigtes Königreich	6 medlemmer«

2. 31977 D 0270: Rådets afgørelse 77/270/Euratom af 29. marts 1977 om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på et bidrag til finansieringen af atomkraftværker (EFT L 88 af 6.4.1977, s. 9), som ændret ved:

— 31994 D 0179: Rådets afgørelse 94/179/Euratom af 21.3.1994 (EFT L 84 af 29.3.1994, s. 41).

Følgende udgår i bilaget:

- »— Republikken Ungarn«
- »— Republikken Litauen«
- »— Republikken Slovenien«
- »— Den Tjekkiske Republik«
- »— Den Slovakiske Republik«

3. 31990 L 0377: Rådets direktiv 90/377/EØF af 29. juni 1990 om en fælles-skabsprocedure med hensyn til gennemsigtigheden af prisen på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (EFT L 185 af 17.7.1990, s. 16), som ændret ved:

— 31993 L 0087: Kommissionens direktiv 93/87/EØF af 22.10.1993 (EFT L 277 af 10.11.1993, s. 32),

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) I bilag I, punkt 11, indsættes følgende:

- »— Den Tjekkiske Republik Prag«
- »— Estland Tallinn«
- »— Cypern Nikosia«
- »— Letland Riga«
- »— Litauen Vilnius (Wilna)«
- »— Ungarn Budapest«
- »— Malta Valletta«
- »— Polen Warschau«
- »— Slovenien Ljubljana«
- »— Slovakiet Bratislava«;

b) I bilag II, nr. I, punkt 2, indsættes følgende:

- »— Den Tjekkiske Republik landet som helhed«
- »— Estland landet som helhed«

▼B

»— Cypern	Nikosia«
»— Letland	landet som helhed«
»— Litauen	Ost- und Westregion«
»— Ungarn	landet som helhed«
»— Malta	landet som helhed«
»— Polen	landet som helhed«
»— Slovenien	landet som helhed«
»— Slovakiet	landet som helhed«.

4. 31990 L 0547: Rådets direktiv 90/547/EØF af 29. oktober 1990 om transit af elektricitet gennem de overordnede net (EFT L 313 af 13.11.1990, s. 30), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 D 0559: Kommissionens beslutning 94/559/EF af 26.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 14),
- 31995 D 0162: Kommissionens beslutning 95/162/EF af 20.4.1995 (EFT L 107 af 12.5.1995, s. 53),
- 31998 L 0075: Kommissionens direktiv 98/75/EF af 1.10.1998 (EFT L 276 af 13.10.1998, s. 9).

I bilaget indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik	ČEPS, a. s.«
»Estland	AS Eesti Energia«
»Cypern	—«
»Letland	Latvenergo«
»Litauen	AB »Lietuvos energija««
»Ungarn	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)«
»Malta	Korporazzjoni Enemalta«
»Polen	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA«
»Slovenien	ELES«
»Slovakiet	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.«

5. 31991 L 0296: Rådets direktiv 91/296/EØF af 31. maj 1991 om transit af naturgas gennem de overordnede net (EFT L 147 af 12.6.1991, s. 37), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0049: Kommissionens direktiv 94/49/EØF af 11.11.1994 (EFT L 295 af 16.11.1994, s. 16),
- 31995 L 0049: Kommissionens direktiv 95/49/EF af 26.9.1995 (EFT L 233 af 30.9.1995, s. 86).

I bilaget indsættes følgende:

»Den Tjekkiske Republik	Transgas, a. s.«
»Estland	AS Eesti Gaas«
»Cypern	—«
»Letland	Latvijas Gāze«
»Litauen	AB »Lietuvos dujos««
»Ungarn	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)«

▼B

»Malta	—«
»Polen	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.«
»Slovenien	Geoplin«
»Slovakiet	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky«

6. 31992 D 0167: Kommissionens afgørelse 92/167/EØF af 4. marts 1992 om oprettelse af et ekspertudvalg for transit af elektricitet gennem de overordnede net (EFT L 74 af 20.3.1992, s. 43), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 D 0559: Kommissionens afgørelse 97/559/EF af 24.7.1997 (EFT L 230 af 21.8.1997, s. 18).

Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

Sammensætning

1. Udvalget har 30 medlemmer:

— 25 repræsentanter for højspændingsnet i Fællesskabet (en repræsentant for hver medlemsstat)

— tre uafhængige eksperter, hvis faglige erfaring og kompetence inden for transit af elektricitet i Fællesskabet er almindelig anerkendt

— en repræsentant for Eurelectric

— en repræsentant for Kommissionen.

2. Udvalgets medlemmer udpeges af Kommissionen. De 25 repræsentanter for højspændingsnettene og repræsentanten for Eurelectric udpeges i samråd med de berørte kredse fra en liste, som indeholder mindst to forslag til hver post.«

7. 31995 D 0539: Kommissionens afgørelse 95/539/EF af 8. december 1995 om oprettelse af et ekspertudvalg for transit af naturgas gennem de overordnede net (EFT L 304 af 16.12.1995, s. 57), som ændret ved:

— 31998 D 0285: Kommissionens beslutning 98/285/EF af 23.4.1998 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 70)

Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

Sammensætning

1. Udvalget har indtil 30 medlemmer:

— indtil 25 repræsentanter for højtryksnet til transmission af naturgas i Fællesskabet (en repræsentant for hver af de berørte medlemsstater)

— tre uafhængige eksperter, hvis faglige erfaring og kompetence inden for naturgastransit i Fællesskabet er almindelig anerkendt

— en repræsentant for Eurogas

— en repræsentant for Kommissionen.

2. Udvalgets medlemmer udpeges af Kommissionen. Repræsentanterne for transmissionsnettene og repræsentanten for Eurogas udpeges i samråd med de berørte kredse fra en liste, som indeholder mindst to forslag til hver post.«

8. 32001 L 0077: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF af 27. september 2001 om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33).

a) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	2,36	3,8	8 (*)«
-------------------------	------	-----	--------

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland	0,02	0,2	5,1«
----------	------	-----	------

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern	0,002	0,05	6
Letland	2,76	42,4	49,3
Litauen	0,33	3,3	7«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polen	2,35	1,6	7,5«
--------	------	-----	------

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenien	3,66	29,9	33,6
Slovakiet	5,09	17,9	31«

b) I bilaget affattes Fællesskabets post således:

»Fællesskabet	355,2	12,9	21«
---------------	-------	------	-----

c) I bilaget affattes fodnote (**) og (***) således:

»(**) Disse data referer til den nationale produktion af VEK-E i 1997 bortset fra Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, hvor de referer til 1999.

(***) Bidragene i procent for så vidt angår VEK-E i 1997 (i 1999-2000 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende), og 2010 er baseret på den nationale produktion af VEK-E divideret med bruttoelforbruget. For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende er bruttoelforbruget baseret på år 2000-tal. For så vidt angår intern handel med VEK-E (med anerkendt certificering eller registreret oprindelse) vil beregningen af disse procentsatser få indvirkning på 2010-tallene for de enkelte medlemsstater, men ikke på det samlede EF-tal.«

d) I bilaget tilføjes følgende fodnote vedrørende rubrikken for Den Tjekkiske Republik:

»(*) Med hensyn til de vejledende referenceværdier i bilaget gør Den Tjekkiske Republik opmærksom på, at muligheden for at nå det vejledende mål i høj grad afhænger af klimatiske faktorer, som indvirker væsentligt på den hydroelektriske produktion og anvendelsen af sol- og vindenergi.

Det nationale program for økonomisk energistyring og brug af vedvarende energikilder blev godkendt af regeringen i oktober 2001 og fastlægger et mål for de vedvarende energikilders andel af bruttoelforbruget på 3 % (eksklusiv store vandkraftværker på over 10 MW) og 5,1 % (inklusive store vandkraftværker på over 10 MW) i 2005.

I mangel af yderligere naturressourcer kan der ses bort fra en væsentlig forøgelse af energiproduktionen fra små og store vandkraftværker.«

▼B

9. 42002 D 0234: Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 27. februar 2002 om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden (EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42).

I tillæg A til tabellen til bilag III, indføres følgende efter »f) Koks og halvkoks af brunkul«:

»g) Olieskifer.«.

10. 32002 R 1407: Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien (EFT L 205 af 2.8.2002, s. 1).

a) I artikel 6, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

»Uanset foregående afsnit må det samlede omfang af den støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 4 og 5, for de medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, ikke for noget år efter 2004 overstige det støttebeløb, som Kommissionen har godkendt for 2004 i henhold til artikel 10.«

b) I artikel 9 tilføjes følgende stykke efter stk. 6:

»6a. De medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, forelægger de i artikel 9, stk. 4, 5 og 6 omhandlede planer så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen og under alle omstændigheder senest den 31. august 2004.«

c) I artikel 9, stk. 8, tilføjes følgende punktum:

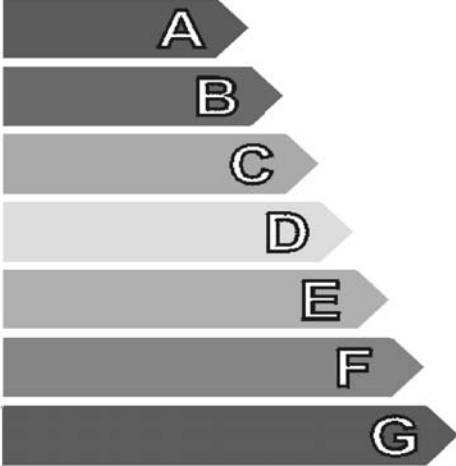



»De medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, kan give denne meddelelse efter tiltrædelsen men under alle omstændigheder senest den 31. august 2004.«

B. ENERGIMÆRKNING

1. 31994 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EF af 21. januar 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af elektriske kølemøbler (EFT L 45 af 17.2.1994, s. 1).

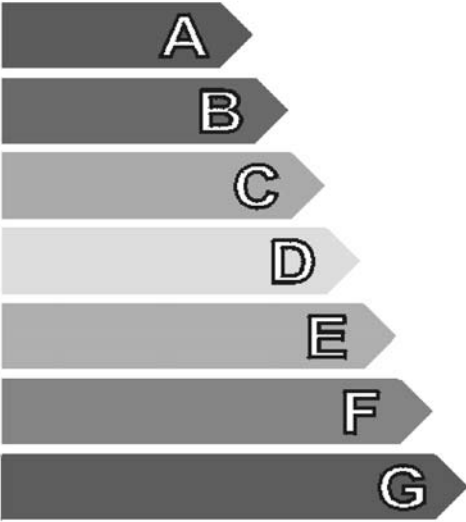



a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

▼B

<h1>Energie</h1> <p>Výrobce Model</p>	<p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Úsporné</p>  <p>Méně úsporné</p>	 
<p>Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i></p> <p>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče</p>	<p>XYZ</p>
<p>Objem chladičoho prostoru Objem mrazícíoho prostoru </p>	<p>xyz xyz ✱✱✱</p>
<p>Hluk (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XZ</p>
<p>Další údaje jsou v návodu k použití</p> <p>Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladiček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky</p>	


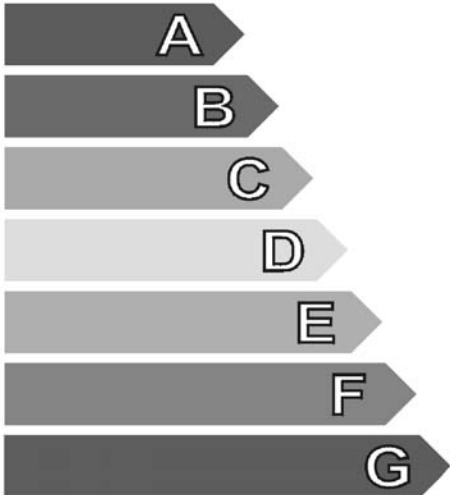

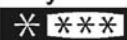

▼B

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

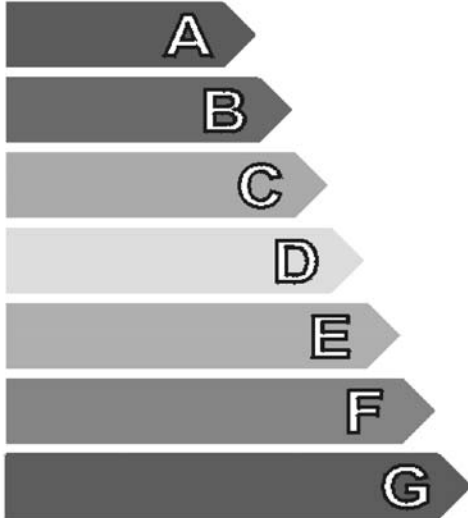



<h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Tõhusam</p>  <p>Vähemtõhus</p>	 
<p>Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energitarbivusel)</i></p> <p>Tegeik energitarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest</p>	<p>XYZ</p>
<p>Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht </p>	<p>xyz xyz ✱***</p>
<p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ</p>	<p>XZ</p> 

▼B

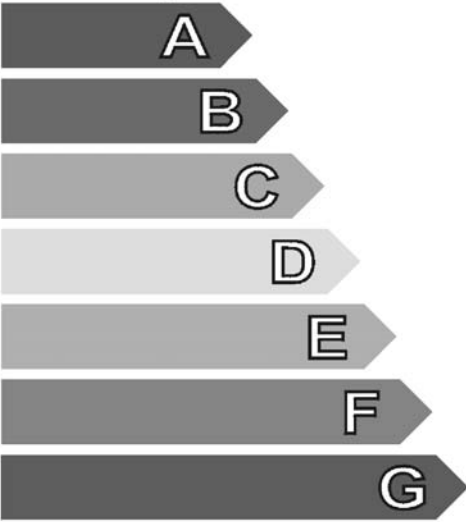



og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija	Logo ABC 123
Ražotājs Modelis	
Efektīvāk	
	
Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balsīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums Saldēto pārtikas produktu tilpums 	xyz xyz 
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā	
1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

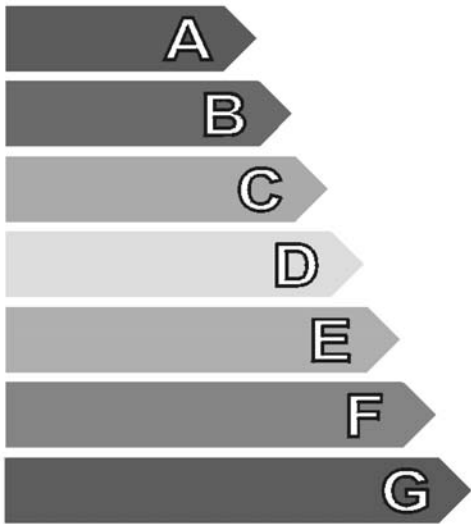



▼B

<h1>Energija</h1> <p>Gamintojas Modelis</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Didžiausias efektyvumas</p>  <p>Mažiausias efektyvumas</p>	 
<p>Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i></p> <p>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prieštais bus naudojamas</p>	<p>XYZ</p>
<p>Šviežio maisto talpa Šaldyto maisto talpa </p>	<p>xyz xyz ✱***</p>
<p>Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)</p> <p>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</p> <p>Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB</p>	<p>XZ</p> 

▼B

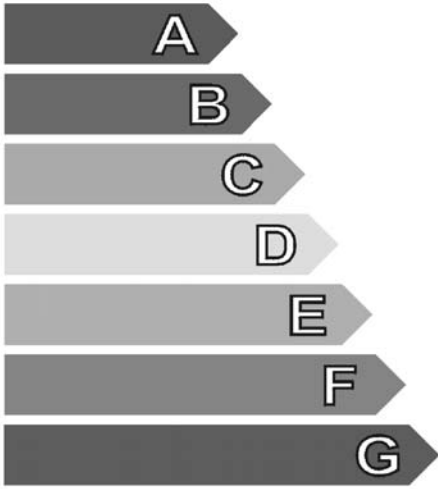



<h1>Energia</h1> <p>Gyártó Típus</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Hatékonyabb</p>  <p>Kevésbé hatékony</p>	 
<p>Energiafogyasztás kWh/év <i>(24 órás szabványos vizsgálat alapján)</i></p> <p>A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától</p>	<p>XYZ</p>
<p>Hűtőtér fogat Fagyasztó tér fogat</p>	<p>xyz xyz ✱ ✱ ✱ ✱</p>
<p>Zaj (dB(A) 1 pW)</p> <p>További információ a termékismertetőben</p> <p>EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján</p>	<p>XZ</p> 

▼B

<h1>Energija</h1> <p>Manifattur</p> <p>Mudell</p>	<p>Logo</p> <p>ABC</p> <p>123</p>
<p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p>	 
<p>Konsum ta' Energija kWh/sena <i>(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa</p>	<p>XZZ</p>
<p>Il-volum ta' l-ikel frisk 1</p> <p>Il-volum ta' l-ikel friżat 1</p>	<p>XZZ</p> <p>XZZ</p> <p>✱ ✱ ✱ ✱</p>
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 153, Mejju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi</p>	<p>XZ</p> 

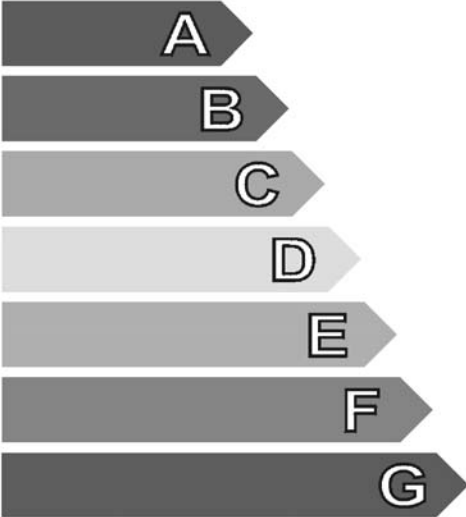



▼B

og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

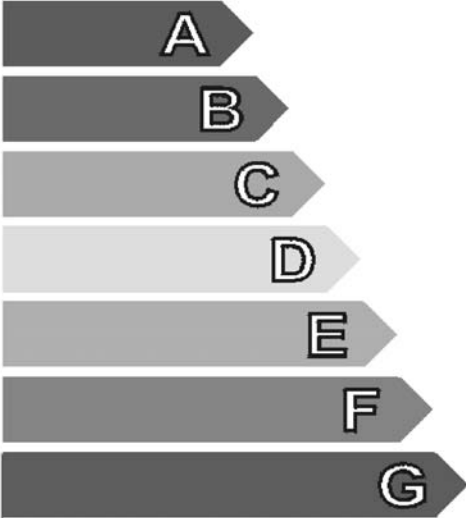



<h1>Energia</h1> <p>Producent Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Bardziej efektywna</p>  <p>Mniej efektywna</p>	 
<p>Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i></p> <p>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji</p>	<p>XYZ</p>
<p>Pojemność dla świeżej żywności Pojemność dla mrożonej żywności </p>	<p>xyz xyz ✱ ***</p>
<p>Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</p> <p>Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach</p>	<p>XZ</p> 

▼B

og efter mærket på portugisisk:

<h1>Energia</h1> <p>Výrobca Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Viac úsporný</p>  <p>Menej úsporný</p>	 
<p>Spotreba energie kWh/rok <i>(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</i></p> <p>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</p>	<p>XYZ</p>
<p>Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l</p>	<p>xyz xyz ✱ ***</p>
<p>Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</p> <p>Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štiťkovaní chladničiek</p>	<p>XZ</p> 

▼B

<h1>Energija</h1> <p>Proizvajalec Model</p>	<p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Manjša poraba energije</p>  <p>Večja poraba energije</p>	 
<p>Poraba energije v kWh/leto <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)</i></p> <p>Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve</p>	<p>XYZ</p>
<p>Prostornina hladilnika I Prostornina zamrzovalnika I</p>	<p>xyz xyz ✱***</p>
<p>Hrup (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XZ</p>
<p>Ostali podatki so navedeni v prospektih</p> <p>Standard EN 153, maj 1990 Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike</p>	

▼B

b) Følgende tilføjes i bilag VI:

»

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 Kategori 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külkambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Friġġ li ma jkollhiex kompartment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora
	Kategori 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C	Külm-säilitusskapp	Ledusskapis-dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pince-hőmérsékletű tér	Friġġ b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlaževalnik
	Kategori 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két-, és háromszilagos alacsony	Friġġ	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik

▼B

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag 1	Bilag II	Bilag III									
							hőmérsékletű terekkel				
	Kategori 7		Chladnička/ mraznička, s prostory o nízke teplotě	Külmik-sügavkülmik	Ledusskapis/ saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Frigg/Frižer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/ mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	Kategori 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószekrények	Frižer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skříňová mraznička	Zamrzovalna omara
	Kategori 9		Pultová mraznička	Sügavkülm-säilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Frižer mimdud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusklass ... astmestikus A-st (vähetaarv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiához-konysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. fuq skala ta' bejn A (jahlu ffit) u (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiatartás	Konsum Enerģija	Roczne zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órás szabványos vizsgálat alapján	Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	wg znormalizowanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiġpoġġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladicího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtérfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel frižat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis ... (h)	Áramkimaradási biztonság...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania ... godzin bez zasilania	Skúška oteplenia ... h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 óraban	Kapačića li tiffriża kg/24 siegħa	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h

▼B

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag 1	Bilag II	Bilag III									
	13		Normální	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Mōōdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropiccké	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropiski
	13		Tropiccké	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információt a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990 gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete mērgistatīve direktīve 94/2/EŪ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkování chladniček	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

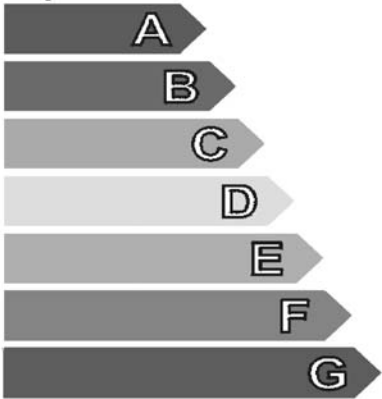



«

▼B

2. 31995 L 0012: Kommissionens direktiv 95/12/EF af 23. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af vaskemaskiner (EFT L 136 af 21.6.1995, s. 1), som ændret ved:

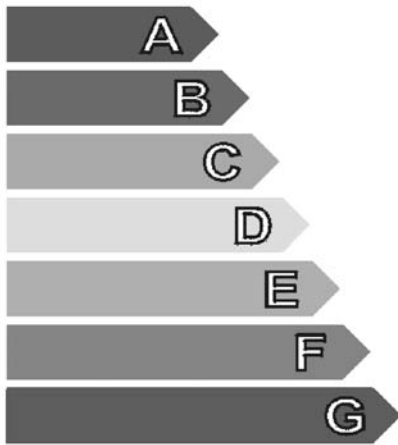



— 31996 L 0089: Kommissionens direktiv 96/89/EF af 17.12.1996 (EFT L 338 af 28.12.1996, s. 85).

a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie		Pračka
Výrobce Model		Logo A B C 1 2 3
Úsporné 		 
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Účinnost praní A: lepší G: horší		A B C D E F G
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)		A B C D E F G 1100
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ		y.z yX
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

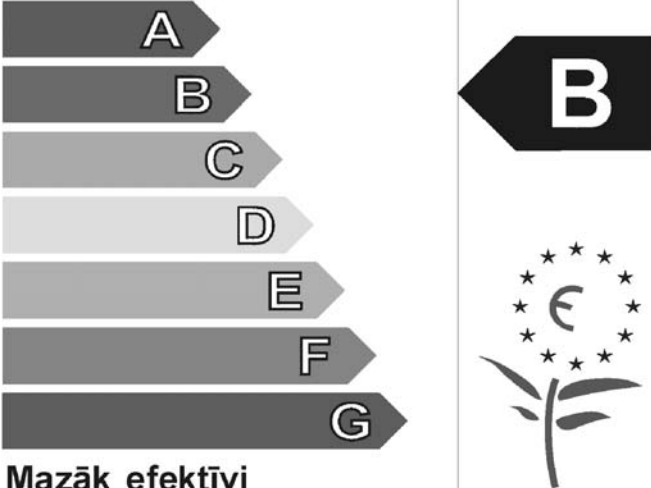
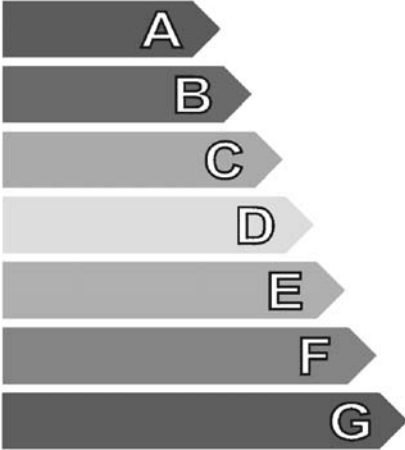

▼B

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

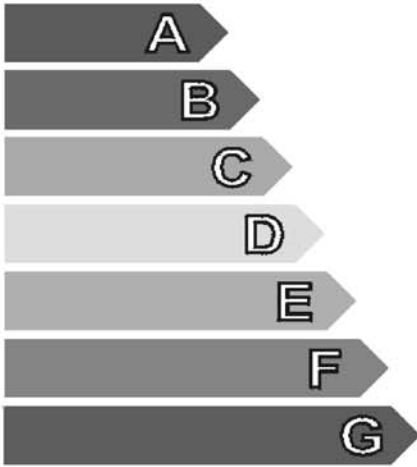



Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

▼B

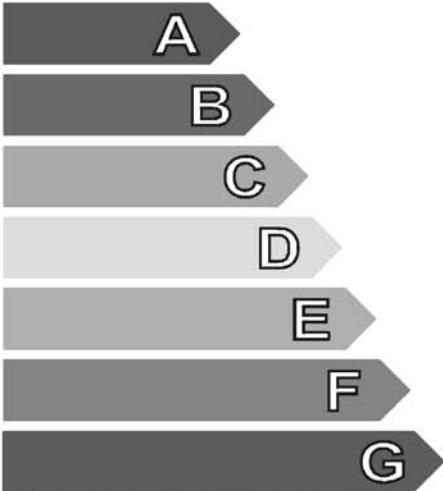



og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija		Veļas mazgāšanas mašīna
Ražotājs Modelis		Logo ABC 123
Efektīvāk		
		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš ℓ		y.z yx
Troksnis Mazgāšana (dB(A) re 1 pW) Izgriešana		XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK		

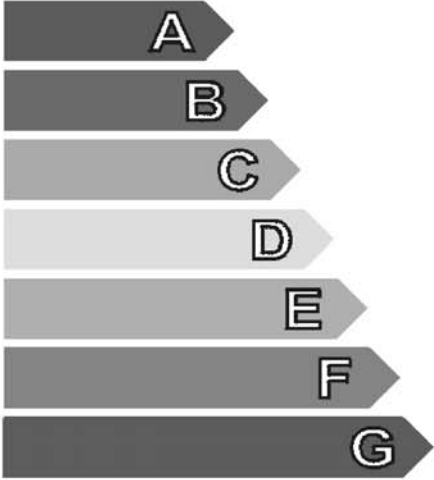



▼B

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ciklo bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis ℓ		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Džiovinant	XY xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

▼B

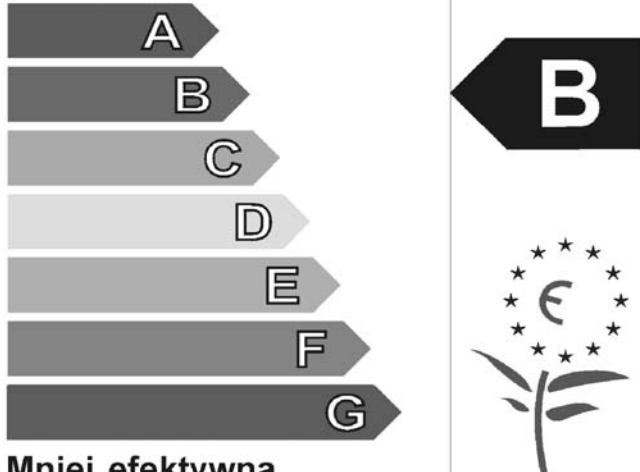

Energia		Mosógép
Gyártó	Logo	
Típus	ABC 123	
Hatékonyabb 		
Kevésbé hatékony 		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Centrifugálási hatékonyság A: magasabb G: alacsonyabb Centrifugálási sebesség (ford/perc)		A B C D E F G 1100
Kapacitás (pamut) kg Vízfogyasztás, l		y.Z yX
Zaj (dB(A) 1 pW)	Mosás Centrifugálás	XY xyz
További információ a termékismertetőben EN 60456 szabvány A 95/12/EK irányelv alapján		

▼B

Energija		Magna tal- hasil
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normdi għaċ-ċiklu ta' qoton ta' 60 °C)</i>		X.ZZ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa		A B C D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita' tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>l</i>		X.Z ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir	XZ XZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

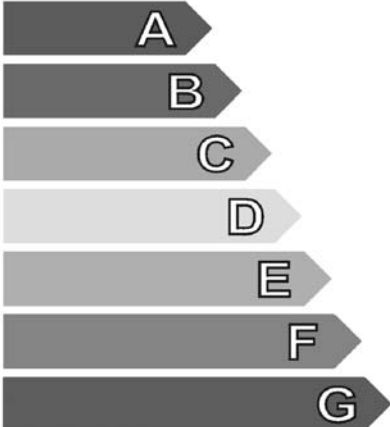



▼B

og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

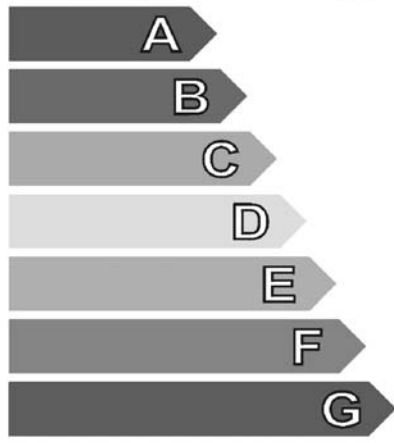



Energia		Pralka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100	
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.Z yX	
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach		

▼B

og mellem mærket på portugisisk og mærket for Belgien:

Energia		Práčka
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i>		X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Účinnosť odstreďovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		A B C D E F G 1100
Kapacita (bavlny) kg		y.z
Spotreba vody ℓ		yX
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	Pranie Odstreďovanie	XY xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štičkovaní práčok		

▼B

Energija		Pralni stroj
Proizvajalec		Logo ABC 123
Model		
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Ožemalni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)		A B C D E F G 1100
Zmogljivost (bombaž) kg Poraba vode l		y.z yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)	Pranje Ožemanje	XY xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

▼B

b) Følgende indsættes i bilag V:

»

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywne	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywne	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyasági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywne) do G (mniej efektywne)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiatvarkymas	Konsum ta' Energija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu »bavlna 60°C«	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi »puuvill 60°C« korral	Balsītis uz standarta testa rezultātiem ciklā »kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā«	Remiantis standartinio »60°C medvilnės« ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi »puuvill 60°C« korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā »kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā«	Suvartojamos energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis »60°C medvilnės« programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiatvarkymas-tāscikluskontingents kWh-ban, normal 60°C-ospamut program használata esetén	Il-konsum ta' l-enerģija ... kWh kull ciklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A ténylegesen energiatvarkymas függ a használat éshelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (L-ghola) Ġ (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta' A (l-oghla) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)	Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-oghla) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)
	7	4	Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grężimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonnyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnixif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstredovania... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek ... na lestvici od A (višji) G (nižji)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte práčku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejich praní.	Mārkus: Trummelkui-vati kasuta-misel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistulemus on A, maksab trummelkui-vatus poole vähem kui tsentrifuugimistulemusega G pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centri-fūgu G centri-fūgas vietā, Jūs samazinā-siet žāvēšanas izmaksas uz pusī. Drēbju vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	[sidēmėkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovini-mo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnak és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-ħasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-ħwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-ħasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstredovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstredovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
	8		Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgrīšanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo ...% (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló szárászályának százalékaiban) kifejezve	Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
VIII	9	5	Otáčky při odstředování(1/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloçità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)
IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgha minnies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania »bawełna 60° C« dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstředování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstredovanie	Ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a terméki-smerte-tőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih

▼B

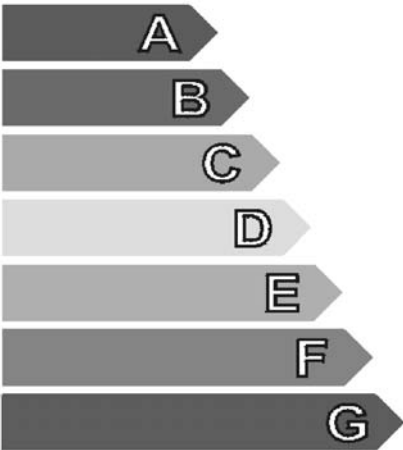




			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skema	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartas LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinatē mērgistamīse direktīv 95/12/EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktiva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relattiva dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkování praček	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

«

▼B

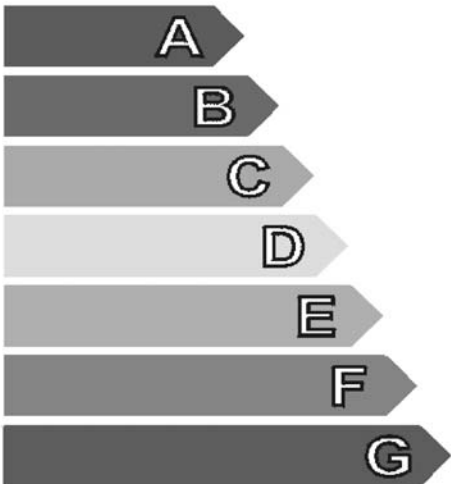




3. 31995 L 0013: Kommissionens direktiv 95/13/EF af 23. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere (EFT L 136 af 21.6.1995, s. 28).

a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie	Sušička
Výrobce	Logo
Model	ABC 123
Úsporné	
	
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg	X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	

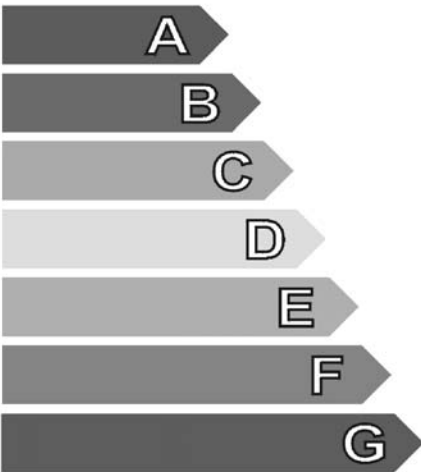



▼B

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

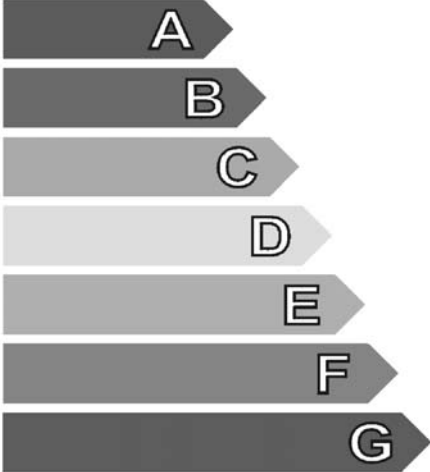




Energia		Trummelkuivati	
Tootja või kaubamärk		Logo	
Mudel		A B C 1 2 3	
Tõhusus			
			
Vähemtõhus			
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ	
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y	
Ventileeriv — Kondenseeriv —			
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet			
Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ			

▼B
















og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija		Žāvēšanas mašina
Ražotājs Modelis		Logo ABC 123
Efektīvāk		
		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balsīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgsno iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija Kondensācija	— —	←
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Stākā informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		





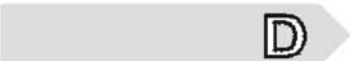






▼B

Energija		Džiovintuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovavimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas —		
Drėgmę kondensuojantis —		
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

▼B

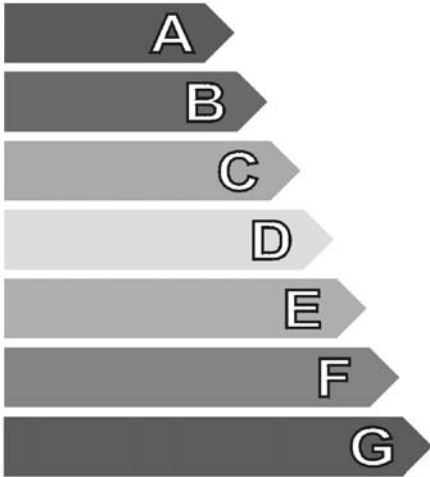




Energia		Szárítógép
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
Hatékonyabb		
	A	      
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i>		X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfúvásos Kondenzációs	— —	←
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

▼B

Energija		Magna tat-tnixxif
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
	A	
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i>		X.ZZ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
Kapaċita` (qoton) kg		X.Z
Miftuh għall-arja	—	
Tikkondensa	—	
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)		xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku		

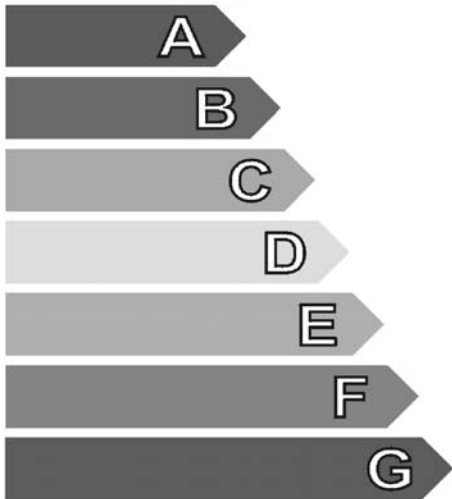



▼B

og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:












Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y	
Napowietrzana	—	
Kondensacyjna	—	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

▼B

og efter mærket på portugisisk:

Energia		Sušička	
Výrobca		Logo	
Model		ABC 123	
Viac úsporný			
			
Menej úsporný			
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i>		X.YZ	
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený			
Kapacita (bavlny) kg		X.Y	
Odvetrávaná		—	
Kondenzačná		—	
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		← xyz	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch			
Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štitkovaní elektrických sušičiek			

▼B

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije		
		
		
		
		
		
		
		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program		X.YZ
<i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omro")</i>		
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni	—	
Kondenzacijski	—	
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

▼B

b) Følgende tilføjes i bilag V:

»

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Sušička	Trummelkui-vati	Žāvēšanas mašina	Džiovintuvas	Szárítógép	Magna tat-tnixif	Suszarka	Sušička	Sušilni stroj
I			Výrobce	Tootja vði kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efek-tywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efek-tīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé haté-kony	L-aktar li tahli	Mniej efek-tywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energie-tické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhu-susklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem-tõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefekti-vitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté-konysági osztályA-tól (hatékonyabb) G-ig (kevés-béhatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jaħlu) sa G (l-aktar li jaħlu)	Klasa efek-tywności ener-getycznej... w skali od A (bardziej efek-tywna) do G (mniej efek-tywna)	Trieda energie-tickej hospo-dárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred ener-gijske učinko-ovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
V	5	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Energija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	2	kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V	5	2	Na základě výsledků normovaného testu při programu »bavlna pro žehlení«	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi »sõilituskuivpuuvill« korral	Balsfīts uz standarta testa rezultātiem ciklā »sausā kokvilnā«	Remiantis »medvilnės džiovinimo« programos standartinio bandymo rezultatais	Száráz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Bażata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ciklu tal-qoton niexef	w standardowym cyklu suszenia »bawełna sucha«	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program »suho za v omaro«
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat éselhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI	6	3	Náplň sušičky (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitā (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotřeba vody	Poraba vode
	8		Doba sušení	Kuivatamise ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiovinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum biex tnixxef	Czas suszenia	Čas sušenia	Čas sušenja

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
	11	6	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelise perekonna, kus pesu kuivatatakse tavaliselt trummelkuivatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovinuve	A szárítógépet rendszeresen használó négyyszemélyes háztartásra becsült évi fogyasztás	Il-konsum stimat ghal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12		S odvodem vzduchu	Ventileeriv	Gaisa ventilācija	Oru vėdinamas	Légfűtés	Miftuħ għall-arja	Napowietrzana	Odvetrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12		Kondenzační	Kondenseeriv	Kondensācija	Drėgmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 61121	Standard EN 61121	Standarts EN 61121	Lietuvos standartas LST EN 61121	EN 61121 szabvány	L-istandard EN 61121	Norma EN 61121	Norma EN 61121	Standard EN 61121

▼B

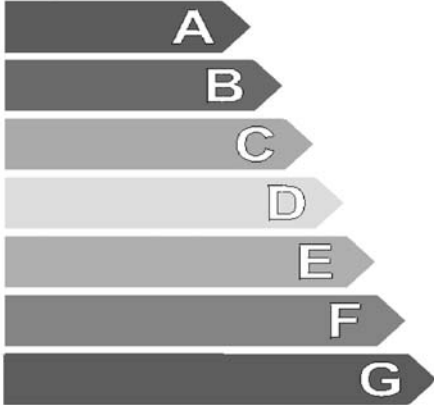



			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 95/ 13/ES pro označování elektrických sušiček ener- getickými štítky	Trummelkui- vatite mārģi- stamise direk- tiiv 95/13/EŪ	Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/ 13/EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direk- tyva 95/13/EB	A 95/13/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal- magna tat- tnixxif ta' l- elettriku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszcza- nych na suszarkach	Smernica 95/ 13/ES o štít- kovaní elek- trických suši- čiek	Direktiva 95/ 13/ES o ener- gijskih nalepkah za sušilne stroje

«

▼ **B**

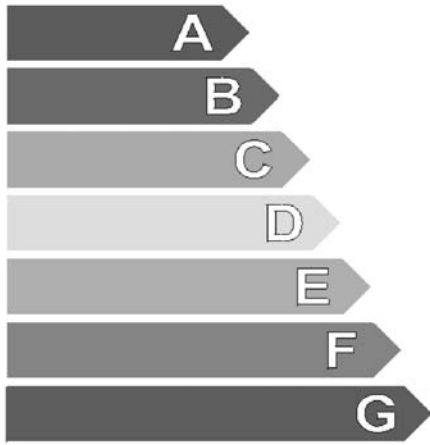



4. 31996 L 0060: Kommissionens direktiv 96/60/EF af 19 september 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af kombinerede husholdningsvaske-/tørremaskiner (EFT L 266 af 18.10.1996, s. 1).

a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce		Logo
Model		A B C 1 2 3
Úsporné		 
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh <i>(při praní, odstřed'ování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i>		X.YZ
Jen praní kWh		X.YZ
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		
Účinnost praní A: lepší G: horší		A B C D E F G
Otáčky při odstřed'ování (1/min)		1100
Náplň spotřebiče Bez sušení		y.z
(bavlna) kg Sušení		y.z
Spotřeba vody (celkem) l		yx
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování Sušení	xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

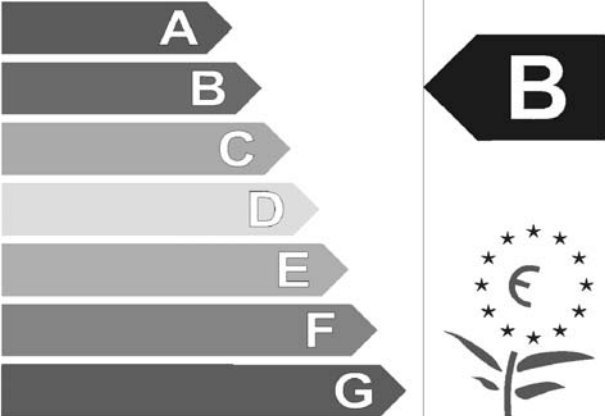

▼B

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

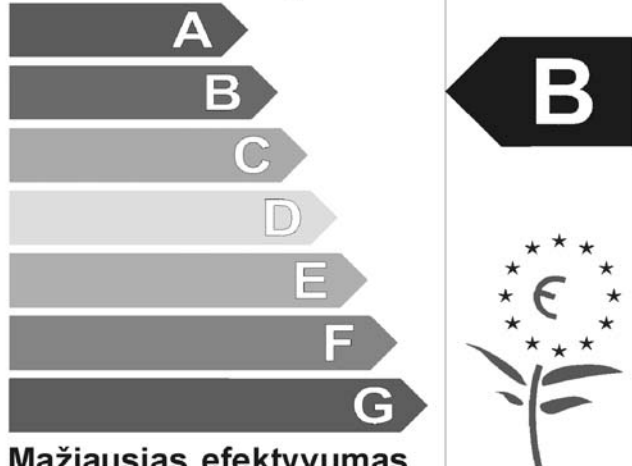








Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus		
Energiatarbivus kWh <i>(Masinatäie pesemine ja kuivatus 60° C korral)</i>		X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus Pesemine (puuvill) kg Kuivatamine		y.z y.z
Kogu veetarve l		yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine Kuivatamine		xyz xyz xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet		
Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

▼B

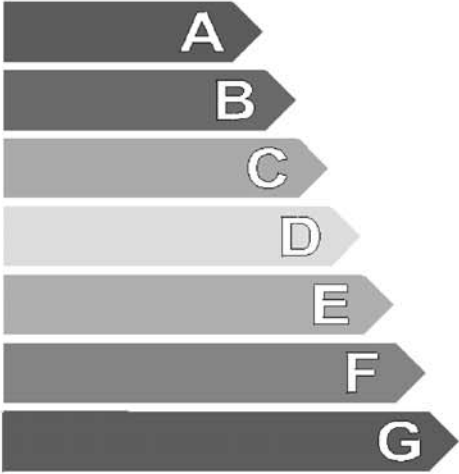



og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna
Ražotājs Modelis		Logo ABC 123
Efektīvāk		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i>		X.YZ
Tikai mazgāšana kWh		X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100
letilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš (kopā)		yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK		

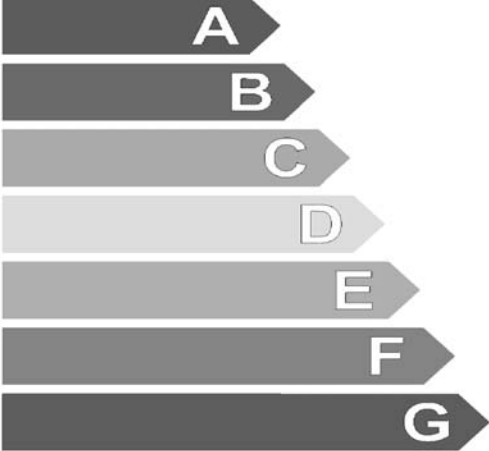



▼B

<h1>Energija</h1>		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas	Logo	
Modelis	ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
		
		
		
		
		
		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
<i>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas</i>		
Skalbimo kokybės klasė		A B C D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas	Skalbiant	xyz
(dB(A) apie 1 pW)	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229		
Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

▼ B

Energia		Mosó-szárító
Gyártó		Logo
Típus		A B C 1 2 3
Hatékonyabb		
		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh <i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>		X.YZ
(Csak) mosás kWh		X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb		A B C D E F G
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		1100
Kapacitás Mosás		y.Z
(pamut) kg Szárítás		y.Z
Vízfogyasztás (összes), l		yX
Zaj Mosás		xyz
(dB(A) 1 pW) Centrifugálás		xyz
Szárítás		xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

▼B

Energija		Magna li tahsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh <i>(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		X.ZŻ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŻ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Il-veloċita` (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` Il-hasil (qoton) kg It-tnixxif		Z.Ż Z.Ż
Il-konsum ta' l-ilma (totali) l		Zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir Tnixxif	xzŻ xzŻ xzŻ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

▼B

og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

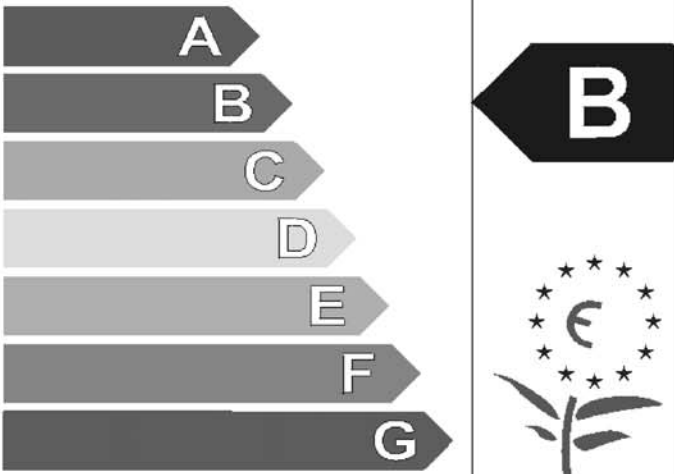

Energia		Pralko-suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh <i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	X.YZ	
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg	y.z	
Suszenie	y.z	
Całkowite zużycie wody l	yx	
Poziom hałas Pranie (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Odwirowywanie	xyz	
Suszenie	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

▼B

og mellem mærket på portugisisk og mærket på finsk:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh <i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)</i>		X.YZ
Pranie (samostatne) kWh		X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita Pranie		y.z
(bavlny) kg Sušenie		y.z
Spotreba vody (celková) l		yX
Hlučnosť' Pranie		xyz
(dB(A) re 1 pW) Odstreďovanie		xyz
Sušenie		xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčok so sušičkami		

▼B

Energija		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i>		X.YZ
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Pralni učinek A: višji G: nižji Hitrost centrifuge (vrt/min)		A B C D E F G 1100
Zmogljivost (bombaž) kg	Pranje Sušenje	y.z y.z
Poraba vode (skupaj) l		yx
Hrup (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229 Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

▼B

b) Følgende tilføjes i bilag V:

»

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasinkuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovinuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tnixxef	Pralko — suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusus klass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyossági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Triada energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred enerģijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

▼B

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
V			Spotřeba energie	Energiatar-bivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energia fogyasztás	Konsum ta' Energija	Całkowite zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatar-bivus pesemisel, tsentri-fuugimisel ja kuivatamisel	Enerģijas patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasz-tás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerģija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnixxif	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotreba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju
☒			(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60°C)	(Masinatāie pesemine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Biex taħsel u t-nixxef hasla šiħa b' 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polnitvi za pranje pri 60°C)
VI			Jen praní kWh	Ainult pesu-programm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiant kWh	(Csak) mosás kWh	Hasil (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samostatne) kWh	Samo pranje kWh
	6	3	Spotřeba energie pouze při praní a odstředování	Energiatar-bivus pesemisel ja tsentri-fuugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiant ir gręžiant	Energiafogyasztás mosási ciklusonként (csak mosás és centrifugálás)	Il-Konsum ta' l-enerģija għall-ħasil u t-tidwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotreba energie iba pre pranie a odstredovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausus nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiaforgyasztság függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġġja jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja
VII			Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-ħasil A: L-oghla G: L-aktar baxxa	Efektywność prania A: wyższa G: niższa	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase ... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta': A (l-oghla) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
	8	5	Zbytek vody po odstředění ... % (vztaheno k hmotnosti suchého prádla)	Jääniiskus pärast tsentri-fuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas... % (kā proporcija no sausās veļas svaram)	Vanduo, likęs po gręžimo: ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-tidwir ... % (bħala perċentwali tal-piż tal-ħesla niexfa.)	Woda pozostala po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostarek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila v stroju)
VIII	9	6	Otáčky při odstředování (l/min)	Tsentrifuugimiskiirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)	Il-velocità (rpm)	Prędkość odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
IX/X	10/11	7/8	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Täitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy bawełna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	10	7	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-ħasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	8	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-tnixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI			Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' l-ilma (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	9	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veetarbivus pesemisel, tsentrifuugimisel ja kuivatamisel	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgriešanai un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes mőködési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' l-ilma, fil-ħasil, tidwir u t-nixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	10	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tsentrifuugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgriešanai	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' l-ilma għall-ħasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14		Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-ħin tal-ħasil u t-nixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenia	Čas pranja in sušenja
	16	11	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas vienmēr izmanto žāvē-	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudo-	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítót is (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-użu dejjem ta' magna tat-	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdora-	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)

▼B

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
				masinas (200 pesemiskorda)	tāju (200 cikli)	jant džiovīnīmā (200 ciklū)		tnixxif (200 ciklu)	zowym užyciu suszarki (200 cykli)		
	17	12	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguline aastatarbivus neljaliikmelises perekonnas, kus pesu ei kuivatata kunagi masinas (200 pesemiskorda)	Enerģijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četru personu saimniecībai, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 cikli)	Skaičiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovinimo (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítót (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluż l-użu tal-magna tat-tnixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)
XII	18	13	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Múra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Odstřed'ování	Tsentrifuģimine	Izgriešana	Gręžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstred'ovanie	ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džioviniant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih

▼B

Note			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50229	Standard EN 50229	Standarts EN 50229	Lietuvos stan- dardas LST EN 50229	EN 50229 szabvány	L-istandard EN 50229	Norma EN 50229	Norma EN 50229	Standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 96/ 60/ES pro označování kombinova- ných praček se sušičkou energetickými štítky	Pesumasin- kuivatite mārgistamise direktiiv 96/ 60/EŪ	Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas direktīva 96/ 60/EK	Kombinuoto- sios skalbimo mašinos etiketės direk- tyva 96/60/EB	A 96/60/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jaħslu u jnixxfu	Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszcza- nych na pralko-suszar- kach	Smernica 96/ 60/ES o štít- kovaní praček so sušičkami	Direktiva 96/ 60/ES o ener- gijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

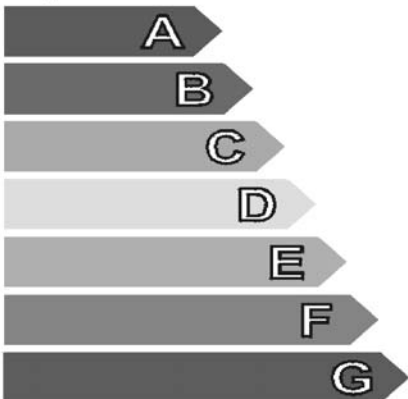



«

▼B

5. 31997 L 0017: Kommissionens direktiv 97/17/EF af 16. april 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af opvaskemaskiner (EFT L 118 af 7.5.1997, s. 1), som ændret ved:

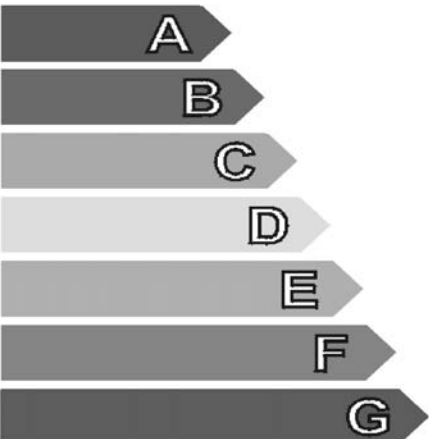



— 31999 L 0009: Kommissionens direktiv 1999/9/EF af 26.2.1999 (EFT L 56 af 4.3.1999, s. 46).

a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie	Myčka nádobí
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné 	
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Účinnost mytí A: lepší G: horší	A B C D E F G
Účinnost sušení A: lepší G: horší	A B C D E F G
Počet sad nádobí	YZ
Spotřeba vody l/cyklus	YX
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XY
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	

▼B

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

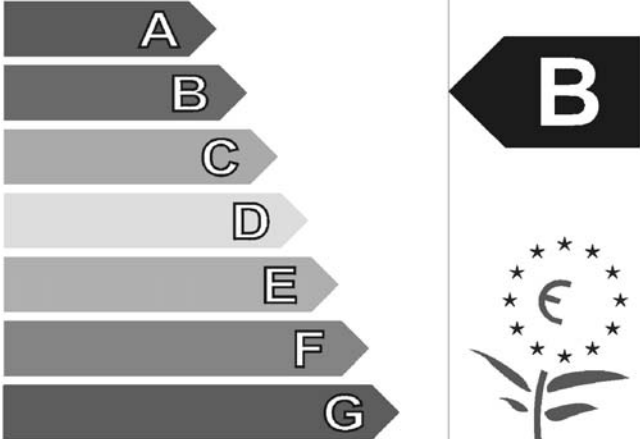
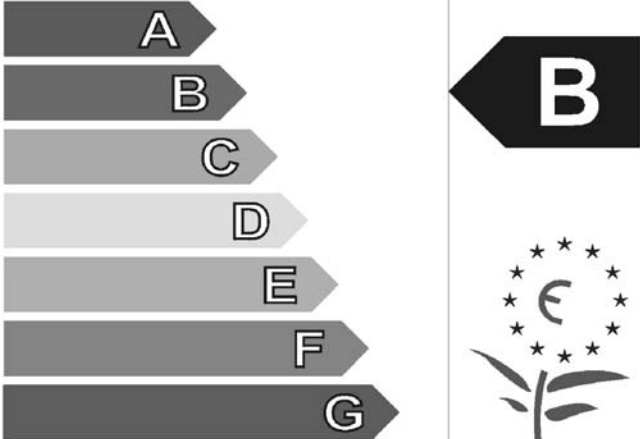

Energia		Nõudepesumasin	
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3	
Tõhusam 			
Vähemtõhus Energiaarbitvius kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee üherduse korral saadud tulemusele)</i> Tegelik tarbitvius oleneb seadme kasutusviisist		 X.YZ	
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G	
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G	
Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbitvius l/tsükkel		YZ YX	
Müra (dB(A) re 1 pW)		XY	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ			

▼B


og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Trauku mazgāšanas mašīna	
<h1>Energija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Efektīvāk</p>	
<p>Mazāk efektīvi</p> <p>Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balsīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standartu ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Standarta trauku komplektu skaits Ūdens patēriņš l/ciklā</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XY</p>
<p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK</p>	

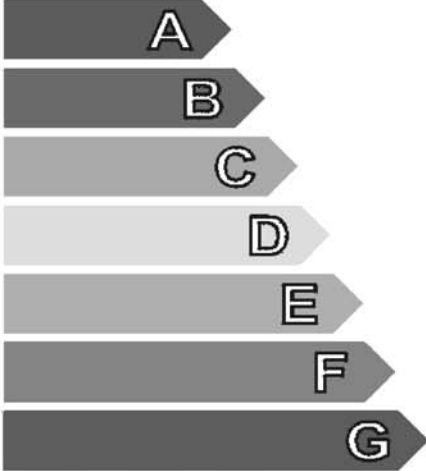



▼B

Energija		Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	X.YZ	
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G	
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G	
Talpa standartiniais serviruotės komplektais Suvartojamas vanduo l/ciklas	YZ YX	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XY	
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB		

▼B

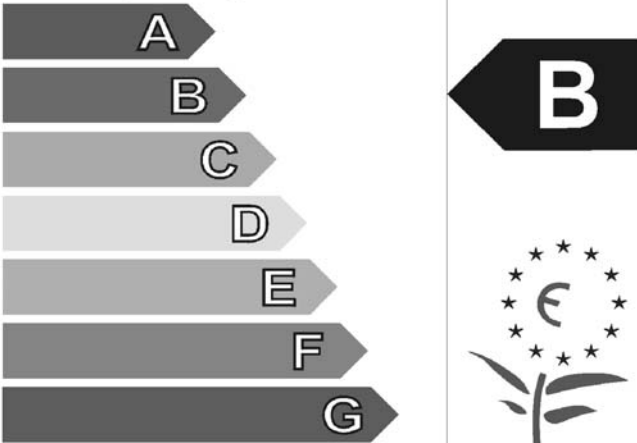

Energia		Mosogatógép
Gyártó Típus	Logo ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvíz-es ciklusra vonatkozó tesztteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ	
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G	
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G	
Szabványos teríték	YZ	
Vízfogyasztás l/ciklus	YX	
Zaj (dB(A) 1 pW)	XY	
További információ a termékismertetőben		
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		

▼B

Energija	Magna tal- hasil tal-platti
Manifattur Mudell	Logo ABC 123
L-anqas li tahli 	 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażat fuq ir-riżultat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</i> Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	X.ZZ
Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx	A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tnixx if A: L-oghla Ġ: L-aktar baxx	A B Ċ D E F Ġ
Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	ZZ ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti	

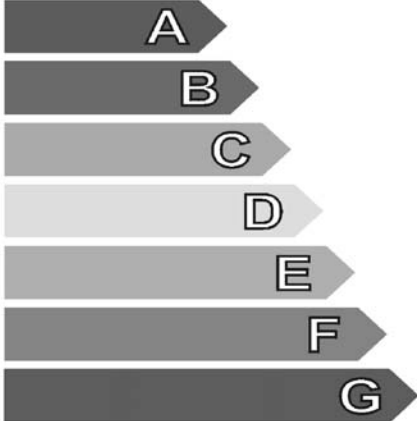



▼B

og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

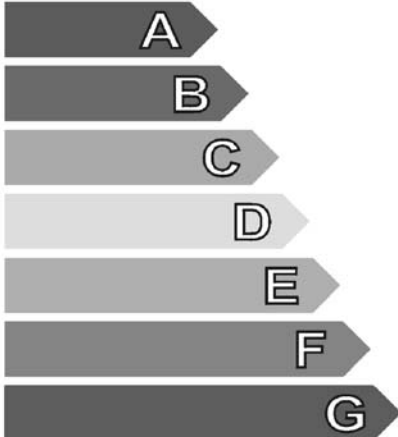



Energia		Zmywarka do naczyń
Producent Model	Logo ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu zmywania)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ	
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa	A B C D E F G	
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl	YZ YX	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	XY	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń		

▼B

og mellem mærket på portugisisk og mærket på finsk:

Energia		Umývačka riadu
Výrobca Model	Logo ABC 123	
Viac úsporný  Menej úsporný	 	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	X.YZ	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Štandardný objem pre riad Spotreba vody l/cyklus	YZ YX	
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	XY	
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štikovaní umývačiek riadu		

▼B

Energija	Pomivalni stroj
Proizvajalec Model	Logo ABC 123
Manjša poraba energije 	 
Večja poraba energije Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ
Pomivalni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Standardni pogrinjki Poraba vode l/program	YZ YX
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje	

▼B

b) Følgende tilføjes i bilag V:

»

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>			Myčka nádobi	Nõudepesu-masin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplovė	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umývačka riadu	Pomivalni stroj
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywne	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywne	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiatėkonysągi osztály A-tól (a-hatékonyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywne) do G (mniej efektywne)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafelhasználás	Konsum ta' Energija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/tsükkel	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh pōhit-sükli kohta külma vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Enerģijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamos energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandenį. Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energiafogyasztást ciklusonként kWh-ban, a szabvány ciklust alapul véve, a hidegvizes feltöltésű szabvány ellenőrzési ciklusonkénti XYZ energiafogyasztásként kell megadni. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta' l-enerģija XXX kWh għaċ-ċiklu ta' testijiet standard bl-ilma kiesaħ. Il-konsum effettiv ta' l-enerģija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotreba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa.	Poraba energije XYZ kWh na standardni program polnjenja s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
☒			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Pōhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)	(Ibbażat fuq ir-riżultati ta'testijiet standard tal-ħasil bl-ilma kiesaħ.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studenej vody)	(Na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določijo proizvajalec)

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiaforgyasztság függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji
	7	4	Třída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpilde klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybės ... klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-oghla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
	8	5	Třída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szárítási hatékonyság osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tnixxif ... fuq skala ta' A (l-oghla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia ... w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)

▼B

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
							nyabb) terjedő skálán.				
VIII	9	6	Počet sad nádobí	Standardsete serviiside arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniais serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni poginjki
IX	10	7	Spotřeba vody l/cyklus	Veetarbivus l/ tsūkkel	Ūdens patēriņš l/ciklā	Suvartojamas vanduo (l/ ciklas)	Vízfogyasztás l/ciklus	Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu	Zużycie wody (l/cykl)	Spotreba vody l/cyklus	Poraba vode l/ program
	11		Doba programu	Põhītsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatast aastane tarbivus (220 pesemiskorda)	Paredzamais gada patēriņš (220 cikli)	Skaičiuotinis per metus (220 ciklu) suvartojamos energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia- és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 ċikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotreba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisa-teavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 50242	Standard EN 50242	Standarts EN 50242	Lietuvos standartas LST EN 50242	EN 50242 szabvány	L-istandard EN 50242	Norma EN 50242	Norma EN 50242	Standard EN 50242

▼B

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Postordresalg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 97/ 17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesu- masinate mārgistamise direktiiv 97/ 17/EÜ	Trauku mazgāšanas mašīnu direk- tīva 97/17/EK	Indaplovės etiketės direk- tyva 97/17/EB	A 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal- hasil tal-platti	Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyn	Smernica 97/ 17/ES o štít- kovaní umývačiek riadu	Direktiva 97/ 17/ES o ener- gijskih nalepkah za pomivalne stroje

«

▼B

6. 32002 L 0031: Kommissionens direktiv 2002/31/EF af 22. marts 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af klimaanlæg til husholdningsbrug (EFT L 86 af 3.4.2002, s. 26).

Følgende tilføjes i bilag V:

»

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema postordre Bilag II og III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
II	2		Venkovní jednotka	Seadme väli- sosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšia jednotka	Zunanjae nota
II	2		Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' ġewwa	Zespół wewnętrzny	Vnútná jednotka	Notranja enota
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efek- tywne	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efek- tywne	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3		Třída energie- tické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účin- nost, tj. vysoká	Energiatõhu- susklass ... astmestikus A- st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefekti- vitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiau- sias efekty- vumas)	Energiahaté- konysági osztály az A - tól (A- hatéko- nyabb) G-ig (G- kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l- effiċjenza ta' l-enerġija ... fuq skala ta' A (jahlu ffit) sa G (jahlu ħafna)	Klasa efektyw- ności enerģe- tycznej ... w skali od A (bardziej efek- tywne) do G (mniej efek- tywne)	Trieda energie- gijske učinkovi- tosti na lestvici pomocou stup- nice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred ener- gijske učinkovi- tosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

▼B

Note Etiket Bilag I	Oplysnings-skema postordre Bilag II og III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
			spotřeba elektrické energie)								
V	5		Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energiatarbivus kWh jahutusrežiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energiafogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerģija annwali kWh fil-modalità tat-tkessiġ	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotřeba energie kWh v režime chlazení	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5		Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja ilmastikust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo buitinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges energiafogyasztás a berendezés felhasználási módjától és a klímától függ	Il-konsum attwali jkun jiddependi minn kif jintuża l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotřeba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6		Chladicí výkon	Jahutusvõimsus	Dzesēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesítmény	Dħul tkessiġ	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7		Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Energeetilise efektiivsuse tegur täiskormusel	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Energijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Energiahatékonyági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' effiċjenza ta' l-enerģija meta mghobbi kollu	Wskaźnik efektywności energetycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zaťažení	Količnik energijske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7		Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Minél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli aħjar	Im wyższy, tym lepiej	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8		Typ	Tüüp	Tips	Tipas	Méret	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8		Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessiġ biss	Tylko chłodzenie	Len chladienie	Samo hlajenje
VIII	8		Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soojendamine	Dzesēšana/sildīšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessiġ/tishiġ	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladienie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje

▼B

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema postordre Bilag II og III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
IX	9		Chlazení vzduchem	Öhkjahutataṽ	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Légűtéses	Mkessah bl- arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena
IX	9		Chlazení vodou	Vesijahutataṽ	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniu	Vizűtéses	Mkessah bl- ilma	Chłodzony wodą	Vodou chla- dený	Vodno hlajena
X	10		Tepelný výkon	Soojendus- võimsus	Sildīšanas jauđa	Šilumos galia	Fűtésű teljesít- mény	Qawwa ta' tűgh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	11		Tepelná účín- nost: A (lepšű) G (horšű)	Soojenduse efektűvsus ... astmestikus A- st (efek- tűvsem) kuni G-ni (vāheme- fektűivne)	Sildīšanas izpilde: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efek- tűviausias) G (mažiau efek- tűvus)	Fűtésű jellemzűk: A- tűl (A- hatėko- nyabb) G-ig (G- kevėsűbė hatėkony)	Effűjienza tat- tűshin: A (jahlu ftit) sa G (jahlu hafna)	Wydajnośc grzewcza: A (wyższa) G (niższa)	Účűnnosť vykurovania A (vyššűa) G (nižšűa)	Energijska účín- kovitost za režim ogre- vanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	14		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Műra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	űl-űivell tal- hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozium hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	12		Dalšű ūdaje jsou v nāvodu k použitű	Kasatusjuhend sisaldab lisa- teavet	Sűkāka infor- mācija norā- dűta brošűrā	Daugiau infor- mācijos patei- kiama gaminio aprašuose	Tovābbű infor- māciűk a termėkis- mertėtűben	Aktar infor- māzzjoni tista' tűnkiseb mill- manwali tal- prodott	Szczegűłowe informacje zawarte sű w instrukcji obsłűgi	Đalšűe infor- mācie sű obsiahnutė vo vűrobkovűch katalűgoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
<input checked="" type="checkbox"/>			Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szab- vány	L-Istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>			Klimatizátor	űhu-konditsio- neer	Gaisa kondi- cionieris	Oro kondicio- nierius	Lėgkondici- onálű	Apparat ta' l- arja kcondizz- jonata	Klimatyzator	Klimatizačnā jednotka	Klimatska naprava

▼B

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema postordre Bilag II og III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
<input checked="" type="checkbox"/>			Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Energia-mārgi- stamise direk- tiiv 2002/31/ EŪ	Enerģijas marķēšanas direktīva 2002/31/EK	Oro kondicio- nierių varto- jamos ener- gijos efekty- vumo ženkli- nimo direk- tyva 2002/31/ EB	2002/31/EK Az energiafo- gyasztási címkézésről szóló irányelv	Direttiva 2002/ 31/KE dwar tikkertta li tindika l-Ener- ģija	Dyrektywa 2002/31/WE dotycząca etykiet ener- gicznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkování	Direktiva 2002/ 31/ES o ener- gijski nalepki za klimatske naprave
	11		Třída ener- getické účinnosti v režimu vytá- pění	Energiatō- husus klass soojendus- režiimis	Sildīšanas režīma ener- goefektivitātes klase	Energijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési üzemmód energia-haté- konysági osztály	Klassi ta' effi- jenza ta' l- enerģija fil- modalità tat- tishin	Klasa efektyw- ności ener- gicznej trybu grzewczego	Trieda ener- getickej hospo- dárnosti v režime vyku- rovania	Razred ener- gijske učinkovi- tosti pri ogre- vanju

«

▼B

7. 32002 L 0040: Kommissionens direktiv 2002/40/EF af 8. maj 2002 om gennemførelse af Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af el-ovne til husholdningsbrug (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 45).

Følgende tilføjes i bilag V:

»

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema Bilag II	Postordre Bilag III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗				Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
⊗				Elektrická trouba	Elektriaihi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l- Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1		Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗				Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efek- tywne	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗				Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efek- tīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efek- tywne	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2		Třída energie- tické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhusklass ... astmestikus A-st (vāhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonysabb) G-ig (G-kevesbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u G (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywne) do G (mniej efektywne)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

▼B

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema Bilag II	Postordre Bilag III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
				Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsmā	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispezju tal- hami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3		Spotřeba energie	Energiatar- bivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafel- használás	Il-konsum ta' l-energija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	3		kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3		Tepelná funkce	Soojendus- funktsoion	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogre- vanja
V	5	3		Konvenční tepelná funkce	Traditsiooni- line (ülevall ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyomá- nyos	Konvenzjo- nali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3		Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvek- cija	Priverstinės oro konvek- cijas	Mestersége- slevegőára- moltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymus- zonym obie- giem powie- trza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3		S normalizo- vanou zátěží	Põhineb stan- dard-koor- musel (tehtud testil)	Balstsīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq taghbija normali	Przy standar- dowym obcia- żeniu	Vztiahnuté na štandardnú záťaž	Pri stan- dardnem bremenu
VI	6	4		Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrasis)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista'jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5		Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5		Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žghir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5		Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5		Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika

▼B

Note Etiket Bilag I	Oplysnings- skema Bilag II	Postordre Bilag III		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	8			Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Hin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej zátáže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6		Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost' (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11			Plocha největšího plechu na pečení	Suurima kúpsetusplaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi területe	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-hami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
<input checked="" type="checkbox"/>				Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
				Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energiamārgista-mise direktiiv 2002/40/EŪ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklavimo direktyva 2002/40/EB	A villamossütőenergiaforgaszatási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Eneġġja (2002/40/KE) fuq fran ta' l-eletriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice

«



13. SMÅ OG MELLEMSTORE VIRKSOMHEDER

32000 D 0819: Rådets beslutning 2000/819/EF af 20. december 2000 om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005) (EFT L 333 af 29.12.2000, s. 84).

I artikel 6

a) udgår følgende tredje led:

»— Cypren på grundlag af supplerende bevillinger efter procedurer, der skal aftales med dette land«

b) udgår følgende i fjerde led:

»Malta og«.

14. UDDANNELSE OG ERHVERVSUDDANNELSE

1. 31963 D 0266: Rådets afgørelse 63/266/EØF af 2. april 1963 om opstilling af almindelige principper for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse (EFT 63 af 20.4.1963, s. 1338/63) og

31963 Q 0688: Vedtægten for Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse 63/688/EØF (EFT 190 af 30.12.1963, s. 3090/63), som ændret ved:

- 31968 D 0189: Rådets afgørelse 68/189/EØF af 9. april 1968 (EFT nr. L 91 af 12.4.1968, s. 26),
- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republikks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Med forbehold for yderligere ændringer inden tiltrædelsesdatoen ændres »90« i artikel 1, stk. 1, i vedtægten for Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse 63/688/EØF til »150«.

2. 31975 R 0337: Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse (EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Høllenske Republikks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31993 R 1946: Rådets forordning (EØF) nr. 1946/93 af 30.6.1993 (EFT L 181 af 23.7.1993, s. 11),
- 31994 R 1131: Rådets forordning (EF) nr. 1131/94 af 16.5.1994 (EFT L 127 af 19.5.1994, s. 1),
- 31995 R 0251: Rådets forordning (EF) nr. 251/95 af 6.2.1995 (EFT L 30 af 9.2.1995, s. 1),
- 31995 R 0354: Rådets forordning (EF) nr. 354/95 af 20.2.1995 (EFT L 41 af 23.2.1995, s. 1).

Med forbehold for yderligere ændringer inden tiltrædelsesdatoen ændres tallet »48« i artikel 4, stk. 1, til »78«, og i samme stykke, litra a), b) og c), ændres »15« til »25«.

▼B

15. REGIONALPOLITIK OG SAMORDNING AF STRUKTURINSTRUMENTERNE

1. 31994 R 1164: Rådets forordning (EF) nr. 1164/94 af 16. maj 1994 om oprettelse af Samhørighedsfonden (EFT L 130 af 25.5.1994, s. 1) som ændret ved:

— 31999 R 1264: Rådets forordning (EF) nr. 1264/1999 af 21.6.1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 57)

— 31999 R 1265: Rådets forordning (EØF) nr. 1265/1999 af 21.6.1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 62).

a) I artikel 2 indsættes følgende stykker:

»5. Fra tiltrædelsesdatoen indtil den 31. december 2006 skal Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet også kunne modtage støtte fra fonden.

6. Med henblik på anvendelse af denne forordning er det engelske udtryk GNP (gross national product) begrebsmæssigt identisk med GNI (gross national income) for året i markedspriser som fremlagt af Kommissionen i medfør af ENS 95 i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2223/96. På dansk er betegnelsen uændret (bruttonationalindkomst (BNI) i markedspriser).«

b) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»Fra den 1. januar 2000 udgør de samlede disponible midler til forpligtelser for perioden 2000-2006 18 mia. EUR, udtrykt i 1999-priser for Grækenland, Spanien, Portugal og Irland.«

c) I artikel 4 indsættes følgende stykker efter stk. 4:

»De samlede disponible midler til forpligtelser for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet fra tiltrædelsen til 2006 udgør 7,5905 mia. EUR udtrykt i 1999-priser.

For hvert år i denne periode udgør forpligtelsesbevillingerne:

— 2004: 2,6168 mia. EUR

— 2005: 2,1517 mia. EUR

— 2006: 2,8220 mia. EUR.«

d) I artikel 11, stk. 3, indsættes følgende nye afsnit:

»For så vidt angår Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet kan udgifter i henhold til artikel 7, stk. 1, kun komme i betragtning til finansiering over fonden, hvis de er påløbet efter den 1. januar 2004, og alle betingelser i denne forordning er opfyldt.«

e) Følgende artikel indsættes efter artikel 16:

»Artikel 16a

Særlige bestemmelser, der gælder, efter at en ny medlemsstat, som har modtaget førtiltrædelsesbistand i henhold til det strukturpolitiske førtiltrædelsesinstrument (Ispa), har tiltrådt Den Europæiske Union

1. Foranstaltninger, der på datoen for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Letlands, Litauens, Ungarns, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse har været omfattet af Kommissionens afgørelser om bistand i henhold til forordning (EF) nr. 1267/99 (*) om oprettelse af et strukturpolitisk førtiltrædelsesdokument, og hvis gennemførelse ikke er afsluttet på denne dato ► **C1** , anses for at være godkendt af Kommissionen under nærværende forordning. ◀ Medmindre andet er angivet i stk. 2-5, finder bestemmelserne om gennemførelse af foranstaltninger, der er godkendt i henhold til denne forordning, anvendelse på disse foranstaltninger.

2. Alle indkøbsprocedurer vedrørende en i stk. 1 omhandlet foranstaltning, som på tiltrædelsesdatoen allerede har været genstand for et udbud, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*, gennemføres efter reglerne i dette udbud. Bestemmelserne i artikel 165 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende Det Europæiske Fællesskabers almindelige budget (***) finder imidlertid ikke anvendelse.

Alle indkøbsprocedurer vedrørende en i stk. 1 omhandlet foranstaltning, som endnu ikke har været genstand for et udbud, der er offentliggjort i *Den*

▼B

Europæiske Unions Tidende, følger de i artikel 8 nævnte regler og bestemmelser.

3. Kommissionen kan i behørigt begrundede tilfælde på anmodning af den pågældende medlemsstat, men kun med hensyn til de årlige trancher, der endnu ikke er disponeret over i det almindelige budget, beslutte at ændre den fællesskabsbistand, der skal ydes, under hensyn til de i artikel 7 fastsatte kriterier. Ændringen af Fællesskabets bistand berører dog på ingen måde den del af foranstaltningen, som allerede er omfattet af et lån, der er optaget i EIB, Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling eller en anden international finansiel institution.

Betalinger, som Kommissionen har foretaget i henhold til en i stk. 1 omhandlet foranstaltning, falder ind under første åbne forpligtelse, der er indgået i henhold til forordning (EF) nr. 1267/1999, og derefter i henhold til denne forordning.

4. Med hensyn til de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger forbliver reglerne om udgifters støtteberettigelse i henhold til forordning (EF) nr. 1267/1999 gældende, undtagen i behørigt begrundede tilfælde, som Kommissionen træffer afgørelse om på anmodning af den berørte medlemsstat.

5. Kommissionen kan i exceptionelle og behørigt begrundede tilfælde beslutte at tillade specifikke undtagelser fra de regler, der gælder i henhold til denne forordning, for de i stk. 1 nævnte foranstaltninger.

(*) EFT L 161 af 26.6.1999, s. 73, som ændret.

(**) EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.«

f) Bilag I affattes således:

»BILAG I

Vejledende fordeling af de samlede midler fra Samhørighedsfonden på de støttemodtagende medlemsstater, jf. artikel 4, stk. 3:

- Grækenland: 16 %-18 % af det samlede beløb
- Spanien: 61 %-63,5 % af det samlede beløb
- Irland: 2 %-6 % af det samlede beløb
- Portugal: 16 %-18 % af det samlede beløb.

Vejledende fordeling af de samlede midler fra Samhørighedsfonden på de støttemodtagende medlemsstater, jf. artikel 4, stk. 5:

- Den Tjekkiske Republik: 9,76 %-12,28 % af det samlede beløb
- Estland: 2,88 %-4,39 % af det samlede beløb
- Cypern 0,43 %-0,84 % af det samlede beløb
- Letland 5,07 %-7,08 % af det samlede beløb
- Litauen: 6,15 %-8,17 % af det samlede beløb
- Ungarn: 11,58 %-14,61 % af det samlede beløb
- Malta: 0,16 %-0,36 % af det samlede beløb
- Polen: 45,65 %-52,72 % af det samlede beløb
- Slovenien: 1,72 %-2,73 % af det samlede beløb
- Slovakiet: 5,71 %-7,72 % af det samlede beløb.«

2. 31999 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1) som ændret ved:

— 32001 R 1447: Rådets forordning (EØF) nr. 1447/2001 af 28.6.2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 1).

a) I artikel 3, stk. 1, første afsnit, tilføjes følgende afsnit:

»I Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er mål nr. 1-regioner regioner, der svarer til niveau II i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS II), og hvis bruttonationalprodukt (BNP) pr. indbygger målt i købekraftstandarder og beregnet på grundlag af fællesskabsdata for 1997,

▼B

1998 og 1999 er lavere end 75 % af gennemsnittet i Fællesskabet på tidspunktet for afslutningen af tiltrædelsesforhandlingerne.«.

b) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Kommissionen fastlægger listen over mål nr. 1-regioner under nøje overholdelse af stk. 1, første og andet afsnit, uden at dette indskrænker anvendelsen af artikel 6, stk. 1, og artikel 7, stk. 4, andet afsnit.

Listen gælder i syv år regnet fra den 1. januar 2000. For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet gælder listen fra tiltrædelsesdatoen til den 31. december 2006.«.

c) I artikel 4, stk. 2, litra c), tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er befolkningsloftet for mål nr. 2 på 31 % af befolkningen i samtlige NUTS II-områder, der er omfattet af mål nr. 2 i hvert af disse lande.«.

d) I artikel 4, stk. 11, tilføjes følgende afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet gælder listen over områder fra tiltrædelsesdatoen til den 31. december 2006.«.

e) Artikel 7, stk. 1, affattes således:

»1. De midler, som fondene kan indgå forpligtelse for, beløber sig til 195 mia. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006 for Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Portugal, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige.

Den årlige fordeling af midlerne fremgår af bilag I.

De midler, som fondene kan indgå forpligtelse for, beløber sig til 14,1559 mia. EUR i 1999-priser for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet.

Den årlige fordeling af midlerne fremgår af bilag II«.

f) I artikel 7, stk. 2, første afsnit, tilføjes følgende afsnit efter fjerde afsnit:

»Uanset andet, tredje og fjerde afsnit skal fordelingen af budgetmidlerne mellem de forskellige mål foretages således for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet:

— 93,49 % af strukturfondene tildeles mål 1 (dvs. i alt 13,2343 mia. EUR)

— 0,86 % af strukturfondene tildeles mål 2 (dvs. i alt 0,1212 mia. EUR)

— 0,79 % af strukturfondene tildeles mål 3 (dvs. i alt 0,1116 mia. EUR).«.

g) Artikel 7, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

»For mål nr. 3 baseres fordelingen på de enkelte medlemsstater primært på den støtteberettigede befolkning, beskæftigelsessituationen og på, hvor alvorlige problemerne er, herunder social udstødelse (for så vidt data er disponible for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet), uddannelses- og erhvervsuddannelsesniveauet samt andelen af erhvervsaktive kvinder.«.

h) Artikel 7, stk. 6, affattes således:

»6. I den i stk. 1, første afsnit, nævnte periode anvendes 5,35 % af strukturfondenes forpligtelsesbevillinger, jf. stk. 1, første og andet afsnit, til finansiering af fællesskabsinitiativer.

0,65 % af de i stk. 1, første og andet afsnit, nævnte midler anvendes til finansiering af nyskabende aktioner og teknisk bistand som fastlagt i artikel 22 og 23.

I den i stk. 1, tredje afsnit, nævnte periode anvendes 4,58 % af strukturfondenes forpligtelsesbevillinger, jf. stk. 1, tredje og fjerde afsnit, til finansiering af fællesskabsinitiativerne Interreg og Equal. Fællesskabsinitiativerne Leader+ og Urban gennemføres ikke i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet i denne periode.

0,27 % af de i stk. 1, tredje og fjerde afsnit, nævnte midler anvendes til finansiering af teknisk bistand som fastlagt i artikel 23. Nyskabende aktioner

▼B

som defineret i artikel 22 gennemføres ikke i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet i denne periode.«

i) I artikel 11, stk. 2, tilføjes følgende afsnit efter fjerde afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet skal det i første og andet afsnit nævnte udgiftsniveau generelt være mindst lige så højt som de årlige udgiftsniveau i faste priser i den referenceperiode, som er fastsat i tæt samarbejde med Kommissionen, og niveauet fastsættes på baggrund af de relevante overordnede makroøkonomiske betingelser, hvorunder finansieringen finder sted, og under hensyn til visse særlige økonomiske omstændigheder, såsom privatiseringer, uforholdsmæssigt store offentlige strukturudgifter eller lignende for medlemsstaten i den forudgående periode og til konjunkturudviklingen i medlemsstaten.«

j) I artikel 14, stk. 1, andet afsnit, tilføjes følgende punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet skal programmeringsperioden begynde på tiltrædelsesdatoen og skal omfatte perioden fra tiltrædelsesdatoen til den 31. december 2006.«

k) I artikel 20, stk. 1, affattes indledningsafsnittet således:

»Fællesskabsinitiativerne vedrører følgende emneområder, jf. dog artikel 7, stk. 6:«

l) Artikel 22, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Fondene kan på Kommissionens initiativ, og efter at de i artikel 48-51 omhandlede udvalg har afgivet udtalelse om retningslinjerne for de forskellige typer nyskabende aktioner, finansiere nyskabende aktioner på fællesskabsniveau med indtil 0,40 % af deres respektive årlige tildeling, jf. dog artikel 7, stk. 6. Disse aktioner omfatter undersøgelser, pilotprojekter og udveksling af erfaringer.«

m) I artikel 23 indsættes følgende punktum efter første punktum:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet fastsættes maksimumsprocentsatsen for sådanne foranstaltninger til 0,27 % af den respektive årlige tildeling fra hver fond til disse ti medlemsstater.«

n) I artikel 32, stk. 2, første afsnit, tilføjes følgende afsnit efter første afsnit:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet andrager dette acontobeløb 16 % af fondenes deltagelse i den pågældende intervention. Det fordeles over to regnskabsår med 10 % det første år og 6 % det følgende år.«

o) I artikel 52, stk. 4, indsættes følgende nye afsnit:

»Uanset datoen i artikel 30, stk. 2, kan en udgift, for hvilken Kommissionen inden tiltrædelsen har modtaget en ansøgning om støtte fra Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien eller Slovakiet, for så vidt ansøgningen opfylder alle betingelserne i denne forordning, betragtes som berettiget til støtte fra fondene fra den 1. januar 2004.«

p) I bilaget bliver overskriften »bilag« til »bilag I«.

q) Følgende bilag indsættes:

»BILAG II

STRUKTURFONDENE

Årlig fordeling af forpligtelsesbevillinger for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet (jf. artikel 7, stk. 1)

(mio. EUR (1999-priser))

2004	2005	2006
3 453,5	4 754,7	5 947,6

«

▼B

3. 31999 D 0500: Kommissionens beslutning 1999/500/EF af 1. juli 1999 om fastsættelse af vejledende fordeling pr. medlemsstat af forpligtelsesbevillinger for det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet i områder uden for strukturfondsmål nr. 1 for perioden 2000-2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 47).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«.

b) Følgende tilføjes i bilaget:

»Vejledende fordeling pr. medlemsstat af forpligtelsesbevillinger for det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet i områder uden for strukturfondsmål nr. 1 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Den Tjekkiske Republik	—
Estland	—
Cypern	3,0
Letland	—
Litauen	—
Ungarn	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakiet	—
I alt	3,0

«

4. 31999 D 0501: Kommissionens beslutning 1999/501/EF af 1. juli 1999 om fastsættelse af vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 1 for perioden 2000 til 2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 49).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«.

b) I bilag I tilføjes følgende:

»Vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 1 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger Støtteberettigede områder under mål nr. 1
Den Tjekkiske Republik	1 286,4
Estland	328,6

▼ **B**

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger Støtteberettigede områder under mål nr. 1
Cypern	—
Letland	554,2
Litauen	792,1
Ungarn	1 765,4
Malta	55,9
Polen	7 320,7
Slovenien	210,1
Slovakiet	920,9
I alt	13 234,3

«

5. 31999 D 0502: Kommissionens beslutning 1999/502/EF af 1. juli 1999 om opstilling af listen over de regioner, der er omfattet af strukturfondsmål nr. 1 for perioden 2000 til 2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 53).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet er listen gyldig fra tiltrædelsesdatoen til den 31. december 2006.«

b) I bilag I indsættes følgende før den del, der vedrører Tyskland:

»Den Tjekkiske Republik ⁽²⁾

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland ⁽²⁾

Eesti«

og mellem Italien og Østrig:

»Letland ⁽²⁾

Latvija

Litauen ⁽²⁾

Lietuva

Ungarn ⁽²⁾

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

▼B

Dél-Alföld
 Malta ⁽²⁾
 Malta«
 og mellem Østrig og Portugal
 »Polen ⁽²⁾
 Dolnośląskie
 Kujawsko-Pomorskie
 Lubelskie
 Lubuskie
 Łódzkie
 Małopolskie
 Mazowieckie
 Opolskie
 Podkarpackie
 Podlaskie
 Pomorskie
 Śląskie
 Świętokrzyskie
 Warmińsko-Mazurskie
 Wielkopolskie
 Zachodniopomorskie«
 og mellem Portugal og Finland:
 »Slovenien ⁽¹⁾
 Slovenija
 Slovakiet ⁽¹⁾
 Západné Slovensko
 Stredné Slovensko
 Východné Slovensko«

⁽¹⁾ Listen gælder fra tiltrædelsesdatoen til den 31. december 2006.

6. 31999 D 0503: Kommissionens beslutning 1999/503/EF af 1. juli 1999 om fastsættelse af befolkningslofter for de enkelte medlemsstater under strukturfondsmål nr. 2 for perioden 2000 til 2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 58).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet løber den pågældende periode fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«

b) Bilaget affattes således:

»BILAG

Befolkningslofter for de enkelte medlemsstater under strukturfondsmål nr. 2 for perioden 2000 til 2006

Medlemsstat	Befolkningsloft (1 000 indbyggere)
Belgien	1 269
Den Tjekkiske Republik	370 (*)
Danmark	538

▼B

Medlemsstat	Befolkningsloft (1 000 indbyggere)
Tyskland	10 296
Estland	— (*)
Grækenland	—
Spanien	8 809
Frankrig	18 768
Irland	—
Italien	7 402
Cypern	213 (*)
Letland	— (*)
Litauen	— (*)
Luxembourg	118
Ungarn	— (*)
Malta	— (*)
Nederlandene	2 333
Østrig	1 995
Polen	— (*)
Portugal	—
Slovenien	— (*)
Slovakiet	192 (*)
Finland	1 582
Sverige	1 223
Det Forenede Kongerige	13 836

(*) For perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.

«

7. 31999 D 0504: Kommissionens beslutning 1999/504/EF af 1. juli 1999 om fastsættelse af vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 2 for perioden 2000 til 2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 60).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«

b) I bilag I tilføjes følgende:

»Vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 2 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

▼B

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Den Tjekkiske Republik	63,3
Estland	—
Cypern	24,9
Letland	—
Litauen	—
Ungarn	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakiet	33,0
I alt	121,2

«

8. 31999 D 0505: Kommissionens beslutning 1999/505/EF af 1. juli 1999 om fastsættelse af vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 3 for perioden 2000 til 2006 (EFT L 194 af 27.7.1999, s. 63).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«.

b) I bilaget tilføjes følgende:

»Vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger under strukturfondsmål nr. 3 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Den Tjekkiske Republik	52,2
Estland	—
Cypern	19,5
Letland	—
Litauen	—
Ungarn	—
Malta	—
Polen	—
Slovenien	—
Slovakiet	39,9
I alt	111,6

«

▼B

9. Kommissionens beslutning af 12. maj 2000 om fastsættelse af vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger for EF-initiativet Equal for perioden 2000 til 2006 (K(2000) 1221).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«.

b) Følgende tilføjes i bilaget:

»Vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger for EF-initiativet Equal for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Den Tjekkiske Republik	28,4
Estland	3,6
Cypern	1,6
Letland	7,1
Litauen	10,5
Ungarn	26,8
Malta	1,1
Polen	118,5
Slovenien	5,7
Slovakiet	19,7
I alt	223,0

«

10. Kommissionens beslutning af 11. juli 2000 om fastsættelse af vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger for EF-initiativet Interreg for perioden 2000 til 2006 (K(2000) 1223).

a) I artikel 1 tilføjes følgende stykke:

»For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet omfatter de vejledende beløb perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006.«.

b) Følgende tilføjes i bilaget:

»Vejledende fordeling på de enkelte medlemsstater af forpligtelsesbevillinger for EF-initiativet Interreg for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet for perioden fra tiltrædelsesdatoen til 2006

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Den Tjekkiske Republik	60,9
Estland	9,4
Cypern	3,8
Letland	13,5

▼B

(mio. EUR (1999-priser))

Medlemsstat	Bevillinger
Litauen	19,9
Ungarn	60,9
Malta	2,1
Polen	196,1
Slovenien	21,0
Slovakiet	36,8
I alt	424,4

«

16. MILJØ**A. AFFALDSFORVALTNING**

31976 D 0431: Kommissionens afgørelse 76/431/EØF af 21. april 1976 om nedsættelse af et udvalg for forvaltning af affaldsstoffer (EFT L 115 af 1.5.1976, s. 73), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23).

Artikel 3, stk. 1, affattes således:

»1. Udvalget består af 52 medlemmer.«

B. VANDKVALITET

31977 D 0795: Rådets beslutning 77/795/EØF af 12. december 1977 om indførelse af en fælles procedure for udveksling af oplysninger vedrørende kvaliteten af fersk overfladevand i Fællesskabet (EFT L 334 af 24.12.1977), som ændret ved:

- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31981 D 0856: Rådets beslutning 81/856/EØF af 19.10.1981 (EFT L 319 af 7.11.1981, s. 17),
- 31984 D 0422: Kommissionens beslutning 84/422/EØF af 24.7.1984 (EFT L 237 af 5.9.1984, s. 15),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31986 D 0574: Rådets beslutning 86/574/EØF af 24.11.1986 (EFT L 335, 28.11.1986, s. 44),
- 31990 D 0002: Kommissionens beslutning 90/2/EØF af 14.12.1989 (EFT L 1 af 4.1.1990, s. 20),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

og ophævet med virkning fra 22. december 2007 ved:

- 32000 L 0060: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF af 23.10.2000 (EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1).

▼B

I bilag I tilføjes følgende:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Obříství	Station nr. 0103 — 4,7 km efter sammenløbet med Moldau	Labe
Děčín	Station nr. 0103 — 21,3 km efter det sted, hvor Labe løber ud af Den Tjekkiske Republik	Labe
Zelčín	Station nr. 0105 — 4,5 km før sammenløbet med Labe	Moldau
Lanžhot	Station nr. 0401 — på det sted, hvor Morava løber ud af Den Tjekkiske Republik	Morava
Pohansko	Station nr. 0402 — på det sted, hvor Dyje løber ud af Den Tjekkiske Republik	Dyje
Bohumín	Station nr. 1163 — på det sted, hvor Odra løber ud af Den Tjekkiske Republik	Odra
Beroun	Station nr. 4015 — 34,2 km før sammenløbet med Moldau	Berounka
Louny	Station nr. 4006 — 54,3 km før sammenløbet med Labe	Ohře
Dluhonice	Station nr. 4010 — 9,3 km før sammenløbet med Morava	Bečva

ESTLAND

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Narva	Station nr. 32 — 7 km før flodens udløb	Narva
Kasari HP	Station nr. 49 — 17,4 km før flodens udløb	Kasari
Kavastu	Station nr. 13 — 16 km før flodens udløb	Emajõgi
Oreküla HP	Station nr. 52 — 25,7 km før flodens udløb	Pärnu

CYPERN

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Λεμεσός	Kouris-vandførings-målestationen ved enden af Kouris-reservoiret	Kouris
Πάφος	Phinikas-vandførings-målestationen ved enden af Asprokremmos-reservoiret	Xeros

▼**B****LETLAND**

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Jēkabpils	166 km før udløbet; 1,0 km før Jēkabpils	Daugava
Valmiera	142 km før udløbet; 2,5 km før Valmiera	Gauja
Jelgava	71,6 km før udløbet; 1,0 km før Jelgava	Lielupe
Kuldīga	87,8 km før udløbet; 0,5 km før Kuldīga	Venta

LITAUEN

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Rusnė	16 km før udløbet (ved indgangen til Den Kuriske Bugt)	Nemunas
Mažeikiai	200 km før udløbet ved grænsen til Letland	Venta
Saločiai	152,5 km før udløbet ved grænsen til Letland	Mūša
Šventoji	0,2 km før udløbet (ved udløbet i Østersøen)	Šventoji

UNGARN

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Győrzámoly	1 806,2 km før udløbet; Medve-broen	Duna
Szob	1 708,0 km før udløbet; efter Ipolyflodens udløb fra kanallinjen	Duna
Hercegszántó	1 433,0 km før udløbet	Duna
Tiszabecs	757,0 km før udløbet; ved vandstandsviseren	Tisza
Tiszasziget	162,5 km før udløbet; ved grænsen	Tisza
Drávaszabolcs	68,0 km før udløbet; ved vejbroen	Dráva
Csenger	202,6 km før udløbet	Szamos
Sajópüspöki	123,5 km før udløbet; ved vejbroen	Sajó
Tornyosnémeti	102,0 km før udløbet	Hernád
Körösszakál	58,6 km før udløbet	Sebes-Körös
Makó	24,3 km før udløbet; ved vandstandsviseren	Maros

▼ **B****POLEN**

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Kraków	63,7 km før udløbet — før Kraków	Wisła
Warszawa	510,0 km før udløbet — Warszawa	Wisła
Wyszków	33,0 km før udløbet — ved vejbroen	Bug
Pułtusk	63,0 km — ved grænsen	Narew
Kieźmark	926,0 km før udløbet	Wisła
Chałupki	20,0 km før udløbet — på det sted, hvor Odra løber ind i Polen (fra Den Tjekkiske Republik)	Odra
Wrocław	249,0 km før udløbet — Wrocław	Odra
Gubin	12,0 km før udløbet i Odra	Nysa Łużycka
Poznań	243,6 km før udløbet — Poznań	Warta
Krajnik Dolny	690,0 km før udløbet — sidste sted på grænsen til Tyskland	Odra
Goleniów	10,2 km før udløbet	Ina
Trzebiatów	12,9 km før udløbet	Rega
Bardy	25,0 km fra udløbet af Gościnka	Parsęta
Stary Kraków	20,6 km før udløbet	Wieprza
Grabowo	18,0 km før udløbet	Grabowa
Charnowo	11,3 km før udløbet	Słupia
Smoldzino	13,3 km før udløbet	Łupawa
Cecenowo	25,2 km før udløbet	Łeba
Wejherowo	20,9 km før udløbet	Reda
Nowa Pasłęka	2,0 km før udløbet	Pasłęka

SLOVENIEN

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Dravograd	133,3 km før det sted ved grænsen, hvor Drava løber ud af Republikken Slovenien	Drava
Ormož	11,1 km før det sted ved grænsen, hvor Drava løber ud af Republikken Slovenien	Drava
Ceršak	134,4 km før sammenløbet med Drava	Mura
Mota	81,1 km før sammenløbet med Drava	Mura
Jesenice na Dolenjskem	728,5 km før sammenløbet med Donau	Sava

▼B

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Medno	858,7 km før sammenløbet med Donau	Sava
Radoviči	177,13 km før sammenløbet med Sava	Kolpa
Solkan	1,5 km — før det sted ved grænsen, hvor Soča løber ud af Republikken Slovenien	Soča
Miren	0,27 km — før det sted, hvor Vipava løber ud af Republikken Slovenien	Vipava
Cerkvenikov mlin	7,95 km — før fordybningen (ponor) ved Škocjan-hulerne	Notranjska Reka
Podkaštel	6,46 km før udløbet	Dragonja

SLOVAKIET

Prøveudtagnings- eller målestationer		Floder
Bratislava	Station nr. D002051D — 1869,0 km før udløbet, i Bratislavas centrum, midt ude i floden	Dunaj
Devínska Nová Ves	Station nr. M128020D — 1,5 km før det sted, hvor Morava løber sammen med Donau	Morava
Komárno	Station nr. V787501D — 1,5 km før sammenløbet med Donau	Váh
Komoča	Station nr. N775500D — 6,5 km før sammenløbet med Váh	Nitra
Kamenica	Station nr. R365010D — 1,7 km før sammenløbet med Donau	Hron
Salka	Station nr. I283000D — 12,0 km før sammenløbet med Donau	Ipeľ
Krásny Brod	Station nr. B02700D — 108,3 km før sammenløbet med Latorica	Laborec
Streda nad Bodrogom	Station nr. B615000D — 6,0 km før det sted, hvor Bodrog løber ud af Den Slovakiske Republik	Bodrog
Ždaňa	Station nr. H371000D — 17,2 km før det sted, hvor Hornád løber ud af Den Slovakiske Republik	Hornád

«

C. NATURBESKYTTELSE

1. 31979 L 0409: Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle (EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1), som ændret ved:

— 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 0854: Rådets direktiv 81/854/EØF af 19.10.1981 (EFT L 319 af 7.11.1981, s. 3),

▼B

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 31985 L 0411: Kommissionens direktiv 85/411/ EØF af 25.7.1985 (EFT L 233 af 30.8.1985, s. 33),
- 31986 L 0122: Rådets direktiv 86/122/ EØF af 8.4.1986 (EFT L 100 af 16.4.1986, s. 22),
- 31990 L 0656: Rådets direktiv 90/656/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 59),
- 31991 L 0244: Kommissionens direktiv 91/244/EØF af 6.3.1991 (EFT L 115 af 8.5.1991, s. 41),
- 31994 L 0024: Rådets direktiv 94/24/ EF af 8.6.1994 (EFT L 164 af 30.6.1994, s. 9),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0049: Kommissionens direktiv 97/49/EF af 29.7.1997 (EFT L 223 af 13.8.1997, s. 9).

Bilag I, II/1, II/2, III/1, III/2 og III/3 affattes således:

»ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTLE I — BILAGA I

GAVIIFORMES

Gaviidae

- Gavia stellata*
- Gavia arctica*
- Gavia immer*

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

- Podiceps auritus*

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

- Pterodroma madeira*
- Pterodroma feae*
- Bulweria bulwerii*
- Calonectris diomedea*
- Puffinus puffinus mauretanicus* (*Puffinus mauretanicus*)
- Puffinus yelkouan*
- Puffinus assimilis*

Hydrobatidae

- Pelagodroma marina*
- Hydrobates pelagicus*
- Oceanodroma leucorhoa*
- Oceanodroma castro*

PELECANIFORMES

Pelecanidae

- Pelecanus onocrotalus*
- Pelecanus crispus*

Phalacrocoracidae

- Phalacrocorax aristotelis desmarestii*

▼ B

Phalacrocorax pygmeus

CICONIIFORMES

Ardeidae

Botaurus stellaris

Ixobrychus minutus

Nycticorax nycticorax

Ardeola ralloides

Egretta garzetta

Egretta alba (Ardea alba)

Ardea purpurea

Ciconiidae

Ciconia nigra

Ciconia ciconia

Threskiornithidae

Plegadis falcinellus

Platalea leucorodia

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

Phoenicopus ruber

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)

Cygnus cygnus

Anser albifrons flavirostris

Anser erythropus

Branta leucopsis

Branta ruficollis

Tadorna ferruginea

Marmaronetta angustirostris

Aythya nyroca

Polysticta stelleri

Mergus albellus (Mergellus albellus)

Oxyura leucocephala

FALCONIFORMES

Pandionidae

Pandion haliaetus

Accipitridae

Pernis apivorus

Elanus caeruleus

Milvus migrans

Milvus milvus

Haliaeetus albicilla

Gypaetus barbatus

Neophron percnopterus

Gyps fulvus

Aegyptius monachus

Circaetus gallicus

Circus aeruginosus

▼B

Circus cyaneus
Circus macrourus
Circus pygargus
Accipiter gentilis arrigonii
Accipiter nisus granti
Accipiter brevipes
Buteo rufinus
Aquila pomarina
Aquila clanga
Aquila heliaca
Aquila adalberti
Aquila chrysaetos
Hieraaetus pennatus
Hieraaetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni
Falco vespertinus
Falco columbarius
Falco eleonora
Falco biarmicus
Falco cherrug
Falco rusticolus
Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus mutus pyrenaicus
Lagopus mutus helveticus
Tetrao tetrix tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca saxatilis
Alectoris graeca whitakeri
Alectoris barbara
Perdix perdix italica
Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana
Porzana parva
Porzana pusilla
Crex crex
Porphyrio porphyrio
Fulica cristata

▼ B

Otididae

*Tetrax tetrax**Chlamydotis undulata**Otis tarda*

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

*Himantopus himantopus**Recurvirostra avosetta*

Burhinidae

Burhinus oedicnemus

Glareolidae

*Cursorius cursor**Glareola pratincola*

Charadriidae

*Charadrius alexandrinus**Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)**Pluvialis apricaria**Hoplopterus spinosus*

Scolopacidae

*Calidris alpina schinzii**Philomachus pugnax**Gallinago media**Limosa lapponica**Numenius tenuirostris**Tringa glareola**Xenus cinereus (Tringa cinerea)**Phalaropus lobatus*

Laridae

*Larus melanocephalus**Larus genei**Larus audouinii**Larus minutus*

Sternidae

*Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)**Sterna caspia**Sterna sandvicensis**Sterna dougallii**Sterna hirundo**Sterna paradisaea**Sterna albifrons**Chlidonias hybridus**Chlidonias niger*

Alcidae

Uria aalge ibericus

PTEROCLIFORMES

Pteroclididae

*Pterocles orientalis**Pterocles alchata*

▼B

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba palumbus azorica**Columba trocaz**Columba bollii**Columba junoniae*

STRIGIFORMES

Strigidae

*Bubo bubo**Nyctea scandiaca**Surnia ulula**Glaucidium passerinum**Strix nebulosa**Strix uralensis**Asio flammeus**Aegolius funereus*

CAPRIMULGIFORMES

Caprimulgidae

Caprimulgus europaeus

APODIFORMES

Apodidae

Apus caffer

CORACIIFORMES

Alcedinidae

Alcedo atthis

Coraciidae

Coracias garrulus

PICIFORMES

Picidae

*Picus canus**Dryocopus martius**Dendrocopos major canariensis**Dendrocopos major thanneri**Dendrocopos syriacus**Dendrocopos medius**Dendrocopos leucotos**Picoides tridactylus*

PASSERIFORMES

Alaudidae

*Chersophilus duponti**Melanocorypha calandra**Calandrella brachydactyla**Galerida theklae**Lullula arborea*

Motacillidae

Anthus campestris

▼ B

Troglodytidae

Troglodytes troglodytes fridariensis

Muscicapidae (Turdinae)

*Luscinia svecica**Saxicola dacotiae**Oenanthe leucura**Oenanthe cypriaca**Oenanthe pleschanka*

Muscicapidae (Sylviinae)

*Acrocephalus melanopogon**Acrocephalus paludicola**Hippolais olivetorum**Sylvia sarda**Sylvia undata**Sylvia melanothorax**Sylvia rueppelli**Sylvia nisoria*

Muscicapidae (Muscicapinae)

*Ficedula parva**Ficedula semitorquata**Ficedula albicollis*

Paridae

Parus ater cypriotes

Sittidae

*Sitta krueperi**Sitta whiteheadi*

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

*Lanius collurio**Lanius minor**Lanius nubicus*

Corvidae

Pyrrhonorax pyrrhonorax

Fringillidae (Fringillinae)

*Fringilla coelebs ombriosa**Fringilla teydea*

Fringillidae (Carduelinae)

*Loxia scotica**Bucanetes githagineus**Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)*

Emberizidae (Emberizinae)

*Emberiza cineracea**Emberiza hortulana**Emberiza caesia*

▼B

ANEXO II/1 — PŘÍLOHA II/1 — BILAG II/1 — ANHANG II/1 — II/1 LISA
 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 — ANNEX II/1 — ANNEXE II/1 — ALLEGATO II/1
 — II/1. PIELIKUMS — II/1 PRIEDAS — II/1. MELLÉKLET — ANNESS II/1
 — BIJLAGE II/1 — ZAŁĄCZNIK II/1 — ANEXO II/1 — PRÍLOHA II/1 —
 PRILOGA II/1 — LITTLE II/1 — BILAGA II/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis
Anser anser
Branta canadensis
Anas penelope
Anas strepera
Anas crecca
Anas platyrhynchos
Anas acuta
Anas querquedula
Anas clypeata
Aythya ferina
Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus
Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca
Alectoris rufa
Perdix perdix
Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocyptes minimus
Gallinago gallinago
Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia
Columba palumbus

ANEXO II/2 — PŘÍLOHA II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — II/2 LISA
 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLEGATO II/2
 — II/2. PIELIKUMS — II/2 PRIEDAS — II/2. MELLÉKLET — ANNESS II/2
 — BIJLAGE II/2 — ZAŁĄCZNIK II/2 — ANEXO II/2 — PRÍLOHA II/2 —
 PRILOGA II/2 — LITTLE II/2 — BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

▼B

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanita fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES**Meleagridae**

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES**Rallidae**

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES**Haematopodidae**

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

▼B

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

▼B

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
<i>Cygnus olor</i>				+														+								
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+		+						+																+	
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+		+		+				+	+	+	
<i>Branta bernicla</i>			+	+																						
<i>Netta rufina</i>							+	+																		
<i>Aythya marila</i>	+		+	+		+		+	+			+					+								+	
<i>Somateria mollissima</i>			+		+			+	+															+	+	
<i>Clangula hyemalis</i>			+		+			+	+			+												+	+	+
<i>Melanitta nigra</i>			+	+	+			+	+			+												+	+	+
<i>Melanitta fusca</i>			+	+				+	+			+												+	+	+
<i>Bucephala clangula</i>			+		+	+		+	+			+	+		+			+						+	+	+
<i>Mergus serrator</i>			+						+							+								+	+	
<i>Mergus merganser</i>			+						+															+	+	
<i>Bonasa bonasia</i>					+			+				+						+	+				+	+	+	
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																								+	+	
<i>Tetrao tetrix</i>	+			+				+		+		+						+						+	+	+
<i>Tetrao urogallus</i>				+				+		+		+						+						+	+	+
<i>Francolinus francolinus</i>											+															

▼B

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Alectoris barbara</i>							+			+															
<i>Alectoris chukar</i>						+					+														
<i>Coturnix coturnix</i>						+	+	+		+	+					+		+			+				
<i>Meleagris gallopavo</i>		+		+														+					+		
<i>Rallus aquaticus</i>								+		+						+									
<i>Gallinula chloropus</i>	+					+		+		+						+					+				+
<i>Haematopus ostralegus</i>			+					+																	
<i>Pluvialis apricaria</i>	+		+			+		+	+							+	+				+				+
<i>Pluvialis squatarola</i>			+					+								+									+
<i>Vanellus vanellus</i>	+		+			+	+	+	+	+						+									
<i>Calidris canutus</i>			+					+																	
<i>Philomachus pugnax</i>								+		+						+									
<i>Limosa limosa</i>			+					+																	
<i>Limosa lapponica</i>			+					+																	+
<i>Numenius phaeopus</i>			+					+																	+
<i>Numenius arquata</i>			+					+	+																+
<i>Tringa erythropus</i>			+					+																	
<i>Tringa totanus</i>			+					+		+															+

▼B

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Tringa nebularia</i>			+					+																	
<i>Larus ridibundus</i>	+		+	+	+		+								+			+				+		+	
<i>Larus canus</i>			+	+	+																			+	+
<i>Larus fuscus</i>			+	+																					
<i>Larus argentatus</i>	+		+	+	+							+												+	+
<i>Larus cachinnans</i>							+								+										
<i>Larus marinus</i>			+	+	+																			+	+
<i>Columba oenas</i>						+	+	+			+										+				
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+				+			+				+			+					+		
<i>Streptopelia turtur</i>						+	+	+		+	+					+		+		+					
<i>Alauda arvensis</i>						+		+		+	+					+									
<i>Turdus merula</i>						+		+		+	+					+					+			+	
<i>Turdus pilaris</i>					+	+	+	+		+	+					+		+		+				+	+
<i>Turdus philomelos</i>						+	+	+		+	+					+				+					
<i>Turdus iliacus</i>						+	+	+		+	+					+				+					
<i>Turdus viscivorus</i>						+	+	+			+					+				+					
<i>Sturnus vulgaris</i>						+	+	+			+				+	+				+					
<i>Garrulus glandarius</i>	+		+	+				+		+				+	+		+			+	+	+		+	+

▼B

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK	
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	
<i>Corvus monedula</i>						+	+				+						+						+	+	+	
<i>Corvus frugilegus</i>					+			+					+		+								+		+	+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

- + = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.
- + = Členské štáty, ktoré môžu podľa čl. 7 odst. 3 povoliť lov uvedených druhů.
- + = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.
- + = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.
- + = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.
- + = Κράτη Μέλη που δύνανται να επιτρέψουν, σύμφωνα με το Άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που αριθμούνται.
- + = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.
- + = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.
- + = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.
- + = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.
- + = Šalys narės, kurios pagal 7 straipsnio 3 punktą gali leisti medžioti išvardintas rūšis.
- + = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászatát.
- + = Stati Membri li bis-saħħa ta' l-Artikolu 7(3) jistgħu jawtorizzaw kaċċa ta' l-ispeċi indikati.
- + = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.
- + = Państwa członkowskie, które na mocy art. 7 ust. 3 mogą udzielić zezwolenia na polowanie na wymienione gatunki.
- + = Estados-membros que podem autorizar, conforme o no 3 do artigo 7o, a caça das espécies enumeradas.
- + = Členské štáty, ktoré podľa článku 7 odsek 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.
- + = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.
- + = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.
- + = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna.

▼ B

ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — III/1
LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 — ALLE-
GATO III/1 — III/1. PIELIKUMS — III/1 PRIEDAS — III/1. MELLÉKLET —
ANNEX III/1 — BIJLAGE III/1 — ZAŁĄCZNIK III/1 — ANEXO III/1 —
PŘÍLOHA III/1 — PRILOGA III/1 — LITTLE III/1 — BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — III/2
LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 — ALLE-
GATO III/2 — III/2. PIELIKUMS — III/2 PRIEDAS — III/2. MELLÉKLET —
ANNEX III/2 — BIJLAGE III/2 — ZAŁĄCZNIK III/2 — ANEXO III/2 —
PŘÍLOHA III/2 — PRILOGA III/2 — LITTLE III/2 — BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

▼B

Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*«.

2. 31992 L 0043: Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter (EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7), som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0062: Rådets direktiv 97/62/EØF af 27.10.1998 (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 42).

a) Artikel 1, litra c), nr. iii), affattes således:

»iii) er tydelige eksempler på de kendetegn, der er typiske for et eller flere af følgende syv biogeografiske områder: alpeområde, atlantisk område, borealt område, kontinentalt område, makaronesisk område, middelhavsområde og pannonisk område.«

b) I artikel 4, stk. 2, ændres »fem« til »syv«.

c) Bilag I og II affattes således:

»BILAG I

NATURTYPER AF FÆLLESSKABS BETYDNING, HVIS BEVARING KRÆVER UDPEGNING AF SÆRLIGE BEVARINGSOMRÅDER

Fortolkning

Vejledning til fortolkning af hver naturtype findes i »Fortolkningsmanualen til Den Europæiske Unions Habitater«, som er godkendt af den komité, der er oprettet i henhold til artikel 20 (Habitatkomitéen), og udgivet af Europa-Kommissionen (¹).

Koden svarer til Natura 2000-koden.

Asterisk (*) betyder prioriteret naturtype.

1. NATURTYPER I KYSTEGNE OG NATURTYPER MED SALTPÅVIRKET (HALOFYTISK) VEGETATION

- | | |
|------|--|
| 11. | Havvand og tidevandsafhængige naturtyper |
| 1110 | Sandbanker med lavvandet vedvarende dække af havvand |
| 1120 | * <i>Posidonia</i> -bevoksninger (<i>Posidonia oceanica</i>) |
| 1130 | Flodmundinger |
| 1140 | Mudder og sandflader blottet ved ebbe |
| 1150 | * Kystlaguner og strandsøer |
| 1160 | Større lavvandede bugter og vige |
| 1170 | Rev |
| 1180 | Boblerev |
| 12. | Havklinter eller -klipper og stenede strande |
| 1210 | Enårig vegetation på stenede strandvolde |
| 1220 | Flerårig vegetation på stenede strande |
| 1230 | Klinter eller klipper med vegetation langs de atlantiske kyster og Østersøkysterne |
| 1240 | Klinter eller klipper med vegetation langs Middelhavskysterne (med endemiske <i>Limonium</i> spp.) |
| 1250 | Klinter eller klipper med endemisk flora langs de makaronesiske kyster |
| 13. | Atlantiske og kontinentale strandenge og saltenge |
| 1310 | Kveller (<i>Salicornia</i>) og andre enårige plantearter, der koloniserer mudder og sand |

▼B

- 1320 Vadegræssamfund (*Spartinion maritimae*)
- 1330 Atlanterhavs-strandenge (*Glauco-Puccinellitalia maritimae*)
- 1340 * Indlands-saltenge
14. Strandenge og saltenge langs Middelhavskysterne og de varme atlantiske kyster
- 1410 Middelhavs-strandenge (*Juncetalia maritimi*)
- 1420 Saltpåvirket krat langs Middelhavskysterne og de varme atlantiske kyster (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Salt- og kvælstofpåvirkede krat (*Pegano-Salsoletea*)
15. Indlands-saltstepper- og -gipsstepper
- 1510 * Mediterrane saltstepper (*Limonietalia*)
- 1520 * Iberisk gipssteppevegetation (*Gypsophiletalia*)
- 1530 * Pannoniske saltstepper og saltenge
16. Boreale øgrupper samt kyster og hævet havbund ved Østersøen
- 1610 Marine åse, der danner øer med sand-, klippe- eller stens-trandsvegetation og sublittoral vegetation i Østersøen
- 1620 Boreale holme og småøer i Østersøen
- 1630 * Boreale strandenge ved Østersøen
- 1640 Boreale sandstrande med flerårig vegetation ved Østersøen
- 1650 Boreale smalle havarme i Østersøen

2. KYST- OG INDLANDSKLITTER

21. Kystklitter langs Atlanterhavs-, Nordsø- og Østersøkysterne
- 2110 Forstrand og begyndende klitdannelser
- 2120 Hvide klitter og vandremiler med *Ammophila arenaria*
- 2130 * Stabile kystklitter med urteagtig vegetation (grå klit og grønsværklit)
- 2140 * Stabile kalkfattige klitter med *Empetrum nigrum* (klithede)
- 2150 * Stabile kalkfattige atlantiske klitter (*Calluno-Ulicetea*)
- 2160 Klitter med havtom (*Hippophaë rhamnoides*)
- 2170 Klitter med gråris (*Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*))
- 2180 Skovbevoksede klitter i de atlantiske, kontinentale og boreale regioner
- 2190 Fugtige klitlavninger
- 21A0 Machair (* i Irland)
22. Kystklitter langs Middelhavskysterne
- 2210 Stabile klitter langs kysten med *Crucianellion maritimae*
- 2220 Klitter med *Euphorbia terracina*
- 2230 Græsklædte klitter med *Malcomietalia*
- 2240 Græsklædte klitter med *Brachypodietalia* og enårige urter
- 2250 Kystklitter med enebær (*Juniperus* spp.)
- 2260 Sclerofylkrat med *Cisto-Lavenduletalia*
- 2270 * Skovbevoksede klitter med *Pinus pinea* og/eller *Pinus pinaster*
23. Indlandsklitter, som er gamle og kalkfattige
- 2310 Tørre heder på flyvesand med lyng og visse (*Calluna* og *Genista*)
- 2320 Tørre heder på flyvesand med lyng og revling (*Calluna* og *Empetrum nigrum*)

▼B

2330 Indlandsklitter med åbne græsarealer med sandskæg og hvene (*Corynephorus* og *Agrostis*)

2340 * Pannoniske indlandsklitter

3. FERSKVANDSNATURTYPER

31. Søer og vandhuller

3110 Oligotrofe søer og vandhuller med meget lavt mineralindhold på sandet jordbund (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Oligotrofe søer og vandhuller med meget lavt mineralindhold på sandet jordbund i det vestlige Middelhavsområde med *Isoetes* spp.

3130 Oligotrofe til mesotrofe søer og vandhuller med vegetation med *Littorelletea uniflorae* og/eller *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Kalkrige oligo-mesotrofe søer og vandhuller med bundfæstet vegetation af kransnålalger (*Chara* spp.)

3150 Naturlige eutrofe søer og vandhuller med vegetation af typen *Magnopotamion* eller *Hydrocharition*

3160 Naturlige dystrofe søer og vandhuller

3170 * Mediterrane temporære vandhuller

3180 * Turloughs

3190 Gipskarstsøer

31A0 * Lotusbevoksninger i varme kilder i Transsylvanien

32. Vandløb — vandløbsstrækninger med naturlig eller delvis naturlig dynamik (små, mellemstore og store flodsenge), hvor vandkvaliteten ikke udviser betydelige forringelser

3210 Fennoskandiske naturlige floder

3220 Alpine floder og deres urteagtige bredvegetation

3230 Alpine floder og deres træagtige bredvegetation med *Myricaria germanica*

3240 Alpine floder og deres træagtige bredvegetation med *Salix elaeagnos*

3250 Permanent vandførende mediterrane floder med *Glaucium flavum*

3260 Vandløb i lavland eller bjerge med bevoksning af *Ranunculation fluitantis* og *Callitricho-Batrachion*

3270 Vandløb med mudrede bredder med bevoksning af *Chenopodium rubri* p.p. og *Bidention* p.p.

3280 Permanent vandførende mediterrane floder med *Paspalo-Agrostidion*-arter og bredvegetation af *Salix* spp. og *Populus alba*

3290 Tidvis vandførende mediterrane floder med *Paspalo-Agrostidion*

4. TEMPEREREDE HEDER OG KRAT

4010 Nordatlantiske våde heder med klokkelyg (*Erica tetralix*)

4020 * Tempererede atlantiske våde heder med *Erica ciliaris* og *Erica tetralix*

4030 uropæiske tørre heder

4040 * Tørre kystnære atlantiske heder med *Erica vagans*

4050 * Endemiske makaronesiske heder

4060 Alpine og boreale heder

4070 * Krat med *Pinus mugo* og *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)

4080 Subarktisk pilekrat med *Salix* spp.

4090 Endemiske højlands-mediterrane heder med tornblad

▼B

- 40A0 * Subkontinentale peripannoniske krat
5. SCLEROFYLKRAT (MATORRALS)
51. Submediterrane og tempererede krat
- 5110 Stabil tørke- og varmetålende vegetation med *Buxus sempervirens* på klippeskråninger (*Berberidion p.p.*)
- 5120 *Cytisus Purgans*-vegetation i bjerge
- 5130 Enekrat (*Juniperus communis*-vegetation) på heder eller kalkholdigt græsland
- 5140 * *Cistus palhinhae*-vegetation på fugtige kystnære heder
52. Mediterrane skovagtige matorrals
- 5210 Skovagtige matorrals med *Juniperus* spp.
- 5220 * Skovagtige matorrals med *Zyziphus* spp.
- 5230 * Skovagtige matorrals med *Laurus nobilis*
53. Lavlands-mediterrane og steppelignende krat
- 5310 Krat med *Laurus nobilis*
- 5320 *Euphorbia*-vegetation ved klipper
- 5330 Lavlands-mediterrane ørkenagtige krat
54. Frygana-vegetation
- 5410 Frygana-vegetation på klippetoppe i det vestmediterrane område (*Astragalo Plantaginetum subulatae*)
- 5420 Frygana-vegetation med *Sarcopoterium spinosum*
- 5430 Endemisk frygana-vegetation med *Euphorbio-Verbascion*
6. NATURLIGE OG DELVIS NATURLIGE GRÆSLANDSSAMFUND
61. Naturligt græsland
- 6110 * Græsland med *Alyssa-Sedion albi* på kalkholdig eller baserig klippegrund
- 6120 * Meget tørt græsland på kalkholdigt sand
- 6130 Tungmetaltålende græsland med *Violetalia calaminariae*
- 6140 Græsland med *Festuca eskia* på kalkfattig jordbund i Pyrenæerne
- 6150 Alpint og borealt græsland på kalkfattig jordbund
- 6160 Højlands-iberisk græsland med *Festuca indigesta*
- 6170 Alpint og subalpint græsland på kalkholdig bund
- 6180 Mesofilt makaronesisk græsland
- 6190 Pannoisk græsland på klippegrund (*Stipo-Festucetalia pal-lentis*)
62. Delvis naturligt tørt græsland og kratstadier (overdrev, græsheder og krat)
- 6210 Delvis naturlig tør græslands- og kratvegetation på kalkholdig bund (*Festuco Brometalia*)(* vigtige orkidélokalteter)
- 6220 Steppeagtig vegetation af græsser og enårige urter med *Thero-Brachypodietea*
- 6230 * Artsrigt græsland med *Nardus* på kalkfattig jordbund i bjergegne (og områder lavere end bjergene i det kontinentale Europa)
- 6240 * Subpannonsk steppeagtigt græsland
- 6250 * Pannonsk løss med steppeagtigt græsland
- 6260 * Pannonske sandstepper
- 6270 * Fennoskandisk artsrigt halvtørt græsland i lavlandet
- 6280 * Nordisk alvar og prækambriske kalkholdige fladklipper

▼B

- 62A0 Østligt submediterrant tørt græsland (*Scorzoneratalia villosae*)
- 62B0 * Græsland på serpentinklippegrund på Cypern
63. Sclerofyle græsningsskove (dehesas)
- 6310 Sclerofyle græsningsskove med *Quercus* spp.
64. Delvis naturlige fugtige enge med høj urtevegetation
- 6410 *Molinia*-enge på kalkrige, tørveholdige eller ler- og siltrige jorde (*Molinion caeruleae*)
- 6420 Meditterant højt græsland på fugtig jordbund med *Molinio-Holoschoenion*
- 6430 Bræmmer med høje urter på fugtig jordbund på sletter og i bjerge
- 6440 Enge på flodaflejringer med *Cnidion dubii*
- 6450 Nordlige boreale enge på sø- og vandløbsaflejringer
- 6460 Tørve-græsland i Troodosbjergene
65. Mesofilt græsland
- 6510 Høslætenge i lavlandet (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)
- 6250 Høslætenge i bjerge
- 6530 * Fennoskandiske træbevoksede enge (løvenge)

7. HØJMOSER OG MOSER OG KÆR

71. Sure moser med tørvemosser
- 7110 * Aktive højmoser
- 7120 Nedbrudte højmoser med mulighed for naturlig gendannelse
- 7130 Terrændækkende moser (* hvis aktive moser)
- 7140 Hængesæk og andre moser dannet flydende i vand
- 7150 Lavninger på tørv med *Rhynchosporion*
- 7160 Fennoskandiske mineralrige kilder og vældmoser
72. Kær og moser på kalkholdig bund
- 7210 * Kalkrige moser og sumpe med hvas avneknippe (*Cladium mariscus*) og arter af *Caricion davallianae*
- 7220 * Kalkaflejrende kilder og væld med tufdannelse (*Cratoneurion*)
- 7230 Alkaliske kær (rigkær)
- 7240 * Alpin pionervegetation med *Caricion bicoloris-atrofuscae*
73. Boreale moser
- 7310 * Aapa-moser
- 7320 * Palsa-moser

8. KLIPPER OG HULER

81. Urer
- 8110 Kalkfattige urer i bjergegne indtil snegrænsen (*Androsacetalia alpinae* og *Galeopsietalia ladani*)
- 8120 Kalkrige urer og kalkskifer-urer i bjerg- og alpine områder (*Thlaspietea rotundifolii*)
- 8130 Vestmediterrane og soleksponerede urer
- 8140 Østmediterrane urer
- 8150 Mellemeuropæiske kalkfattige højlandsurer
- 8160 * Mellemeuropæiske kalkrige højlandsurer
82. Vegetation i sprækker på klippeskråninger

▼B

- 8210 Vegetation i sprækker på kalkrige klippeskråninger
- 8220 Vegetation i sprækker på kalkfattige klippeskråninger
- 8230 Kalkfattige klipper med pionervegetation med *Sedo-Scle-ranthon* eller *Sedo albi-Veronicion dillenii*
- 8240 * Kalkstensplateauer
- 83. Andre naturtyper i klipper
- 8310 Klippenhuler, der ikke er åbne for offentligheden
- 8320 Lavamarker og naturlige kratere
- 8330 Havgrotter, der står helt eller delvis under vand
- 8340 Permanente gletschere

9. SKOVE

(Delvis) naturlig skovvegetation med hjemmehørende arter, der danner højskov med typisk underskov, og som opfylder følgende kriterier: Sjældnen eller oprindelig og/eller med arter af fællesskabsbetydning

- 90. Skove i det boreale Europa
- 9010 * Vestlig Taïga
- 9020 * Fennoskandiske hemiboreale naturlige gamle løvskove (*Quercus sp.*, *Tilia sp.*, *Acer sp.*, *Fraxinus sp.* eller *Ulmus sp.*) rige på epifytter
- 9030 * Naturlige skove på unge successionsstadier af hævet havbund
- 9040 Nordiske subalpine/subarktiske skove med *Betula pubescens ssp. czerepanovii*
- 9050 Fennoskandiske urterige skove med *Picea abies*
- 9060 Nåleskove på eller ved åse aflejret af smeltevand
- 9070 Fennoskandiske græsningsskove
- 9080 * Fennoskandiske løvfældende sumpskove
- 91. Skove i det tempererede Europa
- 9110 Bøgeskove på morbund med *Luzulo-Fagetum*
- 9120 Atlantiske bøgeskove på morbund med kristtorn (*Ilex sp.*) og til tider også *Taxus sp.* i busklaget (*Quercion robri-petraeae* eller *Ilici-Fagenion*)
- 9130 Bøgeskove på muldbund med *Asperulo-Fagetum*
- 9140 Mellemeuropæiske subalpine bøgeskove med *Acer sp.* og *Rumex arifolius*
- 9150 Mellemeuropæiske bøgeskove på kalkbund med *Cephalant-hero-Fagion*
- 9160 Subatlantiske og mellemeuropæiske egeskove eller ege-avnbøge-skove med *Carpinion betuli*
- 9170 Ege-avnbøge-skove med *Galio-Carpinetum*
- 9180 * Skove med *Tilio-Acerion* på skrån timer, urer og i kløfter
- 9190 Gamle stilkegeskove (*Quercus robur*) på mager sur jordbund
- 91A0 Gamle vinteregeskove med *Ilex* og *Blechnum* på De Britiske Øer
- 91B0 Thermofile askeskove med *Fraxinus angustifolia*
- 91C0 * Kaledoniske skove
- 91D0 * Skovbevoksede tørvemoser
- 91E0 * Elle- og askeskove ved vandløb, søer og væld (*Alnus glutinosa* og *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicion albae*))
- 91F0 Blandskov med *Quercus robur*, *Ulmus laevis* og *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* eller *Fraxinus angustifolia* langs bredderne af større floder (*Ulmenion minoris*)

▼B

- 91G0 * Pannoniske skove med *Quercus petraea* og *Carpinus betulus*
- 91H0 * Pannoniske skove med *Quercus pubescens*
- 91I0 * Euro-sibiriske skove med *Quercus spp.*
- 91J0 * Taksskove på De Britiske Øer (*Taxus baccata*)
- 91K0 Illyriske bøgeskove (*Fagus sylvatica* (Aremonio-Fagion))
- 91L0 Illyriske ege-avnbøge-skove (*Erythronio-carpinion*)
- 91M0 Pannonisk-balkanske skove med tyrkisk eg og vintereg
- 91N0 * Pannoniske krat på indlandsklitter (*Junipero-Populetum albae*)
- 91P0 Skov med Holy Cross-ædelgran (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Vestkarpatiske skove med *Pinus sylvestris* på kalkholdig bund
- 91R0 Dinariske skovfyrskove på dolomit (*Genisto januensis-Pinetum*)
- 91T0 Centraleuropæiske skovfyrskove af lavtypen
- 91U0 Sarmatiske steppe-fyrreskove
- 91V0 Dakiske bøgeskove (*Symphyto-Fagion*)
92. Mediterrane løvskove
- 9210 * Bøgeskove i Appeninerne med *Taxus* og *Ilex*
- 9220 * Bøgeskove i Appeninerne med *Abies alba* samt bøgeskove med *Abies nebrodensis*
- 9230 Galicisk-portugisiske egeskove med *Quercus robur* og *Quercus pyrenaica*
- 9240 Iberiske skove med *Quercus faginea* og *Quercus canariensis*
- 9250 Skove med *Quercus trojana*
- 9260 Skove med *Castanea sativa*
- 9270 Græske bøgeskove med *Abies borisii-regis*
- 9280 Skove med *Quercus frainetto*
- 9290 Cypressskove (*Acero-Cupression*)
- 92A0 Galleriskove med *Salix alba* og *Populus alba*
- 92B0 Bredvegetation med *Rhododendron ponticum*, *Salix* o.a. langs tidvis vandførende mediterrane vandløb
- 92C0 Skove med *Platanus orientalis* og *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Sydligte galleriskove og -krat (*Nerio-Tamaricetea* og *Securinegion tinctoriae*)
93. Mediterrane sclerofylskove
- 9310 Ægæiske skove med *Quercus brachyphylla*
- 9320 Skove med *Olea sp.* og *Ceratonia sp.*
- 9330 Skove med *Quercus suber*
- 9340 Skove med *Quercus ilex* og *Quercus rotundifolia*
- 9350 Skove med *Quercus macrolepis*
- 9360 * Makaronesiske laurbærskove (*Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 * Palmelunde med *Phoenix*
- 9380 Skove med *Ilex aquifolium*
- 9390 * Krat og lav skovbevoksning med *Quercus alnifolia*
- 93A0 Skov med *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
94. Tempererede nåleskove i bjerge

▼B

9410	Skove på sur jordbund med <i>Picea</i> i bjerge (<i>Vaccinio-Piceetea</i>)
9420	Alpine skove med <i>Larix decidua</i> og/eller <i>Pinus cembra</i>
9430	Skove med <i>Pinus uncinata</i> i bjerge (* på gips- eller kalkrige substrater)
95.	Mediterrane og makaronesiske nåleskove i bjerge
9510	* Sydappenninske skove med <i>Abies alba</i>
9520	Skove med <i>Abies pinsapo</i>
9530	* (Sub)mediterrane fyrreskove med endemiske <i>Pinus nigra</i> ssp.
9540	Mediterrane skove med endemiske mesogæiske arter af fyr
9550	Endemiske fyrreskove på De Kanariske Øer
9560	* Endemiske skove med <i>Juniperus</i> spp.
9570	* Skove med <i>Tetraclinis articulata</i>
9580	* Mediterrane skove med <i>Taxus baccata</i>
9590	* Skove med ceder (<i>Cedrosetum brevifoliae</i>)

(¹) »Interpretation Manual of European Union Habitats, version EUR 15/2«, godkendt af Habitatkomitéen den 4. oktober 1999, og »Amendments to the »Interpretation Manual of European Union Habitats« with a view to EU enlargement« (Hab. 01/11b-rev. 1), godkendt af Habitatkomitéen den 24. april 2002 efter skriftlig høring Europa-Kommissionen, GD ENV.

BILAG II

DYRE- OG PLANTEARTER AF FÆLLESSKABSBETYDNING, HVIS BEVARING KRÆVER UDPEGNING AF SÆRLIGE BEVARINGSOMRÅDER

Fortolkning

a) Bilag II supplerer bilag I med hensyn til oprettelsen af et sammenhængende net af særlige bevaringsområder.

b) Arterne i dette bilag er anført:

— enten ved artens eller underartens navn

— eller ved samtlige arter tilhørende en højere systematisk enhed (taxon) eller en nærmere angivet del af denne. Forkortelsen »spp.« efter navnet på en familie eller en slægt henviser til samtlige arter tilhørende denne familie eller slægt.

c) Symboler

Asterisk (*) foran navnet angiver, at den pågældende art er prioriteret.

De fleste arter, der er opført i dette bilag, er også opført i bilag IV. Hvis en art, der er opført i dette bilag, hverken er opført i bilag IV eller bilag V, er dens navn efterfulgt af tegnet (o); hvis en art, der er opført i dette bilag, ikke er opført i bilag IV, men derimod er opført i bilag V, er dens navn efterfulgt af tegnet (V).

a) DYR

HVIRVELDYR

PATTEDYR

INSEKTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

▼ B

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersi

Myotis bechsteini

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (bortset fra de estiske, lettiske, litauiske, finske og svenske populationer)

Microtidae

Microtus cabreræ

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (bortset fra de estiske, lettiske, litauiske og finske populationer; græske populationer: kun populationerne syd for 39. breddegrad; spanske populationer: kun populationer syd for Duero)

Ursidae

* *Ursus arctos* (bortset fra de estiske, finske og svenske populationer)

Mustelidae

* *Gulo gulo (o)*

Lutra lutra

Mustela eversmannii

* *Mustela lutreola*

Felidae

Lynx lynx (bortset fra de estiske, lettiske og finske populationer)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

▼ B

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (naturlige populationer)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (naturlige populationer
— Korsika og Sardinien)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *upicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

KRYBDYR

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Lacerta bonnali (*Lacerta monticola*)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (*Chalcides occidentalis*)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

▼B

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

- * *Coluber cypriensis*
- Elaphe quatuorlineata*
- Elaphe situla*
- * *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

- * *Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)
- Vipera ursinii* (except *Vipera ursinii rakosiensis*)
- * *Vipera ursinii rakosiensis*

PADDER

CAUDATA

Salamandridae

- Chioglossa lusitanica*
- Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)
- * *Salamandra aurorae* (*Salamandra atra aurorae*)
- Salamandrina terdigitata*
- Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)
- Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)
- Triturus dobrogicus* (*Triturus cristatus dobrogicus*) (o)
- Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)
- Triturus montandoni*

Proteidae

- * *Proteus anguinus*

Plethodontidae

- Hydromantes* (*Speleomantes*) *ambrosii*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontes*

ANURA

Discoglossidae

- * *Alytes muletensis*
- Bombina bombina*
- Bombina variegata*
- Discoglossus galganoi* (herunder *Discoglossus »jeanneae«*)
- Discoglossus montalentii*
- Discoglossus sardus*

Ranidae

- Rana latastei*

Pelobatidae

- * *Pelobates fuscus insubricus*

FISK

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

- Eudontomyzon* spp. (o)
- Lampetra fluviatilis* (V) (bortset fra de finske og svenske populationer)

▼B

Lampetra planeri (o) (bortset fra de estiske, finske og svenske populationer)

Lethenteron zanandreae (V)

Petromyzon marinus (o) (bortset fra de svenske populationer)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (naturlige populationer) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (kun i ferskvand) (V) (bortset fra de finske populationer)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (anadrome populationer i visse områder af Nordsøen)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (bortset fra de finske populationer)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma polylepis (o) (herunder *C. willkommi*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

▼B

Rutilus arcasii (o)
Rutilus macrolepidotus (o)
Rutilus lemmingii (o)
Rutilus frisii meidingeri (V)
Rutilus alburnoides (o)
Scardinius graecus (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)
Cobitis taenia (o) (bortset fra de finske populationer)
Cobitis trichonica (o)
Misgurnus fossilis (o)
Sabanejewia aurata (o)
Sabanejewia larvata (o) (Cobitis larvata og Cobitis conspersa)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)
Aphanius fasciatus (o)
 * *Valencia hispanica*
 * *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni
Gymnocephalus schraetzer (V)
Zingel spp. ((o) bortset fra *Zingel asper* og *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (*Padogobius*) *panizzae* (o)
Padogobius nigricans (o)
Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (bortset fra de finske populationer)
Cottus petiti (o)

HVIRVELLØSE DYR

LEDDYR

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)
 * *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)
Bolbelasmus unicornis

▼B

Boros schneideri (o)
Buprestis splendens
Carabus hampei
Carabus hungaricus
* *Carabus menetriesi pacholei*
* *Carabus olympiae*
Carabus variolosus
Carabus zawadzskii
Cerambyx cerdo
Corticaria planula (o)
Cucujus cinnaberinus
Dorcadion fulvum cervae
Duvalius gebhardti
Duvalius hungaricus
Dytiscus latissimus
Graphoderus bilineatus
Leptodirus hochenwarti
Limoniscus violaceus (o)
Lucanus cervus (o)
Macroplea pubipennis (o)
Mesosa myops (o)
Morimus funereus (o)
* *Osmoderma eremita*
Oxyporus mannerheimii (o)
Pilemia tigrina
* *Phryganophilus ruficollis*
Probaticus subrugosus
Propomacrus cypriacus
* *Pseudogaurotina excellens*
Pseudoseriscius cameroni
Pytho kolwensis
Rhysodes sulcatus (o)
* *Rosalia alpina*
Stephanopachys linearis (o)
Stephanopachys substriatus (o)
Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)
Arytrura musculus
* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)
Catopta thrips
Chondrosoma fiduciarium
Clossiana improba (o)
Coenonympha oedippus
Colias myrmidone
Cucullia mixta
Dioszeghyana schmidtii
Erannis ankeraria

▼B

Erebia calcaria
Erebia christi
Erebia medusa polaris (o)
Eriogaster catax
Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)
Glyphipterix loricatella
Gortyna borelii lunata
Graellsia isabellae (V)
Hesperia comma catena (o)
Hypodryas maturna
Leptidea morsei
Lignyopectera fumidaria
Lycaena dispar
Lycaena helle
Maculinea nausithous
Maculinea teleius
Melanargia arge
 * *Nymphalis vaualbum*
Papilio hospiton
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Xestia borealis (o)
Xestia brunneopicta (o)
 * *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)
Coenagrion mercuriale (o)
Coenagrion ornatum (o)
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

▼B

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

BLØDDYR

GASTROPODA

*Anisus vorticulus**Caseolus calculus**Caseolus commixta**Caseolus sphaerula**Chilostoma banaticum**Discula leacockiana**Discula tabellata**Discus guerinianus**Elona quimperiana**Geomalacus maculosus**Geomitra moniziana**Gibbula nivosa** *Helicopsis striata austriaca* (o)*Hygromia kovacsi**Idiomela (Helix) subplicata**Lampedusa imitatrix** *Lampedusa melitensis**Leiostyla abbreviata**Leiostyla cassida**Leiostyla corneocostata**Leiostyla gibba**Leiostyla lamellosa** *Paladilhia hungarica**Sadleriana pannonica**Theodoxus transversalis**Vertigo angustior* (o)*Vertigo genesii* (o)*Vertigo geyeri* (o)*Vertigo moulinsiana* (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)*Margaritifera margaritifera* (V)*Unio crassus*

Dreissenidae

Congeria kusceri

b) PLANTER

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy)*Asplenium adulterinum* Milde

Blechnaceae

Woodwardia radicans (L.) Sm.

▼ B

Dicksoniaceae

Culcita macrocarpa C. Presl

Dryopteridaceae

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

Hymenophyllaceae

Trichomanes speciosum Willd.

Isoetaceae

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

Marsileaceae

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

Ophioglossaceae

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

Alismataceae

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

Amaryllidaceae

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D.A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

Asclepiadaceae

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

Boraginaceae

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

▼ B

Omphalodes kuzinskyanae Willk.
 * *Omphalodes littoralis* Lehm.
 * *Onosma tornensis* Javorka
Solenanthus albanicus (Degen m.fl.) Degen & Baldacci
 * *Symphytum cycladense* Pawl.

Campanulaceae

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.
Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.
 * *Campanula bohemica* Hruby
 * *Campanula gelida* Kovanda
 * *Campanula sabatia* De Not.
 * *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych
Campanula zoysii Wulfen
Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva
Jasione lusitanica A. DC.

Caryophyllaceae

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl
Arenaria humifusa Wahlenberg
 * *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter
Arenaria provincialis Chater & Halliday
 * *Cerastium alsinifolium* Tausch
Cerastium dinaricum G.Beck & Szysz.
Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*
 * *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O. Schwarz
Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter
 * *Dianthus diutinus* Kit.
 * *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.
Dianthus marizii (Samp.) Samp.
 * *Dianthus moravicus* Kovanda
 * *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.
Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay
Dianthus rupicola Biv.
 * *Gypsophila papillosa* P. Porta
Herniaria algarvica Chaudhri
 * *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis
Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri
Herniaria maritima Link
 * *Minuartia smejkalii* Dvorakova
Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.
Moehringia tommasinii Marches.
Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl
Petrocoptis grandiflora Rothm.
Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.
Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas
Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters
 * *Silene hicesiae* Brullo & Signorello
Silene hifacensis Rouy ex Willk.
 * *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.
Silene longicilia (Brot.) Oth.
Silene mariana Pau

▼B

- * *Silene orphanidis* Boiss
- * *Silene rothmaleri* Pinto da Silva
- * *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

Chenopodiaceae

- * *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A.J. Scott
- * *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone
- * *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

Cistaceae

- Cistus palhinhae* Ingram
- Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen
- Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday
- Helianthemum caput-felis* Boiss.
- * *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

Compositae

- * *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter
- Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.
- * *Artemisia granatensis* Boiss.
- * *Artemisia laciniata* Willd.
- Artemisia oelandica* (Besser) Komaror
- * *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
- * *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC
- * *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.
- Carlina onopordiifolia* Besser
- * *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
- * *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
- * *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
- * *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou
- * *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal
- * *Centaurea balearica* J.D. Rodriguez
- * *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday
- * *Centaurea citricolor* Font Quer
- Centaurea corymbosa* Pourret
- Centaurea gadorensis* G. Blanca
- * *Centaurea horrida* Badaro
- * *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.
- Centaurea kartschiana* Scop.
- * *Centaurea lactiflora* Halacsy
- Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostal
- * *Centaurea niederi* Heldr.
- * *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
- * *Centaurea pinnata* Pau
- Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca
- Centaurea rothmalerana* (Arènes) Dostal
- Centaurea vicentina* Mariz
- Cirsium brachycephalum* Juratzka
- * *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.
- Crepis granatensis* (Willk.) B. Blanca & M. Cueto
- Crepis pusilla* (Sommier) Merxmüller

▼ B

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*
Erigeron frigidus Boiss. ex DC.
 * *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al
Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.
Hyoseris frutescens Brullo et Pavone
 * *Jurinea cyanooides* (L.) Reichenb.
 * *Jurinea fontqueri* Cuatrec.
 * *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter
Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.
Leontodon boryi Boiss.
 * *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell
Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link
Ligularia sibirica (L.) Cass.
 * *Palaeocyamus crassifolius* (Bertoloni) Dostal
Santolina impressa Hoffmanns. & Link
Santolina semidentata Hoffmanns. & Link
Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer
 * *Senecio elodes* Boiss. ex DC.
Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner
Senecio nevadensis Boiss. & Reuter
 * *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern
Tephrosieris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

Convolvulaceae

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter
 * *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

Cruciferae

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.
 * *Arabis kennedyae* Meikle
Arabis sadina (Samp.) P. Cout.
Arabis scopoliana Boiss
 * *Biscutella neustriaca* Bonnet
Biscutella vinentina (Samp.) Rothm.
Boleum asperum (Pers.) Desvaux
Brassica glabrescens Poldini
Brassica hilarionis Post
Brassica insularis Moris
 * *Brassica macrocarpa* Guss.
Braya linearis Rouy
 * *Cochlearia polonica* E. Fröhlich
 * *Cochlearia tatrae* Borbas
 * *Coincya rupestris* Rouy
 * *Coronopus navasii* Pau
Crambe tataria Sebeok
Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo
 * *Diplotaxis siettiana* Maire
Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.
Draba cacuminum Elis Ekman
Draba cinerea Adams
Erucastrum palustre (Pirona) Vis.
 * *Erysimum pienenicum* (Zapal.) Pawl.

▼ B

- * *Iberis arbuscula* Runemark
- Iberis procumbens* Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva
- * *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.
- Jonopsidium savianum* (Caruel) Ball ex Arcang.
- Rhynchosinapis erucastrum* (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)
- Sisymbrium cavanillesianum* Valdes & Castroviejo
- Sisymbrium supinum* L.
- Thlaspi jankae* A. Kern.

Cyperaceae

- Carex holostoma* Drejer
- * *Carex panormitana* Guss.
- Eleocharis carniolica* Koch

Dioscoreaceae

- * *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

Droseraceae

- Aldrovanda vesiculosa* L.

Elatinaceae

- Elatine gussonei* (Sommier) Brullo et al

Ericaceae

- Rhododendron luteum* Sweet

Euphorbiaceae

- * *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann
- Euphorbia transtagana* Boiss.

Gentianaceae

- * *Centaurium rigualii* Esteve
- * *Centaurium somedanum* Lainz
- Gentiana ligustica* R. de Vilm. & Chopinet
- Gentianella anglica* (Pugsley) E.F. Warburg
- * *Gentianella bohemica* Skalicky

Geraniaceae

- * *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter
- Erodium paularense* Fernandez-Gonzalez & Izco
- * *Erodium rupicola* Boiss.

Globulariaceae

- * *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

Gramineae

- Arctagrostis latifolia* (R. Br.) Griseb.
- Arctophila fulva* (Trin.) N.J. Anderson
- Avenula hackelii* (Henriq.) Holub
- Bromus grossus* Desf. ex DC.
- Calamagrostis chalybaea* (Laest.) Fries
- Cinna latifolia* (Trev.) Griseb.
- Coleanthus subtilis* (Tratt.) Seidl
- Festuca brigantina* (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.
- Festuca duriotagana* Franco & R. Afonso
- Festuca elegans* Boiss.
- Festuca henriquesii* Hack.

▼ B

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso
Gaudinia hispanica Stace & Tutin
Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva
Micropyropsis tuberosa Romero-Zarco & Cabezudo
 * *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch
Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.
Puccinellia pungens (Pau) Paunero
 * *Stipa austroitalica* Martinovsky
 * *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz
 * *Stipa styriaca* Martinovsky
 * *Stipa veneta* Moraldo
 * *Stipa zaleskii* Wilensky
Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

Grossulariaceae

* *Ribes sardoum* Martelli

Hippuridaceae

Hippuris tetraphylla L. Fil.

Hypericaceae

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

Iridaceae

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy
Crocus hartmannianus Holmboe
Gladiolus palustris Gaud.
Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi
Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

Juncaceae

Juncus valvatus Link
Luzula arctica Blytt

Labiatae

Dracocephalum austriacum L.
 * *Micromeria taygetea* P.H. Davis
Nepeta dirphyia (Boiss.) Heldr. ex Halacsy
 * *Nepeta sphaciotica* P.H. Davis
Origanum dictamnus L.
Phlomis brevibracteata Turrit
Phlomis cypria Post
Salvia veneris Hedge
Sideritis cypria Post
Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga
Sideritis javalambrensis Pau
Sideritis serrata Cav. ex Lag.
Teucrium lepicephalum Pau
Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday
 * *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link
Thymus carnosus Boiss.
 * *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

Leguminosae

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

▼ B

- * *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge
- * *Astragalus aquilanus* Anzalone
- Astragalus centralpinus* Braun-Blanquet
- * *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*
- * *Astragalus maritimus* Moris
- Astragalus tremolsianus* Pau
- * *Astragalus verrucosus* Moris
- * *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.
- Genista dorycnifolia* Font Quer
- Genista holopetala* (Fleischm. ex Koch) Baldacci
- Melilotus segetalis* (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco
- * *Ononis hackelii* Lange
- Trifolium saxatile* All.
- * *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

Lentibulariaceae

- * *Pinguicula crystallina* Sm.
- Pinguicula nevadensis* (Lindb.) Casper

Liliaceae

- Allium grosii* Font Quer
- * *Androcymbium rechingeri* Greuter
- * *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva
- * *Chionodoxa lochia* Meikle in Kew Bull.
- Colchicum arenarium* Waldst. et Kit.
- Hyacinthoides vicentina* (Hoffmans. & Link) Rothm.
- * *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.
- Scilla litardierei* Breist.
- * *Scilla morrisii* Meikle
- Tulipa cypria* Stapf

Linaceae

- * *Linum dolomiticum* Borbas
- * *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

Lythraceae

- * *Lythrum flexuosum* Lag.

Malvaceae

- Kosteletzkya pentacarpos* (L.) Ledeb.

Najadaceae

- Najas flexilis* (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt
- Najas tenuissima* (A. Braun) Magnus

Orchidaceae

- Anacamptis urvilleana* Sommier et Caruana Gatto
- Calypto bulbosa* L.
- * *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.
- Cypripedium calceolus* L.
- Gymnigritella runei* Teppner & Klein
- Himantoglossum adriaticum* Baumann
- Himantoglossum caprinum* (Bieb.) V. Koch
- Liparis loeselii* (L.) Rich.
- * *Ophrys kotschyi* H. Fleischm. et Soo
- * *Ophrys lunulata* Parl.

▼ B

Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren
Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

Orobanchaceae

Orobanche densiflora Salzmann ex Reuter in DC.

Paeoniaceae

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.
Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis
Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo
Paeonia parnassica Tzanoudakis

Palmae

Phoenix theophrasti Greuter

Papaveraceae

Corydalis gotlandica Lidén
Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.
Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

Plantaginaceae

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)
Plantago almogravensis Franco

Plumbaginaceae

Armeria berlengensis Daveau
 * *Armeria helodes* Martini & Pold
Armeria neglecta Girard
Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld
 * *Armeria rouyana* Daveau
Armeria soleirolii (Duby) Godron
Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter
Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco
 * *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana
Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco
Limonium multiflorum Erben
 * *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana
 * *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

Polygonaceae

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.
Polygonum praelongum Coode & Cullen
Rumex rupestris Le Gall

Primulaceae

Androsace mathildae Levier
Androsace pyrenaica Lam.
 * *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak
 * *Primula apennina* Widmer
Primula carniolica Jacq.
Primula nutans Georgi
Primula palinuri Petagna
Primula scandinavica Bruun
Soldanella villosa Darracq.

▼B

Ranunculaceae

- * *Aconitum corsicum* Gay (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)
- Aconitum firmum* (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky
- Adonis distorta* Ten.
- Aquilegia bertolonii* Schott
- Aquilegia kitaibelii* Schott
- * *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano
- * *Consolida samia* P.H. Davis
- * *Delphinium caseyi* B.L.Burt
- Pulsatilla grandis* Wenderoth
- Pulsatilla patens* (L.) Miller
- * *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo
- * *Pulsatilla slavica* G. Reuss.
- * *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova
- Pulsatilla vulgaris* Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle
- Ranunculus kykkoensis* Meikle
- Ranunculus lapponicus* L.
- * *Ranunculus weyleri* Mares

Resedaceae

- * *Reseda decursiva* Forssk.

Rosaceae

- Agrimonia pilosa* Ledebour
- Potentilla delphinensis* Gren. & Godron
- * *Pyrus magyarica* Terpo
- Sorbus teodorii* Liljefors

Rubiaceae

- Galium cracoviense* Ehrend.
- * *Galium litorale* Guss.
- * *Galium sudeticum* Tausch
- * *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

Salicaceae

- Salix salvifolia* Brot. subsp. *australis* Franco

Santalaceae

- Thesium ebracteatum* Hayne

Saxifragaceae

- Saxifraga berica* (Beguinet) D.A. Webb
- Saxifraga florulenta* Moretti
- Saxifraga hirculus* L.
- Saxifraga osloënsis* Knaben
- Saxifraga tombeanensis* Boiss. ex Engl.

Scrophulariaceae

- Antirrhinum charidemi* Lange
- Chaenorhinum serpyllifolium* (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes
- * *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana
- Euphrasia marchesettii* Wettst. ex Marches.
- Linaria algarviana* Chav.
- Linaria coutinhoi* Valdés
- Linaria loeselii* Schweigger

▼ B

- * *Linaria ficvalhoana* Rouy
- Linaria flava* (Poiret) Desf.
- * *Linaria hellenica* Turrill
- Linaria pseudolaxiflora* Lojacono
- * *Linaria ricardoii* Cout.
- Linaria tonzigii* Lona
- * *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo
- Odontites granatensis* Boiss.
- * *Pedicularis sudetica* Willd.
- Rhinanthus oesilensis* (Ronninger & Saarsoo) Vassilez
- Tozzia carpathica* Wol.
- Verbascum litigiosum* Samp.
- Veronica micrantha* Hoffmanns. & Link
- * *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

Solanaceae

- * *Atropa baetica* Willk.

Thymelaeaceae

- * *Daphne arbuscula* Celak
- Daphne petraea* Leybold
- * *Daphne rodriguezii* Texidor

Ulmaceae

- Zelkova abelicea* (Lam.) Boiss.

Umbelliferae

- * *Angelica heterocarpa* Lloyd
- Angelica palustris* (Besser) Hoffm.
- * *Apium bermejoi* Llorens
- Apium repens* (Jacq.) Lag.
- Athamanta cortiana* Ferrarini
- * *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
- * *Bupleurum kakiskalae* Greuter
- Eryngium alpinum* L.
- * *Eryngium viviparum* Gay
- * *Ferula sadleriana* Lebed.
- Hladnikia pastinacifolia* Reichenb.
- * *Laserpitium longiradium* Boiss.
- * *Naufraga balearica* Constans & Cannon
- * *Oenanthe conioides* Lange
- Petagnia saniculifolia* Guss.
- Rouya polygama* (Desf.) Coincy
- * *Seseli intricatum* Boiss.
- Seseli leucospermum* Waldst. et Kit
- Thorella verticillatundata* (Thore) Briq.

Valerianaceae

- Centranthus trinervis* (Viv.) Beguinot

Violaceae

- * *Viola hispida* Lam.
- Viola jaubertiana* Mares & Vigineix
- Viola rupestris* F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

▼ B

LAVERE PLANTER

Bryophyta

- Bruchia vogesiaca* Schwaegr. (o)
Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)
 * *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M.O. Hill)) (o)
Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)
Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)
Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)
Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)
Echinodium spinosum (Mitt.) Jur. (o)
Encalypta mutica (I. Hagen) (o)
Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)
Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)
Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)
Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)
Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)
 * *Marsupella profunda* Lindb. (o)
Meesia longiseta Hedw. (o)
Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)
Ochyraea tatrensis Vana (o)
Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)
Orthotrichum rogeri Brid. (o)
Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)
Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
Riccia breidleri Jur. (o)
Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)
Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)
Sphagnum pylaisii Brid. (o)
Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)
Tortella rigens (N. Alberts) (o)

ARTER, DER ER ENDEMISKE FOR MAKARONESIEN

PTERIDOPHYTA

Hymenophyllaceae

- Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lovis

Dryopteridaceae

- * *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

Isoetaceae

- Isoetes azorica* Durieu & Paiva ex Milde

Marsileaceae

- * *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

Asclepiadaceae

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
 * *Ceropegia chrysantha* Svent.

▼ B

Boraginaceae

- Echium candicans* L. fil.
 * *Echium gentianoides* Webb & Coincy
Myosotis azorica H. C. Watson
Myosotis maritima Hochst. in Seub.

Campanulaceae

- * *Azorina vidalii* (H.C. Watson) Feer
Musschia aurea (L. f.) DC.
 * *Musschia wollastonii* Lowe

Caprifoliaceae

- * *Sambucus palmensis* Link

Caryophyllaceae

- Spergularia azorica* (Kindb.) Lebel

Celastraceae

- Maytenus umbellata* (R. Br.) Mabb.

Chenopodiaceae

- Beta patula* Ait.

Cistaceae

- Cistus chinamadensis* Banares & Romero
 * *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

Compositae

- Andryala crithmifolia* Ait.
 * *Argyranthemum lidii* Humphries
Argyranthemum thalassophyllum (Svent.) Hump.
Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries
 * *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis
Atractylis preauxiana Schultz.
Calendula maderensis DC.
Cheirolophus duranii (Burchard) Holub
Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub
Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub
Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.
Cirsium latifolium Lowe
Helichrysum gossypinum Webb
Helichrysum monogynum Burt & Sund.
Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack
 * *Lactuca watsoniana* Trel.
 * *Onopordum nogalesii* Svent.
 * *Onopordum carduelinum* Bolle
 * *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.
Phagnalon benettii Lowe
Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt
Sventenia bupleuroides Font Quer
 * *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

Convolvulaceae

- * *Convolvulus caput-medusae* Lowe
 * *Convolvulus lopez-socasii* Svent.
 * *Convolvulus massonii* A. Dietr.

▼ B

Crassulaceae

- Aeonium gomeraense* Praeger
- Aeonium saundersii* Bolle
- Aichryson dumosum* (Lowe) Praeg.
- Monanthes wildpretii* Banares & Scholz
- Sedum brissemoretii* Raymond-Hamet

Cruciferae

- * *Crambe arborea* Webb ex Christ
- Crambe laevigata* DC. ex Christ
- * *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.
- * *Parolinia schizogynoides* Svent.
- Sinapidendron rupestre* (Ait.) Lowe

Cyperaceae

- Carex malato-belizii* Raymond

Dipsacaceae

- Scabiosa nitens* Roemer & J.A. Schultes

Ericaceae

- Erica scoparia* L. subsp. *azorica* (Hochst.) D.A. Webb

Euphorbiaceae

- * *Euphorbia handiensis* Burchard
- Euphorbia lambii* Svent.
- Euphorbia stygiana* H.C. Watson

Geraniaceae

- * *Geranium maderense* P.F. Yeo

Gramineae

- Deschampsia maderensis* (Haeck. & Born.) Buschm.
- Phalaris maderensis* (Menezes) Menezes

Globulariaceae

- * *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel
- * *Globularia sarcophylla* Svent.

Labiatae

- * *Sideritis cystosiphon* Svent.
- * *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle
- Sideritis infernalis* Bolle
- Sideritis marmorea* Bolle
- Teucrium abutiloides* L'Hér.
- Teucrium betonicum* L'Hér.

Leguminosae

- * *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.
- Anthyllis lemanniana* Lowe
- * *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel
- * *Lotus azoricus* P.W. Ball
- Lotus callis-viridis* D. Bramwell & D.H. Davis
- * *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.
- * *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.
- * *Teline salsoloides* Arco & Acebes.
- Vicia dennesiana* H.C. Watson

▼ B

Liliaceae

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

Loranthaceae

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

Myricaceae

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

Oleaceae

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

Orchidaceae

Goodyera macrophylla Lowe

Pittosporaceae

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

Plantaginaceae

Plantago malato-belizii Lawalree

Plumbaginaceae

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

Polygonaceae

Rumex azoricus Rech. fil.

Rhamnaceae

Frangula azorica Tutin

Rosaceae

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

Santalaceae

Kunkeliella subsucculenta Kammer

Scrophulariaceae

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

Solanaceae

* *Solanum lidii* Sunding

Umbelliferae

Ammi trifoliatum (H. C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

▼B

Chaerophyllum azoricum Trelease
Ferula latipinna Santos
Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.
Monizia edulis Lowe
Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.
Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

Violaceae

Viola paradoxa Lowe

LAVERE PLANTER

Bryophyta

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)
 * *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)«

d) Bilag IV og V affattes således:

»BILAG IV

DYRE- OG PLANTEARTER AF FÆLLESSKABS BETYDNING, DER
 KRÆVER STRENG BESKYTTELSE

Arterne i dette bilag er anført

- enten ved artens eller underartens navn
- eller ved samtlige arter tilhørende en højere systematisk enhed (taxon) eller en nærmere angivet del af denne.

Forkortelsen »spp.« efter navnet på en familie eller en slægt henviser til samtlige arter tilhørende denne familie eller slægt.

a) DYR

HVIRVELDYR

PATTEDYR

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis
Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Samtlige arter

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Roussettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Samtlige arter, bortset fra *Glis glis* og *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris
Pteromys volans (*Sciuropterus ruscicus*)
Spermophilus citellus (*Citellus citellus*)
Spermophilus suslicus (*Citellus suslicus*)

▼B

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (bortset fra de estiske, lettiske, litauiske, polske, finske og svenske populationer)

Cricetidae

Cricetus cricetus (bortset fra de ungarske populationer)

Microtidae

Microtus cabrerai

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (bortset fra de græske populationer nord for 39. breddegrad; estiske populationer; spanske populationer nord for Duero; lettiske, litauiske, polske, slovakiske og finske populationer i rendsyrforsvaringsområdet som defineret i paragraf 2 i finsk lov nr. 848/90 af 14. september 1990 om rendsyrforsvarning)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanni

Mustela lutreola

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (undtagen den estiske population)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (naturlige populationer)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (naturlige populationer — Korsika og Sardinien)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

Rupicapra pyrenaica ornata (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatica

▼B

CETACEA

Samtlige arter

KRYBDYR

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali (Lacerta monticola)**Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis*

▼B

Podarcis muralis
Podarcis peloponnesiaca
Podarcis pityusensis
Podarcis sicula
Podarcis taurica
Podarcis tiliguerta
Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelli
Chalcides bedriagai
Chalcides ocellatus
Chalcides sexlineatus
Chalcides simonyi (*Chalcides occidentalis*)
Chalcides viridianus
Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschy
Phyllodactylus europaeus
Tarentola angustimentalis
Tarentola boettgeri
Tarentola delalandii
Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius
Coluber cypriensis
Coluber hippocrepis
Coluber jugularis
Coluber laurenti
Coluber najadum
Coluber nummifer
Coluber viridiflavus
Coronella austriaca
Eirenis modesta
Elaphe longissima
Elaphe quatuorlineata
Elaphe situla
Natrix natrix cetti
Natrix natrix corsa
Natrix natrix cypriaca
Natrix tessellata
Telescopus falax

▼ B

Viperidae

- Vipera ammodytes*
- Macrovipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)
- Vipera seoanni* (bortset fra de spanske populationer)
- Vipera ursinii*
- Vipera xanthina*

Boidae

- Eryx jaculus*

PADDER

CAUDATA

Salamandridae

- Chioglossa lusitanica*
- Euproctus asper*
- Euproctus montanus*
- Euproctus platycephalus*
- Mertensiella luschani* (*Salamandra luschani*)
- Salamandra atra*
- Salamandra aurorae*
- Salamandra lanzai*
- Salamandrina terdigitata*
- Triturus carnifex* (*Triturus cristatus carnifex*)
- Triturus cristatus* (*Triturus cristatus cristatus*)
- Triturus italicus*
- Triturus karelinii* (*Triturus cristatus karelinii*)
- Triturus marmoratus*
- Triturus montandoni*

Proteidae

- Proteus anguinus*

Plethodontidae

- Hydromantes* (*Speleomantes*) *ambrosii*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *flavus*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *genei*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *imperialis*
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *strinatii* (*Hydromantes* (*Speleomantes*) *italicus*)
- Hydromantes* (*Speleomantes*) *supramontes*

ANURA

Discoglossidae

- Alytes cisternasii*
- Alytes muletensis*
- Alytes obstetricans*
- Bombina bombina*
- Bombina variegata*
- Discoglossus galganoi* (herunder *Discoglossus* »jeanneae«)
- Discoglossus montalentii*
- Discoglossus pictus*
- Discoglossus sardus*

Ranidae

- Rana arvalis*

▼ B*Rana dalmatina**Rana graeca**Rana iberica**Rana italica**Rana latastei**Rana lessonae*

Pelobatidae

*Pelobates cultripipes**Pelobates fuscus**Pelobates syriacus*

Bufonidae

*Bufo calamita**Bufo viridis*

Hylidae

*Hyla arborea**Hyla meridionalis**Hyla sarda*

FISK

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

*Acipenser naccarii**Acipenser sturio*

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (anadrome populationer i visse områder af Nordsøen, bortset fra de finske populationer)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

*Anaocypris hispanica**Phoxinus phoxinurus*

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

*Zingel asper**Gymnocephalus baloni*

HVIRVELLØSE DYR

LEDDYR

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

*Bolbelasmus unicornis**Buprestis splendens**Carabus hampei*

▼B

Carabus hungaricus
Carabus olympiae
Carabus variolosus
Carabus zawadzskii
Cerambyx cerdo
Cucujus cinnaberinus
Dorcadion fulvum cervae
Duvalius gebhardti
Duvalius hungaricus
Dytiscus latissimus
Graphoderus bilineatus
Leptodirus hochenwarti
Pilemia tigrina
Osmoderma eremita
Phryganophilus ruficollis
Probaticus subrugosus
Propomacrus cypriacus
Pseudogaurotina excellens
Pseudoseriscius cameroni
Pytho kolwensis
Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis
Arytrura musculus
Catopta thrips
Chondrosoma fiduciarium
Coenonympha hero
Coenonympha oedippus
Colias myrmidone
Cucullia mixta
Dioszeghyana schmidtii
Erannis ankeraria
Erebia calcaria
Erebia christi
Erebia sudetica
Eriogaster catax
Fabriciana elisa
Glyphipterix loricatella
Gortyna borelii lunata
Hypodryas maturna
Hyles hippophaes
Leptidea morsei
Lignyoptera fumidaria
Lopinga achine
Lycaena dispar
Lycaena helle
Maculinea arion
Maculinea nausithous
Maculinea teleius
Melanagria arge

▼B

Nymphalis vaualbum
Papilio alexanor
Papilio hospiton
Parnassius apollo
Parnassius mnemosyne
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Proserpinus proserpina
Xylomoia strix
Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhina albifrons
Leucorrhina caudalis
Leucorrhina pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii
Stylurus flavipes
Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Saga pedo
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

BLØDDYR

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum

▼B

Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Discus defloratus
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
Lampedusa melitensis
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Paladilhia hungarica
Patella feruginea
Sadleriana pannonica
Theodoxus prevostianus
Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga
Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia
Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

b) PLANTER

Bilag IV (b) indeholder ud over samtlige plantearter, der er opført i bilag II (b) (1), tillige de nedenfor opførte:

PTERIDOPHYTA

Aspleniaceae

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

Agavaceae

Dracaena draco (L.) L.

Amaryllidaceae

Narcissus longispathus Pugsley

▼ B

Narcissus triandrus L.

Berberidaceae

Berberis maderensis Lowe

Campanulaceae

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

Caryophyllaceae

Moehringia fontqueri Pau

Compositae

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe * subsp. *succulentum* (Lowe)
C.J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

Cruciferae

Murbeckiella sousae Rothm.

Euphorbiaceae

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

Gesneriaceae

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

Iridaceae

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

Labiatae

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

Liliaceae

Androcymbium europeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

Orchidaceae

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

▼ B

Spiranthes aestivalis (Poiret) L.C.M. Richard

Primulaceae

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

Ranunculaceae

Aquilegia alpina L.

Sapotaceae

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

Saxifragaceae

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

Scrophulariaceae

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

Solanaceae

Mandragora officinarum L.

Thymelaeaceae

Thymelaea broterana P. Cout.

Umbelliferae

Bunium brevifolium Lowe

Violaceae

Viola athis W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger

Viola delphinantha Boiss.

BILAG V

DYRE- OG PLANTEARTER AF FÆLLESSKABS BETYDNING, FOR HVIS INDSAMLING I NATUREN OG UDNYTTELSE DER KAN TRÆFFES FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER

Arterne i dette bilag er anført

— enten ved artens eller underartens navn

— eller ved samtlige arter tilhørende en højere systematisk enhed (taxon) eller en nærmere angivet del af denne.

Forkortelsen »spp.« efter navnet på en familie eller en slægt henviser til samtlige arter tilhørende denne familie eller slægt.

a) DYR

HVIRVELDYR

PATTEDYR

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (de finske, svenske, lettiske, litauiske, estiske og polske populationer)

Cricetidae

Cricetus cricetus (de ungarske populationer)

▼ B

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (de spanske populationer nord for Duero samt de græske populationer nord for 39. breddegrad, de finske populationer i rensdyrforvaltningsområdet som defineret i paragraf 2 i finsk lov nr. 848/90 af 14. september 1990 om rensdyrforvaltning samt de lettiske, litauiske, estiske, polske og slovakiske populationer)

Mustelidae

*Martes martes**Mustela putorius*

Felidae

Lynx lynx (den estiske population)

Phocidae

Samtlige arter, der ikke er opført i bilag IV

Viverridae

*Genetta genetta**Herpestes ichneumon*

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (bortset fra *Capra pyrenaica pyrenaica*) *Rupicapra rupicapra* (bortset fra *Rupicapra rupicapra balcanica*, *Rupicapra rupicapra ornata* og *Rupicapra rupicapra tatraica*)

PADDRER

ANURA

Ranidae

*Rana esculenta**Rana perezi**Rana ridibunda**Rana temporaria*

FISK

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

*Lampetra fluviatilis**Lethenteron zanandrai*

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Samtlige arter, der ikke er opført i bilag IV

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

▼ B

SALMONIFORMES

Salmonidae

*Thymallus thymallus**Coregonus* spp. (bortset fra *Coregonus oxyrhynchus* - anadrome populationer i visse områder af Nordsøen)*Hucho hucho**Salmo salar* (kun i ferskvand)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

*Aspius aspius**Barbus* spp.*Pelecus cultratus**Rutilus friesii meidingeri**Rutilus pigus*

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus schraetzer**Zingel zingel*

HVIRVELLØSE DYR

COELENTERATA

Cnidaria

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA - STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA - UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

*Microcondylaea compressa**Unio elongatulus*

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA - ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA - DECAPODA

Astacidae

*Astacus astacus**Austropotamobius pallipes**Austropotamobius torrentium*

Scyllaridae

Scyllarides latus

▼ B

INSECTA - LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

b) PLANTER

ALGAE

RHODOPHYTA

Corallinaceae

Lithothamnium coralloides Crouan frat.*Phymatholithon calcareum* (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

Cladoniaceae

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI

Leucobryaceae

Leucobryum glaucum (Hedw.) AAngstr.

Sphagnaceae

Sphagnum L. spp. (except *Sphagnum pylaisii* Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

Amaryllidaceae

Galanthus nivalis L.*Narcissus bulbocodium* L.*Narcissus juncifolius* Lagasca

Compositae

Arnica montana L.*Artemisia eriantha* Ten*Artemisia genipi* Weber*Doronicum plantagineum* L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.*Leuzea rhaponticoides* Graells

Cruciferae

Alyssum pintadasilvae Dudley.*Malcolmia lacera* (L.) DC. subsp. *graccilima* (Samp.) Franco*Murbeckiella pinnatifida* (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

Gentianaceae

Gentiana lutea L.

Iridaceae

Iris lusitanica Ker-Gawler

Labiatae

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

Leguminosae

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva*Dorycnium pentaphyllum* Scop. subsp. *transmontana* Franco

▼B

Ulex densus Welw. ex Webb.

Liliaceae

Lilium rubrum Lmk

Ruscus aculeatus L.

Plumbaginaceae

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

Rosaceae

Rubus genevieri Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.

Scrophulariaceae

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes

Euphrasia mendonçae Samp.

Scrophularia grandiflora DC. subsp. *grandiflora* DC.

Scrophularia berminii Hoffmanns & Link

Scrophularia sublyrata Brot.«

(¹) Bortset fra bryofytter i bilag II (b).

3. 31997 D 0602: Rådets beslutning 97/602/EF af 22. juli 1997 om den liste, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3254/91 og i artikel 1, stk. 1, litra a), i Kommissionens forordning (EF) nr. 35/97 (EFT L 242 af 4.9.1997, s. 64), som ændret ved:

— 31998 D 0188: Kommissionens beslutning 98/188/EF af 2.3.1998 (EFT L 70 af 10.3.1998, s. 28)

— 31998 D 0596: Kommissionens beslutning 98/596/EF af 14.10.1998 (EFT L 286 af 23.10.1998, s. 56).

Oplysningerne fra følgende lande med de relevante arter er slettet i bilaget:

Den Tjekkiske Republik

Ungarn

Polen

Den Slovakiske Republik

Republikken Slovenien

4. 32001 R 2087: Kommissionens forordning (EF) nr. 2087/2001 af 24. oktober 2001 om suspension af indførsel i Fællesskabet af enheder af visse arter af vilde dyr og planter (EFT L 282 af 26.10.2001, s. 23).

a) I bilagets tabel over »Enheder af arter opført i bilag A til forordning (EF) nr. 338/97, for hvilke indførsel i Fællesskabet er forbudt« er følgende land slettet af listen over »Oprindelseslande«:

— »Litauen«.

b) I bilagets tabel over »Enheder af arter opført i bilag B til forordning (EF) nr. 338/97, for hvilke indførsel i Fællesskabet er forbudt« udgår følgende angivelser under »FLORA, Orchidaceae«:

— *Cephalanthera damasonium*;

— *Dactylorhiza fuchsii*;

— *Gymnadenia conopsea*;

— *Ophrys apifera*;

▼B

— *Orchis militaris*;

— *Serapias lingua*.

og følgende lande er slettet af listen over »Oprindelseslande« i forbindelse med følgende arter:

— Flora, Amaryllidaceae, *Galanthu nivalis*: »Den Tjekkiske Republik«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*: »Estland«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*: »Malta«

— Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*: »Letland«, »Litauen«, »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*: »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*: »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza maculata*: »Den Tjekkiske Republik«, »Litauen«

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*: »Den Tjekkiske Republik«, »Litauen«, »Polen«

— Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri*: »Polen«

— Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum*: »Den Tjekkiske Republik«, »Ungarn«

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: »Den Tjekkiske Republik«, »Ungarn«, »Letland«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys scolopax*: »Ungarn«

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: »Ungarn«

— Flora, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*: »Malta«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*: »Polen«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*: »Malta«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*: »Estland«, »Litauen«, »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*: »Ungarn«, »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*: »Slovenien«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*: »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*: »Slovenien«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*: »Den Tjekkiske Republik«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*: »Estland«, »Letland«, »Litauen«, »Polen«, »Slovakiet«

— Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*: »Malta«

— Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*: »Den Tjekkiske Republik«, »Polen«,

og angivelsen for »FLORA, Orchidaceae, *Orchis mascula*« ændres til følgende:

» <i>Orchis mascula</i>	Vild/dyrket	Alle	Albanien	b)«
-------------------------	-------------	------	----------	-----

5. 32002 D 0813: Rådets beslutning af 3. oktober 2002 om i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF at fastsætte modellen til resumé af anmeldelser vedrørende udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer i andet øjemed end markedsføring (EFT L 280 af 18.10.2002, s. 62).

▼B

Bilaget, del 1, afsnit B, punkt 3, affattes således:

» 3. Organismens geografiske distribution

(a) Hjemmehørende eller på anden måde etableret i det land, hvor anmeldelsen er indgivet:	
Ja <input type="checkbox"/>	Nej <input type="checkbox"/> Vides ikke <input type="checkbox"/>
(b) Hjemmehørende eller på anden måde etableret i andre EF-lande:	
(i) Ja <input type="checkbox"/>	
Hvis ja, angiv, hvilken type økosystem organismen findes i:	
Atlantisk <input type="checkbox"/>	
Mediterrant <input type="checkbox"/>	
Borealt <input type="checkbox"/>	
Alpinsk <input type="checkbox"/>	
Kontinentalt <input type="checkbox"/>	
Makaronesisk <input type="checkbox"/>	
Pannoniansk <input type="checkbox"/>	
(ii) Nej <input type="checkbox"/>	
(iii) Vides ikke <input type="checkbox"/>	
(c) Anvendes den ofte i anmeldelseslandet?	
Ja <input type="checkbox"/>	Nej <input type="checkbox"/>
(d) Holdes den ofte i anmeldelseslandet?	
Ja <input type="checkbox"/>	Nej <input type="checkbox"/>

«

D. KONTROL MED INDUSTRIFORURENING OG RISIKOSTYRING

1. 31997 L 0068: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner (EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1), som ændret ved:

— 32001 L 0063: Kommissionens direktiv 2001/63/EF af 17.8.2001 (EFT L 227 af 23.8.2001, s. 41)

I bilag VII, punkt 1, affattes listen i afsnit 1 således:

- »1 for Tyskland
- 2 for Frankrig
- 3 for Italien
- 4 for Nederlandene
- 5 for Sverige
- 6 for Belgien
- 7 for Ungarn
- 8 for Den Tjekkiske Republik
- 9 for Spanien
- 11 for Det Forenede Kongerige
- 12 for Østrig
- 13 for Luxembourg
- 17 for Finland
- 18 for Danmark
- 20 for Polen

▼B

21 for Portugal
 23 for Grækenland
 24 for Irland
 26 for Slovenien
 27 for Slovakiet
 29 for Estland
 32 for Letland
 36 for Litauen
 CY for Cypern
 MT for Malta«.

2. 32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

a) I bilag I indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	1408	919	303	155	-35	-79	-89	-35	-79	-89«
-------------------------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland	240	123	91	76	-49	-62	-68	-49	-62	-68«
----------	-----	-----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	------

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern	17	29	32	34	+71	+88	+100	+71	+88	+100
Letland	60	40	30	25	-30	-50	-60	-30	-50	-60
Litauen	163	52	64	75	-68	-61	-54	-68	-61	-54«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn	720	429	448	360	-40	-38	-50	-40	-38	-50
Malta	12	13	17	14	+14	+51	+17	+14	+51	+17«

og mellem Portugal og Det Forenede Kongerige:

»Polen	2 087	1 454	1 176	1 110	-30	-44	-47	-30	-44	-47
Slovenien	125	122	98	49	-2	-22	-61	-2	-22	-61
Slovakiet	450	177	124	86	-60	-72	-81	-60	-72	-81«

b) I bilag II indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Den Tjekkiske Republik	403	228	113	-43	-72	-43	-72«
-------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Estland	20	10	12	-52	-40	-52	-40«
----------	----	----	----	-----	-----	-----	------

og mellem Italien og Luxembourg:

»Cypern	3	5	6	+67	+100	+67	+100
Letland	10	10	9	-4	-10	-4	-10
Litauen	21	8	11	-62	-48	-62	-48«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Ungarn	68	33	34	-51	-49	-51	-49
Malta	1.7	7	2.5	+299	+51	+299	+51«

og mellem Portugal og Det Forenede Kongerige:

»Polen	698	426	310	-39	-56	-39	-56
Slovenien	17	15	16	-12	-6	-12	-6
Slovakiet	141	85	46	-40	-67	-40	-67«

3. 32001 L 0081: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/81/EF af 23. oktober 2001 om nationale emissionslofter for visse luftforurenende stoffer (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 22)

a) Bilag I affattes således:

»BILAG I

Nationale emissionslofter for SO₂, NO_x, VOC og NH₃, der skal nås inden 2010 ⁽¹⁾

Land	SO ₂ kilotons	NO _x kilotons	VOC kilotons	NH ₃ kilotons
Belgien	99	176	139	74
Den Tjekkiske Republik ⁽²⁾	265	286	220	80
Danmark	55	127	85	69
Tyskland	520	1 051	995	550
Estland ⁽²⁾	100	60	49	29
Grækenland	523	344	261	73
Spanien	746	847	662	353
Frankrig	375	810	1 050	780
Irland	42	65	55	116
Italien	475	990	1 159	419
Cypern ⁽²⁾	39	23	14	09
Letland ⁽²⁾	101	61	136	44
Litauen ⁽²⁾	145	110	92	84
Luxembourg	4	11	9	7
Ungarn ⁽²⁾	500	198	137	90
Malta ⁽²⁾	9	8	12	3
Nederlandene	50	260	185	128
Østrig	39	103	159	66
Polen ⁽²⁾	1 397	879	800	468

▼B

Land	SO ₂ kilotons	NO _x kilotons	VOC kilotons	NH ₃ kilotons
Portugal	160	250	180	90
Slovenien ⁽²⁾	27	45	40	20
Slovakiet ⁽²⁾	110	130	140	39
Finland	110	170	130	31
Sverige	67	148	241	57
Det Forenede Kongerige	585	1 167	1 200	297
EU-25	6 543	8 319	8 150	3 976

(1) De nationale emissionslofter tager sigte på stort set at opfylde de foreløbige miljømålsætninger, der er omhandlet i artikel 5. Det forventes, at opfyldelsen af disse målsætninger vil resultere i en reduktion af eutrofieringen af jordbunden, således at det fællesskabsareal, hvor depositionerne af næringsstofnitrogen overskrider de kritiske belastninger, vil blive mindsket med omkring 30 % i forhold til situationen i 1990.

(2) Disse nationale emissionslofter er midlertidige og gælder med forbehold af den i artikel 10 i dette direktiv omhandlede revision, som skal være tilendebragt i 2004.

«

b) I bilag II erstattes skemaet med følgende:

»

	SO ₂ kilotons	NO _x kilotons	VOC kilotons
EU-25 ⁽¹⁾	6 176	7 558	6 980

(1) Disse nationale emissionslofter er midlertidige og gælder med forbehold af den i artikel 10 i dette direktiv omhandlede revision, som skal være tilendebragt i 2004.

«

4. 32001 R 0761: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 af 19. marts 2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljødelse og miljørevision (EMAS) (EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1).

a) I bilag I under overskriften »Liste over nationale standardiseringsorganisationer« indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

»CZ: Rada programu EMAS«,

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EE: EVS (Eesti Standardikeskus)«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LATAK (Latvijas Nacionālais Akreditācijas birojs)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita'Maltija dwar l-Istandards/Malta Standards Authority)«

og mellem Østrig og Portugal:

»PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)«

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»SI: SIST (Slovenský inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)«.

b) I bilag IV affattes teksten efter logoerne således:

»Logoet kan anvendes af en EMAS-registreret organisation i enhver af de 20 sprogdgaver, idet følgende tekster skal anvendes:

	Logo 1	Logo 2
Spansk:	“Gestión ambiental verificada”	“información validada”
Tjekkisk:	„ověřený systém environmentálního řízení“	„platná informace“
Dansk:	»verificeret miljøledelse«	»bekræftede oplysninger«
Tysk:	„geprüftes Umweltmanagement“	„geprüfte Information“
►C3 Estisk: ◀	►C3 “tõendatud keskkonnajuhtimine” ◀	“kinnitatud informatsioon”
Græsk:	“επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση”	“επικυρωμένες πληροφορίες”
Fransk:	“Management environnemental vérifié”	“information validée”
Italiensk:	“Gestione ambientale verificata”	“informazione convalidata”
►C3 Lettisk: ◀	►C3 “verificēta vides pārvaldība” ◀	“apstiprināta informācija”
Litauisk:	„įvertinta aplinkosaugos vadyba“	„patvirtinta informacija“
Ungarsk:	»hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer«	»hitelesített információ«
Maltesisk:	‘Immaniġġjar Ambjentali Verifikat’	‘Informazzjoni Konvalidata’
Nederlandsk:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem”	„gevalideerde informatie”
Polsk:	»zweryfikowany system zarządzania środowiskowego«	»informacja potwierdzona«
Portugisisk:	“Gestão ambiental verificada”	“informação validada”
Slovakisk:	„overený systém environmentálneho riadenia“	„platná informácia“
Slovensk:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem”	„preverjene informacije”
Finsk:	’vahvistettu ympäristöasioiden hallinta’	’vahvistettua tietoa’
Svensk:	’Kontrollerat miljöledningssystem’	’godkänd information’

I begge logoer skal organisationens registreringsnummer altid være anført.

Logoet skal anvendes enten

— i tre farver (Pantone No 355 Green; Pantone No 109 Yellow; Pantone No 286 Blue)

— i sort på hvid baggrund eller

— i hvidt på sort baggrund«.

E. STRÅLEBESKYTTELSE

1. 31999 R 1661: Kommissionens forordning (EF) nr. 1661/1999 af 27. juli 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 737/90 om betingelser for indførsel af landbrugsprodukter med oprindelse i tredjelande som følge af ulykken på kernekraftværket i Tjernobyl (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 17), som ændret ved:

— 32000 R 1627: Kommissionens forordning (EF) nr. 1627/2000 af 24.7.2000 (EFT L 187 af 26.7.2000, s. 7),

— 32001 R 1621: Kommissionens forordning (EF) nr. 1621/2001 af 8.8.2001 (EFT L 215 af 9.8.2001, s. 18),

— 32002 R 1608: Kommissionens forordning (EF) nr. 1608/2002 af 10.9.2002 (EFT L 243 af 11.9.2002, s. 7).

▼B

a) I bilag III indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»Česká republika	Samtlige toldsteder«
------------------	----------------------

og mellem Tyskland og Grækenland:

»Eesti	Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, Tallinn Airport, Tallinn, Paljassaare and Muuga Ports«
--------	--

og mellem Italien og Luxembourg:

»Κύπρος	Samtlige toldsteder
Latvija	Samtlige toldsteder
Lietuva	Vilnius International Airport Havn: Klaipėda Jernbane: Kena, Kybartai, Pagėgiai Vej: Lavoriškės, Medininkau, Šalčininkai, Kwbartai, Panemunė«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»Magyarország	Samtlige toldsteder
Malta	The Air Freight Section at Malta International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi.«

og mellem Østrig og Portugal:

»Polska	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemyśl, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław«
---------	--

og mellem Portugal og Finland:

»Slovenija	Obrežje (cestni mejni prehod), Gruškovje (cestni mejni prehod), Jelšane (cestni mejni prehod), Brnik (letalski mejni prehod), Koper (porski mejni prehod), Dobova (železniški mejni prehod)
Slovensko	Samtlige toldsteder«

b) I bilag IV udgår følgende:

»Den Tjekkiske Republik«

»Estland«

»Ungarn«

»Letland«

»Litauen«

»Polen«

»Slovakiet«

»Slovenien«.

▼B

2. 32000 H 0473: Kommissionens henstilling 2000/473/Euratom af 8. juni 2000 om anvendelse af Euratom-traktatens artikel 36 vedrørende overvågning af radioaktivitetsniveauerne i miljøet med henblik på at vurdere bestrålingen af befolkningen som helhed (EFT L 191 af 27.7.2000, s. 37).

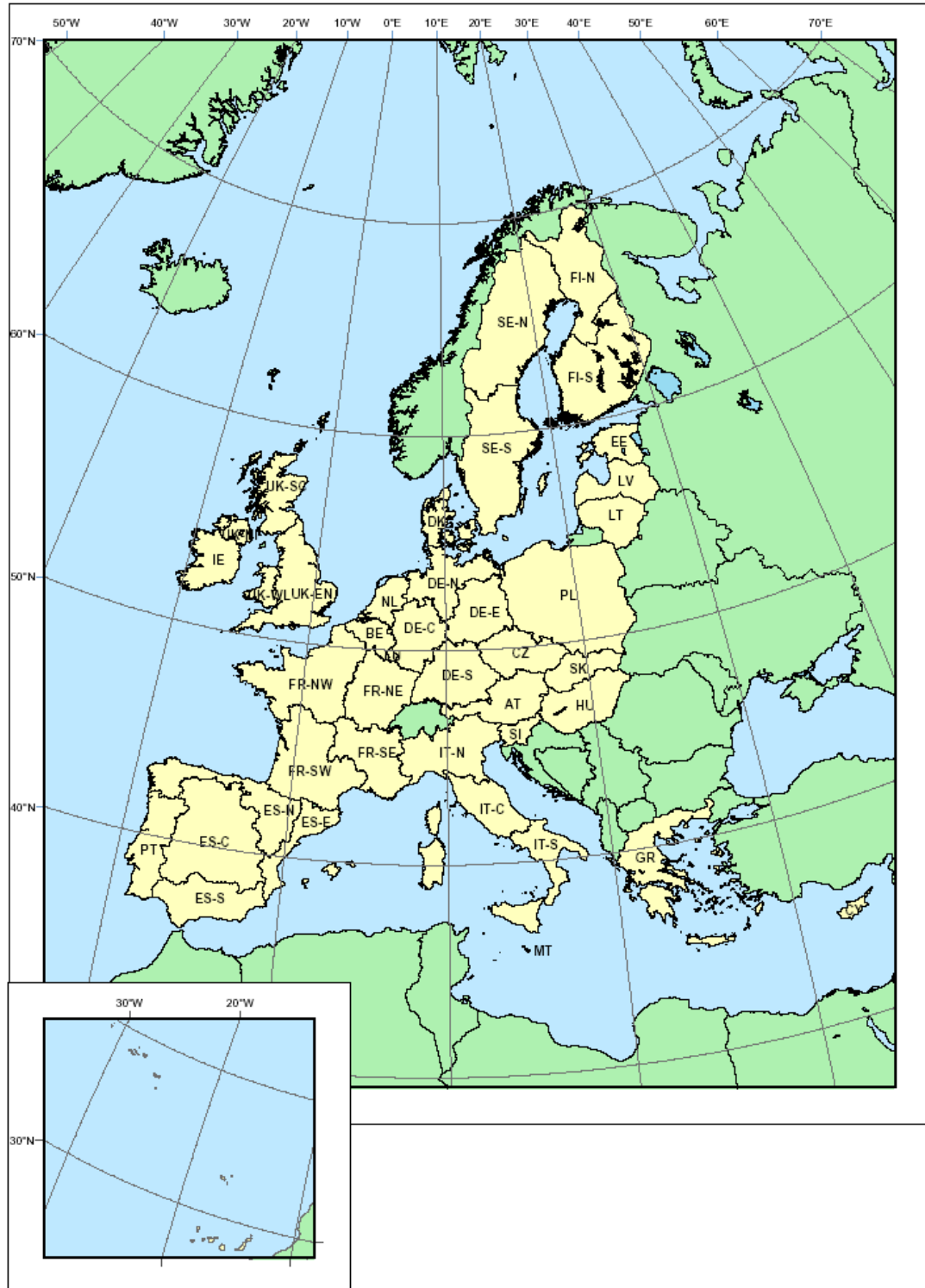
I bilag II indsættes følgende i tabellen:

»CZ	Den Tjekkiske Republik	
EE	Estland	
CY	Cypern	
LV	Lettland	Luft og luftbårne partikler: Daugavpils, Baldone; overfladevand: Daugavafloden (flodens udløb) Drikkevand — Rīga; mælk og mad — Rīga, Daugavpils
LT	Litauen	
HU	Ungarn	
MT	Malta	
PL	Polen	
SI	Slovenien	
SK	Slovakiet«	

▼B

og i stedet for kortet indsættes følgende:

Definition af de geografiske områder



▼B

F. KEMISKE STOFFER

32000 R 2037: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget (EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32000 R 2038: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2038/2000 af 28.9.2000 (EFT L 244 af 29.9.2000, s. 25)

— 32000 R 2039: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2039/2000 af 28.9.2000 (EFT L 244 af 29.9.2000, s. 26).

Tabellen i bilag III affattes således:

»BILAG III

Samlede kvantitative begrænsninger for producenter og importører, der markedsfører kontrollerede stoffer og anvender dem for egen regning i Fællesskabet

(1999-2003 — EU-15; 2004-2015 EU-25)

(beregnete værdier udtrykt i ODP-tons)

Stof 12-månederspe- rioden fra 1. ja- nuar til 31. de- cember	Gruppe I	Gruppe II	Gruppe III	Gruppe IV	Gruppe V	Gruppe VI ⁽¹⁾ Til anden an- vendelse end karantænefor- mål og desin- fektion inden afsendelse	Gruppe VI ⁽¹⁾ Til karantæ- neformål og desinfektion inden afsen- delse	Gruppe VII	Gruppe VIII
1999 (EU-15)	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000 (EU-15)						8 665			8 079
2001 (EU-15)						4 621	607		6 678
2002 (EU-15)						4 621	607		5 676
2003 (EU-15)						2 888	607		3 005
2004 (EU-25)						2 945	607		2 209
2005 (EU-25)						0	607		2 209
2006 (EU-25)							607		2 209
2007 (EU-25)							607		2 209
2008 (EU-25)							607		1 840
2009 (EU-25)							607		1 840
2010 (EU-25)							607		0
2011 (EU-25)							607		0
2012 (EU-25)							607		0
2013 (EU-25)							607		0
2014 (EU-25)							607		0
2015 (EU-25)							607		0

⁽¹⁾ Beregnet på grundlag af ODP = 0.6.

«

17. FORBRUGERE OG SUNDHEDSBESKYTTELSE

32000 D 0323: Kommissionens afgørelse 2000/323/EF af 4. maj 2000 om ned-sættelse af et forbrugerudvalg (meddelt under nummer K(2000) 408) (EFT L 111 af 9.5.2000, s. 30).

I artikel 3, første led, ændres »15« til »25«.

▼B

18. SAMARBEJDE OM RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

A. SAMARBEJDE PÅ DET CIVIL- OG HANDELSRETLIGE OMRÅDE

1. 32000 R 1346: Rådets forordning (EF) nr. 1346/2000 af 29. maj 2000 om konkurs (EFT L 160 af 30.6.2000, s. 1).

- a) Følgende tilføjes i artikel 44, stk. 1:
- »l) konventionen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Kongeriget Grækenland om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser, undertegnet i Athen den 18. juni 1959
 - m) aftalen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Republikken Østrig om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af voldgiftskendelser afsagt ved handelsvoldgift, undertegnet i Beograd den 18. marts 1960
 - n) aftalen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Republikken Italien om gensidigt samarbejde om civilsager og administrative sager, undertegnet i Rom den 3. december 1960
 - o) aftalen mellem Den Socialistiske Folkerepublik Jugoslavien og Kongeriget Belgien om gensidigt samarbejde om civil- og handelsretlige sager, undertegnet i Beograd den 24. september 1971
 - p) konventionen mellem Jugoslaviens og Frankrigs regeringer om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, undertegnet i Paris den 18. maj 1971
 - q) aftalen mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Helleenske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Athen den 22. oktober 1980 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik og Grækenland
 - r) aftalen mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Republikken Cypren om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 23. april 1982 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik og Cypren
 - s) traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviets regering og Republikken Frankrigs regering om gensidig retshjælp, anerkendelse og fuldbyrdelse af afgørelser i civilretlige, familieretlige og handelsretlige sager, undertegnet i Paris den 10. maj 1984 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik og Frankrig
 - t) traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Italienske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Prag den 6. december 1985 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik og Italien
 - u) aftalen mellem Republikken Letland, Republikken Estland og Republikken Litauen om gensidig retshjælp og retsforhold, undertegnet i Tallinn den 11. november 1992
 - v) aftalen mellem Estland og Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Tallinn den 27. november 1998
 - w) aftalen mellem Republikken Litauen og Republikken Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Warszawa den 26. januar 1993.«

b) I bilag A indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»ČESKÁ REPUBLIKA

— Konkurs

— Nucené vyrovnání

— Vyrovnání«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

— Pankrotimenetus«

▼B

og mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Tvangslikvidation ved afgørelse truffet af retten)
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Frivillig likvidation foretaget af kreditor ved retsafgørelse)
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (Frivillig likvidation foretaget af selskabet (deltagerne))
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Likvidation under domstolstilsyn)
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (Konkurs ved retsafgørelse)
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (Forvaltning af et insolvent dødsbo)

LATVIJA

- maksātnespēja

LIETUVA

- Bankroto byla
- Bankroto procedūra
- Likvidavimo procedūra«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Falliment
- Stralċ permezz tal-Qorti
- Stralċ volontarju tal-kredituri«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

- Postępowanie upadłościowe,
- Postępowanie układowe«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie«.

c) I bilag B indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání«

▼ B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

— Pankrotimenetus«

og mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (Tvangslikvidation ved afgørelse truffet af retten)

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (Likvidation under domstolstilsyn)

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (Frivillig likvidation foretaget af kreditor ved retsafgørelse)

— Πτώχευση (Konkurs)

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (Forvaltning af et insolvent dødsbo)

LATVIJA

— bankrots

— likvidācija

— sanācija

LIETUVA

— Likvidavimo procedūra«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás

— Felszámolási eljárás

MALTA

— Falliment

— Stralċ permezz tal-Qorti

— Stralċ volontarju tal-kredituri«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

— Postępowanie upadłościowe«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

— Stečajni postopek

— Skrajšani stečajni postopek

— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie

— Nútené vyrovnanie

— Vyrovnanie.«

d) I bilag C indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»ČESKÁ REPUBLIKA

— Správce podstaty

— Předběžný správce

— Vyrovnačí správce

— Zvláštní správce

▼ B

— Zástupce správce«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

— Pankrotihaldur

— Ajutine pankrotihaldur

— Usaldusisik«

og mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (Kurator og midlertidig kurator)

— Επίσημος Παραλήπτης (Midlertidig bobestyrer)

— Διαχειριστής της Πτώχευσης (Kurator i et konkursbo)

— Εξεταστής (Undersøger)

LATVIJA

— administrators

— tiesu izpildītājs

— likvidators

LIETUVA

— Įmonės administratorius

— Įmonės likvidatorius«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő

— Felszámoló

MALTA

— Kuratur tal-fallut

— Likwidatur

— Riċevitur uffċjali«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

— Syndyk

— Nadzorca sądowy«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

— Poravnalni senat (senat treh sodnikov)

— Upravitelj prisilne poravnave

— Stečajni senat (senat treh sodnikov)

— Stečajni upravitelj

— Upniški odbor

— Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)

— Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

— Predbežný správca

— Konkurzný správca

— Vyrovnačí správca

▼B

— Osobitný správca.«

2. 32000 R 1347: Rådets forordning (EF) nr. 1347/2000 af 29. maj 2000 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabs-sager samt i sager vedrørende forældremyndighed over ægtefællernes fælles børn (EFT L 160 af 30.6.2000, s. 19), som ændret ved:

— 32002 R 1185: Kommissionens forordning (EF) nr. 1185/2002 af 1.7.2002 (EFT L 173 af 3.7.2000, s. 3).

a) Følgende tilføjes i artikel 40, stk. 3:

»c) aftalen af 3. februar 1993 mellem Pavestolen og Malta om anerkendelse af de civilretlige virkninger af kirkelige vielser og af kirkelige myndigheds og kirkerettets afgørelser vedrørende sådanne ægteskaber, med anden tillægsprotokol af 6. januar 1995.«

b) Artikel 40, stk. 4, affattes således:

»4. De i stk. 2 omhandlede afgørelser kan med henblik på anerkendelse i henholdsvis Spanien, Italien og Malta underkastes de samme procedurer og den samme kontrol som afgørelser truffet af kirkeretter på grundlag af de i stk. 3 nævnte internationale traktater med Pavestolen.«

c) I bilag I indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»— i Den Tjekkiske Republik, »okresní soud« eller »soudní exekutor«,«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— i Estland, »maakohus« eller »linnakohus«,«

og mellem Italien og Luxembourg:

»— i Cypern, »Οικογενειακό Δικαστήριο«,

— i Letland, »bāriņtiesa« eller »pagasttiesa«,

— i Litauen, »Lietuvos apeliacinis teismas«,«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— i Ungarn, »megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság«, og i Budapest, »Budai Központi Kerületi Bíróság«,

— i Malta, »Prim'Awla tal-Qorti Ċivili« eller »il-Qorti tal- Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha«,«

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen, »Sąd Okręgowy«,«

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien, »Okrajno sodišče«,

— i Slovakiet, »okresný súd«,«

d) I bilag II indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»— i Den Tjekkiske Republik, »okresní soud«,«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— i Estland, »ringkonnakohus«,«

og mellem Italien og Luxembourg:

»— i Cypern, »Οικογενειακό Δικαστήριο«,

— i Letland, »apgabaltiesa«,

— i Litauen, the »Lietuvos Aukščiausiasis Teismas«,«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— i Ungarn, »megyei bíróság«, og i Budapest »Fővárosi Bíróság«,

— i Malta: »Qorti tal-Appell« i overensstemmelse med den procedure, der fastlægges for appeller i Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura ċivili - Kap. 12,«

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen, »Sąd Apelacyjny«,«

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien, »Višje sodišče«,

— i Slovakiet, »krajský súd«.

e) Bilag III, første led, affattes således:

»— i Belgien, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Letland, Luxembourg og Nederlandene, ved en kassationsappel.«

f) Ligeledes i bilag III indsættes følgende umiddelbart før den del, der vedrører Tyskland:

»— i Den Tjekkiske Republik: ved appel til »dovolaní« a »žaloba pro zmatečnost«,«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Irland:

»— i Estland: ved »kassatsioonkaebus«,«

og mellem oplysningerne for Irland og Østrig:

»— i Cypern: ved en appel til Ανώτατο Δικαστήριο (højesteret)

— i Litauen: ved fornyet prøvelse, kun i de i statuten foreskrevne tilfælde

— i Ungarn, »felülvizsgálati kérelem«,«

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen, ved en kassationsappel til »Sąd Najwyższy«,«

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien, ved fornyet prøvelse, kun i de i statuten foreskrevne tilfælde.«

3. 32001 R 0044: Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EFT L 12 af 16.1.2001 s. 1), som ændret ved:

— 32002 R 1496: Kommissionens forordning (EF) nr. 1496/2002 af 21.8.2002 (EFT L 225 af 22.8.2002, s. 13).

a) Artikel 65 affattes således:

»1. Den i artikel 6, nr. 2, og artikel 11 fastsatte kompetence for krav mod tredjemand kan ikke gøres gældende i Tyskland, Østrig og Ungarn. Enhver, der har bopæl på en anden medlemsstats område, kan sagsøges:

a) ved retterne i Tyskland i henhold til civilproceslovens §§ 68, 72, 73 og 74 (Zivilprozessordnung) vedrørende procesunderretning

b) ved retterne i Østrig i henhold til civilproceslovens § 21 (Zivilprozessordnung) vedrørende procesunderretning

c) ved retterne i Ungarn i henhold til civilproceslovens artikel 58-60 (Polgári perrendtartás) vedrørende procesunderretning.

2. De retsafgørelser, der træffes i andre medlemsstater i medfør af artikel 6, nr. 2, og artikel 11, anerkendes og fuldbyrdes i Tyskland, Østrig og Ungarn i overensstemmelse med kapitel III. De retsvirkninger, som retsafgørelser truffet i disse medlemsstater har over for tredjemand i henhold til de i stk. 1 nævnte bestemmelser, anerkendes ligeledes i de andre medlemsstater.«

b) Følgende tilføjes i artikel 69:

»— konventionen mellem Den Tjekkosllovakiske Republik og Portugal om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser, undertegnet i Lissabon den 23. november 1927 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik og Portugal

— konventionen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Republikken Østrig om gensidigt samarbejde om civile og administrative anliggender, undertegnet i Wien den 16. december 1954

— konventionen mellem Den Polske Folkerepublik og Den Ungarske Folkerepublik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Budapest den 6. marts 1959

▼B

- konventionen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Kongeriget Grækenland om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser, undertegnet i Athen den 18. juni 1959
- konventionen mellem Den Polske Folkerepublik og Folkerepublikken Jugoslavien om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Warszawa den 6. februar 1960, og som nu gælder mellem Polen og Slovenien
- aftalen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Republikken Østrig om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af voldgiftskendelser afsagt ved handelsvoldgift, undertegnet i Beograd den 18. marts 1960
- aftalen mellem Folkerepublikken Jugoslavien og Republikken Østrig om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende underholdsbidrag, undertegnet i Wien den 10. oktober 1961
- konventionen mellem Polen og Østrig om gensidige forbindelser på det civilretlige område og om dokumenter, undertegnet i Wien den 11. december 1963
- traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Socialistiske Folkerepublik Jugoslavien om gensidig retshjælp og afgørelser vedrørende retlige forhold i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Beograd den 20. januar 1964 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Slovenien
- konventionen mellem Polen og Frankrig om retternes kompetence, lovvalg og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det personretlige og det familieretlige område, indgået i Warszawa den 5. april 1967
- konventionen mellem Jugoslaviens og Frankrigs regeringer om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, undertegnet i Paris den 18. maj 1971
- konventionen mellem Den Socialistiske Folkerepublik Jugoslavien og Kongeriget Belgien om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser vedrørende underholdsbidrag, undertegnet i Beograd den 12. december 1973
- konventionen mellem Ungarn og Grækenland om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Budapest den 8. oktober 1979
- konventionen mellem Polen og Grækenland om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Athen den 24. oktober 1979
- konventionen mellem Ungarn og Frankrig om gensidig retshjælp i civil- og familieretlige sager, om anerkendelse og fuldbyrdelse af afgørelser, om gensidig retshjælp i strafferetlige sager og om udlevering, undertegnet i Budapest den 31. juli 1980
- traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Hellske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Athen den 22. oktober 1980 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Grækenland
- konventionen mellem Republikken Cypern og Den Ungarske Folkerepublik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 30. november 1981
- traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Republikken Cypern om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 23. april 1982 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Cypern
- aftalen mellem Republikken Cypern og Grækenland om retligt samarbejde i civilretlige, familieretlige, handelsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 5. marts 1984
- traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviets regering og Republikken Frankrigs regering om gensidig retshjælp og anerkendelse og fuldbyrdelse af afgørelser i civilretlige, familieretlige og handelsretlige sager, undertegnet i Paris den 10. maj 1984 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Frankrig
- aftalen mellem Republikken Cypern og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 19. september 1984 og fortsat i kraft mellem Cypern og Slovenien

▼B

- traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Italienske Republik om gensidig retshjælp i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Prag den 6. december 1985 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Italien
 - traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Kongeriget Spanien om gensidig retshjælp, anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i civilretlige sager, undertegnet i Madrid den 4. maj 1987 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Spanien
 - traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Polske Folkerepublik om gensidig retshjælp og afgørelser vedrørende retlige forhold i civilretlige, familieretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Warszawa den 21. december 1987 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Polen
 - traktaten mellem Den Socialistiske Republik Tjekkoslaviet og Den Ungarske Folkerepublik om gensidig retshjælp og afgørelser vedrørende retlige forhold i civilretlige, familieretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Bratislava den 28. marts 1989 og fortsat i kraft mellem Den Tjekkiske Republik, Slovakiet og Ungarn
 - konventionen mellem Polen og Italien om gensidig retshjælp og anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civilretlige område, undertegnet i Warszawa den 28. april 1989
 - traktaten mellem Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik om gensidig retshjælp mellem retsinstanser og om afgørelser vedrørende visse retlige forhold i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Prag den 29. oktober 1992
 - aftalen mellem Republikken Letland, Republikken Estland og Republikken Litauen om gensidig retshjælp og retsforhold, undertegnet i Tallinn den 11. november 1992
 - aftalen mellem Republikken Polen og Republikken Litauen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Warszawa den 26. januar 1993
 - aftalen mellem Republikken Letland og Republikken Polen om gensidig retshjælp og retsforhold i civilretlige, familieretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Riga den 23. februar 1994
 - aftalen mellem Republikken Cypern og Republikken Polen om retligt samarbejde i civilretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Nicosia den 14. november 1996
 - aftalen mellem Estland og Polen om gensidig retshjælp og retlige forhold i civilretlige, arbejdsretlige og strafferetlige sager, undertegnet i Tallinn den 27. november 1998.«.
- c) I bilag I indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:
- »— i Den Tjekkiske Republik: artikel 86 i lov nr. 99/1963 Coll., den civile retsplejelov (občanský soudní řád) som ændret,«
- og mellem Tyskland og Grækenland:
- »— i Estland: artikel 139, stk. 2, i den civile retsplejelov (tsiviilkohtumene tluse seadustik),«
- og mellem Italien og Luxembourg:
- »— i Cypern: afdeling 21, nr. 2, i domstolslov nr. 14 af 1960, som ændret
 - i Letland: artikel 7 til 25 i den civile retsplejelov (Civillikums),
 - i Litauen: artikel 31 i den civile retsplejelov (Civilinio proceso kodeksas),«
- og mellem Luxembourg og Nederlandene:
- »— i Ungarn: artikel 57 i lovdekret nr. 13/1979 om international privatret (a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet),
 - i Malta: artikel 742 og 743 og 744 i loven om organisation og civil retspleje — kap. 12 (Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap.12) og artikel 549 i handelslovbogen — kap. 13 (Kodiċi tal-kummerċ - Kap. 13),«

▼B

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen: artikel 1103 og 1110 i den civile retsplejelov (Kodeks postępowania cywilnego),«

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien: artikel 48, stk. 2, og artikel 58 i loven om international privatret og retspleje (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku)

— i Slovakiet: afdeling 37 og 39 (kun med hensyn til underholdspligt) samt 46 i lov nr. 97/1963 Zb. om international privatret og det dertil knyttede procesreglement.«

d) I bilag II indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»— i Den Tjekkiske Republik, »okresní soud« eller »soudní exekutor«,«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— i Estland, »maakohus« eller »linnakohus«,«

og mellem Italien og Luxembourg:

»— i Cypern, »Επαρχιακό Δικαστήριο« eller i forbindelse med en retsafgørelse om underholdspligt »Οικογενειακό Δικαστήριο«,

— i Letland, »rajona (pilsētas) tiesa«,

— i Litauen, »Lietuvos apeliacinis teismas«,«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— i Ungarn, »megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság«, og i Budapest »Budai Központi Kerületi Bíróság«,

— i Malta, »Prim Awla tal-Qorti Ċivili« eller »Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha«, eller i forbindelse med en retsafgørelse om underholdspligt, »Regiistratur tal-Qorti« ved fremsendelse fra »Ministru responsabbli għall-Ġustizzja««

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen, »Sąd Okręgowy«,«

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien, »Okrajno sodišče«

— i Slovakiet »okresný súd« eller »exekútor«.«

e) I bilag III indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»— i Den Tjekkiske Republik, »okresní soud«,«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»— i Estland, »ringkonnakohus«,«

og mellem Italien og Luxembourg:

»— i Cypern, »Επαρχιακό Δικαστήριο« eller i forbindelse med en retsafgørelse om underholdspligt »Οικογενειακό Δικαστήριο«,

— i Letland, »Apgabaltiesa«,

— i Litauen, »Lietuvos Aukščiausiasis Teismas« [the Supreme Court],«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»— i Ungarn, »megyei bíróság«; i Budapest, »Fővárosi Bíróság«,

— i Malta, »Qorti ta' l-Appell« i overensstemmelse med den procedure for appeller, der fastlægges i Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap.12 eller i tilfælde af med en retsafgørelse om underholdspligt ved »ċitazzjoni« ved »Prim Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha'««

og mellem Østrig og Portugal:

»— i Polen, »Sąd Apelacyjny«,«

og mellem Portugal og Finland:

»— i Slovenien, »Višje sodišče«,«

▼B

- i Slovakiet, »odvolanie« til »krajský súd« eller »námietka« til »okresný súd«, hvis fuldbyrdelsen er beordret af »exekútor«.
- f) I bilag IV indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:
- »— i Den Tjekkiske Republik, »endovolaní« og »en žaloba pro zmatečnost«,«
- og mellem Tyskland og Grækenland:
- »— i Estland: ved »kassatsioonkaebus«,«
- og mellem oplysningerne for Irland og Østrig:
- »— i Cypern: ved appel til højesteret
 - i Letland: ved appel til »Augstākā tiesa«,
 - i Litauen, ved fornyet prøvelse, kun i de i statuten foreskrevne tilfælde,
 - i Ungarn: ved »felülvizsgálati kérelem«,
 - i Malta: ingen yderligere appel til en anden ret; i forbindelse med en retsafgørelse om underholdspligt, ved »Qorti ta' l-Appell« efter proceduren for appel i »kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili — Kap. 12«,«
- og mellem Østrig og Portugal:
- »— i Polen, ved en kassationsappel til »Sąd Najwyższy«,«
- og mellem Portugal og Finland:
- »— i Slovenien: ved fornyet prøvelse, kun i de i statuten foreskrevne tilfælde
 - i Slovakiet: ved »odvolanie«, hvis fuldbyrdelsen er beordret af »exekútor« ved »Krajský súd«.«

B. VISUMPOLITIK

1. 31995 R 1683: Rådets forordning (EF) nr. 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa (EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1), som ændret ved:

— 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7).

I bilaget affattes punkt 3 således:

»3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller »BNL« for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BNL for Benelux, CY for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige.«

2. 41999 D 0013: Afgørelsen om ophævelse af tidligere udgaver af håndbogen og de fælles konsulære visuminstrukser og godkendelse af de nye udgaver (SCH/Com-ex (99)) 13 (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317), vedtaget af Eksekutivkomitéen den 28. april 1999 er senere blevet ændret ved nedennævnte retsakter. Reviderede udgaver af håndbogen og de fælleskonsulære instrukser med disse ændringer og andre ændringer i henhold til Rådets forordning (EF) Nr. 789/2001 og 790/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2 og 5), er offentliggjort i EFT C 313 af 16.12.2002, s. 1 og 97.

— 32001 D 0329: Rådets beslutning 2001/329/EF af 24.4.2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32)

— 32001 D 0420: Rådets beslutning 2001/420/EF af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47)

— 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15.3.2001 (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1)

— 32001 R 1091: Rådets forordning (EF) nr. 1091/2001 af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 4)

▼B

- 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 15.3.2001 (EFT L 327 af 21.3.2001, s. 1)
- 32002 D 0044: Rådets beslutning 2002/44/EF af 20.12.2001 (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5)
- 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)
- 32002 D 0352: Rådets beslutning 2002/352/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47)
- 32002 D 0354: Rådets beslutning 2002/354/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50)
- 32002 D 0585: Rådets beslutning 2002/585/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44)
- 32002 D 0586: Rådets beslutning 2002/586/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48)
- 32002 D 0587: Rådets beslutning 2002/587/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50).

De fælles konsulære instrukser ændres således:

a) I bilag 1, del II, udgår følgende:

»CYPERN«

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK«

»ESTLAND«

»UNGARN«

»LITAUEN«

»LETLAND«

»MALTA«

»POLEN«

»SLOVENIEN«

»SLOVAKIET«.

▼B

b) I bilag 2 affattes liste A således:

»Skema A

Tredjelande, hvis statsborgere generelt ER visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere i disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas, IKKE er visumpligtige.

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Albanien						DS			D				DS	D		DS		DS	DS				
Algeriet									DS				D ⁽¹⁾						DS				
Angola																	DS						
Antigua og Barbuda						DS																	
Armenien													DS			D							
Aserbajdsjan													DS										
Bahamas															DS								
Barbados									DS						DS								
Belarus													DS										
Benin									DS							DS							
Bosnien-Hercegovina							D						DS		D	D		DS					
Bolivia		DS																					
Botswana									DS														
Burkina Faso									DS														
Cambodia													DS										
Kap Verde																	DS						
Tchad	D			DS																			
Folkerepublikken Kina										DS		DS	DS			DS		DS					
Colombia		DS							DS				DS										

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Côte d'Ivoire	DS							DS	DS						DS								
Cuba										DS			DS					DS					
Dominica									DS														
Dominikanske Republik, Den									DS														
Egypten		DS							DS									DS					
Forbundsrepublikken Jugosla- vien						DS			DS									D	DS				
Fiji									DS														
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien				D		DS		D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabon								D															
Gambia									DS														
Ghana				DS																			
Guyana									DS														
Georgien													DS										
Indien			DS	D																			
Iran										DS			D			D							
Jamaica	DS			D																			
Kasakhstan													DS										
Kenya				D																			
Kuwait									DS														
Kirgisistan													DS										
Laos		DS											DS			DS							

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maldiverne															DS								
Marokko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauretanien									DS														
Moldova										DS		D	DS										
Mongoliet		DS											DS										
Mozambique																	DS						
Namibia				D																			
Niger									DS														
Pakistan	DS	DS	DS	D											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filippinerne		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Den Russiske Føderation										DS			DS										
São Tomé og Príncipe																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychellerne													DS		D								
Sydafrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Swaziland									DS				D										
Tadsjikistan													DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N	
Trinidad og Tobago															DS									
Tunesien	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS							
Tyrkiet	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistan													DS											
Uganda									DS															
Ukraine					D						D	DS												
Usbekistan													D											
Vietnam		D											DS											
Vestsamoa									DS															
Yemen		DS											D											
Zimbabwe						DS																		

DS: Indehavere af diplomat- og tjenestepas er fritaget fra visumpligt.

D: Kun indehavere af diplomatpas er fritaget fra visumpligt.

(¹) For indehavere af diplomatpas, der er udstationeret i Ungarn, gælder der visumkrav under deres første indrejse, men de vil være fritaget for disse krav under resten af deres embedsperiode.

«

c) I bilag 2 affattes liste B således:

»Liste B

Tredjelande, hvis statsborgere generelt IKKE er visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, medens statsborgere i disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas, er visumpligtige.

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
Australien										X	X (*)				
Chile				X											
Israel							X								
Mexico														X	

▼B

	BNL	DK	D	EE	EL	E	F	I	A	P	SK	FIN	S	ISL	N
USA					X	X (*)	X (*)								

(*) Såfremt de er på tjenesterejse eller officiel rejse.

«

d) Bilag 3, del I, fodnote 2, affattes således:

»For Benelux-landene, Den Tjekkiske Republik, Estland, Spanien, Frankrig, Ungarn og Slovakiet

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af diplomat- og tjenestepas

Slovenien

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af tjeneste- og diplomatpas

— flybesætninger, som er statsborgere i en kontraherende part i ICAO-Chicago-konventionen«.

e) Bilag 3, del I, fodnote 3, affattes således:

»For Estland og Tyskland

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

For Polen:

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af diplomatpas«.

f) I bilag 3, del II, affattes listen således:

»DEL II

Fælles liste over tredjelande, for hvis statsborgere der kun kræves lufthavnstransitvisum i nogle af Schengen-staterne, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejselegitimation udstedt af disse tredjelande.

	BNL (²)	CZ	DK	D	EE (⁴)	GR	E (³)	F (⁴)	I (⁵)	CY	LT	HU	A (¹)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albanien								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											

▼B

	BNL ⁽²⁾	CZ	DK	D	EE ⁽⁴⁾	GR	E ⁽³⁾	F ⁽⁴⁾	I ⁽⁵⁾	CY	LT	HU	A ⁽¹⁾	PL	P	FIN	S	ISL	N
Cameroun												X							
Congo												X							
Côte d'Ivoire					X		X												
Cuba							X												
Egypten								X ⁽⁷⁾											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indien			X ⁽⁸⁾	X ⁽⁶⁾		X	X	X ⁽⁶⁾						X					
Indonesien															X				
Jordan				X															
Libanon				X	X			X ⁽⁷⁾				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libyen					X			X											
Mali					X		X												
Nordmarianerne												X							
Filippinerne												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X		X				X		X					

▼B

	BNL ⁽²⁾	CZ	DK	D	EE ⁽⁴⁾	GR	E ⁽³⁾	F ⁽⁴⁾	I ⁽⁵⁾	CY	LT	HU	A ⁽¹⁾	PL	P	FIN	S	ISL	N
Syrien	X	X ⁽⁴⁾		X	X	X		X ⁽⁹⁾				X							
Togo					X		X												
Tyrkiet				X ⁽⁶⁾		X				X				X					
Vietnam														X					

(¹) For tredjelandstatsborgere, der er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, kræves dette visum ikke til østrigske lufthavne, såfremt de i den tid, opholdet i lufthavnen varer, er i besiddelse af:

- en opholdstilladelse fra Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA, som garanterer en absolut ret til tilbagerejse;
- et visum eller en opholdstilladelse fra en Schengen-stat, hvor tiltrædelsesaftalen er trådt i kraft;
- en opholdstilladelse fra en EØS-medlemsstat.

(²) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke er besiddelse af en opholdstilladelse, som er gyldig i en EØS-stat, Canada eller USA. Indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller særligt pas er ligeledes fritaget.

(³) For indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller officielle pas kræves der ikke lufthavnstransitvisum. Det samme gælder for indehavere af et almindeligt pas, hvis de er bosiddende i en EØS-medlemsstat, USA eller Canada eller er i besiddelse af et gyldigt indrejsevisum til en af disse stater.

(⁴) For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas og tjenestepas
- indehavere af de opholdstilladelser, som er anført i del III
- besætningsmedlemmer på fly, såfremt de er statsborgere i en stat, der er kontraherende part i Chicago-konventionen.

(⁵) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har gyldig opholdstilladelse til EØS-medlemsstaterne, Canada eller USA.

(⁶) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har visum eller opholdstilladelse, der er gyldig i en EU-medlemsstat, en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, Canada, Schweiz eller USA.

(⁷) Kun for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

(⁸) Der stilles ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, såfremt de er indehavere af diplomatpas eller tjenestepas.

Der stilles endvidere ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har gyldigt visum eller gyldig opholdstilladelse i et EU eller EØS-land, Canada, Schweiz eller USA. Endvidere stilles der ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, og er i besiddelse af en tilbagerejsetilladelse til opholdslandet, der er gyldig 3 måneder ud over lufthavnstransitopholdet.

Det bemærkes, at undtagelsen vedrørende statsborgere fra Indien, som har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, træder i kraft ved Danmarks indtræden i Schengen-samarbejdet den 25. marts 2001.

(⁹) Også for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

«

▼B

g) I bilag 7 indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

De vejledende beløb er fastsat i lov nr. 326/1999 Sb. om udlændinges ophold på Den Tjekkiske Republiks område og i ændringer af en række love.

I henhold til afdeling 5 i loven om udlændinges ophold på Den Tjekkiske Republiks område skal udlændinge på opfordring af politiet fremlægge dokumentation for, at de råder over midler til deres ophold på dette område (afdeling 13), eller en bekræftet indbydelse, der er højst 90 dage gammel at regne fra den dato, hvor politiet bekræftede den (afdeling 15 og 180).

I afdeling 13 anføres følgende:

»Midler til at dække opholdet på Den Tjekkiske Republiks område

1) Medmindre andet anføres nedenfor, skal følgende forelægges for at bevise rådighed over midler til at dække opholdet på Den Tjekkiske Republiks område:

a) midler, der mindst beløber sig til:

- 0,5 gange eksistensminimumet i henhold til en særlig retsforordning om krav for så vidt angår dækning af leveomkostninger og andre basale personlige behov (i det følgende benævnt »subsistensminimum for personlige behov«) pr. dag, hvis det samlede ophold ikke overskrider 30 dage
- 15 gange eksistensminimumet for personlige behov, hvis opholdsperioden på Den Tjekkiske Republiks område overskrider 30 dage, idet denne sum forøges til det dobbelte af eksistensminimumet for hver hele måneds forventet ophold på området
- 50 gange eksistensminimumet for personlige behov, hvis der er tale om et ophold med henblik på erhvervsmæssige aktiviteter, som samlet er på over 90 dage, eller
- et dokument, der bekræfter betaling for tjenester i forbindelse med udlændingens ophold på området, eller et dokument, der bekræfter, at der vil blive ydet tjenester vederlagsfrit.

2) I stedet for midler som omhandlet i nr. 1 kan følgende anvendes til at godtgøre rådighed over midler til opholdet på området:

- a) en erklæring vedrørende en bankkonto i udlændingens navn, som bekræfter, at udlændingen frit kan anvende midler svarende til de i nr. 1 nævnte beløb under sit ophold i Den Tjekkiske Republik, eller
- b) et andet dokument med henblik på at attestere rådighed over midler, f.eks. et gyldigt internationalt anerkendt kreditkort.

3) En udlænding, der ønsker at studere på Den Tjekkiske Republiks område, kan som bevis for rådighed over midler til dækning af opholdet fremlægge et tilsagn fra en statslig myndighed eller en retlig enhed om, at denne vil dække udlændingens ophold ved at tilvejebringe midler svarende til eksistensminimumet for personlige behov for en måneds forventet ophold eller et dokument, hvori det bekræftes, at alle udgifter i forbindelse med vedkommendes studier og ophold vil blive dækket af den modtagende organisation (skole). Hvis det beløb, der nævnes i tilsagnet, ikke når op på dette beløb, skal udlændingen fremlægge et dokument, der beviser, at vedkommende ejer midler svarende til forskellen mellem eksistensminimumet for personlige behov og beløbet i tilsagnet for den periode, vedkommendes ophold forventes at vare, dog højst 6 gange eksistensminimumet for personlige behov. Dokumentet om midler til ophold kan erstattes af en afgørelse eller en aftale om tildelingen af et stipendium, der er opnået i henhold til en international traktat, som Den Tjekkiske Republik er forpligtet af.

4) Udlændinge under 18 år skal godtgøre, at de råder over halvdelen af de midler til ophold, som er nævnt i nr. 1.«

I afdeling 15 anføres følgende:

»Invitation

Ved en invitation påtager den person, der inviterer en udlænding, sig at dække omkostningerne

a) vedrørende udlændingens leveomkostninger under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades

▼B

- b) vedrørende udlændingens indkvartering under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades
- c) vedrørende udlændingens lægeudgifter under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades, og hjemtransport af udlændingen ved sygdom eller dødsfald
- d) til politiet i forbindelse med udlændingens fortsatte ophold på området og i forbindelse med vedkommendes udrejse i tilfælde af administrativ udsendelse.««

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

I henhold til estisk lov skal udlændinge, der ankommer til Estland uden en privat invitation, på anmodning fra grænsevagterne ved indreisen i landet forelægge bevis for tilstrækkelige finansielle midler til at dække omkostningerne ved vedkommendes ophold i og udrejse fra Estland. Tilstrækkelige finansielle midler for hver dag, der gives tilladelse til, anses for 0,2 gange den månedlige mindsteløn, som republikkens regering har gennemført.

Den person, der har udstedt invitationen, påtager sig ansvaret for udgifterne i forbindelse med udlændingens ophold i og afrejse fra Estland.«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

I henhold til udlændinge- og indvandringsbekendtgørelserne (bekendtgørelse (9(2)(B)) afhænger udlændinges indrejse med henblik på midlertidigt ophold i republikken af paspolitiets skøn, der udøves i overensstemmelse med Indenrigsministeriets generelle eller specifikke instrukser eller bestemmelserne i ovennævnte bekendtgørelser. Paspolitiet ved grænserne træffer afgørelse i hver enkelt sag under hensyntagen til opholdets formål og varighed, eventuelle hotelreservationer eller indkvartering hos personer, der normalt har bopæl i Cypern.

LETLAND

I artikel 81 i regeringens bekendtgørelse nr. 131 af 6. april 1999, som ændret ved regeringens bekendtgørelse nr. 124 af 19. marts 2002, fastlægges det, at en udlænding eller statsløs person efter anmodning fra en embedsmand ved den statslige grænsekontrol skal forelægge de dokumenter, der er anført i nr. 67.2.2 og 67.2.8 i disse bekendtgørelser:

- »67.2.2. en bon på ophold på et kursted eller en rejsebon, der er bekræftet i overensstemmelse med Republikken Letlands lovgivningsmæssige bestemmelser, eller et turist-carnet udarbejdet efter en specifik model og udstedt af Sammenslutningen af Touringklubber (AIT)

67.2.8. bekræftelse af visum til én indrejse

- 67.2.8.1. rejsechecks i konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i konvertibel valuta svarende til 60 LVL pr. dag; hvis personen forelægger dokumenter, der godtgør, at der allerede er betalt for godkendt indkvartering under hele varigheden af vedkommendes ophold — rejsechecks i konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i konvertibel valuta svarende til 25 LVL pr. dag

67.2.8.2. et dokument, der bekræfter reservation af godkendt indkvartering

67.2.8.3. en returbillet med faste datoer.«

LITAUEN

I henhold til artikel 7, stk. 1, i den litauiske lov om udlændinges retsstilling nægtes en udlænding indrejsetilladelse til Republikken Litauen, hvis den pågældende ikke er i stand til at bevise, at han eller hun råder over tilstrækkelige midler til opholdet i Republikken Litauen, til en returbillet eller til at fortsætte til et andet land, som han eller hun har ret til at rejse ind i.

Der er dog ikke fastsat noget vejledende beløb herfor. Afgørelser herom træffes fra sag til sag alt efter formål, type og varighed af opholdet.«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Der er fastsat et vejledende beløb i udlændingelovgivningen: i henhold til Indenrigsministeriets dekret nr. 25/2001. (XI.21.) kræves der for tiden mindst 1 000 HUF ved hver indrejse.

I henhold til artikel 5 i udlændingeloven (lov nr. XXXIX af 2001 om udlændinges indrejse og ophold) kan de krævede midler til underhold bekræftes ved forevisning af:

- ungarsk valuta eller udenlandsk valuta eller ikke-kontante betalingsmidler (f.eks. check, kreditkort osv.)
- en gyldig privat invitation fra en ungarsk statsborger, en udlænding med opholdstilladelse eller etableringstilladelse eller en retlig enhed, hvis den person, der inviterer udlændingen, erklærer at ville dække udgifterne til logi og indkvartering, sundhedspleje og hjemsendelse (repatriering). Udlændingemyndighedens officielle samtykke vedhæftes invitationen
- bekræftelse på kost og logi, der på forhånd er reserveret og betalt via et rejsebureau (rejsebon)
- andre former for troværdigt bevis.

MALTA

Praksis er at sikre sig, at personer, der krydser grænserne, er i besiddelse af et beløb på mindst 20 MTL (48 EUR) pr. dag for hele besøgets varighed.«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

De beløb, der kræves i forbindelse med krydsning af grænsen, er fastsat i forordning fra Ministeriet for Interne Anliggender og Administration af 20. juni 2002 vedrørende størrelsen af midler til dækning af udgifter ved indrejse, transit, ophold og udrejse for udlændinge, der krydser grænsen til Republikken Polen, og vedrørende detaljerede retningslinjer for dokumentation for besiddelse af disse midler — J. L. 2002, No 91, it. 815.

Følgende beløb er angivet i ovennævnte forordning:

- 100 PLN pr. dag for ophold for personer over 16 år, dog mindst 500 PLN
- 50 PLN pr. dag for ophold for personer under 16 år, dog mindst 300 PLN
- 20 PLN pr. opholdsdag, dog mindst 100 PLN, for personer, der deltager i turistrejser, ungdomslejre, sportskonkurrencer, eller som får dækket opholdsomkostningerne i Polen eller ankommer til Polen med henblik på lægebehandling på et sanatorium
- 300 PLN for personer over 16 år, hvis ophold i Polen ikke overstiger 3 dage (herunder transit)
- 150 PLN for personer under 16 år, hvis ophold i Polen ikke overstiger 3 dage (herunder transit).«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

70 EUR pr. person for hver dag af det påtænkte ophold.

SLOVAKIET

I henhold til artikel 4, stk. 2, litra c), i lov nr. 48/2002 Z.z. om udlændinges ophold, har en udlænding pligt til på anmodning at bevise, at han eller hun er i besiddelse af økonomiske midler til opholdet i konvertibel valuta svarende til mindst halvdelen af den minimumsløn, der er omhandlet i lov nr. 90/1996 Z.z. om minimumsløn med ændringer, beregnet for hver dag af opholdet; en udlænding under 16 år har pligt til at bevise, at han eller hun er i besiddelse af økonomiske midler til opholdet svarende til halvdelen heraf.«

h) I bilaget til bilag 8 affattes punkt 3 således:

- »3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller »BNL« for Beneluxlandene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BNL for Benelux, CY

▼B

for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige.«.

2. 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1), som ændret ved:

— 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 7.12.2001 (EFT L 327 af 12.12.2001, s. 1).

I bilag II, nr. 1), udgår følgende:

»Cypern«

»Tjekkiske Republik, Den«

»Estland«

»Ungarn«

»Letland«

»Litauen«

»Malta«

»Polen«

»Slovakiet«

»Slovenien«.

C. YDRE GRÆNSER

1. 41998 D 0059: Eksekutivkomitéens afgørelse af 16. december 1998 om koordineret anvendelse af dokumentrådgivere (SCH/Com-ex (98) 59 rev.) (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 308)

I vedlagte dokument SCH/I-front (98) 184 rev 3, affattes listen »I — Oversigt over lokaliteter, hvor det for tiden anses for formålstjenligt at udstationere dokumentrådgivere« således:

»På grundlag af en vurdering af den aktuelle situation anses det for tiden i princippet for formålstjenligt at udstationere dokumentrådgivere ved konsulære repræsentationer og/eller luftfartsselskabers og rederiers kontorer på følgende lokaliteter (listen vil blive ajourført efter behov):

— Abidjan (Côte d'Ivoire)

Luftfartsselskaber

Repræsentationer: Frankrig, Portugal

— Abu Dhabi (De Forenede Arabiske Emirater)

Vigtig transitlufthavn for flyvninger til Europa; rådgivning og uddannelse bør derfor især rettes mod luftfartsselskaberne

— Accra (Ghana)

Luftfartsselskaber

— Ankara (Tyrkiet)

Luftfartsselskaber

— Bamako (Mali)

Luftfartsselskaber

Repræsentationer: Frankrig

— Bangkok (Thailand)

Luftfartsselskaber

— Beirut (Libanon):

Luftfartsselskaber

▼B

- Rederier
- Repræsentationer: Cypern
- Bissau (Guinea-Bissau)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Portugal
- Brazzaville (Congo)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Kairo (Egypten):
- Luftfartsselskaber
- Rederier
- Repræsentationer: Cypern
- Casablanca (Marokko)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Spanien
- Colombo (Sri Lanka)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Dacca (Bangladesh)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Dakar (Senegal)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig, Portugal, Spanien
- Damaskus (Syrien):
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Cypern
- Douala (Cameroun)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Dubai (De Forenede Arabiske Emirater)
- Vigtig transitlufthavn for flyvninger til Europa; rådgivning og uddannelse bør derfor især rettes mod luftfartsselskaberne
- Haiti
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Ho-Chi-Minh-City (Vietnam)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Hong Kong
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Islamabad (Pakistan)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Spanien

▼B

- Istanbul (Tyrkiet)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Spanien
- Karachi (Pakistan)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Tyskland (intensiv rådgivning og uddannelse ønskelig)
- Kiev (Ukraine)
 - Repræsentationer: Portugal
- Kuwait
 - Luftfartsselskaber
- Lagos (Nigeria)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Tyskland, Frankrig, Spanien
- Lima (Peru)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Spanien
- Luanda (Angola)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Portugal
- Macao
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Portugal
- Malabo (Ækvatorialguinea)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Spanien
- Maputo (Mozambique)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Portugal
- Moskva (Rusland)
 - Luftfartsselskaber
- Nador (Marokko)
 - Repræsentationer: Spanien
- Nairobi (Kenya)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Tyskland, Frankrig
- Peking (Kina)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Frankrig, Spanien
- Praia (Kap Verde)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Portugal
- Rabat (Marokko)
 - Luftfartsselskaber
 - Repræsentationer: Spanien
- Rio de Janeiro (Brasilien)
 - Luftfartsselskaber

▼B

- Repræsentationer: Portugal
- S. Tomé (São Tomé og Príncipe)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Portugal
- Sal (Kap Verde)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Portugal
- Sanaa (Yemen)
- Luftfartsselskaber
- Santo Domingo (Den Dominikanske Republik)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Spanien
- Shanghai (Kina)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig
- Skopje (Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien)
- Luftfartsselskaber
- Tanger (Marokko)
- Luftfartsselskaber
- Rederier
- Repræsentationer: Spanien
- Tetuan (Marokko)
- Repræsentationer: Spanien
- Tirana (Albanien)
- Luftfartsselskaber
- Tunis (Tunesien)
- Luftfartsselskaber
- Yaoundé (Cameroun)
- Luftfartsselskaber
- Repræsentationer: Frankrig«.
2. 41999 D 0013: Afgørelsen om ophævelse af tidligere udgaver af håndbogen og de fælles konsulære visuminstrukser og godkendelse af de nye udgaver (SCH/Com-ex (99)) 13 (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 317), vedtaget af Eksekutivkomitéen den 28. april 1999, er senere blevet ændret ved nedennævnte retsakter. Reviderede udgaver af håndbogen og de fælleskonsulære instrukser med disse ændringer og andre ændringer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 789/2001 og 790/2001 af 24. april 2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 2 og 5) er offentliggjort i EFT C 313 af 16.12.2002, s. 1 og 97.
- 32001 D 0329: Rådets beslutning 2001/329/EF af 24.4.2001 (EFT L 116 af 26.4.2001, s. 32)
 - 32001 D 0420: Rådets beslutning 2001/420/EF af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 47)
 - 32001 R 0539: Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15.3.2001 (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1)
 - 32001 R 1091: Rådets forordning (EF) nr. 1091/2001 af 28.5.2001 (EFT L 150 af 6.6.2001, s. 4)
 - 32001 R 2414: Rådets forordning (EF) nr. 2414/2001 af 15.3.2001 (EFT L 327 af 21.3.2001, s. 1)
 - 32002 D 0044: Rådets beslutning 2002/44/EF af 20.12.2001 (EFT L 20 af 23.1.2002, s. 5)
 - 32002 R 0334: Rådets forordning (EF) nr. 334/2002 af 18.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 7)

▼B

- 32002 D 0352: Rådets beslutning 2002/352/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 47)
- 32002 D 0354: Rådets beslutning 2002/354/EF af 25.4.2002 (EFT L 123 af 9.5.2002, s. 50)
- 32002 D 0585: Rådets beslutning 2002/585/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 44)
- 32002 D 0586: Rådets beslutning 2002/586/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 48)
- 32002 D 0587: Rådets beslutning 2002/587/EF af 12.7.2002 (EFT L 187 af 16.7.2002, s. 50).

Den Fælles Håndbog ændres således:

a) I punkt 1.1.1 i del II indsættes følgende mellem oplysningerne for Kongeriget Belgien og Kongeriget Danmark:

»— for Den Tjekkiske Republik: Afdelinger af udlændinge- og grænsepolitiet er ansvarlige for personkontrollen ved grænseovergangsstederne, de »grønne« grænser og internationale lufthavne. Tilsvarende grænsetoldsteder er ansvarlige for varekontrollen«;

og mellem oplysningerne for Forbundsrepublikken Tyskland og Den Helleniske Republik:

»— for Republikken Estland: Grænsevagtstyrelsen (Piirivalveamet) og Toldkommissionen (Tolliamet)«;

og mellem oplysningerne for Den Italienske Republik og Storhertugdømmet Luxembourg:

»— for Republikken Cypern: Αστυνομία Κύπρου (Cyperns politi), Τμήμα Τελωνείων (Told og skat);

— for Republikken Letland: Valsts robežsardze (Statens grænsepoliti), Muita (Toldvæsenet), Sanitārā robežinspekcija (den sanitære grænseinspektion);

— for Republikken Litauen: Statens grænsepoliti under Indenrigsministeriet«;

og mellem oplysningerne for Storhertugdømmet Luxembourg og Kongeriget Nederlandene:

»— for Republikken Ungarn: Grænsepolitiet;

— for Republikken Malta: Indvandringspolitiet og toldvæsenet«;

og mellem oplysningerne for Kongeriget Nederlandene og Den Portugisiske Republik:

»— for Republikken Polen: Grænsepolitiet«;

og mellem Portugal og Finland:

»— for Republikken Slovenien: Grænsepolitiet og toldvæsenet, sidstnævnte kun ved grænseovergangssteder med Republikken Italien og Republikken Østrig

— for Den Slovakiske Republik: Grænsepolitiet og toldvæsenet«.

b) I andet led i punkt 2.1.5 i del II udgår følgende:

»Malta«.

c) I punkt 6.3.1 i del II affattes andet led i andet afsnit således:

»— indehavere af et rejsedokument for flygtninge, der er udstedt af Danmark, Storbritannien, Irland, Island, Liechtenstein, Malta, Norge, Sverige eller Schweiz, er fritaget for visum ved indrejse i Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Kongeriget Spanien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik.

Indehavere af et sådant rejsedokument er visumpligtige ved indrejse i Den Helleniske Republik og Den Franske Republik.

▼B

— endvidere er indehavere af et rejsedokument for flygtninge udstedt af Belgien, Finland, Tyskland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien og Rumænien fritaget fra visumpligt ved indrejse i Den Tjekkiske Republik.«

d) I bilag 1 indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK:

DEN TJEKKISKE REPUBLIK — POLEN

Landgrænser

1. Bartultovice - Trzebina
2. Bílý Potok - Paczków
3. Bohumín - Chałupki
4. Bohumín - Chałupki (jernbane)
5. Bukovec - Jasnowice
6. Český Těšín - Cieszyn
7. Český Těšín - Cieszyn (jernbane)
8. Chotěbuz - Cieszyn
9. Dolní Lipka - Boboszów
10. Dolní Marklovice - Marklowice Górne
11. Frýdlant v Čechách - Zawidów (jernbane)
12. Habartice - Zawidów
13. Harrachov - Jakuszyce
14. Horní Lištná - Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou - Porajów
16. Královec - Lubawka
17. Královec - Lubawka (jernbane)
18. Krnov - Pietrowice
19. Kunratice - Bogatynia
20. Lichkov - Międzyzylesie (jernbane)
21. Meziměstí - Mieroszów (jernbane)
22. Mikulovice - Głuchołazy
23. Mikulovice - Głuchołazy (jernbane)
24. Náchod - Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem - Czemiawa Zdrój
26. Osoblaha - Pomorzowiczki
27. Otovice - Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné - Zebrzydowice (jernbane)
29. Pomezní Boudy - Przełęcz Okraj
30. Srbská - Miloszów
31. Starostín - Golińsk
32. Sudice - Pietraszyn
33. Závada - Golkowice
34. Zlaté Hory - Konradów

Mindre grænsetrafik (*) og grænseovergangssteder for turister (**)

1. Andělka - Lutogniewice (**)
2. Bartošovice v Orlických horách - Niemojów (*) (**)
3. Bernartice - Dziewiętlice (*)
4. Beskydek - Beskidek (*)
5. Bílá Voda - Złoty Stok (*)
6. Božanov - Radków (**)
7. Česká Čermná - Brzozowice (**)

▼B

8. Chomýž - Chomiąža (*)
9. Chuchelná - Borucin (*)
10. Chuchelná - Krzanowice (*)
11. Harrachov - Polana Jakuszycka (**)
12. Hať - Rudyszwałd (*)
13. Hať - Tworków (*)
14. Hněvošice - Ściborzyce Wielkie (*)
15. Horní Morava - Jodłów (**)
16. Hřčava - Jaworzynka (*) (**)
17. JJanovičky - Głuszycza Górna (**)
18. Karviná Ráj II - Kaczyce Górne (*)
19. Kojkovice - Puńców (*)
20. Kopytov - Olza (*)
21. Linhartovy - Lenarcice (*)
22. Luční bouda - Równia pod Śnieżką (**)
23. Luční bouda - Śląski Dom (**)
24. Machovská Lhota - Ostra Góra (**)
25. Malá Čermná - Czerмна (*)
26. Malý Stožek - Stožek (*)
27. Masarykova chata - Zieleniec (**)
28. Mladkov (Petrovičky) - Kamieńczyk (**)
29. Nýdek - Wielka Czantorja (**)
30. Olešnice v Orlických horách (Čihalka) - Duszniki Zdrój (**)
31. Opava - Pilszcz (*)
32. Orlické Záhoří - Mostowice (*)
33. Petříkovice - Okreszyn (**)
34. Píšť - Bolesław (*)
35. Píšť - Owsiszczce (*)
36. Rohov - Ściborzyce Wielkie (*)
37. Šilheřovice - Chałupki (*)
38. Smrk - Stóg Izerski (**)
39. Soví sedlo (Jelenka) - Sowa Przełęcz (**)
40. Špindlerův Mlýn - Przesieka (**)
41. Staré Město - Nowa Morawa (*) (**)
42. Strahovice - Krzanowice (*)
43. Travná - Lutynia (*) (**)
44. Třebom - Gródczanki (*)
45. Třebom - Kietrz (*)
46. Úvalno - Branice (*)
47. Vávrovice - Wiechowice (*)
48. Velké Kunetice - Sławniowice (*)
49. Velký Stožec - Stožek (**)
50. Věřňovice - Gorzyczki (*)
51. Věřňovice - Łaziska (*)
52. Vidnava - Kałków (*)
53. Vosecká bouda (Tvarožník) - Szrenica (**)
54. Vrchol Kralického Sněžníku - Snieznik (**)
55. Žaclěř - Niedomirów (**)
56. Zdoňov - Łączna (**)
57. Zlaté Hory - Jarnoltówek (**)

▼B**DEN TJEKKISKE REPUBLIK — SLOVAKIET**

Landgrænser

1. Bílá - Klokočov
2. Bílá-Bumbálka - Makov
3. Břeclav (motorvej) — Brodské (motorvej)
4. Březová - Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice - Horné Srnie
6. Hodonín - Holíč
7. Hodonín - Holíč (jernbane)
8. Horní Lideč - Lúky pod Makytou (jernbane)
9. Lanžhot - Brodské
10. Lanžhot - Kúty (jernbane)
11. Mosty u Jablunkova - Čadca (jernbane)
12. Mosty u Jablunkova - Svrčinovec
13. Nedašova Lhota - Červený Kameň
14. Šance - Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov - Drietoma
16. Strání - Moravské Lieskové
17. Střelná - Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice - Skalica
19. Sudoměřice - Skalica (jernbane)
20. Velká nad Veličkou - Vrbovce (jernbane)
21. Velká nad Veličkou - Vrbovce
22. Velké Karlovice - Makov
23. Vlárský průsmyk - Horné Srnie (jernbane)

DEN TJEKKISKE REPUBLIK — ØSTRIG

Landgrænser

1. Břeclav - Hohenau (jernbane)
2. České Velenice - Gmünd
3. České Velenice - Gmünd (jernbane)
4. České Velenice - Gmünd 2
5. Chlum u Třeboně - Schlag
6. Čížov - Hardegg
7. Dolní Dvořiště - Wulowitz
8. Halámky - Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě - Kleinhaugsdorf
10. Hevlín - Laa an der Thaaya
11. Hnanice - Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště - Summerau (jernbane)
13. Ježová - Iglbach
14. Koranda - St. Oswald
15. Mikulov - Drasenhofen
16. Nová Bystřice - Grametten
17. Nové Hradý - Pyhrbruck
18. Plešné jezero - Plöckensteinersee
19. Poštorná - Reinthal
20. Přední Výtoň - Guglwald
21. Šatov - Retz (jernbane)
22. Slavonice - Fratres

▼B

23. Studánky - Weigetschlag
24. Valtice - Schrattenberg
25. Vratěnin - Oberthürna
26. Zadní Zvonková - Schöneben

DEN TJEKKISKE REPUBLIK — TYSKLAND

Landgrænsler

1. Aš - Selb
2. Aš - Selb- Plössberg (jernbane)
3. Boží Dar - Oberwiesenthal
4. Broumov - Mähring
5. Česká Kubice - Furth im Wald (jernbane)
6. Cheb - Schirnding (jernbane)
7. Cínovec - Altenberg
8. Cínovec - Zinnwald
9. Děčín - Bad Schandau (jernbane)
10. Dolní Poustevna - Sebnitz/Soběnice
11. Doubrava - Bad Elster
12. Folmava - Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána - Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou - Zittau (Žitava) (jernbane)
15. Hřensko - Schmilka
16. Hřensko - Schöna (flod)
17. Jiříkov - Neugersdorf
18. Kraslice - Klingenthal
19. Kraslice/Hraničná - Klingenthal (jernbane)
20. Lisková - Waldmünchen
21. Mníšek - Deutscheinsiedel
22. Moldava - Neurehefeld
23. Pavlův Studenec - Bärnau
24. Pomezí nad Ohří - Schirnding
25. Potůčky - Johanngeorgenstadt (jernbane)
26. Potůčky - Johanngeorgenstadt
27. Petrovice - Bahratal
28. Rozvadov - Waidhaus
29. Rozvadov - Waidhaus (motorvej)
30. Rumburk - Ebersbach - Habrachtice (jernbane)
31. Rumburk - Neugersdorf
32. Rumburk - Seifhennersdorf
33. Stožec - Haidmühle
34. Strážný - Philippsreuth
35. Svatá Kateřina - Neukirchen b.Hl. Blut
36. Svatý Kříž - Waldsassen
37. Varnsdorf - Seifhennersdorf
38. Vejprty - Bärenstein
39. Vejprty - Bärenstein (jernbane)
40. Vojtanov - Bad Brambach (jernbane)
41. Vojtanov - Schönberg
42. Všeruby - Eschkam
43. Železná - Eslarn

▼B

- 44. Železná Ruda - Bayerisch Eisenstein
- 45. Železná Ruda - Bayerisch Eisenstein (jernbane)

Grænseovergangssteder for turister

- 1. Brandov - Olbernhau (Grünthal)
- 2. Branka - Hermannsreuth
- 3. Bublava - Klingenthal/Aschberg
- 4. Bučina - Finsterau
- 5. Čerchov - Lehmgrubenweg
- 6. Černý Potok - Jöhstadt
- 7. České Žleby - Bischofsreut (Marchhäuser)
- 8. Český Jiřetín - Deutschgeorgenthal
- 9. Debrník - Ferdinandsthal
- 10. Dolní Podluží - Waltersdorf (Herrenwalde)
- 11. Dolní Světlá - Jonsdorf
- 12. Dolní Světlá - Waltersdorf
- 13. Dolní Žleb - Elbradweg Schöna
- 14. Fleky - Hofberg
- 15. Fojtovice - Fürstenuau
- 16. Hora sv. Kateřiny - Deutschkatharinenberg
- 17. Horní Paseky - Bad Brambach
- 18. Hrádek nad Nisou - Hartau
- 19. Hranice - Bad Elster/Bärenloh
- 20. Hranice - Ebmath
- 21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) - Oberwiesenthal/Kurort
- 22. Hřebečná/Korce - Henneberg (Oberjügel)
- 23. Hřensko - Schöna
- 24. Jelení - Wildenthal
- 25. Jílové/Sněžník - Rosenthal
- 26. Jiříkov - Ebersbach (Bahnhofstr.)
- 27. Křížový Kámen - Kreuzstein
- 28. Krompach - Jonsdorf
- 29. Krompach - Oybin/Hain
- 30. Kryštofovy Hamry - Jöhstadt (Schmalzgrube)
- 31. Libá/Dubina - Hammermühle
- 32. Lipová - Sohland
- 33. Lobendava - Langburkersdorf
- 34. Lobendava/Severní - Steinigtwolmsdorf
- 35. Loučná - Oberwiesenthal
- 36. Luby - Wernitzgrün
- 37. Mikulášovice - Hinterhermsdorf
- 38. Mikulášovice (Tomášov) - Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
- 39. Mikulášovice/Tanečnice - Sebnitz (Forellenschänke)
- 40. Moldava - Holzhau
- 41. Mýtina - Neualbenreuth
- 42. Nemanice/Lučina - Untergrafenried
- 43. Nová Ves v Horách - Deutschneudorf
- 44. Nové Údolí /Trojstoličník - Dreisessel
- 45. Ostrý - Grosser Osser
- 46. Ovčí Vrch - Hochstrasse

▼B

47. Petrovice - Lückendorf
48. Pleš - Friedrichshäng
49. Plesná - Bad Brambach
50. Pod Třemi znaky - Brombeerregel
51. Potůčky - Breitenbrunn (Himmelswiese)
52. Prášily - Scheuereck
53. Přední Zahájí - Waldheim
54. Rybník - Stadlern
55. Šluknov/Rožany - Sohland (Hohberg)
56. Starý Hrozňatov - Hatzenreuth
57. Tři znaky - Drei Wappen
58. Zadní Doubice - Hinterheermsdorf
59. Žďár - Griesbach
60. Železná Ruda - Bayerische Eisenstein

Luftgrænser

1. offentlige ⁽¹⁾
 1. Brno - Tuřany
 2. České Budějovice - Hosín
 3. Holešov
 4. Karlovy Vary
 5. Klatovy
 6. Liberec
 7. Mnichovo Hradiště
 8. Olomouc
 9. Ostrava - Mořnov
 10. Pardubice
 11. Praha - Ruzyně
 12. Uherské Hradiště - Kunovice
2. ikke-offentlige ⁽²⁾
 1. Benešov
 2. Hradec Králové
 3. Líně
 4. Otrokovice
 5. Přerov
 6. Vodochody
 7. Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Alt efter brugerkategori inddeles internationale lufthavne i offentlige og ikke-offentlige lufthavne. Offentlige lufthavne accepterer inden for grænserne af deres tekniske og operationelle kapacitet alle luftfartøjer.

⁽²⁾ Brugere af ikke-offentlige lufthavne defineres af det civile luftfartskontor på grundlag af forslag fra lufthavnsadministrationen.«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

ESTLAND — LETLAND

Landgrænser

1. Holdre - Omuļi
2. Ikla - Ainaži
3. Jäärja - Ramata

▼B

4. Lilli - Unguriņi
5. Mõisaküla - Ipiķi
6. Murati - Veclaicene
7. Valga - Lugaži (jernbane)
8. Valga 1 - Valka 2
9. Valga 2 - Valka 3
10. Valga 3 - Valka 1
11. Vana-Ikla - Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa - Ape

ESTLAND — DEN RUSSISKE FØDERATION

Landgrænser

1. Koidula - Kunitšina-Gora
2. Luhamaa - Šumilkino
3. Narva - Jaanilinn (Ivangorod) (jernbane)
4. Narva-1 - Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 - Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava - Petseri (jernbane)
7. Saatse - Krupa

Søgrænser

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu
21. Sõru
22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10

▼B

31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Luftgrænser

1. Ämari (militærflughavn, ikke åben for civil luftfart)
2. Kärđla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Søgrænser

1. Larnaka marina (Μαρίνα Λάρνακας)
2. Larnaka havn (Λιμάνι Λάρνακας)
3. Lemesos gamle havn (Παλαιό Λιμάνι Λεμεσού)
4. Lemesos havn (Λιμάνι Λεμεσού)
5. Pafos havn (Λιμάνι Πάφου)
6. Agios Rafail marina (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
7. Zygi havn (Λιμάνι Ζυγίου)

Luftgrænser

1. Larnarka international lufthavn (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)
2. Pafos international lufthavn (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)

LETLAND

LETLAND — DEN RUSSISKE FØDERATION

Landgrænser

1. Aizgārša - Ļamoni (Лямоны)
2. Bērziņi - Manuhnova (Манухново)
3. Grebņeva - Ubiļinka (Убылика)
4. Kārsava - Skangaļi (Скангали) (jernbane)
5. Pededze - Bruniševa (Брунишево)
6. Punduri - Punduri (Пундури)
7. Terehova - Burački (Бурачки)
8. Vientuļi - Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe - Posiņi (Посинь) (jernbane)

LETLAND — BELARUS

Landgrænser

1. Indra - Bigosova (Бигосово) (jernbane)
2. Pāternieki - Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene - Urbani (Урбаны)

Mindre grænsetrafik

1. Piedruja - Druja (Друя)
2. Meikšāni - Gavriļino (Гаврилино)

▼B

3. Vorzova - Ćipovka (Липовка)

4. Karlava - Pļusi (Плюсы)

LETLAND — ESTLAND

Landgrænsers

1. Ainaži (Ikla) - Vana-Ikla

2. Ainaži - Ikla

3. Ape - Vastse-Roosa

4. Ipiķi - Mõisaküla

5. Lugaži - Valga (jernbane)

6. Omuļi - Holdre

7. Ramata - Jäärja

8. Unguriņi - Lilli

9. Valka 1 - Valga 3

10. Valka 2 - Valga 1

11. Valka 3 - Valga 2

12. Veclaicene - Murati

LETLAND — LITAUEN

Landgrænsers

1. Adžūni - Žeimelis

2. Aizvīķi - Gēsalai

3. Aknīste - Juodupis

4. Brunava - Joneliai

5. Demene - Tilžē

6. Eglaine - Obeliai (jernbane)

7. Ezere - Buknaičiai

8. Grenctāle - Saločiai

9. Krievgali - Puodžiūnai

10. Kurcums - Turmantas (jernbane)

11. Laižuva - Laižuva

12. Lankuti - Lenkimai

13. Lukne - Luknė

14. Medumi - Smėlynė

15. Meitene - Joniškis (jernbane)

16. Meitene - Kalviai

17. Nereta - Suvainiškis

18. Piķe]muiža — Pikeliai

19. Pilskalne — Kvetkai

20. Plūdoņi - Skuodas

21. Priedula - Klykoliai

22. Priekule - Skuodas (jernbane)

23. Rauda - Stelmužė

24. Reņģe - Mažeikiai (jernbane)

25. Rucava - Būtingė

26. Skaistkalne - Germaniškis

27. Subate - Obeliai

28. Vaiņode - Bugeniai (jernbane)

29. Vaiņode - Strēliškiai

30. Vītiņi - Vegeriai

31. Žagare - Žagarė

▼B

32. Zemgale - Turmantas

Søgrænser

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Mērsrags
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Luftgrænser

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

LITAUEN

LITAUEN — LETLAND

Landgrænser

1. Bugeniai - Vaiņode (jernbane)
2. Buknaičiai - Ezere
3. Būtingė - Rucava
4. Germaniškis - Skaistkalne
5. Gėsalai - Aizvīķi
6. Joneliai - Brunava
7. Joniškis - Meitene (jernbane)
8. Juodupis - Aknīste
9. Kalviai - Meitene
10. Klykoliai - Priedula
11. Kvetkai - Pilskalne
12. Laižuva - Laižuva
13. Lenkimai - Lankuti
14. Luknė - Lukne
15. Mažeikiai - Reņģe (jernbane)
16. Obeliai - Eglaine (jernbane)
17. Obeliai - Subate
18. Pikeliai - Piķeļmuiža
19. Puodžiūnai - Krievgali
20. Saločiai - Grenctāle
21. Skuodas - Plūdoņi
22. Skuodas - Priekule (jernbane)
23. Smėlynė - Medumi
24. Stelmužė - Rauda
25. Strėlišķiai - Vaiņode
26. Suvainiškis - Nereta
27. Tilžė - Demene
28. Turmantas - Kurcums (jernbane)
29. Turmantas - Zemgale

▼B

30. Vegeriai - Vītiņi
31. Žagarė - Žagare
32. Žeimelis - Adžūni

LITAUEN — BELARUS

Landgrænser

1. Adučiškis - Lentupis (jernbane)
2. Adučiškis - Moldevičiai
3. Adučiškis - Pastovys (jernbane)
4. Druskininkai - Pariečė (jernbane)
5. Eišiškės - Dotiškės
6. Gelednė - Lentupis (jernbane)
7. Kabeliai - Pariečė (jernbane)
8. Kapčiamiestis - Kadyš
9. Kena - Gudagojis (jernbane)
10. Krakūnai - Geranainys
11. Latežeris - Pariečė
12. Lavoriškės - Kotlovka
13. Medininkai - Kamenyj Log
14. Papelekis - Lentupis
15. Raigardas - Privalka
16. Šalčininkai - Benekainys
17. Stasylos - Benekainys (jernbane)
18. Šumskas - Loša
19. Tverečius - Vidžiai
20. Ureliai - Klevyčia

LITAUEN — POLEN

Landgrænser

1. Kalvarija - Budzisko
2. Lazdijai - Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštokai) - Trakiszki (Trakiškės) (jernbane)

LITAUEN — DEN RUSSISKE FØDERATION

Landgrænser

1. Jurbarkas - Sovetsk (flod)
2. Kybartai - Černyševskoje
3. Kybartai - Nesterov (jernbane)
4. Nida - Morskoje
5. Nida - Rybačyj (flod)
6. Pagėgiai - Sovetsk (jernbane)
7. Panemunė - Sovetsk
8. Ramoniškiai - Pograničnyj
9. Rusnė - Sovetsk (flod)

Søgrænse:

Klaipėda national havn (Kuršių, Molo og Malkų: grænseovergangssteder) og Būtingės olieterminal: grænseovergangssted.

Luftgrænser:

1. Kaunas lufthavn
2. Palangos lufthavn
3. Vilnius lufthavn

▼B

4. Zoknių lufthavn«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

UNGARN — ØSTRIG

Landgrænser

1. Bozsok - Rechnitz
2. Bucusu - Schachendorf
3. Fertőd - Pamhagen
4. Fertőrákos - Mörbisch (havn)
5. Fertőrákos - Mörbisch
6. Fertőújlak - Pamhagen (jernbane)
7. Hegyeshalom - Nickelsdorf
8. Hegyeshalom — Nickelsdorf (motorvej)
9. Hegyeshalom (jernbane)
10. Jánossomorja - Andau
11. Kópháza - Deutschkreutz
12. Kőszeg - Rattensdorf
13. Rábafüzes - Heiligenkreutz
14. Sopron - Klängenbach
15. Sopron (jernbane)
16. Szentgotthárd - Jennersdorf (jernbane)
17. Szentpéterfa - Eberau
18. Zsira - Lutzmannsburg

UNGARN — SLOVENIEN

Landgrænser

1. Bajánsenye - Hodoš
2. Bajánsenye - Hodoš (jernbane)
3. Felsőszölnök - Martinje
4. Kétvölgy - Čepinci
5. Magyarszombatfa - Prosenjakovci
6. Nemesnép - Kobilje
7. Rédics - Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós - Pince

UNGARN — KROATIEN

Landgrænser

1. Barcs - Terezino Polje
2. Beremend - Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence - Gola
4. Drávaszabolcs - Donji Miholjac
5. Gyékényes - Koprivnica (jernbane)
6. Letenye - Goričan
7. Magyarboly - Beli Manastir
8. Mohács (havn)
9. Murakeresztúr - Kotoriba (jernbane)
10. Udvar - Dubosevica

▼B**UNGARN — JUGOSLAVIEN**

Landgrænser

1. Bácsalmás - Bajmok
2. Baja (flod)
3. Hercegszántó - Bački Breg
4. Kelebia - Subotica (jernbane)
5. Rösze II - Horgoš
6. Rösze III - Horgoš (jernbane)
7. Szeged (flod)
8. Szeged-Rösze I - Horgoš (motorvej)
9. Tiszasziget - Đala
10. Tompa - Kelebija

UNGARN — RUMÆNIEN

Landgrænser

1. Ágerdómajor (Tiborszállás) - Carei (jernbane)
2. Ártánd - Borş
3. Battonya - Turnu
4. Biharkeresztes - Episcopia (jernbane)
5. Csengersima - Petea
6. Gyula - Vârşand
7. Kiszombor - Cenad
8. Kőtegyán - Salonta (jernbane)
9. Lókősháza - Curtici (jernbane)
10. Méhkerék - Salonta
11. Nagylak - Nădlac
12. Nyírábrány - Valea Lui Mihai (jernbane)
13. Nyírábrány - Valea Lui Mihai/Barantău

UNGARN — UKRAINE

Landgrænser

1. Barabás - Kosyny
2. Beregsurány - Luzhanka
3. Eperjeske - Salovka (jernbane)
4. Lónya - Dzvinkove
5. Tiszabecs - Vylok
6. Záhony - Čop (jernbane)
7. Záhony - Čop (land)

UNGARN — SLOVAKIET

Landgrænser

1. Aggtelek - Domică
2. Balassagyarmat - Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve - Král'
4. Bánréve - Lenártovce (jernbane)
5. Esztergom - Štúrovo
6. Győr - Gönyű (flod - intet tilsvarende sted på den slovakiske side)
7. Győr-Vámosszabadi - Medveďov
8. Hidasnémeti - Čaňa (jernbane)
9. Ipolytarnóc - Kalonda
10. Komárom - Komárno

▼B

11. Komárom - Komárno (jernbane)
12. Komárom - Komárno (flod)
13. Letkés - Salka
14. Pácin - Veľký Kamenec
15. Parassapuszta - Šahy
16. Rajka - Čunovo
17. Rajka - Rusovce
18. Rajka - Rusovce (jernbane)
19. Salgótarján - Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaújhely - Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaújhely - Slovenské Nové Mesto (jernbane)
22. Somoskőújfalu - Fiľakovo (jernbane)
23. Szob - Štúrovo (jernbane)
24. Tomanádaska - Host'ovce
25. Tornyosnémeti - Milhost'

Luftgrænser

1. Debrecen
2. Ferihegy Internationale Lufthavn, Budapest
3. Sármellék'

MALTA

Søgrænser

1. Mġarr Yacht Marina
2. Ta' Xbiex Yacht Marina
3. Valletta' Havn

Luftgrænser

1. Maltas internationale lufthavn, Luqa«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

POLEN — DEN RUSSISKE FØDERATION

Landgrænser

1. Bezledy - Bagrationowsk
2. Braniewo - Mamonowo (jernbane)
3. Głomno - Bagrationowsk (jernbane)
4. Gołdap - Gusiew
5. Gronowo - Mamonowo
6. Skandawa - Żeleznodorożnyj (jernbane)

POLEN — LITAUEN

Landgrænser

1. Budzisko - Kalvarija
2. Ogrodniki - Lazdijai
3. Trakiszki - Mockava (Šeštokai) (jernbane)

POLEN — BELARUS

Landgrænser

1. Bobrowniki - Bierestowica
2. Czeremcha - Wysokolitowsk (jernbane)
3. Kukuryki - Kozłowiczy

▼B

4. Kuźnica - Bruzgi
5. Kuźnica - Grodno (jernbane)
6. Połowce - Pieszcztaka
7. Siemianówka - Swisłocz (jernbane)
8. Sławatycze - Domaczewo
9. Terespol - Brześć
10. Terespol - Brześć (jernbane)
11. Zubki - Bierestowica (jernbane)

POLEN — UKRAINE

Landgrænsers

1. Dorohusk - Jagodzin
2. Dorohusk - Jagodzin (jernbane)
3. Hrebenne - Rawa Ruska
4. Hrebenne - Rawa Ruska (jernbane)
5. Hrubieszów - Włodzimierz Wołyński (jernbane)
6. Korczowa - Krakowiec
7. Krościenko - Chyrow (jernbane)
8. Krościenko - Smonica
9. Medyka - Szeginie
10. Przemyśl - Mościska (jernbane)
11. Werchrata - Rawa Ruska (jernbane)
12. Zosin - Ustiług

POLEN — SLOVAKIET

Landgrænsers

1. Barwinek - Vyšný Komárnik
2. Chochołów - Suchá Hora
3. Chyžne - Trstená
4. Konieczna - Becherov
5. Korbielów - Oravská Polhora
6. Łupków - Palota (jernbane)
7. Łysa Polana - Tatranská Javorina
8. Muszyna - Plaveč (jernbane)
9. Niedzica - Lysá nad Dunajcom
10. Piwniczna - Mníšek nad Popradom
11. Ujsoly - Novot'
12. Winiarczykówka - Bobrov
13. Zwardoń - Skalité (jernbane)
14. Zwardoń-Myto - Skalité

Mindre grænsetrafik (*) og grænseovergangssteder for turister (**)

1. Babia Góra - Babia Hora (**)
2. Balnica - Osadné (**)
3. Blechnarka - Stebnická Huta (**)
4. Bor - Oščadnica-Vreščovka (**)
5. Czeremcha - Čertižné (**)
6. Głuchaczki - Przelęcz Jałowiecka (**)
7. Góra Magura - Oravice (**)
8. Górka Gomółka - Skalité Serafínov (**)
9. Jaśliska - Čertižné (*)

▼B

10. Jaworki - Litmanová (**)
11. Jaworki - Strážany (**)

▼C2

12. Jaworzynka – Čierne (**)

▼B

13. Jurgów - Podspády (*)
14. Kacwin - Veľká Franková (*) (**)
15. Leluchów - Čirč (*) (**)
16. Milik - Legnava (*)
17. Muszynka - Kurov (*)
18. Ożenna - Nižná Polianka (*) (**)
19. Pilsko - Pilsko (**)
20. Piwowarówka - Pil'hov (*)
21. Przegibek - Vychylovka (*)
22. Przełęcz Przysłop - Stará Bystrica (**)
23. Przywarówka - Oravská Polhora (**)
24. Radoszyce - Palota (*) (**)
25. Roztoki Górne - Ruske Sedlo (**)
26. Rycerka - Nova Bystrica (*)
27. Rysy - Rysy (**)
28. Sromowce Nižne - Červený Kláštor (**)
29. Sromowce Wyžne - Lysá nad Dunajcom (*)
30. Szczawnica - Lesnica znak graniczny II/91 (**)
31. Szczawnica - Lesnica znak graniczny II/94 (**)
32. Szlachtowa - Veľký Lipník (**)
33. Wielka Racza - Veľká Rača (**)
34. Wierchomla Wielka - Kače (*)
35. Wysowa Zdrój - Cigel'ka (**)
36. Wysowa Zdrój - Regetowka (**)
37. Zawoja-Czatoża - Oravská Polhora (**)
38. Zwardoń - Skalité (**)

POLEN — DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Landgrænsler

1. Boboszów - Dolní Lipka
2. Bogatynia - Kunratice
3. Chałupki - Bohumín
4. Chałupki - Bohumín (jernbane)
5. Cieszyn - Český Těšín
6. Cieszyn - Český Těšín (jernbane)
7. Cieszyn - Chotěbuz
8. Czerniawa Zdrój - Nové Město p. Smrkem
9. Głuchołazy - Mikulovice
10. Głuchołazy - Mikulovice (jernbane)
11. Golińsk - Starostín
12. Golkowice - Závada
13. Jakuszyce - Harrachov
14. Jasnowice - Bukovec
15. Konradów - Zlaté Hory
16. Kudowa Słone - Náchod
17. Leszna Góra - Horní Lištná

▼B

18. Lubawka - Královec
19. Lubawka - Královec (jernbane)
20. Marklowice Górne - Dolní Marklovice
21. Międzyzylesie -Lichkov (jernbane)
22. Mieroszów - Meziměstí (jernbane)
23. Miloszów - Srbská
24. Paczków - Bílý Potok
25. Pietraszyn - Sudice
26. Pietrowice - Krnov
27. Pomorzowiczki - Osoblaha
28. Porajów - Hrádek nad Nisou
29. Przełęcz Okraj - Pomezni Boudy
30. Tłumaczów - Otovice
31. Trzebina - Bartultovice
32. Zawidów - Frýdlant v Čechách (jernbane)
33. Zawidów - Habartice
34. Zebrzydowice - Petrovice u Karviné (jernbane)

Mindre grænsetrafik (*) og grænseovergangssteder for turister (**)

1. Beskidek - Beskydek (*)
2. Bolesław - Pišť (*)
3. Borucin - Chuchelná (*)
4. Branice - Úvalno (*)
5. Brzozowie - Česká Čermná (**)
6. Chałupki - Šilheřovice (*)
7. Chomiąza - Chomýž (*)
8. Czerma - Malá Čermná (*)
9. Duszniki Zdrój - Olešnice v Orlických horách (Čihalka) (**)
10. Dziewiętlice - Bernartice (*)
11. Głuszyca Górna - Janovičky (**)
12. Gorzyczki - Věřňovice (*)
13. Gródczanki - Třebom (*)
14. Jarnołtówek (Biskupia Kopa) - Zlaté Hory (Biskupská kupa) (**)
15. Jaworzynka - Hřava (*) (**)
16. Jodłów - Horní Morava (**)
17. Kaczyce Górne - Karviná Ráj II (*)
18. Kałków - Vidnava (*)
19. Kamieńczyk - Mladkov (Petrovičky) (**)
20. Kietrz - Třebom (*)
21. Krzanowice - Chuchelná (*)
22. Krzanowice - Strahovice (*)
23. Łączna - Zdoňov (**)
24. Łaziska - Věřňovice (*)
25. Lenarce - Linhartovy (*)
26. Lutogniewice - Andělka (**)
27. Lutynia - Travná (*) (**)
28. Mostowice - Orlické Záhoří (*)
29. Niedamirów - Žacléř (**)
30. Niemojów - Bartošovice v Orlických horách (*) (**)
31. Nowa Morawa - Staré Město (*) (**)

▼B

32. Okrzeszyn - Petřikovice (**)
33. Olza - Kopytov (*)
34. Ostra Góra - Machovská Lhota (**)
35. Owsiszczce - Pišť (*)
36. Pilszcz - Opava (*)
37. Polana Jakuszycka - Harrachov (**)
38. Przesieka - Špindlerův Mlýn (**)
39. Puńców - Kojkovice (*)
40. Radków - Božanov (**)
41. Równia pod Śnieżką - Luční bouda (**)
42. Rudyszwałd - Hať (*)
43. Ściborzyce Wielkie - Hněvošice (*)
44. Ściborzyce Wielkie - Rohov (*)
45. Śląski Dom - Luční bouda (**)
46. Sławniowice - Velké Kunetice (*)
47. Śnieżnik - vrchol Kralického Sněžníku (**)
48. Sowa Przełęcz - Soví sedlo (Jelenka) (**)
49. Stóg Izerski - Smrk (**)
50. Stożek - Malý Stożek (*)
51. Stożek - Velký Stożek (**)
52. Szrenica - Vosecká bouda (Tvarožník) (**)
53. Tworków - Hať (*)
54. Wiechowice - Vávrovice (*)
55. Wielka Czantorja - Nýdek (**)
56. Zieleniec - Masarykova chata (**)
57. Złoty Stok - Bílá Voda (*)

POLEN — TYSKLAND

Landgrænsers

1. Gryfino - Mescherin (flod)
2. Gryfino - Mescherin
3. Gubin - Guben
4. Gubin - Guben (jernbane)
5. Gubinek- Guben
6. Jędrzychowice - Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo - Pomellen
8. Kostrzyn - Kietz
9. Kostrzyn - Kietz (jernbane)
10. Krajnik Dolny - Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka - Ostritz
12. Kunowice - Frankfurt (jernbane)
13. Łęknica - Bad Muskau
14. Lubieszyn - Linken
15. Miłów - Eisenhüttenstadt (flod)
16. Olszyna - Forst
17. Osinów Dolny - Hohensaaten (flod)
18. Osinów Dolny - Hohenwutzen
19. Porajów - Zittau
20. Przewóz - Podrosche
21. Rosówek - Rosow

▼B

22. Sieniawka - Zittau
23. Słubice - Frankfurt
24. Słubice - Frankfurt (flod)
25. Świecko - Frankfurt (motorvej)
26. Świnoujście - Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce - Grambow, Tantow (jernbane)
28. Węgliniec - Horka (jernbane)
29. Widuchowa - Gartz (flod)
30. Zasioeki - Forst
31. Zasioeki - Forst (jernbane)
32. Zgorzelec - Görlitz
33. Zgorzelec - Görlitz (jernbane)

Mindre grænsetrafik

1. Bobolin - Schwennenz
2. Buk - Blankensee

Søgrænser

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork
5. Gdańsk - Górki Zachodnie
6. Gdańsk - Nowy Port
7. Gdańsk - Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Luftgrænser

1. Biała Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk - Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice - Pyrzowice
6. Kielce - Masłów
7. Kraków - Balice
8. Lubin
9. Łódź - Lublinek
10. Mielec
11. Poznań - Ławica
12. Rzeszów - Jasionka

▼B

13. Świdnik
14. Szczecin - Goleniów
15. Szymanyk - Szczytna
16. Warszawa - Babice
17. Warszawa - Okęcie
18. Wrocław - Strachowice
19. Zielona Góra - Babimost
20. Zielona Góra - Przylep«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

SLOVENIEN — ITALIEN

Landgrænser

1. Fernetiči - Fernetti
2. Kozina - Pesse
3. Lazaret - S. Bartolomeo
4. Lipica - Lipizza
5. Neblo - Venco
6. Nova Gorica - Casa Rossa
7. Nova Gorica - Gorizia (jernbane)
8. Predel - Passo del Predil
9. Rateče - Fusine Laghi
10. Robič - Stupizza
11. Sežana - Villa Opicina (jernbane)
12. Škofije - Rabuiese
13. Učēja - Učcea
14. Vrtojba - S. Andrea Vertoiba

Mindre grænsetrafik

1. Britof - Mulino Vechio
2. Čampore - Chiampore
3. Golo Brdo - Mernico
4. Gorjansko - S. Pelagio
5. Hum - S. Floriano
6. Kaštelir - S. Barbara
7. Klariči - Iamiano
8. Livek - Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom - Cave del Predil
10. Lokvica - Devetacchi
11. Miren - Merna
12. Most na Nadiži - Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I - S. Gabriele
14. Osp - Prebenico Caresana
15. Plavje - Noghera
16. Plešivo - Plessiva
17. Pristava - Rafut
18. Repentabor - Monrupino
19. Robidišče - Robedischis
20. Šempeter - Gorizia/S.Pietro
21. Socerb - S. Servolo

▼B

22. Solarji - Solarie di Drenchia
23. Solkan - Salcano I
24. Vipolže - Castelleto Versa

Grænseovergangssteder i landbrugsområder

1. Botač - Botazzo
2. Cerej - Muggia
3. Draga - S. Elia
4. Gročana - Grozzana
5. Gropada - Gropada
6. Jevšček - Monte Cau
7. Mavhinje - Malchina
8. Medana - Castelleto Zeglo
9. Mišček - Miscéco
10. Opatje selo - Palichisce Micoli
11. Orlek - Orle
12. Podklanec - Ponte di Clinaz
13. Podsabotin - S. Valentino
14. Pri bajtarju - Scale di Grimacco
15. Šentmaver - Castel S.Mauro
16. Škrljevo - Scrio
17. Solkan Polje - Salcano II
18. Šturmi - Bocchetta di topolo
19. Valerišče - Uclanzi
20. Voglje - Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji - Zavarian di Clabuzzaro

Grænseovergangssteder i henhold til særlige aftaler

1. Kanin: fri adgang til toppen af Kanin
2. Mangart: fri adgang til toppen af Mangart

SLOVENIEN — ØSTRIG

Landgrænser

1. Duh na Ostrem vrhu - Grosswalz
2. Gederovci - Sieldorf
3. Gornja Radgona - Radkersburg
4. Holmec - Grablach
5. Jesenice - Rosenbach (jernbane)
6. Jezersko - Seebergsattel
7. Jurij - Langeegg
8. Karavanke - Karawankentunnel
9. Korensko sedlo - Wurzenpass
10. Kuzma - Bonisdorf
11. Libeliče - Leifling
12. Ljubelj - Loiblpass
13. Maribor - Spielfeld (jernbane)
14. Mežica - Raunjak
15. Pavličevo sedlo - Paulitschsattel
16. Prevalje - Bleiburg (jernbane)
17. Radlje - Radlpass
18. Šentilj - Spielfeld

▼B

19. Šentilj - Spielfeld (motorvej)
20. Trate - Mureck
21. Vič/Dravograd - Lavamünd

Mindre grænsetrafik

1. Cankova - Zelting
2. Fikšinci - Gruisla
3. Gerlinci - Poelten
4. Gradišče - Schlossberg
5. Kapla - Arnfels
6. Korovci - Goritz
7. Kramarovci - Sankt Anna
8. Matjaševci - Tauka
9. Muta - Soboth
10. Pernice - Laaken
11. Plač - Ehrenhausen
12. Remšnik - Oberhaag
13. Sladki Vrh - Weitersfeld
14. Sotina - Kalch
15. Špičnik - Sulztal
16. Svečina - Berghausen

Grænseovergangssteder i bjergområder

1. Duh na Ostrem vrhu - Grosswalz: hele året
2. Golica - Kahlkogel: fra 15. april til 15. november
3. Gradišče - Schlossberg: fra 1. marts til 30. november
4. Kamniške Alpe - Steiner Alpen: fra 15. april til 15. november
5. Kepa - Mittagskogel: fra 15. april til 15. november
6. Koprivna - Luscha: fra 15. april til 15. november
7. Košenjak - Huehnerkogel: fra 15. april til 15. november
8. Košuta - Koschuta: fra 15. april til 15. november
9. Olševa - Ushowa: fra 15. april til 15. november
10. Peč - Ofen: kun under det traditionelle årlige møde for bjergbestigere
11. Peca - Petzen: fra 15. april til 15. november
12. Prelaz Ljubelj - Loiblpass: fra 15. april til 15. november
13. Radlje - Radlberg: fra 1. marts til 30. november
14. Radlje - Radlpass: fra 1. marts til 30. november
15. Remšnik - Remschnigg: fra 1. marts til 30. november
16. Stol - Hochstuhl: fra 15. april til 15. november
17. Sv. Jernej - St. Bartholomäus: fra 1. marts til 30. november
18. Tromeja - Dreiländereck: fra 15. april til 15. november

Grænseovergangssteder i henhold til særlige aftaler

1. Grænsesten X/331 — Schmirnberg — Langegg — grænseovergang er tilladt for overnatning i bjerghytten »Dom škorpion«
2. Grænsesten XIV/266 — grænseovergang er tilladt ved religiøse ceremonier i St. Urban-kirken (hver anden søndag i juli og første søndag i oktober fra kl. 9-18)
3. Grænsesten XXII/32 — grænseovergang er tilladt ved religiøse ceremonier i St. Leonhard-kirken (hver anden søndag i august fra kl. 9-18)
4. Grænsesten XIII/141 — grænseovergang er tilladt ved religiøse ceremonier i sognene Ebriach-Trögern og Jezersko (hver anden og næstsidste søndag i maj fra kl. 9-18)

▼B

5. Grænsesten XXVII/277 — grænseovergang er tilladt i Peč-området for det traditionelle årlige møde for bjergbestigere
6. Bjerggrænseovergangssteder — (i henhold til aftalen mellem Republikken Sloveniens regering og Republikken Østrig om turisttrafik i grænseområdet (Interreg/Phare — CBC — panoramasti i grænseområdet) — Uradni list RS MP.št. 11/2000):
 1. Pernice - Laaken,
 2. Radelca - Radlberg,
 3. Špičnik - Šentilj,
 4. Šentilj - Sladki vrh - Mureck,
 5. Mureck - Bad Radkersburg,
 6. Flodsejlads på Mur:
 - Trate - Gornja Radgona - Radenci,
 - Mureck - Bad Radkersburg.

SLOVENIEN — UNGARN

Landgrænser

1. Čepinci - Kétvölgy
2. Dolga vas - Rédcis
3. Hodoš - Bajánsenye
4. Hodoš - Bajánsenye (jernbane)
5. Kobilje - Nemesnép
6. Martinje - Felsőszölnök
7. Pince - Tornyiszentmiklós
8. Prosenjakovci - Magyarszombatfa

SLOVENIEN — KROATIEN

Landgrænser

1. Babno Polje - Prezid
2. Bistrica ob Sotli - Razvor
3. Božakovo - Obrež
4. Brezovica pri Gradinu - Lucija
5. Brezovica - Brezovica
6. Dobova - Savski Marof (jernbane)
7. Dobovec - Lupinjak
8. Dragonja - Kaštel
9. Drenovec - Gornja Voća
10. Gibina - Bukovje
11. Gruškovje - Macelj
12. Hotiza - Sveti Martin na Muri
13. Ilirska Bistrica - Šapjane (jernbane)
14. Imeno - Kumrovec (jernbane)
15. Imeno - Miljana
16. Krasinec - Pravutina
17. Krmačina - Vivodina
18. Jelšane - Rupa
19. Lendava - Čakovec (jernbane)
20. Meje - Zlogonje
21. Metlika - Jurovski brod
22. Metlika - Kamanje (jernbane)
23. Nova vas ob Sotli - Draše
24. Novi Kot - Prezid I

▼B

25. Novokračine - Lipa
26. Obrežje - Bregana
27. Orešje - Mihanović Dol
28. Osilnica - Zamost
29. Ormož - Otok Virje
30. Petišovci - Mursko središče
31. Petrina - Brod na Kupi
32. Planina v Podboču - Novo Selo Žumberačko
33. Podčetrtek - Luke Poljanske
34. Podgorje - Vodice
35. Podplanina - Čabar
36. Radovica - Kašt
37. Rajnkovec - Mali Tabor
38. Rakitovec - Buzet (jernbane)
39. Rakitovec - Slum
40. Rakovec - Kraj Donji
41. Razkrižje - Banfi
42. Rigonce - Harmica
43. Rogatec - Đurmanec (jernbane)
44. Rogatec - Hum na Sotli
45. Rogatec I - Klenovec Humski
46. Sečovlje - Plovanija
47. Sedlarjevo - Plavić
48. Slovenska vas - Bregana naselje
49. Sočerga - Požane
50. Sodevci - Blaževci
51. Središče ob Dravi - Čakovec (jernbane)
52. Središče ob Dravi - Trnovec
53. Središče ob Dravi I — Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko - Donji Čemehovec
55. Starod - Pasjak
56. Starod I - Vele Mune
57. Vinica - Pribanjci
58. Zavrč - Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec - Cvetlin
60. Žuniči - Prilišče

Søgrænser:

1. Izola - Isola (sæsonbestemt)
2. Koper - Capodistria
3. Piran - Pirano

Luftgrænser:

1. Ljubljana - Brnik
2. Maribor - Slivnica
3. Portorož - Portorose

SLOVAKIET

SLOVAKIET — ØSTRIG

Landgrænser

1. Bratislava - Devínska Nová Ves - Marchegg (jernbane)

▼B

2. Bratislava havn (flod)
3. Bratislava, Jarovce - Kittsee
4. Bratislava, Jarovce - Kittsee (motorvej)
5. Bratislava, Petržalka - Berg
6. Bratislava, Petržalka - Kittsee (jernbane)
7. Moravský Svätý Ján - Hohenau
8. Záhorská Ves - Angern (flod)

SLOVAKIET — DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Landgrænsers

1. Brodské (motorvej) — Břeclav (motorvej)
2. Brodské - Lanžhot
3. Čadca - Milošová -Šance
4. Čadca - Mosty u Jablunkova (jernbane)
5. Červený Kameň - Nedašova Lhota
6. Drietoma - Starý Hrozenkov
7. Holíč - Hodonín
8. Holíč - Hodonín (jernbane)
9. Horné Srnie - Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie - Vlárský průsmyk (jernbane)
11. Klokočov - Bílá
12. Kúty - Lanžhot (jernbane)
13. Lúky pod Makytou - Horní Lideč (jernbane)
14. Lysá pod Makytou - Střelná
15. Makov - Bílá-Bumbálka
16. Makov - Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové - Strání
18. Nová Bošáca - Březová
19. Skalica - Sudoměřice
20. Skalica - Sudoměřice (jernbane)
21. Svrčinovec - Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce - Velká nad Veličkou
23. Vrbovce - Velká nad Veličkou (jernbane)

SLOVAKIET — POLEN

Landgrænsers

1. Becherov - Konieczna
2. Bobrov - Winiarczykówka
3. Lysá nad Dunajcom - Niedzica
4. Mníšek nad Popradom - Pivniczna
5. Novot' - Ujsoły
6. Oravská Polhora - Korbielów
7. Palota - Łupków (jernbane)
8. Plaveč - Muszyna (jernbane)
9. Skalité - Zwardoń (jernbane)
10. Skalité - Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora - Chochołów
12. Tatranská Javorina - Łysa Polana
13. Trstená - Chyżne
14. Vyšný Komárnik - Barwinek

▼B

Mindre grænsetrafik (*) og grænseovergangssteder for turister (**)

1. Babia hora - Babia Góra (**)
2. Čertižné - Jaśliska (*)
3. Čertižné - Czeremcha (**)
4. Červený Kláštor - Sromowce Niżne (**)
5. Čierne - Jaworzynka (**)
6. Cigel'ka - Wysowa Zdrój (**)
7. Čirč - Leluchów (*) (**)
8. Gluchačky - Przełęcz Jałowiecka (**)
9. Kače - Wierchomla Wielka (*)
10. Kurov - Muszynka (*)
11. Legnava - Milik (*)
12. Lesnica znak graniczny II/91 - Szczawnica (**)
13. Lesnica znak graniczny II/94 - Szczawnica (**)
14. Litmanová - Jaworki (**)
15. Lysá nad Dunajcom - Sromowce Wyżne (*)
16. Niżná Polianka - Ożenna (*) (**)
17. Nová Bystrica - Rycerka (*)
18. Oravice - Góra Magura (**)
19. Oravská Polhora - Przywarówka (**)
20. Oravská Polhora - Zawoja-Czatoża (**)
21. Osadné - Balnica (**)
22. Oščadnica-Vrečšovka - Bor (*)
23. Palota - Radoszyce (*) (**)
24. Piľhov - Piwowarówka (*)
25. Pilsko - Pilsko (**)
26. Podspády - Jurgów (*)
27. Regetovka - Wysowa Zdrój (**)
28. Ruské Sedlo - Roztoki Górne (**)
29. Rysy - Rysy (**)
30. SSkalité - Zwardoń (**)
31. Skalité Serafinov - Górká Gomólka (**)
32. Stará Bystrica - Przełęcz Przysłop (**)
33. Stebnická Huta - Blechnarka (**)
34. Stráňany - Jaworki (**)
35. Veľká Franková - Kacwin (*) (**)
36. Veľká Rača - Wielka Racza (**)
37. Veľký Lipník - Szlachtowa (**)
38. Vychylovka - Przegibek (*)

SLOVAKIET - UKRAINE

Landgrænser

1. Čierna nad Tisou - Čop (jernbane)
2. Ubl'a - Malyj Bereznyj
3. Vyšné Nemecké - Užhorod

SLOVAKIET — UNGARN

Landgrænser

1. Čaña - Hidasnémeti (jernbane)
2. Čunovo (motorvej) - Rajka
3. Domicá - Aggtelek

▼B

4. Fiľakovo - Somoskőújfalu (jernbane)
5. Hosťovce - Tornanádaska
6. Kalonda - Ipolytarnóc
7. Komárno - Komárom
8. Komárno - Komárom (jernbane)
9. Komárno - Komárom (flod)
10. Kráľ - Bánréve
11. Lenartovce - Bánréve (jernbane)
12. Medveďov - Győr-Vámosszabadi
13. Milhošť - Tornyosnémeti
14. Rusovce - Rajka
15. Rusovce - Rajka (jernbane)
16. Šahy - Parassapuszta
17. Salka - Letkés
18. Šiatorská Bukovinka - Salgótarján
19. Slovenské Ďarmoty - Balassagyarmat
20. Slovenské Nové Mesto - Sátoraljaújhely
21. Slovenské Nové Mesto - Sátoraljaújhely (jernbane)
22. Štúrovo - Esztergom
23. Štúrovo - Szob (jernbane)
24. Veľký Kamenec - Pácin

Havn

Bratislava — prístav/havn (flod) (intet tilsvarende grænseovergangssted)

Luftgrænse

1. Bratislava lufthavn
2. Košice lufthavn
3. Poprad lufthavn«

e) I punkt II i bilag 5 udgår følgende:

»CYPERN«

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK«

»ESTLAND«

»UNGARN«

»LETLAND«

»LITAUEN«

»MALTA«

»POLEN«

»SLOVAKIET«

»SLOVENIEN«.

▼B

f) I del III af bilag 5 affattes liste A således:

»Skema A

Tredjelande, hvis statsborgere ER visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, når de er indehavere af almindelige pas, medens statsborgere i disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas, IKKE er visumpligtige.

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N	
Albanien						DS			D				DS	D		DS		DS	DS					
Algeriet									DS				D ⁽¹⁾						DS					
Angola																	DS							
Antigua og Barbuda						DS																		
Armenien													DS			D								
Aserbajdsjan													DS											
Bahamas															DS									
Barbados									DS						DS									
Belarus													DS											
Benin									DS							DS								
Bosnien-Hercegovina							D						DS		D	D		DS						
Bolivia		DS																						
Botswana									DS															
Burkina Faso									DS															
Cambodia													DS											
Kap Verde																	DS							
Tchad	D			DS																				
Folkerepublikken Kina										DS		DS	DS			DS		DS						
Colombia		DS							DS				DS											

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Côte d'Ivoire	DS							DS	DS						DS								
Cuba										DS			DS					DS					
Dominica									DS														
Dominikanske Republik, Den									DS														
Egypten		DS							DS									DS					
Forbundsrepublikken Jugosla- vien						DS			DS									D	DS				
Fiji									DS														
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien				D				D	DS				DS		D			DS	DS				DS
Gabon								D															
Gambia									DS														
Ghana				DS																			
Guyana									DS														
Georgien													DS										
Indien			DS	D																			
Iran										DS			D			D							
Jamaica	DS			D																			
Kasakhstan													DS										
Kenya				D																			
Kuwait									DS														
Kirgisistan													DS										
Laos		DS											DS			DS							

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maldiverne															DS								
Marokko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauretanien									DS														
Moldova										DS			DS										
Mongoliet		DS											DS										
Mozambique																	DS						
Namibia				D																			
Niger									DS								DS						
Pakistan	DS	DS	DS	DS											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filippinerne		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Den Russiske Føderation										DS			DS										
São Tomé og Príncipe																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychellerne													DS		D								
Sydafrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Swaziland									DS				D										
Tadsjikistan													DS										
Thailand	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														

▼B

	BNL	CZ	DK	D	EE	GR	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Trinidad og Tobago															DS								
Tunesien	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Tyrkiet	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistan													DS										
Uganda									DS														
Ukraine					D						D	DS											
Usbekistan													D										
Vietnam		D											DS										
Vestsamoa									DS														
Yemen		DS											D										
Zimbabwe						DS																	

DS: Indehavere af diplomat- og tjenestepas er fritaget fra visumpligt.

D: Kun indehavere af diplomatpas er fritaget fra visumpligt.

(¹) For indehavere af diplomatpas, der er udstationeret i Ungarn, skal der være visumkrav ved deres første indrejse, men de vil være fritaget for disse krav under resten af deres embedsperiode.

«

g) I del III af bilag 5 affattes liste B således:

»Liste B

Tredjelande, hvis statsborgere IKKE er visumpligtige i en eller flere Schengen-stater, når de er indehavere af almindelige pas, medens statsborgere i disse lande, som er indehavere af diplomatpas, officielle pas eller tjenestepas, er visumpligtige.

	BNL	DK	D	EE	GR	E	F	I	A	P	PL	SK	FIN	S	ISL	N
Australien												X (*)				
Chile				X			X									
Israel							X									
Mexico															X	

▼B

	BNL	DK	D	EE	GR	E	F	I	A	P	PL	SK	FIN	S	ISL	N
Paraguay																
USA					X	X (*)	X (*)									

(*) Såfremt de er på tjenesterejse eller officiel rejse.

«

h) Bilag 5a, del I, fodnote 2, affattes således:

»For Benelux-landene, Den Tjekkiske Republik, Estland, Spanien, Frankrig, Ungarn og Slovakiet

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af diplomat- og tjenestepas

For Slovenien

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af tjeneste- og diplomatpas

— flybesætninger, som er statsborgere i en kontraherende part i ICAO-Chicago-konventionen«;

i) Bilag 5a, del I, fodnote 3, affattes således:

»For Tyskland og Cypern

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af tjeneste- og diplomatpas.

For Polen

For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

— indehavere af diplomatpas«;

j) I bilag 5a, del I, affattes listen således:

»DEL II

Fælles liste over tredjelande, hvis statsborgere kun i nogle af Schengen-staterne er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, idet denne visumpligt ligeledes gælder for personer, som er i besiddelse af rejselegitimation udstedt af disse tredjelande.

	BNL ⁽²⁾	CZ	DK	D	EE ⁽⁴⁾	GR	E ⁽³⁾	F ⁽⁴⁾	I ⁽⁵⁾	CY	LT	HU	A ⁽¹⁾	PL	P	FIN	S	ISL	N
Albanien								X											
Angola	X			X	X	X	X	X											

▼B

	BNL ⁽²⁾	CZ	DK	D	EE ⁽⁴⁾	GR	E ⁽³⁾	F ⁽⁴⁾	I ⁽⁵⁾	CY	LT	HU	A ⁽¹⁾	PL	P	FIN	S	ISL	N
Cameroun												X							
Congo												X							
Cuba							X												
Egypten								X ⁽⁷⁾											
Gambia				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indien	X		X ⁽⁸⁾	X ⁽⁶⁾		X	X	X ⁽⁶⁾						X					
Indonesien															X				
Côte d'Ivoire					X		X												
Jordan				X															
Libanon				X	X			X ⁽⁷⁾				X							
Liberia					X		X	X				X	X		X				
Libyen					X			X											
Mali					X		X												
Nordmarianerne												X							
Filippinerne												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Sudan	X			X	X	X	X					X		X					

▼B

	BNL ⁽²⁾	CZ	DK	D	EE ⁽⁴⁾	GR	E ⁽³⁾	F ⁽⁴⁾	I ⁽⁵⁾	CY	LT	HU	A ⁽¹⁾	PL	P	FIN	S	ISL	N
Syrien	X	X ⁽⁴⁾		X	X	X		X ⁽⁹⁾				X							
Togo					X		X												
Tyrkiet				X ⁽⁶⁾		X				X				X					
Vietnam														X					

(1) For tredjelandstatsborgere, der er underlagt kravet om lufthavnstransitvisum, kræves dette visum ikke til østrigske lufthavne, såfremt de i den tid, opholdet i lufthavnen varer, er i besiddelse af:

- en opholdstilladelse fra Andorra, Canada, Japan, Monaco, San Marino, Schweiz, Vatikanstaten eller USA, som garanterer en absolut ret til tilbagerejse;
- et visum eller en opholdstilladelse fra en Schengen-stat, hvor tiltrædelsesaftalen er trådt i kraft;
- en opholdstilladelse fra en EØS-medlemsstat.

(2) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke er i besiddelse af en opholdstilladelse, som er gyldig i en EØS-stat, Canada eller USA. Indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller særligt pas er ligeledes fritaget.

(3) For indehavere af diplomatpas, tjenestepas eller officielle pas kræves der ikke lufthavnstransitvisum. Det samme gælder for indehavere af et almindeligt pas, hvis de er bosiddende i en EØS-medlemsstat, USA eller Canada eller er i besiddelse af et gyldigt indrejsevisum til en af disse stater.

(4) For følgende kategorier kræves ikke lufthavnstransitvisum:

- indehavere af diplomatpas og tjenestepas
- indehavere af de opholdstilladelser, som er anført i del III
- besætningsmedlemmer på fly, såfremt de er statsborgere i en stat, der er kontraherende part i Chicago-konventionen.

(5) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har gyldig opholdstilladelse til EØS-medlemsstaterne, Canada eller USA.

(6) Der kræves kun lufthavnstransitvisum for disse statsborgere, hvis de ikke har visum eller opholdstilladelse, der er gyldig i en EU-medlemsstat, en stat, der er part i EØS-aftalen af 2. maj 1992, Canada, Schweiz eller USA.

(7) Kun for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

(8) Der stilles ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, såfremt de er indehavere af diplomatpas eller tjenestepas.

Der stilles endvidere ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har gyldigt visum eller gyldig opholdstilladelse i et EU eller EØS-land, Canada, Schweiz eller USA. Endvidere stilles der ikke krav om lufthavnstransitvisum for statsborgere fra Indien, hvis de pågældende har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, og er i besiddelse af en tilbagerejsetilladelse til opholdslandet, der er gyldig 3 måneder ud over lufthavnstransitopholdet.

Det bemærkes, at undtagelsen vedrørende statsborgere fra Indien, som har en gyldig opholdstilladelse i Andorra, Japan, Monaco og San Marino, træder i kraft ved Danmarks indtræden i Schengen-samarbejdet den 25. marts 2001.

(9) Også for indehavere af et rejsedokument for palæstinensiske flygtninge.

«

▼B

k) I bilaget til bilag 6 affattes punkt 3 således:

- »3. På dette sted er der et logo bestående af et eller flere bogstaver, der angiver den udstedende medlemsstat (eller »BNL« for Benelux-landene, dvs. Belgien, Luxembourg og Nederlandene) med en latent imageeffekt. Dette logo fremtræder lyst, når man ser direkte på det, og mørkt, når det drejes 90°. Følgende logo anvendes: A for Østrig, BNL for Benelux, CY for Cypern, CZE for Den Tjekkiske Republik, D for Tyskland, DK for Danmark, E for Spanien, EST for Estland, F for Frankrig, FIN for Finland, GR for Grækenland, H for Ungarn, I for Italien, IRL for Irland, LT for Litauen, LVA for Letland, M for Malta, P for Portugal, PL for Polen, S for Sverige, SK for Slovakiet, SVN for Slovenien, UK for Det Forenede Kongerige.«

l) I bilag 10 indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

De vejledende beløb er fastsat i lov nr. 326/1999 Sb. om udlændinges ophold på Den Tjekkiske Republiks område og i ændringer af en række love.

I henhold til afdeling 5 i loven om udlændinges ophold på Den Tjekkiske Republiks område skal udlændinge på opfordring af politiet fremlægge dokumentation for, at de råder over midler til deres ophold på dette område (afdeling 13), eller en bekræftet indbydelse, der er højst 90 dage gammel at regne fra den dato, hvor politiet bekræftede den (afdeling 15 og 180).

I afdeling 13 anføres følgende:

»Midler til at dække opholdet på Den Tjekkiske Republiks område

1) Medmindre andet anføres nedenfor, skal følgende forelægges for at bevise rådighed over midler til at dække opholdet på Den Tjekkiske Republiks område:

a) midler, der mindst beløber sig til:

- 0,5 gange eksistensminimumet i henhold til en særlig retsforordning om krav for så vidt angår dækning af leveomkostninger og andre basale personlige behov (i det følgende benævnt »subsistensminimum for personlige behov«) pr. dag, hvis det samlede ophold ikke overskrider 30 dage
- 15 gange eksistensminimumet for personlige behov, hvis opholdsperioden på Den Tjekkiske Republiks område overskrider 30 dage, idet denne sum forøges til det dobbelte af eksistensminimumet for hver hele måneds forventet ophold på området
- 50 gange eksistensminimumet for personlige behov, hvis der er tale om et ophold med henblik på erhvervsmæssige aktiviteter, som samlet er på over 90 dage, eller
- et dokument, der bekræfter betaling for tjenester i forbindelse med udlændingens ophold på området, eller et dokument, der bekræfter, at der vil blive ydet tjenester vederlagsfrit.

2) I stedet for midler som omhandlet i nr. 1 kan følgende anvendes til at godtgøre rådighed over midler til opholdet på området:

- a) en erklæring vedrørende en bankkonto i udlændingens navn, som bekræfter, at udlændingen frit kan anvende midler svarende til de i nr. 1 nævnte beløb under sit ophold i Den Tjekkiske Republik, eller
- b) et andet dokument med henblik på at attestere rådighed over midler, f. eks. et gyldigt internationalt anerkendt kreditkort.

3) En udlænding, der ønsker at studere på Den Tjekkiske Republiks område, kan som bevis for rådighed over midler til dækning af opholdet fremlægge et tilsagn fra en statslig myndighed eller en retlig enhed om, at denne vil dække udlændingens ophold ved at tilvejebringe midler svarende til eksistensminimumet for personlige behov for en måneds forventet ophold eller et dokument, hvori det bekræftes, at alle udgifter i forbindelse med vedkommendes studier og ophold vil blive dækket af den modtagende organisation (skole). Hvis det beløb, der nævnes i tilsagnet, ikke når op på dette beløb, skal udlændingen fremlægge et dokument, der beviser, at vedkommende ejer midler svarende til forskellen mellem eksistensminimumet for personlige behov og beløbet i tilsagnet for den periode, vedkommendes ophold forventes at vare, dog højst 6 gange eksistensminimumet for personlige behov. Dokumentet om midler til ophold kan erstattes af en afgørelse eller en aftale om tildelingen af et stipendium, der

▼B

er opnået i henhold til en international traktat, som Den Tjekkiske Republik er forpligtet af.

- 4) Udlændinge under 18 år skal godtgøre, at de råder over halvdelen af de midler til ophold, som er nævnt i nr. 1.«

I afdeling 15 anføres følgende:

»Invitation

Ved en invitation påtager den person, der inviterer en udlænding, sig at dække omkostningerne

- a) vedrørende udlændingens leveomkostninger under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades
- b) vedrørende udlændingens indkvartering under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades
- c) vedrørende udlændingens lægeudgifter under hele opholdet på Den Tjekkiske Republiks område, indtil området forlades, og hjemtransport af udlændingen ved sygdom eller dødsfald
- d) til politiet i forbindelse med udlændingens fortsatte ophold på området og i forbindelse med vedkommendes udrejse i tilfælde af administrativ udsendelse.««

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

I henhold til estisk lov skal udlændinge, der ankommer til Estland uden en privat invitation, på anmodning fra grænsevagterne ved indrejsen i landet forelægge bevis for tilstrækkelige finansielle midler til at dække omkostningerne ved vedkommendes ophold i og udrejse fra Estland. Tilstrækkelige finansielle midler for hver dag, der gives tilladelse til, anses for 0,2 gange den månedlige mindsteløn, som republikkens regering har gennemført.

Ellers påtager den person, der har udstedt invitationen, sig ansvaret for udgifterne i forbindelse med udlændingens ophold i og afrejse fra Estland.«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

I henhold til udlændinge- og indvandringsbekendtgørelserne (bekendtgørelse (9(2)(B)) afhænger udlændinges indrejse med henblik på midlertidigt ophold i republikken af paspolitiets skøn, der udøves i overensstemmelse med Indrengsministeriets generelle eller specifikke instrukser eller bestemmelser i ovennævnte bekendtgørelser. Paspolitiet ved grænserne træffer afgørelse i hver enkelt sag under hensyntagen til opholdets formål og varighed, eventuelle hotelreservationer eller indkvartering hos personer, der normalt har bopæl i Cypern.

LETLAND

I artikel 81 i regeringens bekendtgørelse nr. 131 af 6. april 1999 som ændret ved regeringens bekendtgørelse nr. 124 af 19. marts 2002, fastlægges det, at en udlænding eller statsløs person efter anmodning fra en embedsmand ved den statslige grænsekontrol skal forelægge de dokumenter, der er anført i nr. 67.2.2 og 67.2.8 i disse bekendtgørelser:

- 67.2.2. en bon på ophold på et kursted eller en rejsebon, der er bekræftet i overensstemmelse med Republikken Letlands lovgivningsmæssige bestemmelser, eller et turist-carnet udarbejdet efter en specifik model og udstedt af Sammenslutningen af Touringklubber (AIT)
- 67.2.8. bekræftelse af visum til én indrejse
- 67.2.8.1. rejsechecks i konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i konvertibel valuta svarende til 60 LVL pr. dag; hvis personen forelægger dokumenter, der beviser, at der allerede er betalt for godkendt indkvartering under hele varigheden af vedkommendes ophold — rejsechecks i en konvertibel valuta eller kontanter i LVL eller i en konvertibel valuta svarende til 25 LVL pr. dag
- 67.2.8.2. et dokument, der bekræfter reservation af godkendt indkvartering
- 67.2.8.3. en rundrejsebillet med faste datoer.

▼B

LITAUEN

I henhold til artikel 7, stk. 1, i den litauiske lov om udlændinges retsstilling nægtes en udlænding indrejsetilladelse til Republikken Litauen, hvis den pågældende ikke er i stand til at bevise, at han eller hun råder over tilstrækkelige midler til opholdet i Republikken Litauen, til en returbillet eller til at fortsætte til et andet land, som han eller hun har ret til at rejse ind i.

Der er dog ikke fastsat noget vejledende beløb for ovennævnte. Afgørelser herom træffes fra sag til sag alt efter formål, type og varighed af opholdet.«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Der er fastsat et vejledende beløb i udlændingelovgivningen: i henhold til Indenrigsministeriets dekret nr. 25/2001. (XI.21.) kræves der for tiden mindst 1 000 HUF ved hver indrejse.

I henhold til artikel 5 i udlændingeloven (lov nr. XXXIX af 2001 om udlændinges indrejse og ophold) kan de krævede midler til underhold bekræftes ved forevisning af

- ungarsk valuta eller udenlandsk valuta eller ikke-kontante betalingsmidler (f.eks. check, kreditkort osv.)
- en gyldig privat invitation fra en ungarsk statsborger, en udlænding med opholdstilladelse eller etableringstilladelse eller en retlig enhed, hvis den person, der inviterer udlændingen, erklærer at ville dække udgifterne til logi og indkvartering, sundhedspleje og hjemsendelse (repatriering). Udlændingemyndighedens officielle samtykke vedhæftes invitationen
- bekræftelse på kost og logi, der på forhånd er reserveret og betalt via et rejsebureau (rejsebon)
- andre former for pålideligt bevis.

MALTA

Praksis er at sikre sig, at personer, der rejser ind i Malta, er i besiddelse af et beløb på mindst 20 MTL (48 EUR) pr. dag for hele besøgets varighed.«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

De beløb, der kræves i forbindelse med krydsning af landegrænsen, er fastsat i forordning fra Ministeriet for Interne Anliggender og Administration af 20. juni 2002 vedrørende størrelsen af midler til dækning af udgifter ved indrejse, transit, ophold og udrejse for udlændinge, der krydser grænsen til Republikken Polen, og vedrørende detaljerede retningslinjer for dokumentation for besiddelse af disse midler (Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Følgende beløb er angivet i ovennævnte forordning:

- 100 PLN pr. dag for ophold for personer over 16 år, dog mindst 500 PLN
- 50 PLN pr. dag for ophold for personer under 16 år, dog mindst 300 PLN
- 20 PLN pr. opholdsdag, dog mindst 100 PLN, for personer, der deltager i turistrejser, ungdomslejre, sportskonkurrencer, eller som får dækket opholdsomkostningerne i Polen eller ankommer til Polen med henblik på lægebehandling på et sanatorium
- 300 PLN for personer over 16 år, hvis ophold i Polen ikke overstiger 3 dage (herunder transit)
- 150 PLN for personer under 16 år, hvis ophold i Polen ikke overstiger 3 dage (herunder transit).«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

70 EUR pr. person for hver dag af det planlagte ophold.

SLOVAKIET

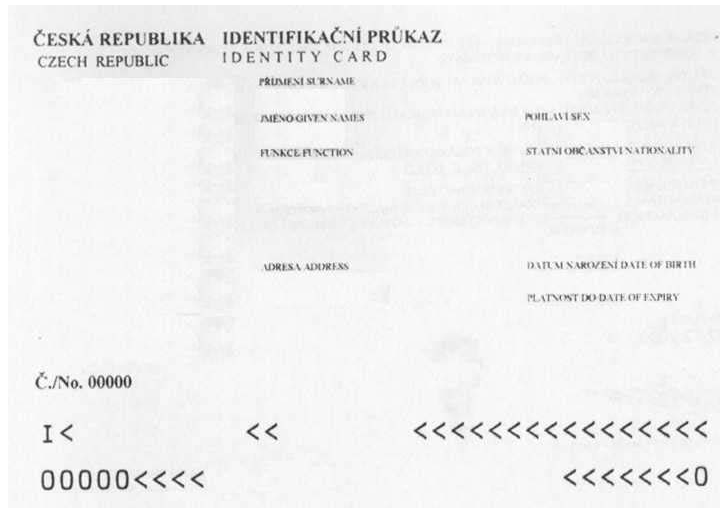
I henhold til artikel 4, stk. 2, litra c), i lov nr. 48/2002 Z.z. om udlændinges ophold, har en udlænding pligt til på anmodning at bevise, at han eller hun er i besiddelse af økonomiske midler til opholdet i konvertibel valuta svarende til mindst halvdelen af den minimumsløn, der er omhandlet i lov nr. 90/1996

▼ B

Z.z. om minimumsløn med ændringer, beregnet for hver dag af opholdet; en udlænding under 16 år har pligt til at bevise, at han eller hun er i besiddelse af økonomiske midler til opholdet svarende til halvdelen heraf.«

m) I bilag 13 indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK:



Supplerende oplysninger:

Grundfarver:

— forside — firefarvet offsettryk (tofarvet iriserende tryk), trefarvet dybtryk + blindtryk

— bagside — firefarvet offsettryk (tofarvet iriserende tryk)

Offset:

fire farver på for- og bagside (tofarvet iriserende tryk), alle offsetfarver IR (infrarøde)

Dybtryk:

Trefarvet forside, 2. og 3. farve af samme nuance, men med forskellige egenskaber i IR-spektret.

Størrelse: 99 × 68 mm«.

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

DIPLOMAT- OG TJENESTEKORT

1) til diplomater, konsulære repræsentanter og disses familiemedlemmer —
BLÅ:

— Kategori A — Missionschef

— Kategori B — Medlemmer af de diplomatiske missioner



▼ B

- 2) til medlemmer af det administrative og tekniske personale og disses familiemedlemmer — RØDE:
 — Kategori C — Medlemmer af det administrative og tekniske personale



- 3) til medlemmer af tjenestepersonalet og disses familiemedlemmer — GRØNNE:
 — Kategori D — Medlemmer af tjenestepersonalet; Kategori E — Private tjenestefolk; Kategori F — Lokalt ansatte (estiske statsborgere eller personer med opholdstilladelse)



▼B

- 4) til andre landes honorære konsulære repræsentanter i Republikken Estland — GRÅ:
— Kategori HC — Honorære konsulære repræsentanter.

▼ B

På forsiden af diplomat- og tjenestekort anføres følgende oplysninger:

- kortets art (diplomat- eller tjenestekort)
- ihændehaberens navn
- fødselsdato
- foto
- underskrift
- protokollens stempel

På bagsiden anføres følgende oplysninger:

- udstedende myndighed (Udenrigsministeriet)
- ambassadens navn
- ihændehaberens stilling
- immunitetens omfang
- udstedelsesdato
- gyldig indtil
- serienummer

Generelle kendetegn ved alle kort, der udstedes af Estland:

Kortet er lamineret plastikfolie. Foto og underskrift påføres forsiden ved scanning. På bagsiden er der et vandmærke med det nationale våbenskjold.

En diplomats familiemedlemmer er følgende personer, for hvilke vedkommende har forsørgerpligt, og som indgår i dennes husstand:

- 1) hustru
- 2) ugifte børn på op til 21 år
- 3) ugifte børn på op til 23 år, der studerer ved en højere uddannelsesinstitution
- 4) andre familiemedlemmer i særlige tilfælde.


Der udstedes intet diplomat- og tjenestekort, hvis udstationeringsperioden er kortere end seks (6) måneder.«

▼B

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

(MFA 10)

REPUBLIC  OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. D.

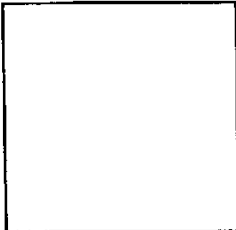
IDENTITY CARD
FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS

Name

Status

Mission


Valid until

 Chief of Protocol

Nicosia200.....

Identitetskortet til medlemmer af Cyperns diplomatiske korps udstedes til diplomater og disses familiemedlemmer, er foldet på midten (med skrift på indersiden), farven er mørkeblå og størrelsen 11 cm × 14,5 cm. Farven på dokumentets bagside er mørkeblå.

(M.F.A. 7)

REPUBLIC  OF CYPRUS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

IDENTITY CARD
For
MEMBERS OF
OTHER FOREIGN MISSIONS
in Cyprus

No.

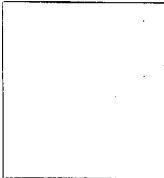
Name.....

Status.....

Mission.....

Date of issue.....

Date of expiry.....

 All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

.....
Signature of Holder

.....
Chief of Protocol

▼B

Identitetskortet til medlemmer af andre landes missioner i Cypern udstedes til De Forenede Nationers personale i Cypern og disses familie, er foldet på midten (forsiden ses i den øverste del af ovenfor anførte billede og bagsiden i den nederste del), farven er lysegrøn og størrelsen er 20,5 cm × 8 cm.

(M.F.A. 9)	
REPUBLIC	OF CYPRUS
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	
IDENTITY CARD	
For NON DIPLOMATIC PERSONNEL OF FOREIGN MISSIONS in Cyprus	
	No.
	Name
	Status
	Mission
	Date of issue
	Date of expiry

	Chief of Protocol

All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.

.....
Signature of Holder

Identitetskortet til ikke-diplomatisk personale i fremmede missioner i Cypern udstedes til teknisk og administrativt personale i udenlandske diplomatiske missioner og deres familie i Cypern, er foldet på midten (forsiden ses i den øverste del af ovenfor anførte billede og bagsiden i den nederste del), farven er lyseblå og størrelsen 20,5 cm × 8 cm.

LETLAND

Ansøgning om identitetskort indgives til Protokollen vedlagt to fotografier af den pågældende person. Fotografierne (30 × 40 mm) må ikke være mere end 6 måneder gamle. Ansøgerens og ambassadens navn angives på bagsiden af begge fotografier. Ansøgningskemaer kan rekvireres i Protokollen. Identitetskort returneres til ministeriet ved udstationeringens afslutning.

Identitetskortenes kendetegn

Udenrigsministeriet udsteder røde, orange, gule, blå, grønne og brune identitetskort til nedenfor anførte personalekategorier, hvis de ikke er lettiske statsborgere eller har fast bopæl i Letland.

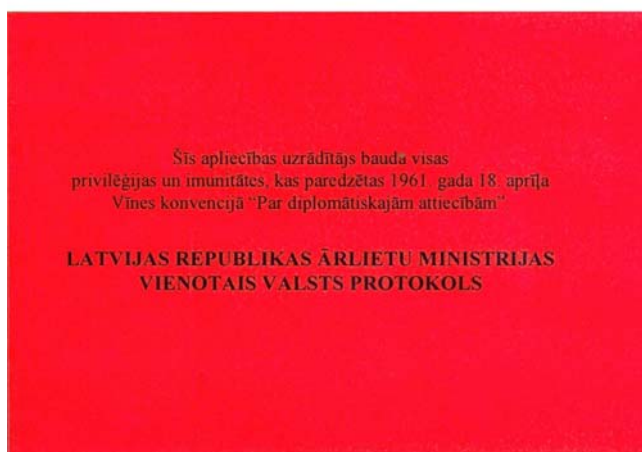
Følgende personer er omfattet af udtrykket »familiemedlemmer ... , der tilhører husstanden«:

- hustru/ægteemand
- ugifte børn under 18 år, der udelukkende har bopæl i hovedhusstanden eller bor i husstanden under besøg i Letland
- ugifte børn under 21 år, der følger fuldtidsundervisning på en højere læreanstalt i Letland, men stadig tilhører husstanden.

▼B

1. Diplomater

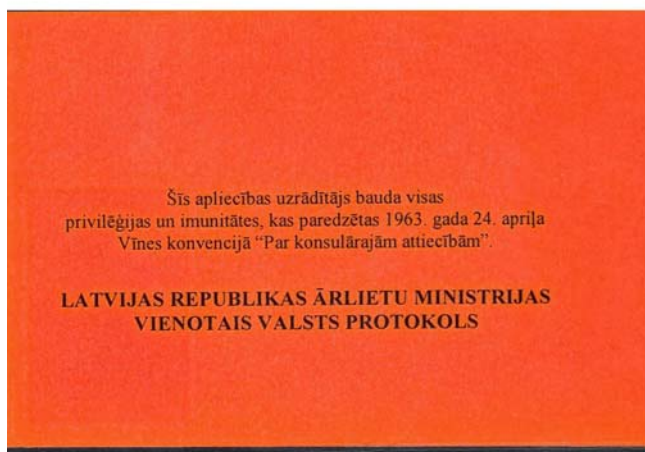
Der udstedes røde kort til diplomatiske repræsentanter, der er udstationeret i Letland, samt til disses ægtefæller og børn under 18 år. Ugifte børn under 21 år, der følger fuldtidsundervisning på en højere læreanstalt i Letland, kan dog også få diplomatidentitetskort ved at forelægge den statslige protokoljeneste et årskort fra den højere læreanstalt.



▼B

2. Konsulære embedsmænd

Der udstedes orange kort til konsulære embedsmænd og disses ægtefæller og børn.



▼ **B**

3. Administratīvā un tehniskā personāle

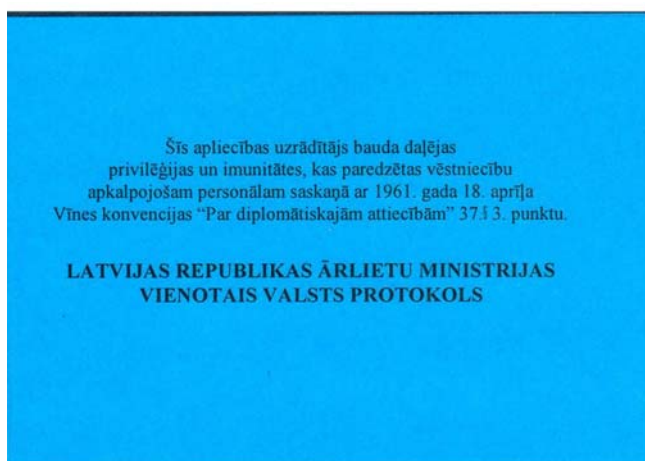
Der udstedes gule kort til administratīvā un tehniskā personāle samt familiemedlemmer og børn, som tilhører disses husstande.



▼ B

4. Tjenestepersonale

Der udstedes blå kort til medlemmer af tjenestepersonalet, der ikke er lettiske statsborgere eller har fast bopæl i Letland.



▼ **B**

5. Internationale organisationers personale

Der udstedes grønne kort til internationale organisationers personale samt familiemedlemmer og børn, som tilhører disses husstande, hvis de ikke er lettiske statsborgere eller har fast bopæl i Letland.



▼B

6. Honorāre konsuler

Der udstedes brune kort til honorāre konsuler.



LITAUEN



▼ **B**

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Udenrigsministeriet udsteder følgende id-kort til personale ved diplomatiske og konsulære missioner. Den farvede stribe midt hen over id-kortet angiver de forskellige kategorier:

a) Blå stribe

Disse id-kort udstedes til diplomater og disses familiemedlemmer og til embedsmænd med diplomatstatus i internationale organisationer og deres familiemedlemmer



b) Grøn stribe:

Disse id-kort udstedes til det tekniske og administrative personale ved de diplomatiske missioner samt til disse personers familiemedlemmer og til teknisk og administrativt personale i internationale organisationer og disse personers familiemedlemmer



▼ **B**

c) Lyserød stribe

Disse id-kort udstedes til konsulære repræsentanter og disses familiemedlemmer



d) Gul stribe

Disse id-kort udstedes til det tekniske og administrative personale ved de diplomatiske eller konsulære missioner eller internationale organisationers repræsentationer samt til disses familiemedlemmer

▼B

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA
 IGAZOLVÁNY
 KÉPVISELET KISEGÍTŐ SZEMÉLYZETE, HÁZTARTÁSI
 ALKALMAZOTTAK ÉS CSALÁDTAGJAIK RÉSZÉRE

Név.....

Képviselet.....

Rang.....

Sorszám: **K/H 400641**

Érvényes.....

IGAZOLVÁNY

Születési idő.....

Lakcím.....

BEJEGYZÉSEK

BAR-kód helye

62BY 2108 KH-54021

e) Lysegrøn stribe

Disse id-kort udstedes til personale ved fremmede landes og internationale organisationers repræsentationer og disses familiemedlemmer og attesterer begrænsede diplomatiske privilegier og immunitet

MAGYAR KÖZTÁRSASÁG
KÜLÜGYMINISZTERIUMA
 IGAZOLVÁNY
 KÉPVISELŐK ÉS CSALÁDTAGJAIK
 RÉSZÉRE

Név.....

Képviselet.....

Rang.....

Sorszám: **A 204292**

Érvényes.....

▼B

På id-kortenes forside anføres følgende oplysninger:

Navn

Repræsentation

Rang

Serienummer

Gyldighedsperiode

Foto

På bagsiden anføres følgende oplysninger:

id-kort:

Fødselsdato

Adresse

Bemærkninger:

1. Bemærkning om immunitet

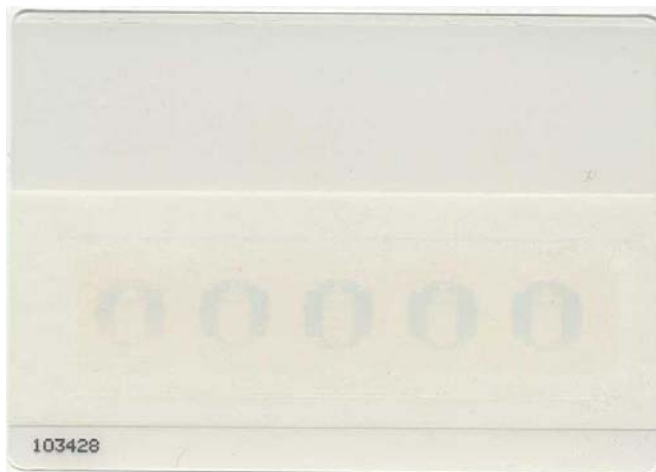
2. Tiltrædelsesdato

Plads til stregkode (som endnu ikke er taget i brug)

Dataregisteridentifikationsnummer


Kortenes generelle kendetegn:


Dokumentet er af lamineret folie (nedenfor ses et billede af folien). Det er vandtæt, kan ikke ændres, uden at det beskadiges, og det indeholder følgende sikkerhedselementer: uv-sikring, mikroskriftbeskyttelse og metalliseret papir.




▼ B


MALTA


 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>NAME _____</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Permanent Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the assignment but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p>
--	--

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>CONSULAR A 000064</p> <p>NAME _____</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p>
---	---

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>DIPLOMATIC N° 986</p> <p>NAME _____</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p>
---	---

▼B

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY ADMINISTRATIVE & TECHNICAL No 00484 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS - MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>The identity card shall be valid for the duration of the posting but in any case not for a period exceeding four years. It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p>
---	---

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY CONSULAR No 000146 NAME _____ MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS - MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parisio, Merchants Street, Valletta.</p>
--	---

▼B

Ansøgninger om identitetskort indgives i form af en officiel skrivelse til protokolkontoret under Udenrigsministeriets direktorat for information og konsulære anliggender og ledsages af to fotografier af nyere dato af den pågældende person. Den officielle skrivelse indeholder en angivelse af ansøgerens stilling, der klart viser, om ansøgeren er diplomat eller er medlem af det tekniske personale. Identitetskort leveres tilbage til protokolkontoret under direktoratet for information og konsulære anliggender efter afslutning af den berørte persons tjenesterejse.

Protokolkontoret under direktoratet for information og konsulære anliggender anvender fem forskellige identitetskort, der viser, om indehaveren er diplomat, medlem af det tekniske personale, honorær konsul for Malta, honorær konsul for et andet land, der er repræsenteret i Malta, eller er ansat i en international organisation. De enkelte identitetskort gælder for en periode af fire år.

1. Diplomater

Sort identitetskort viser, at indehaveren er diplomat. Dette identitetskort udstedes til diplomatisk personale ved udenlandske repræsentationer og til deres ægtefæller og børn over 18 år, der stadig tilhører husstanden.

2. Konsulært personale

Der findes to typer konsulære identitetskort, et grønt og et brunt. Det grønne identitetskort udstedes til honorære konsuler for Malta i udlandet, medens det brune identitetskort udstedes til honorære konsuler, der repræsenterer andre lande i Malta.

3. Administrativt og teknisk personale

Der udstedes blå identitetskort til teknisk og administrativt personale på repræsentationer, der er akkrediteret Malta, og til disse personers familiedlemmer.

4. Personale i internationale organisationer

Der udstedes rødbrune identitetskort til personale i internationale organisationer og til de familiedlemmer, der tilhører husstanden.

Identitetskort udstedt af Udenrigsministeriet har følgende tekniske kendetegn:

- a) identitetskortnummer, der registreres,
- b) den autoriserede protokolmedarbejders underskrift, og
- c) laminering af identitetskortet for at mindske muligheden for forfalskning.«

▼ B

GENERELLE KENDETEGN

DOKUMENT: DIPLOMATISK IDENTITETSKORT UDSTEDT AF UDENRIGSMINISTERIET (MSZ)

STØRRELSE: 100 mm × 71 mm

ANTAL SIDER: 2 (to)

PERSONOPLYSNINGER:

— BESKYTTELSE AF FOTOGRAFIET IMOD UDSKIFTNING:

Sikringsforanstaltningerne holdes hemmelige; fotografiet fastgøres i nederste venstre hjørne af dokumentets forside.

ANDRE KENDETEGN:

— Udenrigsministeriets initialer, MSZ, vises i omrids mod baggrunden af horisontale linjer, der er tegnet inden i en cirkel med en diameter på 29 mm.

— Omridset af bogstavet M har intet guillemotmønster. Fladerne inden for bogstaverne S' og Z' omrids er stribede, idet striberne i S hælder mod venstre og striberne i Z mod højre.

SKRIFT:

Alle overskrifter og oplysninger på dokumentets bagside er i offsettryk med sort blæk.«

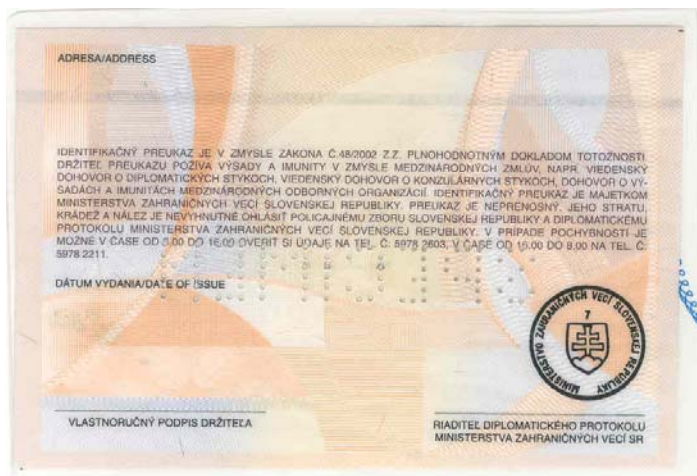
og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Note: Der foreligger ikke oplysninger fra Slovenien.

▼ C1▼ B

SLOVAKIET



▼B

Identitetskort til godkendte personer, der er akkrediteret i Den Slovakiske Republik, udstedes af det diplomatiske protokolkontor under Den Slovakiske Republiks Udenrigsministerium.

Typer af identitetskort:

1. Type »D« — (rød) identitetskort, der udstedes til diplomater og disses familiemedlemmer.
2. Type »ATP« — (blå) identitetskort, der udstedes til administrativt og teknisk personale og disses familiemedlemmer.
3. Type »SP« — (grøn) identitetskort, der udstedes til servicepersonale og disses familiemedlemmer og til privat personale.
4. Type »MO« — (violet) identitetskort, der udstedes til ansatte i internationale organisationer og disses familiemedlemmer.
5. Type »HK« — (grå) identitetskort, der udstedes til honorære konsulære repræsentanter.

Forsiden af identitetskortet indeholder følgende:

- a) navn, type, nummer og gyldighed for identitetskortet,
- b) fornavn, efternavn, fødselsdato, nationalitet, køn og stilling for indehaveren af identitetskortet,
- c) maskinlæsbar strekcode (i lighed med de identifikationskort og pas, som politimyndighederne bruger til identifikationsformål).

Bagsiden af identitetskortet indeholder følgende:

- a) forklarende tekst,
- b) identitetskortindehaverens adresse,
- c) udstedelsesdato,
- d) kortindehaverens underskrift,
- e) det diplomatiske protokolkontors direktørs underskrift,
- f) stempelmærke udstedt af Den Slovakiske Republiks Udenrigsministerium.

Kortet måler 99 × 68 mm og er trykt på hvidt sikkerhedspapir med et præcist anbragt flertonet vandmærke og med indbygget beskyttelsesstrip af plast samt beskyttelsesfibre. Kortet beskyttes ved hjælp af en beskyttelsesfolie af termoplast, der måler 105 × 74 mm og er udført ved hjælp af varmlaminering.

Kortet er udstyret med følgende beskyttelsesforanstaltninger:

- a) vandmærke,
- b) plaststrip,
- c) beskyttelsesfibre,
- d) beskyttende baggrundsprint,
- e) beskyttelse i infrarødt område,
- f) optisk variabelt element,
- g) nummerering«.

D. DIVERSE

41994 D 0028: Eksekutivkomitéens afgørelse af 22. december 1994 om den i artikel 75 omhandlede attest for medbringelse af narkotika og psykotrope stoffer (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (EFT L 239 af 22.9.2000, s. 463).

I bilag II indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Tyskland:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK:

Den Tjekkiske Republiks Sundhedsministerium
 Palackého náměstí 4
 128 01 Praha 1
 Tlf.: +420 2 2497 2457
 Fax: +420 2 2491 5430«

▼B

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Socialministeriet
Gonsiori 29
15027 Tallinn
Tlf.: +372 626 9700
Fax: +372 699 2209«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN:

Sundhedsministeriet
Lægemiddelstyrelsen
Larnaka Avenue 7
1475 Nicosia
Tlf.: +357 22 407107
Fax: +357 22 305 255

LETLAND:

Forsorgsministeriet
Lægemiddelstyrelsen
Skolas str. 21
LV-1331 Riga
Tlf.: +371 7021608
Fax: +371 7276445

LITAUEN:

Republikken Litauens Sundhedsministerium
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
Tlf.: +370-2-661400
Fax: +370-2-661402«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN:

(Sundheds-, Social- og Familieministeriet
Departement for lægemidler og medicinsk udstyr
Narkotikadepartementet)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechnikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
Tlf.: +36 312 3216
Fax: +361 311 7255
E-mail: fabian.ferenc@eum.hu

MALTA:

Taqsim għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Diviżjoni tas-Saħħa
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
Tel: +356-21 25 55 42
Fax: +356-21 25 55 41«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN:

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Długa 38/40
00-238 Warszawa
Tlf.: +48 22 831 21 31
Fax: +48 22 831 02 44«

▼B

og efter oplysningerne for Portugal:

»SLOVENIEN.

Republikken Sloveniens narkotikakontor:

Trubarjeva 3

1000 Ljubljana

Tlf.: +386 1 244 12 08

Fax: +386 1 244 12 72

SLOVAKIET:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks Sundhedsministerium)

Sekcia zdravotnej starostlivosti (Sundhedssektionen)

Odbor organizácie, riadenia a licencii (Organisation, forvaltning og licenser)

Limbová 2

833 07 Bratislava

Tlf: +421 2 5937 3384 (kontaktperson)

+421 2 5937 3171 (sekretariat)

Fax: +421 2 5479 3400«

19. TOLDUNIONEN

A. TEKNISKE TILPASNINGER AF TOLDKODEKSEN OG GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER HERTIL

I. TOLDKODEKSEN

31992 R 2913: Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1) som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31997 R 0082: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 82/97 af 19.12.1996 (EFT L 17 af 21.1.1997, s. 1)
- 31999 R 0955: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 af 13.4.1999 (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1)
- 32000 R 2700: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 af 16.11.2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17)

Følgende tilføjes i artikel 3, stk. 1:

- »— Den Tjekkiske Republiks område
 - Republikken Estlands område
 - Republikken Cyperns område
 - Republikken Letlands område
 - Republikken Litauens område
 - Republikken Ungarns område
 - Republikken Maltas område
 - Republikken Polens område
 - Republikken Sloveniens område
- Den Slovakiske Republiks område«

II. GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER

31993 R 2454: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) som ændret ved:

- 31993 R 3665: Kommissionens forordning (EF) nr. 3665/93 af 21.12.1993 (EFT L 335 af 31.12.1993, s. 1)
- 31994 R 0655: Kommissionens forordning (EF) nr. 655/94 af 24.3.1994 (EFT L 82 af 25.3.1994, s. 15)
- 31994 R 1500: Kommissionens forordning (EF) nr. 1500/94 af 21.6.1994 (EFT L 162 af 30.6.1994, s. 1)

▼B

- 31994 R 2193: Kommissionens forordning (EF) nr. 2193/94 af 8.9.1994 (EFT L 235 af 9.9.1994, s. 6)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31994 R 3254: Kommissionens forordning (EF) nr. 3254/94 af 19.12.1994 (EFT L 346 af 31.12.1994, s. 1)
- 31995 R 1762: Kommissionens forordning (EF) nr. 1762/95 af 19.7.1995 (EFT L 171 af 21.7.1995, s. 8)
- 31996 R 0482: Kommissionens forordning (EF) nr. 482/96 af 19.3.1996 (EFT L 70 af 20.3.1996, s. 4)
- 31996 R 1676: Kommissionens forordning (EF) nr. 1676/96 af 30.7.1996 (EFT L 218 af 28.8.1996, s. 1)
- 31996 R 2153: Kommissionens forordning (EF) nr. 2153/96 af 25.10.1996 (EFT L 289 af 12.11.1996, s. 1)
- 31997 R 0012: Kommissionens forordning (EF) nr. 12/97 af 18.12.1996 (EFT L 9 af 13.1.1997, s. 1)
- 31997 R 0089: Kommissionens forordning (EF) nr. 89/97 af 20.1.1997 (EFT L 17 af 21.1.1997, s. 28)
- 31997 R 1427: Kommissionens forordning (EF) nr. 1427/97 af 23.7.1997 (EFT L 196 af 24.7.1997, s. 31)
- 31998 R 0075: Kommissionens forordning (EF) nr. 75/98 af 12.1.1998 (EFT L 7 af 13.1.1998, s. 3)
- 31998 R 1677: Kommissionens forordning (EF) nr. 1677/98 af 29.7.1998 (EFT L 212 af 30.7.1998, s. 18)
- 31999 R 0046: Kommissionens forordning (EF) nr. 46/1999 af 8.1.1999 (EFT L 10 af 15.1.1999, s. 1)
- 31999 R 0502: Kommissionens forordning (EF) nr. 502/1999 af 12.2.1999 (EFT L 65 af 12.3.1999, s. 1)
- 31999 R 1662: Kommissionens forordning (EF) nr. 1662/1999 af 28.7.1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25)
- 32000 R 1602: Kommissionens forordning (EF) nr. 1602/2000 af 24.7.2000 (EFT L 188 af 26.7.2000, s. 1)
- 32000 R 2787: Kommissionens forordning (EF) nr. 2787/2000 (EFT L 330 af 27.12.2000, s. 1)
- 32001 R 0993: Kommissionens forordning (EF) nr. 993/2001 af 4.5.2001 (EFT L 141 af 28.5.2001, s. 1)
- 32002 R 0444: Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2002 af 11.3.2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

1. I artikel 62, tredje afsnit, tilføjes følgende:

- »— Vystaveno dodatečně,
 — Välja antud tagasiulatuvalt,
 — Izsniegts retrospektīvi,
 — Retrospektyvūsis išdavimas,
 — Kiadva visszamenőleges hatállyal,
 — Mahruğ retrospectivament,
 — Wystawione retrospektywnie,
 — Izdano naknadno,
 — Vydané dodatočne«

2. I artikel 98, stk. 1, udgår ordene »og i Republikken Slovenien (for vin)«.

3. Følgende tilføjes i artikel 113, stk. 3:

- »VYSTAVENO DODATEČNĚ,
 VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT,
 IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI,
 RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,
 KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL

▼B

MAHRUG RETROSPETTIVAMENT,
WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIIE,
IZDANO NAKNADNO,
VYDANE DODATOČNE«

4. Følgende tilføjes i artikel 114, stk. 2:

»— DUPLIKÁT,
— DUPLIKAAT,
— DUBLIKĀTS,
— DUBLIKATAS,
— MÁSODLAT,
— DUPLIKAT,
— DUPLIKAT,
— DVOJNIK,
— DUPLIKÁT«

5. Artikel 163, stk. 2, affattes således:

»2. For varer, der efter indførsel i Fællesskabets toldområde transporteres til bestemmelsesstedet i en anden del af dette område gennem Belarus', Bulgariens, Ruslands, Rumæniens, Schweiz', Bosnien-Hercegovinas, Kroatiens, Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens territorium, lægges det første indførselssted i Fællesskabets toldområde til grund ved fastsættelsen af toldværdien, forudsat at varerne transporteres direkte til bestemmelsesstedet gennem disses landes territorier ad en sædvanlig transportvej gennem disse.«

6. Artikel 163, stk. 4, affattes således:

»4. Stk. 2 og 3 i nærværende artikel gælder også, når varerne udelukkende af transportmæssige grunde er blevet losset, omladet eller midlertidigt immobiliseret på Belarus' Bulgariens, Ruslands, Rumæniens, Schweiz', Bosnien-Hercegovinas, Kroatiens, Forbundsrepublikken Jugoslaviens eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens territorium.«

7. Følgende tilføjes i artikel 280, stk. 3:

»— Zjednodušený vývoz,
— Lihtsustatud väljavedu,
— Vienkāršotā izvešana,
— Supaprastintas eksportas,
— Egyszerűsített kivitel,
— Esportazzjoni simplifikata,
— Wywóz uproszczony,
— Poenostavljen izvoz,
— Zjednodušený vývoz«

8. Følgende tilføjes i artikel 296, stk. 2, litra b), ottende led:

»KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE ((EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93, 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIE-VOLĖS PERDUOTOS JŲ PERĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

▼B

UŽU AHHARI: OĠĠETTI LI GHALIHOM L-OBBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEJMUJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PRECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PRÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296),«

9. Følgende tilføjes i artikel 297, stk. 3:

»KONEČNÉ POUŽITÍ,
EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,
IZMANTOŠANAS MĒRĶIS,
GALUTINIS VARTOJIMAS,
MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,
UŽU AHHARI,
PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,
POSEBEN NAMEN,
KONEČNÉ POUŽITIE«

10. Følgende tilføjes i artikel 298, stk. 2:

»ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU - ZEMĚDĚLSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 »EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE«: KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÖLLUMAJAN-DUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRĶIS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI - LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĖS - ŽEMĖS ŪKIO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTESETŰ ÁRUK - MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŽU AHHARI: OĠĠETTI DESTINATI GHALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU - NIE STOSUJE SIĘ DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ - UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ - POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ«

11. Følgende tilføjes i artikel 314c, stk. 2:

»— obal N,
— N-pakendamine,
— N iepakojums,
— N pakuotė,
— N csomagolás,
— ippakkjar N,
— opakowania N,
— N embalaza,
— N - obal«

▼B

12. Følgende tilføjes i artikel 314c, stk. 3:
- »— Vystaveno dodatečně,
 — Vālja antud tagasiulatuvalt,
 — Izsniegts retrospektīvi,
 — Retrospektyvuisis išdavimas,
 — Kiadva visszamenőleges hatállyal,
 — mahruğ retrospectivament,
 — wystawione retrospektywnie,
 — Izdano naknadno,
 — Vydané dodatočne«
13. Følgende tilføjes i artikel 324c, stk. 2:
- »— Schválnény odesílatel,
 — Volitatud kaubasaatja,
 — Atzītais nosūtītājs,
 — Įgaliotas siuntėjas,
 — Engedélyezett feladó,
 — Awtorizzat li jibgħat,
 — Upoważniony nadawca,
 — Pooblašćeni pošiljatelj,
 — Schválnény odosielateľ«
14. Følgende tilføjes i artikel 324d, stk. 2:
- »— podpis se nevyžaduje,
 — allkirjanõudest loobutud,
 — bez paraksta,
 — leista nepasirašyti,
 — Aláírás alól mentesítve,
 — firma mhux meħtieġa,
 — zwolniony ze składania podpisu,
 — Opustitev podpisa,
 — podpis sa nevyžaduje«
15. Følgende tilføjes i artikel 333, stk. 1, litra b):
- »— Výpis,
 — Vāļjavõte,
 — Izraksts,
 — Išrašas,
 — Kivonat,
 — Estratt,
 — Wyciąg,
 — Izpisek,
 — Výpis«
16. I artikel 347, stk. 3, andet afsnit, tilføjes:
- »— Omezená platnost,
 — Piiratud kehtivus,
 — Ierobežots derīgums,
 — Galiojimas apribotas,
 — Korlátozott érvényű,
 — Validità limitata,
 — Ograniczona ważność,
 — Omejena veljavnost,

▼B

- Obmedzená platnosť«
17. I artikel 357, stk. 4, tredje afsnit, tilføjes:
- »— Osvobození,
 - Loobumine,
 - Derīgs bez zīmoga,
 - Leista neplombuoti,
 - Mentesség,
 - Tnehhija,
 - Zwolnienie,
 - Opustitev,
 - Upustenie«
18. Følgende tilføjes i artikel 361, stk. 3:
- »— Alternativní důkaz,
 - Alternatiivsed tõendid,
 - Alternatīvs pierādījums,
 - Alternatyvūs isrodymas,
 - Alternatív igazolás,
 - Prova alternativa,
 - Alternatywny dowód,
 - Alternativno dokazilo,
 - Alternatīvný dôkaz«
19. I artikel 361, stk. 4, andet afsnit, tilføjes:
- »— Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země),
 - Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik),
 - Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums, valsts),
 - Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė),
 - Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország),
 - Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż),
 - Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj),
 - Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država),
 - Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)«
20. Følgende tilføjes i artikel 387, stk. 2:
- »— Osvobození od stanovené trasy,
 - Etenāhtud marsruudist loobutud,
 - Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta,
 - Leista nenustatyti maršruto,
 - Elóirt útvonai alól mentesítve,
 - Tnehhija ta'itinerarju preskritt,
 - Zwolniony z wiążącej trasy przewozu,
 - Opustitev predpisane poti,
 - Upustenie od určenej trasy«
21. Følgende tilføjes i artikel 402, stk. 1:
- »— Schválený odesílatel,
 - Volitatud kaubasaatja,
 - Atzītais nosūtītājs,
 - Įgaliotas siuntėjas,
 - Engedélyezett feladó,
 - Awtorizzat li jibgħat,
 - Upoważniony nadawca,

▼B

- Pooblašçeni pošiljatelj,
 - Schválný odosielateľ«
22. Følgende tilføjes i artikel 403, stk. 2:
- »— podpis se nevyžaduje,
 - allkirjanõudest loobutud,
 - derígs bez paraksta,
 - leista nepasirašyti,
 - aláírás alól mentesítve,
 - firma mhux mehtieğa,
 - zwołniony ze skłádania podpisu,
 - opustitev podpisa,
 - podpis sa nevyžaduje«
23. I artikel 423, stk. 3, første afsnit, tilføjes:
- »— propuštěno,
 - lõpetatud,
 - nomuitots,
 - išleista,
 - vámkezelve,
 - mghoddija,
 - odprawiony,
 - ocarinjeno,
 - prepustené«
24. Følgende tilføjes i artikel 438, stk. 3:
- »— propuštěno,
 - lõpetatud,
 - nomuitots,
 - išleista,
 - vámkezelve,
 - mghoddija,
 - odprawiony,
 - ocarinjeno,
 - prepustené«
25. Følgende tilføjes i artikel 549, stk. 1:
- »— Zboží AZS/P,
 - ST/P kaup,
 - IP/ATL preces,
 - LP/S prekės,
 - AF/F áruk,
 - oğğetti PI/S,
 - towary UCz/Z,
 - AO/O blago,
 - AZS/PS tovar«
26. Følgende tilføjes i artikel 549, stk. 2:
- »— Obchodní politika,
 - Kaubanduspoliitika,
 - Tirdzniecības politika,
 - Prekybos politika,
 - Kereskedelempolitika,
 - Politika kummerçjali,

▼B

- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika«

27. Følgende tilføjes i artikel 550:

- »— Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekés,
- AF/V áruk,
- oğğetti PI/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar«

28. Følgende tilføjes i artikel 583:

- »— Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- LI prekés,
- IB áruk,
- oğğetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar«

29. Følgende tilføjes i artikel 843, stk. 2:

- »— Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/ směrnice/rozhodnutí č...,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määruusele/direktiivile/otsusele nr...,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr. ...,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr. ...,
- Kilépés a Közösség területéről a ... számú Rendelet/Írányelv/ Határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
- Hruğ mill-Komunita'suğğett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taħt Regola/ Direttiva/Deċiżjoni Nru. ...,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr ...,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št...,
- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č...«

30. Følgende tilføjes i artikel 849, stk. 2:

- »— Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Ekspordil ei makstud toetusi ega muid summamid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisės į gražinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifużjoni jew ammonti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,
- Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky«

▼B

31. Følgende tilføjtes i artikel 849, stk. 3:
- »— Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplaceny za ... (množství),
 - Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,
 - Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums),
 - Gražinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),
 - Kivitel esetén igénybevett visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizetve,
 - Rifuzjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita'),
 - Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wypłacono za ... (ilość),
 - Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),
 - Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo)«
32. Følgende tilføjtes i artikel 849, stk. 3, efter »eller«:
- »— Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,
 - Ūģus saada toetusi vōi muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,
 - Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),
 - Teisė į gražinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,
 - Kivitel esetén ... igénybevett visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,
 - Mħux intitolati għal ħlas ta'rifuzjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita'),
 - Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),
 - Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),
 - Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za ... (množstvo) zanikol«
33. I artikel 855, stk. 1, tilføjtes:
- »— DUPLIKÁT,
 - DUPLIKAAT,
 - DUBLIKĀTS,
 - DUBLIKATAS,
 - MÁSODLAT,
 - DUPLIKAT,
 - DUPLIKAT,
 - DVOJNIK,
 - DUPLIKÁT«
34. Følgende tilføjtes i artikel 882, stk. 1, litra b):
- »— Vrácené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,
 - Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,
 - Preces atzītas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,
 - Prekės įvežtos kaip gražintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,
 - A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében tértiárúként behozott áruk,

▼B

- Oġġetti mdaħħla bhala oġġetti miġjuba lura taht Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,
 - Towary dopuszczzone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,
 - Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,
 - Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka«
35. I artikel 912b, stk. 2, andet afsnit, tilføjes:
- »— Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,
 - Esitatud tagatis EUR ...,
 - Galvojums par EUR ... iesniegts,
 - Pateikta garantija ... EUR sumai,
 - ... EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,
 - Garanzija fuq l-EUR ... saret,
 - Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,
 - Položeno zavarovanje v višini ... EUR,
 - Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR«
36. I artikel 912b, stk. 5, andet afsnit, tilføjes:
- »— Zboží mimo celní režim,
 - Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,
 - Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
 - Prekės, kurioms netaikoma muitinės procedūra,
 - Vámeljárás alá nem vont áruk,
 - Oġġetti mhux koperti bi procedura tad-Dwana,
 - Towary nieobjęte procedurą celną,
 - Blago ni vključeno v carinski postopek,
 - Tovar nie je v colnom režime«
37. I artikel 912e, stk. 2, andet afsnit, tilføjes:
- »— Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,
 - Vāļjavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, väljaandnud asutus ja riik): ...,
 - Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts): ...,
 - Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...,
 - Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállítás ország és hivatal neve): ...,
 - Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta'registrazzjoni, data, ufficiju u pajjiż fejn ġie maħruġ id-dokument),
 - Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
 - Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
 - Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...«
38. I artikel 912e, stk. 2, fjerde afsnit, tilføjes:
- »— ... (počet) vystavených výpisů - kopie přiloženy,
 - vāļjavõtted ... (arv) - koopiad lisatud,
 - Izsniegti ... (skaits) izraksti - kopijas pielikumā,
 - Išduota ... (skaičius) išrašų - kopijos pridedamos,
 - ... (számú) kivonat kiadva - másolatok csatolva,
 - ... (numru) estratti maħruġa kopji mehmuża,

▼B

- ... (ilość) wydanych wyciągów - kopie załączone,
- ... (število) izdani izpiski - izvodi priloženi,
- ... (počet) vydaných výpisov - kópie priložené«

39. I artikel 912f, stk. 1, andet afsnit, tilføjes:

- »— Vystaveno dodatečně,
- Vājla antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvūsis išdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Máhrug retrospektivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne«

40. Følgende tilføjes i artikel 912f, stk. 2:

- »— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT«

41. Følgende tilføjes i artikel 912g, stk. 2, litra c):

- »— Podpis se nevyžaduje - článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta - Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti - Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Aláírás alól mentesítve - a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux mehtieġa - Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu - art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa - člen 912g člen uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Podpis sa nevyžaduje - článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93«

42. Følgende tilføjes i artikel 912g, stk. 3

- »— Zjednodušený postup-článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Lihtsustatud tolliprotseduur - määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Vienkāršota procedūra - Regulas (EEK) Nr. 2454/93 912.g pants,
- Supaprastinta procedūra - Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Egyszerűsített eljárás - a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata - Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Procedura uproszczona - art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Poenostavljen postopek - člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup - článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93«

43. Bilag 1 ændres således:

I rubrik 13, Sprog, i den bindende tariferingsoplysningsformulars eksemplar 4 og 5 indføjes følgende:

»CS«, »ET«, »LV«, »LT«, »HU«, »MT«, »PL«, »SK«, »SL55.«

44. Bilag 1a ændres således:

▼B

I rubrik 15, »Sprog« i den bindende oprindelsesoplysningsformular indføjes følgende:

»CS«, »ET«, »LV«, »LT«, »HU«, »MT«, »PL«, »SK«, »SL«

45. Bilag 22 ændres således:

Efter det første afsnit med overskriften »Fakturaerklæring« tilføjes:

»Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Lettisk

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ⁽²⁾.

Litauisk

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ... ⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾

Polsk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

46. Bilag 32 (DAU/SAD — edb-system til behandling af angivelser) ændres således:

Følgende tilføjes i eksemplar 4 og 5:

»Vrat'ite:«, »Tagastada:«, »Nosūtīt atpakaļ:«, »Gražinti į:«, »Visszaküldeni:«, »Ibghat lura lil:«, »Odeslać do:«, »Vrniti:«, »Vrátit':«

47. Bilag 38 ændres således:

I noten til rubrik 51 tilføjes følgende:

»CZ«, »EE«, »CY«, »LV«, »LT«, »HU«, »MT«, »PL«, »SI«, »SK«

▼B

48. Bilag 47a ændres således:

a) Følgende tilføjes til punkt 2.2:

- »— ZÁKAZ GLOBÁLNI ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZKEZESEÉG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ«

b) Følgende tilføjes til punkt 4.3:

- »— NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE«

49. Bilag 48 ændres således:

I afsnit I, punkt 1, affattes afsnittet, der begynder med »som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab«, således:

»som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab bestående af Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino for de beløb ⁽⁴⁾ ...«

50. Bilag 49 ændres således:

I afsnit I, punkt 1, affattes afsnittet, der begynder med »som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab«, således:

»som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab bestående af Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republikken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino for de beløb ⁽³⁾ ...«

51. Bilag 50 ændres således:

I afsnit I, punkt 1, affattes afsnittet, der begynder med »som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab«, således:

»som selvskyldnerkautionist over for Det Europæiske Fællesskab bestående af Kongeriget Belgien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxem-

▼B

bourg, Republiken Ungarn, Republiken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republiken Østrig, Republiken Polen, Den Portugisiske Republik, Republiken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republiken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland samt over for Republiken Island, Kongeriget Norge, Schweiz, Fyrstendømmet Andorra og Republiken San Marino for de beløb ⁽³⁾ ...«

52. Bilag 51 ændres således:

Følgende udgår i rubrik 7:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK«, »UNGARN«, »POLEN«, »SLOVAKIET«

53. Bilag 51a ændres således:

Følgende udgår:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK«, »UNGARN«, »POLEN«, »SLOVAKIET«

54. Bilag 51b ændres således:

Følgende tilføjes i punkt 1.2.1 om rubrik 8:

»— Omezená platnosť,
— Píratud kehtivus,
— Ierobežots derīgums,
— Galiojimas apribotas,
— Korlátozott érvényű,
— Validita'limitata,
— Ograniczona ważność,
— Omejena veljavnost,
— Obmedzená platnosť«

55. Bilag 60 ændres således:

I afsnittet »BESTEMMELSER OM DE OPLYSNINGER, DER SKAL AFGIVES PÅ AFGIFTSFORMULAREN« under overskriften »I. Almindelige bestemmelser«:

indsættes følgende a) i kolonnen efter punktummet, der begynder med »Afgiftsformularen forsynes med«:

»CZ = the Czech Republic«

»EE = Estonia«

»CY = Cyprus«

»LV = Latvia«

»LT = Lithuania«

»HU = Hungary«

»MT = Malta«

»PL = Poland«

»SI = Slovenia«

»SK = Slovakia«

b) i kolonnen efter afsnittet, der begynder med »Rubrik 16:« indsættes følgende:

»CZK = tjekkisk koruna«

»EEK = estisk kroon«

»CYP = cypriotisk pound«

»LVL = lettisk lats«

»LTL = litauisk litas«

»HUF = ungarsk forint«

»MTL = maltesisk lira«

»PLN = polsk zlot«

▼B

»SIT = slovensk tolar«

»SKK = slovakisk koruna«

56. Bilag 63 (formular til kontroleksemplar T5) ændres således:

Følgende tilføjes i rubrik B på eksemplar 1:

»Vraťte«, »Tagastada«, »Nosūtīt atpakaļ«, »Grāžinti ģ«, »Visszakūdeni«, »Ibghat lura lil«, »Odesłać do«, »Vrnjeno«, »Vrátit«

57. Bilag 71 ændres således:

a) Følgende indsættes i:

- bemærkning B.9. på bagsiden af oplysningsskema INF 1
- bemærkning B.15. på bagsiden af oplysningsskema INF 9
- bemærkning B.14. på bagsiden af oplysningsskema INF 5
- bemærkning B.13. på bagsiden af oplysningsskema INF 6 og
- bemærkning B.15. på bagsiden af oplysningsskema INF 2:
 - »— CZK for tjekkisk koruna«
 - »— EEK for estisk kroon«
 - »— CYP for cypriotisk pound«
 - »— LVL for lettisk lati«
 - »— LTL for litauisk litai«
 - »— HUF for ungarsk forint«
 - »— MTL for maltesisk lira«
 - »— PLN for polsk złoty«
 - »— SIT for slovensk tolar«
 - »— SKK for slovakisk koruny«

b) I tillægget indsættes følgende under punkt 2.1.f):

- »— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKÁTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT«

58. Bilag 111 ændres således:

I bemærkning B.12 på bagsiden af formularen »Godtgørelses-/fritagelsesansøgning« indføres følgende:

- »— CZK: tjekkisk koruna,«
- »— EEK: estisk kroon,«
- »— CYP: cypriotisk pound,«
- »— LVL: lettisk lati,«
- »— LTL: litauisk litai,«
- »— HUF: ungarsk forint,«
- »— MTL: maltesisk lira,«
- »— PLN: polsk złoty,«
- »— SIT: slovensk tolar,«
- »— SKK: slovakisk koruny,«

▼B

B. ANDRE TEKNISKE TILPASNINGER

1. 31983 R 2289: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2289/83 af 29. juli 1983 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til artikel 70 til 78 i Rådets forordning (EØF) nr. 918/83 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (EFT L 220 af 11.8.1983, s. 15), som ændret ved:

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
- 31985 R 1746: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1746/85 af 26.6.1985 (EFT L 167 af 27.6.1985, s. 23)
- 31985 R 3399: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3399/85 af 28.11.1985 (EFT L 322 af 3.12.1985, s. 10)
- 31992 R 0735: Kommissionens forordning (EØF) nr. 735/92 af 25.3.1992 (EFT L 81 af 26.3.1992, s. 18)
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 3, stk. 2, andet afsnit, tilføjes:

»Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83«

»Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile«

»Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai«

»Dirbinys neįgaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų«

»Áru vámmentes behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a Tanács 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek esetén«

»Ogġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' helsien mid-dazju sugġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83«

»Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83«

»Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83«

»Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak splňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83«

2. 31983 R 2290: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2290/83 af 29. juli 1983 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til artikel 50 til 59b samt artikel 63a og 63b i Rådets forordning (EØF) nr. 918/83 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter (EFT L 220 af 11.8.1983, s. 20), som ændret ved:

- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
- 31985 R 1745: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1745/85 af 26.6.1985 (EFT L 167 af 27.6.1985, s. 21)
- 31985 R 3399: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3399/85 af 28.11.1985 (EFT L 322 af 3.12.1985, s. 10)
- 31988 R 3893: Kommissionens forordning (EØF) nr. 3893/88 af 14.12.1988 (EFT L 346 af 15.12.1988, s. 32)
- 31989 R 1843: Kommissionens forordning (EØF) nr. 1843/89 af 26.6.1989 (EFT L 180 af 27.6.1989, s. 22)
- 31992 R 0734: Kommissionens forordning (EØF) nr. 734/92 af 25.3.1992 (EFT L 81 af 26.3.1992, s. 15)

▼B

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

I artikel 3, stk. 2, andet afsnit, tilføjes:

»Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83«

»UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruste (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile«

»UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai«

»UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratėsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų«

»UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén«

»Oggetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju suggetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83«

»Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83«

»Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83«

»Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83«

3. 31995 R 1367: Kommissionens forordning (EF) nr. 1367/95 af 16. juni 1995 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3295/94 om fastsættelse af visse foranstaltninger i forbindelse med indførsel i Fællesskabet og udførsel og genudførsel fra Fællesskabet af varer, der krænker visse former for intellektuel ejendomsret (EFT L 133 af 17.6.1995, s. 2), som ændret ved:

— 31999 R 2549: Kommissionens forordning (EF) nr. 2549/99 af 2.12.1999 (EFT L 308 af 3.12.1999, s. 16).

I rubrik 5 og 8 samt »Kvittering for modtagelse« i eksemplar 1 og 2, i bilaget, indsættes følgende:

»CZ«

»EE«

»CY«

»LV«

»LT«

»HU«

»MT«

»PL«

»SI«

»SK«

20. FORBINDELSER MED TREDJELANDE

1. 31993 R 3030: Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredje-lande (EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1), som ændret ved:

— 31993 R 3617: Kommissionens forordning (EF) nr. 3617/93 af 22.12.1993 (EFT L 328 af 29.12.1993, s. 22)

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)

▼B

- 31994 R 0195: Kommissionens forordning (EF) nr. 195/94 af 12.1.1994 (EFT L 29 af 2.2.1994, s. 22)
- 31994 R 3169: Kommissionens forordning (EF) nr. 3169/94 af 21.12.1994 (EFT L 335 af 23.12.1994, s. 33)
- 31994 R 3289: Rådets forordning (EF) nr. 3289/94 af 22.12.1994 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 85)
- 31995 R 1616: Kommissionens forordning (EF) nr. 1616/95 af 4.7.1995 (EFT L 154 af 5.7.1995, s. 3)
- 31995 R 3053: Kommissionens forordning (EF) nr. 3053/95 af 20.12.1995 (EFT L 323 af 30.12.1995, s. 1)
- 31996 R 0941: Kommissionens forordning (EF) nr. 941/96 af 28.5.1996 (EFT L 128 af 29.5.1996, s. 15)
- 31996 R 1410: Kommissionens forordning (EF) nr. 1410/96 af 19.7.1996 (EFT L 181 af 20.7.1996, s. 15)
- 31996 R 2231: Kommissionens forordning (EF) nr. 2231/96 af 22.11.1996 (EFT L 307 af 28.11.1996, s. 1)
- 31996 R 2315: Rådets forordning (EF) nr. 2315/96 af 25.11.1996 (EFT L 314 af 4.12.1996, s. 1)
- 31997 R 0152: Kommissionens forordning (EF) nr. 152/97 af 28.1.1997 (EFT L 26 af 29.1.1997, s. 8)
- 31997 R 0447: Kommissionens forordning (EF) nr. 447/97 af 7.3.1997 (EFT L 68 af 8.3.1997, s. 16)
- 31997 R 0824: Rådets forordning (EF) nr. 824/97 af 29.4.1997 (EFT L 119 af 8.5.1997, s. 1)
- 31997 R 1445: Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/97 af 24.7.1997 (EFT L 198 af 25.7.1997, s. 1)
- 31998 R 0339: Kommissionens forordning (EF) nr. 339/98 af 11.2.1998 (EFT L 45 af 16.2.1998, s. 1)
- 31998 R 0856: Kommissionens forordning (EF) nr. 856/98 af 23.4.1998 (EFT L 122 af 24.4.1998, s. 11)
- 31998 R 1053: Kommissionens forordning (EF) nr. 1053/98 af 20.5.1998 (EFT L 151 af 21.5.1998, s. 10)
- 31998 R 2798: Kommissionens forordning (EF) nr. 2798/98 af 22.12.1998 (EFT L 353 af 29.12.1998, s. 1)
- 31999 R 1072: Kommissionens forordning (EF) nr. 1072/1999 af 10.5.1996 (EFT L 134 af 28.5.1996, s. 1)
- 32000 R 1591: Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2000 af 10.7.2000 (EFT L 186 af 25.7.2000, s. 1)
- 32000 R 1987: Kommissionens forordning (EF) nr. 1987/2000 af 20.9.2000 (EFT L 237 af 21.9.2000, s. 24)
- 32000 R 2474: Rådets forordning (EF) nr. 2474/2000 af 9.11.2000 (EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1)
- 32001 R 0391: Kommissionens forordning (EF) nr. 391/2001 af 26.2.2001 (EFT L 58 af 28.2.2001, s. 3)
- 32001 R 1809: Kommissionens forordning (EF) nr. 1809/2001 af 9.8.2001 (EFT L 252 af 20.9.2001, s. 1)
- 32002 R 0027: Kommissionens forordning (EF) nr. 27/2002 af 28.12.2001 (EFT L 9 af 11.1.2001, s. 1)
- 32002 R 0797: Kommissionens forordning (EF) nr. 797/2002 af 14.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 29).

Følgende indsættes mellem Benelux og Tyskland i bilag III, artikel 28, stk. 6, i listen over medlemsstaterne:

»CY = Cypern

CZ = Den Tjekkiske Republik«

og mellem Danmark og Grækenland:

»EE = Estland«

og mellem Det Forenede Kongerige og Irland:

»HU = Ungarn«

▼B

og mellem Italien og Portugal:

»LT = Litauen

LV = Letland

MT = Malta

PL = Polen«

og efter Sverige:

»SI = Slovenien

SK = Slovakiet«.

2. 31994 R 0517: Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel (EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1), som ændret ved

— 31994 R 1470: Kommissionens forordning (EF) nr. 1470/94 af 27.6.1994 (EFT L 159 af 28.6.1994, s. 14)

— 31994 R 1756: Kommissionens forordning (EF) nr. 1756/94 af 18.7.1994 (EFT L 183 af 19.7.1994, s. 9)

— 31994 R 2612: Kommissionens forordning (EF) nr. 2612/94 af 27.10.1994 (EFT L 279 af 28.10.1994, s. 7)

— 31994 R 2798: Kommissionens forordning (EF) nr. 2798/94 af 14.11.1994 (EFT L 297 af 18.11.1994, s. 6)

— 31994 R 2980: Kommissionens forordning (EF) nr. 2980/94 af 7.12.1994 (EFT L 315 af 8.12.1994, s. 2)

— 31995 R 1325: Kommissionens forordning (EF) nr. 1325/95 af 6.6.1995 (EFT L 128 af 13.6.1995, s. 1)

— 31996 R 0538: Kommissionens forordning (EF) nr. 538/96 af 25.3.1996 (EFT L 79 af 29.3.1996, s. 1)

— 31996 R 1476: Kommissionens forordning (EF) nr. 1476/96 af 26.7.1996 (EFT L 188 af 27.7.1996, s. 4)

— 31996 R 1937: Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/96 af 8.10.1996 (EFT L 255 af 9.10.1996, s. 4)

— 31997 R 1457: Kommissionens forordning (EF) nr. 1457/97 af 25.7.1997 (EFT L 199 af 26.7.1997, s. 6)

— 31999 R 2542: Kommissionens forordning (EF) nr. 2542/1999 af 25.11.1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 14)

— 32000 R 0007: Kommissionens forordning (EF) nr. 7/2000 af 21.12.1999 (EFT L 2 af 5.1.2000, s. 51)

— 32000 R 2878: Kommissionens forordning (EF) nr. 2878/2000 af 28.12.2000 (EFT L 333 af 29.12.2000, s. 60)

— 32001 R 2245: Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/2001 af 19.11.2001 (EFT L 303 af 20.11.2001, s. 17)

— 32002 R 0888: Kommissionens forordning (EF) nr. 888/2002 af 24.5.2002 (EFT L 146 af 4.6.2002, s. 1)

— 32002 R 1309: Kommissionens forordning (EF) nr. 1309/2002 af 12.7.2002 (EFT L 192 af 20.7.2002, s. 1)

a) I bilag III A udgår følgende landenavne under overskriften »Frankrig, MFA-fortegnelsen og tilsvarende lande, GATT-medlemmer«:

»Tjekkoslavakiet«,

»Ungarn«,

»Malta«,

»Polen«.

b) I bilag III A affattes tredje afsnit under overskriften »DET FORENEDE KONGERIGE - »RESIDUAL TEXTILE«-OMRÅDET« således:

»CEFTA-området omfatter Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Island, Italien, Letland, Liechtenstein, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Norge, Polen,

▼B

Portugal, Schweiz, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn og Østrig,«

- c) I bilag III A affattes syvende afsnit under overskriften »DET FORENEDE KONGERIGE - »RESIDUAL TEXTILE«-OMRÅDET« således:

»Statshandelslandene« omfatter Albanien, Bulgarien, Cambodja, Kina, Laos, Mongoliet, Nordkorea, Rumænien, Sovjetunionen og Vietnam.«

3. 31994 R 3168: Kommissionens forordning (EF) nr. 3168/94 af 21. december 1994 om fastsættelse af anvendelsesområdet for Rådets forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel, om en EF-importlicens (EFT L 335 af 23.12.1994, s. 23), som ændret ved:

— 31995 R 1627: Kommissionens forordning (EF) nr. 1627/95 af 5.7.1995 (EFT L 155 af 6.7.1995, s. 8).

- a) Overskriften til tillæg 2 i bilaget affattes således:

»Tillæg 2

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter«

- b) Følgende tilføjes i tillæg 2 i bilaget:

»16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tlf.: +420 2 2 406 2206

Fax: +420 2 2 421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tlf.: +372 6 256 342

▼ B

Fax: +372 6 313 660
E-Mail: kantslelei@mkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Τηλ.: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Τηλ. +371 7013101
Fax: +371 7280882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino Ave 38/2
LT-2600 Vilnius
Τηλ.: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85
1024 Budapest
Τηλ.: +36-1 336-7300
Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Τηλ.: +356 25690214
Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Τηλ.: +48 22 628 55 53
Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Τηλ.: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19

▼B

827 15 Bratislava
 Tlf.: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 24854 3116«.

4. 31996 R 2465: Rådets Forordning (EF) nr. 2465/96 af 17. december 1996 om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak (EFT L 337 af 27.12.1996, s. 1), som ændret ved:

— 32002 R 1346: Kommissionens forordning (EF) nr. 1346/2002 af 25.7.2002 (EFT L 197 af 26.7.2002, s. 1)

I bilag I indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tlf.: +420 22406 2720
 Fax: +420 22422 1811«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tlf.: (372) 6 317 100
 Fax: (372) 6 317 199«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 Τηλ: +357-22-300600
 Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tlf.: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Οδός Αραούζου Αρ.6
 1421 Λευκωσία
 Τηλ: +357-22-867100
 Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 6 Andreas Araouzos Street
 1421 Nicosia
 Tlf.: +357-22-867100
 Fax: +357-22-375120

LETLAND

▼C2

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

▼B

Brīvības iela 36
 Rīga
 LV 1395

▼C2

Tlf.: (371)7016201, (371) 7016207

▼B

Fax: (371)7828121

▼B

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90«

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tlf.: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tlf.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tlf.: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tlf.: +421 2 4854 2116
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tlf.: 421 2 5958 2201
Fax: 421 2 5249 3531«

▼B

5. 31998 R 1705: Rådets forordning (EF) nr. 1705/98 af 28. juli 1998 om afbrydelse af visse økonomiske forbindelser med Angola med henblik på at ansøre »União Nacional para a Independência Total de Angola« (UNITA) til at indfri sine forpligtelser som led i fredsprocessen og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2229/97 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 1), som ændret ved:

- 31999 R 0753: Kommissionens forordning (EF) nr. 753/1999 af 12.4.1999 (EFT L 98 af 13.4.1999, s. 3)
- 32001 R 2231: Kommissionens forordning (EF) nr. 2231/2001 af 16.11.2001 (EFT L 301 af 17.11.2001, s. 17)
- 32001 R 2536: Kommissionens forordning (EF) nr. 2536/2001 af 21.12.2001 (EFT L 341 af 22.12.2001, s. 70)
- 32002 R 0271: Kommissionens forordning (EF) nr. 271/2002 af 14.2.2002 (EFT L 45 af 15.2.2002, s. 16)
- 32002 R 0689: Kommissionens forordning (EF) nr. 689/2002 af 22.4.2002 (EFT L 106 af 23.4.2002, s. 8).

I bilag VIII indsættes følgende mellem Belgien og Danmark i listen over navn og adresse på de kompetente nationale myndigheder, der er omhandlet i artikel 3 og 4:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tlf.: +420 2 57044501
 Fax: +420 2 57044502«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tlf.: +372 6 317 100
 Fax: +372 6 317 199

Indefrysning af midler:
 Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tlf.: +372 66 80 500
 Fax: +372 66 80 501«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tlf.: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Handels-, Erhvervs- og Turismeministeriet)
 6 Andreas Araouzos Street
 1421 Nicosia
 Tlf.: +357-22-867100
 Fax: +357-22-375120

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības bulvāris 36
 Rīga
 LV 1395
 Tlf.: +371 7016201
 Fax: +371 7828121

▼B

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tlf.: +36-1-458 1000
Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Artikel 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tlf.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Artikel 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tlf.: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava«

▼B

6. 31999 R 1547: Kommissionens forordning (EF) nr. 1547/1999 af 12. juli 1999 om fastlæggelse af de i Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 omhandlede kontrolprocedurer for så vidt angår overførsel af visse typer affald til visse lande, for hvilke OECD-Rådets beslutning K(92) 39 endelig udg. ikke finder anvendelse (EFT L 185 af 17.7.1999, s. 1), som ændret ved:

- 32000 R 0334: Kommissionens forordning (EF) nr. 334/2000 af 14.2.2000 (EFT L 41 af 15.2.2000, s. 8)
- 32000 R 0354: Kommissionens forordning (EF) nr. 354/2000 af 16.2.2000 (EFT L 45 af 17.2.2000, s. 21)
- 32000 R 1208: Kommissionens forordning (EF) nr. 1208/2000 af 8.6.2000 (EFT L 138 af 9.6.2000, s. 7)
- 32000 R 1552: Kommissionens forordning (EF) nr. 1552/2000 af 14.7.2000 (EFT L 176 af 15.7.2000, s. 27)
- 32001 R 1800: Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2001 af 13.9.2001 (EFT L 244 af 14.9.2001, s. 19)
- 32001 R 2243: Kommissionens forordning (EF) nr. 2243/2001 af 16.11.2001 (EFT L 303 af 20.11.2001, s. 11).

- a) I bilag A udgår oplysningerne for Cypern, Ungarn og Polen.
- b) I bilag B udgår oplysningerne for Litauen, Malta og Slovakiet.
- c) I bilag C udgår oplysningerne for Letland.
- d) I bilag D udgår oplysningerne for Cypern, Estland, Litauen, Slovakiet og Slovenien.

7. 32000 R 1081: Rådets forordning (EF) nr. 1081/2000 af 22. maj 2000 om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om indefrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land (EFT L 122 af 24.5.2000, s. 29), som ændret ved:

- 32002 R 1883: Kommissionens forordning (EF) nr. 1883/2002 af 22.10.2002 (EFT L 285 af 23.10.2002, s. 17).

I bilag III indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tlf.: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Indefrysning af midler:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tlf.: (372) 66 80 500
Fax: (372) 66 80 501«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

▼ B

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tlf.: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LETLAND

▼ C2

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

▼ B

Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395

▼ C2

Tlf.: (371)7016201, (371) 7016207

▼ B

Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: +370 5 262 94 12
Fax: +370 5 262 39 74«

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tlf.: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana

▼B

Tlf.: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
 Prešernova 25
 1000 Ljubljana
 Tlf.: +386 1 478 20 00
 Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel. +421 2 4 854 2161
 Fax: +421 2 4 854 3116

Ministerstvo financií
 Štefanovičova 5
 Bratislava
 Tlf.: 421 2 5958 2201
 Fax: 421 2 5249 3531«

8. 32000 R 2488: Rådets forordning (EF) nr. 2488/2000 af 10. november 2000 om fortsat indefrysning af midler i forbindelse med Slobodan Milošević og personer, der er knyttet til ham, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1294/1999 og (EF) nr. 607/2000 samt artikel 2 i forordning (EF) nr. 926/98 (EFT L 287 af 14.11.2000, s. 19), som ændret ved:

— 32001 R 1205: Kommissionens forordning (EF) nr. 1205/2001 af 19.6.2001 (EFT L 163 af 20.6.2001, s. 14).

I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Danmark i listen over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, og artikel 3 og 4:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tlf.: +420 2 57044501
 Fax.: +420 2 57044502«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Finantsinspeksioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tlf.: +372 66 80 500
 Fax: +372 66 80 501«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 (Udenrigsministeriet
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia)
 Tlf.: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

▼ **B**

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
 Οδός Απελλή Αρ. 1
 1403 Λευκωσία
 (Republikkens kammeradvokat
 1 Apellis Street
 1403 Nicosia)
 Tlf.: +357-22-889100
 Fax: +357-22-665080

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības bulvāris 36
 Rīga
 LV 1395
 Tlf.: +371 7016201
 Fax: +371 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tlf.: +370 5 236 24 44
 Fax.: +370 5 231 30 90«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Pénzügyminisztérium
 József nádor tér 2-4.
 1051 Budapest
 Tlf.: +36-1-327 2100
 Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarjiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarjiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tlf.: +356 21 24 28 53
 Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno - Traktatowy
 Al. J. Ch. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tlf.: +48 22 523 93 48
 Fax: +48 22 523 91 29«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Artikel 2, stk. 2, og artikel 3:

Banka Slovenije
 Slovenska 35
 1505 Ljubljana
 Tlf.: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

▼B

SLOVAKIET

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tlf.: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531«.

9. 32001 D 0076: Rådets beslutning 2001/76/EF af 22. december 2000 om erstatning af beslutningen af 4. april 1978 om anvendelsen af visse retningslinjer for offentligt støttede eksportkreditter (EFT L 32 af 2.2.2001, s. 1), som ændret ved:

— 32002 D 0634: Rådets beslutning 2002/634/EF af 22.7.2002 (EFT L 206 af 3.8.2002, s. 16)

a) I bilaget affattes kapitel I, punkt 1, litra a), således:

»a) Deltagerne i arrangementet er: Australien, Canada, Det Europæiske Fællesskab (som omfatter følgende lande: Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn og Østrig), De Forenede Stater, Japan, Korea, New Zealand, Norge og Schweiz.«

b) I bilaget affattes kapitel III, punkt 34, litra b), nr. 5), således:

»5. Uanset et lands klassificering som berettiget eller ikke-berettiget til at modtage bunden bistand, er ydelse af bunden bistand til Bulgarien og Rumænien omfattet af deltagernes aftale om at søge at undgå sådanne kreditter med undtagelse af direkte gavebistand, fødevarehjælp og humanitær bistand, så længe en sådan aftale er i kraft. OECD-ministrene bekræftede denne politik i juni 1991 (*).

(*) Uanset et lands klassificering som berettiget eller ikke-berettiget til at modtage bunden bistand er politikken for ydelse af bunden bistand til Belarus, Den Russiske Føderation og Ukraine omfattet af deltagernes aftale om at søge at undgå sådanne kreditter med undtagelse af direkte gavebistand, fødevarehjælp og humanitær bistand. Der træffes årligt aftale om forlængelse af denne aftales gyldighed, normalt i årets fjerde kvartal.

Med henblik på ovennævnte »bløde forbud« kan nedlæggelse af kernekraftværker i nødsituationer eller af sikkerhedshensyn betragtes som »humanitær bistand«.

c) I bilag I til bilaget affattes kapitel I, punkt 1, således:

»1. Deltagere

Deltagerne i sektoraftalen er: Australien, Det Europæiske Fællesskab (som omfatter følgende lande: Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Ungarn og Østrig), Japan, Korea og Norge.«

10. 32001 R 2501: Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 af 10. december 2001 om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. januar 2002 til 31. december 2004 (EFT L 346 af 31.12.2001, s. 1).

I bilag 1 udgår oplysningerne for Cypern af listen.

11. 32001 R 2580: Rådets forordning (EF) nr. 2580/2001 af 27. december 2001 om specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder med henblik på at bekæmpe terrorisme (EFT L 344 af 28.12.2001, s. 70).

I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark i listen over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 3, 4, og 5:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Policejní prezídium
(Politipræsídium)
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tlf.: +420 97483 4351

▼B

Fax: +420 97483 4700
E-mail: sekretpp@mvr.cz«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspeksioon

Sakala 4
15030 Tallinn
Tlf.: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Udenrigsministeriet
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tlf.: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Afdelingen for bekæmpelse af hvidvaskning af penge
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tlf.: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Koordinerende organ for bekæmpelse af terrorisme
1 Apellis Street 1
1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tlf.: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tlf.: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90«

▼B

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tlf.: +36-1-327 2100
Fax: +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356-21-24 28 53
Fax: +356-21-25 15 20«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tlf.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVAKIET

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5 Bratislava
Tlf.: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra,
Pribinova 2,
812 72 Bratislava,
Tlf.: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746«

12. 32002 R 0076: Kommissionens forordning (EF) nr. 76/2002 af 17. januar 2002 om indførelse af forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne og har oprindelse i visse tredjelande (EFT L 16 af 18.1.2002, s. 3), som ændret ved:

— 32002 R 1337: Kommissionens forordning (EF) nr. 1337/2002 af 24.7.2002 (EFT L 195 af 24.7.2002, s. 25).

a) I bilaget affattes overskriften således:

»BILAG

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

▼B

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER«

- b) I bilaget under overskriften »Liste over kompetente nationale myndigheder« indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tlf.: +420 22406 2720

Fax: +420 22422 1811«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»EESTI

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel (372) 6 967 722

Fax: (372) 6 967 727«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV - 1519

Tlf.: (371) 7013101

Fax: (371) 7280882

▼B

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Užsienio prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-2600 Vilnius
 Tlf.: +370 5 262 50 30
 Fax: +370 5 262 39 74«

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
 Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
 1024 Budapest
 Margit körút 85.
 Tlf.: (36-1) 336 7300
 Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Tlf.: +356 25690214
 Fax: +356 25690299«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
 Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
 Plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Fax: + 48 22 693 40 21
 Tlf.: +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
 Področje ekonomskih odnosov s tujino
 Kotnikova 5
 SI - 1000 Ljubljana
 Tel: + 386 1 478 3521
 Fax: + 386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel.: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116«

13. 32002 R 0152: Rådets forordning (EF) nr. 152/2002 af 21. januar 2002 om udførsel til De Europæiske Fællesskaber af en række EKSF- og EF-stålprodukter fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (ordning med dobbeltkontrol) og om ophævelse af forordning (EF) nr. 190/98 (EFT L 25 af 29.1.2002, s. 1).

a) I bilag III affattes overskriften således:

»BILAG III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

▼B

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER«

b) I bilag III indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tlf.: +420 22406 2206

Fax: +420 22422 2133«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tlf.: +372 6 967 722

Fax: +372 6 967 727«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

▼B

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 Rīga
 LV 1519
 Tlf.: +371 7013101
 Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Užsienio prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-2600 Vilnius
 Tlf.: +370 5 262 50 30
 Fax: +370 5 262 39 74«

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
 Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
 Engedélyezési Főosztály
 Margit körút 85.
 1024 Budapest
 Tlf.: +36-1 336 7300
 Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Tlf.: +356 25690214
 Fax: +356 25690299«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
 Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
 Plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Tlf.: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
 Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
 Področje ekonomskih odnosov s tujino
 Kotnikova 5
 SI - 1000 Ljubljana
 Tlf.: +386 1 478 3521
 Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel.: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116«

▼B

14. 32002 R 0310: Rådets forordning (EF) nr. 310/2002 af 18. februar 2002 om visse restriktive for EFT L 50 af 21.2.2002, s. 4anstaltninger over for Zimbabwe (EFT. L 50 af 21.2.2002, s. 4), som ændret ved:

— 2002 R 1224: Kommissionens forordning (EF) nr. 1224/2002 af 8.7.2002 (EFT L 179 af 9.7.2002, s. 10)

— 32002 R 1345: Kommissionens forordning (EF) nr. 1345/2002 af 24.7.2002 (EFT L 196 af 25.7.2002, s. 8)

— 32002 R 1643: Kommissionens forordning (EF) nr. 1643/2002 af 13.9.2002 (EFT L 247 af 14.9.2002, s. 22).

I bilag III indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřichská 14
111 21 Praha 1
Tlf.: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tlf.: (372) 66 80 500
Fax: (372) 66 80 501«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tlf.: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tlf.: (371)7016201, (371) 7016207
Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90«

▼B

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tlf.: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tlf.: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tlf.: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tlf.: +421 2 4854 2116
Fax: +421 2 4854 3116«

15. 32002 D 0602: Kommissionens afgørelse 2002/602/EKSF af 8. juli 2002 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation (EFT L 195 af 24.7.2002, s. 38)

a) I bilag II, del III, artikel 18, affattes stk. 6, andet led, således:

»— to bogstaver som betegnelse for den forventede bestemmelsesmedlemsstat:

BE = Belgien

CZ = Den Tjekkiske Republik

DK = Danmark

▼B

DE	=	Tyskland
EE	=	Estland
EL	=	Grækenland
ES	=	Spanien
FR	=	Frankrig
IE	=	Irland
IT	=	Italien
CY	=	Cypern
LV	=	Letland
LT	=	Litauen
LU	=	Luxembourg
HU	=	Ungarn
MT	=	Malta
NL	=	Nederlandene
AT	=	Østrig
PL	=	Polen
PT	=	Portugal
SI	=	Slovenien
SK	=	Slovakiet
FI	=	Finland
SE	=	Sverige
GB	=	Det Forenede Kongerige«

b) I bilag II affattes overskriften til listen over medlemsstaternes kompetente myndigheder således:

»LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
 SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
 RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ
 ΜΕΛΩΝ
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
 VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
 ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
 LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
 LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
 ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER«

▼ B

- c) I bilag II indsættes følgende i listen over medlemsstaternes kompetente myndigheder mellem Belgien og Danmark:

»ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22 422 1811«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax: (372) 6 313 660«

og mellem Italien og Luxembourg:

»ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22«

▼B

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI - 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4854 3116«

16. 32002 R 0881: Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan (EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9), ændret ved:

— 32002 R 0951: Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2002 af 3.6.2002 (EFT L 145 af 4.6.2002, s. 14).

I bilag II indsættes følgende mellem Belgien og Danmark i »Liste over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 5«:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tlf.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502«

og mellem Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Indefrysning af midler:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tlf.: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501«

og mellem Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Udenrigsministeriet
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tlf.: +357 22 300600
Fax: +357 22 661881

▼B

Afdelingen for bekæmpelse af hvidvaskning af penge
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ.1
1403 Λευκωσία
Tlf.: +357 22 889100
Fax: +357 22 665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tlf.: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: +370 5 236 24 44
Fax.: +370 5 231 30 90«

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tlf.: +361 458 1000
Fax: +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29«

og mellem Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tlf.: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
<http://www.bsi.si>

▼B

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tlf.: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tlf.: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tlf.: +421 2 4854 1421
Fax: +421 2 4342 3949«

17. 32002 R 1318: Rådets forordning (EF) nr. 1318/2002 af 22. juli 2002 om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia (EFT L 194 af 23.7.2002, s. 1).

I bilag I indsættes følgende mellem oplysningerne for Belgien og Danmark:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
Tlf.: +420 25704 2526
Fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tlf.: +420 22406 2720
Fax.: +420 22422 1811«

og mellem oplysningerne for Tyskland og Grækenland:

»ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tlf.: (372) 6 317 200
Fax (372) 6 317 288«

og mellem oplysningerne for Italien og Luxembourg:

»CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tlf.: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

▼ B

LETLAND

▼ C2

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

▼ B

Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395

▼ C2

Tlf.: (371)7016201, (371) 7016207

▼ B

Fax: (371)7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tlf.: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90«

og mellem oplysningerne for Luxembourg og Nederlandene:

»UNGARN

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tlf.: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tlf.: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20«

og mellem oplysningerne for Østrig og Portugal:

»POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf.: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29«

og mellem oplysningerne for Portugal og Finland:

»SLOVENIEN

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tlf.: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKIET

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tlf.: +421 24854 2116
Fax: +421 24854 3116

▼B

Ministerstvo financií
 Štefanovičova 5
 Bratislava
 Tlf.: 421 2 5 958 2201
 Fax: 421 2 5 249 3531«

21. FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK

1. 41996 D 0409: Afgørelse 96/409/FUSP truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, af 25. juni 1996 om indførelse af et nødpas (EFT L 168 af 6.7.1996, s. 4)

a) Følgende indsættes i bilag I efter overskriften »BILAG I«:

»PŘÍLOHA I — I LISA — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I MELLÉKLET — ANNESS I — ZAŁĄCZNIK 1 — PRILOGA I — PRÍLOHA I«

b) Følgende indsættes i bilag I efter overskriften »EUROPEISKA UNIONEN«:

»EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA«

c) Følgende indsættes i bilag I efter ordene »PROVISORISKT RESEDOKUMENT«:

»NÁHRADNI CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÕÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIONĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERĢENZA GHALL-IVVJAGĢAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ«

d) Følgende indsættes i bilag I efter overskriften »ORDLISTA«:

»ÚDAJE / SŌNASTIK / SKAIDROJUMS / ĮRAŠAI / KITŪLTĒSI ŪTMUTATŌ / GLOSSARJU / OBJAŠNIENIA / KAZALO / ÚDAJE«

e) Følgende indsættes i bilag I efter »(13) Utfærdande myndighets stempel«:

»(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnamini (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardè (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybè (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba ...keresztül (9) A lejárati dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wiehed minn - via ►C2 (9) Data ta' l-għeluq ◀ (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

▼B

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho«

f) I bilag III, punkt 3, affattes listen over medlemsstaterne, efter ordene »som angivet nedenfor«, således:

»Belgien	= B — [00000]
Den Tjekkiske Republik	= CZ — [00000]
Danmark	= DK — [00000]
Tyskland	= D — [00000]
Estland	= EE — [00000]
Grækenland	= GR — [00000]
Spanien	= E — [00000]
Frankrig	= F — [00000]
Irland	= IRL — [00000]
Italien	= I — [00000]
Cypern	= CY — [00000]
Letland	= LV — [00000]
Litauen	= LT — [00000]
Luxembourg	= L — [00000]
Ungarn	= HU — [00000]
Malta	= MT — [00000]
Nederlandene	= NL — [00000]
Østrig	= A — [00000]
Polen	= PL — [00000]
Portugal	= P — [00000]
Slovenien	= SI — [00000]
Slovakiet	= SK — [00000]
Finland	= FIN — [00000]
Sverige	= S — [00000]
Det Forenede Kongerige	= UK — [00000]«

2. 32000 R 1081: Rådets forordning (EF) nr. 1081/2000 af 22. maj 2000 om forbud mod salg, levering og eksport til Burma/Myanmar af udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse eller terrorisme, og om indefrysning af midler tilhørende visse personer, der har tilknytning til vigtige regeringsfunktioner i nævnte land (EFT L 122 af 24.5.2000, s. 29), som ændret ved:

— 32002 R 1883: Kommissionens forordning (EF) nr. 1883/2002 af 22.10.2002 (EFT L 285 af 23.10.2002, s. 1).

Følgende tilføjes i bilag III:

»DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tlf.: + 420 25704 4501
 Fax.: + 420 25704 4502

ESTLAND

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:
 Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 EE-15030 Tallinn
 Tlf. (372) 66 80 500
 Fax (372) 66 80 501

▼B

CYPERN

Υπουργείο Εξωτερικών (Udenrigsministeriet)
Presidential Palace Avenue
CY-1447 Nicosia
Tlf. (357 22) 300600
Fax (357 22) 661881
Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Afdelingen for bekæmpelse af hvidvaskning af penge)

1 Apellis Str.
CY-1403 Nicosia
Tlf. (357 22) 889100
Fax (357 22) 665080

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga, LV 1395
Tlf. (371) 7016199
Fax (371) 7828121

LITAUEN

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2,
LT-2600 Vilnius
Tlf. (370) 2.362.590
Fax (370) 2 313090

UNGARN

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp. 47.
Tlf. (36) 1.458 1000
Fax (361) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq Merkanti
Valletta CMR 02
Malta
Tlf. (356) 2124 2853
Fax (356) 2125 1520

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno - Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tlf. (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29

SLOVENIEN

For anmodninger i henhold til artikel 4 vedrørende artikel 2 og bilag II:
Ministrstvo za finance
Župančičeva 3
SI-1000 Ljubljana
Tlf. (386) 1.478 5211
Fax (386) 1.478 56 55

▼B

Ministrstvo za obrambo
Kardeljeva ploščad 24-26
SI-1000 Ljubljana
Tlf. (386) 1 471 2211
Fax: (386) 1.431 8164

SLOVAKIET

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
SK-817 82 Bratislava 1
Tlf. (421) 2-5958 2521
Fax: (421) 2-5958 2555«

22. INSTITUTIONER

1. 31958 R 0001: Rådets forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det europæiske økonomiske Fællesskab på det sproglige område (EFT L 7 af 6.10.1958, s. 385), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

De officielle sprog og arbejdssprogene for Unionens institutioner er dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.«

b) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

Forordninger og andre dokumenter, der er almenyldige, affattes på de tyve officielle sprog.«

c) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Den *Europæiske Unions Tidende* udkommer på de tyve officielle sprog.«

2. 31958 R 0001: Rådets forordning nr. 1 af 15. april 1958 om den ordning, der skal gælde for Det Europæiske Atomenergifællesskab på det sproglige område (EFT L 7 af 6.10.1958, s. 401), som ændret ved:

- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

- a) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

De officielle sprog og arbejdsprogene for Unionens institutioner er dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.«

- b) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

Forordninger og andre dokumenter, der er almenyldige, affattes på de tyve officielle sprog.«

- c) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Den Europæiske Unions Tidende udkommer på de tyve officielle sprog.«



BILAG III

Liste omhandlet i artikel 21 i tiltrædelsesakten

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

GENSIDIG ANERKENDELSE AF ERHVERVSMÆSSIGE KVALIFIKATIONER

31992 L 0051: Rådets direktiv 92/51/EØF af 18. juni 1992 om anden generelle ordning for anerkendelse af erhvervsuddannelser til supplerende af direktiv 89/48/EØF (EFT L 209 af 24.7.1992, s. 25), som ændret ved:

- 31994 L 0038: Kommissionens direktiv 94/38/EF af 26.7.1994 (EFT L 217 af 23.8.1994, s. 8),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31995 L 0043: Kommissionens direktiv 95/43/EF af 20.7.1995 (EFT L 184 af 3.8.1995, s. 21),
- 31997 L 0038: Kommissionens direktiv 97/38/EF af 20.6.1997 (EFT L 184 af 12.7.1997, s. 31),
- 32000 L 0005: Kommissionens direktiv 2000/5/EF af 25.2.2000 (EFT L 54 af 26.2.2000, s. 42),
- 32001 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/19/EF af 14.5.2001 (EFT L 206 af 31.7.2001, s. 1).

Kommissionen tilpasser om nødvendigt direktiv 92/51/EØF inden tiltrædelsesdatoen efter fremgangsmåden i direktivets artikel 15 for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltrædelse med henblik på:

a) med virkning fra tiltrædelsesdatoen indsættes følgende paramedicinske og socialpædagogiske uddannelser i bilag C:

- Den Tjekkiske Republik: fysioterapeut (»Fyzioterapeut«), folkesundhedsbeskyttelsesassistent (»Asistent ochrany veřejného zdraví«), teknisk laboratorieassistent (»Zdravotní laborant«), røntgenassistent (»Radiologický asistent«), tandtekniker (»Zubní technik«), apoteksassistent (»Farmaceutický asistent«), ortopæd- og protesetekniker (»Ortoticko– protetický technik«), pædiatrisk sygeplejerske (»Dětská sestra«), ernæringsterapeut (»Nutriční terapeut«);
- Slovakiet: danselærer på kunstgrundskoler (»učiteľ tanca na základných umeleckých školách«), hygiejne- og epidemiologiassistent (»asistent hygienickej služby/asistent hygieny a epidemiológie«), revalideringsmedarbejder / revalideringsassistent (»rehabilitačný pracovník« / »rehabilitačný asistent«), ortopædtekniker (»ortopedický technik«), tandtekniker (»zubný laborant« / »zubný technik«), ernæringsassistent (»diétna sestra« / »asistent výživy«), sundhedsassistent (»zdravotnícky asistent«), massør (»masér«), teknisk laboratorieassistent (»zdravotnícky laborant«), apoteksassistent (»farmaceutický laborant«);

b) med virkning fra tiltrædelsesdatoen indsættes følgende uddannelser med en særlig struktur i bilag D:

- Litauen: Lovregulerede uddannelser, som fører frem til nationale erhvervs-kvalifikationer i Republikken Litauen. For disse niveauer gælder følgende definitioner:
 - Niveau 3: kompetence med hensyn til komplicerede arbejdsaktiviteter, der udføres under forhold, der kræver tilstrækkeligt ansvarlige og selvstændige beslutninger. Evne til at tilrettelægge og lede en gruppes aktiviteter er påkrævet. Bevis som faglært arbejder (Profesinio mokymo diplomas) gives afslutningen af en uddannelse af tre års varighed.
 - Niveau 4: kompetence med hensyn til komplicerede arbejdsaktiviteter, der udføres under forhold, der kræver ansvar, uafhængighed, indgående kundskaber og specifikke færdigheder. Evne til at tilrettelægge og lede en gruppes aktiviteter er påkrævet. Bevis for højere uddannelse (»Aukštesniojo mokslo diplomas«) gives efter afslutningen af en uddannelse af 3-4 års varighed.



2. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

32000 R 1622: Kommissionens forordning (EF) nr. 1622/2000 af 24. juli 2000 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin, og om en EF-kodeks for ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder (EFT L 194 af 31.7.2000, s. 1), som ændret ved:

- 32000 R 2451: Kommissionens forordning (EF) nr. 2451/2000 af 7.11.2000 (EFT L 282 af 8.11.2000, s. 7),
- 32001 R 0885: Kommissionens forordning (EF) nr. 885/2001 af 24.4.2001 (EFT L 128 af 10.5.2001, s. 54),
- 32001 R 1609: Kommissionens forordning (EF) nr. 1609/2001 af 6.8.2001 (EFT L 212 af 7.8.2001, s. 9),
- 32001 R 1655: Kommissionens forordning (EF) nr. 1655/2001 af 14.8.2001 (EFT L 220 af 15.8.2001, s. 17),
- 32001 R 2066: Kommissionens forordning (EF) nr. 2066/2001 af 22.10.2001 (EFT L 278 af 23.10.2001, s. 9),
- 32002 R 2244: Kommissionens forordning (EF) nr. 2244/2002 af 16.12.2002 (EFT L 341 af 17.12.2002, s. 27).

Hvor det er hensigtsmæssigt, og ved anvendelse af proceduren i artikel 75 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin, vedtager Kommissionen inden tiltrædelsesdatoen en afgørelse med henblik på ændring af bilag XIII, så det maksimale indhold af flygtig syre i de ungarske kvalitetsvine »Késői szüretelésű bor« og »Válogatott szüretelésű bor« fastsættes til 25 milliækvivalent/l.

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

I. VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31964 L 0432: Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 1977), senest ændret ved:

- 31997 L 0012: Rådets direktiv 97/12/EF af 17.3.1997 (EFT L 109 af 25.4.1997, s. 1),

og siden ændret ved:

- 31998 L 0046: Rådets direktiv 98/46/EF af 24.6.1998 (EFT L 198 af 15.7.1998, s. 22),
- 32000 D 0504: Kommissionens beslutning 2000/504/EF af 25.7.2000 (EFT L 201 af 9.8.2000, s. 6),
- 32000 L 0015: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/15/EF af 10.4.2000 (EFT L 105 af 3.5.2000, s. 34),
- 32000 L 0020: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/20/EF af 16.5.2000 (EFT L 163 af 4.7.2000, s. 35),
- 32001 D 0298: Kommissionens beslutning 2001/298/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63),
- 32002 R 0535: Kommissionens forordning (EF) nr. 535/2002 af 21.3.2002 (EFT L 80 af 23.3.2002, s. 22),
- 32002 R 1226: Kommissionens forordning (EF) nr. 1226/2002 af 8.7.2002 (EFT L 179 af 9.7.2002, s. 13).

Inden tiltrædelsesdatoen vedtager Kommissionen, hvor det er relevant, og efter fremgangsmåden i artikel 17 i Rådets direktiv 64/432/EØF beslutninger om anerkendelse af de nye medlemsstaters status med hensyn til kvægtuberkulose, kvægbrucellose, Aujeszky's sygdom, enzootisk kvægleukose, overførbart gastroenteritis og svinebrucellose.

2. 31991 L 0068: Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet (EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19), som ændret ved:

▼B

- 11994 N: Akt vedrørende vilkår og tilpasninger af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT L 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 D 0164: Kommissionens beslutning 94/164/EF af 18.2.1994 (EFT L 74 af 17.3.1994, s. 42),
- 31994 D 0953: Kommissionens beslutning 94/953/EF af 20.12.1994 (EFT L 371 af 31.12.1994, s. 14),
- 32001 D 0298: Kommissionens beslutning 2001/298/EF af 30.3.2001 (EFT L 102 af 12.4.2001, s. 63),
- 32001 L 0010: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/10/EF af 22.5.2001 (EFT L 147 af 31.5.2001, s. 41),
- 32002 D 0261: Kommissionens beslutning 2002/261/EF af 25.3.2002 (EFT L 91 af 6.4.2002, s. 31).

Inden tiltrædelsesdatoen vedtager Kommissionen, hvor det er relevant, og efter fremgangsmåden i artikel 15 i Rådets direktiv 91/68/EØF beslutninger om anerkendelse af de nye medlemsstaters status med hensyn til fære- og gedebrucellose (melitensis) og smitsom agalactia.

II. *PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING*

1. 31968 L 0193: Rådets direktiv 68/193/EØF af 9. april 1968 om handel med vegetativt formeringsmateriale af vin (EFT nr. L 93 af 17.4.1968, s. 15), som ændret ved:

- 31971 L 0140: Rådets direktiv 71/140/EØF af 22.3.1971 (EFT L 71 af 25.3.1971, s. 16),
- 11972 B: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse (EFT L 73 af 27.3.1972, s. 14),
- 31974 L 0648: Rådets direktiv 74/648/EØF af 9.12.1974 (EFT L 352 af 28.12.1974, s. 43).
- 31977 L 0629: Kommissionens første direktiv 77/629/EØF af 28.9.1977 (EFT L 257 af 8.10.1977, s. 27),
- 31978 L 0692: Rådets direktiv 78/692/EØF af 25.7.1978 (EFT L 236 af 26.8.1978, s. 13),
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Hellsenske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 31982 L 0331: Kommissionens direktiv 82/331/EØF af 6.5.1982 (EFT L 148 af 27.5.1982, s. 47),
- 31985 R 3768: Rådets forordning (EØF) nr. 3768/85 af 20.12.1985 (EFT L 362 af 31.12.1985, s. 8),
- 31986 L 0155: Rådets direktiv 86/155/EØF af 22.4.1986 (EFT L 118 af 7.5.1986, s. 23),
- 31988 L 0332: Rådets direktiv 88/332/EØF af 13.6.1988 (EFT L 151 af 17.6.1988, s. 82),
- 31990 L 0654: Rådets direktiv 90/654/EØF af 4.12.1990 (EFT L 353 af 17.12.1990, s. 48),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 32002 L 0011: Rådets direktiv 2002/11/EF af 14.2.2002 (EFT L 53 af 23.2.2002, s. 20).

I givet fald vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 17 i Rådets direktiv 68/193/EØF og med virkning fra tiltrædelsesdatoen en beslutning med henblik på helt eller delvist at fritage Polen fra forpligtelsen til at anvende direktivet på betingelserne i artikel 18a.

2. 32000 L 0029: Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1), som ændret ved:

- 32001 L 0033: Kommissionens direktiv 2001/33/EF af 8.5.2001 (EFT L 127 af 9.5.2001, s. 42),

▼B

- 32002 L 0028: Kommissionens direktiv 2002/28/EF af 19.3.2001 (EFT L 77 af 20.3.2002, s. 23),
- 32002 L 0036: Kommissionens direktiv 2002/36/EF af 29.4.2002 (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 16).

Inden tiltrædelsesdatoen tilpasser Kommissionen om nødvendigt direktiv 2000/29/EF efter proceduren i artikel 18 i samme direktiv for at tage hensyn til de nye medlemsstaters tiltræden og særlig med henblik på at indsætte:

- *Dendrolimus sibiricus* (Tschetverikov) i punkt 10 i del A, afdeling I, litra a), i bilag I,
- en liste over planter (*Ambrosia*-spp.) som litra e) i del A, afdeling II, i bilag I.

3. FISKERI

1. 31994 R 1626: Rådets forordning (EF) nr. 1626/94 af 27. juni 1994 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (EFT L 171 af 6.7.1994, s. 1), som ændret ved:

- 31996 R 1075: Rådets forordning (EF) nr. 1075/96 af 10.6.1996 (EFT L 142 af 15.6.1996, s. 1),
- 31998 R 0782: Rådets forordning (EF) nr. 782/98 af 7.4.1998 (EFT L 113 af 15.4.1998, s. 6),
- 31999 R 1448: Rådets forordning (EF) nr. 1448/1999 af 24.6.1999 (EFT L 167 af 2.7.1999, s. 7),
- 32000 R 0812: Rådets forordning (EF) nr. 812/2000 af 17.4.2000 (EFT L 100 af 20.4.2000, s. 3),
- 32000 R 2550: Rådets forordning (EF) nr. 2550/2000 af 17.11.2000 (EFT L 292 af 21.11.2000, s. 7),
- 32001 R 0973: Rådets forordning (EF) nr. 973/2001 af 14.5.2001 (EFT L 137 af 19.5.2001, s. 1).

Rådet ændrer forordning (EF) nr. 1626/94 inden Maltas tiltrædelse med henblik på at vedtage de nødvendige bevarelsesforanstaltninger, der vedrører Malta, efter følgende retningslinjer:

- fiskeri i 25-mile-forvaltningszonen skal begrænses til kystfiskeri med mindre fartøjer, der omfatter fiskerfartøjer med en længde overalt på under 12 meter, der ikke anvender fangstredskaber, der trækkes ved maskineffekt, med de undtagelser, der er anført nedenfor. Den samlede indsats fra fartøjer under 12 meter må ikke overstige niveauet for de senere år;
- trawlere med en længde overalt på ikke over 24 meter får tilladelse til at fiske i 25-mile-forvaltningszonen inden for visse områder, hvor der må fiskes med trawl. Trawlernes samlede fiskerikapacitet målt i maskineffekt (kW) må ikke overskride den, der er konstateret i årene 2000-2001 inden for 25-mile-forvaltningszonen, og motoreffekten for hver enkelt trawler, der fisker i farvande af mindre end 200 meters dybde, må ikke overskride 185 kW (250 hk). Disse grænser kan revideres i lyset af nye kvalificerede videnskabelige data som anbefalet af relevante videnskabelige organer;
- antallet af fartøjer, der kan deltage i *lampuki* (*Coryphaena hippurus* — guldmakrel)-fiskeri, begrænses til højst 130. Tildeling og anbringelse af indretninger, der tiltrækker fisk, i fangståret, der normalt går fra august til december, skal være åben for alle EU-fiskere uden forskelsbehandling, men dog kun uden for 12-sømile-grænsen for ikke-maltesiske fiskere;
- alle fartøjer med en længde overalt på over 12 meter, der har tilladelse til at fiske i 25-mile-forvaltningszonen, og som omfatter bundtrawlere, fartøjer, der fisker med »lampara« snurpenot, fartøjer, der fisker *lampuki* med indretninger, der tiltrækker fisk, og fartøjer, der fisker med store pelagiske snurpenot og industriel langline efter tun og andre stærkt vandrende arter, vil blive opført på en liste. Enhver mulig stigning i fiskeindsatsen skal sikre bæredygtig bevarelse i området.

De nærmere regler for udarbejdelsen af ovennævnte liste, for et overvågnings-system for fiskeriindsatsen og om nødvendigt for *lampuki*-fiskeriet i 25-mile-forvaltningszonen vil blive vedtaget i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92 ⁽¹⁾ om en fællesskabsordning for

⁽¹⁾ EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

▼B

fiskeri og akvakultur. Der vil blive truffet afgørelse om effektive overvågningsmetoder i overensstemmelse med gældende fællesskabsret.

Betingelserne for denne fiskeriindsatsforvaltningsordning vil blive evalueret på ny på grundlag af nye kvalificerede videnskabelige data som anbefalet af relevante videnskabelige organer efter Maltas tiltrædelse for at evaluere deres virkninger for bevarelsen af bestandene.

Efter Maltas tiltrædelse vil problemet med eventuelle konflikter mellem forskellige fangstredskaber og eventuelle foranstaltninger til at reducere dem blive behandlet på fællesskabsplan.

I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1239/98 ⁽¹⁾ om ændring af forordning (EF) nr. 894/97 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne er det forbudt at anvende drivgarn i 25-mile-forvaltningszonen.

Disse bevarelsesforanstaltninger vil være ikke-diskriminerende og vil gælde i hele 25-mile-forvaltningszonen.

Ovennævnte løsning berører ikke udviklingen i den afledte ret på dette område.

2. 31998 R 0088: Rådets forordning (EF) nr. 88/98 af 18. december 1997 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund (EFT L 9 af 15.1.1998, s. 1), ændret ved:

— 31998 R 1520: Rådets forordning (EF) nr. 1520/98 af 13.7.1998 (EFT L 201 af 17.7.1998, s. 1).

Rådet ændrer forordning (EF) nr. 88/98 inden tiltrædelsesdatoen med henblik på at vedtage de nødvendige bevarelsesforanstaltninger efter følgende retningslinjer:

— maskineffekten for fartøjer med tilladelse til at fiske i Riga-bugten må ikke overskride 221 kW

— de fartøjer, der får tilladelse til at fiske i Riga-bugten, opføres på en liste; denne liste skal sikre, at den samlede fiskerikapacitet målt i maskineffekt (kW) ikke overskrider den, der er konstateret i 2000-2001 i Riga-bugten.

De nærmere regler for udarbejdelsen af listen og et overvågningssystem for fiskeriindsatsen i Riga-bugten vil blive vedtaget i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92 ⁽¹⁾ om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur.

Disse tekniske bevarelsesforanstaltninger bliver ikke-diskriminerende og kommer til at gælde for hele Riga-bugten.

Ovennævnte løsning berører ikke udviklingen i den afledte ret på dette område.

4. STATISTIK

1. 31977 D 0144: Kommissionens beslutning 77/144/EØF af 22. december 1976 om fastsættelse af den standardkode og de regler, der gælder for omskrivning til maskinlæsbar form af resultaterne af undersøgelserne af plantager med visse arter af frugttræer, og om fastsættelse af grænserne for produktionszonerne med henblik på disse undersøgelser (EFT L 47 af 18.2.1977, s. 52), som ændret ved:

— 31981 D 0433: Kommissionens beslutning 81/433/EØF af 7.5.1981 (EFT L 167 af 24.6.1981, s. 12)

— 31985 D 0608: Kommissionens beslutning 85/608/EØF af 13.12.1985 (EFT L 373 af 31.12.1985, s. 59)

— 31987 D 0228: Kommissionens beslutning 87/228/EØF af 16.3.1987 (EFT L 94 af 8.4.1987, s. 32)

— 31991 D 0618: Kommissionens beslutning 91/618/EØF af 18.11.1991 (EFT L 333 af 4.12.1991, s. 23)

— 31995 D 0531: Kommissionens beslutning 95/531/EF af 29.11.1995 (EFT L 302 af 15.12.1995, s. 37)

— 31996 D 0689: Kommissionens beslutning 96/689/EF af 25.11.1996 (EFT L 318 af 7.12.1996, s. 14).

Hvor det er relevant, skal punkt 1, »Land«, og punkt 2, »Produktionszone«, under »Detaljerede bestemmelser« i bilag I samt bilag III tilpasses, så der

⁽¹⁾ EFT L 171 af 17.6.1998, s. 1.

▼B

tages højde for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse.

2. 31979 D 0491: Kommissionens beslutning 79/491/EØF af 17. maj 1979 om fastsættelse af kode og standardregler for overførsel i maskinlæsbar form af resultater fra basisundersøgelser af vinarealerne (EFT L 129 af 28.5.1979, s. 9), som ændret ved:

— 31985 D 0620: Kommissionens beslutning 85/620/EØF af 13.12.1985 (EFT L 379 af 31.12.1985, s. 1)

— 31996 D 0020: Kommissionens beslutning 96/20/EF af 19.12.1995 (EFT L 7 af 10.1.1996, s. 6)

— 31999 D 0661: Kommissionens beslutning 99/661/EF af 9.9.1999 (EFT L 261 af 7.10.1999, s. 42).

Den liste over vindyrkningsområder og koder for de nye medlemsstater, som skal tilføjes i bilag II, skal godkendes af Den Stående Landbrugsstatistiske Komité på grundlag af et forslag fra Kommissionen snarest muligt efter tiltrædelsen.

3. 31980 D 0765: Kommissionens beslutning af 8. juli 1980 om fastsættelse af kode- og standardregler for overførsel i maskinlæsbar form af resultaterne fra de statistiske mellemundersøgelser af vinarealerne (EFT L 213 af 16.8.1980, s. 34), som ændret ved:

— 31985 D 0621: Kommissionens beslutning 85/621/EØF af 13.12.1985 (EFT L 379 af 31.12.1985, s. 12)

— 31996 D 0020: Kommissionens beslutning 96/20/EF af 19.12.1995 (EFT L 7 af 10.1.1996, s. 6)

— 31999 D 0661: Kommissionens beslutning 99/661/EF af 9.9.1999 (EFT L 261 af 7.10.1999, s. 42).

Den liste over vindyrkningsområder og koder for de nye medlemsstater, som skal tilføjes i bilag II, skal godkendes af Den Stående Landbrugsstatistiske Komité på grundlag af et forslag fra Kommissionen snarest muligt efter tiltrædelsen.

4. 31994 D 0432: Kommissionens beslutning 94/432/EF af 30. maj 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 93/23/EØF for så vidt angår de statistiske undersøgelser af svinebestanden og svineproduktionen (EFT L 179 af 13.7.1994, s. 22), som ændret ved:

— 31995 D 0380: Kommissionens beslutning 95/380/EF af 18.9.1995 (EFT L 228 af 23.9.1995, s. 25)

— 31999 D 0047: Kommissionens beslutning 1999/47/EF af 8.1.1999 (EFT L 15 af 20.1.1999, s. 10)

— 31999 D 0547: Kommissionens beslutning 1999/547/EF af 14.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 33)

Hvor det er relevant, skal litra a)-e) i bilag IV tilpasses, så der tages højde for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse.

5. 31994 D 0433: Kommissionens beslutning 94/433/EF af 30. maj 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 93/24/EØF for så vidt angår de statistiske undersøgelser af hornkvægbestanden og hornkvægproduktionen samt ændring af nævnte direktiv (EFT L 179 af 13.7.1994, s. 27), som ændret ved:

— 31995 D 0380: Kommissionens beslutning 95/380/EF af 18.9.1995 (EFT L 228 af 23.9.1995, s. 25)

— 31999 D 0047: Kommissionens beslutning 1999/47/EF af 8.1.1999 (EFT L 15 af 20.1.1999, s. 10)

— 31999 D 0547: Kommissionens beslutning 1999/547/EF af 14.7.1999 (EFT L 209 af 7.8.1999, s. 33)

Hvor det er relevant, skal litra a)-e) i bilag V tilpasses, så der tages højde for Den Tjekkiske Republiks, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse.

▼B**5. REGIONALPOLITIK OG SAMORDNING AF STRUKTURINSTRUMENTERNE**

31999 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1), som ændret ved:

— 32001 R 1447: Rådets forordning (EF) nr. 1447/2001 af 28.6.2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 1).

Kommissionen vedtager i medfør af artikel 4, stk. 4, første afsnit, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999, når det er nødvendigt og i snævert samråd med den berørte medlemsstat, så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen beslutninger, hvori der opstilles lister over de områder i Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, som er omfattet af strukturfondsmål nr. 2 for perioden fra tiltrædelsen til 2006. Disse beslutninger skal overholde de befolkningslofter for de enkelte medlemstater, der er fastsat i Kommissionens beslutning nr. 1999/503/EF, som ændret ved denne retsakt.



BILAG IV

Liste anført i artikel 22 i tiltrædelsesakten

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR KAPITAL

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab: Tredje del, afsnit III, artikel 58, stk. 1, litra a)

Medlemsstaternes ret til at anvende de relevante bestemmelser i deres skattelovgivning som nævnt i artikel 58, stk. 1, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder kun anvendelse på de bestemmelser, der fandtes ved udgangen af 1993. I Estlands tilfælde fastsættes denne dato til den 31. december 1999. Dette gælder kun for kapitalbevægelser og betalinger mellem medlemsstaterne.

2. SELSKABSRET

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab: Tredje del, afsnit I — Frie varebevægelser

SÆRLIG ORDNING

For Den Tjekkiske Republik, Estlands, Letlands, Litauens, Ungarns, Polens, Sloveniens og Slovakiets vedkommende gælder det, at indehaveren — eller den adkomstberettigede — af ►C2 et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat for et lægemiddel indgivet i en medlemsstat på et tidspunkt, ◀ hvor der ikke kunne opnås en sådan beskyttelse i en af ovennævnte nye medlemsstater for det pågældende middel, kan påberåbe sig de rettigheder, som er tilkendt ved det pågældende patent eller supplerende beskyttelsescertifikat med henblik på at forhindre import og markedsføring af det pågældende middel i den eller de medlemsstater, hvor det er beskyttet i medfør af et patent eller et supplerende beskyttelsescertifikat, selv om midlet blev markedsført i den pågældende nye medlemsstat første gang af patentindehaveren selv eller med hans samtykke.

Enhver, der agter at importere eller markedsføre et af ovennævnte afsnit omhandlet lægemiddel i en medlemsstat, hvor produktet er patenteret eller nyder supplerende beskyttelse, skal i ansøgningen om denne import til de kompetente myndigheder godtgøre, at indehaveren eller den adkomstberettigede af en sådan beskyttelse har fået meddelelse herom en måned forud.

3. KONKURRENCEPOLITIK

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab: Tredje del, afsnit VI, kapitel 1, konkurrencereglerne

1. Følgende støtteordninger og individuel støtte, som er trådt i kraft i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen, og som fortsat gælder efter denne dato, vil ved tiltrædelsen blive anset for eksisterende støtte som defineret i artikel 88, stk. 1, i EF-traktaten:

- a) støtteforanstaltninger, der er trådt i kraft inden den 10. december 1994;
- b) støtteforanstaltninger opregnet i tillægget til dette bilag;
- c) støtteforanstaltninger, der inden tiltrædelsesdatoen er blevet vurderet af den nationale myndighed for statsstøttekontrol i den nye medlemsstat og fundet forenelige med gældende fællesskabsret, og som Kommissionen ikke har gjort indsigelse mod på grund af alvorlig tvivl om, hvorvidt foranstaltningen er forenelig med fællesmarkedet, jf. proceduren i stk. 2.

Alle foranstaltninger, der stadig er gældende efter tiltrædelsesdatoen, som udgør statsstøtte, og som ikke opfylder de betingelser, der fastlægges ovenfor, vil ved tiltrædelsen blive anset for ny støtte i forbindelse med anvendelsen af artikel 88, stk. 3, i EF-traktaten.

Ovennævnte bestemmelser gælder ikke for transportsektoren eller for aktiviteter i tilknytning til produktion, forarbejdning eller afsætning af de produkter, der er opregnet i bilag I til EF-traktaten, med undtagelse af fiskevarer og heraf afledte produkter.

Ovennævnte bestemmelser berører heller ikke de overgangsbestemmelser vedrørende konkurrencepolitikken, der fastlægges i denne tiltrædelsesakt.

▼B

2. I det omfang, en ny medlemsstat ønsker, at Kommissionen skal undersøge en støtteforanstaltning i henhold til proceduren i punkt 1, litra c), skal den regelmæssigt forelægge Kommissionen:

- a) en liste over eksisterende støtteforanstaltninger, som er blevet vurderet af den nationale myndighed for statsstøttekontrol, og som myndigheden har fundet forenelige med gældende fællesskabsret, og
- b) alle andre oplysninger, som er væsentlige for vurderingen af, om de støtteforanstaltninger, der skal undersøges, er forenelige,

i overensstemmelse med Kommissionens konkrete indberetningskrav.

Hvis Kommissionen ikke gør indsigelse mod den eksisterende støtteforanstaltning på grund af alvorlig tvivl om, hvorvidt foranstaltningen er forenelig med fællesmarkedet, inden for 3 måneder efter modtagelsen af de fuldstændige oplysninger om denne foranstaltning, eller efter modtagelsen af den nye medlemsstats erklæring, hvori den underretter Kommissionen om, at den anser de forelagte oplysninger som fuldstændige, fordi de krævede yderligere oplysninger ikke foreligger eller allerede er forelagt, anses Kommissionen for ikke at have gjort indsigelse.

Alle støtteforanstaltninger, der er forelagt Kommissionen efter proceduren i stk. 1, litra c), forud for tiltrædelsesdatoen, skal undergives ovennævnte procedure, uanset om den pågældende nye medlemsstat allerede er blevet medlem af Unionen i løbet af undersøgelsesperioden.

3. En afgørelse fra Kommissionen om at gøre indsigelse mod en foranstaltning i overensstemmelse med punkt 1, litra c), skal anses for en afgørelse om at indlede en formel undersøgelsesprocedure som defineret i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ⁽¹⁾.

Hvis en sådan afgørelse træffes inden tiltrædelsesdatoen, vil afgørelsen først træde i kraft på tiltrædelsesdatoen.

4. For så vidt angår støtte til transportsektoren, støtteordninger og individuel støtte, som er trådt i kraft i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen, og som fortsat gælder efter denne dato, vil de blive anset for eksisterende støtte som defineret i artikel 88, stk. 1, i EF-traktaten indtil udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen under forudsætning af, at de meddeles til Kommissionen inden for fire måneder efter tiltrædelsen. Denne bestemmelse berører ikke procedurerne vedrørende eksisterende støtte i artikel 88 i EF-traktaten.

De nye medlemsstater skal ændre enhver støtte, som anses for at være eksisterende i henhold til ovenstående afsnit, med henblik på at efterleve de retningslinjer, der anvendes af Kommissionen, senest ved udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen.

Eksisterende støtte og projekter med henblik på at indføre støtte eller ændre eksisterende støtte, som Kommissionen er underrettet om inden tiltrædelsesdatoen, anses for meddelt på tiltrædelsesdatoen.

4. LANDBRUG

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab: Tredje del, afsnit II Landbruget

1. De offentlige lagre, der på tiltrædelsesdatoen findes i de nye medlemsstater som følge af deres markedsstøttepolitik, overtages af Fællesskabet til den værdi, der følger af anvendelsen af artikel 8 i Rådets forordning (EØF) nr. 1833/78 om almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen ⁽²⁾. Lagrene overtages kun, hvis der i Fællesskabet findes offentlig intervention i forbindelse med det berørte produkt, og hvis disse lagre opfylder de relevante EU-interventionskrav.

2. Ethvert lager (såvel privat som offentligt), der er i fri omsætning på de nye medlemsstaters område på tiltrædelsesdatoen, og som overstiger, hvad der må anses for at være et normalt overført lager, skal afvikles for de nye medlemsstaters regning.

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 216 af 5.8.1978, s. 1.

▼B

Begrebet »normalt overført lager« defineres for hvert produkt på grundlag af de specifikke kriterier og målsætninger, der gælder for hver fælles markedsordning.

3. De i punkt 1 nævnte lagre fratrækkes den mængde, der overstiger de normalt overførte lagre.
4. Kommissionen gennemfører og anvender de ovenfor skitserede ordninger efter proceduren i artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾ eller, i givet fald, efter proceduren i artikel 42, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽²⁾ eller i givet fald i de tilsvarende bestemmelser i de andre forordninger om fælles markedsordninger inden for landbruget, eller efter den relevante udvalgsprocedure som fastsat i den gældende lovgivning.

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab: Tredje del, afsnit VI, kapitel 1 Konkurrencereglerne

Uden at dette berører procedurerne vedrørende eksisterende støtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 88, vil støtteordninger og individuel støtte til aktiviteter i tilknytning til produktion, forarbejdning eller afsætning af de produkter, der er opregnet i bilag I til EF-traktaten, bortset fra fiskevarer og deraf afledte produkter, som er trådt i kraft i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen, og som fortsat gælder efter denne dato, blive anset for eksisterende støtte som defineret i artikel 88, stk. 1, i EF-traktaten på følgende betingelser:

— Kommissionen underrettes om støtteforanstaltningerne senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen. Underretningen skal indeholde oplysninger om retsgrundlaget for hver enkelt foranstaltning. Eksisterende støtteforanstaltninger og projekter med henblik på at indføre støtte eller ændre eksisterende støtte, som Kommissionen er underrettet om inden tiltrædelsesdatoen, anses for meddelt på tiltrædelsesdatoen. Kommissionen offentliggør en oversigt over denne støtte.

Disse støtteforanstaltninger anses for at være eksisterende støtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 88, stk. 1, indtil udgangen af tredje år fra tiltrædelsesdatoen.

De nye medlemsstater skal om nødvendigt ændre disse støtteforanstaltninger med henblik på at efterleve de retningslinjer, der anvendes af Kommissionen, senest ved udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Efter den dato skal enhver støtte, der er uforenelig med disse retningslinjer, anses for ny støtte.

5. TOLDUNIONEN

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Tredje del, afsnit I Fri varebevægelser, kapitel 1 Toldunionen

31992 R 2913: Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1) som ændret ved:

— 32000 R 2700: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 af 16.11.2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17)

31993 R 2454: Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1) som ændret ved:

— 32002 R 0444: Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2002 af 11.3.2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

Forordning (EØF) nr. 2913/92 og nr. 2454/93 anvendes i de nye medlemsstater med forbehold af følgende særlige bestemmelser:

1. Uanset artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2913/92 er varer, som på tiltrædelsesdatoen er i midlertidigt oplag eller undergivet en af de toldbehandlinger og -procedurer, der er omhandlet i artikel 4, stk. 15, litra b), og artikel 16, litra b)-g), i nævnte forordning i det udvidede Fællesskab, eller som transporteres inden for det udvidede Fællesskab efter at have været undergivet eksportformaliteter, fritaget for told og andre toldforanstaltninger, når de er indgået til fri omsætning, på betingelse af at en af følgende forelægges:
 - a) bevis for præferenceoprindelse, der er udstedt inden tiltrædelsesdatoen i overensstemmelse med en af nedennævnte Europaaftaler eller tilsvarende

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

▼B

præferenceaftaler indgået mellem de nye medlemsstater indbyrdes, og som indeholder forbud mod toldgodtgørelse eller -fritagelse for materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til fremstilling af varer, for hvilke der er udstedt eller forelagt oprindelsesdokumenter (»ikke-drawback«-regel)

- b) ethvert af de beviser for EF-status, der er omhandlet i artikel 314c og 315 i forordning (EØF) nr. 2454/93.
2. Med henblik på udstedelse af et bevis som nævnt i stk. 1, litra b), med henvisning til situationen på tiltrædelsesdatoen og i tilslutning til artikel 4, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2913/92 forstås ved »fællesskabsvarer«, varer som
- fuldt ud er fremstillet på en af de nye medlemsstaters område på samme betingelser, som dem der er nævnt i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 2913/92, uden at der i varen indgår varer, som er indført fra andre lande eller områder
 - er indført fra andre lande eller områder end det pågældende land, og som er bragt i fri omsætning
 - er fremstillet i det pågældende land enten udelukkende af de i andet led omhandlede varer eller af de i første og andet led omhandlede varer.

Europaaftalerne:

- 21994 A 1231 (34): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side — Protokol nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽¹⁾
- 21998 A 0309 (01): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Estland på den anden side — Protokol nr. 3 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽²⁾
- 21998 A 0202 (01): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side — Protokol nr. 3 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽³⁾
- 21998 A 0220 (01): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Litauen på den anden side — Protokol nr. 3 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽⁴⁾
- 21993 A 1231 (13): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side — Protokol nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽⁵⁾
- 21993 A 1231 (18): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side — Protokol nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽⁶⁾
- 21999 A 0226 (01): Europaaftale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, der optræder inden for rammerne af Den Europæiske Union, på den ene side og Republikken

⁽¹⁾ EFT L 360 af 31.12.1994, s. 2. Senest ændret ved afgørelse nr. 2/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Den Tjekkiske Republik den 23.1.2001 (EFT L 64 af 6.3.2001, s. 36).

⁽²⁾ EFT L 68 af 9.3.1998, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 3/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Estland den 19.2.2001 (EFT L 79 af 17.3.2002, s. 26).

⁽³⁾ EFT L 26 af 2.2.1998, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 1/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Letland den 23.1.2001 (EFT L 60 af 1.3.2001, s. 54).

⁽⁴⁾ EFT L 51 af 20.2.1998, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 1/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Litauen den 25.1.2001 (EFT L 85 af 24.3.2001, s. 24).

⁽⁵⁾ EFT L 347 af 31.12.1993, s. 2. Senest ændret ved afgørelse nr. 4/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Ungarn den 22.12.2000 (EFT L 19 af 20.1.2001, s. 26).

⁽⁶⁾ EFT L 348 af 31.12.1993, s. 2. Senest ændret ved afgørelse nr. 4/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 29.12.2000 (EFT L 19 af 20.1.2001, s. 29).

▼B

Slovenien på den anden side — Protokol nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽¹⁾

- 21994 A 1231 (30): Europaaf tale om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Slovakiet på den anden side — Protokol nr. 4 om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde ⁽²⁾.
3. Med forbehold af anvendelsen af en hvilken som helst foranstaltning, der hidrører fra den fælles handelspolitik, skal oprindelsesdokumenter, der er korrekt udstedt af tredjelande som led i præferenceaftaler, som de nye medlemsstater har indgået med disse lande, eller som led i de nye medlemsstaters unilaterale nationale lovgivning, accepteres i de pågældende nye medlemsstater, såfremt:
- a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i aftaler eller ordninger, som Fællesskabet har indgået med eller vedtaget over for tredjelande eller grupper af lande, som er fastsat i artikel 20, stk. 3, litra d) og e), i Rådets forordning (EØF) 2913/92
 - b) oprindelsesdokumentet og transportdokumenterne blev udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
 - c) oprindelsesdokumentet forelægges toldmyndighederne inden fire måneder efter tiltrædelsesdatoen.

Når varer er blevet angivet til indførsel i en ny medlemsstat inden tiltrædelsesdatoen og er omfattet af præferenceordninger, der var i kraft i den pågældende nye medlemsstat på det pågældende tidspunkt, kan oprindelsesdokumenter, der udstedes med tilbagevirkende kraft og er omfattet af disse ordninger, også accepteres i den nye medlemsstat, på betingelse af at dokumentet forelægges toldmyndighederne inden fire måneder efter tiltrædelsen.

4. Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien og Slovakiet er bemyndiget til at opretholde tilladelser, med hvilke der er indrømmet status af »godkendte eksportører« som led i aftaler indgået med tredjelande, såfremt:
- a) en sådan bestemmelse også er hjemlet i de aftaler, som disse tredjelande har indgået med EU inden tiltrædelsesdatoen, og
 - b) de godkendte eksportører anvender Fællesskabets oprindelsesregler.

De nye medlemsstater skal senest et år efter tiltrædelsesdatoen erstatte disse tilladelser med nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i EF-lovgivningen.

5. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesdokumenter, der er udstedt som led i de i punkt 3 og 4 ovenfor nævnte præferenceaftaler og -ordninger, skal accepteres af de kompetente toldmyndigheder i de nuværende medlemsstater og i de nye medlemsstater i tre år efter, at det pågældende oprindelsesdokument er udstedt, og sidstnævnte myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i tre år efter, at oprindelsesdokumentet er godkendt som støtte for en angivelse om overgang til fri omsætning.
6. Hvis oprindelsesdokumentet og/eller transportdokumenterne er blevet udstedt før tiltrædelsesdatoen, og toldformaliteter er nødvendige med hensyn til handel med varer mellem nye og de nuværende medlemsstater eller mellem de nye medlemsstater selv, anvendes bestemmelserne i protokollerne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde til de relevante aftaler.
7. Toldoplagsprocedurerne i artikel 84-90 og 98-113 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 496-535 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
- Proceduren skal afvikles i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afviklingen medfører toldskyld, vil det betalte beløb blive betragtet som Fællesskabets egne indtægter. Hvis beløbet af en toldskyld fastsættes på grundlag af art, toldværdi og mængde af importvarerne på det tidspunkt, hvor angivelsen om deres henførsel under toldoplagsproceduren blev accep-

⁽¹⁾ EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3. Senest ændret ved afgørelse nr. 5/2000 truffet af Associeringsrådet EU-Slovenien den 22.12.2000 (EFT L 48 af 17.2.2001, s. 23).

⁽²⁾ EFT L 359 af 31.12.1994, s. 2. Senest ændret ved afgørelse nr. 2/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Slovakiet den 22.2.2001 (EFT L 85 af 24.3.2001, s. 27).

▼B

teret, og denne angivelse blev accepteret før tiltrædelsen, vil disse elementer blive anset for at hidrøre fra den lovgivning, der i den pågældende nye medlemsstat var gældende før tiltrædelsesdatoen.

8. Proceduren for aktiv forædling i artikel 84-90 og 114-129 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 496-523 og 536-550 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - Proceduren skal afvikles i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afviklingen medfører toldskyld, vil det betalte beløb blive betragtet som Fællesskabets egne indtægter. Hvis beløbet af en toldskyld fastsættes på grundlag af toldklassificering, mængde, toldværdi og oprindelse af importvarerne på det tidspunkt, hvor angivelsen om deres henførsel under proceduren for aktiv forædling blev accepteret, og denne angivelse blev accepteret før tiltrædelsen, vil disse elementer blive anset for at hidrøre fra den lovgivning, der i den pågældende nye medlemsstat var gældende før tiltrædelsesdatoen.
 - Medfører afviklingen toldskyld, skal der for at opretholde en rimelig balance mellem bevillingshavere, der er etableret i de nuværende medlemsstater, og bevillingshavere i de nye medlemsstater betales udligningsrente for de importafgifter, der i henhold til EF-lovgivningen skal betales fra tiltrædelsesdatoen.
 - Hvis angivelsen om aktiv forædling er blevet accepteret under en tilbagebetalingsordning, skal tilbagebetalingen foretages i henhold til EF-lovgivningen og af den nye medlemsstat og for dennes regning, hvor den toldskyld, i forbindelse med hvilken der anmodes om tilbagebetaling, opstod før tiltrædelsesdatoen.
9. Proceduren for forarbejdning under toldkontrol i artikel 84-90 og 130-136 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 496-523 og artikel 551 og 552 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - Proceduren skal afvikles i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afviklingen medfører toldskyld, vil det betalte beløb blive betragtet som Fællesskabets egne indtægter.
10. Proceduren for midlertidig indførsel i artikel 84-90 og 137-144 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 496-523 og 553-584 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - Proceduren skal afvikles i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afviklingen medfører toldskyld, vil det betalte beløb blive betragtet som Fællesskabets egne indtægter. Hvis beløbet af en toldskyld fastsættes på grundlag af toldklassificering, mængde, toldværdi og oprindelse af importvarerne på det tidspunkt, hvor angivelsen om deres henførsel under proceduren for midlertidig indførsel blev accepteret, og denne angivelse blev accepteret før tiltrædelsesdatoen, vil disse elementer blive anset for at hidrøre fra den lovgivning, der i den pågældende nye medlemsstat var gældende før tiltrædelsesdatoen.
 - Medfører afviklingen toldskyld, skal der for at opretholde en rimelig balance mellem bevillingshavere, der er etableret i de nuværende medlemsstater, og bevillingshavere i de nye medlemsstater betales udligningsrente for de importafgifter, der i henhold til EF-lovgivningen skal betales fra tiltrædelsesdatoen.
11. Proceduren for passiv forædling i artikel 84-90 og 145-160 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 496-523 og 585-592 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - Proceduren skal afvikles i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afviklingen medfører toldskyld, vil det betalte beløb blive betragtet som Fællesskabets egne indtægter. Artikel 591, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder tilsvarende anvendelse for eksportvarer, som er blevet midlertidigt udført fra de nye medlemsstater inden tiltrædelsesdatoen.
12. Bevillinger, der er givet inden tiltrædelsesdatoen med henblik på anvendelse af de i punkt 8, 9 og 11 nævnte toldprocedurer, forbliver gyldige indtil udløbet af deres gyldighedsperiode, dog senest indtil udgangen af det første år efter tiltrædelsesdatoen.

▼B

13. Procedurene for toldskyld, bogføring og efteropkrævning i artikel 201-232 i forordning nr. 2913/92 og artikel 859-876a i forordning nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - opkrævningen foretages i henhold til EF-lovgivningen. Hvis toldskylden opstod før tiltrædelsesdatoen, foretages opkrævningen dog af den pågældende nye medlemsstat på de deri gældende vilkår og til dennes egen fordel.
14. Proceduren for godtgørelse af og fritagelse for toldafgifter i artikel 235-242 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og artikel 877-909 i forordning (EØF) nr. 2454/93 finder anvendelse på nye medlemsstater med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:
 - godtgørelse af og fritagelse for toldafgifter foretages i henhold til EF-lovgivningen. Hvis afgifter, i forbindelse med hvilke der anmodes om godtgørelse eller fritagelse, vedrører en toldskyld, der opstod før tiltrædelsesdatoen, ydes godtgørelsen af og fritagelsen for toldafgifter dog af den pågældende nye medlemsstat på de deri gældende vilkår og for dennes egen regning.

▼B

Tillæg til bilag IV ()*

Liste over eksisterende støtteforanstaltninger, der er omhandlet i punkt 1, litra b), i den i kapitel 3 i bilag IV anførte ordning for eksisterende støtte

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 2.



BILAG V

Liste henvist til i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Den Tjekkiske Republik

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Den Tjekkiske Republik på den ene side og Belgien, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

2. Som en undtagelse fra 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere tjekkiske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Tjekkiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Tjekkiske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De tjekkiske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit, mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Tjekkiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

4. Der kan efter anmodning fra Den Tjekkiske Republik foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes

▼B

senest seks måneder efter, at anmodningen fra Den Tjekkiske Republik er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på tjekkiske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til tjekkiske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på tjekkiske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Den Tjekkiske Republik over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for tjekkiske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Den Tjekkiske Republik og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Den Tjekkiske Republik opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

▼B

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Den Tjekkiske Republik anvende procedurerne i punkt 7 over for Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Den Tjekkiske Republik med henblik på overvågning udsteder til estiske, lettiske, litauiske, ungarske, polske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om tjekkiske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Den Tjekkiske Republik, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— I Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32 002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

▼B

Den Tjekkiske Republik kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Den Tjekkiske Republik bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at tjekkiske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Tjekkiske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra andre medlemsstater og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Den Tjekkiske Republik, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i denne medlemsstat, respektive i Den Tjekkiske Republik. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Den Tjekkiske Republik, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end tjekkiske statsborgere.

2. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

1. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Den Tjekkiske Republik i fem år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i lov nr. 219/1995 Sb., som ændret, om adgang for udlændinge for så vidt angår erhvervelse af fritidsboliger for statsborgere fra medlemsstaterne, der ikke er bosiddende i Den Tjekkiske Republik, og for selskaber, der er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en anden medlemsstat, og som hverken er etableret eller har en filial eller et kontor på Den Tjekkiske Republiks område.

2. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Den Tjekkiske Republik i syv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i valutaloven nr. 219/1995 Sb. som ændret, lov nr. 229/1991 Sb. om ordningen for besiddelse af grundstykker og andre landbrugsejendomme, samt lov nr. 95/1999 Sb. om betingelserne for overførsel af landbrugsjord og skove fra staten til andre enheder med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skove for statsborgere fra medlemsstaterne og selskaber, der er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en anden medlemsstat, men som hverken er etableret eller registreret i Den Tjekkiske Republik. I intet tilfælde må en statsborger fra en medlemsstat behandles mindre gunstigt med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skov, end de blev det på datoen for tiltrædelsestraktatens undertegnelse eller behandles mere restriktivt end tredjelandsstatsborgere.

Selvstændige landbrugere, der er statsborgere i en anden medlemsstat, og som måtte ønske at etablere sig og tage bopæl i Den Tjekkiske Republik, vil ikke være underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end dem, tjekkiske statsborgere er underkastet.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen skal med henblik herpå forelægge en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve overgangsperioden i første afsnit.

Hvis der er tilstrækkelig grund til at antage, at der efter udløbet af overgangsperioden vil forekomme alvorlige forstyrrelser eller trussel om alvorlige forstyrrelser på markedet for landbrugsjord i Den Tjekkiske Republik, træffer Kommissionen på Den Tjekkiske Republiks anmodning afgørelse om forlængelse af overgangsperioden med højst tre år.



3. LANDBRUG

A. VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964 og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 29.6.1991, s. 71), senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23 og senere ændret og ajourført i EFT L 62 af 15.3.1993, s. 6), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85, og senere ændret og ajourført i EFT L 57 af 2.3.1992, s. 4), senest ændret ved:

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).

31989 L 0437: Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter (EFT L 212 af 22.7.1989, s. 87), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

a) De strukturelle krav, der fastlægges i bilag I og II til direktiv 64/433/EØF, i bilag I og II til direktiv 71/118/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF, i bilaget til direktiv 89/437/EØF og i bilag B til direktiv 92/46/EØF gælder ikke for de virksomheder i Den Tjekkiske Republik, der opregnes i tillæg A til nærværende bilag indtil den 31. december 2006 med forbehold af de betingelser, der fastlægges nedenfor.

b) Så længe de virksomheder, der er nævnt i litra a) ovenfor, er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra disse virksomheder, kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i virksomheder i Den Tjekkiske Republik, der også er omfattet af bestemmelserne i litra a), uanset tidspunktet for markedsføringen. Disse produkter skal forsynes med et særligt sundhedsmærke.

Ovenstående litra gælder også for alle produkter, der hidrører fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a).

c) Den Tjekkiske Republik skal sikre gradvis overensstemmelse med de strukturelle krav, der nævnes i litra a) i overensstemmelse med de frister for at udbedre de eksisterende mangler, der er fastsat i tillæg A til nærværende bilag. Den Tjekkiske Republik skal sikre, at kun de virksomheder, der fuldt ud overholder disse krav inden den 31. december 2006, må fortsætte deres drift. Den Tjekkiske Republik skal forelægge årlige rapporter for Kommissionen om de fremskridt, der er gjort i hver af de virksomheder på listen i tillæg A, herunder en liste over de virksomheder, der har udbedret de eksisterende mangler i løbet af det pågældende år.

d) Kommissionen kan ajourføre det i litra a) nævnte tillæg A inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2006 og kan i den sammenhæng tilføje i begrænset omfang eller slette virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af de eksisterende mangler, samt på baggrund af resultaterne af overvågningsprocessen.

De nærmere gennemførelsesregler for at sikre, at ovennævnte overgangsordning kommer til at fungere efter hensigten, vedtages i overensstemmelse med

▼B

artikel 16 i direktiv 64/433/EØF, artikel 21 i direktiv 71/118/EØF, artikel 20 i direktiv 77/99/EØF, artikel 14 i direktiv 89/437 og artikel 31 i direktiv 92/46/EØF.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EF af 19. juli 1999 om mindstekrav til beskyttelse af æglæggende høner (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 53).

Indtil den 31. december 2009 kan de virksomheder i Den Tjekkiske Republik, der er opregnet i tillæg B til dette bilag, fortsat gøre brug af bur, der ikke opfylder de minimumskrav, der er fastsat i artikel 5, stk. 1, nr. 4, i direktiv 1999/74/EF under forudsætning af, at de ikke er over 16 år gamle, og at de er mindst 36 cm høje over mindst 65 % af burarealet og ingen steder lavere end 33 cm.

B. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

31982 L 0471: Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer (EFT nr. L 213 af 21.7.1982, s. 8), senest ændret ved:

— 31999 L 0020: Rådets direktiv 1999/20/EF af 22.3.1999 (EFT L 80 af 25.3.1999, s. 20).

Uanset artikel 3, stk. 1, i direktiv 82/471/EØF kan Den Tjekkiske Republik fortsat tillade markedsføring på sit område af foderstoffer, der er baseret på gærarten *Candida Utilis* dyrket på vegetabiliske fibre, indtil der er truffet afgørelse i overensstemmelse med artikel 6 i direktivet eller, hvis denne dato er tidligere, indtil to år efter tiltrædelsesdatoen, under forudsætning af at Den Tjekkiske Republik fremsender det oplysningsmateriale, der omhandles i artikel 7, til Kommissionen senest den 31. december 2003.

4. TRANSPORTPOLITIK

31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

- a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Den Tjekkiske Republik, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Den Tjekkiske Republik.
- b) Inden udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.
- c) I tilfælde af, at der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på det interne vejgodstransportmarked, meddeler de medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor ikke er omfattet af artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93, inden udgangen af det fjerde år efter tiltrædelsesdatoen Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst et år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke finder fuld anvendelse i alle medlemsstater, kan de medlemsstater, som i henhold til litra b) eller c) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure.

▼B

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud

▼B

i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6 i forordningen finder anvendelse.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

- e) Så længe artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a), b) og c), ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.
- f) Anvendelsen af litra a)-d) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

5. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Den Tjekkiske Republik indtil 31. december 2007 opretholde en reduceret momssats på mindst 5 % på a) forsyningen af varmeenergi, der anvendes af husholdninger og mindre virksomheder, som ikke er momsregistrerede, til opvarmning og til varmtvandsproduktion, undtagen råstoffer, der anvendes til at producere varmeenergi, og b) byggearbejder i forbindelse med boligbyggeri, som ikke er led i en socialpolitik, med undtagelse af byggematerialer.
- b) Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Den Tjekkiske Republik også momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe en af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken dato der indtræffer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Den Tjekkiske Republik udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift svarende til 57 % af detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) og mindst 60 EUR pr. 1 000 cigaretter for cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2006 under forudsætning af, at Den Tjekkiske Republik gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet. Den Tjekkiske Republik kan også udsætte anvendelsen af den samlede minimumsafgift på 64 EUR på detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2007 under forudsætning af, at Den Tjekkiske Republik gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumsafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Den Tjekkiske Republik, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat at det ikke berører det indre marked.

3. 31992 L 0080: Rådets direktiv 92/80/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af afgifterne på anden forarbejdet tobak end cigaretter (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 10), senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 3, stk. 1, i direktiv 92/80/EØF kan Den Tjekkiske Republik udsætte anvendelsen af den samlede minimumsafgift på andre tobaksvarer end cigaretter indtil den 31. december 2006.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Den Tjekkiske Republik, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat at det ikke berører det indre marked.

6. ENERGI

1. 31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF, finder kravet om minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Den Tjekkiske Republik før den 31. december 2005. Den Tjekkiske Republik sikrer, at dens minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de kategorier af mineralolieprodukter, som omhandles i artikel 2, svarer til mindst følgende antal dages gennemsnitligt dagligt nationalt forbrug, som defineret i artikel 1, stk. 1:

- 80 dage senest ved tiltrædelsen
- 85 dage senest den 31. december 2004
- 90 dage senest den 31. december 2005.

2. 31998 L 0030: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 1).

I Den Tjekkiske Republik finder artikel 18 i direktiv 98/30/EF ikke anvendelse før den 31. december 2004.

7. MILJØ**A. AFFALDSHÅNDTERING**

31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 94/62/EF skal Den Tjekkiske Republik nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2005 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af plast: 10 vægtprocent inden tiltrædelsen og 12 vægtprocent i 2004;
- samlet nyttiggørelsesprocent: 39 vægtprocent inden tiltrædelsen og 45 vægtprocent i 2004.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B**B. VANDKVALITET**

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke anvendelse i Den Tjekkiske Republik før den 31. december 2010 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål: for så vidt angår byområder med over 10 000 personækvivalenter, skal Den Tjekkiske Republik sikre, at direktivets bestemmelser er opfyldt i 18 af byområderne senest ved tiltrædelsen og i de 36 øvrige byområder med samme personækvivalenter inden den 31. december 2006.

C. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 1, og del A i bilag III til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid først anvendelse i Den Tjekkiske Republik den 31. december 2007 for kedel K4 i Přerov-varmeanlægget og for kedel K11 i Nová Hut'-anlægget.

▼B

Tillæg A

jf. kapitel 3, afdeling A, punkt 1, i bilag V ()*

Liste over virksomheder, herunder mangler og frister for udbedring af disse mangler

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 14.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 3, afdeling A, punkt 2, i bilag V ()*

**Liste over virksomheder, herunder kapaciteten af bure, der ikke opfylder
bestemmelserne**

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 19.



BILAG VI

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Estland

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Estland på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Ungarn, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

►C2 2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger ◀ eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere estiske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Estiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Estiske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De estiske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Estiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

▼B

4. Der kan efter anmodning fra Estland foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Estland er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på estiske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til estiske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på estiske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Estland over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for estiske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Estland og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Estland opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

▼B

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Estland anvende procedurerne i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Estland med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, lettiske, litauiske, ungarske, polske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om estiske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Estland, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— i Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

▼B

Estland kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Estland bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at estiske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Estiske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra en anden medlemsstat og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Estland, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Estland. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Estland, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end estiske statsborgere.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31994 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger (EFT L 135 af 31.5.1994, s. 5).

Uanset artikel 7, stk. 1, i direktiv 94/19/EF finder minimumsgarantiniveaet først anvendelse i Estland pr. 31. december 2007. Estland skal sikre, at dets indskudsgarantiordning yder en dækning på mindst 6 391 EUR indtil den 31. december 2005 og mindst 12 782 EUR fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2007.

Medlemsstaterne vil i overgangsperioden have ret til at forhindre filialer af estiske kreditinstitutter, som er etableret på deres respektive område, i at udføre bankvirksomhed, medmindre og indtil sådanne filialer har tilsluttet sig en officielt anerkendt indskudsgarantiordning på den pågældende medlemsstats område for at dække forskellen mellem Estlands garantiniveau og det i artikel 7, stk. 1, omhandlede minimumsniveau. Kravet om, at en filial af et estisk kreditinstitut, der driver virksomhed i den pågældende medlemsstat, overholder det i artikel 7, stk. 1, omhandlede minimumsniveau, kan også opfyldes via den estiske indskudsgarantiordning.

2. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsgarantiniveaet først anvendelse i Estland pr. 31. december 2007. Estland skal sikre, at dets investorgarantiordning yder en dækning på mindst 6 391 EUR indtil den 31. december 2005 og mindst 12 782 EUR fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2007.

Medlemsstaterne vil i overgangsperioden have ret til at forhindre filialer af estiske kreditinstitutter, som er etableret på deres respektive område, i at udføre investeringsvirksomhed, medmindre og indtil sådanne filialer har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorgarantiordning på den pågældende medlemsstats område for at dække forskellen mellem Estlands garantiniveau og det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau. Kravet om, at en filial af et estisk investeringselskab, der driver virksomhed i den pågældende medlemsstat, overholder det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau, kan også opfyldes via den estiske investorgarantiordning.

3. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Estland i syv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i den på tidspunktet for

▼B

undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten gældende estiske lovgivning om erhvervelse af landbrugsjord og skov for statsborgere i medlemsstaterne og selskaber, der er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en anden medlemsstat, men som hverken er etableret eller registreret i Estland. Under ingen omstændigheder må statsborgere i en medlemsstat behandles mindre gunstigt med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skov, end de blev det på tidspunktet for tiltrædelsestraktatens undertegnelse eller behandles mere restriktivt end tredjelandsstatsborgere.

Statsborgere i en anden medlemsstat, der ønsker at etablere sig som selvstændige landbrugere og bosætte sig i Estland, og som har haft lovlig bopæl og været aktivt beskæftiget med landbrug i Estland i mindst tre år i træk, vil ikke være underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end estiske statsborgere.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen skal med henblik herpå forelægge en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve overgangsperioden i første afsnit.

Hvis der er tilstrækkeligt meget, som tyder på, at der ved udløbet af overgangsperioden vil være alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor på det estiske marked for landbrugsjord, træffer Kommissionen på anmodning af Estland afgørelse om at forlænge overgangsperioden med højst tre år.

4. LANDBRUG

1. 31991 R 2092: Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0473: Kommissionens forordning (EF) nr. 473/2002 af 15.3.2002 (EFT L 75 af 16.3.2002, s. 21).

Uanset artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades ubegrænset brug af estisk tørv i økologisk landbrug i Estland i en periode på 18 måneder fra tiltrædelsesdatoen.

Uanset artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af kaliumpermanganat til alle afgrøder og til jordbundsbehandling i økologisk landbrug i Estland i en periode på 18 måneder fra tiltrædelsesdatoen.

Uanset artikel 6, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af frø og vegetativt formeringsmateriale, der ikke er fremstillet efter den økologiske produktionsmetode, i økologisk landbrug i Estland indtil den 1. januar 2006.

▼M1

2. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29.9.2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 3, litra f), i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan Estland indtil udgangen af 2004 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til kapitel III i forordning (EF) nr. 1254/1999, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

3. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 122, litra d), i forordning (EF) nr. 1782/2003 kan Estland indtil udgangen af 2006 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets

⁽¹⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼M1

forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til artikel 125 i forordning (EF) nr. 1782/2003, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

▼B**5. FISKERI**

31992 R 3760: Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur (EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 R 1181: Rådets forordning (EF) nr. 1181/98 af 4. 6. 1998 (EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1).

Forordning (EØF) nr. 3760/92 finder anvendelse i Estland med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:

Den andel af de fællesskabsfiskerimuligheder, der skal tildeles Estland, for bestande, hvis udnyttelsesrate er reguleret ved en begrænsning af fangsten, fastsættes som følger for hver art og for hvert område:

Art	ICES- eller IBSFC-områder	Estlands andel (%)
Sild	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-reguleringsenhed 3	10,761
Brisling	III b, c, d ⁽¹⁾	11,455
Laks	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-afsnit 32	2,106
Laks	III d, IBSFC-afsnit 32 ⁽¹⁾	10,254
Torsk	III b, c, d ⁽¹⁾	1,874

⁽¹⁾ EF-farvande.

Disse andele anvendes for den første tildeling af fiskerimuligheder til Estland i overensstemmelse med proceduren i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Herudover vil Estlands andel af Fællesskabets fiskerimuligheder i NAFO's regulerede område blive fastlagt af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen på grundlag af den ligevægt, der er til stede inden for NAFO i perioden umiddelbart inden tiltrædelsesdatoen.

6. TRANSPORTPOLITIK

31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

- a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det andet år efter datoen for Estlands tiltrædelse er transportvirksomheder, der er etableret i Estland, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Estland.
- b) Inden udgangen af det andet år efter Estlands tiltrædelse meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af

⁽¹⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼B

artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

- c) I tilfælde af, at der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på det interne vejgodstransportmarked, meddeler de medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor ikke er omfattet af artikel 1 i forordningen, inden udgangen af det fjerde år efter datoen for Estlands tiltrædelse Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst et år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke finder fuld anvendelse i alle medlemsstater, kan de medlemsstater, som i henhold til litra b) eller c) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure.

▼B

Når der i en af de herover nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6 i forordningen finder anvendelse.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

- e) Så længe anvendelsen af artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a), b) og c) ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.
- f) Anvendelsen af litra a)-d) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

7. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Estland opretholde en reduceret momssats på mindst 5 % på varme solgt til fysiske personer, boligselskaber, kirker og menigheder og til institutioner eller organer, der finansieres via statens, landkommuners eller byers budget, samt på salg af træv, briketter, kul og brænde til fysiske personer indtil den 30. juni 2007.
- b) Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Estland også momsfritage international personbefordring som omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe en af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken dato der indtræffer først.

2. 31990 L 0435: Rådets direktiv 90/435/EØF af 23. juli 1990 om en fælles beskatningsordning for moder- og datterselskaber fra forskellige medlemsstater (EFT L 225 af 20.8.1990, s. 6), senest ændret ved:

▼B

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af trakta-terne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

Uanset artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/435/EØF kan Estland, så længe det beskatter udlodtet udbytte uden at beskatte udbytter, der ikke udloddes, og senest indtil den 31. december 2008, fortsat anvende denne beskatning på udbytte udloddet fra estiske datterselskaber til deres moderselskaber etableret i andre medlemsstater.

3. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Estland udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2009 under forudsætning af, at Estland gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Estland, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredje-lande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat det ikke berører det indre marked.

4. 31992 L 0080: Rådets direktiv 92/80/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af afgifterne på andre former for forarbejdet tobak end cigaretter (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 10) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 3, stk. 1, i direktiv 92/80/EØF, kan Estland udsætte anvendelsen af den samlede minimumsafgift, der opkræves på rygetobak, indtil den 31. december 2009.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF ⁽¹⁾ om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af rygetobak, som kan indføres i deres område fra Estland, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredje-lande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat det ikke berører det indre marked.

8. ENERGI

1. 31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Som en fravigelse af artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF finder minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Estland før den 31. december 2009. Estland skal sikre, at dets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver kategori af mineralolieprodukter, som er omhandlet i artikel 2, svarer til det gennemsnitlige daglige indenlandske forbrug som fastlagt i artikel 1, stk. 1, i mindst

— 10 dage på tiltrædelsestidspunktet

— 20 dage senest den 31. december 2004

— 35 dage senest den 31. december 2005

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

- 45 dage senest den 31. december 2006
- 50 dage senest den 31. december 2007
- 65 dage senest den 31. december 2008
- 90 dage senest den 31. december 2009.

2. 31996 L 0092: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet (EFT L 27 af 30.1.1997, s. 20).

I Estland finder artikel 19, stk. 2, i direktiv 96/92/EF ikke anvendelse før den 31. december 2008.

9. MILJØ**A. LUFTKVALITET**

31994 L 0063: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

1. Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 94/63/EF finder kravene vedrørende eksisterende oplagringsanlæg ved terminaler ikke anvendelse i Estland:

- før den 31. december 2005 for så vidt angår oplagringsanlæggene OÜ Tarkoil, Rakvere, og OÜ Tarkoil, Haapsalu;
- før den 31. december 2006 for så vidt angår oplagringsanlægget AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

2. Som en undtagelse fra artikel 4 og bilag II til direktiv 94/63/EF finder kravene vedrørende påfyldning/tømning af eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse i Estland:

- før den 31. december 2005 for så vidt angår terminalerne OÜ Tarkoil, Rakvere, og OÜ Tarkoil, Haapsalu;
- før den 31. december 2006 for så vidt angår terminalen AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

3. Som en undtagelse fra artikel 6 og bilag III til direktiv 94/62/EF finder kravene vedrørende påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg på servicestationer med en gennemstrømningsmængde på under 1 000 m³/år ikke anvendelse i Estland før den 31. december 2006.

B. AFFALDSHÅNDTERING

31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EF af 26.4.1999 om deponering af affald (EFT L 182 af 16.7.1999, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 3, litra a) og b), og artikel 14, litra d), nr. i), i direktiv 1999/31/EF og med forbehold af Rådets direktiv 75/442/EØF ⁽¹⁾ om affald og Rådets direktiv 91/689/EØF ⁽²⁾ om farligt affald finder kravene til flydende og korrosivt affald først anvendelse på aske fra olieskiffer, der deponeres i eksisterende deponeringsanlæg i Estland, fra 16. juli 2009. Estland skal sikre en gradvis reduktion af mængden af aske fra olieskiffer, som deponeres uden overholdelse af ovennævnte bestemmelser i direktivet, svarende til følgende årlige maksimale mængder:

- ved tiltrædelsen: 3 930 000 tons
- pr. 31. december 2004: 3 570 000 tons
- pr. 31. december 2005: 3 090 000 tons
- pr. 31. december 2006: 2 120 000 tons
- pr. 31. december 2007: 920 000 tons
- pr. 31. december 2008: 350 000 tons.

⁽¹⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/350/EF (EFT L 135 af 6.6.1996, s. 32).

⁽²⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20. Senest ændret ved Rådets direktiv 94/31/EF (EFT L 168 af 2.7.1994, s. 28).

▼B

C. VANDKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke anvendelse i Estland før den 31. december 2010 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål: for så vidt angår byområder med over 10 000 personækvivalenter, skal Estland sikre, at direktivets bestemmelser er opfyldt inden den 31. december 2009.

2. 31 998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EF af 3. november 1998 om kvaliteten af drikkevand (EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 2, samt artikel 8 og fra bilag I, del C, til direktiv 98/83/EC:

a) de værdier, der er fastsat for indikatorparametrene farve, pH, jern, mangan, lugt og turbiditet, finder ikke anvendelse i Estland:

— før den 31. december 2007 på distributionsnet, der betjener mere end 2 000 personer;

— før den 31. december 2013 på distributionsnet, der betjener 2 000 personer eller derunder.

b) de værdier, der er fastsat for indikatorparametrene chlorid, ledningsevne og sulfat, finder ikke anvendelse i Estland:

— før den 31. december 2008 for bebyggelser med mere end 2 000 indbyggere;

— før den 31. december 2013 for bebyggelser med 2 000 indbyggere eller færre.

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 3, og del A i bilag III og VII til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid og støv ikke anvendelse i Estland:

— indtil den 31. december 2010 for fyringsanlægget i Ahtme

— indtil den 31. december 2015 for fyringsanlæggene i Narva (Eesti og Balti) og Kohtla Järve. 4 kedler i Narva (Eesti og Balti) skal dog opfylde direktivet pr. 31. december 2004 og yderligere 4 kedler skal opfylde det pr. 31. december 2010. Alle kedler af typen »TP-17« på Balti kraftværk skal være lukket pr. 1. januar 2008.

I overgangsperioden skal disse anlæg nå en minimumsafsvolvlingsrate på 65 %, og emissionsgrænseværdierne for støv må ikke overstige 200 mg/Nm³.

Estland skal pr. 1. januar 2008 forelægge Kommissionen en plan, herunder en investeringsplan, for gradvis tilpasning i perioden mellem 2010 og 2015 af de resterende kedler i Narva (Eesti og Balti) og i Kohtla Järve, der ikke opfylder kravene.

Estland skal gøre sit yderste for at sikre, at SO₂-emissioner fra olieskifterfyrede fyringsanlæg i 2012 ikke overstiger 25 000 tons og derefter gradvis falder.

E. NATURBESKYTTELSE

31992 L 0043: Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter (EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7) som senest ændret ved:

— 31997 L 0062: Rådets direktiv 97/62/EØF af 27.10.1997 (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 42).

Inden den 1. maj 2009 forelægger Kommissionen Rådet en rapport om den videre anvendelse af den geografiske undtagelse for Lynx lynx jf. bilag IV i

▼B

direktiv 92/43/EØF, idet der især tages hensyn til Lynx lynx-populationens overlevelse samt dens virkninger for andre vilde arters overlevelse. Rådet tager på grundlag heraf undtagelsen op til fornyet overvejelse og kan på forslag af Kommissionen med kvalificeret flertal beslutte at bringe den videre anvendelse af undtagelsen til ophør.



BILAG VII

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Cypern

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

32001 L 0083: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillægget til dette bilag, som Cypern har forelagt på ét sprog), og som er udstedt i henhold til cypriotisk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornyes i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 31. december 2005, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32000 L 0028: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 18.9.2000 (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

Direktiv 2000/12/EF finder ikke anvendelse i Cypern på andelskreditinstitutter og -sparekasser, for så vidt de ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv pr. 31. december 2007.

Fra tiltrædelsesdatoen og indtil udløbet af ovennævnte periode meddeler de cypriotiske myndigheder i begyndelsen af hvert år Kommissionen, hvor mange afvigende andelskreditinstitutter og -sparekasser, der fortsat er udelukket, og hvor stor disses markedsandel er.

3. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

Uanset de forpligtelser, der fremgår af de traktater, som danner grundlag for Den Europæiske Union, kan Cypern bibeholde den nationale lovgivning om erhvervelse af ferieboliger, der var gældende den 31. december 2000, i en periode på fem år fra tiltrædelsen (lov om køb af fast ejendom (udlændinge) (kap. 109 og lov nr. 52/1969, 55/1972 og 50/1990), ministerrådets afgørelse nr. 50.228 af 25.8.1999 samt indenrigsministeriets cirkulære af 30.9.1999 til distriktsebedsmænd).

4. KONKURRENCEPOLITIK

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab; afsnit VI, kapitel 1, konkurrencereglerne

Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 har virksomheder, der er blevet indrømmet fordel af sektion 28A i Cyperns lov om indkomstskat inden den 31. december 2001, lov til at bevare fordelene i henhold til denne sektion indtil den 31. december 2005.

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

1. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel I — konkurrencereglerne.

Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 kan Cypern i en periode på fem år fra tiltrædelsestidspunktet yde statsstøtte for at sikre, at den gennemsnitlige huss-

▼B

tandsindkomst i visse ugunstigt stillede områder ikke kommer under 80 % af den gennemsnitlige nationale husstandsindkomst. Denne støtte ydes kun til landbrugere, der deltager i ordninger vedrørende landdistriktudvikling med undtagelse af dem, der er nævnt i artikel 4, 5, 6, 7, 25, 26, 27 og 28 i Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger ⁽¹⁾.

Cypern skal hvert år forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det angives, hvilken form for hjælp og hvilke beløb der er tale om.

2. 31996 R 2200: Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (EFT nr. L 297 af 21.11.1996, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 1881: Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2002 af 14.10.2002 (EFT L 285 af 23.10.2002, s. 13).

Uanset artikel 23, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2200/96 finder lofterne for tilbagekøbsgodtgørelse i artikel 23, stk. 3 anvendelse på Cypern i fem år efter tiltrædelsesdatoen. For produktionsårene 2004/2005 — 2008/2009 skal lofterne være på 20 % af den afsatte mængde for æbler, pærer, ferskner og spisedruer og på 10 % for citrusfrugter.

3. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til minimumsfedtindhold i sødmælk ikke anvendelse på konsummælk fremstillet i Cypern i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen. Konsummælk, der ikke opfylder kravene med hensyn til fedtindhold, må kun afsættes i Cypern eller eksporteres til et tredjeland.

4. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32001 R 2345: Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 af 30.11.2001 (EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29).

Som en fravigelse af artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1254/1999 foretages der i Cypern en gradvis lineær indførelse af besætningstæthed fra 4,5 SK/ha for det første år efter tiltrædelsen til 1,8 SK/ha for det femte år efter tiltrædelsen.

▼M1

5. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 131, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1782/2003 foretages der i Cypern en gradvis lineær indførelse af en besætningstæthed fra 4,5 SK/ha for det første år efter tiltrædelsen til 1,8 SK/ha for det femte år efter tiltrædelsen.

▼B**B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING**

1. 31966 L 0402: Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med såsæd (EFT P 125 af 11.7.1966, s. 2309), senest ændret ved:

— 32001 L 0064: Rådets direktiv 2001/64/EF af 31.8.2001 (EFT L 234 af 1.9.2001, s. 60).

De i bilag II til direktiv 66/402/EØF omhandlede krav til *Hordeum vulgare* L. (byg)sæds specifikke renhed finder ikke anvendelse på Cypern i en periode på

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

▼B

fem år efter tiltrædelsesdagen i forbindelse med sådan sæd, der er produceret på Cypern. I den periode må sådan sæd ikke markedsføres i andre medlemsstater.

2. 32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EF af 13. juni 2002 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 1);

— 32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø (EFT L 193 af 20.7.2002 s. 33).

Cypern kan udsætte anvendelsen af direktiv 2002/53/EF og 2002/55/EF i en periode på fem år efter tiltrædelsesdagen for så vidt angår markedsføring på cypriotisk område af sæd af sorter, der står opført på landets respektive nationale sortlister over landbrugsplantearter og grøntsagsplantearter, som ikke er blevet officielt anerkendt i henhold til bestemmelserne i disse direktiver. I den periode må sådan sæd ikke markedsføres i andre medlemsstater.

6. TRANSPORTPOLITIK

31985 R 3821: Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport (EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8), senest ændret ved:

— 32002 R 1360: Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13.6.2002 (EFT L 207 af 5.8.2002, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3821/85 finder kravene om installering og anvendelse af kontrolapparat i køretøjer, der er indregistreret med henblik på person- eller godsbeholdning på vej, ikke anvendelse i Cypern før den 31. december 2005 for køretøjer, der er indregistreret inden den 1. januar 2002, og som udelukkende bruges til indenlandsk transport. Førere af sådanne køretøjer skal registrere deres køretider og hviletider ved hjælp af en personlig logbog.

7. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Cypern opretholde afgiftsfritagelser med tilbagebetaling af den i tidligere omsætningsled erlagte afgift for leverancer af farmaceutiske produkter og fødevarer bortset fra konsumis, ispinde, frosset yoghurt, vandis og lignende varer samt snacks (kartoffelchips/stænger, popkorn og lignende varer i pakninger til konsum uden yderligere tilberedelse) indtil den 31. december 2007.

Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Cypern opretholde en reduceret momsats på mindst 5 % på restaurationsydelser indtil den 31. december 2007, eller indtil udløbet af den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 28 l, i direktivet, afhængig af hvilken dato der kommer først.

Med forbehold af proceduren i artikel 27 i direktiv 77/388/EØF kan Cypern fortsat anvende en forenklet procedure for merværdiafgift med hensyn til anvendelse af en kontantordning og med hensyn til værdien af leverancer mellem tilknyttede personer indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF kan Cypern momsfritage leveringer af byggegrunde omhandlet i punkt 16 i bilag F til direktivet indtil den 31. december 2007.

Denne undtagelse må ikke få nogen indvirkning på beregningsgrundlaget for egne indtægter i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1553/89 om den endelige ordning for ensartet opkrævning af egne indtægter hidrørende fra merværdiafgiften⁽¹⁾.

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF kan Cypern fortsat momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så

⁽¹⁾ EFT L 155 af 23.3.1992, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1026/1999 (EFT L 126 af 20.5.1999, s. 1).

▼B

længe den samme fritagelse anvendes af en af de nuværende medlemsstater, afhængig af hvilken dato der kommer først.

2. 31992 L 0081: Rådets direktiv 92/81/EØF af 19. oktober 1992 om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for mineralolier (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 12), senest ændret ved:

— 31994 L 0074: Rådets direktiv 94/74/EF (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 46).

Med forbehold af en formel afgørelse, der skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 8, stk. 4, i direktiv 92/81/EØF, kan Cypern anvende fritagelse for punktafgifter på mineralolie, der anvendes i cementproduktion indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

Med forbehold af en formel afgørelse, der skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 8, stk. 4, i direktiv 92/81/EØF, kan Cypern anvende fritagelse for ekstra punktafgifter på alle former brændstof, der anvendes til lokal personbefordring indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

8. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF finder minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Cypern før den 31. december 2007. Cypern skal sikre, at dets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver kategori af mineralolieprodukter, som er omhandlet i artikel 2, svarer til det gennemsnitlige daglige indenlandske forbrug som fastlagt i artikel 1, stk. 1, i mindst

— 60 dage senest ved tiltrædelsen

— 90 dage senest den 31. december 2007.

9. MILJØ**A. LUFTKVALITET**

31999 L 0032: Rådets direktiv 1999/32/EF af 26. april 1999 om begrænsning af svovlindholdet i visse flydende brændstoffer og om ændring af direktiv 93/12/EØF (EFT L 121 af 11.5.1999, s. 13).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, i direktiv 1999/32/EF finder kravene til benzin og dieselolie ikke anvendelse på Cypern i ét år efter tiltrædelsen. I denne periode kan Cypern anmode om en undtagelse i henhold til artikel 3, stk. 2 og 5, samt artikel 4, stk. 3 og 4, i direktivet.

B. AFFALDSHÅNTERING

31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 94/62/EF skal Cypern nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2005 i overensstemmelse med følgende mellem-liggende mål:

— genanvendelse af plast: 10 vægtprocent inden tiltrædelsen og mindst 15 vægtprocent i 2004

— genanvendelse af papir/pap: 11 vægtprocent inden tiltrædelsen og 14 vægtprocent i 2004

— samlet genanvendelsesprocent: 12 vægtprocent inden tiltrædelsen og mindst 15 vægtprocent i 2004

— samlet nyttiggørelsesprocent: 35 vægtprocent inden tiltrædelsen og 41 vægtprocent i 2004.

▼B

C. VANDKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt, hvis der skal kortlægges følsomme områder, artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand først anvendelse i Cypern den 31. december 2012 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- inden den 31. december 2008 skal der være opnået overensstemmelse med direktivet for så vidt angår to byområder (Limassol and Paralimni) med en personækvivalent på over 15 000
- inden den 31. december 2009 skal der være opnået overensstemmelse med direktivet for så vidt angår endnu et byområde (Nicosia) med en personækvivalent på over 15 000
- inden den 31. december 2011 skal der være opnået overensstemmelse med direktivet for så vidt angår endnu et byområde (Paphos) med en personækvivalent på over 15 000.

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Ved en fravigelse af artikel 4, stk. 3, og del A i bilag IV til direktiv 2001/80/EF skal der gælde grænseværdier for emission på 1 700 mg/Nm³ for kedler i drift i september 2002 i fyringsanlæggene i Dhekelia og Vasilikos, indtil en af følgende betingelser opfyldes:

- der sker en opgradering eller væsentlig ændring af disse kedler
- der bliver adgang til naturgas på øen
- Cypern begynder at eksportere elektricitet
- de nuværende kedler lukkes.

Mens grænseværdierne for emission på 1 700 mg/Nm³ er gældende, skal Cypern hvert år efter tiltrædelsen senest den 31. marts aflægge beretning til Kommissionen om den anvendte brændselskvalitet, den samlede årlige emission af svovldioxid samt et skøn over, hvor meget denne svovlemission bidrager til emission i nabolandene.

▼B

Tillæg

Jf. kapitel 1 i bilag VII ()*

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 20.



BILAG VIII

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Letland

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Letland på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

►C2 2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger ◀ eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere lettiske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Lettiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Lettiske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De lettiske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Lettiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

▼B

4. Der kan efter anmodning fra Letland foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Letland er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på lettiske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til lettiske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på lettiske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Letland over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for lettiske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Letland og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Letland opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

▼B

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Letland anvende procedurerne i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Litauen, Ungarn, Polen, Slovenien eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Letland med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, estiske, litauiske, ungarske, polske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om lettiske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Letland, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— i Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metallkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

▼B

Letland kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Letland bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at lettiske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Lettiske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra andre medlemsstater og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Letland, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i denne medlemsstat, respektive Letland. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Letland, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end lettiske statsborgere.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31994 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger (EFT L 135 af 31.5.1994, s. 5).

Uanset artikel 7, stk. 1, i direktiv 94/19/EF finder minimumsgarantiniveaueet først anvendelse i Letland pr. 31. december 2007. Letland skal sikre, at dets indskudsgarantiordning yder en dækning på mindst 10 000 EUR indtil den 31. december 2005 og mindst 15 000 EUR fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2007.

Medlemsstaterne vil i overgangsperioden have ret til at forhindre filialer af lettiske kreditinstitutter, som er etableret på deres respektive område, i at udføre bankvirksomhed, medmindre og indtil sådanne filialer har tilsluttet sig en officielt anerkendt indskudsgarantiordning på den pågældende medlemsstats område for at dække forskellen mellem Letlands garantiniveau og det i artikel 7, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

2. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsgarantiniveaueet først anvendelse i Letland pr. 31. december 2007. Letland skal sikre, at dets investorgarantiordning yder en dækning på mindst 10 000 EUR indtil den 31. december 2005 og mindst 15 000 EUR fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2007.

Medlemsstaterne vil under overgangsperioden have ret til at forhindre filialer af lettiske investeringselskaber, som er etableret på deres respektive område, i at udføre investeringsvirksomhed, medmindre og indtil sådanne filialer har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorgarantiordning på den pågældende medlemsstats område for at dække forskellen mellem Letlands garantiniveau og det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

3. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union,

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Uanset forpligtelserne i henhold til de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Letland i syv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i den på tidspunktet for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten gældende lettiske lovgivning om erhvervelse af landbrugsjord og skov for unionsborgere og selskaber, der er oprettet i henhold til lovgivningen i en anden medlemsstat, men som hverken er etableret i eller har en lokal filial eller repræsentation i Letland. Unionsborgere må under ingen omstændigheder stilles mindre gunstigt med

▼B

hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skov, end de var ved tiltrædelsestraktatens undertegnelse, eller behandles mere restriktivt end tredjelandsstatsborgere.

Statsborgere i en anden medlemsstat, der måtte ønske at nedsætte sig som selvstændige landbrugere og opholde sig i Letland, og som har haft lovligt ophold og arbejdet med landbrug i Letland i mindst tre år i træk, er ikke omfattet af bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end sådanne, som gælder for lettiske statsborgere.

Der foretages en gennemgribende gennemgang af disse overgangsforanstaltninger i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen forelægger med henblik herpå en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve den i første afsnit omhandlede overgangsperiode.

Hvis der er tilstrækkelig meget, der tyder på, at der ved udløbet af overgangsperioden vil opstå alvorlig uro eller risiko herfor på det lettiske marked for landbrugsjord, træffer Kommissionen på anmodning af Letland afgørelse om at forlænge overgangsperioden med op til tre år.

4. LANDBRUG**A. LANDBRUG**

1. 31991 R 2092: Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0473: Kommissionens forordning (EF) nr. 473/2002 af 15.3.2002 (EFT L 75 af 16.3.2002, s. 21).

Uanset artikel 6, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af ubehandlede frø, stiklinger og formeringsmateriale, der ikke er fremstillet ved den økologiske produktionsmetode, i Letland indtil den 1. januar 2006.

Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af ikke-økologisk sukker, der ikke er fremstillet ved den økologiske produktionsmetode, som bifodertilskud på økologiske bigårde i Letland indtil den 1. januar 2006.

Uanset artikel 6, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af kaliumpermanganat i økologisk landbrug i Letland i en periode på 18 måneder fra tiltrædelsesdatoen.

2. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b) og c) i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til fedtindhold ikke anvendelse på konsummælk fremstillet i Letland i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen. Konsummælk, der er ikke opfylder kravene om fedtindhold, må kun markedsføres i Letland eller eksporteres til tredjelande.

▼MI

3. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29.9.2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 3, litra f), i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan Letland indtil udgangen af 2004 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til kapitel III i forordning (EF) nr. 1254/1999, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼ **M1**

4. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugs politiks ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 122, litra d), i forordning (EF) nr. 1782/2003 kan Letland indtil udgangen af 2006 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til artikel 125 i forordning (EF) nr. 1782/2003, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

▼ **B**

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSSPØRGSMÅL

I. *VETERINÆRLOVGIVNING*

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 2012 og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 24.9.1991, s. 71), senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23 og senere ændret og ajourført i EFT L 62 af 15.3.1993, s. 6), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85 og senere ændret og ajourført i EFT L 57 af 2.3.1992, s. 4), senest ændret ved:

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturelle krav, der fastlægges i bilag I til direktiv 64/433/EØF, i bilag I til direktiv 71/118/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF, i bilaget til direktiv 91/493/EØF, i bilag B til direktiv 92/46/EØF og i bilag I til direktiv 94/65/EF gælder ikke for de virksomheder i Letland, der opregnes i bilag [nummer] før den 31. december 2005 med forbehold af de betingelser, der fastlægges nedenfor.

b) Så længe de virksomheder, der er nævnt i litra a) ovenfor, er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra disse virksomheder, kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i virksomheder i Letland, der også er omfattet af bestemmel-

⁽¹⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼B

serne i litra a), uanset tidspunktet for markedsføringen. Disse produkter skal forsynes med et særligt sundhedsmærke.

Med hensyn til fersk fisk og tilvirkede eller forarbejdede fiskeriprodukter må disse kun markedsføres på hjemmemarkedet eller håndteres eller videreføres på samme virksomhed, uanset tidspunktet for markedsføringen. Fersk fisk og tilvirkede eller forarbejdede fiskeriprodukter skal indpakkes og/eller emballeres i salgspakninger og forsynes med særlige identifikationsmærker.

Første afsnit gælder også for alle produkter, der hidrører fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a).

De mejerivirksomheder, som er opstillet i tillæg A til dette bilag, kan modtage leverancer af rå mælk fra malkekvægsbedrifter, som ikke overholder kravene i bilag A, kapitel IV, afsnit A, punkt 1, i direktiv 92/46/EØF, når de er opført på en liste, som de lettiske myndigheder har opstillet med dette formål for øje.

I 2005 må rå mælk, der leveres fra bedrifter, som ikke overholder kravene i bilag A, kapitel IV, afsnit A, punkt 1, i direktiv 92/46/EØF, kun anvendes til fremstilling af ost med en modningsperiode på over 60 dage.

- c) Letland skal sikre gradvis overensstemmelse med de strukturelle krav, der nævnes i litra a) i overensstemmelse med de frister for at udbedre de eksisterende mangler, der er fastsat i tillæg A til dette bilag. Letland skal sikre, at kun virksomheder, der fuldt ud overholder disse krav inden den 31. december 2005, kan fortsætte deres drift. Letland skal forelægge årlige rapporter for Kommissionen om de fremskridt, der er gjort i hver af virksomhederne på listen i tillæg A, herunder en liste over de virksomheder, der har fuldført udviklingen i løbet af det pågældende år.
- d) Kommissionen kan ajourføre det i litra a) nævnte tillæg A inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2005 og kan i den sammenhæng tilføje i begrænset omfang eller slette virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af de eksisterende mangler, samt på baggrund af resultaterne af overvågningsprocessen.

De nærmere gennemførelsesregler for at sikre, at ovennævnte overgangsordning kommer til at fungere efter hensigten, vedtages i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 64/433/EØF, artikel 21 i direktiv 71/118/EØF, artikel 20 i direktiv 77/99/EØF, artikel 15 i direktiv 91/493, artikel 31 i direktiv 92/46/EØF og artikel 20 i direktiv 94/65/EF.

2. 32002 R 1774: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1774/2002 af 3. oktober 2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum (EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1).

- a) De strukturelle krav, hvortil der er henvist i tillæg B til dette bilag i relation til bilag V, kapitel I, og bilag VII, kapitel I, til forordning (EF) nr. 1774/2002, finder ikke anvendelse på virksomheder i Letland som opført i tillæg B indtil den 31. december 2004, jf. dog nedenstående betingelser.
- b) De virksomheder, hvortil der er henvist i litra a), må kun håndtere, forarbejde og oplagre kategori 3-materiale som defineret i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1774/2002. Så længe disse virksomheder er omfattet af bestemmelserne i dette stykke, må produkter hidrørende fra dem kun afsættes på hjemmemarkedet i Letland og ikke anvendes i produkter, som er bestemt for andre medlemstater, uanset markedsføringsdatoen. Sådanne produkter skal være forsynet med et særligt mærke.
- c) Letland sikrer gradvis overensstemmelse med de strukturelle krav, der nævnes i litra a) i overensstemmelse med de frister for at udbedre de bestående mangler, der er fastsat i tillæg B til dette bilag. Letland sikrer, at kun virksomheder, der opfylder disse krav fuldt ud senest den 31. december 2004, kan fortsætte deres aktivitet. Letland forelægger Kommissionen en årlig rapport om de fremskridt, der er gjort i de enkelte virksomheder på listen i tillæg B, herunder en liste over de virksomheder, der har fuldført udviklingen i løbet af det pågældende år.
- d) Kommissionen kan ajourføre det i litra a) nævnte tillæg B inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2004 og kan i den sammenhæng i begrænset omfang tilføje eller slette virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af de bestående mangler, samt på baggrund af resultaterne af overvågningsprocessen.

Detaljerede gennemførelsesbestemmelser til sikring af, at overgangsordningen fungerer gnidningsløst, vedtages i henhold til artikel 33, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1774/2002.

▼BII. *PLANTESUNDHEDSSPØRGSMÅL*

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EF af 13. juni 2002 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 1)

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33).

Letland kan udsætte anvendelsen af direktiv 2002/53/EF og 2002/55/EF i fem år efter tiltrædelsen med hensyn til handel på lettisk område med frø af sorter, der er opført på dets nationale sortlister over respektive landbrugsplantearter og grøntsagsplantearter, som ikke er blevet accepteret officielt i henhold til disse direktivers bestemmelser. I den periode må disse frø ikke markedsføres i andre medlemsstater.

5. **FISKERI**

31992 R 3760: Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur (EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 R 1181: Rådets forordning (EF) nr. 1181/98 af 4.6.1998 (EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1).

Forordning (EØF) nr. 3760/92 finder anvendelse i Letland med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:

Den andel af de fællesskabsfiskerimuligheder, der skal tildeles Letland, for bestande, hvis udnyttelsesrate er reguleret ved en begrænsning af fangsten, fastsættes som følger for hver art og for hvert område:

Art	ICES- eller IBSFC-områder	Letlands andel %
Sild	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-reguleringsenhed 3	7,280
Brisling	III b, c, d ⁽¹⁾	13,835
Laks	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-afsnit 32	13,180
Torsk	III b, c, d ⁽¹⁾	7,126

⁽¹⁾ EF-farvande.

Disse andele anvendes for den første tildeling af fiskerimuligheder til Letland i overensstemmelse med proceduren i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Herudover vil Letlands andel af Fællesskabets fiskerimuligheder i NAFO's regulerede område blive fastlagt af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen på grundlag af den ligevægt, der er til stede inden for NAFO i perioden umiddelbart inden tiltrædelsesdatoen.

6. **TRANSPORTPOLITIK**

1. 31985 R 3821: Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport (EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8), senest ændret ved:

— 32002 R 1360: Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13.6.2002 (EFT L 207 af 5.8.2002, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3821/85 finder kravene om installation og anvendelse af kontrolapparat i køretøjer, der er indregistreret med henblik på person- eller godsbeholdning på vej, ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2005 for køretøjer, der er indregistreret inden den 1. januar 2001, og som udelukkende bruges til indenlandsk transport. Førere af sådanne køretøjer skal registrere deres køretider og hviletider ved hjælp af en personlig logbog.

2. 31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgod-

▼B

transport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT nr. L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

- a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Letland, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Letland.
- b) Inden udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.
- c) I tilfælde af, at der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på det interne vejgodstransportmarked, meddeler de medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor ikke er omfattet af artikel 1 i forordningen, inden udgangen af det fjerde år efter datoen for Letlands tiltrædelse Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst et år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke finder fuld anvendelse i alle medlemsstater, kan de medlemsstater, som i henhold til litra b) eller c) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure.

▼B

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i artikel 7, stk. 4, 5 og 6, i forordningen finder anvendelse.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit ovenfor kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

- e) Så længe artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a), b) og c) ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.
- f) Anvendelsen af litra a)-d) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

3. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EF af 29. april 1996 om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EF af 1.10.1998 (EFT L 277 af 14.10.1998, s. 17).

▼B

Indtil den 31. december 2006 finder artikel 3, stk. 3, litra c), i direktiv 96/26/EF ikke anvendelse i Letland for transportvirksomheder, som udelukkende udfører indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej.

Disse virksomheder skal råde over en kapital og reserver, der gradvis når op på de laveste beløb, som er fastsat i denne artikel, efter følgende tidsplan:

- inden den 1. januar 2004 skal virksomheden råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 3 000 EUR pr. køretøj eller 150 EUR pr. ton tilladt totalvægt for de køretøjer, som virksomheden benytter til godstransport, eller 150 EUR pr. siddeplads for de køretøjer, som virksomheden benytter til personbefordring, idet det beløb, der lægges til grund, er det, der fremkommer ved den beregning, der giver det laveste tal
- inden den 1. januar 2005 skal virksomheden råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 6 750 EUR, når der kun benyttes ét køretøj, og mindst 3 750 EUR for hvert yderligere køretøj.

7. BESKATNING

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter - det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EØF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Letland opretholde en fritagelse for merværdiafgift på varme solgt til husholdninger indtil den 31. december 2004.
- b) Med forbehold af proceduren i artikel 27 i direktiv 77/388/EØF kan Letland fortsat anvende en forenklet procedure for merværdiafgift på transaktioner med tømmer indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Letland opretholde momsfrigørelse for tjenesteydelser leveret af forfattere, kunstnere og udøvende kunstnere omhandlet i punkt 2 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt eller så længe en af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken dato der indtræffer først.

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b) i direktiv 77/388/EØF, kan Letland også opretholde momsfrigørelse for international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe en af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken dato der indtræffer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Letland udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2009 under forudsætning af, at Letland gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF af 25. februar 1992 om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Letland, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat at det ikke berører det indre marked.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved Rådets direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B**8. SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK SAMT BESKÆFTIGELSE***SUNDHED OG SIKKERHED*

1. 31989 L 0654: Rådets direktiv 89/654/EØF af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet (første særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 393 af 30.12.1989, s. 1).

I Letland finder direktiv 89/654/EØF først anvendelse pr. 31. december 2004 for så vidt angår anlæg, der allerede var i brug den 27. marts 2002.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Letland fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

2. 31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EØF af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet (andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 393 af 30.12.1989, s. 13), senest ændret ved:

— 32001 L 0045: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/45/EF af 27.6.2001 (EFT L 195 af 19.7.2001, s. 46).

I Letland finder direktiv 89/655/EØF først anvendelse pr. 1. juli 2004 for så vidt angår arbejdsudstyr, der allerede var i brug den 13. december 2002.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Letland fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

3. 31990 L 0270: Rådets direktiv 90/270/EØF af 29. maj 1990 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejde ved skærmterminaler (femte særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 156 af 21.6.1990, s. 14).

I Letland finder direktiv 90/270/EØF først anvendelse pr. 31. december 2004 for så vidt angår udstyr, der allerede var i brug den 1. juni 2001.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Letland fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

9. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF finder minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2009. Letland skal sikre, at dets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver kategori af mineralolieprodukter, som omhandles i artikel 2, svarer til det gennemsnitlige daglige indenlandske forbrug som fastlagt i artikel 1, stk. 1, i mindst

— 40 dage for produktkategorien »fuelolier« og 23 dage for de øvrige produktkategorier senest ved tiltrædelsen;

— 50 dage for produktkategorien »fuelolier« og 30 dage for de øvrige produktkategorier senest den 31. december 2004;

— 55 dage for produktkategorien »fuelolier« og 35,5 dage for de øvrige produktkategorier senest den 31. december 2005;

— 60 dage for produktkategorien »fuelolier« og 41 dage for de øvrige produktkategorier senest den 31. december 2006;

— 70 dage for produktkategorien »fuelolier« og 49 dage for de øvrige produktkategorier senest den 31. december 2007;

▼B

- 80 dage for produktkategorien »fuelolier« og 67 dage for de øvrige produktkategorier senest den 31. december 2008;
- 90 dage for alle produktkategorier senest den 31. december 2009.

10. MILJØ**A. LUFTKVALITET**

31994 L 0063: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

1. Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende oplagringsanlæg ved terminaler ikke anvendelse i Letland:

- før den 31. december 2005 for 17 oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons;
- før den 31. december 2006 for yderligere 3 oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons;
- før den 31. december 2008 for yderligere 19 oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons.

2. Som en undtagelse fra artikel 4 og bilag II til direktiv 94/63/EF finder kravene til udstyr til påfyldning/tømning på terminaler ikke anvendelse i Letland:

- før den 31. december 2005 for 1 terminal med en årlig gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons;
- før den 31. december 2006 for 17 terminaler med en årlig gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons;
- før den 31. december 2007 for 1 terminal med en årlig gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons;
- før den 31. december 2008 for 20 terminaler med en årlig gennemstrømningsmængde på under 25 000 tons.

3. Som en undtagelse fra artikel 5 i direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2008 for 68 tankbiler.

4. Som en undtagelse fra artikel 6 og bilag III til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg ved servicestationer ikke anvendelse i Letland:

- før den 31. december 2004 for 56 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på over 1 000 m³, men under eller svarende til en årlig gennemstrømningsmængde på 2 000 m³;
- før den 31. december 2008 for 112 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på over 500 m³, men under eller svarende til en årlig gennemstrømningsmængde på 1 000 m³, og for 290 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på under 500 m³.

B. AFFALDSHÅNDTERING

1. 31993 R 0259: Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1), senest ændret ved:

- 32001 R 2557: Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 af 28.12. 2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

a) Indtil den 31. december 2010 skal alle overførsler til Letland af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag II, III og IV til forordning (EØF) nr. 259/93, og overførsler af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, anmeldes til de kompetente myndigheder og forarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, 7 og 8 i forordningen.

b) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) 259/93 skal de kompetente myndigheder gøre indsigelse mod overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som er anført i bilag II, III og IV til forordningen, samt overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som ikke er anført i disse bilag, og som er bestemt for anlæg, der midlertidigt er undtaget fra

▼B

visse bestemmelser i direktiv 96/61/EF ⁽¹⁾ om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, i den periode, den midlertidige fritagelse gælder for bestemmelsesområdet.

2. 31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 94/62/EF skal Letland nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2007 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af plast: 11 vægtprocent inden tiltrædelsen, 12 vægtprocent i 2004, 13 vægtprocent i 2005 og 14 vægtprocent i 2006;
- samlet nyttiggørelsesprocent: 33 vægtprocent inden tiltrædelsen, 37 vægtprocent i 2004, 42 vægtprocent i 2005 og 46 vægtprocent i 2006.

3. 31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EF af 26.4.1999 om deponering af affald (EFT L 182 af 16.7.1999, s. 1).

Med forbehold af direktiv 75/442/EØF ⁽²⁾ om affald og direktiv 91/689/EØF ⁽³⁾ om farligt affald og som en undtagelse fra artikel 2, litra g), andet led, i direktiv 1999/31/EF anses et permanent anlæg, som anvendes til midlertidig opbevaring af farligt affald, der er produceret i Letland, ikke som et deponeringsanlæg i Letland før den 31. december 2004.

C. VANDKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

- 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- inden den 31. december 2008 skal direktivets bestemmelser kunne overholdes i byområder med en befolkning på over 100 000 personækvivalenter;
- inden den 31. december 2011 skal direktivets bestemmelser kunne overholdes i byområder med en befolkning på mellem 10 000 og 100 000 personækvivalenter.

2. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EF af 3. november 1998 om kvaliteten af drikkevand (EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 2, samt artikel 8, og fra bilag I, del B og C, til direktiv 98/83/EF finder de værdier, der er fastsat for bromater, trihalometaner i alt, aluminium, jern, mangan og iltningparametre ikke fuldt ud anvendelse i Letland før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- den 31. december 2008 for kommuner med over 100 000 indbyggere
- den 31. december 2011 for kommuner med mellem 10 000 og 100 000 indbyggere.

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

1. 31987 L 0217: Rådets direktiv 87/217/EØF af 19. marts 1987 om forebyggelse af miljøforurening med asbest (EFT nr. L 85 af 28.3.1987, s. 40), senest ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

⁽¹⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26.

⁽²⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/350/EF (EFT L 135 af 6.6.1996, s. 32).

⁽³⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20. Senest ændret ved Rådets direktiv 94/31/EF (EFT L 168 af 2.7.1994, s. 28).

▼B

Som en undtagelse fra artikel 8, andet led, i direktiv 87/217/EØF, finder kravene til affald, der indeholder asbestfibre eller -støv, der deponeres, ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2004. Affald, der indeholder asbestfibre eller -støv, skal pakkes ind i dobbelte plastiksække og nedgraves separat, og stedet, hvor affaldet er gravet ned, skal markeres.

2. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i Rådets direktiv 96/61/EF finder kravene vedrørende meddelelse af godkendelser til bestående anlæg ikke anvendelse i Letland for følgende anlæg før den dato, der er anført for hvert enkelt anlæg, for så vidt angår forpligtelsen til at drive disse anlæg i overensstemmelse med emissionsgrænseværdier, tilsvarende parametre eller tekniske foranstaltninger, der bygger på den bedste tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3 og 4:

- ME »Jūrmalas ST«, SC »Kauguri«, den 31. december 2010
- Ventpils ME »Siltums«, den 31. december 2010
- Ventpils Ltd. »Pārventas siltums«, den 31. december 2010
- JSC »Latvenergo«, Rīgas TEC- 2, den 31. december 2010
- Liepāja SEZ JSC »Liepājas Metalurģs«, den 31. december 2008
- JSC »Daugavpils pievadkēžu rūpnīca«, den 31. december 2010
- JSC »Lokomotīve«, den 31. december 2009
- JSC »Valmieras stikla šķiedra«, den 31. december 2010
- JSC »Medpro Inc.«, den 31. december 2010
- JSC »Jelgavas cukurfabrika«, den 31. december 2008
- JSC »Putnu fabrika Ķekava«, den 31. december 2009
- Ltd »Druvas Unguri«, den 31. december 2010
- Ltd »Korkalns«, den 31. december 2010
- Ltd »Griģis un Ko«, den 31. december 2010
- Ltd »Nīckrasti«, den 31. december 2010.

Der skal inden den 30. oktober 2007 udstedes fuldt koordinerede tilladelser for disse anlæg, som indeholder bindende tidsplaner for opnåelse af fuld overensstemmelse. Disse tilladelser skal sikre overensstemmelse med de generelle principper for driftslederens grundlæggende forpligtelser som fastsat i artikel 3 i direktivet inden den 30. oktober 2007.

E. NUKLEAR SIKKERHED OG STRÅLINGSBESKYTTELSE

31997 L 0043: Rådets direktiv 97/43/Euratom af 30. juni 1997 om beskyttelse af personers sundhed mod faren ved ioniserende stråling i forbindelse med medicinsk bestråling og om ophævelse af direktiv 84/466/Euratom (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 22).

Som en undtagelse fra artikel 8 og artikel 9, stk. 1, i direktiv 97/43/Euratom finder bestemmelserne om radiologisk udstyr og om særlig anvendelse ikke anvendelse i Letland før den 31. december 2005. Det pågældende udstyr vil ikke blive markedsført i andre medlemsstater.

▼B

Tillæg A

jf. kapitel 4, afdeling B, I, punkt 1, i bilag VIII ()*

Virksomheder, der forarbejder animalsk affald (herunder mangler samt frister for udbedring af disse mangler)

(*) Se EUT C 227 E, 23.9.2003, s. 104.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 4, afdeling B, I, punkt 2, i bilag VIII ()*

Virksomheder, der forarbejder animalsk affald (herunder mangler samt frister for udbedring af disse mangler)

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 114.



BILAG IX

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Litauen

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

1. 32001 L 0082: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillæg A til dette bilag, som Litauen har forelagt på ét sprog), og som er udstedt i henhold til litauisk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornys i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 1. januar 2007, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

2. 32001 L 0083: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillæg [...] til dette bilag, som Litauen har forelagt på ét sprog), og som er udstedt i henhold til litauisk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornys i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 1. januar 2007, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Litauen på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

2. Som en undtagelse fra 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere litauiske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

▼B

Litauiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Litauiske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De litauiske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Litauiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

4. Der kan efter anmodning fra Litauen foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Litauen er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på litauiske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til litauiske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på litauiske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt ovenfor udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Litauen over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for litauiske statsborgere på følgende vilkår:

▼B

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Litauen og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Litauen opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Litauen anvende procedurene i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Ungarn, Polen, Slovenien eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Litauen med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, estiske, lettiske, ungarske, polske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om litauiske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Litauen, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland

Sektor	NACE-kode (*), medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

▼B

— I Østrig

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

Litauen kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Litauen bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at litauiske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Litauiske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller andre medlemsstaters vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Litauen, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i henholdsvis denne medlemsstat eller Litauen. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Litauen, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end litauiske statsborgere.

3. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31994 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger (EFT L 135 af 31.5.1994, s. 5).

Uanset artikel 7, stk. 1, i direktiv 94/19/EF finder minimumsgarantien ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2007. Litauen sikrer, at indskudsgarantiordningen indtil den 31. december 2006 har en mindstedækning på 14 481 EUR og fra den 1. januar til den 31. december 2007 på 17 377 EUR.

I overgangsperioden bevarer de andre medlemsstater retten til at forhindre en filial af et litauisk kreditinstitut, som er etableret på deres område, i at drive virksomhed, medmindre og indtil en sådan filial har tilsluttet sig en officielt

▼B

anerkendt indskudsgarantiordning på den pågældende medlemsstats område med henblik på at dække forskellen mellem Litauens garantiniveau og det i artikel 7, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

2. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsbeskyttelsen ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2007. Litauen sikrer, at investorgarantiordningen indtil den 31. december 2005 har en mindstedækning på 5 792 EUR og fra den 1. januar 2006 til den 31. december 2007 på 11 585 EUR.

I overgangsperioden bevarer de andre medlemsstater retten til at forhindre en filial af et litauisk investeringsfirma, som er etableret på deres område, i at drive virksomhed, medmindre og indtil en sådan filial har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorbeskyttelsesordning på den pågældende medlemsstats område med henblik på at dække forskellen mellem Litauen garantiniveau og det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

4. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Litauen i syv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i den på tidspunktet for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten gældende litauiske lovgivning om erhvervelse af landbrugsjord og skov for unionsborgere og selskaber, der er dannet i overensstemmelse med lovgivningen i en anden medlemsstat, men som hverken er etableret eller registreret eller har en lokal filial eller et lokalt agentur i Litauen. Under ingen omstændigheder må unionsborgere behandles mindre gunstigt med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skov, end de blev det på tidspunktet for tiltrædelsestraktatens undertegnelse eller behandles mere restriktivt end tredjelandstatsborgere.

Statsborgere i en anden medlemsstat, der måtte ønske at etablere sig som selvstændige landbrugere og bor i Litauen, og som har haft lovlig bopæl og været aktivt beskæftiget med landbrug i Litauen i mindst tre år i træk, vil ikke være underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end litauiske statsborgere.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen skal med henblik herpå forelægge en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve overgangsperioden i første afsnit.

Hvis der er tilstrækkeligt bevis for, at der ved udløbet af overgangsperioden vil opstå alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor på det litauiske marked for landbrugsjord, træffer Kommissionen på anmodning af Litauen afgørelse om at forlænge overgangsperioden med højst tre år.

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

1. 31991 R 2092: Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler (EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0473: Kommissionens forordning (EF) nr. 473/2002 af 15.3.2002 (EFT L 75 af 16.3.2002, s. 21).

Uanset artikel 6, stk. 1, 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 2092/91 tillades brug af frø og vegetativt formeringsmateriale, der ikke er fremstillet efter den økologiske produktionsmetode, i økologisk landbrug i Litauen indtil den 1. januar 2006

Uanset artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2092/91, tillades brug af ikke-økologisk sukker til foderblandinger til bier på certificerede, økologiske bigårde i Litauen indtil den 1. januar 2006.

2. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeripro-

▼B

dukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til fedtindhold først anvendelse på konsummælk fremstillet i Litauen fra den 1. januar 2009, idet Litauen kan henføre mælk med et fedtindhold på 3,2 % (m/m) under kategorien sødmælk og mælk med et fedtindhold på mindst 1,0 % (m/m) og højst 2,5 % (m/m) under kategorien letmælk. Konsummælk, der ikke opfylder kravene med hensyn til fedtindhold, må kun afsættes i Litauen eller eksporteres til et tredjeland.

▼MI

3. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32003 R 1782 Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29.9.2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 3, litra f), i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan Litauen indtil udgangen af 2004 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til kapitel III i forordning (EF) nr. 1254/1999, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

4. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 122, litra d), i forordning (EF) nr. 1782/2003 kan Litauen indtil udgangen af 2006 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/2006 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽¹⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til artikel 125 i forordning (EF) nr. 1782/2003, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

▼B**B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSSPØRGSMÅL****I. VETERINÆRLOVGIVNING**

31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 2012) og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 24.9.1991, s. 71), senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23 og senere ændret og ajourført i EFT L 62 af 15.3.1993, s. 6) senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85 og senere ændret og ajourført i EFT L 57 af 2.3.1992, s. 4), senest ændret ved:

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).

⁽¹⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼B

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød (EFT L 368, af 31.12.1994, s. 10).

- a) De strukturelle krav, der fastlægges i bilag I til direktiv 64/433/EØF, i bilag I til direktiv 71/118/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF, i bilaget til direktiv 91/493/EØF, i bilag B til direktiv 92/46/EØF og i bilag I til direktiv 94/65/EF, gælder ikke for de virksomheder i Litauen, der opregnes i tillæg B til dette bilag indtil den 31. december 2006 med forbehold af de betingelser, der fastlægges nedenfor.
- b) Så længe de virksomheder, der er nævnt i litra a) ovenfor, er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra disse virksomheder, kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i virksomheder i Litauen, der også er omfattet af bestemmelserne i litra a), uanset tidspunktet for markedsføringen. Disse produkter skal forsynes med et særligt sundhedsmærke.

Hvis der er tale om ferske, tilberedte eller forarbejdede fiskerivarer, må de kun markedsføres på hjemmemarkedet eller håndteres eller videreføres i den samme virksomhed, uanset tidspunktet for markedsføringen. Ferske, tilberedte eller forarbejdede fiskerivarer skal indpakkes og/eller emballeres i salgspakninger og forsynes med særlige identifikationsmærker.

Første afsnit gælder også for alle produkter, der hidrører fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a).

Mejerivirksomheder, der opregnes i tillæg B til dette bilag, kan modtage leverancer af rå mælk fra malkekvægsbedrifter, som ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, afsnit A, punkt 1, i direktiv 92/46/EØF, såfremt disse bedrifter er opført på en liste, som de litauiske myndigheder fører med henblik herpå.

Mejerivirksomheder, der ikke er omfattet af overgangsordningen, kan modtage leverancer af rå mælk fra malkekvægsbedrifter, som ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, afsnit A, punkt 1, i direktiv 92/46/EØF, såfremt disse bedrifter er opført på den liste, der er omhandlet i ovenstående litra, og leverancerne af rå mælk udelukkende anvendes til fremstilling af ost med en modningstid på mere end 60 dage.

- c) Litauen skal sikre gradvis overensstemmelse med de strukturelle krav, der nævnes i litra a) i overensstemmelse med de frister for at udbedre de eksisterende mangler, der er fastsat i tillæg B til dette bilag. Litauen skal sikre, at kun virksomheder, der fuldt ud overholder disse krav inden den 31. december 2006 kan fortsætte deres drift. Litauen skal forelægge årlige rapporter for Kommissionen om de fremskridt, der er gjort i hver af virksomhederne på listen i tillæg B, herunder en liste over de virksomheder, der har fuldført udviklingen i løbet af det pågældende år.
- d) Kommissionen kan ajourføre tillæg B til dette bilag, som er omhandlet i litra a), inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2006 og kan i den sammenhæng tilføje i begrænset omfang eller slette virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af de eksisterende mangler, samt på baggrund af resultaterne af overvågningsprocessen.

De nærmere gennemførelsesregler for at sikre, at ovennævnte overgangsordning kommer til at fungere efter hensigten, vedtages i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 64/433/EØF, artikel 21 i direktiv 71/118/EØF, artikel 20 i direktiv 77/99/EØF, artikel 15 i direktiv 91/493/EØF, artikel 31 i direktiv 92/46/EØF og artikel 20 i direktiv 94/65/EØF.

▼B**II. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING**

1. 31993 L 0085: Rådets direktiv 93/85/EØF af 4. oktober 1993 om bekæmpelse af kartofflens ringbakteriose (EFT. L 259 af 18.10.1993, s. 1)

Litauen kan udskyde anvendelsen af artikel 7, stk. 2, og artikel 7, stk. 4, i direktiv 93/85/EØF indtil den 1. januar 2006. I dette tidsrum må kartofler, der er avlet i Litauen, ikke indføres på andre medlemsstaters område.

2. 31994 R 2100: Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse (EFT L 227 af 1.9.1994, s. 1) senest ændret ved:

— 31995 R 2506: Rådets forordning (EF) nr. 2506/95 af 25.10.1995 (EFT L 258 af 28.10.1995, s. 3).

Uanset artikel 14, stk. 3, fjerde led, i forordning (EF) nr. 2100/94, finder forpligtelsen til at betale et rimeligt vederlag til indehaveren af en til sortsbeskyttelsen knyttet rettighed først anvendelse efter den 31. december 2010 for litauiske landbrugere, som fortsætter med at benytte etablerede sorter, jf. tilladelsen i artikel 14, stk. 1 hvis de allerede inden tiltrædelsesdatoen uden at betale vederlag har benyttet sorten til de formål, der er beskrevet i artikel 14, stk. 1.

6. FISKERI

31992 R 3760: Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur (EFT nr. L 389 af 31.12.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 R 1181: Rådets forordning (EF) nr. 1181/98 af 4.6.1998 (EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1).

Forordning (EØF) nr. 3760/92 finder anvendelse i Litauen med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:

Den andel af de fællesskabsfiskerimuligheder, der skal tildeles Litauen, for bestande, hvis udnyttelsesrate er reguleret ved en begrænsning af fangsten, fastsættes som følger for hver art og for hvert område:

Art	ICES- eller IBSFC-områder	Litauens andel %
Sild	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-reguleringsenhed 3	2,271
Brisling	III b, c, d ⁽¹⁾	5,004
Laks	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-afsnit 32	1,549
Torsk	III b, c, d ⁽¹⁾	4,684

⁽¹⁾ EF-farvande.

Disse andele anvendes for den første tildeling af fiskerimuligheder til Litauen i overensstemmelse med proceduren i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Herudover vil Litauens andel af Fællesskabets fiskerimuligheder i NAFO's regulerede område blive fastlagt af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen på grundlag af den ligevægt, der er til stede inden for NAFO i perioden umiddelbart inden tiltrædelsesdatoen.

7. TRANSPORTPOLITIK

1. 31985 R 3821: Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport (EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8), senest ændret ved:

— 32002 R 1360: Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13.6.2002 (EFT L 207 af 5.8.2002, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3821/85 finder kravene om installering og anvendelse af kontrolapparat i køretøjer, der er indregistreret med henblik på person- eller godsbefordring på vej, ikke anvendelse i

▼B

Litauen før den 31. december 2005 for køretøjer, der er fremstillet før 1987, og som udelukkende bruges til indenlandsk transport. Førere af sådanne køretøjer skal registrere deres køretider og hviletider ved hjælp af en personlig logbog.

2. 31992 L 0014: Rådets direktiv 92/14/EØF af 2. marts 1992 om begrænsning af operationen af flyvemaskiner, der henhører under bind 1, del II, kapitel 2 i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, anden udgave (1988) (EFT L 76 af 23.3.1992, s. 21), senest ændret ved:

— 32001 R 0991: Kommissionens forordning (EF) nr. 991/2001 af 21.5.2001 (EFT L 138 af 22.5.2001, s. 12).

Som en undtagelse fra artikel 2, stk. 2, i direktiv 92/14/EØF finder kravene i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktivet ikke anvendelse i Litauen for Kaunas internationale lufthavn før den 31. december 2004, for så vidt angår luftfartøjer, der er registreret i og som opereres af fysiske eller juridiske personer, der er etableret i tredjelande, som ikke er medlemmer af Den Europæiske Union. Litauen vil overholde følgende tidsplan for gradvis at reducere procentdelen af operationer med luftfartøjer, der overskrider de fastsatte støjgrænser: fra 80 % af det samlede antal landinger, der fandt sted i 2001, til 70 % inden udgangen af 2002, 45 % inden udgangen af 2003 og 25 % inden udgangen af 2004.

3. 31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

- a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Litauen, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Litauen.
- b) Inden udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.
- c) I tilfælde af, at der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på det interne vejgodstransportmarked, meddeler de medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor ikke er omfattet af artikel 1 i forordningen, inden udgangen af det fjerde år efter tiltrædelsesdatoen Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst et år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke finder fuld anvendelse i alle medlemsstater, kan de medlemsstater, som i henhold til litra b) eller c) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure.

▼B

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6, i forordningen finder anvendelse.

▼B

En medlemsstat som nævnt i første afsnit ovenfor kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

- e) Så længe artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a), b) og c), ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.
- f) Anvendelsen af litra a)-d) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

4. 31996 L 0026: Rådets direktiv 96/26/EF af 29. april 1996 om adgang til erhvervet godstransport ad landevej og erhvervet personbefordring ad landevej samt om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed inden for indenlandsk og international transport (EFT L 124 af 23.5.1996, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 L 0076: Rådets direktiv 98/76/EF af 1.10.1998 (EFT L 277 af 14.10.1998, s. 17).

Indtil den 31. december 2006 finder artikel 3, stk. 3, litra c), i direktiv 96/26/EF ikke anvendelse i Litauen for transportvirksomheder, som udelukkende udfører indenlandsk godstransport og personbefordring ad landevej.

Disse virksomheder skal råde over en kapital og reserver, der gradvis når op på de laveste beløb, som er fastsat i denne artikel, efter følgende tidsplan:

- inden den 1. januar 2004 skal virksomheden råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 3 000 EUR pr. køretøj eller 150 EUR pr. ton tilladt totalvægt for de køretøjer, som virksomheden benytter til godstransport, eller 150 EUR pr. siddeplads for de køretøjer, som virksomheden benytter til personbefordring, idet det beløb, der lægges til grund, er det, der fremkommer ved den beregning, der giver det laveste tal
- inden den 1. januar 2005 skal virksomheden råde over en kapital og reserver af en størrelse på mindst 5 000 EUR for hvert køretøj.

8. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Litauen fortsat momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe den samme fritagelse anvendes af en af de nuværende medlemsstater, afhængig af hvilken dato der kommer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Letland udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2009 under forudsætning af, at Letland gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Letland, uden

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat at det ikke berører det indre marked.

9. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT nr. L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EØF af 14.12.98 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100)

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF finder forpligtelsen til at opretholde minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Litauen før 31. december 2009. Litauen sikrer, at landets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de i artikel 2 omhandlede mineralolieprodukter mindst svarer til følgende antal dages gennemsnitlige daglige indenlandske forbrug som anført i artikel 1, stk. 1:

- 49 dage senest ved tiltrædelsen
- 56 dage senest den 31. december 2004
- 63 dage senest den 31. december 2005
- 69 dage senest den 31. december 2006
- 76 dage senest den 31. december 2007
- 83 dage senest den 31. december 2008
- 90 dage senest den 31. december 2009

10. MILJØ**A. LUFTKVALITET**

31994 L 0063: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

1. Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende oplagringsanlæg ved terminaler ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2007 for oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på højst 50 000 tons.

2. Som en undtagelse fra artikel 4 og bilag II til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldning/-tømning af eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2007 for 12 terminaler med en årlig gennemstrømningsmængde på højst 150 000 tons.

3. Som en undtagelse fra artikel 5 i direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2005 for 140 tankbiler og 1 900 tankjernbanevogne.

4. Som en undtagelse fra artikel 6 og bilag III til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg ved servicestationer ikke anvendelse i Litauen før den 31. december 2007 for servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på højst 1 000 m³.

B. AFFALDSHÅNDTERING

31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 94/62/EF skal Litauen nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2006 i overensstemmelse med følgende mellem-liggende mål:

- genanvendelse af plast: 10 vægtprocent inden tiltrædelsen og 15 vægtprocent for 2004;
- genanvendelse af metaller: 10 vægtprocent inden tiltrædelsen og 15 vægtprocent for 2004;

▼B

- samlet genanvendelsesprocent: mindst 25 vægtprocent for 2004;
- samlet nyttiggørelsesprocent: 21 vægtprocent inden tiltrædelsen, 32 vægtprocent for 2004 og 37 vægtprocent for 2005.

C. VANDKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

- 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke fuldt ud anvendelse i Litauen før den 31. december 2009 i overensstemmelse med følgende mellem-liggende mål:

- for så vidt angår byområder med en befolkning på over 10 000 personækvivalenter, skal bestemmelserne i artikel 4 og 5, stk. 2, i direktivet være opfyldt inden den 31. december 2007.

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 3, og del A i bilag IV og VI til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid og nitrogenoxid først anvendelse i Litauen den 31. december 2015 for fyringsanlæggene Vilnius Combined Heat and Power Plant CHP-3, Kaunas Combined Heat and Power Plant og Mažeikiai Combined Heat and Power Plant.

I overgangsperioden må de samlede emissioner af svovldioxid og nitrogenoxid fra elproduktion på Lithuanian Thermal Power Plant, Vilnius Combined Heat and Power Plant CHP-3, Kaunas Combined Heat and Power Plant og Mažeikiai Combined Heat and Power Plant (bortset fra varmeproduktion og andre kilder) ikke overskride følgende værdier:

- 2005: 28 300 tons SO₂ pr. år; 4 600 tons NO_x pr. år
- 2008: 21 500 tons SO₂ pr. år; 5 000 tons NO_x pr. år
- 2010: 30 500 tons SO₂ pr. år; 10 500 tons NO_x pr. år
- 2012: 29 000 tons SO₂ pr. år; 10 800 tons NO_x pr. år

Litauen forelægger pr. 1. januar 2007 og igen pr. 1. januar 2012 Kommissionen en ajourført plan, herunder en investeringsplan, for gradvis tilpasning af de resterende anlæg, som ikke opfylder kravene, med klart definerede etaper for gennemførelsen af gældende fællesskabsret. EU finder, at den forventede generelle økonomiske udvikling i Litauen, som vil gøre det muligt at finansiere yderligere investeringer tidligere end planlagt, og de forventede ændringer i energisektoren vil muliggøre yderligere reduktion af emissionerne pr. produceret elektricitetsenhed. EU forventer derfor, at disse planer vil sikre en yderligere reduktion af emissionerne til et niveau, der ligger væsentligt under de ovennævnte mellem-liggende mål, navnlig for emissioner i perioden 2012-2015.

Hvis Kommissionen, på baggrund af navnlig miljøvirkningerne og nødvendigheden af at begrænse overgangsordningens konkurrenceforvridende virkning på det indre marked, ikke mener, at planerne er tilstrækkelige til at opfylde disse mål, underretter den Litauen herom. I løbet af de næste tre måneder meddeler Litauen, hvilke foranstaltninger der er truffet med henblik på at opfylde målene. Hvis Kommissionen derefter i samråd med medlemsstaterne finder foranstaltningerne utilstrækkelige til at opfylde målene, indleder den overtrædelsesprocedurer i henhold til artikel 226 i EF-traktaten.

▼B

Tillæg A

til bilag IX jf. kapitel 1 i bilag IX ()*

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 115.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 5, afdeling B, afsnit I, i bilag IX ()*

Liste over virksomheder, herunder mangler samt frister for udbedring af disse mangler

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 438.



BILAG X

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21);

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstager i henhold til artikel 1 i direktiv 96/17/EF, mellem Ungarn på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

► **C2** 2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger ◀ eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere ungarske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Ungarske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Ungarske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De ungarske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit, mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Ungarske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

4. Der kan efter anmodning fra Ungarn foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Ungarn er modtaget.

▼B

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på ungarske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til ungarske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på ungarske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Ungarn over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for ungarske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere nationale foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Ungarn og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Ungarn opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Ungarn anvende procedurerne i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Polen, Slovenien eller

▼B

Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Ungarn med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, estiske, lettiske, litauiske, polske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om ungarske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Ungarn, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4; Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— I Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4; Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og Overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

▼B

Ungarn kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Ungarn bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke medføre, at ungarske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på tidspunktet for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Ungarske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra andre medlemsstater og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Ungarn, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere og deres familier fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i denne medlemsstat respektive i Ungarn. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Ungarn, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end ungarske statsborgere.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/9/EF af 3. marts 2002 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26. marts 2002, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsbeskyttelsen ikke anvendelse i Ungarn før den 31. december 2007. Ungarn sikrer, at investorgarantiordningen indtil den 31. december 2004 har en mindstedækning på 3 783 EUR og fra den 1. januar 2005 til den 31. december 2007 på 7 565 EUR.

I overgangsperioden bevarer de andre medlemsstater retten til at forhindre en filial af et ungarsk investeringsfirma, som er etableret på deres område, i at drive virksomhed, medmindre og indtil en sådan filial har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorbekyttelsesordning på den pågældende medlemsstats område med henblik på at dække forskellen mellem Ungarns garantiniveau og det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

Indtil den 31. december 2007 må den dækning, som et investeringsfirma fra en anden medlemsstat yder i Ungarn, ikke overskride den minimumsgaranti, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF. I samme periode må den dækning, som et investeringsfirma fra en anden medlemsstat yder i Ungarn, ikke overskride den dækning, der ydes gennem den tilsvarende garantiordning i Ungarn.

2. 32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32000 L 0028: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 18.9.2000 (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

Med hensyn til artikel 5, i direktiv 2000/12/EF finder betingelsen vedrørende andelskreditinstitutters startkapital ikke anvendelse i Ungarn før den 31. december 2007. Ungarn sikrer, at andelskreditinstitutters startkapital indtil den 31. december 2006 skal være mindst 378 200 EUR og fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2007 mindst 756 500 EUR.

I overgangsperioden må disse foretagenders egenkapital i henhold til artikel 5, stk. 4, ikke falde til under det maksimumsbeløb, den havde nået efter tiltrædelsen.



3. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

1. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Ungarn i fem år fra tiltrædelsesdatoen opretholde begrænsningerne for erhvervelse af fritidsboliger i henhold til den ungarske lovgivning, der gælder på tidspunktet for undertegnelsen af denne akt.

Statsborgere fra medlemsstaterne og statsborgere i de stater, som deltager i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, der har haft lovlig bopæl i Ungarn i mindst fire år i træk, er ikke underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre regler og procedurer end dem ungarske statsborgere er underkastet. I overgangsperioden anvender Ungarn godkendelsesprocedurer for erhvervelse af fritidsboliger, der bygger på objektive, faste, gennemsigtige og offentlige kriterier. Disse kriterier skal anvendes uden forskelsbehandling, og der må ikke differentieres mellem statsborgere fra medlemsstaterne, der er bosat i Ungarn.

2. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Ungarn i syv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde forbuddene i den ungarske lovgivning, der gælder på tidspunktet for undertegnelsen af denne akt, for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord for fysiske personer, som ikke er bosiddende i eller statsborgere i Ungarn, og for juridiske personer. I intet tilfælde må statsborgere fra medlemsstaterne eller juridiske personer, der er oprettet i overensstemmelse med lovene i en anden medlemsstat, behandles mindre gunstigt med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord, end de blev det på datoen for tiltrædelsestraktatens undertegnelse. I intet tilfælde må en statsborger fra en medlemsstat behandles mere restriktivt end tredjelandstatsborgere.

Statsborgere i en anden medlemsstat, der måtte ønske at etablere sig som selvstændige landbrugere, og som har haft lovlig bopæl og været aktivt beskæftiget med landbrug i Ungarn i mindst tre år i træk, vil ikke være underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre regler og procedurer end dem, ungarske statsborgere er underkastet.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen skal med henblik herpå forelægge en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve overgangsperioden i første afsnit.

I overgangsperioden anvender Ungarn godkendelsesprocedurer for erhvervelse af landbrugsjord, der bygger på objektive, faste, gennemsigtige og offentlige kriterier. Disse kriterier skal anvendes uden forskelsbehandling, og der må ikke differentieres mellem statsborgere fra medlemsstaterne, der er bosat i Ungarn.

Hvis der er tilstrækkelig grund til at antage, at der efter udløbet af overgangsperioden vil forekomme alvorlige forstyrrelser eller trussel om alvorlige forstyrrelser på markedet for landbrugsjord i Ungarn, træffer Kommissionen på Ungarns anmodning afgørelse om forlængelse af overgangsperioden med højst tre år.

4. KONKURRENCEPOLITIK

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel 1, konkurrencereglerne.

1. *3 mia. og 10 mia. HUF fiskale støtteordninger*

a) Uanset artikel 87 og 88 i EF-traktaten kan Ungarn indrømme skattebegunstigelser for selskabsskat, der er indrømmet inden den 1. januar 2003 på grundlag af artikel 21, stk. 7, 10 og 11, i lov LXXXI af 1996 om selskabsskat og udbytteskat og artikel 93 i lov CXXV af 1999 om Republikken Ungarns budget for 2000, på følgende betingelser:

i) for små- og mellemstore virksomheder, jf. Fællesskabets definition ⁽¹⁾ af sådanne virksomheder og Fællesskabets praksis til og med den 31. december 2011.

I tilfælde af en fusion, overtagelse eller en lignende begivenhed, som en virksomhed, der har opnået skattebegunstigelser i medfør af ovennævnte

⁽¹⁾ Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4).

▼B

lovgivning og omfattet af dette nr. i), indgår i, bortfalder skattebegunstigelser for selskabsskat.

ii) for andre virksomheder, forudsat at følgende begrænsninger for de støttebeløb, der er tildelt i henhold til ovennævnte lovgivning, er overholdt:

aa) Statsstøtte til regionale investeringer:

- den samlede investeringsstøtte må ikke overstige et maksimum på 75 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger, hvis virksomheden påbegyndte sin investering under ordningen inden den 1. januar 2000. Hvis virksomheden påbegyndte sin investering under ordningen i årene 2000-2002, må den samlede investeringsstøtte ikke overstige et maksimum på 50 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger;
- hvis virksomheden er aktiv inden for motorkøretøjssektoren ⁽¹⁾, må den samlede investeringsstøtte ikke overstige et maksimum på 30 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger, hvis virksomheden påbegyndte sin investering under ordningen inden den 1. januar 2000. Hvis virksomheden påbegynder sin investering under ordningen i årene 2000-2002, må den samlede investeringsstøtte ikke overstige et maksimum på 20 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger;
- perioden for beregningen af den støtte, der skal være omfattet af ovennævnte lofter på 75 % og 50 % (30 % og 20 % for så vidt angår motorkøretøjssektoren), begynder den 1. januar 2003; ved beregningen tages der ikke hensyn til støtte, hvorom der er ansøgt, eller som er modtaget på basis af tidligere overskud forud for denne dato;
- hvis en virksomhed på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet gældende lofter, skal støtten ikke tilbagebetales;
- ved beregningen af den samlede støtte tages der hensyn til alle former for støtte, som den støtteberettigede virksomhed har modtaget i forbindelse med de støtteberettigede omkostninger, herunder støtte, der er ydet i henhold til andre ordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler;
- de støtteberettigede omkostninger defineres på grundlag af de kriterier, der følger af fællesskabsreglerne for regional investeringsstøtte;
- de støtteberettigede omkostninger, som der kan tages hensyn til, er dem, som er afholdt mellem den 1. januar 1997 og den 31. december 2005 i henhold til vilkårene for et program, som virksomheden formelt har vedtaget senest den 31. december 2002 og meddelt til finansministeriet i Republikken Ungarn inden den 31. januar 2003.

bb) Statsstøtte til investeringer vedrørende uddannelse, forskning og udvikling samt miljø:

- støtten må ikke overstige de relevante støtteintensitetslofter, der gælder den 1. januar 2003 for sådanne støtteformål i henhold til EF-traktatens artikel 87 og 88;
- beregningsperioden for støtte, der er omfattet af de relevante lofter, begynder den 1. januar 2003; ved beregningen tages der ikke hensyn til støtte, hvorom der er ansøgt, eller som er modtaget på basis af tidligere overskud forud for denne dato;
- hvis en virksomhed på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet gældende lofter, skal støtten ikke tilbagebetales;
- ved beregningen af den samlede støtte tages der hensyn til alle former for støtte, som den støtteberettigede virksomhed har modtaget i forbindelse med de støtteberettigede omkostninger, herunder støtte, der er ydet i henhold til andre ordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler;

⁽¹⁾ I den betydning, i hvilken dette ord anvendes i bilag C i Fællesskabets multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter — rammebestemmelser for statsstøtte til motorkøretøjsindustrien (EFT C 70 af 19.3.2002, s. 8).

▼B

- de støtteberettigede omkostninger defineres på grundlag af de kriterier, der følger af de fællesskabsregler, der gælder den 1. januar 2003 for det pågældende støtteformål;
- de støtteberettigede omkostninger, som der kan tages hensyn til, er dem, som er afholdt mellem den 1. januar 1997 og den 31. december 2005 i henhold til vilkårene for et program, som virksomheden formelt har vedtaget senest den 31. december 2002 og meddelte til finansministeriet i Republikken Ungarn inden den 31. januar 2003.

cc) I tilfælde af, at den støtteberettigede investerer i forbindelse med offentlig infrastruktur, skal støtten begrænses til 100 % af de omkostninger, der er afholdt til og med den 31. december 2002.

Overgangsordningen i dette punkt finder ikke anvendelse, hvis ovennævnte betingelser ikke opfyldes.

- b) Enhver støtte, der ydes i medfør af de to nævnte ordninger og ikke bringes i overensstemmelse med betingelserne i afsnit 1 inden tiltrædelsesdatoen, betragtes som ny støtte i henhold til den gældende støttemekanisme, som er fastsat i kapitel 4 om konkurrencepolitik i bilag IV til denne akt.
- c) Ungarn forelægger Kommissionen:
- oplysninger om opfyldelsen af betingelserne i litra a) ovenfor to måneder efter tiltrædelsesdatoen;
 - oplysninger om de støtteberettigede investeringsomkostninger, som den støtteberettigede virksomhed har haft i henhold til ovennævnte lovgivning, og om de samlede støttebeløb, som de støtteberettigede har modtaget, inden udgangen af juni 2006.

2. *Off-shore-ordning*

- a) Uanset artikel 87 og 88 i EF-traktaten kan Ungarn gøre brug af nedsættelser af selskabsskatten, der er indrømmet inden den 1. januar 2003 på grundlag af artikel 4.28 og artikel 19, stk. 2, i lov LXXXI af 1996 om selskabsskat og udbytteskat, til og med den 31. december 2005.
- b) I tilfælde af en fusion, overtagelse eller en lignende begivenhed, som omfatter en virksomhed, der i medfør af ovennævnte lovgivning nyder godt af en nedsættelse af selskabsskatten hørende ind under litra a) ovenfor, bortfalder nedsættelsen af selskabsskatten.

3. *Skattelettelser indrømmet af en lokal myndighed*

- a) Uanset artikel 87 og 88 i EF-traktaten kan Ungarn til og med den 31. december 2007 anvende nedsættelser af den lokale virksomhedsskat på op til 2 % af virksomhedernes nettooverskud, som indrømmes af lokale myndigheder for en begrænset periode på grundlag af artikel 6 og 7 i lov C af 1990 om lokale skatter som ændret ved artikel 79, stk. 1 og 2, i lov L af 2001 om ændring af finanslovgivningen som ændret ved artikel 158 i lov XLII af 2002 om ændringer af love om skatter, afgifter og andre budgetbetalinger.
- b) Virksomheder, der nyder godt af artikel 21, stk. 7, 10 eller 11 i lov LXXXI af 1996 om selskabsskat og udbytteskat eller af støtteordninger eller artikel 93 i lov CXXXV af 1999 om Republikken Ungarns budget for 2000, der ikke er forenelige med artikel 87 og 88 i EF-traktaten, kan ikke nyde godt af overgangsordningerne under litra a) ovenfor.

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

1. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til fedtindhold ikke anvendelse på konsummælk fremstillet i Ungarn i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen, idet Ungarn kan markedsføre mælk med

▼B

et fedtindhold på 2,8 % (m/m) som konsummælk. Konsummælk, der ikke opfylder kravene med hensyn til fedtindhold, må kun afsættes i Ungarn eller eksporteres til et tredjeland.

2. 31999 R 1493: Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2585: Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 af 19.12.2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

Som en undtagelse fra bilag V, afsnit C, punkt 2, litra d, i forordning (EF) nr. 1493/1999 gives der i en periode på ti år regnet fra tiltrædelsesdatoen tilladelse til et mindste naturligt alkoholindhold på 7,7 % i bordvin i alle vindyrkningsområder i Ungarn.

3. 32002 R 0753: Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002 af 29. april 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter (EFT L 118 af 4.5.2002, s. 1).

Som en undtagelse fra bilag II til forordning (EF) nr. 753/2002 tillades anvendelsen af betegnelsen »Rizlingszilváni« som synonym for sorten »Müller Thurgau« indtil den 31. december 2008 for vine, der fremstilles i Ungarn og udelukkende markedsføres i Ungarn.

B. VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 2012 og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 29.6.1991, s. 7), som senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

a) De i bilag I til direktiv 64/433/EØF omhandlede strukturkrav finder med forbehold af nedenstående betingelser først anvendelse på de virksomheder i Ungarn, der er anført i tillæg A til dette bilag, den 31. december 2006.

b) Så længe de i litra a) ovenfor nævnte virksomheder er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra disse virksomheder, uanset markedsføringsdato, kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i den samme virksomhed. Disse produkter skal forsynes med et særligt sundhedsmærke.

Ovenstående litra gælder også for alle produkter, der hidrører fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a).

c) Ungarn sikrer gradvis overholdelse af de i litra a) omhandlede strukturelle krav i overensstemmelse med de i tillæg A til dette bilag fastsatte frister for rettelse af eksisterende mangler. Ungarn sikrer, at kun virksomheder, der fuldt ud overholder disse krav senest den 31. december 2006, kan fortsætte deres drift. Ungarn forelægger Kommissionen årlige rapporter om de fremskridt, der er gjort i de enkelte virksomheder på listen i tillæg A til dette bilag, herunder en liste over de virksomheder, der har rettet de eksisterende mangler i løbet af det pågældende år.

d) Kommissionen kan ajourføre det i litra a) nævnte tillæg A til dette bilag inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2006 og kan i den sammenhæng tilføje i begrænset omfang eller slette de enkelte virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med rettelsen af de eksisterende mangler, samt på baggrund af overvågningsprocessens resultat.

Detaljerede gennemførelsesbestemmelser til sikring af, at overgangsordningen fungerer gnidningsløst, vedtages i henhold til artikel 16 i direktiv 64/433/EØF.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EF af 19. juli 1999 om mindstekrav til beskyttelse af æglæggende høner (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 53).

Indtil den 31. december 2009 kan de i tillæg B til dette bilag anførte virksomheder i Ungarn fortsat anvende bure, der ikke opfylder de i artikel 5, stk. 1, nr. 4) og 5), i direktiv 1999/74/EF fastsatte minimumskrav, på betingelse af, at de blev taget i brug senest den 1. juli 1999, og at de er mindst 36 cm høje over mindst 65 % af burets areal samt ingen steder er lavere end 33 cm.



6. TRANSPORTPOLITIK

1. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 25), senest ændret ved:

— 32001 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/12/EF af 26.2.2001 (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 1).

Indtil den 31. december 2006 finder artikel 10, stk. 3, i Rådets direktiv 91/440/EØF kun anvendelse i Ungarn på følgende betingelser.

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV) samarbejder med jernbanevirksomheder om at sørge for international jernbanegodstransport med henblik på import, eksport og transit gennem Ungarn på et ikke-diskriminerende grundlag. Adgangsrettigheder i henhold til artikel 10, stk. 1 og 2, i direktivet tildeles uden begrænsning.

— Mindst 20 % af det transeuropæiske jernbanegodstransportnets samlede årlige kapacitet i Ungarn skal forbeholdes andre jernbanevirksomheder end MÁV, og alle forbindelser skal give mulighed for rejsetider, der er sammenlignelige med dem, som gælder for MÁV. Infrastrukturforvalteren oplyser om de enkelte linjers faktiske kapacitet i den erklæring om nettet, som skal afgives. De 20 % af den samlede årlige kapacitet omfatter adgangsrettigheder i henhold til artikel 10, stk. 1, 2 og 3 i direktiv 91/440/EØF.

2. 31992 L 0014: Rådets direktiv 92/14/EØF af 2. marts 1992 om begrænsning af operationen af flyvemaskiner, der henhører under bind 1, del II, kapitel 2 i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, anden udgave (1988) (EFT nr. L 76 af 23.3.1992, s. 21), senest ændret ved:

— 32001 R 0991: Kommissionens forordning (EF) nr. 991/2001 af 21.5.2001 (EFT L 138 af 22.5.2001, s. 12).

Som en undtagelse fra artikel 2, stk. 2, i direktiv 92/14/EØF finder kravene i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktivet ikke anvendelse i Ungarn før den 31. december 2004, for så vidt angår luftfartøjer, der er registreret i og som opereres af fysiske eller juridiske personer, der er etableret i Aserbajdsjan, Kasakhstan, Moldova, Den Russiske Føderation, Turkmenistan og Ukraine.

3. 31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT nr. L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Ungarn, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Ungarn.

b) Inden udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

c) De medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure indtil udgangen af det femte år efter tiltrædelsesdatoen.

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger.

▼B

Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6, i forordningen finder anvendelse.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit ovenfor kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a) og b) ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.

▼B

- e) Anvendelsen af litra a), b) og c) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

4. 31996 L 0053: Rådets direktiv 96/53/EF af 25. juli 1996 om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse vej køretøjer i brug i Fællesskabet (EFT L 235 af 17.9.1996, s. 59), senest ændret ved:

— 32002 L 0007: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/7/EF af 18.2.2002 (EFT L 67 af 9.3.2002, s. 47).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i direktiv 96/53/EF må køretøjer, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i klasse 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1, og 3.5.3 i bilag I til direktivet, indtil den 31. december 2008 kun køre på de dele af det ungarske vejnet, som ikke er moderniseret, hvis de overholder de ungarske grænser for akseltryk.

Ungarn skal overholde sin tidsplan for moderniseringen af dets vigtigste transitnet i henhold til det vejledende skema nedenfor. Alle investeringer i infrastruktur, der omfatter midler fra Fællesskabets budget, skal sikre, at hovedtrafikårene bliver konstrueret eller moderniseret, således at de kan tåle en belastning på 11,5 tons pr. aksel. Sideløbende med moderniseringen skal der ske en gradvis åbning af det ungarske vejnet, for køretøjer i international trafik, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet.

Midlertidige supplerende afgifter for brug af de ikke-moderniserede dele af vejnettet af køretøjer i international trafik, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet, skal opkræves på en ikke-diskriminerende måde. Køretøjer, der overskrider den ungarske grænse for akseltryk på 10 tons for køretøjer uden luftaffjedring og på 11 tons for køretøjer med luftaffjedringssystemer, skal indhente en tilladelse til at benytte vejene for at sikre, at visse vejstrukturer og broer undgås. Ungarn accepterer en afgivelse på 0,5 ton ved måling af akseltryk for køretøjer med luftaffjedringssystemer og pålægger kun midlertidige supplerende afgifter, hvis akseltrykket overstiger 11,5 tons.

Der opkræves ingen midlertidige supplerende afgifter for køretøjer, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet, når der køres på de følgende vigtigste transitveje:

- transitruten Hegyeshalom/Nagylak (den paneuropæiske korridor IV): dvs. E60 fra den østrigske grænse til Hegyeshalom og Budapest, den sydlige omfartsvej E60 uden om Budapest, E75 fra Budapest til Kiskunfélegyháza
- transitruten Rajka/Nagylak (den paneuropæiske korridor IV): dvs. E65 fra den slovakiske grænse til Rajka og Hegyeshalom, E60 fra Hegyeshalom til Budapest, den sydlige omfartsvej E60 uden om Budapest, E75 fra Budapest til Kiskunfélegyháza
- transitruten Tornyiszentmiklós/Nagylak (de paneuropæiske korridorer V og IV): dvs. fra Siófok og Budapest, den sydlige omfartsvej E60 uden om Budapest, E75 fra Budapest til Kiskunfélegyháza
- transitruten Hegyeshalom/Röszke (de paneuropæiske korridorer IV og X): dvs. E60 fra den østrigske grænse til Hegyeshalom og Budapest, den sydlige omfartsvej E60 uden om Budapest, E75 fra Budapest til Kiskunfélegyháza
- transitruten Rajka/Röszke (de paneuropæiske korridorer IV og X): dvs. E65 fra den slovakiske grænse til Rajka og Hegyeshalom, E60 fra Hegyeshalom til Budapest, den sydlige omfartsvej E60 uden om Budapest, E75 fra Budapest til Kiskunfélegyháza.

▼B

Program for modernisering af veje [km]

Hovedvejsnet	2001	2002	2003	2004	2005	2006	I alt		2007	2008	I alt (2007- 2008)	I alt (2001- 2008)
Forbedring af vejene på kortet i bilag 2 til CONF-H 37/00 (vej 2, 3, 4, 6, 8, 33, 35, 42, 44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1 014
Forbedring (vej 41, 49, 51, 58)				51	65	69	185	Forbedring (vej 74, 87, 86)	100	100	200	385
Forbedring (andre veje)	30	50	70	70	70	70	360	Forbedring (andre veje)	70	70	140	500
Nye vejanlæg (hovedsagelig omfarts- veje)	29	49	45	27	35	61	246	Nye vejanlæg (hovedsagelig omfarts- veje)	60	60	120	366
Hovedveje i alt	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Motorvejs- og motortrafikvejsnet												
Nye vejanlæg (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Nye vejanlæg (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
I alt	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038



7. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Ungarn opretholde
- i) en reduceret momssats på mindst 12 % på levering af kul, briketter og koks, brændetræ og trækul) og på levering af fjernvarmetjenester indtil den 31. december 2007 og
 - ii) en reduceret momssats på mindst 12 % på levering af restaurationsydelser og levnedsmidler solgt i lignende virksomheder indtil den 31. december 2007 eller indtil udløbet af den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 28 i i direktivet, afhængig af hvilken dato der kommer først.
- b) Med forbehold af en formel afgørelse, der skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 12, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF kan Ungarn opretholde en reduceret momssats på mindst 5 % på naturgas- og elforsyning indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.
- c) Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Ungarn fortsat momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe den samme fritagelse anvendes af en af de nuværende medlemsstater, afhængig af hvilken dato der kommer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8), senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Ungarn udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2008 under forudsætning af, at Ungarn i løbet af denne periode gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Ungarn, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, uden at det får betydning for det indre markeds funktion.

8. MILJØ

A. AFFALDSHÅNTERING

1. 31993 R 0259: Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2557: Verordnung (EG) Nr. 2557/2001 der Kommission vom 28.12.2001 (ABl. L 349 vom 31.12.2001, S. 1).

- a) Indtil den 30. juni 2005 skal alle overførsler til Ungarn med henblik på nyttiggørelse, som er anført i bilag II, III og IV til forordning (EØF) nr. 259/93, og overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som ikke er anført i disse bilag, anmeldes til de kompetente myndigheder og forarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, 7 og 8 i forordningen.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

b) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 skal de kompetente myndigheder gøre indsigelse mod overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, der er anført i bilag II, III og IV til forordningen, og mod overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, og som er bestemt for anlæg, der midlertidigt er undtaget fra visse bestemmelser i direktiv 94/67/EF ⁽¹⁾ om forbrænding af farligt affald og 2001/80/EF ⁽²⁾ om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg, i den periode, den midlertidige undtagelse gælder for bestemmelsesplanlægget.

2. 31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

a) Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a), og b), i direktiv 94/62/EF skal Ungarn nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2005 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af plast: 11 vægtprocent inden tiltrædelsen og 14 vægtprocent for 2004;
- genanvendelse af glas: 14 vægtprocent inden tiltrædelsen og 15 vægtprocent for 2004;
- samlet mål for nyttiggørelse: 40 vægtprocent inden tiltrædelsen og 43 vægtprocent for 2004.

b) Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra b), i direktiv 94/62/EF kan Ungarn fastsætte et samlet mål for genanvendelse på 46 % fra 2005 og fremover.

B. VANDKVALITET

1. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

a) Som en undtagelse fra artikel 3, 4, samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke fuldt ud anvendelse i Ungarn før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- inden den 31. december 2008 skal direktivet kunne overholdes i følsomme byområder med en befolkning på over 10 000 personækvivalenter;
- inden den 31. december 2010 skal direktivet kunne overholdes i normale byområder med en befolkning på over 15 000 personækvivalenter.

b) Som en undtagelse fra artikel 13 i direktiv 91/271/EØF finder kravene til bionedbrydeligt industrispildevand fra anlæg, der tilhører de industrisektorer, der er opført i bilag III, først anvendelse for følgende anlæg i Ungarn den 31. december 2008:

- Pannontej Rt., Répcelak
- Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod
- Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas
- Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld
- Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod
- PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer
- Atev Rt., Debrecen-Bánk
- Mírsa Rt., Albertirsa
- Makói Tejüzem, Makó
- Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EF af 3. november 1998 om kvaliteten af drikkevand (EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32).

⁽¹⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 34.

⁽²⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

▼B

Som en undtagelse fra artikel 9, stk. 1, i direktiv 98/83/EF kan Ungarn indføre undtagelser fra parameterværdien for arsenik indtil den 25. december 2009 uden at informere Kommissionen om sådanne beslutninger. Hvis Ungarn ønsker at forlænge sådanne undtagelser efter denne dato, finder proceduren i artikel 9, stk. 2, anvendelse. Denne undtagelse gælder ikke for drikkevand bestemt til fødevarerindustrien.

Proceduren i artikel 9, stk. 2, finder også anvendelse, hvis Ungarn ønsker at indføre undtagelser i henhold til artikel 9, stk. 1, for bor, fluorid og nitrit efter den 25. december 2006.

C. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

1. 31994 L 0067: Rådets direktiv 94/67/EF af 16. december 1994 om forbrænding af farligt affald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 34).

Som en undtagelse fra artikel 7 og 11 og fra bilag III til direktiv 94/67/EF finder emissionsgrænseværdierne og bestemmelserne vedrørende målinger først anvendelse for følgende forbrændingsanlæg i Ungarn den 30. juni 2005, som specificeret nedenfor:

- Forbrændingsanlæg for olieaffald og andet flydende affald:
 - Petró & Petró Kft., Petró & Petró Kft., Ács: kun grænseværdi for totalstøv, målinger
 - KÖSZOL Kft., Győr: kun grænseværdi for totalstøv, målinger
 - Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: kun grænseværdi for totalstøv, målinger
 - MB Szerviz Kft., Budapest: kun grænseværdi for totalstøv, målinger
 - Jászautó Kft., Jászberény: kun grænseværdi for totalstøv, målinger.
- Forbrændingsanlæg for hospitalsaffald:
 - Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: kun målinger
 - SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: kun målinger
 - Progress B-90 Kft., Kistarcsa: kun grænseværdi for totalstøv, målinger
 - Albert Schweizer Kórház, Hatvan: kun grænseværdi for hydrogenchlorid, målinger
 - Jósa András Kórház, Nyíregyháza: kun målinger
 - Erzsébet Kórház, Jászberény: kun grænseværdi for hydrogenchlorid, målinger
 - Kátai Gábor Kórház, Karcag: kun målinger
 - Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: kun målinger
 - Filantrop Kft., Kecskemét: kun målinger
 - Szegedi Városi Kórház, Szeged: kun målinger
 - Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentes: kun grænseværdier for totalstøv, hydrogenchlorid og målinger
 - Markhot Ferenc Kórház, Eger: kun målinger
 - Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: kun grænseværdi for dioxin, målinger
 - Pándy Kálmán Kórház, Gyula: kun grænseværdier for totalstøv, hydrogenchlorid (HCl), målinger.
- Forbrændingsanlæg og kombinerede forbrændingsanlæg til fast og flydende farligt affald:
 - Dunai Cement és Mészmű Rt., Vác: kun målinger
 - Pannoncem Cementipari Rt., Lábátlan: kun emissionsgrænseværdier for Nox, målinger
 - Megoldás Kft., Szombathely (Shenandoah P60-M2forbrændingsanlægstype og Energospár-2-forbrændingsanlægstype): kun emissionsgrænseværdier for HCl, målinger
 - Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: kun målinger
 - H+H Dunaforog Kft., Dunaújváros: kun målinger
 - Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: kun emissionsgrænseværdier for PM, HF, målinger

▼B

- FORTE Rt., Vác: kun målinger
- Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: kun emissionsgrænseværdier for HCl, HF, målinger
- MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: kun emissionsgrænseværdier for Cr i spildevand, målinger
- ÉMK Kft., Sajóbáony: kun emissionsgrænseværdier for dioxin
- Ecomissio Kft., Tiszaújváros: kun emissionsgrænseværdier for SO₂, HCl, målinger
- Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (Energospar-2-forbrændingsanlægstype og Pirotherm CV-1-forbrændingsanlægstype): kun emissionsgrænseværdier for HM, målinger
- MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: kun målinger
- ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: kun målinge
- Hajdúkomm Kft., Debrecen: kun målinger
- Mendoterm Kft., Budapest: kun målinger
- Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: kun målinger
- Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: kun målinger.

2. 32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 1, og del A i bilag III-VII til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid, nitrogenoxid og støv først anvendelse den 31. december 2004 for følgende anlæg i Ungarn:

- Budapesti Erőmű Rt., Újpest, Kedel nr. 4
- Budapesti ErőműRt., Kőbánya, Kedel nr. 1, 2, 3 og 4
- Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, Kedel nr. 5 og 6
- EMA-POWER Kft., Dunaújváros, Kedel nr. 7 og 8
- Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, Kedel nr. 15
- PANNONPOWER Rt., Pécs, Kedel nr. 5 og 7
- Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 kedler
- Zoltek Rt., Nyergesújfalu, 1 kedel.

9. TOLDUNIONEN

31987 R 2658: Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1), senest ændret ved:

- 32002 R 0969: Kommissionens forordning (EF) nr. 969/2002 af 6.6.2002 (EFT L 149 af 7.6.2002, s. 20).

a) Uanset artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2658/87 kan Ungarn indtil udgangen af det tredje år efter tiltrædelsen eller indtil den 31. december 2007, hvis denne dato er tidligere, åbne et årligt toldkontingent for ulegeret aluminium (KN-kode 7601 10 00) i henhold til følgende plan:

- et kontingent på højst 110 000 tons til en værditoldsats på 2 % eller en tredjedel af den gældende EU-toldafgift, alt efter hvilken af disse der er højest, det første år;
- et kontingent på højst 70 000 tons til en værditoldsats på 4 % eller to tredjedele af den gældende EU-toldafgift, alt efter hvilken af disse der er højest, det andet år;
- et kontingent på højst 20 000 tons til en værditoldsats på 4 % eller to tredjedele af den gældende EU-toldafgift, alt efter hvilken af disse der er højest, det tredje år;

på betingelse af, at de pågældende varer:

- overgår til fri omsætning på Ungarns område og forbruges der eller bliver forarbejdet, således at de får oprindelsesstatus i Fællesskabet, og
- orbliver under toldtilsyn i henhold til de relevante fællesskabsbestemmelser om endelig anvendelse i henhold til artikel 21 og 82 i Rådets

▼B

forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾.

- b) Bestemmelserne finder kun anvendelse, hvis der sammen med erklæringen om overgang til fri omsætning forelægges en bekræftelse fra de kompetente ungarske myndigheder, om at de pågældende varer henhører under ovennævnte bestemmelser.
- c) Kommissionen og de kompetente ungarske myndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at det endelige forbrug af de pågældende varer eller den forarbejdning, hvorved de opnår oprindelsesstatus i Fællesskabet, finder sted på Ungarns område.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

▼B

Tillæg A

jf. kapitel 5, afdeling B, punkt 1, i bilag X ()*

Liste over virksomheder, herunder mangler samt frister for udbedring af disse mangler

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 444.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 5, afdeling B, punkt 2, i bilag X ()*

Liste over virksomheder, herunder produktion (æg pr. år)

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 449.



BILAG XI

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Malta

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

1. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Afsnit I — Frie varebevægelser

Ved anvendelse af EF-traktatens artikel 31 tilpasser Malta senest den 31. december 2005 markedet for import, oplagring og engrossalg af olieprodukter. I forbindelse hermed sikrer Malta desuden, at der udstedes næringstilladelser i god tid, således at indehaverne af næringstilladelser kan påbegynde deres virksomhed senest den 1. januar 2006.

2. 32001 L 0083: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillæg A til dette bilag, som Malta har forelagt på et sprog), og som er udstedt i henhold til maltesisk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornyes i henhold til gældende fællesskabsret eller indtil 31. december 2006, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 finder kun fuld anvendelse, for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed i Malta, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-4.

2. Malta kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis Malta udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter Malta Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Malta kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

Malta kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

▼B

3. For på forhånd at have kendskab til enhver situation, der måtte kræve indgreb i overensstemmelse med punkt 2 i løbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen, kan Malta også opretholde sin ordning med arbejdstilladelser for statsborgere fra andre medlemsstater, der er omfattet af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 16/2/68, men skal i så fald udstede sådanne arbejdstilladelser automatisk.

4. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2, kan Malta fravige disse bestemmelser i det omfang det er nødvendigt for at anvende punkt 2.

3. KONKURRENCEPOLITIK

1. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel I — konkurrencereglerne.

Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 kan Malta indtil den 31. december 2008 bibeholde den driftsstøtte, som er ydet i henhold til beskatningsordningerne i forordning 4 og 6 under loven om erhvervsfremme, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

— det samlede årlige beløb til en enkelt virksomhed må ikke overstige 7 200 MTL pr. ansat eller

— det årlige beløb beregnet på grundlag af det støtteberettigede overskud må ikke overstige 25 000 MTL pr. ansat, når den reducerede sats, der anvendes, er på 5 % (i medfør af enten forordning 4 eller 6), eller 28 000 MTL pr. ansat, når den reducerede sats for beskatning er på 10 % eller 15 % (i medfør af enten forordning 4 eller 6).

2. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel I — konkurrencereglerne.

a) Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 kan Malta anvende fritagelse for selskabsskat, som er ydet indtil den 30. november 2000 i medfør af loven om industriel udvikling og loven om Maltas frihavne på følgende betingelser:

i) for små- og mellemstore virksomheder, jf. Fællesskabets definition ⁽¹⁾ af sådanne virksomheder og Fællesskabets praksis til og med den 31. december 2011.

I tilfælde af en fusion, overtagelse eller en lignende begivenhed, som en virksomhed, der har opnået skattefritagelse i medfør af ovennævnte lovgivning, indgår i, bortfalder fritagelsen fra selskabsskat.

ii) for større virksomheder som defineret i overensstemmelse med Kommissionens praksis, forudsat at følgende begrænsninger for støttebeløb, som ydes i medfør af ovennævnte lovgivning, overholdes:

aa) Statsstøtte til regionale investeringer:

— Støtten begrænses til højst 75 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger, hvis virksomheden har opnået ret til skattefritagelse inden den 1. januar 2000. Hvis virksomheden har opnået ret til skattefritagelse i løbet af år 2000, begrænses støtten til højst 50 % af de støtteberettigede investeringsudgifter.

— Perioden for beregning af den støtte, der skal medtages under ovennævnte lofter på 75 og 50 %, begynder den 1. januar 2001. Ved beregningen tages der ikke hensyn til støtte, hvormed der er ansøgt, eller som er modtaget på basis af tidligere overskud forud for denne dato.

— Hvis en virksomhed på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet gældende lofter, skal støtten ikke tilbagebetales.

— Ved beregningen af den samlede støtte tages der hensyn til alle former for støtte, som den støtteberettigede virksomhed har modtaget i forbindelse med de støtteberettigede udgifter, herunder støtte, der er ydet i henhold til andre ordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler.

⁽¹⁾ Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4).

▼B

- Støtteberettigede omkostninger defineres efter retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte ⁽¹⁾.
 - Støtteberettigede omkostninger, som kan komme i betragtning, er omkostninger, som er påløbet mellem den 1. januar 1995 og den 31. december 2006 i henhold til et investeringsprogram, som den støtteberettigede virksomhed har vedtaget formelt senest den 31. december 2002 og anmeldt til Republikken Maltas økonomiministerium senest den 31. marts 2003.
- bb) Statsstøtte til uddannelse, forskning og udvikling og til miljøinvesteringer:
- Støtten må ikke overstige de lofter for maksimal støtteintensitet, som er gældende for sådanne støtteformål.
 - Beregningsperioden for støtte under de gældende lofter løber fra den 1. januar 2001; enhver anmodning om støtte modtaget på grundlag af overskud forud for denne dato indgår ikke i beregningen.
 - Med henblik på beregning af det fulde støttebeløb skal der tages hensyn til al den støtte, der er ydet til den støtteberettigede vedrørende støtteberettigede omkostninger, herunder støtte ydet under andre ordninger, og uanset om støtten er ydet via lokale, nationale eller EF-kilder.
 - Støtteberettigede omkostninger defineres på grundlag af de fællesskabsregler, der gælder for det pågældende støtteformål.
 - Der vil ikke blive stillet krav om tilbagebetaling af støtte, hvis virksomheden på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet de gældende lofter.
 - Støtteberettigede omkostninger, som kan komme i betragtning, er omkostninger, som er påløbet mellem den 1. januar 1995 og den 31. december 2006 i henhold til et investeringsprogram, som den støtteberettigede virksomhed har vedtaget formelt senest den 31. december 2002 og anmeldt til Republikken Maltas økonomiministerium senest den 31. marts 2003.
- b) Enhver støtte, der ydes i medfør af de to nævnte ordninger og ikke bringes i overensstemmelse med betingelserne i afsnit 1 inden tiltrædelsesdatoen, betragtes som ny støtte i henhold til den gældende støttemekanisme, som er fastsat i bilag IV, kapitel 3 om konkurrencepolitik, til denne akt.
- c) Malta informerer Kommissionen om:
- opfyldelsen af betingelserne i litra a) to måneder efter tiltrædelsesdatoen
 - om de støtteberettigede investeringsomkostninger, som den støtteberettigede virksomhed har haft i henhold til ovennævnte lovgivning, og om de samlede støttebeløb, som de støtteberettigede har modtaget, inden udgangen af september 2007.
3. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel I — konkurrencereglerne.
- a) Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 og på nedennævnte betingelser kan Malta yde følgende omstrukturingsstøtte til et maksimumsbeløb på 419 491 000 MTL til Malta Drydocks og Malta Shipbuilding Company Limited, eller til hvem der måtte indtræde i disses rettigheder (i det følgende benævnt »skibsværfterne«) i omstrukturingsperioden fra 2002 til udgangen af 2008. Støtten fordeler sig således:
- Nedskrivning af gæld på op til 300 000 000 MTL.
 - Investeringsstøtte på op til 9 983 000 MTL i henhold til den plan for kapitalinvesteringer, der indgår i omstrukturingsplanen.
 - Uddannelsesstipendier på op til 4 530 000 MTL.
 - Kompensation for sociale omkostninger ved omstruktureringen på op til 32 024 000 MTL.
 - Støtte til finansieringsomkostninger på op til 17 312 000 MTL.
 - Anden støtte knyttet til finansieringsomkostninger i forbindelse med uddannelsesstipendier og støtte til kapitalinvesteringer på op til 3 838 000 MTL.

⁽¹⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

▼B

— Tilskud til arbejdskapital på op til 51 804 000 MTL. Driftsstøtteelementet i planen falder gradvis, således at højst 25 % af beløbet udbetales i løbet af omstrukturingsplanens sidste fire år.

Støtten under hvert enkelt punkt må ikke overstige de omkostninger, den skal dække, og skal begrænses til det minimum, der er nødvendigt for at opfylde målsætningerne i omstrukturingsplanen.

b) Malta skal gennemføre omstruktureringen af skibsværfterne efter en omstrukturingsplan, som sigter mod fuld rentabilitet senest ved udgangen af omstrukturingsperioden, og som skal opfylde følgende betingelser:

- i) Støtten er en engangsforanstaltning. Der ydes ingen yderligere støtte til den virksomhed, der ejer skibsværfterne efter den 31. december 2008.
- ii) Den planlagte produktive arbejdsstyrke på 1 410 personer (efter omstrukturering) til bygning, reparation og ombygning af skibe på skibsværfterne skal svare til 2,4 mio. mand-timer om året.
- iii) Antallet af solgte mandtimer til reparation og ombygning af skibe må ikke overstige 2 035 000 inden for et enkelt af de ti år, der følger efter det år, hvor omstrukturingsperioden begynder.
- iv) Skibsbygning som defineret i forordning (EF) nr. 1540/98 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien ⁽¹⁾ begrænses til en maksimal årlig produktion på 10 000 kompenseret bruttotonnage. Skibsværfterne kan fratække følgende nævnte aktiviteter, som påviseligt er overdraget til underleverandører, i den produktion, de indberetter: Opstilling af stilladser, intern transport, midlertidige tjenester, vagttjenester, konstruktion af installationer og modeller, rengøring af skibe, isolering og laminering, lænse- og ballast-systemer, brandsluknings- og sprinklersystemer, kabelføring (der ikke indgår i en e-installation), e-installation (da de materielle omkostninger generelt udgør en stor del af disse operationer, skal kun 40 % af de dokumenterede udgifter tages i betragtning), rigning, klejnsmedearbejde, mekanisk behandling, sanitet (undtagen bade- og toiletrum) og opvarmning.

Den samlede kompenserede bruttotonnage af en given skibsbygningskontrakt kan nedsættes med den procentdel, som ovennævnte operationer, som er overdraget til underleverandører, andrager.

- v) Dok 1 i Malta Drydocks lukkes for skibsbygning, skibsombygning og skibsreparation i mindst ti år fra omstrukturingsperiodens begyndelsesdato. Hvis den lukkede dok genbruges til andre aktiviteter, skal disse være uafhængige af de virksomheder, der i øjeblikket ejer skibsværfterne, og de må ikke have tilknytning til skibsbygning, skibsreparation eller skibsombygning.
 - vi) Med hensyn til den krævede nedskæring af arbejdsstyrken på værfterne, skal Malta sikre, at den påkrævede centrale arbejdsstyrke med de absolut nødvendige kvalifikationsniveauer bevares.
 - vii) Uddannelsesprogrammer i forbindelse med omstrukturingsplanen skal være forenelige med generelt anvendte fællesskabsregler.
 - viii) Enhver støtte, der ydes i modstrid med disse betingelser, skal tilbagebetales.
- c) Hvis skibsværfterne på grund af særlige omstændigheder, som ikke kunne forudses ved udarbejdelsen af omstrukturingsplan, ikke bliver rentable, kan Kommissionen revidere betingelserne i litra b) i overensstemmelse med proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 1. Inden denne procedure indledes, skal Kommissionen fuldt ud tage hensyn til medlemsstaternes holdning til, hvorvidt der foreligger særlige omstændigheder. Denne holdning skal udtrykkes på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og tilgængelige oplysninger og omstændigheder.

Det samlede støttebeløb i litra a) må under ingen omstændigheder overskrides.

d) Malta skal samarbejde om gennemførelsen af de af Kommissionen etablerede overvågningsordninger, herunder inspektion på stedet foretaget af uafhængige eksperter i omstrukturingsperioden.

Malta forelægger årlige rapporter for Kommissionen om gennemførelsen af planen. Rapporterne skal indeholde alle relevante oplysninger, så Kommissionen kan vurdere, hvordan det går med gennemførelsen af omstrukturingsprogrammet, herunder værfternes prissætning af nye kontrakter om skibsreparationer og skibsbygning. Skibsværftets årlige produktionsrapport skal anføre

⁽¹⁾ EFT L 202 af 18.7.1998, s. 1.

▼B

den kompenserede bruttotonnage af støtteberettigede opgaver, der er overdraget til underleverandører, med angivelse af den faktiske periode, hvor de blev udført af tredjemand, og medtage denne tonnage i beregningen af den kompenserede bruttotonnage af skibsbygningskontrakten. For så vidt angår skibe, der bygges over to år, skal tallet for den kompenserede bruttotonnage fastsættes endeligt ved hvert års udgang, så man undgår korrektioner med tilbagevirkende kraft. Hvert enkelt skibsværft skal med henblik på kontrol kunne fremlægge alle kontrakter vedrørende de opgaver, der er opført på listen i litra b), nr. iv).

Malta skal fremsende disse rapporter senest to måneder inden udgangen af hvert år, første gang i marts 2003. Den sidste rapport fremlægges ved udgangen af marts 2009, medmindre Kommissionen og Malta bliver enige om noget andet.

4. LANDBRUG**A. LANDBRUGSLOVGIVNING**

1. 31975 R 2759: Rådets forordning (EF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød (EFT L 282 af 1.11.1975, s.), 1) senest ændret ved:

— 32000 R 1365: Kommissionens forordning (EF) nr. 1365/2000 af 19.6.2000 (EFT L 156 af 29.6.2000, s. 5);

31975 R 2771: Rådets forordning (EF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg (EFT L 282 af 1.11.1975, s., 49), senest ændret ved:

— 32002 R 0493: Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2002 af 19.3.2002 (EFT L 77 af 20.3.2002, s. 7);

31975 R 2777: Rådets forordning (EF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød (EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77), senest ændret ved:

— 32002 R 0493: Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2002 af 19.3.2002 (EFT L 77 af 20.3.2002, s. 7);

31992 R 1766: Rådets forordning (EF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn (EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21), senest ændret ved:

— 32000 R 1666: Rådets forordning (EF) nr. 1666/2000 af 17.7.2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1);

31995 R 3072: Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris (EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18), senest ændret ved:

— 32002 R 0411: Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 af 4.3.2002 (EFT L 62 af 15.3.2002, s. 27);

31996 R 2200: Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (EFT L 297 af 30.12.1996, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 1881: Kommissionens forordning (EF) nr. 1881/2002 af 14.10.2002 (EFT L 285 af 23.10.2002, s. 13);

31996 R 2201: Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager (EFT L 297 af 30.12.1996, s. 29), senest ændret ved:

— 32002 R 0453: Kommissionens forordning (EF) nr. 453/2002 af 13.3.2002 (EFT L 72 af 14.3.2002, s. 9);

31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32001 R 2345: Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 af 30.11.2002 (EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29);

31999 R 1255: Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48), senest ændret ved:

▼B

— 32002 R 0509: Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 af 21.3.2002 (EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15);

31999 R 1493: Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2585: Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 af 19.12.2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10);

32001 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0680: Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 af 19.4.2002 (EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26);

▼M1

32003 R 1784: Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78);

32003 R 1785: Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96).

▼B**Det særlige markedspolitiske program for maltesisk landbrug (SMPPMA)***a) Særlig midlertidig statsstøtte til landbrugsproducenter*

Som en undtagelse fra artikel 21 i forordning (EØF) nr. 2759/75, artikel 19 i forordning (EØF) nr. 2771/75, artikel i forordning (EØF) nr. 2777/75, artikel 43 i forordning (EF) nr. 2200/96, artikel 23 i forordning (EF) nr. 2201/96, artikel 38, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 og artikel 71 i forordning (EF) nr. 1493/1999, kan Malta yde særlig midlertidig statsstøtte til producenter af tomater til forarbejdning, frisk frugt og friske grøntsager, vin, svinekød, mælk, fjerkræ og æg. Denne støtte skal tilpasses i den enkelte berørte sektor under hensyntagen til den støtte, der allerede ydes efter de nuværende regler i den fælles landbrugspolitik.

Denne støtte kan ydes i en periode på syv år fra tiltrædelsen for animalske produkter og 11 år fra tiltrædelse for afgrøder i overensstemmelse med følgende degressive plan:

- for animalske produkter: første år 100 %, andet år 95 %, tredje år 90 %, fjerde år 72 %, femte år 54 %, sjette år 36 % og syvende år 18 %.
- for afgrøder: første og andet år 100 %, tredje og fjerde år 95 %, femte og sjette år 90 %, syvende år 75 %, ottende år 60 %, niende år 45 %, tiende år 30 % og elvte år 15 %.

Denne støtte skal være begrænset til følgende beløb i hver sektor:

Program for afgrøder*(mio. EUR)*

År	Sektoren for tomater til forarbejdning inklusive supplerende støtte	Vinsektoren, inklusive supplerende støtte	Sektoren for frisk frugt	Sektoren for friske grøntsager	I alt for afgrøder
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52

▼B

(mio. EUR)

År	Sektoren for tomater til forarbejdning inklusive supplerende støtte	Vinsektoren, inklusive supplerende støtte	Sektoren for frisk frugt	Sektoren for friske grøntsager	I alt for afgrøder
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
I alt	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Program for animalske produkter

(mio. EUR)

År	SMPPMA Program for mejerisektoren, inklusive støtte til omstrukturering	Svinekødssektoren, inklusive støtte til omstrukturering	Ægsektoren, inklusive støttetil omstrukturering	Fjerkræsektoren, inklusive støtte til omstrukturering	I altfor animalske produkter, inklusive støtte til omstrukturering
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
I alt	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

For hver sektor kan statsstøtten kun tildeles inden for følgende kvantitative lofter:

Afgrøder (årlige mængder):

Tomater til forarbejdning: 27 000 tons

Frisk frugt: 19 400 tons

Friske grøntsager: 38 200 tons

Vin: 1 000 ha

Animalske produkter (årlige mængder)

Mejeriprodukter: 45 000 tons

Svinekød: 125 200 dyr

Fjerkræ: 7 000 tons

Æg: 5 000 tons

▼B

- b) *Særlig midlertidig statsstøtte til forarbejdningsvirksomheder og registrerede detailforhandlere af importerede landbrugsprodukter*

▼M1

Som en undtagelse fra artikel 21 i forordning (EØF) nr. 2759/75, artikel 23 i forordning (EF) nr. 2201/96, artikel 40 i forordning (EF) nr. 1254/1999, artikel 38, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999 og artikel 45 i forordning (EF) nr. 1260/2001, artikel 23 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og artikel 24 i forordning (EF) nr. 1785/2003 kan Malta yde særlig midlertidig statsstøtte til indkøb af importerede landbrugsprodukter, som inden tiltrædelsen opnåede eksportrestitutioner eller blev importeret fra tredjelande afgiftsfrit, under forudsætning af at Malta indfører en mekanisme, som sikrer, at støtten rent faktisk kommer forbrugere til gode. Denne støtte skal beregnes på grundlag af og må ikke overstige prisforskellen mellem EU-priserne (inklusive transport) og verdensmarkedspriserne og skal tage hensyn til niveauet for eksportrestitutionerne.

▼B

Denne statsstøtte ydes degressivt i en periode på højst syv år fra tiltrædelsen: første år 100 %, andet år 95 %, tredje år 90 %, fjerde til syvende år 18 %.

Denne støtte må ikke overstige følgende beløb i hver sektor:

Forsyningsforanstaltninger

Produkter	<i>mio. EUR</i>							
	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	I alt
Korn	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Sukker	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Kødprodukter	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Mejeriprodukter	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Halvforarbejdede tomatprodukter	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
I alt	77,4							

For hver sektor kan statsstøtten kun tildeles inden for følgende kvantitative lofter:

Produkt	Mængde (tons pr. år)
Sukker	
Sukker	35 000
Korn	
Blød hvede og blandsæd	52 000
Byg med undtagelse af bygsæd	61 000
Majs med undtagelse af sæd	62 000
Ris	3 000
Malt af andre kornsorter, med undtagelse af hvedemel	2 500
Semulje (grove og fine gryn af hård hvede)	3 500
Mejeriprodukter	
Mælk i pulver- eller anden fast form, fedtindhold < 1,5 %	521

▼B

Produkt	Mængde (tons pr. år)
Naturligt smør med fedtindhold på ≤ 85 %, pakket	250
Andet smør med fedtindhold på ≤ 85 %, pakket	250
Cheddarost	1 200
Edamost	1 000
Anden forarbejdet ost (Kefalo-tyri, etc.)	1 500
Kødprodukter	
Oksebagfjerdning med ben, frosset	4 200
De benfri udkæringer benævnt »crop« og »chuck and blade« og bryststykker fra okse, frosset	2 000
Andre forarbejdede tamsvinsprodukter	500
Corned beef i lufttæt pakning	1 200
Andre produkter	
Forarbejdede tomater, tørstofindhold > 30 % i pakker > 3 kg	5 500
Konserverede tomater, hele eller i stykker i beholdere > 3 kg	3 000

- c) Med hensyn til hver af de landbrugsprodukter, der er omfattet af det særlige markedspolitiske program for maltesisk landbrug, gælder den generelle økonomiske beskyttelsesklausele i artikel 37 i denne akt for Malta i op til fem år efter tiltrædelsen.
- d) Malta skal hvert år forelægge Kommissionen rapporter om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det angives, hvilken form for hjælp og hvilke beløb der er tale om for hver enkelt sektor.

▼M1

2. 32003 R 1788: Rådets forordning (EF) nr. 1788/2003 af 29. september 2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 123):

Uanset artikel 9 i forordning (EF) nr. 1788/2003 fastsættes referencefedtindholdet for mælk for Malta efter en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen.

Indtil referencefedtindholdet er fastsat, vil sammenligning (eller justering) af fedtindhold med henblik på beregning af tillægsafgift for leverancer, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1788/2003, ikke finde sted i Malta.

▼B

3. 31996 R 2201: Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29), senest ændret ved:

— 32002 R 0453: Kommissionens forordning (EF) nr. 453/2002 af 13.3.2002 (EFT L 72 af 14.3.2002, s. 9).

Uanset artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2201/96, kan der i produktionsårene 2004/2005 til 2008/2009 indgås kontrakter mellem forarbejdningsvirksomheder og individuelle producenter i henhold til den ordning, der henvises til i artikel 2 i denne forordning. Af den samlede mængde tomater, som hver enkelt forarbejdningsvirksomhed indgår kontrakt for, kan andelen af den mængde, der er kontrakt for mellem forarbejdningsvirksomheder og individuelle producenter, højst udgøre 75 % i produktionsåret 2004/2005, 65 % i produktionsåret 2005/2006, 55 % i produktionsåret 2006/2007, 40 % i produktionsåret 2007/2008 og 25 % i produktionsåret 2008/2009. De eksisterende maltesiske kooperativer og andre producentforeninger, som ikke er anerkendt som producentssammenslutninger i henhold til fællesskabslovgivningen, betragtes som »individuelle producenter«.

▼B

4. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b) i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til mindsteindhold af fedt i sødmælk ikke anvendelse på konsummælk fremstillet i Malta i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen. Konsummælk, der ikke opfylder kravene med hensyn til fedtindhold, må kun afsættes i Malta eller eksporteres til et tredjeland.

5. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32001 R 2345: Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2001 af 30.11.2002 (EFT L 315 af 1.12.2001, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 12, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1254/1999 foretages der i Malta en gradvis lineær indførelse af besætningstæthed fra 4,5 SK/ha for det første år efter tiltrædelsen til 1,8 SK/ha fem år efter tiltrædelsen. I denne periode skal der ved fastlæggelse af bedriftens belægningsgrad ikke tages hensyn til de malkekøer, der kræves for at producere den samlede referencemængde af mælk, der er tildelt producenten.

Malta forelægger Kommissionen en rapport om gennemførelsen af denne foranstaltning senest den 31. december 2007.

▼MI

5a. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 131, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 1782/2003 foretages der i Malta en gradvis lineær indførelse af en besætningstæthed fra 4,5 SK/ha for det første år efter tiltrædelsen til 1,8 SK/ha for det femte år efter tiltrædelsen. I denne periode skal der ved fastlæggelse af bedriftens belægningsgrad ikke tages hensyn til de malkekøer, der kræves for at producere den samlede referencemængde af mælk, der er tildelt producenten.

Malta forelægger Kommissionen en rapport om gennemførelsen af denne foranstaltning senest den 31. december 2007.

▼B

6. 31999 R 1493: Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2585: Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 af 19.12.2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

Uanset bilag V, punkt C.3 i forordning (EF) nr. 1493/1999 kan Malta indtil den 31. december 2008 bibeholde et mindste naturligt alkoholindhold på 8 % i vin produceret af de lokale druesorter Gellewża og Ghirgentina ved en tilladt forøgelse af det naturlige alkoholindhold (tilsætning) med ikke over 3 volumenprocent.

I løbet af denne periode må Malta sikre en reel tilpasning af vindyrkningsmetoderne, således at der inden den 31. december 2008 produceres druer til vin af høj kvalitet.

7. 32001 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0680: Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 af 19.4.2002 (EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26).

Som en undtagelse fra artikel 45 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og de tilsvarende artikler i andre forordninger om fælles markedsordninger kan Malta i en periode på fem år fra tiltrædelsen yde lineær degressiv statsstøtte (20 % nedsættelse om året) til færgetransport af landbrugsprodukter fra Gozo.

▼B

Malta skal hvert år forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det angives, hvilken form for hjælp og hvilke beløb der er tale om.

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING**I. VETERINÆRLOVGIVNING**

1. 31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

- a) Indtil den 31. december 2009 kan den mejerivirksomhed, der er anført i bilag B til dette tillæg, modtage leveringer af rå mælk, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, i direktiv 92/46/EØF, eller som kommer fra malkekvægsbedrifter, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel I og II, i dette direktiv under forudsætning af, at disse bedrifter er anført på en liste, som de maltesiske myndigheder fører med henblik herpå.
- b) Så længe den i litra a) ovenfor nævnte virksomhed er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra denne virksomhed, uanset markedsføringsdato, kun markedsføres på hjemmemarkedet. Sådanne produkter skal være forsynet med et særligt sundhedsmærke.
- c) Malta skal sikre gradvis overensstemmelse med bilag A til direktiv 92/46/EØF i malkekvægsbedrifter og forelægger Kommissionen årlige rapporter om de opnåede fremskridt i forbindelse med opgradering og omstrukturering af hver af bedrifterne og i forbindelse med kontrol af yverbetændelse hos besætninger med henblik på at efterleve hygiejne- og kvalitetskravene i direktiv 92/46/EØF.
- d) Detaljerede gennemførelsesbestemmelser til sikring af, at overgangsordningen fungerer gnidningsløst, vedtages i henhold til artikel 31 i direktiv 92/46/EØF.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EF af 19. juli 1999 om mindstekrav til beskyttelse af æglæggende høner (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 53).

Indtil den 31. december 2006 kan de 12 virksomheder i Malta, der er opregnet i tillæg C til dette bilag, fortsat gøre brug af eksisterende bure, der ikke overholder minimumskravene i artikel 5, stk. 1, nr. 4, og artikel 5, stk. 1, nr. 5, i direktiv 1999/74/EF for mindre konstruktionselementer (kun højde og hældning), under forudsætning af, at burene er mindst 36 cm høje over mindst 65 % af burarealet og ingen steder lavere end 33 cm, samt at gulvets hældning ikke overskrider 16 %.

II. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EF af 13. juni 2002 om den fælles sortsliste over landbrugsplantearter (EFT nr. L 193 af 20.7.2002, s. 1).

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø (EFT L 193 af 20.07.2002 s. 33).

Malta kan udsætte anvendelsen af direktiv 2002/53/EF og 2002/55/EF i en periode på fem år efter tiltrædelsen for så vidt angår markedsføring på Maltas område af frø af sorter, der står opført på landets respektive nationale sortslister over landbrugsplantearter og grøntsagsplantearter, som ikke er blevet officielt anerkendt i henhold til bestemmelserne i disse direktiver. I den periode må disse frø ikke markedsføres i andre medlemsstater.

5. FISKERI

31992 R 3760: Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur (EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 R 1181: Rådets forordning (EF) nr. 1181/98 af 4.6.1998 (EFT L 164 af 9.6.1998, s. 1).

Forordning (EØF) nr. 3760/92 finder anvendelse på Malta med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:

Maltas andel af Fællesskabets fiskerimuligheder for almindelig tun vil blive fastlagt af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen, når

▼B

Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) efter Maltas tiltrædelse af Unionen har anerkendt, at Maltas fangstbegrænsning i henhold til ICCAT-henstilling 94-11 er føjet til Fællesskabets nuværende fiskerimuligheder.

6. TRANSPORTPOLITIK

1. 31992 L 0006: Rådets direktiv 92/6/EØF af 10. februar 1992 om montering og anvendelse af hastighedsbegrænsende anordninger i visse klasser af motorkøretøjer i Fællesskabet (EFT L 57 af 2.3.1992, s. 27).

Som en undtagelse fra artikel 2 og artikel 3, stk. 1, i direktiv 92/6/EØF behøver motorkøretøjer, der udelukkende bruges til indenlandsk transport i Malta, ikke at være udstyret med hastighedsbegrænsende anordninger før den 31. december 2005.

2. 31996 L 0096: Rådets direktiv 96/96/EØF af 20. december 1996 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 46 af 17.2.1997, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 L 0011: Kommissionens direktiv 2001/11/EF af 14.2.2001 (EFT L 48 af 17.2.2001, s. 20).

Som en undtagelse fra artikel 1 i direktiv 96/96/EF skal følgende punkter i følgende kategorier, der er anført i bilag I og II til direktivet, ikke afprøves for motorkøretøjer, der udelukkende bruges til indenlandsk transport i Malta, før den 31. december 2004:

- punkt 5.3 for køretøjer i kategori 1-6
- punkt 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 og 7.10 for køretøjer i kategori 1-3 og
- punkt 6.2 og 7.5 for køretøjer i kategori 4-6.

3. 31999 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/62/EF af 17. juni 1999 om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer. (EFT L 187 af 20.7.1999, s. 42).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, i direktiv 1999/62/EF finder minimumsafgiftssatserne i bilag I til direktivet ikke anvendelse i Malta for køretøjer, der bruges til international transport, før den 31. december 2004. Indtil denne dato skal Maltas afgiftssatser for disse køretøjer mindst udgøre 80 % af de minimumssatser, der er fastsat i bilag I til direktivet.

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, i direktiv 1999/62/EF finder minimumsafgiftssatserne i bilag I til direktivet ikke anvendelse i Malta for køretøjer, der udelukkende bruges til indenlandsk transport, før den 31. december 2005. Indtil denne dato skal Maltas afgiftssatser for disse køretøjer mindst udgøre 65 % af de minimumssatser, der er fastsat i bilag I til direktivet.

7. FISKALE BESTEMMELSER

31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

1. Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Malta opretholde en fritagelse med refusion af betalt afgift i det tidligere led for levering af fødevarer og lægemidler indtil 1. januar 2010.

2. Med henblik på anvendelsen af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF kan Malta opretholde følgende fritagelser:

- a) fritagelse for merværdiafgift af befordring med indenrigspassagerer, udenrigspassagerer og indenlandske søtransportpassagerer mellem øer som omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i artikel 28, stk. 4, i direktivet er opfyldt, eller så længe den samme transaktion er fritaget i en af de nuværende medlemsstater, alt efter hvilket tidspunkt, der ligger tidligst,
- b) fritagelse uden fradrag af indgående moms for offentlig vandforsyning som omhandlet i punkt 12, i bilag F til direktivet indtil betingelsen i artikel 28, stk. 4, i direktivet er opfyldt, eller så længe den samme transaktion er fritaget

▼B

i en af de nuværende medlemsstater, alt efter hvilket tidspunkt, der ligger tidligst,

- c) fritagelse uden fradrag af indgående moms for levering af bygninger og jord som omhandlet i punkt 16 i bilag F til direktivet indtil betingelsen i artikel 28, stk. 4, i direktivet er opfyldt, eller så længe den samme transaktion er fritaget i en af de nuværende medlemsstater, alt efter hvilket tidspunkt, der ligger tidligst.

8. SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK SAMT BESKÆFTIGELSE

1. 31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EØF af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet (andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 393 af 30.12.1989, s. 13), senest ændret ved:

— 32001 L 0045: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/45/EF af 27.6.2001 (EFT L 195 af 19.7.2001, s. 46).

I Malta finder direktiv 89/655/EØF først anvendelse pr. 1. januar 2006 for så vidt angår arbejdsudstyr, der allerede var i brug på tiltrædelsestidspunktet.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Malta fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

2. 31993 L 0104: Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (EFT L 307 af 13.12.1993, s. 18), som ændret ved:

— 32000 L 0034: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/34/EF af 22.6.2000 (EFT L 195 af 1.8.2000, s. 41).

I Malta finder artikel 6, stk. 2, i direktiv 93/104/EF ikke anvendelse før den 31. juli 2004 i de forarbejdende undersektorer af følgende industrier: føde- og drikkevarer, tekstiler, beklædning og fodtøj, transportudstyr, elektriske maskiner, apparater og forsyninger samt møbler; og ikke før den 31. december 2004 med hensyn til kollektive overenskomster, der var i kraft den 12. december 2001 for ovennævnte forarbejdende undersektorer, for så vidt disse overenskomster indeholder bestemmelser, der er relevante for artikel 6, stk. 2, og er gyldige ud over juli 2004.

9. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EØF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF, finder kravet om minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Malta før den 31. december 2006. Malta sikrer, at dets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de kategorier af mineralolieprodukter, som omhandles i artikel 2, svarer til mindst følgende antal dages gennemsnitligt dagligt nationalt forbrug, som defineret i artikel 1, stk. 1:

— 40 dage for produktkategorien »benzin til motorkøretøjer og brændstof til flyvemaskiner« og 45 dage for de resterende produktkategorier senest ved tiltrædelsen

— 55 dage for produktkategorien »benzin til motorkøretøjer og brændstof til flyvemaskiner« og 60 dage for de resterende produktkategorier senest den 31. december 2004

— 90 dage for alle produktkategorier senest den 31. december 2006.



10. MILJØ

A. LUFTKVALITET

31994 L 0063: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

1. Som en undtagelse fra artikel 4 og bilag II til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldnings- og tømningsudstyr på terminaler ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2004 for så vidt angår fire påfyldningsanordninger på Enemalta-terminalen med en årlig gennemstrømningsmængde på mere end 25 000 tons.

2. Som en undtagelse fra artikel 5 i direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2004 for så vidt angår 25 tankbiler.

3. Som en undtagelse fra artikel 6 og bilag III til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg på servicestationer ikke anvendelse i Malta:

- indtil den 31. december 2004 på 61 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på mere end 1 000 m³;
- indtil den 31. december 2004 på 13 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på mere end 500 m³;
- indtil den 31. december 2004 på 8 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde svarende til eller mindre end 500 m³.

B. AFFALDSHÅNDTERING

1. 31993 R 0259: Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2557: Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 af 28.12.2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

a) Indtil den 31. december 2005 skal alle overførsler til Malta af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag II, III og IV til forordning (EØF) nr. 259/93, og overførsler af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, anmeldes til de kompetente myndigheder og forarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, 7 og 8 i forordningen.

b) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 skal de kompetente myndigheder gøre indsigelse mod overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som er anført i bilag II, III og IV til forordningen, samt overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som ikke er anført i disse bilag, og som er bestemt for anlæg, der midlertidigt er undtaget fra visse bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg ⁽¹⁾, i den periode, den midlertidige fritagelse gælder for bestemmelsesområdet.

2. 31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

a) Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a), i direktiv 94/62/EF skal Malta nå de samlede nyttiggørelsesmål for følgende emballagematerialer senest den 31. december 2009 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af plast: 5 vægtprocent inden tiltrædelsen, 5 vægtprocent i 2004, 5 vægtprocent i 2005, 7 vægtprocent i 2006, 10 vægtprocent i 2007 og 13 vægtprocent i 2008;
- samlet genanvendelsesmål: 18 vægtprocent inden tiltrædelsen, 21 vægtprocent i 2004 og 25 vægtprocent i 2005;
- samlet nyttiggørelsesmål: 20 vægtprocent inden tiltrædelsen, 27 vægtprocent i 2004, 28 vægtprocent i 2005, 34 vægtprocent i 2006, 41 vægtprocent i 2007 og 47 vægtprocent i 2008.

⁽¹⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

▼B

- b) Som en undtagelse fra artikel 18 i direktiv 94/62/EF finder kravet om, at medlemsstaterne ikke må forhindre, at emballage, der opfylder bestemmelserne i dette direktiv, markedsføres på deres område, ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2007 for så vidt angår kravene i Maltas nationale lovgivning om, at kulsyreholdige drikkevarer med et alkoholindhold på mindre end 2 % skal sælges i returglasflasker eller tappes fra metaltønder.

C. VANDKVALITET

1. 31983 L 0513: Rådets direktiv 83/513/EØF af 26. september 1983 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af cadmium (EFT L 291 af 24.10.1983, s. 1), som senest ændret ved:

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I i direktiv 83/513/EØF finder grænseværdierne for udledninger af cadmium i de vandområder, der er omhandlet i artikel 1 i Rådets direktiv 76/464/EØF om forurening, der forårsages af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø⁽¹⁾, ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2004 for Ras il-Hobz-udledningen, til og med den 31. december 2006 for Iċ-Ċumnija-udledningen og den 31. marts 2007 for Wied Għammieq-udledningen.

2. 31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EØF af 12. juni 1986 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF (EFT L 181 af 4.7.1986, s. 16), senest ændret ved:

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag II i direktiv 86/280/EØF, finder grænseværdien for udledninger af chloroform i de vandområder, der er omhandlet i artikel i Rådets direktiv 76/464/EØF om forurening, der forårsages af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø⁽²⁾, ikke anvendelse i Malta til og med den 30. september 2004 for kraftværkerne Marsa og Delimara, til og med den 31. december 2004 for Ras il-Hobz-udledningen, til og med den 31. december 2006 for Iċ-Ċumnija-udledningen og til og med den 31. marts 2007 for Wied Għammieq-udledningen. Herudover finder grænseværdierne for udledning af trichloroethylen og perchloroethylen ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2004 for Ras il-Hobz-udledningen, til og med den 31. december 2006 for Iċ-Ċumnija-udledningen og til og med den 31. marts 2007 for Wied Għammieq-udledningen.

3. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

- a) Som en undtagelse fra artikel 3 i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet for byspildevand ikke anvendelse i Malta til og med den 31. oktober 2006 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- ved tiltrædelsen skal direktivet overholdes for Marsa Land og Gozo-Main, hvilket repræsenterer 24 % af den samlede bionedbrydelige mængde,
- inden den 30. juni 2004 skal direktivet overholdes for Malta South, hvilket repræsenterer yderligere 67 % af den samlede bionedbrydelige mængde,
- inden den 31. december 2005 skal direktivet overholdes for Gharb in Gozo og Nadur in Gozo, hvilket repræsenterer yderligere 1 % af den samlede bionedbrydelige mængde.

- b) Som en undtagelse fra artikel 4 i direktiv 91/271/EØF finder kravene til rensning af byspildevand ikke anvendelse i Malta før den 31. marts 2007 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- ved tiltrædelsen skal direktivet overholdes for Marsa Land, hvilket repræsenterer 19 % af den samlede bionedbrydelige mængde,

⁽¹⁾ EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23. Senest ændret ved direktiv 2000/60/EF (EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1).

▼B

- inden den 31. oktober 2004 skal direktivet overholdes for Gozo-Main, hvilket repræsenterer yderligere 5 % af den samlede bionedbrydelige mængde,
- inden den 31. december 2005 skal direktivet overholdes for Gharb in Gozo og Nadur in Gozo, hvilket repræsenterer yderligere 1 % af den samlede bionedbrydelige mængde,;
- inden den 31. oktober 2006 skal direktivet overholdes for Malta North, hvilket repræsenterer yderligere 8 % af den samlede bionedbrydelige mængde

4. 31998 L 0083: Rådets direktiv 98/83/EF af 3. november 1998 om kvaliteten af drikkevand (EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 2, og artikel 8 samt del B i bilag I i direktiv 98/83/EF, finder de parameterværdier, der er fastsat for fluorid og nitrat, ikke anvendelse i Malta til og med den 31. december 2005

D. NATURBESKYTTELSE

31979 L 0409: Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle (EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1), som senest ændret ved:

— 31997 L 0049: Kommissionens direktiv 97/49/EF af 29.7.1997 (EFT L 223 af 13.8.1997, s. 9).

Som en undtagelse fra artikel 5, litra a) og e), artikel 8, stk. 1, og bilag IV.a) i direktiv 79/409/EØF tillades der forsætlig fangst af *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* og *Coccothraustes coccothraustes* til og med den 31. december 2008 ved brug af traditionelle fælder, de såkaldte klapfælder, på de maltesiske øer, udelukkende med henblik på at holde fuglene i fangenskab, i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- senest på tiltrædelsesdatoen nedsættes Maltas ORNIS-udvalg, skal alle fangststeder være registreret, skal en pilotundersøgelse af et projekt for opdræt af fugle i fangenskab og en undersøgelse af dødeligheden for finker i fangenskab forelægges, skal det vurderes, hvor mange og hvilke arter der holdes og opdrættes i volierer, og forelægges et informationsprogram for Kommissionen for gennemførelsen af en ordning for opdræt af fugle i fangenskab,
- senest den 30. juni 2005 indføres der et program for opdræt af fugle i fangenskab,
- senest den 31. december 2006 vurderes det, om ordningen for opdræt af fugle i fangenskab har været vellykket, og vurderes dødeligheden for fugle i den anerkendte ordning for opdræt af fugle i fangenskab,
- senest i juni 2007 skal det vurderes, hvor mange vilde fugle der højst må fanges, for at den genetiske diversitet kan bevares,
- senest den 31. december 2007 fastslår Maltas ORNIS-udvalg, hvor mange vilde individer pr. art der kan fanges i overensstemmelse med direktivet for at sikre tilstrækkelig genetisk diversitet hos de fangede arter.

De foranstaltninger, der drøftes som led i overgangsforanstaltningen, skal være i fuld overensstemmelse med principperne for fangst af trækfugle i henhold til direktiv 79/409/EØF. Der forventes en betydelig reduktion af antallet af fangede fugle i løbet af overgangsforanstaltningens anvendelsesperiode. Malta aflægger hvert år rapport til Kommissionen om anvendelsen af overgangsforanstaltningen og de opnåede fremskridt.

E. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 1, og del A i bilag VII i direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for støv ikke anvendelse til og med den 31. december 2005 for Delimara-kraftværkets første fase.



11. TOLDUNIONEN

31987 R 2658: Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0969: Kommissionens forordning (EF) nr. 969/2002 af 6.6.2002 (EFT L 149 af 7.6.2002 s. 20).

a) Uanset artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2658/87 kan Malta indtil udgangen af det femte år efter tiltrædelsen eller indtil den 31. december 2008, hvis denne dato er tidligere, åbne et årligt toldkontingent for vævet stof af kæmmet uld eller kæmmede fine dyrehår (KN-kode 5112 11 10), denimstof (KN-kode 5209 42 00), vævet stof af garn af endeløse regenererede fibre (KN-kode 5408 22 10) og andet konfektioneret tilløber til beklædningsgenstande (KN-kode 6217 10 00) i henhold til følgende plan:

- en nulsats i det første og det andet år
- en tredjedel af den gældende EU-værditold i det tredje og det fjerde år
- to tredjedele af den gældende EU-værditold i det femte år

for følgende mængder:

- for KN-kode 5112 11 10: max. 20 000 m² pr. år
- For KN-kode 5209 42 00: max. 1 200 000 m² pr. år
- for KN-kode 5408 22 10: max. 110 000 m² pr. år
- For KN-kode 6217 10 00: max. 5 000 kg pr. år.

på betingelse af, at de pågældende varer:

- anvendes på Maltas område til produktion af herre- og drengeovertøj (ikke trikotage) og
- forbliver under toldtilsyn i henhold til de relevante fællesskabsbestemmelser om endelig anvendelse i henhold til artikel 21 og 82 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽¹⁾ om indførelse af en EF-toldkodeks.

b) Bestemmelserne finder kun anvendelse, hvis der sammen med erklæringen om overgang til fri omsætning forelægges en bekræftelse fra de kompetente maltesiske myndigheder, om at de pågældende varer henhører under ovennævnte bestemmelser.

c) Kommissionen og de kompetente maltesiske myndigheder træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at materialerne anvendes på Maltas område til produktion af herre- og drengeovertøj (ikke trikotage).

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

▼B

Tillæg A

jf. kapitel 1, punkt 2, i bilag XI ()*

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 450.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 1, i bilag XI ()*

Liste over virksomheder

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 762.

▼B

Tillæg C

jf. kapitel 4, afdeling B, afsnit I, punkt 2, i bilag XI ()*

**Liste over virksomheder med ikke-stimulusberigede bursystemer, for hvilke
der gælder overgangsordninger (Direktiv 1999/74/EF, artikel 5, stk. 1, nr. 4
og 5))**

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 762.



BILAG XII

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Polen

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

1. 31990 L 0385: Rådets direktiv 90/385/EØF af 20. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aktive, implantable medicinske anordninger (EFT L 189 af 20.7.1990, s. 17), senest ændret ved:

— 31993 L 0068: Rådets direktiv 93/68/EØF af 22.7.1993 (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).

Certifikater, der er udstedt af det medicinske institut (Instytut Leków), for de medicinske anordninger, der er defineret som »medicinske materialer« i henhold til lov af 10. oktober 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), og gennemførelseslovgivning hertil af 6. april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), forud for ikrafttrædelsen af lovene af 27. juli 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, 1379 ze zm.) som trådte i kraft den 1. oktober 2002, forbliver i kraft, indtil de udløber, eller indtil den 31. december 2005, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset artikel 5 i direktiv 90/385/EØF er medlemsstaterne ikke forpligtede til at anerkende sådanne certifikater.

Medlemsstaterne kan hindre afsætning af polske medicinske anordninger på deres markeder, så længe disse anordninger ikke er i overensstemmelse med direktivet som ændret.

2. 31993 L 0042: Rådets direktiv 93/42/EØF af 14. juni 1993 om medicinske anordninger (EFT L 169 af 12.7.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 L 0104: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/104/EF af 7.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 50).

Certifikater, der er udstedt af det medicinske institut (Instytut Leków), for de medicinske anordninger, der er defineret som »medicinske materialer« i henhold til lov af 10. oktober 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), og gennemførelseslovgivning hertil af 6. april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), forud for ikrafttrædelsen af lovene af 27. juli 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) and Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.) som trådte i kraft den 1. oktober 2002, forbliver i kraft, indtil de udløber, eller indtil den 31. december 2005, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset artikel 5, stk. 1, i direktiv 93/42/EF er medlemsstaterne ikke forpligtede til at anerkende sådanne certifikater.

Medlemsstaterne kan hindre afsætning af polske medicinske anordninger på deres markeder, så længe disse anordninger ikke er i overensstemmelse med direktivet som ændret.

3. 31998 L 0079: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/79/EF af 27. oktober 1998 om medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik (EFT L 331 af 7.12.1998, s. 1).

Certifikater, der er udstedt af det medicinske institut (Instytut Leków), for de medicinske anordninger, der er defineret som »medicinske materialer« i henhold til lov af 10. oktober 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.), og gennemførelseslovgivning hertil af 6. april 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), forud for ikrafttrædelsen af lovene af 27. juli 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) and Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126,

▼B

poz. 1379 ze zm.) som trådte i kraft den 1. oktober 2002, forbliver i kraft, indtil de udløber, eller indtil den 31. december 2005, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset artikel 5, stk. 1, i direktiv 98/79/EF er medlemsstaterne ikke forpligtede til at anerkende sådanne certifikater.

Medlemsstaterne kan hindre afsætning af polske medicinske anordninger på deres markeder, så længe disse anordninger ikke er i overensstemmelse med direktivet som ændret.

4. 32001 L 0082: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for veterinærlægemidler (EFT L 311 af 28.11.2002, s. 1).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/82/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillæg A til dette bilag, som Polen har forelagt på ét sprog), og som er udstedt i henhold til polsk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornys i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 31. december 2008, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

5. 32001 L 0083: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste (i tillæg A til dette bilag, som Polen har forelagt på ét sprog), og som er udstedt i henhold til polsk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornys i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 31. december 2008, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrig, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Polen på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

►C2 2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger ◀ eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere polske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

▼B

Polske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlige beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Polske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De polske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Polske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlige beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

4. Der kan efter anmodning fra Polen foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Polen er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på polske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til polske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på polske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Polen over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for polske statsborgere på følgende vilkår:

— de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos

▼B

den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Polen og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Polen opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Polen anvende procedurerne i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Slovenien eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Polen med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, estiske, lettiske, litauiske, ungarske, slovenske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om polske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Polen, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

▼B

— I Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

Polen kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Polen bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at polske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinnsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Polske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra andre medlemsstater og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Polen, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i denne medlemsstat, respektive i Polen. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Polen, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end polske statsborgere.

3. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsgarantiniveaueet ikke anvendelse i Polen før 31. december 2007. Polen sikrer, at dets investorgarantiordninger sikrer en dækning på mindst 7 000 EUR og frem til 31. december 2004, mindst 11 000 EUR fra 1. januar 2005 og frem til 31. december 2005, mindst 15 000 EUR fra 1. januar 2006 og frem til 31. december 2006 og mindst 19 000 EUR fra 1. januar 2007 og frem til 31. december 2007.

▼B

I overgangsperioden vil de andre medlemsstater forbeholde sig ret til at forhindre en filial af et polsk investeringsfirma, der er etableret på deres område, i at operere, medmindre og indtil den pågældende filial har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorgarantiordning på den pågældende medlemsstats område med henblik på at dække forskellen mellem det polske garantiniveau og den i artikel 4, stk. 1, nævnte mindstedækning;

2. 32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32000 L 0028: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 18.9.2000 (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

Med hensyn til artikel 5, stk. 2, i direktiv 2000/12/EF finder kravet om startkapital i stk. 2 ikke anvendelse før 31. december 2007 på andelskreditinstitutter, der allerede er etableret i Polen på tiltrædelsesdatoen. Polen sikrer, at landets startkapitalkrav for disse andelskreditinstitutter er på mindst 300 000 EUR frem til 31. december 2005, og mindst 500 000 EUR mellem 1. januar 2006 og 31. december 2007.

I overgangsperioden, jf. artikel 5, stk. 4, må disse foretagenders egenkapital ikke falde til under det maksimumsbeløb, den havde nået på tiltrædelsesdatoen.

4. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

1. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Polen i fem år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne for erhvervelse af fritidsboliger i henhold til lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Dz.U. 1996, Nr. 54, poz. 245 med ændringer), som ændret.

Statsborgere fra medlemsstaterne og statsborgere i de stater, som deltager i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, der har haft lovlig bopæl i Polen i fire år i træk, er ikke med hensyn til erhvervelse af fritidsboliger underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end dem, polske statsborgere er underkastet.

2. Uanset forpligtelserne i de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, kan Polen i tolv år fra tiltrædelsesdatoen opretholde reglerne i henhold til lov af 24. marts 1920 om udlændinges erhvervelse af fast ejendom (Dz.U. 1996, Nr. 54, poz. 245 med ændringer), som ændret, for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skov. I intet tilfælde må statsborgere fra medlemsstaterne eller juridiske personer, der er oprettet i overensstemmelse med lovene i en anden medlemsstat, behandles mindre gunstigt med hensyn til erhvervelse af landbrugsjord og skov, end de blev det på datoen for tiltrædelsestraktatens undertegnelse.

Statsborgere fra en anden medlemsstat eller en stat, der deltager i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som måtte ønske at etablere sig som selvstændige landbrugere, og som har haft lovlig bopæl og forpagtet jord i Polen som fysisk eller juridisk person i mindst tre år i træk, vil ikke være underkastet bestemmelserne i det foregående afsnit eller andre procedurer end dem, polske statsborgere er underkastet med hensyn til køb af landbrugsjord og skov fra tiltrædelsesdatoen. I Det Warmisk-Masuriske Amt (Warminko-Mazurskie), Det Pommerske Amt (Pomorskie), Det Kujavisk-Pommerske Amt (Kujawsko-Pomorskie), Det Vestpommerske Amt (Zachodniopomorkie), Lubuskie Amt (Lubuskie), Det Nedreschlesiske Amt (Dolnoslaskie), Opole Amt (Opolskie) samt Det Storpolske Amt (Wielkopolskie) udvides den i det foregående punktum anførte opholds- og forpagtningsperiode til syv år. Forpagtningsperioden forud for køb af jord vil blive beregnet individuelt for hver statsborger fra en medlemsstat, der har forpagtet landbrugsjord i Polen, fra den dato, der er attesteret på den oprindelige forpagtningsaftale. Selvstændige landbrugere, som har forpagtet jord, ikke som fysiske, men som juridiske personer, kan overføre den juridiske persons rettigheder i henhold til forpagtningsaftalen til sig selv som fysiske personer. Til beregning af forpagtningsperioden forud for retten til at købe vil forpagtningsperioden i kontrakter som juridiske personer blive medregnet. Fysiske personers forpagtningsaftaler kan med tilbagevirkende kraft forsynes med en attesteret dato, og hele forpagtningsperioden for de attesterede kontrakter vil blive medregnet. Der ikke må være nogen frister for selvstændige landbrugeres ændring af deres gældende forpagtningskontrakter til kontrakter som fysiske personer eller til skriftlige kontrakter med en attesteret dato.

▼B

Proceduren for ændring af forpagtningskontrakter skal være gennemsigtig og må under ingen omstændigheder udgøre en ny hindring.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision i løbet af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen. Kommissionen skal med henblik herpå forelægge en rapport for Rådet. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve overgangsperioden i første afsnit.

I overgangsperioden anvender Polen lovfæstede godkendelsesprocedurer, der sikrer, at tildelingen af tilladelser til erhvervelse af fast ejendom bygger på gennemsigtige, objektive, faste og offentlige kriterier. Disse kriterier skal anvendes uden forskelsbehandling, og der må ikke differentieres mellem statsborgere fra medlemsstaterne, der er bosat i Polen.

5. KONKURRENCEPOLITIK

1. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel 1 — konkurrencereglerne.

a) Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 kan Polen anvende fritagelse for selskabsskat, der er indrømmet inden den 1. januar 2001 i medfør af loven om særlige økonomiske zoner af 1994, på følgende betingelser:

i) for små virksomheder, jf. Fællesskabets definition ⁽¹⁾ af sådanne virksomheder og Fællesskabets praksis, til og med den 31. december 2011.

for mellemstore virksomheder, jf. Fællesskabets definition ⁽¹⁾ af sådanne virksomheder og Fællesskabets praksis, til og med den 31. december 2010.

I tilfælde af en fusion, overtagelse eller en lignende begivenhed, som en virksomhed, der har opnået skattefritagelse i medfør af ovennævnte lovgivning, indgår i, bortfalder fritagelsen fra selskabsskat.

ii) for andre virksomheder, forudsat at følgende begrænsninger for de støttebeløb, som ydes i medfør af ovennævnte lovgivning, overholdes:

aa) Statsstøtte til regionale investeringer:

— Støtten begrænses til højst 75 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger, hvis virksomheden har opnået tilladelse til at etablere sig i en særlig økonomisk zone (i det følgende benævnt SØZ) inden den 1. januar 2000. Hvis virksomheden har opnået SØZ-tilladelsen i løbet af år 2000, begrænses støtten til højst 50 % af de støtteberettigede investeringsudgifter;

— hvis virksomheden er aktiv inden for motorkøretøjssektoren ⁽²⁾, begrænses støtten til højst 30 % af de støtteberettigede investeringsudgifter;

— beregningsperioden for støtte, der er omfattet af de ovennævnte lofter på 75 % og 50 % (30 % for så vidt angår motorkøretøjssektoren), begynder den 1. januar 2001; ved beregningen tages der ikke hensyn til støtte, hvorom der er ansøgt, eller som er modtaget på basis af tidligere overskud forud for denne dato;

— Hvis en virksomhed på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet gældende lofter, skal støtten ikke tilbagebetales;

— Ved beregningen af den samlede støtte tages der hensyn til alle former for støtte, som den støtteberettigede virksomhed har modtaget i forbindelse med de støtteberettigede udgifter, herunder støtte, der er ydet i henhold til andre ordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler;

— Støtteberettigede omkostninger defineres efter retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte ⁽³⁾;

— De støtteberettigede omkostninger, der kan tages med i beregningen, er dem, der påløb i henhold til SØZ-tilladelsen eller i henhold til et program, som virksomheden traf formel afgørelse om inden den 31. december 2002. Sådanne omkostninger kan kun

⁽¹⁾ Som anført i Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4).

⁽²⁾ Jf. bilag C til Fællesskabets multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter (EFT C 70 af 19.3.2002, s. 8).

⁽³⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

▼B

tages i betragtning i det omfang, de rent faktisk påløb mellem ordningens ikrafttræden i henhold til loven om særlige økonomiske zoner fra 1994 og den 31. december 2006.

bb) Statsstøtte til investeringer vedrørende uddannelse, forskning og udvikling samt miljø:

- Støtten må ikke overstige de relevante støtteintensitetslofter, der i henhold til EF-traktatens artikel 87 og 88 gælder for denne støtte, eller som i øvrigt er fastsat i denne akt;
- Beregningsperioden for støtte, der er omfattet af de relevante lofter, begynder den 1. januar 2001; ved beregningen tages der ikke hensyn til støtte, hvormed der er ansøgt, eller som er modtaget på basis af tidligere overskud forud for denne dato;
- Ved beregningen af den samlede støtte tages der hensyn til alle former for støtte, som den støtteberettigede virksomhed har modtaget i forbindelse med de støtteberettigede udgifter, herunder støtte, der er ydet i henhold til andre ordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler;
- Støtteberettigede omkostninger defineres på grundlag af de fællesskabsregler, der gælder for det pågældende støtteformål;
- Hvis en virksomhed på tiltrædelsesdatoen allerede har overskredet gældende lofter, skal støtten ikke tilbagebetales;
- De støtteberettigede omkostninger, der kan tages med i beregningen, er dem, der påløb i henhold til SØZ-tilladelsen eller i henhold til et program, som virksomheden traf formel afgørelse om inden den 31. december 2002. Sådanne omkostninger kan kun tages i betragtning i det omfang, de rent faktisk påløb mellem ordningens ikrafttræden i henhold til loven om særlige økonomiske zoner fra 1994 og den 31. december 2006.

b) Overgangsordningerne i litra a) skal kun anvendes, hvis Polen har ændret loven om særlige økonomiske zoner, hvorved ovennævnte ændringer blev indført til fordel for både små og mellemstore virksomheder samt store virksomheder i henhold til 1994-loven om særlige økonomiske zoner indtil 31. december 2000, og har bragt alle eksisterende individuelle fordele i overensstemmelse med ovennævnte ordninger ved tiltrædelsen. Enhver støtte, der ydes i medfør af loven om særlige økonomiske zoner fra 1994 og ikke bringes i overensstemmelse med betingelserne i litra a) ovenfor inden tiltrædelsesdatoen, betragtes som ny støtte i henhold til den gældende støttemekanisme, som er fastsat i kapitel 3 om konkurrencepolitik i bilag IV til denne akt.

c) Polen giver Kommissionen

- oplysning om opfyldelsen af betingelserne i litra a) ovenfor to måneder efter tiltrædelsesdatoen
- oplysning om de støtteberettigede investeringsomkostninger, som den støtteberettigede virksomhed har haft i henhold til ovennævnte lovgivning, og om de samlede støttebeløb, som de støtteberettigede har modtaget, inden udgangen af februar 2007.
- halvårslige rapporter om, hvorledes støtten til de begunstigede i motorkøretøjssektoren er blevet anvendt.

2. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel 1 — konkurrencereglerne.

Uanset EF-traktatens artikel 87 og 88 kan Polen yde statsstøtte til miljøbeskyttelse på følgende betingelser:

a) til miljøinvesteringer med henblik på tilpasning til standarder i henhold til direktiv 76/464/EØF ⁽¹⁾, 82/176/EØF ⁽²⁾, 83/513/EØF ⁽³⁾, 84/156/EØF ⁽⁴⁾ og

⁽¹⁾ Rådets direktiv 76/464/EØF om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø (EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23) som ændret.

⁽²⁾ Rådets direktiv 82/176/EØF om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra elektrolyse af alkaliske klorider (EFT L 81 af 27.3.1982, s. 29) som ændret.

⁽³⁾ Rådets direktiv 83/513/EØF om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af cadmium (EFT L 291 af 24.10.1983, s. 1) som ændret.

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 84/156/EØF om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra andre sektorer end elektrolyse af alkalichlorider (EFT L 99 af 11.4.1984, s. 38) som ændret.

▼B

86/280/EØF ⁽¹⁾, indtil den 31. december 2007, forudsat at støtteintensiteten ikke overskrider det gældende loft for regionalstøtte. I forbindelse med små og mellemstore virksomheder, som defineret i henhold til Fællesskabets definition ⁽²⁾, kan støtteintensiteten øges med 15 procentpoint.

- b) til miljøinvesteringer med henblik på tilpasning til standarder i henhold til direktiv 91/271/EØF ⁽³⁾ og direktiv 1999/31/EF ⁽⁴⁾ indtil de datoer, der er nævnt i kapitel 13 om miljø, afdeling C, punkt 2, og afdeling B, punkt 3, i bilag XII til denne akt, forudsat at støtteintensiteten ikke overskrider det gældende loft for regionalstøtte. I forbindelse med små og mellemstore virksomheder, som defineret i henhold til Fællesskabets definition ⁽⁵⁾, kan støtteintensiteten øges med 15 procentpoint.
- c) til miljøinvesteringer med henblik på tilpasning til standarder i henhold til direktiv 96/61/EF ⁽⁶⁾ for eksisterende anlæg og indtil de datoer, der er nævnt i kapitel 13 om miljø, afdeling D, punkt 1, i bilag XII til denne akt, forudsat at støtteintensiteten ikke overstiger 30 % af de støtteberettigede investeringsudgifter.
- d) til miljøinvesteringer med henblik på tilpasning til standarder i henhold til direktiv 96/61/EF indtil den 31. oktober 1997, for eksisterende anlæg, der ikke er omfattet af bestemmelserne i kapitel 13 om miljø, afdeling D, punkt 2, i bilag XII til denne akt, forudsat at støtteintensiteten ikke overstiger 30 % af de støtteberettigede investeringsudgifter.
- e) til miljøinvesteringer med henblik på tilpasning til standarder i henhold til direktiv 2001/80/EF ⁽⁷⁾ for eksisterende anlæg og indtil de datoer, der er nævnt i kapitel 13 om miljø, afdeling D, punkt 2, i bilag XII til denne akt, forudsat at støtteintensiteten ikke overstiger 50 % af de støtteberettigede investeringsudgifter.
- f) de støtteberettigede miljøinvesteringsudgifter defineres i overensstemmelse med sektion E.1.7. i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse ⁽⁸⁾ eller i overensstemmelse med senere regler, der træder i stedet for de eksisterende rammebestemmelser.
- g) overgangsordningerne i litra a) - f) ovenfor får kun virkning hvis Polen yder støtte i overensstemmelse med de ovenfor anførte betingelser.

6. LANDBRUG**A. LANDBRUGSLOVGIVNING**

1. 31997 R 0478: Kommissionens forordning (EF) nr. 478/97 af 14. marts 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår foreløbig anerkendelse af producentsammenslutninger (EFT L 75 af 15.3.1997, s. 4), senest ændret ved:

— 31999 R 0243: Kommissionens forordning (EF) nr. 243/1999 af 1.2.1999 (EFT L 27 af 2.2.1999, s. 8)

Uanset artikel 3 i forordning (EF) nr. 478/97 vil Polen få tildelt en treårig overgangsperiode efter tiltrædelsesdatoen, i løbet af hvilken minimumsbetingelserne for foreløbig anerkendelse af producentsammenslutninger fastsættes til fem producenter og EUR 100 000. Varigheden af den foreløbige anerkendelse kan ikke overstige fem år regnet fra datoen for den kompetente nationale myndigheds godkendelse.

Ved udgangen af den treårige overgangsperiode gælder de særlige betingelser for foreløbig anerkendelse, der er fastsat i artikel 3 i forordning (EF) nr. 478/97, dvs.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 86/280/EØF om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF (EFT L 181 af 4.7.1986, s. 16) som ændret.

⁽²⁾ Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4).

⁽³⁾ Rådets direktiv 91/271/EØF om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40). Ændret ved Kommissionens direktiv 98/15/EF (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 1999/31/EF om deponering af affald (EFT L 182 af 16.7.1999, s. 1) som ændret.

⁽⁵⁾ Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definitionen af små og mellemstore virksomheder (EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4).

⁽⁶⁾ Rådets direktiv 96/61/EF om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26) som ændret.

⁽⁷⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 3) som ændret.

⁽⁸⁾ EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.

▼B

halvdelen af de minimumsbetingelser, der gælder for anerkendelse af producent-sammenslutninger, jf. bilag I og II til forordning (EF) nr. 412/97 ⁽¹⁾.

Hvis en producentsammenslutning ikke opfylder minimumsbetingelserne i henhold til forordning (EF) nr. 478/97 ved udgangen af treårsperioden, trækkes den foreløbige anerkendelse tilbage.

2. 31997 R 2597: Rådets forordning (EF) nr. 2597/97 af 18. december 1997 om supplerende regler til den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter med hensyn til konsummælk (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 13), senest ændret ved:

— 31999 R 1602: Rådets forordning (EF) nr. 1602/1999 af 19.7.1999 (EFT L 189 af 22.7.1999, s. 43).

Uanset artikel 3, stk. 1, litra b), c) og d) i forordning (EF) nr. 2597/97 finder kravene med hensyn til fedtindhold ikke anvendelse på konsummælk fremstillet i Polen i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen. Konsummælk, der ikke opfylder kravene med hensyn til fedtindhold, må kun afsættes i Polen eller eksporteres til et tredjeland.

3. 31998 R 2848: Kommissionens forordning (EF) nr. 2848/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 for så vidt angår præmieordningen, produktionskvoterne og den særstøtte, der ydes til producentsammenslutningerne, i tobakssektoren (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 0017), senest ændret ved:

— 32002 R 1983: Kommissionens forordning (EF) nr. 1983/2002 af 7.11.2002 (EFT L 306 af 8.11.2002, s. 8),

Uanset bilag I i forordning (EF) nr. 2848/98 fastsættes grænsen for anerkendelse som producentsammenslutning til 1 % af garantigrænsen i samtlige produktionssområder i Polen for en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen.

▼M1

4. 31999 R 1254: Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21), senest ændret ved:

— 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29.9.2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 3, litra f), i forordning (EF) nr. 1254/1999 kan Polen indtil udgangen af 2004 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽²⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til kapitel III i forordning (EF) nr. 1254/1999, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

5. 32003 R 1782: Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EØF) nr. 2019/93, (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001, (EF) nr. 1454/2001, (EF) nr. 1868/94, (EF) nr. 1251/1999, (EF) nr. 1254/1999, (EF) nr. 1673/2000, (EØF) nr. 2358/71 og (EF) nr. 2529/2001 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1):

Uanset artikel 122, litra d), i forordning (EF) nr. 1782/2003 kan Polen indtil udgangen af 2006 betragte køer af racer, der er anført i bilag I til Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/1999 om gennemførelsesbestemmelser for Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 om den fælles markedsordning for oksekød, for så vidt angår præmieordningerne ⁽³⁾, som berettiget til ammekopræmie i henhold til artikel 125 i forordning (EF) nr. 1782/2003, forudsat at de er blevet bedækket af tyre af kødracer eller insemineret med sæd fra sådanne tyre.

⁽¹⁾ Kommissionens forordning (EF) nr. 412/97 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår anerkendelse af producentorganisationer (EFT L 62 af 4.3.1997, s. 16). Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1120/2001 (EFT L 153 af 8.6.2001, s. 10).

⁽²⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

⁽³⁾ EFT L 281 af 4.11.1999, s. 30.

▼B

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

I. VETERINÆRLOVGIVNING

1. 31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT L 121 af 29.7.1964, s. 2012) og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 29.6.1991, s. 71), senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7)

31971 L 0118: Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød (EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23 og senere ændret og ajourført i EFT L 62 af 15.3.1993, s. 6), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85, og senere ændret og ajourført i EFT L 57 af 2.3.1992, s. 4), senest ændret ved:

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31996 L 0023: Rådets direktiv 96/23/EF af 29.4.1996 (EFT L 125 af 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Rådets direktiv 94/65/EF af 14. december 1994 om krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10).

a) De strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv 64/433/EØF, i bilag I til direktiv 71/118/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF og i bilag I til direktiv 94/65/EF, gælder ikke for de virksomheder i Polen, der opregnes i tillæg B til dette bilag indtil den 31. december 2007, og de strukturelle krav, der er fastlagt i bilag B til direktiv 92/46/EØF og i bilaget til direktiv 91/493/EØF, gælder ikke for virksomheder i Polen, der opregnes i tillæg B til dette bilag indtil den 31. december 2006 på nedennævnte betingelser.

b) Så længe de virksomheder, der er nævnt i litra a) ovenfor, er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter, der hidrører fra disse virksomheder, kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i virksomheder i Polen, der også er omfattet af bestemmelserne i litra a), uanset tidspunktet for markedsføringen. Disse produkter skal være forsynet med et særligt sundhedsmærke.

Med hensyn til fersk fisk og tilvirkede eller forarbejdede fiskeriprodukter må disse kun markedsføres på hjemmemarkedet eller håndteres eller videreforarbejdes på samme virksomhed, uanset tidspunktet for markedsføringen. Fersk fisk og tilvirkede eller forarbejdede fiskeriprodukter skal indpakkes og/eller emballeres i salgspakninger og forsynes med et særligt identifikationsmærke. Fersk uindpakket fisk må ikke markedsføres bortset fra direkte til den endelige forbruger inden for den poviat, hvor fiskeforarbejdningsvirksomheden er beliggende. I så fald skal beholdere med fisk i transit til markedsføringsstedet være forsynet med ovennævnte særlige identifikationsmærke.

Første afsnit gælder også for alle produkter, der hidrører fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a). De mejerivirksomheder, der er anført i tillæg B til dette bilag, kan modtage leverancer af rå mælk, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, afsnit A, nr. 1, i direktiv 92/46/EØF, eller som kommer fra malkekvægsbedrifter, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel

▼B

II, i dette direktiv under forudsætning af, at disse bedrifter er anført på en liste, som de polske myndigheder fører henblik herpå.

- c) De 56 mejerivirksomheder, der er anført i tillæg B til dette bilag må forarbejde mælk, der opfylder EU-kravene, og mælk, der ikke gør det, på separate produktionslinjer. Denne tilladelse gives for mejerivirksomheder, indtil

- 30. juni 2005 for de 29 virksomheder, der er opført i del I
- 31. december 2005 for de 14 virksomheder, der er opført i del II
- 31. december 2006 for de 13 virksomheder, der er opført i del III.

I forbindelse hermed forstås der ved mælk, som ikke opfylder EU-kravene, leverancer af rå mælk, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, afsnit A, nr. 1, i direktiv 92/46/EØF, eller som kommer fra malkekvægsbedrifter, der ikke er i overensstemmelse med bilag A, kapitel II, i dette direktiv under forudsætning af, at disse bedrifter er anført på en liste, som de polske myndigheder fører henblik herpå.

Sådanne virksomheder skal fuldt ud opfylde EU-krav til virksomheder, herunder gennemførelsen af HACCP-systemet (omhandlet i artikel 14 i direktiv 92/46/EØF ⁽¹⁾) og skal vise, at de er i stand til fuldt ud at opfylde følgende betingelser, herunder udpegning af relevante produktionslinjer:

- træffe de nødvendige foranstaltninger for at muliggøre korrekt overholdelse af interne procedurer for adskillelse af mælk, lige fra indsamlingen til den endelige produktstadium, herunder ruter for mælkeindsamling, separat lagring og behandling af mælk, der opfylder EU-kravene, og mælk, der ikke gør det, særlig pakning og mærkning af produkter baseret på mælk, der ikke opfylder EU-kravene samt separat lagring af sådanne produkter,
- indføre en procedure, der sikrer, at råvarerne kan spores, herunder den nødvendige dokumentation for produktbevægelserne, og at der kan redegøres for produkter, så råvarer, der opfylder kravene, og råvarer, der ikke gør det, kan afstemmes med de producerede produktkategorier.
- sikre, at al rå mælk udsættes for varmebehandling ved en temperatur på mindst 71,7 °C i 15 sekunder, og
- træffe alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre, at sundhedsmærkerne ikke anvendes ulovligt.

De polske myndigheder skal

- sikre, at lederen eller bestyreren for hver af de berørte virksomheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at muliggøre korrekt overholdelse af interne procedurer for adskillelse af mælk
- gennemføre tests og uanmeldte kontrolbesøg for så vidt angår overholdelse af kravene vedrørende adskillelsen af mælken, og
- gennemføre tests på godkendte laboratorier på alle råvarer og færdigprodukter for at efterprøve, om de opfylder kravene i bilag C til direktiv 92/46/EØF, herunder mikrobiologiske kriterier for mælkebaserede produkter.

Mælk og/eller mælkebaserede produkter fra separate produktionslinjer, der forarbejder rå mælk, der ikke opfylder kravene, i EU-godkendte mælkeforarbejdningsvirksomheder må kun sælges på hjemmemarkedet uanset markedsføringsdato. Hvis den forarbejdes yderligere, må mælken og/eller de mælkebaserede produkter ikke blandes med mælk eller mælkebaserede produkter, der opfylder EU-kravene, eller få adgang til nogen anden virksomhed, der ikke er underlagt overgangsforanstaltninger. Disse produkter skal mærkes med et særligt sundhedsmærke, uanset markedsføringsdato.

Der kan kun ydes støtte til mælk og mælkeprodukter, der produceres i Polen i overensstemmelse med ovenstående bestemmelser, i henhold til afsnit I, kapitel II og III, bortset fra artikel 11, samt afsnit II i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999, hvis de er mærket med det ovale sundhedsmærke, der er omhandlet i bilag C, kapitel IV, A, i Rådets direktiv 92/46/EØF.

- d) Polen skal sikre gradvis overensstemmelse med de strukturelle krav, der er omhandlet i litra a), i overensstemmelse med de frister for at udbedre de eksisterende mangler, der er fastsat i tillæg B til dette bilag. De polske myndigheder skal til stadighed overvåge gennemførelsen af virksomhedernes

⁽¹⁾ Rådets direktiv 92/46/EF om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1). Senest ændret ved Rådets direktiv 94/71/EF (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 33).

▼B

officielt godkendte udviklingsplaner på grundlag af ensartede kriterier. Polen sikrer, at kun de kødvirksomheder, der fuldt ud opfylder disse krav inden den 31. december 2007, og kun de mælke- og fiskeforarbejdningsvirksomheder, der fuldt ud opfylder kravene inden den 31. december 2006, kan fortsætte deres virksomhed efter disse datoer. Polen forelægger Kommissionen årlige rapporter om de fremskridt, der er gjort i de enkelte virksomheder på listen i tillæg B til dette bilag, herunder en liste over de virksomheder, der har gennemført udviklingsplaner i løbet af det pågældende år. For så vidt angår mejerivirksomheder omhandlet i litra c), skal der aflægges rapport hver sjette måned begyndende i november 2004.

- e) Kommissionen kan ajourføre tillæg B til dette bilag, som er omhandlet i litra a) og c), inden tiltrædelsen og frem til udgangen af overgangsperioden. Den kan i den sammenhæng i begrænset omfang tilføje individuelle virksomheder, der er nævnt i litra a) eller slette individuelle virksomheder, der er nævnt i litra a) og c), på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af de eksisterende mangler, resultaterne af overvågningsprocessen og den aftalte gradvise reduktion af mælkeforarbejdende virksomheder med tilladelse til at forarbejde mælk, der opfylder EU-kravene, og mælk, der ikke gør det, som anført i litra c).

De nærmere gennemførelsesregler for at sikre, at ovennævnte overgangsordning kommer til at fungere efter hensigten, vedtages i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 64/433/EØF, artikel 21 i direktiv 71/118/EØF, artikel 20 i direktiv 77/99/EØF, artikel 15 i direktiv 91/493/EØF, artikel 31 i direktiv 92/46/EØF og artikel 20 i direktiv 94/65/EF.

2. 31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EF af 19. juli 1999 om mindstekrav til beskyttelse af æglæggende høner (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 53).

Indtil den 31. december 2009 kan de 44 virksomheder i Polen, der er opregnet i tillæg C til dette bilag, fortsat gøre brug af bure, der ikke overholder minimumskravene i artikel 5, stk. 1, nr. 4, og artikel 5, stk. 1, nr. 5, i direktiv 1999/74/EF for mindre konstruktionselementer (kun højde og hældning), under forudsætning af, at de eksisterende bure er mindst 36 cm høje over mindst 65 % af burarealet og ingen steder lavere end 33 cm, samt at gulvets hældning ikke overskrider 16 % og blev taget i brug inden 2000.

II. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

1. 31969 L 0464: Rådets direktiv 69/464/EØF af 8. december 1969 om bekæmpelse af kartoffelbrok (EFT nr. L 323 af 24.12.1969, s. 1).

- a) Polen skal i en periode på 10 år efter tiltrædelsesdatoen begrænse de kartoffelsorter, der anvendes i Polen, til sorter der er fuldt ud modstandsdygtige (i laboratorium og i marken) over for *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, der forvolder kartoffelbrok. I denne periode skal der træffes yderligere beskyttelsesforanstaltninger i Polen for at sikre handelen med læggekartofler og spisekartofler og planter til udplantning med oprindelse i Polen, både internt i Polen og i handelen med andre medlemsstater, indtil det er godtgjort, at alle de gamle udbudssteder af kartoffelbrok ikke længere indeholder levedygtige sporangia af *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, eller at marker er blevet opført på en liste, dvs. klart afgrænset som værende inficeret med *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, og indtil det ikke længere er nødvendigt at gennemføre supplerende og strengere bestemmelser i overensstemmelse med artikel 9 i direktiv 69/464/EØF). Markerne kan slettes af listen i overensstemmelse med EPPO-standard PM 3/59(1) »SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM: soil tests and descheduling of previously infested plots«.
- b) De yderligere foranstaltninger skal under hensyntagen til solide videnskabelige principper, den pågældende skadegørers biologi og de mulige veje for dens udbredelse og navnlig produktion, markedsføring og forarbejdningsystem for værtsplanterne for denne organisme i Polen, omfatte følgende:
- i) For læggekartofler: ud over at opfylde de gældende krav i punkt 18, nr. 1, i bilag IV, del A, kapitel II, i direktiv 2000/29/EF ⁽¹⁾ skal der sikres overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EØF ved officiel kontrol på det sted, hvor der produceres læggekartofler. Områder, hvor de patogene typer 2 og 3 vides at forekomme, bør desuden udelukkes som områder, hvorfra læggekartofler kan overføres til områder i Polen, hvor

⁽¹⁾ Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet (EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1), senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/36/EF (EFT L 116 af 3.5.2002, s. 16).

▼B

Synchytrium endobioticum (Schilbersky) Percival vides ikke at forekomme, eller til andre medlemsstater. »Område« defineres på distrikt (Powiat)-niveau.

ii) For spisekartofler:

aa) Områder, hvor de patogene typer 2 og 3 vides at forekomme, bør desuden udelukkes som områder, hvorfra sådanne kartofler kan overføres til områder i Polen, hvor *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival vides ikke at forekomme, eller til andre medlemsstater.

bb) Hvad angår kartofler fra andre områder end de, som er nævnt under aa), skal de enten:

— komme fra et område, hvor der vides ikke at forekomme *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival. »Område« defineres på distrikt(Powiat)-niveau.

eller

— komme fra et produktionssted, hvor der vides ikke at forekomme *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival.

eller

— være af en sort, der er modstandsdygtig over for mindst den patogene type 1 af *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, og som, hvis den bringes til et område i Polen, der efter en undersøgelse er vurderet til at være fri for *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, eller til andre medlemsstater, er blevet vasket eller rensat på anden måde og er fri for jord.

iii) For rodplanter, der er plantet eller skal plantes, og som dyrkes udendørs: ud over at opfylde de gældende krav i punkt 24, i bilag IV, del A, kapitel II, i direktiv 2000/29/EF skal der sikres overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 69/464/EØF ved officiel kontrol på det sted, hvor disse planter er produceret. Områder, hvor de patogene typer 2 og 3 vides at forekomme, bør desuden udelukkes som områder, hvorfra disse planter kan overføres til områder i Polen, hvor *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival vides ikke at forekomme, eller til andre medlemsstater. »Område« defineres på distrikt(Powiat)-niveau.

c) Udpegelsen af modstandsdygtige kartoffelsorter bør ske efter prøver baseret på Plantebeskyttelsesorganisationen for Europa og Middelhavsområdernes (EPPO) protokol om identifikation af karantænesvampe. Officiel anerkendelse af produktionsområder eller -steder som værende fri for *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, skal ske i overensstemmelse med Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisationens internationale standarder for plantesundhedsforanstaltninger nr. 4 »Requirements for the establishment of Pest Free Areas« eller nr. 10 om »Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites«.

d) På produktionssteder, hvor *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival vides ikke at forekomme, jf. andet led i litra b), nr. ii), punkt bb) kan Kommissionen tillade indgåelse af individuelle aftaler med de kompetente polske myndigheder om produktion af ikke-modstandsdygtige sorter.

e) Polen skal ved registrering af alle kartoffelproducenter, -lagre og -distributionscentre sikre, at alle kartoffelpartier kan spores tilbage til deres oprindelsesdistrikt. Med henblik herpå skal omtalte producenters, lagres og distributionscentres registreringsnummer indeholde en henvisning til de distrikter, hvor kartoflerne er produceret, oplagret, sorteret eller pakket. Registreringsnummeret skal være anbragt synligt på hvert kartoffelparti med oprindelse i Polen, og som overføres inden for Polen eller til andre medlemsstater.

f) Polen skal forelægge årlige rapporter om resultaterne af de undersøgelser, der udføres om udbredelsen af *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival på dets område. Undersøgelserne skal være afsluttet ved udgangen af den tiårige periode, og alle resterende inficerede steder eller steder, der eventuelt er inficeret for nylig, skal sammen med en sikkerhedszone, der er stor nok til at sikre beskyttelsen af de omgivende områder, være opført på en liste. De årlige rapporter skal indeholde fortegnelser over produktionsområder og -steder, hvor *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival vides ikke at forekomme, jf. første og andet led i litra b), nr. ii), punkt bb).

▼B

g) Kommissionen skal inden udgangen af den tiårige periode i samarbejde med de polske myndigheder undersøge situationen på baggrund af udviklingen og tage stilling til, hvorvidt der er behov for yderligere foranstaltninger. Alle sådanne foranstaltninger skal vedtages efter proceduren i artikel 18 i direktiv 2000/29/EF.

2. 31991 L 0414: Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler (EFT nr. L 230 af 19.8.1991, s. 1) senest ændret ved:

— 32002 L 0081: Kommissionens direktiv 2002/81/EF af 10. 10.2002 (OJ L 276 af 12.10.2002, s. 28).

Uanset artikel 13, stk. 1, i direktiv 91/414/EØF kan Polen indtil senest 31. december 2006 udsætte fristerne for fremsendelsen af oplysninger, jf. bilag II og III til direktiv 91/414/EØF, for plantebeskyttelsesmidler, der er produceret i Polen og udelukkende markedsført på polsk område, og som indeholder 2,4-D, MCPA, Carbazim eller Mecoprop (MCP), forudsat at disse stoffer til den tid er opført i bilag I til dette direktiv, og at de selskaber, der søger, rent faktisk er begyndt at frembringe eller indsamle de nødvendige oplysninger inden den 1. januar 2003.

3. 31999 L 0105: Rådets direktiv 1999/105/EF af 22. december 1999 om markedsføring af forstligt formeringsmateriale (EFT L 11 af 15.1.2000, s. 17).

Uanset artikel 28, stk. 3, i direktiv 1999/105/EF kan Polen tillade markedsføring af lagre af forstligt formeringsmateriale, der er opstået inden 1. januar 2004, og som ikke opfylder alle direktivets bestemmelser, indtil de er afviklet.

7. FISKERI

31992 R 3760: Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsforordning for fiskeri og akvakultur (EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1), senest ændret ved:

— 31998 R 1181: Rådets forordning (EF) nr. 1181/98 af 4.6.1998 (EFT L 164 af 9.6.1999, s. 1).

Forordning (EØF) nr. 3760/92 finder anvendelse i Polen med forbehold af følgende specifikke bestemmelser:

Den andel af de fællesskabsfiskerimuligheder, der skal tildeles Polen, for bestande, hvis udnyttelsesrate er reguleret ved en begrænsning af fangsten, fastsættes som følger for hver art og for hvert område:

Art	ICES-, eller IBSFC-områder	Polens andel (%)
Sild	I,II	1,734
Sild	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-reguleringsenhed 3	21,373
Brisling	III b, c, d ⁽¹⁾	29,359
Laks	III b, c, d ⁽¹⁾ , undtagen IBSFC-afsnit 32	6,286
Rødspætte	III b, c, d ⁽¹⁾	15,017
Torsk	I, II b	8,223
Torsk	III b, c, d ⁽¹⁾	22,211
Makrel	IIa (ikke-EF-farvande), Vb (EF-farvande), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV	0,448
Rødfisk	V, XII, XIV ⁽²⁾	4,144

⁽¹⁾ EF-farvande

⁽²⁾ EF-farvande og områder uden for andre kyststaters fiskerijurisdiktion

▼B

Disse andele anvendes for den første tildeling af fiskerimuligheder til Polen i overensstemmelse med proceduren i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Herudover vil Polens andel af Fællesskabets fiskerimuligheder i NAFO's regulerede område blive fastlagt af Rådet med kvalificeret flertal efter forslag fra Kommissionen på grundlag af den ligevægt, der er til stede inden for NAFO i perioden umiddelbart inden tiltrædelsesdatoen.

8. TRANSPORTPOLITIK

1. 31991 L 0440: Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner (EFT L 237 af 24.8.1991, s. 25), senest ændret ved:

— 32001 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/12/EF af 26.2.2001 (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 1).

Indtil den 31. december 2006 finder artikel 10, stk. 3, i Rådets direktiv 91/440/EØF kun anvendelse i Polen på følgende betingelser:

— De polske statsbaner (navnlig Polskie Koleje Państwowe (PKP) CARGO S. A.) samarbejder med jernbanevirksomheder med licens om at sørge for international jernbanegodstransport med henblik på import, eksport og transit gennem Polen på et ikke-diskriminerende grundlag. Adgangsrettigheder i henhold til artikel 10, stk. 1 og 2, i direktivet tildeles uden begrænsning.

— Mindst 20 % af det transeuropæiske jernbanegodstransportnets samlede årlige kapacitet i Polen skal forbeholdes andre jernbanevirksomheder end de polske statsbaner, og alle forbindelser skal give mulighed for rejsetider, der er sammenlignelige med dem, som gælder for PKP Cargo SA. Infrastrukturforvalteren oplyser om de enkelte jernbanelinjers faktiske kapacitet i den erklæring om nettet, som skal afgives. De 20 % af den samlede årlige kapacitet omfatter adgangsrettigheder i henhold til artikel 10, stk. 1, 2 og 3, i direktivet.

2. 31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Polen, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Polen.

b) Inden udgangen af det tredje år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

c) De medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure indtil udgangen af det femte år efter tiltrædelsesdatoen.

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6, i forordningen finder anvendelse.

▼B

En medlemsstat som nævnt i første afsnit ovenfor kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke anvendes i henhold til litra a) og b) ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.

▼B

- e) Anvendelsen af litra a), b) og c) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

3. 31996 L 0053: Rådets direktiv 96/53/EF af 25. juli 1996 om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse vej køretøjer i brug i Fællesskabet (EFT L 235 af 17.9.1996, s. 59), senest ændret ved:

— 32002 L 0007: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/7/EF af 18.2.2002 (EFT L 67 af 9.3.2002, s. 47).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1, i direktiv 96/53/EF må køretøjer, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i klasse 3.4 i bilag I til direktivet, indtil den 31. december 2010 kun køre på de dele af det polske vejnet, som ikke er moderniseret, hvis de overholder de polske grænser for akseltryk. Fra tiltrædelsesdatoen kan køretøjer, der opfylder bestemmelserne i direktiv 96/53/EF, ikke pålægges nogen begrænsninger for brug af de vigtigste transitveje i henhold til bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet ⁽¹⁾.

Polen skal overholde tidsplanen i skemaerne nedenfor med hensyn til modernisering af sit hovedvejsnet, som beskrevet i bilag I til beslutning 1692/96/EF. Alle investeringer i infrastruktur, der omfatter midler fra Fællesskabets budget, skal sikre, at hovedtrafikårene bliver konstrueret eller moderniseret, således at de kan tåle en belastning på 11,5 tons pr. aksel.

Sideløbende med moderniseringen skal der ske en gradvis åbning af det polske vejnet, herunder det i bilag I til beslutning 1692/96/EF omhandlede net, for køretøjer i international trafik, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet. Med henblik på lastning eller losning skal det, hvor det er teknisk muligt, være tilladt at bruge de ikke-moderniserede dele af det sekundære vejnet i hele overgangsperioden.

Fra 1. januar 2009 må køretøjer, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet, ikke pålægges afgifter (for overvægt) på de vigtigste transitveje i henhold til bilag I til beslutning 1692/96/EF.

Midlertidige supplerende afgifter for brug af de ikke-moderniserede dele af vejnettet af køretøjer i international trafik, der er i overensstemmelse med grænseværdierne i direktivet, skal opkræves på en ikke-diskriminerende måde, hvor der navnlig bør differentieres mellem køretøjer med og uden luftaffjedringssystemer, således at køretøjer, der er udstyret med luftaffjedringssystemer, betaler lavere afgifter (mindst 25 % lavere). Afgiftsordningen skal være gennemskuelig, og afgiftsbetalingen må ikke forårsage en urimelig administrativ byrde eller forsinkelse for brugeren, ligesom afgiftsbetalingen heller ikke må føre til, at der ved grænserne foretages systematisk kontrol af akseltrykgrenser. Kontrol af akseltrykgrenser skal foretages på en ikke-diskriminerende måde på hele området og skal også omfatte polsk indregistrerede køretøjer.

Situationen pr. 1. januar 2004

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8		539,8
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	166,5	487,0

⁽¹⁾ EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1.

▼B

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
3	437,7	11,4	426,3
4 og 18	699,6	344,0	355,6
6	21,6	21,0	0,6
8	654,5	8,2	646,3
	3 006,7	551,1	2 455,6

Situationen pr. 1. januar 2005

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8	62,2	477,6
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	201,2	452,3
3	437,7	32,4	405,3
4 og 18	699,6	425,0	274,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	37,6	616,9
	3 006,7	780,0	2 226,7

Situationen pr. 1. januar 2006

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8	124,4	415,4
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	266,0	387,5
3	437,7	53,1	384,6
4 og 18	699,6	504,4	195,2
6	21,6	21,6	
8	654,5	69,3	585,2
	3 006,7	1 038,8	1 967,9

▼B**Situationen pr. 1. januar 2007**

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8	161,0	378,8
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	302,0	351,5
3	437,7	74,3	363,4
4 og 18	699,6	621,0	78,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	112,0	542,5
	3 006,7	1 291,9	1 714,8

Situationen pr. 1. januar 2008

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8	261,2	278,6
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	401,4	252,1
3	437,7	123,5	314,2
4 og 18	699,6	669,2	30,4
6	21,6	21,6	
8	654,5	173,4	481,1
	3 006,7	1 650,3	1 356,4

Situationen pr. 1. januar 2009

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. aksel Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. aksel Længde i km
1	539,8	377,9	161,9
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	450,0	203,5
3	437,7	177,3	260,4
4 og 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	249,0	405,5
	3 006,7	1 975,4	1 031,3

▼B

Situationen pr. 1. januar 2010

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. akse Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. akse Længde i km
1	539,8	448,3	91,5
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	500,2	153,3
3	437,7	226,5	211,2
4 og 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	320,3	334,2
	3 006,7	2 216,5	790,2

Situationen pr. 1. januar 2011

Vej nr.	Samlet længde i km	Belastningskapacitet på 115 kN pr. akse Længde i km	Belastningskapacitet på 100 kN pr. akse Længde i km
1	539,8	539,8	
2 (50 – ringvej omkring Warszawa)	653,5	553,4	100,1
3	437,7	287,7	150,0
4 og 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	400,7	253,8
	3 006,7	2 502,8	503,9

9. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EØF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Polen a) indrømme afgiftsfritagelser med tilbagebetaling af den i tidligere omsætningsled erlagte afgift for visse bøger og specialiserede tidsskrifter indtil den 31. december 2007, og b) opretholde en reduceret momssats på mindst 7 % på restaurationsydelser indtil den 31. december 2007, eller indtil udløbet af den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 281, i direktivet, afhængig af hvilken dato der kommer først.
- b) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Polen opretholde (i) en reduceret momssats på mindst 3 % på fødevarer (herunder drikkevarer, men ikke alkoholholdige drikkevarer), der er bestemt til konsum eller foder; levende dyr, frø, planter og ingredienser, der normalt er bestemt til brug ved tilberedning af fødevarer; produkter, der normalt er bestemt til supplement eller erstatning af fødevarer; og på leverancer af varer og tjenesteydelser af en slags, der normalt er bestemt til brug i landbrugsproduktionen, med undta-

▼B

gelse af kapitalgoder såsom maskiner eller bygninger, der omhandles i direktivets bilag H, punkt 1 og 10, indtil den 30. april 2008 og (ii) en reduceret momssats på mindst 7 % på levering af tjenesteydelser, der ikke ydes som led i socialpolitikken, til bygning, reovering og forandring af beboelse, med undtagelse af byggematerialer, og på levering inden første indflytning af boliger eller dele af boliger som omhandlet i direktivets artikel 4, stk. 3, litra a), indtil den 31. december 2007.

- c) Med henblik på anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Polen opretholde en momsfrigørelse for international personbefordring som omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller indtil ingen af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken begivenhed der indtræffer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Polen udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2008 under forudsætning af, at Polen gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Polen, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, uden at det får betydning for det indre markedes funktion.

3. 31992 L 0081: Rådets direktiv 92/81/EØF af 19. oktober 1992 om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for mineralolier (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 12), senest ændret ved:

— 31994 L 0074: Rådets direktiv 94/74/EF af 22.12.1994 (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 46).

Med forbehold af enten en formel afgørelse, der skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 8, stk. 4, i direktiv 92/81/EØF, eller af en vurdering af denne foranstaltning, jf. EF-traktatens artikel 87, kan Polen opretholde en reduceret punktafgiftssats på benzin fremstillet med absolut alkohol, gasolie med lavt svovlindhold og benzin indeholdende ethanol-butyl-ether indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

10. SOCIALPOLITIK OG BESKÆFTIGELSE

31989 L 0655: Rådets direktiv 89/655/EØF af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet (andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EFT L 393 af 30.12.1989, s. 13), senest ændret ved:

— 32001 L 0045: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/45/EF af 27.6.2001 (EFT L 195 af 19.7.2001, s. 46).

I Polen finder direktiv 89/655/EØF først anvendelse pr. 31. december 2005 for så vidt angår arbejdsudstyr installeret før den 31. december 2002.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Polen fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).



11. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT nr. L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EØF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100)

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF finder forpligtelsen til at opretholde minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Polen før 31. december 2008. Polen sikrer, at landets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de i artikel 2 omhandlede mineralolieprodukter mindst svarer til følgende antal dages gennemsnitlige daglige indenlandske forbrug som anført i artikel 1, stk. 1:

- 58 dage senest ved tiltrædelsen
- 65 dage senest den 31. december 2004
- 72 dage senest den 31. december 2005
- 80 dage senest den 31. december 2006
- 87 dage senest den 31. december 2007
- 90 dage senest den 31. december 2008.

12. TELEKOMMUNIKATION OG INFORMATIONSTEKNOLOGI

31997 L 0067: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet (EFT L 15 af 21.1.1998, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0039: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/39/EF af 10.6.2002 (EFT L 176 af 5.7.2002, s. 21).

Som en fravigelse af artikel 7, stk. 1, første afsnit, i direktiv 97/67/EF kan Polen anvende en vægtgrænse på 350 g for at give eneret på tjenester til befordringspligtige virksomheder indtil den 31. december 2005. I den periode gælder vægtgrænsen ikke, hvis prisen er lig med eller mere end tre gange den offentlige takst for en brevforsendelse på første vægtsats i den hurtigste kategori.

13. MILJØ

A. LUFTKVALITET

1. 31994 L 0063: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

Som en undtagelse fra artikel 3, 4, 5, 6 og bilag I-III til direktiv 94/63/EF finder kravene vedrørende eksisterende oplagringsanlæg ved terminaler, vedrørende påfyldning og tømning af eksisterende mobile beholdere på terminaler, vedrørende eksisterende mobile beholdere og vedrørende påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg på servicestationer ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2005. På terminaler med en gennemstrømningsmængde på over 150 000 tons/år finder kravene vedrørende påfyldning og tømning af eksisterende mobile beholdere anvendelse pr. 1. januar 2005.

2. 31999 L 0032: Rådets direktiv 1999/32/EF af 26. april 1999 om begrænsning af svovlindholdet i visse flydende brændstoffer og om ændring af direktiv 93/12/EØF (EFT L 121 af 11.5.1999, s. 13).

Som en undtagelse fra artikel 3, stk. 1 i direktiv 1999/32/EF finder kravene vedrørende svovlindhold i svære brændselsolier ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2006. Fra 1. januar 2005 vil der ikke blive anvendt svære brændselsstoffer på polsk område, hvis svovlindhold overstiger 1,00 % i masse, og som er produceret på Glimar-raffinaderiet.

▼B**B. AFFALDSHÅNTERING**

1. 31993 R 0259: Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2557: Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 af 28.12.2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

- a) Indtil den 31. december 2012 skal alle overførsler til Polen af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 259/93 anmeldes til de kompetente myndigheder og forarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, 7 og 8 i forordningen.
- b) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 kan de kompetente myndigheder indtil den 31. december 2007 gøre indsigelse mod overførsler til Polen til nyttiggørelse af følgende affaldstyper i overensstemmelse med de indsigelsesgrunde, der er anført i artikel 4, stk. 3, i forordningen. Sådanne overførsler er omfattet af artikel 10 i forordningen.

— GE 010 - GE 020 glas

— GH 010 - GH 015 plastik

— GI 010 - GI 014 papir

— GK 020 brugte bildæk

AA. Metalholdigt affald:

— AA 090 ex 2804 80 Arsenaffald og restprodukter

— AA 100 ex 2805 40 Kviksølvaffald og -restprodukter

— AA 130 Væsker fra metalbejdning

AB. Affald indeholdende hovedsageligt uorganiske bestanddele, men som også kan indeholde metaller og uorganiske materialer:

AC. Affald indeholdende hovedsageligt organiske bestanddele, men som også kan indeholde metaller og uorganiske materialer:

— AC 040 Slam af blyholdig benzin

— AC 050 Væsker til brug som varmeoverføringsmedium

— AC 060 Hydrauliske væsker

— AC 070 Bremsvæsker

— AC 080 Frostvæsker

— AC 110 Phenoler, phenolforbindelser, herunder chlorphenol i form af væske eller slam

— AC 120 Polychlorerede naphthalener

— AC 150 Chlorfluorcarboner

— AC 160 Haloner

— AC 190 Den lette fraktion fra metalfragmentering

— AC 200 Organiske phosphorforbindelser fra genvinding af opløsningsmidler

— AC 230 Halogenerede eller ikke-halogenerede ikke-vandige destillationsrester fra genvinding af organiske opløsningsmidler

— AC 240 Affald fra fremstilling af alifatiske halogenerede hydrocarboner (som f.eks. chlormethaner, dichlorethan, vinylchlorid, vinylidenchlorid, allylchlorid og epichlorhydrin)

— AC 260 Svinegylle; ekskrementer

AD. Affald, som kan indeholde enten uorganiske eller organiske bestanddele:

— AD 010 Affald fra fremstilling og tilberedning af farmaceutiske produkter

— AD 040 Uorganiske cyanider, med undtagelse af restprodukter indeholdende ædelmetal i fast form, som indeholder spor af uorganiske cyanider

— AD 050 Organiske cyanider

— AD 060 Blandinger og emulsioner af olieaffald/vand, hydrocarboner/vand

▼B

- AD 070 Affald fra fremstilling, formulering og anvendelse af trykfarver, farvestoffer, pigment, maling, lak, fernis
- AD 150 Naturligt forekommende organisk materiale, der anvendes som filtermateriale (som f.eks. biologiske filtre)
- AD 160 Husholdningsaffald

Med undtagelse af glas, papir og brugte bildæk kan denne periode udvides til senest den 31. december 2012 efter fremgangsmåden i artikel 18 i Rådets direktiv 75/42/EØF ⁽¹⁾ om affald, som ændret ved direktiv 91/156/EØF ⁽²⁾.

- c) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 kan de kompetente myndigheder indtil den 31. december 2012 gøre indsigelse mod overførsler til Polen af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag IV i forordningen og overførsler af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i bilagene til forordningen, i overensstemmelse med de indsigelsesgrunde, der er anført i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 259/93.
- d) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 skal de kompetente myndigheder gøre indsigelse mod overførsel af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag II, III og IV i forordningen, og mod overførsel af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, og er beregnet for et anlæg, der midlertidigt er undtaget fra visse bestemmelser i direktiv 96/61/EF ⁽³⁾ om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, i den periode, den midlertidige undtagelse gælder for bestemmelsesområdet.

2. 31994 L 0062: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b) i direktiv 94/62/EF skal Polen nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2007 i overensstemmelse med følgende mellem-liggende mål:

- genanvendelse af plast: 10 vægtprocent inden tiltrædelsen, 14 for 2004 og et minimum på 15 vægtprocent for 2005;
- genanvendelse af metaller: 11 vægtprocent inden tiltrædelsen, 14 for 2004 og et minimum på 15 vægtprocent for 2005;
- samlet nyttiggørelsesprocent: 32 vægtprocent inden tiltrædelsen, 32 for 2004, 37 vægtprocent for 2005 og 43 vægtprocent for 2006.

B. AFFALDHÅNTERING

3. 31999 L 0031: Rådets direktiv 1999/31/EF af 26. april 1999 om deponering af affald (EFT L 182 af 16.7.1999, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 14, litra c), og punkt 2, 3, 4, og 6 i bilag I til direktiv 1999/31/EF og med forbehold af Rådets direktiv 75/442/EØF om affald ⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 91/689/EØF om farligt affald ⁽⁵⁾ finder bestemmelserne vedrørende vandkontrol, håndtering af perkolat, beskyttelse af jord og vand, kontrol med gasser samt stabilitet først anvendelse for kommunale deponeringsanlæg i Polen fra den 1. juli 2012, dog således, at der fastsættes følgende mellemliggende mål:

- ved tiltrædelsen: 11 200 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 85 % af i alt 13 200 000 tons deponeret affald
- pr. 31. december 2004: 10 300 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 77,5 % af i alt 13 300 000 tons deponeret affald
- pr. 31. december 2005: 9 350 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 70 % af i alt 13 350 000 tons deponeret affald

⁽¹⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/350 (EFT L 135 af 6.6.1996, s. 32).

⁽²⁾ EFT L 78 af 26.3.1991, s. 32.

⁽³⁾ EFT L 275 af 10.10.1996, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/350/EF (EFT L 135 af 6.6.1996, s. 32).

⁽⁵⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20. Senest ændret ved direktiv 94/31/EF (EFT L 168 af 2.7.1994, s. 28).

▼B

- pr. 31.december 2006: 7 900 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 59 % af i alt 13 400 000 tons deponeret affald
- pr. 31.december 2007: 4 600 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 36 % af i alt 12 800 000 tons deponeret affald
- pr. 31. december 2008: 4 000 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 32 % af i alt 12 500 000 tons deponeret affald
- pr. 31.december 2009: 3 200 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 26 % af i alt 12 200 000 tons deponeret affald
- pr. 31.december 2010: 2 000 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 17 % af i alt 12 000 000 tons deponeret affald
- pr. 31.december 2011: 1 200 000 tons deponeret affald, som ikke er i overensstemmelse med direktivet, dvs. 10 % af i alt 11 700 000 tons deponeret affald.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse for farligt affald eller industriaffald.

Pr. 30 juni hvert år fra og med tiltrædelsesåret fremsender Polen en rapport til Kommissionen vedrørende den gradvise gennemførelse af direktivet og opfyldelsen af disse mellemliggende mål.

C. VANDKVALITET

1. 31982 L 0176: Rådets direktiv 82/176/EØF af 22. marts 1982 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra elektrolyse af alkaliske klorider (EFT L 81 af 27.3.1982, s. 29), senest ændret ved:

- 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48)

31983 L 0513: Rådets direktiv 83/513/EØF af 26. september 1983 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af cadmium (EFT L 291 af 24.10.1983, s. 1), senest ændret ved:

- 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48)

31984 L 0156: Rådets direktiv 84/156/EØF af 8. marts 1984 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra andre sektorer end elektrolyse af alkalichlorider (EFT L 74 af 17.3.1984, s. 49), senest ændret ved:

- 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48)

31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EØF af 12. juni 1986 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF (EFT L 181 af 4.7.1986, s. 16), senest ændret ved:

- 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 82/176/EØF, artikel 3 og bilag I til direktiv 83/513/EØF, artikel 3 og bilag I til direktiv 84/156/EØF og artikel 3 og bilag II til direktiv 86/280/EØF finder grænseværdierne for udledning i de vandområder, der henvises til i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF ⁽¹⁾ om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø, ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2007. Grænseværdierne i bilag II til direktiv 86/280/EØF, som ændret, vedrørende DDT, aldrin, dieldrin, endrin og isodrin finder anvendelse fra tiltrædelsestidspunktet.

2. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

- 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

⁽¹⁾ EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23. Senest ændret ved direktiv 2000/60/EF (EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1).

▼B

- a) Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, og artikel 7 i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:
- inden den 31. december 2005 skal direktivet kunne overholdes i 674 byområder, repræsenterende 69 % af den samlede biologisk nedbrydelige mængde;
 - inden den 31. december 2010 skal direktivet kunne overholdes i 1069 byområder, repræsenterende 86 % af den samlede biologisk nedbrydelige mængde;
 - inden den 31. december 2013 skal direktivet kunne overholdes i 1165 byområder, repræsenterende 91 % af den samlede biologisk nedbrydelige mængde.
- b) Som en undtagelse fra artikel 13 i direktiv 91/271/EØF finder kravene til bionedbrydeligt industrispildevand ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2010, jf. nedenstående tabel:

Sektor Nr.	Sektornavn	Skøn over organisk forureningsmængde målt som PE i spildevand, der ledes til rensningsanlæg	
		I alt:	Herunder mængder fra rensningsanlæg med mindst biologisk rensning eller tilsvarende rensningseffekt
1	Mælkeforarbejdning	801 200	600 000
2 4	Forarbejdning af frugt- og grøntsagsprodukter, herunder kartofler	500 000	450 000
	Drikkevareproduktion, herunder øl:	183 300	144 000
3	Produktion og aftapning af sodavand		
6	Bryggerier		
7	Produktion af alkohol og alkoholholdige drikkevarer		
10	Maltproducenter		
5	Kødindustri	230 160	108 240
11	Fiskeforarbejdningsindustri	0	0
	I alt:	1 714 660	1 302 240

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

1. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26)

- a) Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i direktiv 96/61/EF finder kravene for indrømmelse af tilladelser til bestående anlæg først anvendelse på følgende anlæg i Polen pr. 31. december 2010, for så vidt angår forpligtelsen til at drive disse anlæg i overensstemmelse med emissionsgrænseværdier, tilsvarende parametre eller tekniske foranstaltninger, der bygger på den bedste

▼B

tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3 og 4: Fuldt koordinerede tilladelser vil blive udstedt for disse anlæg inden den 30. oktober 2007 med individuelt bindende tidsplaner for fuld overensstemmelse. Disse tilladelser skal sikre, at de generelle principper for driftslederens grundlæggende forpligtelser, jf. artikel 3 i direktivet, er opfyldt senest den 30. oktober 2007.

Energiindustri, kategori 1.1 i bilag I til direktiv 96/61/EF: termiske kraftværker med en samlet effekt på mere end 50 MW

1. Aspra-Sefako S.A., Sędziszów
2. Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło
3. Ciepłownia »Bielszowice«, Ruda Śląska
4. Ciepłownia »Mikołaj«, Ruda Śląska
5. Ciepłownia »Nowy Wirek«, Ruda Śląska
6. Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej »Świt«, Elk
7. Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec
8. Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC Katowicach), Katowice
9. Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice
10. COWIK Bartoszyce Sp. z o.o. — kotłownia rejonowa, Bartoszyce
11. Dolnośląski Zakład Termoenergetyczny S.A., Dzierżoniów
12. Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz
13. Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik
14. Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice
15. Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów
16. Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola
17. ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa
18. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Bydgoszcz
19. Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków
20. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski
21. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Włocławek
22. Mifama S.A., Mikołów
23. MPEC Sp. z o.o., Leszno
24. MPGK Włodawa, Włodawa
25. MZEC Sp. z o.o., Chojnice
26. Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń
27. PEC Sp. z o.o., Jarocin
28. Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka — Leszczyny
29. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Katowice
30. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka — Leszczyny
31. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowice, Czerwionka — Leszczyny
32. Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa
33. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej »Legionowo« Sp. z o.o., Legionowo
34. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Hajnówka
35. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Oborniki
36. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Elku, Elk
37. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Pułtusk
38. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów
39. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość
40. RSW S.A. - Ciepłownia Ignacy, Rybnik
41. RSW S.A. - Ciepłownia Jankowice, Rybnik

▼B

42. RSW S.A. - Ciepłownia Rymer, Rybnik
43. RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik
44. Spółdzielnia Mieszkaniowa »Zazamcze«, Włocławek
45. VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto
46. Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa
47. Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski
48. Zakład Energetyki Ciepłej, Wołomin
49. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Bolesławiec
50. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki
51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki
52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory
53. Zakłady Energetyki Ciepłej, Katowice
54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jaśle, Jasło
55. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tczew

Affaldshåndtering, kategori 5.4 i bilag I til direktiv 96/61/EF: deponering-sanlæg, som modtager over 10 tons/dag, eller med en samlet kapacitet på over 25 000 tons med undtagelse af anlæg til deponering af inert affald

Nr.	Kategori i henhold til bilag I til direktivet	Departement	Kommune	By
1	5.4	Dolnośląskie	Syców	Syców
2	5.4	Dolnośląskie	Żarów	Żarów
3	5.4	Dolnośląskie	Chojnów	Biała
4	5.4	Dolnośląskie	Mirsk	Mirsk
5	5.4	Dolnośląskie	Lwówek Śląski	Płóczki Dolne
6	5.4	Dolnośląskie	Wiązów	St. Wiązów
7	5.4	Dolnośląskie	Osiecznica	Świętoszów
8	5.4	Dolnośląskie	Lądek - Zdrój	Lądek - Zdrój
9	5.4	Dolnośląskie	Bystrzyca Kłodzka	Bystrzyca Kłodzka
10	5.4	Dolnośląskie	Ziębice	Ziębice
11	5.4	Dolnośląskie	Strzelin	Wąwolnica
12	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Golub - Dobrzyń	Białkowo
13	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Sępólno Krajeńskie	Włociborek
14	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Chełmno	Osnowo
15	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Tuchola	Bładowo
16	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Pielgrzymka	Pielgrzymka
17	5.4	Lubelskie	Parczew	Królewski Dwór
18	5.4	Lubelskie	Terespol	Lebiedzew
19	5.4	Lubelskie	Ryki	Ryki
20	5.4	Lubelskie	Kurów	Szumów

▼B

Nr.	Kategori i henhold til bilag I til direktivet	Departement	Kommune	By
21	5.4	Lubelskie	Włodawa	Włodawa
22	5.4	Lubelskie	Hrubieszów	Hrubieszów
23	5.4	Lubelskie	Krasnystaw	Wincentów
24	5.4	Lubuskie	Słubice	Kunowice
25	5.4	Lubuskie	Lubsko	Lubsko
26	5.4	Lubuskie	Żary	Sieniawa Zarska
27	5.4	Lubuskie	Kożuchów	Stypułów
28	5.4	Lubuskie	Iłowa	Czyżówek
29	5.4	Lubuskie	Nowogród Bobrzański	Klepin
30	5.4	Łódzkie	Rawa Mazowiecka	Pukinin
31	5.4	Łódzkie	Działoszyn	Działoszyn
32	5.4	Małopolskie	Słupnice	Słupnice Szlacheckie
33	5.4	Małopolskie	Proszowice	Żębocin
34	5.4	Mazowieckie	Tuszczy	Wólka Kozłowska
35	5.4	Mazowieckie	Mszczonów	Marków Świnice
36	5.4	Mazowieckie	Białobrzegi	Sucha
37	5.4	Mazowieckie	Radziejowice	Krzyżówka
38	5.4	Mazowieckie	Teresin	Topołowa
39	5.4	Mazowieckie	Płońsk	Dalanówek
40	5.4	Mazowieckie	Żuromin	Brudnice
41	5.4	Opolskie	Namysłów	Ziemielowice
42	5.4	Opolskie	Kietrz	Dzierzysław
43	5.4	Opolskie	Łubniany	Kępa
44	5.4	Opolskie	Zawadzkie	Kielcza
45	5.4	Opolskie	Głogówek	Nowe Kotkowice - Rozłochów
46	5.4	Opolskie	Komprachcice	Domecko
47	5.4	Opolskie	Paczków	Ujeździec
48	5.4	Opolskie	Olesno	Świercze
49	5.4	Opolskie	Leśnica	Leśnica
50	5.4	Podlaskie	Mońki	Świerzbienie
51	5.4	Podlaskie	Wysokie Mazowieckie	Wysokie Mazowieckie

▼B

Nr.	Kategori i henhold til bilag I til direktivet	Departement	Kommune	By
52	5.4	Podlaskie	Suwałki	Sobolewo
53	5.4	Podlaskie	Zambrów	Czerwonny Bór
54	5.4	Podlaskie	Sejny	Konstatynówka
55	5.4	Pomorskie	Bytów	Sierzno
56	5.4	Pomorskie	Czarne	Nadziejewo
57	5.4	Pomorskie	Miastko	Gatka
58	5.4	Pomorskie	Człuchów	Kielpin
59	5.4	Pomorskie	Pelplin	Ropuchy
60	5.4	Pomorskie	Wicko	Lucin
61	5.4	Pomorskie	Sztum	Nowa Wieś
62	5.4	Śląskie	Wilkowice	Wilkowice
63	5.4	Śląskie	Krzyżanowice	Tworów
64	5.4	Świętokrzyskie	Małogoszcz	Mieronice
65	5.4	Świętokrzyskie	Ożarów	Julianów
66	5.4	Świętokrzyskie	Połaniec	Luszyca
67	5.4	Świętokrzyskie	Busko Zdrój	Dobrowoda
68	5.4	Świętokrzyskie	Włoszczowa	Włoszczowa »Kępny Ług«
69	5.4	Świętokrzyskie	Strawczyn	Promnik
70	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Mikolajki	Zelwagi
71	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Działdowo	Zakrzewo
72	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Paślęk	Paślęk
73	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Biskupiec	Adamowo
74	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Worplawki
75	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Lidzbark Warmiński	
76	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Ryn	Knis
77	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Pudwagi
78	5.4	Wielkopolskie	Grodzisk Wlkp.	Czarna Wieś
79	5.4	Wielkopolskie	Złotów	Międzybłocie
80	5.4	Wielkopolskie	Rogoźno	Studzieniec
81	5.4	Wielkopolskie	Trzcianka	Trzcianka
82	5.4	Wielkopolskie	Gostyń	Dalabuszki

▼B

Nr.	Kategori i henhold til bilag I til direktivet	Departement	Kommune	By
83	5.4	Wielkopolskie	Opalenica	Jastrzębniki
84	5.4	Wielkopolskie	Ostrzeszów	Ostrzeszów
85	5.4	Wielkopolskie	Jutrosin	Jutrosin
86	5.4	Zachodniopomorskie	Sławno	Gwiazdowo
87	5.4	Zachodniopomorskie	Świdwin	Świdwinek 2
88	5.4	Zachodniopomorskie	Gryfice	Smolecin
89	5.4	Zachodniopomorskie	Dziwnów	Międzywodzie
90	5.4	Zachodniopomorskie	Drawsko Pomorskie	Mielenko Drawskie
91	5.4	Zachodniopomorskie	Marianowo	Marianowo

- b) Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i direktiv 96/61/EF finder kravene for indrømmelse af tilladelser til bestående anlæg ikke anvendelse på følgende anlæg i Polen før den dato, der er anført for hvert enkelt anlæg, for så vidt angår forpligtelsen til at drive disse anlæg i overensstemmelse med emissionsgrænseværdier, tilsvarende parametre eller tekniske foranstaltninger, der bygger på den bedste tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3 og 4. Fuldt koordinerede tilladelser vil blive udstedt for disse anlæg inden den 30. oktober 2007 med individuelt bindende tidsplaner for fuld overensstemmelse; Disse tilladelser skal sikre, at de generelle principper for driftslederens grundlæggende forpligtelser, jf. artikel 3 i direktivet, er opfyldt senest den 30. oktober 2007.

1.	Zakłady Chemiczne »Wizów S.A.«, Bolesławiec Śląski	pr. 30.6.2010
2.	»ENERGOTOR-TORUŃ S.A.«	pr. 30.6.2010
3.	Zespół Elektrociepłowni »Bydgoszcz S.A. EC II«	pr. 31.12.2010
4.	Zespół Elektrociepłowni »Bydgoszcz S.A. EC I«	pr. 31.12.2010
5.	Zakłady Chemiczne »Nitro-Chem S.A.«, Bydgoszcz	pr. 31.12.2010
6.	Zakłady Chemiczne »Organika-Zachem«, Bydgoszcz	pr. 31.12.2010
7.	Inowrocławskie Zakłady Chemiczne »Soda Mątwy S.A.«	pr. 31.12.2010
8.	Janikowskie Zakłady Sodowe »Janikosoda S.A.«	pr. 31.12.2010
9.	Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń	pr. 31.12.2009
10.	ELANA S.A., Toruń	pr. 30.6.2010
11.	Spółka Pracownicza Rolmil Mileszewy "Rolmil Sp. z o.o., Jabłonowo Pomorskie	pr. 31.12.2010
12.	Łęczyńska Energetyka Sp. z o.o. w Bogdance, Puchaczów	pr. 31.12.2010
13.	MEGATEM EC Lublin	pr. 31.12.2010
14.	Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu	pr. 31.12.2010
15.	Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie »ROLDROB« S.A., Tomaszów Mazowiecki	pr. 31.12.2010
16.	Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie	pr. 30.10.2010
17.	Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie – Piece koksownicze	pr. 31.12.2010
18.	Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniотrwałych, Kraków	pr. 31.12.2010
19.	Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków	pr. 31.12.2010
20.	Bolesław- Recycling w Bukownie	pr. 31.12.2010

▼B

21.	Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków	pr. 31.12.2010
22.	Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa	pr. 31.12.2010
23.	URSUS - MEDIA Sp. z o.o., Warszawa	pr. 31.12.2010
24.	KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. z o.o., Mszczonów	pr. 30.11.2010
25.	Metsa Tissue S.A. (former Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna	pr. 31.12.2009
26.	Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki	pr. 31.12.2010
27.	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa	pr. 31.12.2010
28.	Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle	pr. 31.12.2010
29.	Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. - Oddział w Kędzierzyn Koźle	pr. 31.12.2009
30.	Huta »Andrzej«, Zawadzkie	pr. 31.12.2010
31.	Huta Małapanew w Ozimku – presently: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. z o.o.	pr. 31.12.2010
32.	Visteon Corporation - Visteon Poland S.A., Praszka	pr. 31.12.2010
33.	Zakłady Azotowe »Kędzierzyn« S.A., Kędzierzyn – Koźle	pr. 31.12.2010
34.	Petro Carbo Chem S.A. – divided into two companies: »Synteza« S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle	pr. 30.6.2010
35.	Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry	pr. 31.12.2010
36.	Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole	pr. 31.12.2009
37.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe »Ferma-Pol« Sp. z o.o. w Zalesiu	pr. 31.12.2010
38.	Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok	pr. 31.12.2010
39.	Zakład Produkcji Pasz »KEMOS«, Suwałki	pr. 31.12.2010
40.	Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów	pr. 31.12.2010
41.	Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk	pr. 31.12.2010
42.	POLDANOR S.A., Przechlewo	pr. 31.12.2010
43.	Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze	pr. 31.12.2010
44.	Elektrownia EC1, Bielsko – Biała	pr. 31.12.2010
45.	Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom	pr. 31.12.2010
46.	Huta CZĘSTOCHOWA	pr. 31.12.2010
47.	Kombinat Koksowniczy »Zabrze« – Koksownia Dębieńsko, Czerwionka - Leszczyny	pr. 31.12.2009
48.	KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin	pr. 31.12.2009
49.	KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze	pr. 31.12.2009
50.	Huta Batory S. A., Chorzów	pr. 31.12.2010
51.	Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie	pr. 31.12.2010
52.	Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom	pr. 31.12.2010
53.	Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne	pr. 31.12.2010
54.	Kombinat Koksochemiczny ZABRZE S.A. — Zakład Destylacji Smoły, Zabrze	pr. 31.12.2010
55.	POLIFARB Cieszyn — Wrocław, Oddział Cieszyn	pr. 31.12.2009
56.	Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno	pr. 31.12.2010
57.	AGROB EKO, Zabrze	pr. 31.12.2010
58.	Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice	pr. 31.12.2010
59.	INDYKPOL S.A., Olsztyn	pr. 31.12.2010

▼B

60.	Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków	pr. 31.12.2010
61.	Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy	pr. 31.12.2010
62.	Kombinat rolniczo-przemysłowy »Manieczki« Sp. z o.o., Brodnica	pr. 31.12.2010
63.	Ośrodek Hodowli Zarodowej »Garzyń« Sp. z o.o., Krzemieniewo	pr. 31.12.2010
64.	AGRO-MEAT, Koszalin	pr. 31.12.2010
65.	Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński	pr. 31.12.2010
66.	Instytut Zootechniki — ferma Kołbacz, Stare Czarnowo	pr. 31.12.2010

2. 32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

a) Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 3, og del A i bilag III og IV til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid først anvendelse pr. 31. december 2015 for følgende anlæg:

1. EL. BEŁCHATÓW, 2 × BB-1150 power boilers
2. EL. TURÓW, 1 × OP 650 b power boiler - 2012, 1 × OP 650 b power boiler - 2013
3. EL. KOZIENICE, 5 × OP-650 power boilers
4. EL. DOLNA ODRA, 1 × OP-650 power boilers
5. EL. POMORZANY, 2 × Benson OP-206 power boilers, 1 × WP - 120 power boiler
6. EL. SZCZECIN, 2 × OP-130 power boilers
7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Połańcu, 2 × EP-650 power boilers
8. Elektrownia Rybnik S.A., 3 × OP-650 power boilers
9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA »B«, 2 × OP-650 power boilers
10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia »Łagisza«, 3 × OP-380k power boilers
11. Elektrownia »Skawina« S.A., 4 × OP-230 power boilers, 2 × OP-210 power boilers
12. Elektrownia »Stalowa Wola« S.A., 4 × OP-150 power boilers, 2 × OP-380k power boilers
13. Elektrociepłowni Warszawskie S.A., EC »Siekierki«, 2 × OP-230 power boilers, 1 × OP-380 power boiler, 3 × OP-430 power boilers, 1 × WP-200 power boiler, 3 × WP-120 power boilers
14. Elektrociepłowni Warszawskie S.A., EC »Żerań«, 5 × OP 230 power boilers, 4 × WP 120 power boilers
15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 × OP 130 power boiler, 1 × OP 130 power boiler — 2014, 1 × OP 140 power boiler
16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 × OP 230 power boilers, 1 × OP 230 power boiler — 2014
17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 × WP 120 power boilers
18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 × OP 130 power boilers
19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 × OP 430 power boilers, 1 × WP 70 power boiler, 1 × WP 120 power boiler
20. Elektrociepłowni Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 × OP 70C power boilers, 1 × OP 230 power boiler — 2012, 1 × OP 230 power boiler
21. Elektrociepłowni Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 1 × WP 120 power boiler
22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 × OP 230 power boilers

▼B

23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 × OP 140 power boilers, 1 × OP 230 power boiler
24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 × WP 120 power boilers
25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 × OP 140 power boilers
26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 × OP 140 power boilers
27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 × OP 130 power boilers, 1 × WP 120 power boiler
28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 × WP 120 power boilers
29. EC Lublin Wrotków, 2 × WP 70 power boilers
30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego »Orlen« S.A., 1 × OO-220 power boiler, 3 × OO-320 power boilers, 4 × OO-420 power boilers
31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 × OP-140 power boiler — 2012
32. EC ANWIL S.A, Włocławek, 1 × OO-230 power boilers, 2 × OO-260 power boilers
33. Zakłady Azotowe »PUŁAWY« S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 × OP-215 power boilers
34. Huta im. T. Sendzimira S.A., 4 × TP-230 power boilers, 1 × OP-230 power boiler
35. EC Rafinerii Gdańskiej, 2 × OOP-160 power boilers
36. EC II Elana S.A., Toruń, 4 × OO-120 power boilers

I denne overgangsperiode må svovldioxidemissionerne fra samtlige fyringsanlæg, jf. direktiv 2001/80/EF, ikke overstige følgende lofter:

- 2008: 454 000 tons/år
- 2010: 426 000 tons/år
- 2012: 358 000 tons/år

- b) Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 3, og del A i bilag IV til direktiv 2001/80/EF finder de emissionsgrænseværdier for kvælstofoxidemissioner, der gælder fra den 1. januar 2016 for anlæg med en samlet effekt på mere end 500 MW, først anvendelse pr. 31. december 2017 for følgende anlæg:
1. Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW, 3 × OP 380 b power boilers, 2 × OP 380 b power boilers
 2. EL. KOZIENICE, 3 × OP-650 power boilers, 2 × AP-1650 power boilers
 3. EL. DOLNA ODRA, 5 × OP-650 power boilers
 4. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A., Połaniec, 6 × EP-650 power boilers
 5. Elektrownia Rybnik S.A., 5 × OP-650 power boilers
 6. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A, EL. OSTROŁĘKA »B«, 1 × OP-650 power boiler
 7. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III, 6 × OP-650 power boilers
 8. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska, 2 × OP-380 power boilers, 4 × OP-650 power boilers,
 9. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza, 2 × OP-380k power boilers
 10. Elektrownia »Opole« S.A., 4 × BP-1150 power boilers
 11. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC »Siekierki«, 2 × OP-230 power boilers
 12. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC »Kawęczyn«, 1 × WP-120 power boiler, 2 × WP-200 power boilers
 13. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 2 × OP 130 power boilers, 1 × OP 230 power boiler
 14. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 2 × OP 230 power boilers
 15. Elektrociepłownia »Kraków« S.A., 2 × BC-90 power boilers, 2 × BC-100 power boilers, 4 × WP 120 power boilers

▼B

16. Elektrociepłowni Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 2 × OP 230 power boilers
17. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 × OP 230 power boilers
18. Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin, 2 × OP 140 power boilers, 2 × OP 430 power boilers
19. EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza, 1 × OPG-230 power boiler, 4 × OPG-230 power boilers, 1 × OPG-430 power boiler
20. Zakłady Azotowe »PUŁAWY« S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 3 × OP-215 power boilers
21. INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny, 4 × OP-140 power boilers

I denne overgangsperiode må kvælstofoxidemissionerne fra samtlige fyringsanlæg, jf. direktiv 2001/80/EF, ikke overstige følgende lofter:

- 2008: 254 000 tons/år
- 2010: 251 000 tons/år
- 2012: 239 000 tons/år

- c) Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 3, og del A i bilag VII til direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for støv først anvendelse pr. 31. december 2017 for støvemissioner fra følgende kommunale varmeværker:
1. Ciepłownia Miejska Łomża, 3 × WR-25 water boilers
 2. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia »Zatorze«, Leszno, 3 × WR-25 water boilers
 3. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Chełm, 2 × WR-25 water boilers, 1 × WR-10 water boiler
 4. Ciepłownia Miejska Sieradz, 2 × WR-25 water boilers
 5. LUBREM S.C., Centralna Ciepłownia w Dęblinie, 3 × WR-25 water boilers
 6. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia »Zachód«, Białystok, 3 × WR-25 water boilers
 7. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Karczew, 3 × WR-25 water boilers
 8. Ciepłownia C III Ełk, 3 × WR-25 water boilers
 9. Ciepłownia-Zasanie Przemysł, 3 × WR-25 water boilers
 10. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Biała Podlaska, 2 × WR-25 water boilers
 11. Ciepłownia »Rejtan« Częstochowa, 3 × WR-25 water boilers
 12. Centralna Ciepłownia w Ciechanowie, PEC Sp. z o.o., Ciechanów, 3 × WR-25 water boilers, 3 × OR-10 steam boilers
 13. Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Legnicy S.A., 1 × WR-46 water boiler, 2 × OR 32 steam boilers
 14. OPEC Grudziądz, 2 × WR-25 water boilers, 3 × OR-32 steam boilers
 15. Ciepłownia Miejska Malbork, 2 × WR-10 water boilers
 16. ATEX Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość, 3 × WR-25 water boilers
 17. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Krosno, 2 × WR-10 water boilers — 2015, 2 × WR — 10 water boilers
 18. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tarnowskie Góry, 2 × WR-25 water boilers
 19. Zakład Energetyki Ciepłej Tczew Sp. z o.o., 2 × WR — 25 water boilers
 20. Elektrociepłownia »Zduńska Wola« Sp. z o.o., 3 × OR-32 steam boilers, 1 × WR-25 water boiler
 21. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła, 2 × WR-25 water boilers
 22. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Gniezno, 2 × WR-25 water boilers, 1 × WLM-5 water boiler — 2015

▼B

23. Szczecińska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., 2 × WR-25 water boilers
24. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej »Legionowo« Sp. z o.o., 3 × WR-25 water boilers
25. Kalisz -Pionice S.A., 3 × WR25 water boilers, 1 × OSR-32 steam boiler
26. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Ciepłownia Główna, Suwałki, 4 × WR-25 water boilers
27. Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej »RADPEC« S.A., 3 × WR-25 water boilers
28. Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski, 2 × WR-25 water boilers
29. Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice, 4 × WR-25 water boilers.

Derudover må den procentvise andel fra ovennævnte anlæg ikke overstige følgende:

— svovldioxidemissioner:

2008: 20 % af sektorens samlede effekt i 2001

2013: 19 % af sektorens samlede effekt i 2001

— kvælstofoxidemissioner:

2016: 24 % af sektorens samlede effekt i 2001

— støvemissioner:

I hele perioden: 2 % af sektorens samlede effekt i 2001.

- d) Inden den 1. januar 2008 og igen inden den 1. januar 2012 forelægger Polen Kommissionen en ajourført plan, herunder en investeringsplan, for gradvis tilpasning af de værker, der fortsat ikke opfylder kravene, med klart definerede etaper for gennemførelsen af gældende fællesskabsret. Begge planer skal sikre en yderligere reduktion af emissionerne i henhold til ovennævnte mellemliggende mål og sigte mod svovldioxidemissioner på mindre end 400 000 tons i 2010 og 300 000 tons i 2012.

Kommissionen underretter Polen, hvis den finder, at planerne ikke er tilstrækkelige til at opfylde disse mål, navnlig på baggrund af de miljømæssige virkninger og behovet for at mindske konkurrenceforvridninger i det indre marked som følge af overgangsforanstaltningerne. Inden for tre måneder efter underretningen skal Polen meddele, hvilke foranstaltninger det har truffet med henblik på at nå målene. Hvis Kommissionen derefter i samråd med medlemsstaterne finder, at foranstaltningerne ikke er tilstrækkelige til at nå disse mål, indleder den en overtrædelsesprocedure i henhold til EF-traktatens artikel 226.

E. NUKLEAR SIKKERHED OG STRÅLINGSBESKYTTELSE

31997 L 0043: Rådets direktiv 97/43/Euratom af 30. juni 1997 om beskyttelse af personers sundhed mod faren ved ioniserende stråling i forbindelse med medicinsk bestråling og om ophævelse af direktiv 84/466/Euratom (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 22).

Som en undtagelse fra artikel 8 i direktiv 97/43/Euratom finder bestemmelserne om radiologisk udstyr ikke anvendelse i Polen før den 31. december 2006. Det pågældende udstyr vil ikke blive markedsført af andre medlemsstater.

▼B

Tillæg A

jf. kapitel 1, punkt 4 og 5, i bilag XII ()*

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 763.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 1, i bilag XII ()*

**Liste over virksomheder, der håndterer rødt kød, herunder mangler og
sidste frist for udbedring af disse mangler**

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 1392.

▼B

Bilag C

jf. kapitel 6, afdeling B, afsnit I, punkt 2 i bilag XII ()*

**Liste over virksomheder med ikke-stimulusberigede bursystemer, for hvilke
der gælder overgangsordninger (Direktiv 1999/74/EF, artikel, stk. 1, nr. 4
og 5)**

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 1485.



BILAG XIII

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten i Slovenien

1. FRIE VAREBEVÆGELSER

32001 L 0083: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

Som en undtagelse fra kravene til kvalitet, sikkerhed og virkning, således som de er fastsat i direktiv 2001/83/EF, skal markedsføringstilladelser for farmaceutiske produkter på den liste i tillæg A til dette bilag, som Slovenien har forelagt på ét sprog, og som er udstedt i henhold til slovensk lovgivning før tiltrædelsestidspunktet, forblive i kraft, indtil de fornys i henhold til gældende fællesskabsret og i overensstemmelse med den tidsplan, som er anført i nævnte liste, eller indtil den 31. december 2007, hvis denne dato ligger tidligere. Uanset bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i direktivet er markedsføringstilladelser i henhold til denne undtagelse ikke omfattet af gensidig anerkendelse i medlemsstaterne, så længe disse produkter ikke har opnået tilladelse i henhold til EU-lovgivningen.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Slovenien på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

► **C2** 2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger ◀ eller foranstaltninger i henhold til bilaterale ordninger til at regulere slovenske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Slovenske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlige beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Slovenske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

▼B

De slovenske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Slovenske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlige beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

4. Der kan efter anmodning fra Slovenien foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Slovenien er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på slovenske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til slovenske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på slovenske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Slovenien over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for slovenske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager

▼B

bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Slovenien og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Slovenien opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Slovenien anvende procedurene i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen eller Slovakiet. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Slovenien med henblik på overvågning udsteder til tjekkeske, estiske, lettiske, litauiske, ungarske, polske eller slovakiske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om slovenske arbejdstagers frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Slovenien, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— i Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7

▼B

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Fremstilling af metalkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

Slovenien kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Slovenien bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at slovenske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinnsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Slovenske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra en anden medlemsstat og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Slovenien, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Slovenien. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Slovenien, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end estiske statsborgere.

3. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

1. 31986 L 0635: Rådets direktiv 86/635/EØF af 8. december 1986 om bankers og andre penge- og finansieringsinstitutters årsregnskaber og konsoliderede regnskaber (EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1), som ændret ved:

— 32001 L 0065: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF af 27.9.2001 (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).

I Slovenien finder direktiv 86/635/EØF ikke anvendelse frem til den 31. december 2004 for opsparings- og låneinstitutter, der er etableret før den 20. februar 1999.

2. 31994 L 0019: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF af 30. maj 1994 om indskudsgarantiordninger (EFT L 135 af 31.5.1994, s. 5).

I Slovenien finder direktiv 94/19/EF ikke anvendelse frem til den 31. december 2004 for opsparings- og låneinstitutter, der er etableret før den 20. februar 1999.

Frem den 31. december 2005 må hverken størrelsen eller rækkevidden af den dækning, der ydes i Slovenien af et kreditinstitut fra en anden medlemsstat,

▼B

overstige minimumsniveauet eller minimumsrækkevidden af den garanti, der ydes af den tilsvarende garantiordning i Slovenien.

3. 31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset direktiv 97/9/EF må hverken størrelsen eller rækkevidden af den dækning, der ydes i Slovenien af et investeringsselskab fra en anden medlemsstat, frem til den 31. december 2005 overstige minimumsniveauet eller minimumsrækkevidden af den garanti, der ydes af den tilsvarende garantiordning i Slovenien.

4. 32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1), som ændret ved:

— 32000 L 0028: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/28/EF af 8.9.2000 (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

I Slovenien finder direktiv 2000/12/EF ikke anvendelse frem til den 31. december 2004 for opsparings- og låneinstitutter, der er etableret før den 20. februar 1999.

4. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Med hensyn til markedet for fast ejendom kan Slovenien anvende den generelle beskyttelsesklausele i artikel 37 i denne tiltrædelsesakt i en periode på højst syv år fra tiltrædelsen.

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

1. 31966 R 0136: Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer (EFT L 172 af 30.9.1966, s. 3025), senest ændret ved:

— 32001 R 1513: Rådets forordning (EF) Nr. 1513/2001 af 23.7.2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4).

Uanset artikel 33 i forordning nr. 136/66/EØF kan Slovenien i en periode på fem år fra tiltrædelsesdatoen yde statsstøtte til produktion af olieholdige græskar efter følgende gradvise reduktionsrats: 100 % i de første tre år, 80 % i det fjerde år, 50 % i det femte år.

Slovenien skal hvert år forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af statsstøtteforanstaltninger, hvori det angives, hvilken form for hjælp og hvilke beløb der er tale om.

2. 31999 R 1493: Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin (EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2585: Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 af 19. december 2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

a) Uanset bilag V, punkt C, stk. 2, litra e), og bilag VI, punkt E, stk. 3, litra e), i forordning (EF) nr. 1493/1999 kan der fraviges fra det naturlige minimumsalkoholindhold i volumenprocent, der er fastsat for zone CII for bordvine og kvbd i tre på hinanden følgende produktionsår 2004/2005, 2005/2006 og 2006/2007 for Primorska-vinområdet, når de klimatiske betingelser eller vindyrkningsbetingelserne er exceptionelt ugunstige og gør det umuligt at nå op på det naturlige minimumsalkoholindhold, som kræves i zone CII. Minimumsalkoholindholdet må imidlertid ikke være lavere end det, der er fastsat for zone CIa for bordvin og kvbd.

b) Slovenien skal senest tre måneder før udgangen af det tredje produktionsår 2006/2007 forelægge Kommissionen en detaljeret rapport om det naturlige minimumsalkoholindhold i de druer, som anvendes i Primorska-regionen. På grundlag af denne rapport vurderer Kommissionen inden udgangen af det tredje produktionsår 2006/2007, om Primorska-vinområdet er klar til at

▼B

opfylde kravet om det naturlige minimumsalkoholindhold fra zone CII, og træffer om nødvendigt relevante foranstaltninger.

- c) Kommissionen kan forlænge de i litra a) fastlagte ordninger med endnu to vinår, især hvis perioden viser sig ikke at være lang nok til, at der kan fås repræsentative data vedrørende opfyldelsen af kravene for zone CII.
- d) For så vidt angår Teran PTP Kras vil Kommissionen foretage en særlig vurdering af, om de arealer, der er beplantet med henblik på produktion af Teran PTP Kras, er klar til at opfylde det krav om et naturligt minimumsalkoholindhold på 9,5 % vol, som gælder for zone CII.
- e) Slovenien skal senest tre måneder før udgangen af det tredje produktionsår 2006/2007 forelægge Kommissionen en detaljeret rapport om det naturlige minimumsalkoholindhold i de druer, som anvendes til produktion af Teran PTP Kras. På grundlag af denne rapport vurderer Kommissionen inden udløbet af overgangsordningen, om Teran PTP Kras er klar til at opfylde kravet om det naturlige minimumsalkoholindhold for zone CII, og træffer om nødvendigt relevante foranstaltninger.
- f) Kommissionen skal anvende objektive kriterier i forbindelse med strukturlægningsstøtte til vingårde i Primorska-vinområdet i Slovenien, jf. artikel 14 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og tage hensyn til den særlige situation og de særlige behov. Slovenien vil modtage denne strukturlægningsstøtte fra og med produktionsåret 2004/2005.

B. VETERINÆR- OG PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

I. VETERINÆRLOVGIVNING

31999 L 0074: Rådets direktiv 1999/74/EF af 19. juli 1999 om mindstekrav til beskyttelse af æglæggende høner (EFT L 203 af 3.8.1999, s. 53).

Indtil den 31. december 2009 kan de virksomheder i Slovenien, der er opregnet i tillæg B til dette bilag, fortsat gøre brug af bur, der ikke opfylder de minimumskrav, der er fastsat i artikel 5, stk. 1, nr. 4 og 5, i direktiv 1999/74/EF under forudsætning af, at de er mindst 37 cm høje over mindst 65 % af burarealet og ingen steder lavere end 31 cm, samt at gulvets hældning er på 16 %.

Høner, der er æglæggende ved tiltrædelsen, kan holdes i bure, der ikke er i overensstemmelse med de strukturelle krav i artikel 5, stk. 1, nr. 1, såfremt de har et burareal på mindst 450 cm² pr. høne. Slovenien skal sikre, at minimumsburarealet er i fuld overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, nr. 1, ved begyndelsen af den næste produktionsperiode, dog senest den 1. december 2004.

II. PLANTESUNDHEDSLOVGIVNING

32002 L 0053: Rådets direktiv 2002/53/EF af 13. juni 2002 om den fælles sortliste over landbrugsplantearter (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 1)

32002 L 0055: Rådets direktiv 2002/55/EF af 13. juni 2002 om handel med grøntsagsfrø (EFT L 193 af 20.7.2002, s. 33).

Slovenien kan udsætte anvendelsen af direktiv 2002/53/EF og 2002/55/EF i en periode på fem år efter tiltrædelsesdagen for så vidt angår markedsføring på slovensk område af frøsorter, der står opført på landets respektive nationale sortlister over landbrugsplantearter og grøntsagsplantearter, som ikke er blevet officielt anerkendt i henhold til bestemmelserne i disse direktiver. I den periode må sådanne frø ikke markedsføres i andre medlemsstater.

6. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EØF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

- a) Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Slovenien opretholde i) en reduceret momssats på mindst 8,5 % på tilberedning af måltider indtil den 31. december 2007, eller indtil udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 28 i direktivet, alt efter hvilken dato, der indtræffer først, og ii) en reduceret momssats på mindst 5 % indtil den 31.

▼B

december 2007 på opførelse, renovering og vedligeholdelse af privat boligbyggeri, som ikke er led i en socialpolitik, med undtagelse af byggematerialer.

- b) Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF kan Slovenien fortsat momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe den samme fritagelse anvendes af en af de nuværende medlemsstater, afhængig af hvilken dato der kommer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Slovenien udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift på 60 EUR og afgiften på 64 EUR pr. 1 000 cigaretter for cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2007 under forudsætning af, at Slovenien gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Slovenien, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, uden at det får betydning for det indre markeds funktion.

7. SOCIAL- OG ARBEJDSMARKEDSPOLITIK SAMT BESKÆFTIGELSE

1. 31986 L 0188: Rådets direktiv 86/188/EØF af 12. maj 1986 om beskyttelse af arbejdstagere mod risici ved at være udsat for støj under arbejdet (EFT L 137 af 24.5.1986, s. 28), senest ændret ved:

— 31998 L 0024: Rådets direktiv 98/24/EØF af 7.4.1998 (EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11).

I Slovenien finder direktiv 86/188/EØF ikke anvendelse før den 31. december 2005.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Slovenien fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

2. 31991 L 0322: Kommissionens direktiv 91/322/EØF af 29. maj 1991 om etablering af vejledende grænseværdier til gennemførelse af Rådets direktiv 80/1107/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved at være udsat for kemiske, fysiske og biologiske agenser under arbejdet (EFT L 177 af 5.7.1991, s. 22).

I Slovenien finder direktiv 91/322/EØF ikke anvendelse før den 31. december 2005.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Slovenien fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

3. 31998 L 0024: Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11).

I Slovenien finder direktiv 98/24/EF ikke anvendelse før den 31. december 2005.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Slovenien fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

4. 32000 L 0039: Kommissionens direktiv 2000/39/EF af 8. juni 2000 om etablering af den første liste over vejledende grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering til gennemførelse af Rådets direktiv 98/24/EF om beskyttelse af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed mod farene ved at være udsat for kemiske agenser under arbejdet (EFT L 142 af 16.6.2000, s. 47).

I Slovenien finder direktiv 2000/39/EF ikke anvendelse før den 31. december 2005.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Slovenien fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

5. 32000 L 0054: Rådets og Europa-Parlamentets direktiv 2000/54/EF af 18. september 2000 om beskyttelse af arbejdstagerne mod farene ved at være udsat for biologiske agenser under arbejdet (syvende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (EFT L 262 af 17.10.2000, s. 21).

I Slovenien finder direktiv 2000/54/EF ikke anvendelse før den 31. december 2005.

I tiden fra tiltrædelsestidspunktet og indtil afslutningen af ovennævnte periode skal Slovenien fortsætte med at give Kommissionen regelmæssigt ajourførte oplysninger om tidsplanen og de foranstaltninger, der træffes for at sikre overensstemmelse med direktivet.

8. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF, finder kravet om minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Slovenien før den 31. december 2005. Slovenien sikrer, at dets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de i artikel 2 omhandlede kategorier af mineralolieprodukter svarer til mindst følgende antal dages gennemsnitligt dagligt nationalt forbrug, som defineret i artikel 1, stk. 1:

- 66 dage senest ved tiltrædelsen
- 75 dage senest den 31. december 2004
- 90 dage senest den 31. december 2005.

9. MILJØ**A. AFFALDSHÅNDBLING**

31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a) og b), i direktiv 94/62/EF skal Slovenien nå nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2007 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af plast: 9 vægtprocent inden tiltrædelsen, 12 vægtprocent i 2004, 13 vægtprocent i 2005 og 14 vægtprocent i 2006
- samlet nyttiggørelsesprocent: 36 vægtprocent inden tiltrædelsen, 40 vægtprocent i 2004, 44 vægtprocent i 2005 og 48 vægtprocent i 2006.

B. VANDKVALITET

31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40), som ændret ved:

- 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.2.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

▼B

Som en undtagelse fra artikel 3 og 4 samt artikel 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene til kloaknet og rensning af byspildevand ikke fuldt ud anvendelse i Slovenien før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- inden den 31. december 2008 skal direktivet overholdes for byområder med en befolkning på over 10 000 personækvivalenter i følsomme områder
- inden den 31. december 2010 skal direktivet overholdes for byområder med en befolkning på over 15 000 personækvivalenter.

C. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

3196 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i Rådets direktiv 96/61/EF finder kravene vedrørende meddelelse af godkendelser til bestående anlæg ikke anvendelse på følgende anlæg i Slovenien før den dato, der er anført for hvert enkelt anlæg, for så vidt angår forpligtelsen til at drive disse anlæg i overensstemmelse med emissionsgrænseværdier, tilsvarende parametre eller tekniske foranstaltninger, der bygger på den bedste tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3 og 4:

- SŽ Acroni, Jesenice, den 30. oktober 2010
- SŽ Metal Ravne, Koroškem, den 30. oktober 2011
- IMP Livar, Ivančna Gorica, den 30. oktober 2008
- Mariborska livarna, Maribor, den 30. oktober 2011
- IGM Zagorje, Zagorje, den 30. oktober 2011
- Steklarna Rogaška, Rogaška, den 30. oktober 2010
- Komunala Nova Gorica, Nova Gorica, den 30. oktober 2008
- Komunala Trbovlje, Trbovlje, den 30. oktober 2008
- Radeče papir, Radeče, den 30. oktober 2010
- Industrija usnja Vrhnika, Vrhnika, den 30. oktober 2010
- Ljubljanske mlekarne, Ljubljana, den 30. oktober 2011
- Kmetijski kombinat Ptuj, Ptuj, den 30. oktober 2010
- Farma Ihan, Domžale, den 30. oktober 2010
- Farma Stična, Stična, den 30. oktober 2010
- Ljutomerčan Cven, Cven, den 30. oktober 2010.

Der skal inden den 30. oktober 2007 udstedes fuldt koordinerede tilladelser for disse anlæg, som indeholder bindende tidsplaner for opnåelse af fuld overensstemmelse. Disse tilladelser skal sikre overensstemmelse med de generelle principper for driftsledernes grundlæggende forpligtelser som fastsat i direktivets artikel 3 inden den 30. oktober 2007.

▼B

Tillæg A

jf. kapitel I i bilag XIII ()*

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 1488.

▼B

Tillæg B

jf. kapitel 5, afdeling B, afsnit I, i bilag XIII ()*

**Liste over virksomheder, herunder antallet af bure, der ikke opfylder
bestemmelserne**

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 1652.



BILAG XIV

Liste omhandlet i artikel 24 i tiltrædelsesakten: Slovakiet

1. FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Traktat om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

31968 L 0360: Rådets direktiv 68/360/EØF af 15. oktober 1968 om afskaffelse af restriktioner om rejse og ophold inden for Fællesskabet for medlemsstaternes arbejdstagere og deres familiemedlemmer (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 13), senest ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 om arbejdskraftens frie bevægelighed inden for Fællesskabet (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:

— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27.7.1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1).

1. EF-traktatens artikel 39 og 49, stk. 1, finder kun fuld anvendelse for så vidt angår arbejdskraftens frie bevægelighed og fri udveksling af tjenesteydelser, der indebærer midlertidig udstationering af arbejdstagere i henhold til artikel 1 i direktiv 96/71/EF, mellem Slovakiet på den ene side og Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Tyskland, Estland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Ungarn, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige på den anden side, i henhold til overgangsbestemmelserne i punkt 2-14.

2. Som en undtagelse fra artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 anvender de nuværende medlemsstater indtil udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler til at regulere slovakiske statsborgeres adgang til deres arbejdsmarked. De nuværende medlemsstater kan fortsætte med at anvende sådanne foranstaltninger indtil udløbet af en periode på fem år efter tiltrædelsesdatoen.

Slovakiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, har adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, men ikke til arbejdsmarkedet i andre medlemsstater, der anvender nationale foranstaltninger.

Slovakiske statsborgere, der efter tiltrædelsen får arbejdstilladelse i en af de nuværende medlemsstater for en uafbrudt periode på mindst 12 måneder, skal have de samme rettigheder.

De slovakiske statsborgere, der er omhandlet i andet og tredje afsnit mister de rettigheder, der er nævnt i disse afsnit, hvis de frivilligt forlader arbejdsmarkedet i den pågældende nuværende medlemsstat.

Slovakiske statsborgere, der på tiltrædelsesdatoen eller i en periode, hvori der anvendes nationale foranstaltninger, har lovlig beskæftigelse i en af de nuværende medlemsstater, og hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder, har ikke de nævnte rettigheder.

3. Rådet gennemfører inden udløbet af en periode på to år efter datoen for Slovakiets tiltrædelse en undersøgelse af, hvordan overgangsbestemmelserne i punkt 2 fungerer, på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

Ved afslutningen af undersøgelsen og senest ved udløbet af en periode på to år efter tiltrædelsesdatoen underretter de nuværende medlemsstater Kommissionen om, hvorvidt de agter at fortsætte med at anvende nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, eller hvorvidt de agter fremover at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

▼B

4. Der kan efter anmodning fra Slovakiet foretages en yderligere undersøgelse. Proceduren i punkt 3 finder anvendelse og skal afsluttes senest seks måneder efter, at anmodningen fra Slovakiet er modtaget.

5. En medlemsstat, der opretholder nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler ved udgangen af den femårige periode i punkt 2, kan, hvis der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på arbejdsmarkedet, og efter at Kommissionen er blevet underrettet herom, fortsætte med at anvende disse foranstaltninger indtil udløbet af en periode på syv år efter tiltrædelsesdatoen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 finde anvendelse.

6. I perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen skal de medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på slovakiske statsborgere, og som med henblik på overvågning udsteder arbejdstilladelser til slovakiske statsborgere i denne periode, gøre det automatisk.

7. De medlemsstater, hvor artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 i medfør af punkt 3, 4 eller 5 finder anvendelse på slovakiske statsborgere, kan anvende nedennævnte procedurer indtil udløbet af perioden på syv år efter tiltrædelsesdatoen.

Hvis en medlemsstat som nævnt i første afsnit udsættes for eller forventer forstyrrelser på arbejdsmarkedet, som vil kunne udgøre en alvorlig risiko for levestandarden eller beskæftigelsen i en bestemt region eller i et bestemt erhverv, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og forelægger dem alle relevante oplysninger. Medlemsstaten kan på baggrund af sådanne oplysninger anmode Kommissionen om at beslutte, at anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 helt eller delvis suspenderes med henblik på at genoprette en normal tilstand i den pågældende region eller i det pågældende erhverv. Kommissionen træffer afgørelse om suspensionen og dennes varighed og omfang senest to uger efter modtagelsen af en sådan anmodning og underretter Rådet om afgørelsen. Enhver medlemsstat kan senest to uger efter Kommissionens afgørelse anmode Rådet om at annullere eller ændre afgørelsen. Rådet træffer afgørelse om en sådan anmodning med kvalificeret flertal i løbet af højst to uger.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

8. Så længe anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68 er suspenderet i medfør af punkt 2-5 og punkt 7, anvendes forordningens artikel 11 i Slovakiet over for de nuværende medlemsstaters statsborgere og i de nuværende medlemsstater over for slovakiske statsborgere på følgende vilkår:

- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som på tiltrædelsestidspunktet lovligt har bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får ved tiltrædelsen umiddelbar adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat. Denne bestemmelse omfatter ikke familiemedlemmer til en arbejdstager, hvis arbejdstilladelse i den pågældende medlemsstat er udstedt for en periode på under 12 måneder;
- de i forordningens artikel 10, stk. 1, litra a), omhandlede medlemmer af en arbejdstagers familie, som efter tiltrædelsestidspunktet, men i den periode, hvor ovennævnte overgangsbestemmelser finder anvendelse, lovligt tager bopæl hos den pågældende arbejdstager på en medlemsstats område, får adgang til arbejdsmarkedet i denne medlemsstat, når de har opholdt sig mindst atten måneder i den pågældende medlemsstat, eller fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen, idet det først indtrufne tidspunkt lægges til grund.

Disse bestemmelser berører ikke gunstigere foranstaltninger, uanset om der er tale om nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler.

9. For så vidt visse bestemmelser i direktiv 68/360/EØF ikke kan adskilles fra de bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1612/68, hvis gennemførelse udsættes i henhold til punkt 2-5 og punkt 7 og 8, kan Slovakiet og de nuværende medlemsstater fravige disse bestemmelser i det omfang, det er nødvendigt for at anvende punkt 2-5 og punkt 7 og 8.

10. Når de nuværende medlemsstater anvender nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler i medfør af ovennævnte overgangsbestemmelser, kan Slovakiet opretholde tilsvarende foranstaltninger over for statsborgere fra den eller de pågældende medlemsstater.

▼B

11. Hvis en nuværende medlemsstat suspenderer anvendelsen af artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68, kan Slovakiet anvende procedurene i punkt 7 over for Den Tjekkiske Republik, Estland, Letland, Litauen, Ungarn, Polen, eller Slovenien. I en sådan periode skal arbejdstilladelser, som Slovakiet med henblik på overvågning udsteder til tjekkiske, estiske, lettiske, litauiske, ungarske, polske, eller slovenske statsborgere, udstedes automatisk.

12. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger i henhold til punkt 2-5 og punkt 7-9, kan i henhold til sin nationale lovgivning indføre større bevægelsesfrihed end på tiltrædelsesdatoen, herunder fuld adgang til arbejdsmarkedet. En nuværende medlemsstat, der anvender nationale foranstaltninger, kan fra det tredje år efter tiltrædelsesdatoen beslutte i stedet at anvende artikel 1-6 i forordning (EØF) nr. 1612/68. Kommissionen skal underrettes herom.

13. For at modvirke alvorlige forstyrrelser eller risiko herfor i specifikke følsomme tjenestesektorer på deres arbejdsmarked, som måtte opstå i visse regioner som følge af levering af tjenesteydelser over grænserne som defineret i artikel 1 i direktiv 96/71/EF, og i medfør af ovenfor nævnte overgangsbestemmelser, nationale foranstaltninger eller foranstaltninger som følge af bilaterale aftaler om slovakiske arbejdstageres frie bevægelighed, så længe disse finder anvendelse, kan Tyskland og Østrig, efter at have underrettet Kommissionen, fravige artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten, når det sker i forbindelse med, at selskaber, der er etableret i Slovakiet, leverer tjenesteydelser over grænserne, og med henblik på at begrænse midlertidig udstationering af arbejdstagere, hvis ret til at arbejde i Tyskland og Østrig er underlagt nationale foranstaltninger.

Fravigelsen kan omfatte følgende tjenestesektorer:

— i Tyskland:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Rengøringsvirksomhed	74.70 Rengøringsvirksomhed
Andre tjenesteydelser	74.87 Kun aktiviteter, som udføres af indretningsarkitekter

— I Østrig:

Sektor	NACE-kode ⁽¹⁾ , medmindre andet angives
Servicevirksomhed i forbindelse med gartneri	01.41
Stenhuggeri	26.7
Fremstilling af metallkonstruktioner og dele heraf	28.11
Bygge- og anlægsvirksomhed samt beslægtede brancher	45.1-4 Aktiviteter, der er anført i bilaget til direktiv 96/71/EF
Detektiv- og overvågningsvirksomhed	74.60
Rengøringsvirksomhed	74.70
Sundhedspleje i hjemmet	85.14
Sociale foranstaltninger uden institutionsophold	85.32

⁽¹⁾ NACE: Jf. 31990 R 3037: Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1), senest ændret ved 32002 R 0029: Kommissionens forordning (EF) nr. 29/2002 af 19.12.2001 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

▼B

Slovakiet kan, i det omfang Tyskland eller Østrig fraviger artikel 49, stk. 1, i EF-traktaten i henhold til ovenstående, træffe tilsvarende foranstaltninger efter at have underrettet Kommissionen herom.

Anvendelsen af dette punkt må ikke føre til, at vilkårene for midlertidig udstationering af arbejdstagere i forbindelse med levering af tjenesteydelser over grænserne mellem Tyskland eller Østrig og Slovakiet bliver mere restriktive end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

14. Anvendelsen af punkt 2-5 og punkt 7-12 må ikke føre til, at slovakiske statsborgere får mere restriktive vilkår for adgangen til arbejdsmarkedet i de nuværende medlemsstater end dem, der gælder på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

Uanset anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1-13 giver de nuværende medlemsstater i en periode, hvor der anvendes nationale foranstaltninger eller foranstaltninger i henhold til bilaterale aftaler, arbejdstagere, der er statsborgere i medlemsstaterne, fortrinsstilling i forhold til arbejdstagere, der er statsborgere i tredjelande, for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet.

Slovakiske vandrende arbejdstagere og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i en anden medlemsstat, eller vandrende arbejdstagere fra andre medlemsstater og deres familier, som opholder sig og arbejder lovligt i Slovakiet, må ikke behandles mere restriktivt end arbejdstagere fra et tredjeland, som opholder sig og arbejder i denne medlemsstat, respektive i Slovakiet. Endvidere må vandrende arbejdstagere fra tredjelande, som opholder sig og arbejder i Slovakiet, i medfør af princippet om »fællesskabspræference« ikke behandles gunstigere end slovakiske statsborgere.

2. FRI BEVÆGELIGHED FOR TJENESTEYDELSER

31997 L 0009: Europa-Parlamentets og Rådets Direktiv 97/9/EF af 3. marts 1997 om investorgarantiordninger (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 22).

Uanset artikel 4, stk. 1, i direktiv 97/9/EF finder minimumsbeskyttelsen ikke anvendelse i Slovakiet før den 31. december 2006. Slovakiet sikrer, at investorgarantiordningen indtil den 31. december 2004 har en mindstedækning på 10 000 EUR, fra den 1. januar til den 31. december 2005 på 13 000 EUR og fra den 1. januar til den 31. december 2006 på 16 000 EUR.

I overgangsperioden bevarer de andre medlemsstater retten til at forhindre en filial af et slovakisk investeringsfirma, som er etableret på deres område, i at drive virksomhed, medmindre og indtil en sådan filial har tilsluttet sig en officielt anerkendt investorbekyttelsesordning på den pågældende medlemsstats område med henblik på at dække forskellen mellem Slovakiets garantiniveau og det i artikel 4, stk. 1, omhandlede minimumsniveau.

3. FRIE KAPITALBEVÆGELSER

Traktaten om Den Europæiske Union

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

Uanset forpligtelserne i henhold til de traktater, der ligger til grund for Den Europæiske Union, kan Slovakiet i syv år fra tiltrædelsestidspunktet opretholde bestemmelserne om ikke-residenters erhvervelse af landbrugsjord og skove i valutiloven nr. 202/1995 Coll. og i lov nr. 229/1991 Coll. om besiddelse af jord og landbrugsejendomme, som ændret. Statsborgere fra medlemsstaterne må i intet tilfælde behandles mindre gunstigt for så vidt angår erhvervelse af landbrugsjord og skove, end de blev på tidspunktet for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten eller behandles på en mere restriktiv måde end statsborgere fra tredjelande.

Statsborgere fra de øvrige medlemsstater, der ønsker at etablere sig som selvstændige landbrugere og har haft lovlig bopæl og været aktivt beskæftiget med landbrug i Slovakiet i mindst tre år i træk, vil være undtaget fra overgangsperiodens bestemmelser og må ikke være underlagt andre procedurer end dem, slovakiske statsborgere er underlagt.

Disse overgangsforanstaltninger vil blive taget op til generel revision inden udgangen af det tredje år efter tiltrædelsen. Med henblik herpå forelægger Kommissionen Rådet en rapport. Rådet kan med enstemmighed på forslag af Kommissionen beslutte at afkorte eller ophæve den i første afsnit omhandlede overgangsperiode.

▼B

Hvis Slovakiet indfører tilladelsesprocedurer i forbindelse med ikke-residenters erhvervelse af fast ejendom i Slovakiet i overgangsperioden, skal de være baseret på gennemsigtige, objektive, stabile og offentlige kriterier. Sådanne kriterier finder anvendelse uden forskelsbehandling, og der må ikke skelnes mellem slovakiske statsborgere og andre medlemsstaters statsborgere.

Hvis der er tilstrækkelig grund til at antage, at der efter udløbet af overgangsperioden vil forekomme alvorlige forstyrrelser eller trussel om alvorlige forstyrrelser på markedet for landbrugsjord i Slovakiet, træffer Kommissionen på Slovakiets anmodning afgørelse om forlængelse af overgangsperioden med højst tre år.

4. KONKURRENCEPOLITIK

1. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel 1, konkurrenceregler

a) Uanset artikel 87 og 88 i EF-traktaten, og forudsat at nedenstående betingelser er opfyldt, kan Slovakiet indtil udgangen af skatteåret 2008 gøre brug af den fritagelse for selskabsskat, der blev indrømmet på grundlag af regeringsforordning nr. 192/1998 Coll. til én modtager i automobilektoren, forudsat at den samlede støtte som følge af denne skattefritagelse ikke overstiger 30 % af de støtteberettigede investeringsomkostninger i forbindelse med det relevante projekt, som er påløbet siden 1998.

I den i dette stykke anvendte betydning defineres de støtteberettigede omkostninger på grundlag af retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte ⁽¹⁾.

b) Slovakiet forelægger Kommissionen overvågningsrapporter med følgende oplysninger:

- hvert halve år oplysninger om den støtteberettigede investering, som støttemodtageren har foretaget, og
- hvert år oplysninger om den støtte, som støttemodtageren har fået tildelt under den ovenfor omtalte støtteordning.

Slovakiet forelægger rapporterne inden for fire måneder efter udløbet af hver halve år eller år, første gang ved udgangen af april 2003. De første rapporter skal indeholde oplysningerne vedrørende årene 1998-2002. Den sidste rapport skal forelægges ved udgangen af august 2009, medmindre andet aftales af Kommissionen og Slovakiet.

c) Med forbehold af foregående stykke finder bestemmelserne om overvågning i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 anvendelse.

d) Hvis den samlede støtte inden udgangen af skatteåret 2008 når det højest tilladte støtteniveau, der er fastlagt i litra a), vil skattefritagelsen ophøre, og støttemodtageren betaler normal selskabsskat for den del af virksomhedens indtægt, hvis fritagelse for skat ville føre til overskridelse det højest tilladte niveau.

2. Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, afsnit VI, kapitel 1, konkurrenceregler

a) Uanset artikel 87 og 88 i EF-traktaten kan Slovakiet indtil udgangen af skatteåret 2009 gøre brug af den fritagelse for selskabsskat, der blev indrømmet på grundlag af lov nr. 366/1999 Coll. om indkomstskat til én støttemodtager i stålindustrien under forudsætning af, at følgende betingelser er opfyldt:

- i) støttemodtageren fastsætter tærskler for sin produktion og sit salg af flade produkter (varmtvalsede, koldtvalsede og beklædte) i det udvidede EU. Disse tærskler fastlægges på grundlag af tallene for 2001. Fra 2002 kan støttemodtageren foretage årlige forhøjelser på 3 % af produktionstærsklen og på 2 % af tærsklen for salg. Tærsklen for salg har virkning fra tiltrædelsesdatoen. Produktionen af specifikke produkttyper kan variere på betingelse af, at den samlede produktion ikke overskrider de fastlagte tærskler;
- ii) støttemodtageren forøger ikke antallet af de grupper af færdige produkter, der findes pr. 13. december 2002;
- iii) den samlede støtte til støttemodtageren efter lov nr. 366/1999 Z.z om indkomstskat overstiger ikke et samlet beløb på 500 mio. USD. Denne støtte kan kun tildeles én gang, og kan under ingen omstændigheder

⁽¹⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

▼B

forlænges eller fornyes. De 500 mio. USD omfatter al støtte til den samme støttemodtager i overgangsperioden.

- iv) støttemodtageren opfylder privatiseringskontraktens bestemmelser med hensyn til opretholdelse af beskæftigelsesniveauet.

Hvis skatteindrømmelserne til støttemodtageren tilpasses på en sådan måde, at de garanterer en væsentlig nedsættelse af det samlede støttebeløb uden at skade driftens bæredygtighed, kan Kommissionen revidere ovennævnte betingelser efter proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 1. Inden denne proceduren indledes, skal Kommissionen fuldt ud tage hensyn til medlemsstaternes holdning til, hvorvidt støttenedsættelsen er væsentlig. Denne holdning skal udtrykkes på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og tilgængelige oplysninger.

- b) Slovakiet skal forelægge Kommissionen og Rådet halvårlige overvågningsrapporter med følgende oplysninger vedrørende støttemodtageren:

- Produktion (i tons) af hvert af følgende produkter: varmtvalsede ruller, koldtvalsede plader, galvaniserede plader, hvidblik, elektriske plader, organisk beklædte plader, svejsede rør og ethvert andet produkt (skal nærmere angives);
- Salg (i tons) af de pågældende produkter i det udvidede EU;
- Beskæftigelsesudviklingen i selskabet og i regionen samt de fremskridt, der er gjort med hensyn til forberedelsen af en velordnet ansættelse af overskydende personale i andre virksomheder;
- En gang om året personaleomkostningerne i årets løb og siden privatiseringen;
- En gang om året overskuddet før skat i skatteåret og det specificerede samlede støttebeløb.

Slovakiet skal forelægge disse rapporter inden for fire måneder efter udløbet af hver halve år eller år, første gang ved udgangen af april 2003. De første rapporter skal indeholde oplysningerne vedrørende årene 2000, 2001 og 2002. Den sidste rapport skal forelægges ved udgangen af april 2010, med mindre andet aftales af Kommissionen, Rådet og Slovakiet.

- c) Med forbehold af foregående stykke finder bestemmelserne om overvågning i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 anvendelse.
- d) Hvis den samlede støtte inden udgangen af skatteåret 2009 når det højest tilladte støtteniveau, der er fastlagt i litra a), punkt iii), vil skattefritagelsen ophøre, og støttemodtageren betaler normal selskabsskat for den del af virksomhedens indtægt, hvis fritagelse for skat ville føre til overskridelse det højest tilladte niveau.
- e) Hvis den støttemodtageren ikke opfylder privatiseringskontraktens bestemmelser med hensyn til opretholdelse af beskæftigelsesniveauet, indstilles støtten øjeblikkeligt, og de i privatiseringskontrakten fastsatte sanktioner finder anvendelse.

5. LANDBRUG

A. LANDBRUGSLOVGIVNING

32001 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1), som ændret ved:

- 32002 R 0680: Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 af 19.4.2002 (EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26).

Uanset artikel 45 i forordning (EF) nr. 1260/2001 og de tilsvarende artikler i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget kan Slovakiet indtil 31. december 2006 fortsat yde statsstøtte for at sikre, at lager- og vareforskrivningsordningen som fastlagt i lov nr. 144/1998 Z.z. om lager- og vareforskrivningsordningen, der trådte i kraft den 1. juni 1998, fungerer.

Slovakiet skal årligt forelægge Kommissionen en rapport om gennemførelsen af denne statsstøtteforanstaltning med angivelse af støtteform og beløb.

▼B**B. VETERINÆRLOVGIVNING**

31964 L 0433: Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (EFT P 121 af 29.7.1964, s. 2012 og senere ændret og konsolideret i EFT L 268 af 29.6.1991, s. 71), senest ændret ved:

— 31995 L 0023: Rådets direktiv 95/23/EF af 22.6.1995 (EFT L 243 af 11.10.1995, s. 7).

31977 L 0099: Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og markedsføring af kødprodukter og visse produkter af animalsk oprindelse (EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85 og senere ændret og ajourført i EFT L 57 af 2.3.1992, s. 4), senest ændret ved:

— 31997 L 0076: Rådets direktiv 97/76/EF af 16.12.1997 (EFT L 10 af 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15), senest ændret ved:

— 31997 L 0079: Rådets direktiv 97/79/EF af 18.12.1997 (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

- a) De strukturelle krav, der er fastlagt i bilag I til direktiv 64/433/EØF, i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF og i bilaget til direktiv 91/493/EØF, gælder ikke for de virksomheder i Slovakiet, der er opregnet i tillægget til dette bilag, indtil den 31. december 2006 med forbehold af de betingelser, der er fastlagt nedenfor.
- b) Så længe de virksomheder, der er nævnt i litra a) ovenfor, er omfattet af bestemmelserne i dette litra, må produkter hidrørende fra disse virksomheder kun markedsføres på hjemmemarkedet eller anvendes til yderligere forarbejdning i samme virksomhed uanset tidspunktet for markedsføringen. Disse produkter skal være forsynet med et særligt sundheds-/identifikationsmærke.

Ovenstående litra gælder også alle produkter hidrørende fra integrerede kødvirksomheder, hvor en del af virksomheden er omfattet af bestemmelserne i litra a).

- c) Slovakiet skal sikre gradvis overholdelse af de strukturelle krav, der er nævnt i litra a), i overensstemmelse med de frister for udbedring af eksisterende mangler, der er fastsat i tillægget til dette bilag. Slovakiet skal sikre, at kun virksomheder, der fuldt ud overholder disse krav inden den 31. december 2006, kan fortsætte deres drift. Slovakiet skal forelægge Kommissionen årlige rapporter om de fremskridt, der er gjort i hver af virksomhederne i tillægget, herunder en liste over de virksomheder, der har udbedret eksisterende mangler i løbet af det pågældende år.
- d) Kommissionen kan ajourføre tillægget til dette bilag inden tiltrædelsen og frem til den 31. december 2006 og kan i den sammenhæng tilføje i begrænset omfang eller slette virksomheder på baggrund af de fremskridt, der er gjort med udbedringen af eksisterende mangler, samt på baggrund af resultaterne af overvågningsprocessen.

De nærmere gennemførelsesregler for at sikre, at ovennævnte overgangsordning kommer til at fungere efter hensigten, vedtages i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 64/433/EØF, artikel 20 i direktiv 77/99/EØF og artikel 15 i direktiv 91/493/EØF.

6. TRANSPORTPOLITIK

31993 R 3118: Rådets forordning (EØF) nr. 3118/93 af 25. oktober 1993 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern vejgodstransport i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (EFT nr. L 279 af 12.11.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32002 R 0484: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) 484/2002 af 1.3.2002 (EFT L 76 af 19.3.2002, s. 1).

- a) Som en undtagelse fra artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3118/93 og indtil udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen er transportvirksomheder, der er etableret i Slovakiet, udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i

▼B

de andre medlemsstater, og transportvirksomheder, der er etableret i de andre medlemsstater, er udelukket fra at udføre intern vejgodstransport i Slovakiet.

- b) Inden udgangen af det andet år efter tiltrædelsesdatoen meddeler medlemsstaterne Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst to år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.
- c) I tilfælde af, at der forekommer eller er risiko for alvorlige forstyrrelser på det interne vejgodstransportmarked, meddeler de medlemsstater, som i henhold til litra b) ovenfor ikke er omfattet af artikel 1 i forordningen, inden udgangen af det fjerde år efter datoen for Slovakiets tiltrædelse Kommissionen, om de vil forlænge denne periode i højst et år, eller om de fremover fuldt ud vil anvende artikel 1 i forordningen. Hvis der ikke gives meddelelse herom, vil artikel 1 i forordningen finde anvendelse. Kun transportvirksomheder, der er etableret i de medlemsstater, som er omfattet af artikel 1 i forordningen, kan udføre intern vejgodstransport i de andre medlemsstater, som også er omfattet af artikel 1 i forordningen.

▼C2

- d) Så længe artikel 1 i forordningen ikke finder fuld anvendelse i alle medlemsstater, kan de medlemsstater, som i henhold til litra b) eller c) ovenfor er omfattet af artikel 1 i forordningen, gøre brug af den nedenfor beskrevne procedure.

▼B

Når der i en af de ovenfor nævnte medlemsstater forekommer alvorlige forstyrrelser på dens interne marked eller dele heraf, der skyldes cabotagekørsel, eller som forværres af denne, som f.eks. alvorligt udbudsoverskud i forhold til efterspørgslen eller trusler for mange transportvirksomheders økonomiske ligevægt og overlevelsessevne, underretter medlemsstaten Kommissionen og de andre medlemsstater og forsyner dem med alle relevante oplysninger herom. På baggrund af disse oplysninger kan medlemsstaten anmode Kommissionen om helt eller delvis at suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen med henblik på at normalisere situationen.

Kommissionen undersøger situationen på grundlag af oplysninger fra den pågældende medlemsstat og beslutter inden for en måned efter modtagelsen af anmodningen, om der er behov for at vedtage beskyttelsesforanstaltninger. Proceduren i artikel 7, stk. 3, andet, tredje og fjerde afsnit, samt i stk. 4, 5 og 6, i forordningen finder anvendelse.

En medlemsstat som nævnt i første afsnit ovenfor kan i hastende og ekstraordinære tilfælde suspendere anvendelsen af artikel 1 i forordningen, idet den efterfølgende giver Kommissionen en begrundet underretning herom.

- e) Så længe anvendelsen af artikel 1 i forordningen er suspenderet i henhold til litra a), b) og c), ovenfor, kan medlemsstaterne regulere adgangen til deres interne vejgodstransport ved gradvis at udveksle tilladelser til cabotagekørsel på grundlag af bilaterale aftaler. De har også mulighed for fuld liberalisering.
- f) Anvendelsen af litra a)-d) må ikke føre til, at adgangen til den interne vejgodstransport bliver mere restriktiv end på datoen for undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten.

7. FISKALE BESTEMMELSER

1. 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 14), senest ændret ved:

— 32002 L 0038: Rådets direktiv 2002/38/EF af 7.5.2002 (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

Uanset artikel 12, stk. 3, litra a), i direktiv 77/388/EØF kan Slovakiet a) indtil den 31. december 2008 opretholde en reduceret momsats på mindst 5 % på forsyning af varmeenergi, der anvendes af husholdninger og mindre virksomheder, som ikke er momsregistrerede, til opvarmning og til varmtvandsproduktion, undtagen råstoffer, der anvendes til at producere varmeenergi, og b) indtil den 31. december 2007 på byggearbejder i forbindelse med boligbyggeri, som ikke er led i en socialpolitik med undtagelse af byggematerialer.

▼B

Med forbehold af en formel afgørelse, der skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 12, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Slovakiet opretholde anvende en reduceret momssats på mindst 5 % på naturgas- og elforsyning indtil et år efter tiltrædelsesdatoen.

Ved anvendelse af artikel 28, stk. 3, litra b), i direktiv 77/388/EØF, kan Slovakiet også momsfritage international personbefordring omhandlet i punkt 17 i bilag F til direktivet, indtil betingelsen i direktivets artikel 28, stk. 4, er opfyldt, eller så længe en af de nuværende medlemsstater er omfattet af samme fritagelse, alt efter hvilken dato der indtræffer først.

2. 31992 L 0079: Rådets direktiv 92/79/EØF af 19. oktober 1992 om indbyrdes tilnærmelse af cigaretafgifterne (EFT L 316 af 31.10.1992, s. 8) senest ændret ved:

— 32002 L 0010: Rådets direktiv 2002/10/EF af 12.2.2002 (EFT L 46 af 16.2.2002, s. 26).

Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/79/EØF kan Slovakiet udsætte anvendelsen af den samlede minimumspunktafgift for detailsalgsprisen (inkl. alle afgifter) på cigaretter i den mest efterspurgte prisklasse indtil den 31. december 2008 under forudsætning af, at Slovakiet gradvist tilpasser sine punktafgiftssatser til den samlede minimumspunktafgift, der er fastsat i direktivet.

Med forbehold af artikel 8 i Rådets direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed ⁽¹⁾ og efter at have underrettet Kommissionen, kan medlemsstaterne, så længe ovennævnte undtagelse gælder, opretholde samme begrænsninger for mængden af cigaretter, som kan indføres i deres område fra Slovakiet, uden betaling af yderligere punktafgifter end dem, der anvendes på import fra tredjelande. De medlemsstater, der gør brug af denne mulighed, kan foretage den nødvendige kontrol, forudsat at det ikke berører det indre marked.

8. ENERGI

31968 L 0414: Rådets direktiv 68/414/EØF af 20. december 1968 om forpligtelse for EØF's medlemsstater til at opretholde minimumslagre af mineralolie og/eller mineralolieprodukter (EFT L 308 af 23.12.1968, s. 14), som senest ændret ved:

— 31998 L 0093: Rådets direktiv 98/93/EF af 14.12.1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 100).

Uanset artikel 1, stk. 1, i direktiv 68/414/EØF, finder kravet om minimumslagre af mineralolieprodukter ikke anvendelse i Slovakiet før den 31. december 2008. Slovakiet sikrer, at landets minimumslagre af mineralolieprodukter for hver af de kategorier af mineralolieprodukter, som omhandles i artikel 2, svarer til mindst følgende antal dages gennemsnitligt dagligt nationalt forbrug, som defineret i artikel 1, stk. 1:

- til 47 dage senest ved tiltrædelsen
- til 55 dage senest den 31. december 2004
- til 64 dage senest den 31. december 2005
- til 73 dage senest den 31. december 2006
- til 82 dage senest den 31. december 2007
- til 90 dage senest den 31. december 2008.

9. MILJØ**A. LUFTKVALITET**

31994 L 0063: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/63/EF af 20. december 1994 om forebyggelse af emissioner af flygtige organiske forbindelser (VOC) ved benzinoplagring og benzindistribution fra terminaler til servicestationer (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 24).

1. Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende oplagingsanlæg på terminaler ikke anvendelse i Slovakiet:

⁽¹⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

▼B

- før den 31. december 2004 på 41 oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på over 50 000 tons;
 - før den 31. december 2007 på 26 oplagringsanlæg med en årlig aftappet gennemstrømningsmængde på over 25 000 tons.
2. Som en undtagelse fra artikel 4 og bilag II til direktiv 94/63/EF finder kravene til udstyr til påfyldning/tømning på terminaler ikke anvendelse i Slovakiet:
- før den 31. december 2004 for 3 terminaler med en årlig gennemstrømningsmængde på over 150 000 tons;
 - før den 31. december 2007 for 5 terminaler med en årlig gennemstrømningsmængde på under 150 000 tons.
3. Som en undtagelse fra artikel 5 i direktiv 94/63/EF finder kravene til eksisterende mobile beholdere på terminaler ikke anvendelse på 74 tankbiler i Slovakiet før den 31. december 2007.
4. Som en undtagelse fra artikel 6 og bilag III til direktiv 94/63/EF finder kravene til påfyldning af eksisterende oplagringsanlæg på servicestationer ikke anvendelse i Slovakiet:
- før den 31. december 2004 på 226 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på over 1 000 m³;
 - før den 31. december 2007 på yderligere 116 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde på over 500 m³;
 - før den 31. december 2007 på yderligere 24 servicestationer med en årlig gennemstrømningsmængde svarende til eller mindre end 500 m³.

B. AFFALDSHÅNTERING

1. 31993 R 0259: Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (EFT nr. L 30 af 6.2.1993, s. 1), senest ændret ved:

— 32001 R 2557: Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 af 28.12.2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

a) Indtil den 31. december 2011 skal alle overførsler til Slovakiet af affald til nyttiggørelse, der er anført i bilag II, III og IV til forordning (EØF) nr. 259/93, og overførsler af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, anmeldes til de kompetente myndigheder og forarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, 7 og 8 i forordningen.

b) Som en undtagelse fra artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 259/93 skal de kompetente myndigheder gøre indsigelse mod overførsler af affald med henblik på nyttiggørelse, som er anført i bilag II, III og IV til forordningen samt overførsler af affald til nyttiggørelse, der ikke er anført i disse bilag, og som er bestemt for anlæg, der midlertidigt er undtaget fra visse bestemmelser i direktiv 94/67/EF ⁽¹⁾ om forbrænding af farligt affald, 96/61/EF ⁽²⁾ om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening, 2000/76/EF ⁽³⁾ om forbrænding af affald og 2001/80/EF ⁽⁴⁾ om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg, i den periode, den midlertidige undtagelse gælder for bestemmelses anlægget.

2. 31994 L 0062: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10).

Som en undtagelse fra artikel 6, stk. 1, litra a), i direktiv 94/62/EF skal Slovakiet nå de samlede nyttiggørelsesmål for følgende emballagematerialer inden den 31. december 2007 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- genanvendelse af metaller: 7 vægtprocent inden tiltrædelsen, 9 for 2004, 11 for 2005 og 13 for 2006;
- samlet nyttiggørelsesmål: 34 vægtprocent inden tiltrædelsen, 39 for 2004, 43 for 2005 og 47 for 2006.

⁽¹⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 34.

⁽²⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91.

⁽⁴⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

▼B

C. VANDKVALITET

1. 31984 L 0156: Rådets direktiv 84/156/EØF af 8. marts 1984 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra andre sektorer end elektrolyse af alkalichlorider (EFT L 74 af 17.3.1984, s. 49), senest ændret ved:

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag I til direktiv 84/156/EØF finder grænseværdierne for udledning af kviksølv og benzopyren i de vandområder, der henvises til i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF ⁽¹⁾ om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø, ikke anvendelse før den 31. december 2006 på Novácke chemické závody a.s. i Nováky, Slovakiet.

2. 31986 L 0280: Rådets direktiv 86/280/EØF af 12. juni 1986 om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af visse farlige stoffer, der er opført på liste I i bilaget til direktiv 76/464/EØF (EFT L 181 af 4.7.1986, s. 16), senest ændret ved:

— 31991 L 0692: Rådets direktiv 91/692/EØF af 23.12.1991 (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48).

Som en undtagelse fra artikel 3 og bilag II til direktiv 86/280/EØF finder grænseværdierne for udledning af tetrachlorethylen, trichlorethylen og tetrachlormetan i de vandområder, der henvises til i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF ⁽¹⁾ om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø, ikke anvendelse før den 31. december 2006 på Duslo a.s. i Šal'a, Slovakiet.

3. 31991 L 0271: Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40) som ændret ved:

— 31998 L 0015: Kommissionens direktiv 98/15/EF af 27.6.1998 (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29).

Som en undtagelse fra artikel 3, 4 og 5, stk. 2, i direktiv 91/271/EØF finder kravene for kloaknet og behandling af byspildevand ikke anvendelse i Slovakiet før den 31. december 2015 i overensstemmelse med følgende mellemliggende mål:

- inden den 31. december 2004 skal direktivet overholdes for 83 % af den samlede bionedbrydelige mængdes vedkommende;
- inden den 31. december 2008 skal direktivet overholdes for 91 % af den samlede bionedbrydelige mængdes vedkommende;
- inden den 31. december 2010 skal direktivet overholdes for byområder med en befolkning på over 10 000 personækvivalenter;
- inden den 31. december 2012 skal direktivet overholdes for 97 % af den samlede bionedbrydelige mængdes vedkommende.

D. BEKÆMPELSE AF INDUSTRIEL FORURENING OG RISIKOSTYRING

1. 31994 L 0067: Rådets direktiv 94/67/EF af 16. december 1994 om forbrænding af farligt affald (EFT L 365 af 31.12.1994, s. 34).

— 32000 L 0076: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF af 4. december 2000 om forbrænding af affald (EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91).

Som en undtagelse fra artikel 7 og 11 og bilag III til direktiv 94/67/EF og som en undtagelse fra artikel 6, artikel 7, stk. 1, og artikel 11 i direktiv 2000/76/EF finder emissionsgrænseværdierne og kravene til målinger ikke anvendelse på følgende forbrændingsanlæg i Slovakiet før den 31. december 2006:

Forbrændingsanlæg til hospitalsaffald

- NsP Svidník
- NsP Trebišov
- NsP Košice
- NsP Rožňava

⁽¹⁾ EFT L 129 af 18.5.1976, s. 23. Senest ændret ved direktiv 2000/60/EF (EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1).

▼B

- NsP Poprad
- NsP Lučenec
- NsP Žilina
- NsP Levice
- NsP Prievidza-Bojnice
- NsP Trnava
- NsP Senica

Forbrændingsanlæg til farligt affald

- Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)
- Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)
- Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)
- Duslo, a. s., Šal'a (1982)
- Petrochema, a. s., Dubová (1977)
- Petrochema, a. s., Dubová (1988)
- Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26).

Som en undtagelse fra artikel 5, stk. 1, i direktiv 96/61/EF finder godkendelse-skravene vedrørende meddelelse af bestående anlæg ikke anvendelse på følgende anlæg i Slovakiet før den dato, der er anført for hvert enkelt anlæg, for så vidt angår forpligtelsen til at drive disse anlæg i overensstemmelse med emissionsgrænseværdier, tilsvarende parametre eller tekniske foranstaltninger, der bygger på den bedste tilgængelige teknik i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3 og 4:

- Považská cementáreň, a.s., Ladce: 31. december 2011;
- Slovenský hodváb, a.s., Senica: 31. december 2011;
- Istrochem, a.s., Bratislava: 31. december 2011;
- NCHZ, a.s., Nováky: 31. december 2011;
- SLZ Chémia a.s. Hnúšť'a: 31. december 2011;
- Duslo, a. s. Šal'a: 31. december 2010;
- ŽOS Trnava, a.s.: 31. december 2010;
- Bukocel, a. s.: 31. december 2009;
- U.S. Steel: 31. december 2010;
- Matador, a. s. Púchov: 31. december 2011.

Der skal inden den 30. oktober 2007 udstedes fuldt koordinerede tilladelser for disse anlæg, som indeholder bindende tidsplaner for opnåelse af fuld overensstemmelse. Disse tilladelser skal sikre overensstemmelse med de generelle principper for driftlederens grundlæggende forpligtelser som fastsat i direktivets artikel 3 inden den 30. oktober 2007.

3. 32001 L 0080: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg (EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1).

Som en undtagelse fra artikel 4, stk. 1, og del A i bilag III til VII i direktiv 2001/80/EF finder emissionsgrænseværdierne for svovldioxid, kvælstofoxid og støv ikke anvendelse før den 31. december 2007 for følgende anlæg i Slovakiet:

- SSE, Žilina, Heat Production Plant Zvolen (kedel K1 og K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Zvolen (kedel K1 og K2);
- SSE, Žilina, Heat Production Plant Martin (kedel K4, K5, K6 og K7).

▼B

Tillæg

jf. kapitel 5, afdeling B, i bilag XIV ()*

Liste over virksomheder, herunder mangler og frister for udbedring af disse mangler

(*) Se EUT C 227 E af 23.9.2003, s. 1654.



BILAG XV

Maksimumsbevillinger til udvidelsesrelaterede forpligtelser, jf. artikel 32, stk. 1, i tiltrædelsesakten

Forudsat at ti nye medlemsstater tiltræder EU den 1. maj 2004, bør de maksimumsbevillinger til supplerende udvidelsesrelaterede forpligtelser til landbrug, strukturforanstaltninger, interne politikker og administration være de beløb, der fremgår af skemaet nedenfor:

Maksimumsbevillinger til udvidelsesrelaterede forpligtelser (mio. EUR i 1999-priser) for 2004-2006 (for ti nye medlemsstater)

	2004	2005	2006
Udgiftsområde 1 Landbrug	1,897	3,747	4,147
Heraf:			
1a — Den fælles landbrugspolitik	327	2,032	2,322
1b — Udvikling af landdistrikterne	1,570	1,715	1,825
Udgiftsområde 2 Strukturforanstaltninger efter beskæring	6,070	6,907	8,770
Heraf:			
Strukturfondene	3,453	4,755	5,948
Samhørighedsfonden	2,617	2,152	2,822
Udgiftsområde 3 Interne politikker og supplerende overgangsudgifter	1,457	1,428	1,372
Heraf:			
Eksisterende politikker	846	881	916
Overgangsforanstaltninger i forbindelse med nuklear sikkerhed	125	125	125
Overgangsforanstaltninger i forbindelse med institutionsopbygning	200	120	60
Overgangsforanstaltninger i forbindelse med Schengen	286	302	271
Udgiftsområde 5 Administration	503	558	612
Maksimumsbevillinger til forpligtelser i alt (Udgiftsområde 1, 2, 3 og 5)	9,927	12,640	14,901

Dette berører ikke loftet for EU-25 for udgiftsområde 1a for 2007-2013 som fastsat i afgørelsen truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 18. november 2002, vedrørende konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 24.-25. oktober 2002.



BILAG XVI

Liste omhandlet i artikel 52, stk. 1, i tiltrædelsesakten

1. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg
Nedsat ved artikel 114 i EF-traktaten ved 31998 D 0743: Rådets afgørelse 98/743/EF af 21. december 1998 (EFT L 358 af 31.12.1998, s. 109) og ved 31999 D 0008: Rådets afgørelse 1999/8/EF af 31. december 1998 (EFT L 5 af 9.1.1999, s. 71).
2. Udvalget for Økonomisk Politik:
Nedsat ved 31974 D 0074: Rådets afgørelse 74/122/EF af 18. februar 1974 (EFT L 63 af 5.3.1974, s. 21) og ved 32000 D 0604: Rådets afgørelse 2000/604/EF af 29. september 2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 28).
3. Det Rådgivende Turistudvalg:
Nedsat ved 31986 D 0664: Rådets afgørelse 86/664/EF af 22. december 1986 (EFT L 384 af 31.12.1986, s. 52).
4. Lægemedludvalget:
Nedsat ved 31975 D 0320: Rådets afgørelse 75/320/EØF af 20. maj 1975 (EFT L 147 af 9.6.1975, s. 23).
5. Det Rådgivende Udvalg vedrørende Gennemførelsen af direktiv 89/105/EØF om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger:
Nedsat ved 31989 L 0105: Rådets direktiv 89/105/EØF af 21. december 1988 (EFT L 40 af 11.2.1989, s. 8).
6. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål:
— Nedsat ved 32003 R 0001: Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1)
og ved 31971 R 2821: Rådets forordning (EØF) nr. 2821/1971 af 20. december 1971 (EFT L 285 af 29.12.1971 s. 46), senest ændret ved:
— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
7. Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser:
Nedsat ved 31989 R 4064: Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 (EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1), senest ændret ved:
— 31997 R 1310: Kommissionens forordning (EF) nr. 1310/97 af 30.6.1997 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).
8. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Luftfartsområdet:
Nedsat ved 31987 R 3975: Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 (EFT L 374 af 31.12.1987, s. 1), senest ændret ved:
— 31992 R 2410: Rådets forordning (EØF) nr. 2410/92 af 23. juli 1992 (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 18).
9. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Søtransportområdet:
Nedsat ved 31986 R 4056: Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 (EFT L 378 af 31.12.1986, s. 4), senest ændret ved:
— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
10. Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Transportområdet:
Nedsat ved 31968 R 1017: Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 (EFT L 175 af 23.7.1968, s. 1), senest ændret ved:
— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

▼B

11. Beskæftigelsesudvalget:
Nedsat ved artikel 130 i EF-traktaten og ved 32000 D 0098: Rådets afgørelse 2000/98/EF af 24. januar 2000 (EFT L 29 af 4.2.2000, s. 21).
12. Udvalget for Social Beskyttelse:
Nedsat ved artikel 144 i EF-traktaten og ved 32000 D 0436: Rådets afgørelse 2000/436/EF af 29. juni 2000 (EFT L 172 af 12.7.2000, s. 26).
13. Det Rådgivende udvalg for Vandrende Arbejdstageres Sociale Sikring:
Nedsat ved 31971 R 1408: Forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 (EFT nr. L 149 af 5.7.1971, s. 2), senest ændret ved:
— 32001 R 1386: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1386/2001 af 5. juni 2001 (EFT L 187 af 10.7.2001, s. 1).
14. Det Rådgivende Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed:
Nedsat ved 31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:
— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27. juli 1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).
15. Det Tekniske Udvalg for Arbejdskraftens Frie Bevægelighed:
Nedsat ved 31968 R 1612: Rådets forordning (EØF) nr. 1612/68 af 15. oktober 1968 (EFT L 257 af 19.10.1968, s. 2), senest ændret ved:
— 31992 R 2434: Rådets forordning (EØF) nr. 2434/92 af 27. juli 1992 (EFT L 245 af 26.8.1992, s. 1).
16. Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen:
Nedsat ved 31974 D 0325: Rådets afgørelse 74/325/EØF af 27. juni 1974 (EFT L 185 af 9.7.1974, s. 15), senest ændret ved:
— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).
17. Det Rådgivende Transportudvalg:
Nedsat ved artikel 79 i EF-traktaten.
18. Udvalget for det Transeuropæiske Transportnet:
Nedsat ved 31996 D 1692: Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 1692/96/EF af 23. juli 1996 (EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1), senest ændret ved:
— 32001 D 1346: Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 1346/2001/EF af 22. maj 2001 (EFT L 185 af 6.7.2001, s. 1).
19. Udvalget for Bogføring af de Udgifter, der er Forbundet med Infrastrukturene for Transport:
Nedsat ved 31965 D 0270: Rådets beslutning af 13. maj 1965 (EFT 88 af 24.5.1965, s. 1473), som ændret ved:
— 31970 D 0108: Rådets beslutning 70/108/EF af 27. januar 1970 (EFT L 23 af 30.1.1970, s. 24).
20. Det Rådgivende Udvalg for Programforvaltning vedrørende Forvaltning og Opbevaring af Radioaktivt Affald:
Nedsat ved 31977 Y 0811(01): Rådets resolution af 18. juli 1997 (EFT C 192 af 11.8.1977, s. 1), senest ændret ved:
— 31984 D 0338: Rådets afgørelse 84/338/Eurotom,EKSF,EØF af 29. juni 1984 (EFT L 177 af 4.7.1984, s. 25).
21. Det Rådgivende Udvalg for Støtte til Transport med Jernbane, ad Landevej og Indre Vandveje:
Nedsat ved 31970 R 1107: Rådets forordning (EØF) nr. 1107/70 af 4. juni 1970 (EFT L 130 af 15.6.1970, s. 1), senest ændret ved:
— 31997 R 0543: Rådets forordning (EF) nr. 543/97 af 17. marts 1997 (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 6).

▼B

22. EF-Rådet for Energy Star-programmet (Energy Star-Rådet):
Nedsat ved 32001 R 2422: Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2422/2001 af 6. november 2001 (EFT L 332 af 15.12.2001, s. 1).
23. Ekspertgruppen vedrørende Grundlæggende Normer udpeget af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg:
Nedsat ved artikel 31 i Euratom-traktaten.
24. Ekspertgruppen vedrørende Radioaktivt Spild udpeget af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg:
Nedsat ved artikel 37 i Euratom-traktaten.
25. Det Rådgivende Udvalg vedrørende Gennemførelsen af Forskning og Uddannelse på Området Kerneenergi (2002-2006):
Nedsat ved 32002 D 0837: Rådets beslutning 2002/837/Euratom af 30. september 2002 (EFT L 294 af 29.10.2002, s. 74),
— 31984 D 0338: Rådets beslutning 84/338/Euratom, EKSF, EØF af 29.6.1984 (EFT L 177 af 4.7.1984, s. 25) (for fissionsrelaterede aspekter),
— Rådets beslutning af 16.12.1980 (Rådets dokument 4151/81 (ATO 103) af 8.1.1981, ikke offentliggjort (for fusionsrelaterede aspekter).
26. Udvalget for Videnskabelig og Teknisk Forskning:
Nedsat ved 31974 Y 0129(01): Rådets resolution af 14. januar 1974 (EFT C 7 af 29.1.1974, s. 2), erstattet af:
— 31995 Y 1011(02): Rådets resolution af 28. september 1995 (EFT C 264 af 11.10.1995, s. 4).
27. Koordineringsudvalget for hurtige Reaktorer:
Nedsat ved 31980 Y 0229(04): Rådets resolution af 18. februar 1980 (EFT C 51 af 29.2.1980, s. 5).
28. Det Rådgivende Udvalg vedrørende Offentlige Bygge- og Anlægskontrakter:
Nedsat ved 31971 D 0306: Rådets afgørelse 71/306/EØF af 26. juli 1971 (EFT L 185 af 16.8.1971, s. 15), som ændret ved:
— 31977 D 0063: Rådets afgørelse 77/63/EØF af 21. december 1976 (EFT L 13 af 15.1.1977, s. 15).
29. Det Rådgivende Udvalg for Banklovgivning:
Nedsat ved 31977 L 0780: Rådets første direktiv 77/780/EØF af 12. december 1977 (EFT L 322 af 17.12.1977, s. 30), senest ændret ved:
— 32000 L 0012: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF af 20. marts 2000 (EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1).
30. Kontaktudvalget vedrørende Forebyggende Foranstaltninger mod Anvendelse af Det Finansielle System til Hvidvaskning af Penge:
Nedsat ved 31991 L 0308: Rådets direktiv 91/308/EØF af 10. juni 1991 (EFT L 166 af 28.6.1991, s. 77), senest ændret ved:
— 32001 L 0097: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/97/EF af 4. december 2001 (EFT L 344 af 28.12.2001, s. 76).
31. Kontaktudvalget for Samordning af Love og Administrative Bestemmelser om visse Institutter for Kollektiv Investering i Værdipapirer (investeringsinstitutter):
Nedsat ved 31985 L 0611: Rådets direktiv 85/611/EØF af 20. december 1985 (EFT L 375 af 31.12.1985, s. 3), senest ændret ved:
— 32001 L 0108: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/108/EF af 21. januar 2002 (EFT L 41 af 13.2.2002, s. 35).
32. Kontaktudvalget for Den Europæiske Økonomiske Firmagruppe (EØFG):
Nedsat ved 31985 R 2137: Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 (EFT L 199 af 31.7.1985, s. 1).

▼B

33. Kontaktudvalget om Årsregnskaberne for visse Selskabsformer:
Nedsat ved 31978 L 0660: Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 (EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11), senest ændret ved:
— 32001 L 0065: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF af 27. september 2001 (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).
34. Det Rådgivende Udvalg for Lægeuddannelsen:
Nedsat ved 31975 D 0364: Rådets afgørelse 75/364/EØF af 16. juni 1975 (EFT L 167 af 30.6.1975, s. 17).
35. Det Rådgivende Udvalg for Uddannelsen inden for Sygeplejeområdet:
Nedsat ved 31977 D 0454: Rådets afgørelse 77/454/EØF af 27. juni 1977 (EFT L 176 af 15.7.1977, s. 11).
36. Det Rådgivende Udvalg for Jordemoderuddannelsen:
Nedsat ved 31980 D 0156: Rådets afgørelse 80/156/EØF af 21. januar 1980 (EFT L 33 af 11.2.1980, s. 13).
37. Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelsen:
Nedsat ved 31978 D 0688: Rådets afgørelse 78/688/EØF af 25. juli 1978 (EFT L 233 af 24.8.1978, s. 15).
38. Det Rådgivende Udvalg for Farmaceutuddannelsen:
Nedsat ved 31985 D 0434: Rådets afgørelse 85/434/EØF af 16. september 1985 (EFT L 253 af 24.9.1985, s. 43).
39. Det Rådgivende Udvalg for Dyrslægeuddannelsen:
Nedsat ved 31978 D 1028: Rådets afgørelse 78/1028/EØF af 18. december 1978 (EFT L 362 af 23.12.1978, s. 10).
40. Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Arkitekturområdet:
Nedsat ved 31985 D 0385: Rådets afgørelse 85/385/EØF af 10. juni 1985 (EFT L 223 af 21.8.1985, s. 26).
41. Det Rådgivende Udvalg for Merværdiafgift:
Nedsat ved 31977 L 0388: Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 (EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1), senest ændret ved:
— 32002 L 0092: Rådets direktiv 2002/92/EF af 3. december 2002 (EFT L 331 af 7.12.2002, s. 27).
42. Kontaktgruppen vedrørende TV uden Grænser:
Nedsat ved 31997 L 0036: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60)
43. Udvalget for Penge-, Kreditmarkeds- og Betalingsbalancestatistik:
Nedsat ved 31991 D 0115: Rådets afgørelse 91/115/EØF af 25. februar 1991 (EFT L 59 af 6.3.1991, s. 19), senest ændret ved:
— 31996 D 0174: Rådets afgørelse 96/174/EF af 26. februar 1996 (EFT L 51 af 1.3.1996, s. 48).



BILAG XVII

Liste omhandlet i artikel 52, stk. 2, i tiltrædelsesakten

1. Gruppen for Erhvervspolitik:
Nedsat ved 32000 D 0690: Kommissionens afgørelse 2000/690/EF af 8. november 2000 (EFT L 285 af 10.11.2000, s. 24).
2. Det Videnskabelige Udvalg for Grænseværdier for Erhvervsmæssig Eksposering for Kemiske Agenser:
Nedsat ved 31995 D 0320: Kommissionens afgørelse 95/320/EF af 12. juli 1995 (EFT L 188 af 9.8.1995, s. 14).
3. Udvalget af Arbejdstilsynschefer:
Nedsat ved 31995 D 0319: Kommissionens afgørelse 95/319/EF af 12. juli 1995 (EFT L 188 af 9.8.1995, s. 11).
4. Det Rådgivende Udvalg for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder:
Nedsat ved 31982 D 0043: Kommissionens afgørelse 82/43/EØF af 9. december 1981 (EFT L 20 af 28.1.1982, s. 35), senest ændret ved:
— 31995 D 0420: Kommissionens afgørelse 95/420/EF af 19. juli 1995 (EFT L 249 af 17.10.1995, s. 43).
5. Udvalget for Supplerende Pensioner (Pensionsforummet):
Nedsat ved 32001 D 0548: Kommissionens afgørelse 2001/548/EF af 9. juli 2001 (EFT L 196 af 20.7.2001, s. 26).
6. Ekspertudvalget for Transit af Naturgas gennem de Overordnede Net:
Nedsat ved 31995 D 0539: Kommissionens afgørelse 95/539/EF af 8. december 1995 (EFT L 304 af 16.12.1995, s. 57), som ændret ved:
— 31998 D 0285: Kommissionens afgørelse 98/285/EF af 23. april 1998 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 70).
7. Ekspertudvalget for Transit af Elektricitet gennem de Overordnede Net:
Nedsat ved 31992 D 0167: Kommissionens afgørelse 92/167/EØF af 4. marts 1992 (EFT L 74 af 20.3.1992, s. 43), senest ændret ved:
— 31997 D 0559: Kommissionens afgørelse 97/559/EF af 24. juli 1997 (EFT L 230 af 21.8.1997, s. 18).
8. Udvalget for Forvaltning af Affaldsstoffer:
Nedsat ved 31976 D 0431: Kommissionens afgørelse 76/431/EØF af 21. april 1976 (EFT L 115 af 1.5.1976, s. 73), senest ændret ved:
— 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23)
9. Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med og Formindskelse af Forurening af Havet med Carbonhydrider og Andre Farlige Stoffer:
Nedsat ved 31980 D 0686: Kommissionens afgørelse 80/686/EØF af 25. juni 1980 (EFT L 188 af 22.7.1980, s. 11), senest ændret ved:
— 31987 D 0144: Kommissionens afgørelse 87/144/EØF af 13.2.1987 (EFT L 57 af 27.2.1987, s. 57)
10. Det Rådgivende Udvalg for Beskyttelse af Dyr, der anvendes til forsøg og andre Videnskabelige Formål:
Nedsat ved 31990 D 0067: Kommissionens afgørelse 90/67/EØF af 9. februar 1990 (EFT L 44 af 20.2.1990, s. 30)
11. Det Rådgivende Koordineringsudvalg for det Indre Marked:
Nedsat ved 31993 D 0072: Kommissionens afgørelse 93/72/EØF af 23. december 1992 (EFT L 26 af 3.2.1993, s. 18)
12. Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg:
Nedsat ved 32001 D 0527: Kommissionens afgørelse 2001/527/EF af 6. juni 2001 (EFT L 191 af 13.7.2001, s. 43)

▼B

13. Forbrugerudvalget:

Nedsat ved 32000 D 0323: Kommissionens afgørelse 2000/323/EF af 4. maj 2000 (EFT L 111 af 9.5.2000, s. 30).

14. Det Rådgivende Koordineringsudvalg for Bekæmpelse af Svig:

Nedsat ved 31994 D 0140: Kommissionens afgørelse 94/140/EF af 23. februar 1994 (EFT L 61 af 4.3.1994, s. 27).

*BILAG XVIII***Liste omhandlet i artikel 52, stk. 3, i tiltrædelsesakten**

1. Udvalget for Den Europæiske Socialfond
Nedsat ved artikel 147 i EF-traktaten og ved 31999 R 1260: Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21.6.1999 (EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1), som ændret ved:
— 32001 R 1447: Rådets forordning (EF) nr. 1447/2001 af 28.6.2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 1)
2. Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse:
Nedsat ved 31963 D 0266: Rådets afgørelse 63/266/EØF af 2.4.1963 (EFT 63 af 20.4.1963, s. 1338) og 31963 Q 0688: 63/688/EØF: Vedtægt for Det Rådgivende Udvalg for Faglig Uddannelse (EFT P 190 af 30.12.1963, s. 3090), senest ændret ved:
— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
3. Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri:
Nedsat ved 31993 D 0619: Kommissionens afgørelse 93/619/EF af 19.11.1993 (EFT L 297 af 2.12.1993, s. 25).
4. Det Rådgivende Udvalg for Fiskerivarer og Akvakulturprodukter:
Nedsat ved 31999 D 0478: Kommissionens afgørelse 1999/478/EF af 14.7.1999 (EFT L 187 af 20.7.1999, s. 70)
5. Det Rådgivende Udvalg til Fremme af Adgangen til Deltagelse på Fællesskabsplan i Offentlige Aftaler
Nedsat ved 31987 D 0305: Kommissionens afgørelse 87/305/EØF af 26.5.1987 (EFT L 152 af 12.6.1987, s. 32), som ændret ved:
— 31987 D 0560: Kommissionens afgørelse 87/560/EØF af 17.7.1987 (EFT L 338 af 28.11.1987, s. 37).
6. Det Rådgivende Told- og Afgiftsudvalg:
Nedsat ved 31991 D 0453: Kommissionens afgørelse 91/453/EØF af 30.7.1991 (EFT L 241 af 30.8.1991, s. 43).